

نويل مالكو

البوسنة

ترجمة: عبد العزيز توفيق جاويد



الهيئة المصرية
العامّة للكتاب

اهداءات ٢٠٠٢

الشيخ/ عبد العزيز توفيق جاويد

شيخ المترجمين - القاهرة

البوينة

الألف كتاب الثانى

الإشراف العام

د. سمير سرحان

رئيس مجلس الإدارة

رئيس التحرير

أحمد صليحة

سكرتير التحرير

عزت عبدالعزيز

الإخراج الفنى

محسنة عطية

مقدمة
شيخ المترجمين
عبد العزيز توفيق جاويجا

البوينة

تأليف
نويل مالكوم

ترجمة
عبد العزيز توفيق جاويجا
IBLIOTHECA ALEXANDRINA
الأسفندرية

١٢٥٧٧



الهيئة العامة للمكتبات

١٩٩٧

هذه هي الترجمة العربية الكاملة للكتاب :

B O S N I A

A SHORT HISTORY

by

Noel Malcolm

مكتبة
شيخ المترجمين
عبد العزيز توفيق جاويد
فهرس

الصفحة	الموضوع
٩	تعريف المؤلف والمترجم
١١	كلمة المترجم
١٧	الاعتراف بالفضل
١٩	ملاحظة حول الأسماء وطريقة النطق
٢٥	مقدمة
الفصل الأول	
٣١	الاجناس والاساطير والاصول البوسنية حتى ١١٨٠
الفصل الثاني	
٤٤	الدولة البوسنية القروسطية
الفصل الثالث	
٥٩	الكنيسة البوسنية
الفصل الرابع	
٧٧	الحرب والنظام العثماني (١٤٦٣ - ١٦٠٦)
الفصل الخامس	
٨٦	اعتناق البوسنة الاسلام
الفصل السادس	
١٠٦	الصرب والأفلاق

الفصل السابع

- الحرب والشئون السياسية في البوسنة العثمانية
١١٩ (١٦٠٦ - ١٨١٥)

الفصل الثامن

- الحياة الاقتصادية والثقافة والمجتمع في البوسنة
١٣١ (١٦٠٦ - ١٨١٥)

الفصل التاسع

- يهود وغجر البوسنة ١٤٦

الفصل العاشر

- المقاومة والأصلاح (١٨١٥ - ١٨٧٨) ١٥٩

الفصل الحادي عشر

- البوسنة تحت الحكم النمساوي المجري (١٨٧٨ - ١٩١٤) ١٧٨

الفصل الثاني عشر

- الحرب والمملكة : البوسنة (١٩١٤ - ١٩٤١) ٢٠٠

الفصل الثالث عشر

- البوسنة والحرب العالمية الثانية (١٩٤١ - ١٩٤٥) ٢١٩

الفصل الرابع عشر

- البوسنة في يوغوسلافيا تيتو (١٩٤٥ - ١٩٨٩) ٢٤٠

الفصل الخامس عشر

- البوسنة ومنية يوغوسلافيا (١٩٨٨ - ١٩٩٢) ٢٦١

الفصل السادس عشر

- تدمير البوسنة (١٩٩٢ - ١٩٩٣) ٢٨٤

- معجم توضيحي ٣٠٥

- الهوامش ٣١٢

- ثبت المراجع ٣٦٣

« تقع البوسنة في قلب الحضارات التاريخية العظمى ومن العسير كتابة تاريخها ، لأنه يحتاج الى عدة لغات ومعرفة حوادث غاية في التعقيد » وبالنظر الى كارثة البوسنة اليزم ، فانه يحتاج أيضا لفهم لعالم ما بعد الحرب الباردة » وان تجميع كل هذه المواصفات في كتاب يمكن قراءته لهو مجهود عظيم لا يقدر عليه الا صناديد مثل نويل مالكوم فهو يتفوق على نفسه هنا ، ولا توجد صفحة من هذا الكتاب في غير موضعها .
بدءا من بينات الحقائق وحتى الحكم الأخلاقي في النهاية ، »

نورمان ستون

المؤلف

ولد نوبيل مالكوم في ١٩٥٦ ، وتلقى تعليمه في مدرسة ايتون وجامعة كمبريدج ، حيث حصل على مرتبة الشرف ودرجة الدكتوراه في التاريخ . وهو زميل كليتي جوفيل وكايوس في جامعة كمبريدج من عام ١٩٨١ حتى ١٩٨٨ ، ثم أصبح بعد ذلك محرر الشئون الخارجية بجريدة السبكتاتور *The Spectator* وحاليا يحرق عموده السياح في جريدة الدبل تلجراف . وهو يعيش في لندن ، ويعكف حاليا على كتابة تاريخ حياة توماس هوبز *Thomas Hobbes* .

المترجم

ولد بالقاهرة وتخرج في كلية المعلمين العليا الادبية عام ١٩٢٩ . اشتغل بالتدريس حتى رقى وكيلا لمدرسة مصر الجديدة الثانوية عام ١٩٥١ ، فمديرا للمركز الرئيسى للتدريب بمتشبة البكرى عام ١٩٦٣ . شغف بأداب العربية والانجليزية والفرنسية منذ حداثةه وانضم لعضوية لجنة التأليف والترجمة والنشر سنة ١٩٤٦ . حاز جائزة الدولة التشجيعية في الترجمة عام ١٩٨١ ووسام العلوم والفنون من الطبقة الاولى . عنى بنقل أمهات الكتب الانجليزية وبعض الفرنسية : في التاريخ ، معالم تاريخ الانسانية لولز وصنوه موجز تاريخ العالم ، وفي تاريخ الحضارات ، حضارة الاسلام (جرونيباوم) ، الحضارة البيزنطية (رانسيما) ، الحضارة الهلنيسنتية (تارن) ، ميلاد العصور الوسطى (مومس) ، اضمحلال العصور الوسطى (هويزنجا) ،

فى علم النفس والتربية ، مدخل الى علم النفس الحديث
(زانجيل) ، ثلاثية ارنولد جزل فى تربية الاطفال :
الحضين والطفل - الطفل من الخامسة الى الماشرة -
الشمباب ، الطفولة وما بعدها (سموزان ايزاكس) ،
سلوك الاطفال (فرنسيس ايلج) ، فى السياسة
ومتفرقات أخرى ، آسيا والسيطرة الغربية (بانيكار) ،
حول منع الحرب (جون استراتشى) ، اعلام وأفكار
(هوزنجا) ، التاريخ وكيف يفسرونه (ويدجرى) ،
التربية عن طريق الفن (هربرت ريد) ، وللأطفال .
ليس فى أرض السجائب .

كلمة المترجم

هذا الكتاب يؤرخ لأمة عقدت نفسيتهما بالقتال والحرب ، وعاشت تاريخها الطويل مدى ستة قرون أو تزيد في مضیعة ليهودها البشرية وتبديد لها ، في أتون الحديد والنار ، تريد حق قومية لها ، والقومية عصبية ، ولكن عصبية هؤلاء القوم كانت من النوع الدامي المدمر ، من النوع الذي يريد أن يستأصل شأفة كل من اعترضه ولو آتفه اعتراض وأن يجتثه من الأرض اجتثاثا .

عندما اشتراء حفیدی الدكتور حاتم توفیق أثناء رحلة له ببلاد الانجليز ، سرني أنه وقع على كتاب مشكلة السباع ، فأقبلت على الاطلاع عليه بطريقة الهوينى ، والأحداث التي تجت ببلاد البلقان دامية شائكة . وتذكرت ما قاله المؤرخ الانجليزى هـ . ج . ولز في كتابه المعالم (*) عن البلقان وأنها عويصة المشكلات لا قبل لأحد بحلها . لم أعر ذلك الكلام كثيرا من الاهتمام حتى عام ١٩٩١ عندهما بدأ البلقان على حقيقته . غار وشرر ولهب وعداء بين أخوة في العرق والدم ، ولكن الاثنى (الاحقاد) تنور بينهم لسبب لا يدريه الا الراسيخون في العلم والباحثون وراء أسباب الأمور . وأول سبب ظهر لي أن هذه الأمم ذات الأصل الواحد القادمة من شمال أوروبا اختلفت عند حلولها بديار البلقان . مزاجها : فاتجه بعضها الى مسيحية مصطبقة بالصباغ المائوى ، فهي تنكر الصلب . ولا تعترف بالصليب والأيقونات . وأبناء عمومتهم الآخرون تأثروا ببيئة وعقيدتها فكان الصرب الأرثوذكس ، والفرقة الثالثة المبدعة بالكروات كانت أقرب الى روما موقفا فانخضت مذهبها الكاثوليكي سنة ١٨٨٠ .

ومن هنا بدأت الشحنة وبدأ التاريخ المعقد . وزاد في أوار الجحيم تباعد الشقة ووعورة البلاد وكثرة ما فيها من أكام وتلال وجبال .

(*) انظر هـ . ج . ولز معالم تاريخ الانسانية للمترجم ، طبعة هيئة الكتاب

١٩٩٤ .

وكلما تقادم الزمن تصمتت العداوات والحزازات وزادت شقة الخلاف والتباعد .

وفي العصر الحديث ، لم يفهم الأوروبيون حقيقة الوضع ، أو أنهم لغاية في نفس يعقوب ، تظاهروا بالقباء . مثال ذلك أن جون ميجور ، رئيس وزراء بريطانيا ، كتب الى وزير خارجيته دوجلاس هيرد في مايو ١٩٩٣ موضحا أسباب احجام الحكومة البريطانية عن نصرة المظلومين في البوسنة والهرسك وكوسوفو ، وهي تشهد مصارع مئات الالوف منهم وتهجير المئات الآخرين ، ودمار مدنتهم ومقدساتهم ، وانتهاك أعراض عشرات الآلاف من نساءهم واغتنامهم بقذائف الصرب والكروات الذين تنهال عليهم أسلحة الغرب جزافاً :

١ - لا نوافق الآن كما أننا لن نوافق في المستقبل على تزويد مسلمي البوسنة والهرسك بالسلاح أو تدريبهم على استخدامه .

٢ - اننا سنواصل دعمنا الحازم لابقاء حظر بيع السلاح المفروض من قبل الأمم المتحدة رغم معلوماتنا الموثقة الواردة عن دعم دول اليونان وروسيا وبلغاريا للجيش الصربي ، وقيامهم بتدريبه وتزويده بالسلاح والمعلومات ، فضلاً عن قيام ألمانيا والنمسا وسلوفينيا وحتى الفاتيكان بالدور المائل لدعم كرواتيا والقوات الكرواتية في البوسنة .

٣ - يتعين علينا اتباع هذه السياسة حتى لحظة الوصول الى الهدف النهائي وهو تقسيم جمهورية البوسنة والهرسك ، ومنع قيام الدولة الاسلامية في أوروبا .

٤ - يجب أن تؤكد ضرورة اخفاء حقيقة التحركات السياسية الغربية وبأى ثمن عن كل الدول التي يمكن أن نسميها بالاسلامية ، بالذات عن تركيا فيما يتعلق بهذه المنطقة ، الى أن تهدأ الأمور في يوغوسلافيا السابقة ، ومن أجل هذا السبب نفسه يتعين علينا الاستمرار في الخدعة التي سميتها بخطبة فانس - أوين لاحلال السلام بهدف عرقلة كل التحركات الى أن نقضى على دولة البوسنة والهرسك ويتم تهجير المسلمين منها « (*) » .

(*) انظر كتاب « قضية البوسنة ، لروس وعير » ، تأليف اشرف المهداوى .

ولا شك في أن منطقة البلقان تختلف - في بعض جوانبها الاجتماعية وخلفيتها التاريخية - عن كثير من مناطق العالم التي وصلتها الرسالة الإسلامية ونشطت بها قرونا من الزمن . . أن جذور هذه الخلفية التاريخية ترتد في لبها الى تأثير الأديان المنتشرة في المنطقة كما أسلفنا ، وخير دليل على ما ذهبنا اليه وجود صراع مرير بين قبائل البلقان - رغم انحدارها في الجملة - من أصل صقلي (سلافي) واحد .

واليكم ملخصا لما ورد بعنوان « البوسنة والهرسك » في دائرة معارف ايفريمان **Everyman** : هي ولاية من ولايات يوغوسلافيا . ومساحتها الكلية ١٩٧٦٨ ميلا مربعا ، كما أن الشطر الأعظم منها يدخل في حوض الدانوب . تكاد كلها أن تكون جبلية وعرة ، والألب الدينارية المطلة على الأدرياتي هي سلسلة الجبال الرئيسية فيها . والأنهار الرئيسية بها هي نهر سافا في البوسنة ونهر ناريتفا في الهرسك . وفي البوسنة تغطي الغابات على منحدرات الألب الدينارية قدرا وفيرا من الأخشاب . كما أن كلا المراعى من نوع طيب جدا ، كما يزرع القمح ، والشعير ، والذرة بمقادير كافية للاستهلاك المحلي ، بينما يزرع التبغ والكروم في أقصى الجنوب . وتزرع الفاكهة أيضا الى حد كبير ، كما أن دبرقوق هو أعظم صادرات الفاكهة . وهناك تجارة ضخمة بين تركيا وبين هاتين الولايتين . وفي عهد الادارة النمساوية السابقة أنشئت خطوط السكك الحديدية لتتصل بخطوط سكك حديد المجر ، كما أنشئت المواصلات البريكية والبرقية . ولم يبذل النمساويون الا أقل الجهد في حل الصعوبات الزراعية بالبوسنة ، بيد أن كثيرا من الفلاحين أصبحوا الآن يملكون أراضيهم بحكم حقوق الارث ، بينما وضعت الترتيبات لنظام تمويضات لصالح الملاك السابقين . ويقوم بالبوسنة أيضا بعض مصانع الحديد ، ومناجم الفحم . والتعليم اجباري في البوسنة والهرسك وذلك ضمن النظام الجارى في سائر أرجاء يوغوسلافيا .

« التاريخ : ان تاريخ هاتين الولايتين انما هو تاريخ البلزيا على شاطئ الأدرياتي . ومع هذا فالنقى حدث بالتدريج بعد الهجرات السلافونية ، أن الضغط الخارجي وبخاصة من قبل المجر دفعهم الى الاتحاد تحت حاكم واحد ، ولكن تاريخ ذلك الجنس الى زمن متقدم من الفترة الوسطى يمكن اعتباره تاريخ جنس بشرى معتمد على الامبراطورية البيزنطية او على المجر . وأخيرا في القرن الثالث عشر ، وقعت وقوعا

تاما تحت هيمنة المجر واصبحت أرضاً مجرية بقضيتها وقضيتها . ولكنها ما لبثت في القرون الرابع عشر أن أصبحت مملكة مستقلة . ولم تلبث حتى وقعت في النهاية في القرن الخامس عشر في قبضة الأتراك . وأصبح تاريخها تاريخ جنس قهقور . وسرفان ما استقرى المسلمون في البلاد على السلطة كاملة وترك السكان المسيحيون تحت رحمتهم الى حد كبير . وفي ١٨٧٥ حدث فوران مسيحي وانقسم الى المسيحيين في السنة التالية كل من الصرب والجبل الأسود ، وأخيرا في ٢٨٧٧ أعلنت روسيا الحرب على تركيا . وبمقتضى معاهدة برلين في ١٨٤٨ ، سلطت الولاياتان الى الاحتلال العسكري النمساوي ، وتم الاحتلال في ظل ظروف صعبة أقصى صعوبة ، ولكن حدث في ظل الاحتلال النمساوي تحسين عظيم في مركز البوسنية (البوشناق) . كانت الولاياتان في ١٩٠٣ قد بلغتا درجة أكثر وعدا مما كان منذ أول عهدهما بالاحتلال التركي قبل ذلك بأربعين عاما ، وذكرت حركة « تركيا الفتاة » نفسها أن الإصلاح الجاوي حدونه بتركيا ربما أدى الى تقوية شديدة لميراثها العسكري ، بحيث تستطيع المطالبة بإخلاء المقاطعتين ، وبذلك يصبح حقا للترك شرعيا ، التقدم وجميع الإصلاحات التي تمت تحت ظل الادارة النمساوية . واتهمزت النمسا فرصة ضعف روسيا والاعلان المزمع لاستقلال بلغاريا ، فاعلنت ضم البوسنة والهرسك اليها في الثامن من أكتوبر ١٩٠٨ ، وهناك نتيجة لذلك الضم النمساوي هي اثاره خلاف بين الكروات والصرب ، فاما الأولون فقد ساندوا النمسا على أساس من رابطة الدين ، بينما راح الصرب يعتقدون أنه على أساس انحدار قوة الترك ، قد كان ينبغي أن تلحق البوسنة بهم لأسباب تاريخية وعرقية ، وفي اليوم الثامن والعشرين من يونيو ١٩١٤ اغتيل ولي العهد الهابسبرجي بمدينة سراييفو على يد شابين بوسنيين من رعايا النمسا ، وتبع ذلك قيام الحرب العالمية الأولى ، وفيها بقيت البوسنة آلام ما شهدته من انفجار نار الحرب بين النمسا والصرب . وبانهيار الامبراطورية النمساوية تحقق الحلم في قيام اتحاد صربو كرواتى ، وبمقتضى دستور يونيو ١٩٢١ اندمجت خطوط البوسنة بخط المملكة الجديدة للصرب والكروات والسلوفينى ، (٣) .

فما أشقى هؤلاء القوم الذين يعذبون بعضهم بعضا . . . والتسامح
أكرم وأصلح ! . . .

وظلت أوروبا تتقاعس وتقلك بقيادة إنجلترا وفرنسا وأمريكا تحثهما على وضع حد للمذابح البشعة ، فلا تحركان ساكنا ، حتى دفعت بعض الدوافع بالرئيس كلينتون ، فتدخل في الأمر وجع الجميع في دايون حيث آثم ضربا من المعاهدة التي تضع حدا لسفك الدماء ، وتجبر الجميع الى احقاق الحق ورفع الاجرام البشع عن مسلمي البوسنة . حتى بدأت الظلمات تنقشع اليوم ، ولكن على بطء شديد وتمنع عفيف من صربيا التي يريد أهلها بالقوة والبهتان والعدوان أن يشيدوا صربيا العظمى ، ويستولوا على ما ليس لهم من بقاع .

وقد شرعت في قراءة هذا الكتاب ونقله الى العربية بوصفه موضوع الساعة المائل أمام كل رأى وكل فكر ، بجميع أركان المصسورة ، وأنا متوجس شرا من المؤلف ، خوفا من أن يصد على طريقة بعض المؤرخين الأوربيين الى قصر موضوعه على النيل من الاسلام والمسلمين ، جريا على عادة كثير من الصحفيين ، ومن المؤرخين غير المتثبتين . ولكني وجدته يتبع طريقة شيخ المؤرخين ببريطانيا في هذا الزمان ، أرنولد توينبي . من احقاق الحق وازهاق الباطل . وان أنسى من الأشياء لا أنس قوله بصدق في شأن اسرائيل : « لا أدري كيف يسكن أن شعبا مر بأرض أو سكن بها بضعة وسبعين عاما ، أن يدعى ملكيتها وملكية ما جاورها من بلدان ؟ » (٢) ، على هذا النهج سار المؤلف نوبل مالكولم عادلا متوازنا ، يقول كلمة الحق في وجه دوجلاس هيرد ولورد أوين ، ويزري خارجية بلاده وفانس الأمريكى حين ينزعون عن طريق العدل المستقيم . ثم رأيته لا يضم الاسلام والمسلمين ولا يحملها تبعة أى شئ . واتما يحلل كل شئ تحليلًا منهجيا ، مع الرجوع الدائم الى المراجع الثبته والأسانيد الصحيحة المدعمة بالمصادر والتواريخ . انه لا يخشى في قولة الحق لومة لائم اتباعا للمنهج العلمى الصحيح . ومن هنا أدركت أن هذا الكتاب ، بما فيه من مادة علمية صحيحة ، هو الجدير بأن يطلع عليه أبناء الضاد واتباع الاسلام الذين يضيق بهم وربما يحملون من الحق ، الناس الذين ينوشونهم من بين أيديهم ومن خلفهم .

وبعد طبع الكتاب ونشره بالانجليزية ظلت معركة البوسنة عني ميزان ضيزى ، ينضم المسلمون وينكل بهم ويقتلهم جماعات وزمرا ، ويدفنهم أحياء وأمواتا بالمئات في مدافن جماعية بصورة تشييب لهولها

الولدان دون أن تتحرك دول الغرب خاصة بريطانيا وفرنسا قادة السياسة الأوروبية ، اللتين حاولتا كف يد أمريكا عن الموضوع كله وتركه تحت أراجيف أكفوية « قانس - أوين » ، الى أن تنبه رئيس الولايات المتحدة الأمريكية بيل كلينتون فرفض ترهات أوروبا ومجالسها المتناقفة ، وجمع الجميع بأمريكا في مؤتمر دايتون (ديسمبر ١٩٩٥) ودعاهم الى توفيقات . ثم لاحقهم بالجيوش في عقر دارهم ، حتى اذا رأهم اخفوا يتناشون وينحنون لالتقاط أسلحتهم أوقفهم عند حدهم وجمعهم في مؤتمر ثان بروما ، حيث أرجعهم الى صوابهم ثم أعادهم لبلادهم ، وأخذ يفك اشتباكاتهم ، وينفذ ما في المعاهدة من الغاء لتقسيم المدن والأراضي والبلدان ووضع كل شيء موضعه الصحيح . ومن عجب أن الصرب كلما أخلت مكانا ليعود لاستلامه المسلمون دمروته وأعملت فيه التفجير والتار . ويطالبونهم بتسليم مجرمي الحرب ليحاكموا في المحكمة المقامة بهولندا ، فيتملص المجرمون وكلهم مجرمون . وعلى كل ، فإن الوضع اليوم أفضل كثيرا عن ذي قبل . فلا قتل ولا دفن لمئات ، بل يلزم كل حدوده ، حتى تهدأ النفوس .

ويهمني أن أوجه نظر القارئ الى المعجم التوضيحي الى جانب الفهرس الأبجدي اللذين وضعهما المؤلف خدمة للمادة العلمية بالكتاب .

ويسرني أن قد أعاننتي في هذا الكتاب ابنتي المهندسة شيرين توفيق عزيز التي سجلته لي على شرائط باللغة الانجليزية ، فقامت بترجمته على شرائط بالعربية ، ثم عادت فاستخرجته على جهاز الكمبيوتر ، فلها الشكر والدعاء أن يباركها الله . والى القارئ هذا الكتاب السمع الصادق .

ح.ت.ج.

حي شيراتون المطار

٢٧ مارس ١٩٩٦

الاعتراف بالفضل

ان اعظم ما انا آسف له هو انى لم تتح لى فرصة العمل فى مكتبات سراييفو عندما كان ذلك الامر لايزال ممكنا . وانى لمدين بالشكر الى هيئات العمل القائمين على تلك المكتبات التى قمت بين اكتافها بكثير من أعمال البحث العلمى اللازم لهذا الكتاب : وهى دار الكتب القومية بباريس ، ومكتبة يودليان باكسفورد ، والمكتبة البريطانية بلندن ، ومكتبة جامعة كمبريدج ، ومدرسة الدراسات الشرقية والأفريقية بلندن ، وفوق كل شيء مدرسة الدراسات السلافونية والأوربية الشرقية بلندن . وانى شاكر بوجه خاص أفضل كل من أنطونى هول وجون لفلانده وجون لندن وبرانكا ماجاش وجورج ستامكوسكى ، على تلك المساعدة التى بذلوها فى توفير أو البحث عن أماكن تواجد المطبوعات التى يعسر الوصول إليها . كما انى مدين أيضا بالشكر الى أندرو جواتكين على المساعدة التى أسداها فى عملية معالجة النصوص ، وإلى مارك والينجيل وكريس يورك على تصميمهم وإخراجهم الخرائط لهذا المجلد . وان ما انا مدين به من دين لمن سبقونى من كتاب حول البوسنة ، سيتجلى بأوفى صورة فى تلك الملاحظات التى أوردتها فى آخر الكتاب ، ولكنى أتمنى أن أذكر بالتفويه الخاص الى الأستاذية البينة الواضحة لجون فاين ، التى أفدت منها فائدة عظمت . وانى لأحب أن أسجل ديننا على من الشكران لجون يارنولد وسابا زسبال الدين وبين كوهين وجورج ستامكوسكى ومايو توبولوفاك على كل ما فعلوه أثناء السنة الماضية لتوفير المعلومات الصحيحة المضبوطة لوسائل الإعلام البريطانية وللمصالح كله حول ما كان يجرى حقا بالبوسنة .

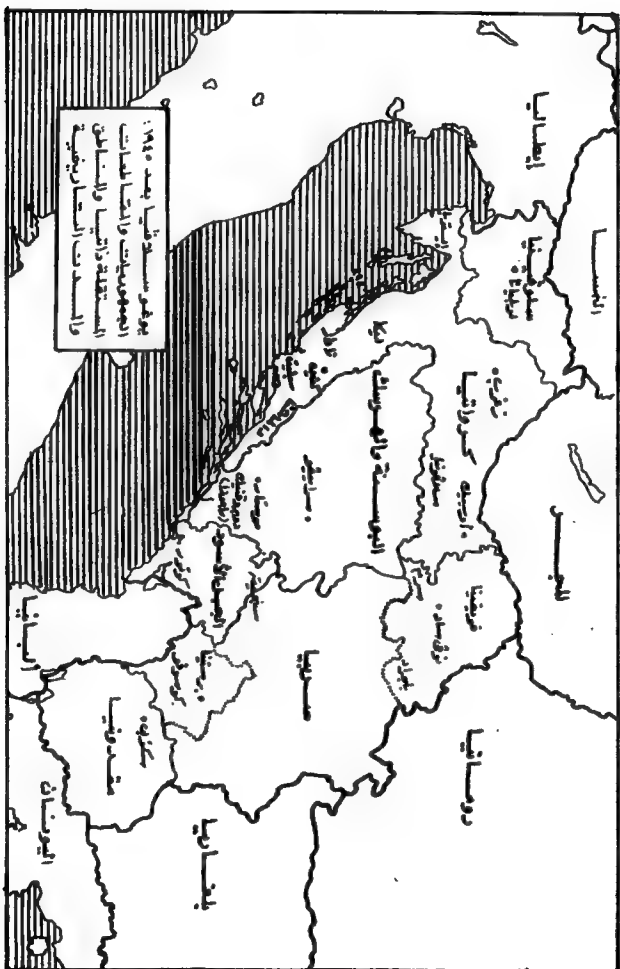
نويل مالكوم

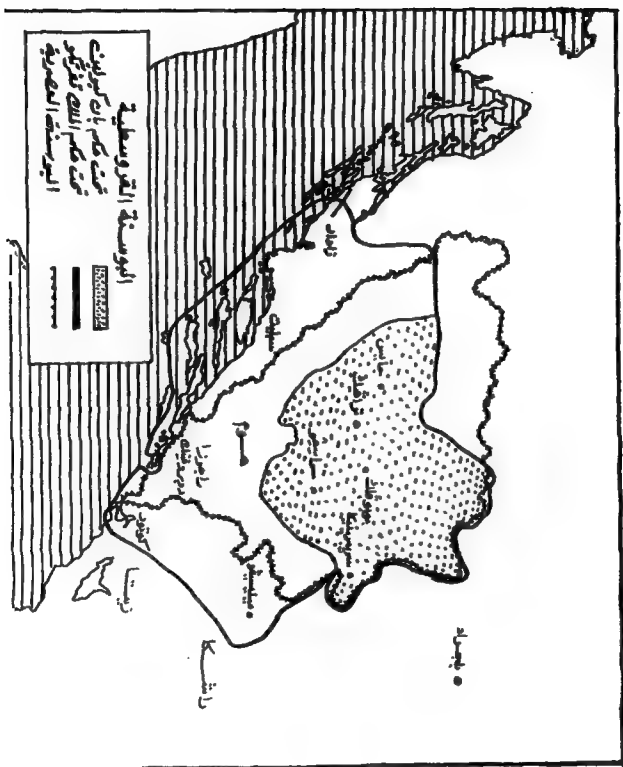
ملاحظة حول الأسماء وطريقة النطق

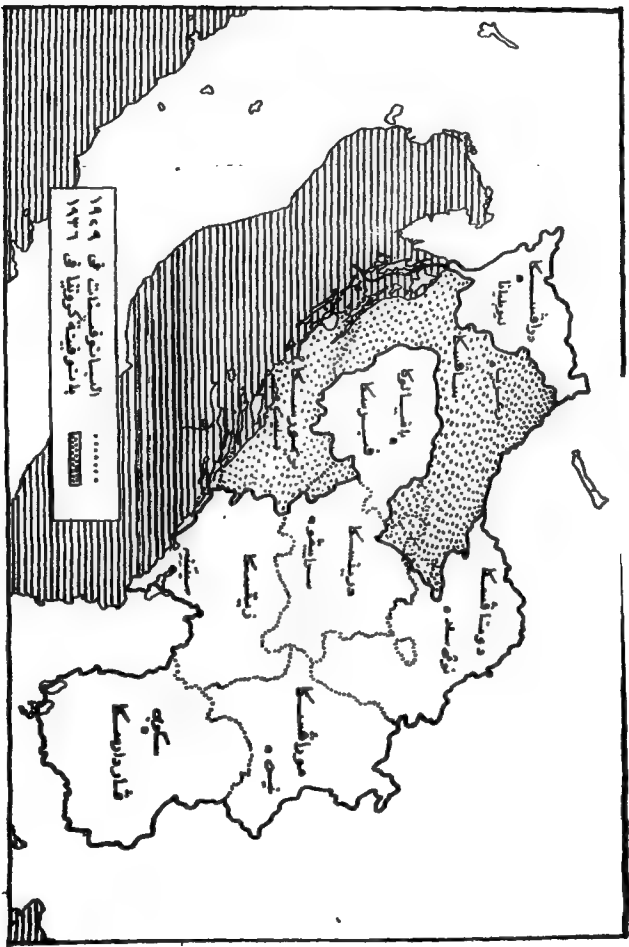
سيلحظ القراء أنى استخدمت مصطلح « راجوزا » حتى زمن مبكر من القرن التاسع عشر ، و « دوبروفنيك » بعد ذلك . ولأسباب مماثلة أشرت الى البوسنيين الأرثوذكس والبوسنيين الكاثوليك حتى أخريات القرن التاسع عشر أو أوليات العشرين ، وإلى الصرب البوسنيين والكروات البوسنيين بعد ذلك . أما أسماء الأقاليم مثل صربيا ، فإنها تستخدم بصورة عامة ما لم يكن السياق يدل على خلاف ذلك — للإشارة إلى مناطقها الجغرافية فيما بعد ١٩٤٥ . وحيثما استخدمت البوسنة كمصطلح جغرافى ، فإن معناها فى العادة كامل الأراضى التى تضمها البوسنة والهرسك . والاستثناءات الوحيدة فى هذا الوضع هى عندما أشير إلى « البوسنة الحقة » (وهو أمر معناه : اسقاط الهرسك من الموضوع) ، أو عندما يدل السياق بوضوح على أنى إنما أشير إلى البوسنة فى تميز بالتباين مع الهرسك .

وعندما يكتب عن كيان متعدد اللغات ومتعدد القوميات كالامبراطورية العثمانية مثلا ، فإن من الضرورى أن تستخدم مصطلحات مأخوذة من أكثر من لغة واحدة . ولقد جنحت إلى استخدام الأشكال التركيبية للمؤسسات العامة التابعة للامبراطورية (مثل النوشركة) والأشكال الصربوكرواتية للدلالة على تلك التى أما كانت مما تختص به البوسنة ، أو أدمجت فى المصطلحات الجغرافية المحلية (مثل قابيطانية أو سنجقية) . وعند توافر الشكل الانجليزى (مثل « سباهى ») ، فقد استخدمته . وأما فى حالة أسماء الأشخاص فأنى حولت للانجليزية عددا قليلا من الأسماء القروسطية من التى جاءت فى وفرة مربكة من الأشكال (مثل ستيفان وستيبان وستيبان) ، كما أنى حاولت أن ألزم بشكل أو (فورمة) موحدة لتلك الأسماء العثمانية التى تدمج بها الألقاب (مثل حسين قابطان وسيفوش باشا) .

نويل مالكوم







مقدمة

سيذكر الناس سننى ١٩٩٢ و ١٩٩٣ على أنهما السنان اللتان دمرت فيهما دولة أوزبكية . كانت دولة تاريخها السياسى والثقافى مختلف عن مثيليهما فى كل دول أوروبا الأخرى . وتراكبت فيها الأديان الكبرى والقوى العظمى فى التاريخ الأوروبى وامتزجت هناك : امبراطوريات روما وشارلمان والعثمانيين والنمسا والمجر ، فضلا عن المسيحية الغربية والمسيحية الشرقية واليهودية الاسلام . ولا مراء فى أن هذه الحقائق وحدها تعد سببا كافيا لدراسة تاريخ البوسنة بوصفها موضعا له أهميته الفريدة . ولكن الحرب التى غمرت بأتونها هذا القطر فى ١٩٩٢ ، أضافت سببين محزنين يدعوان الى دراسة تاريخها دراسة تمحيص وتعمق : فأما أول السببين فهو الحاجة الى فهم أصول ذلك القتال ، وثانيهما هو الحاجة الى تبديد بعض جوانب سوء الفهم ، والخرافات والجهل المطبق بالأمور التى اكتنفت جميع شئون البوسنة وتاريخها .

والثانية من هاتين الحاجتين هى أمسهما بكل تأكيد . ومن المتناقضات العجيبة أن أهم داع يدعو الى دراسة تاريخ البوسنة هو أنه يمكن المرء من أن يرى أن تاريخ البوسنة فى حد ذاته لا يفسر فصول هذه الحرب . ولا شك فى أن الحرب لم تكن لتتشب لولا أن البوسنة هى ذلك الشيء الغريب الذى كانته ، والذي جعل منها هدفا لأطماع ومصالح خاصة . على أن هذه المصالح كانت موجبة الى البوسنة من خارج الحدود البوسنية . وأعظم عائق حال دون فهم ما كان يحدث إنما هو افتراض أن كل ما حدث فى ذلك القطر جاء نتاجا - طبيعيا وتلقائيا وفى نفس الوقت ضروريا - لقوى تكمن كلها فى تاريخ البوسنة الداخلى . تلك هى الخرافة التى أسيحت فى طول الأرض وعرضها بحرص شديد على لسان الذين تسببوا فى الصراع ، والذين أرادوا أن يجعلونا نعتقد أن ما يفعلونه هم وحيلة البنادق من رجالهم لم يتم بأيديهم ، بل على أبهى قوى تاريخية لا سبيل لأحد الى التحكم فيها .

وصدقهم العالم مع الأسف ! وعلى مؤرخي المستقبل أن يحكموا أي الحجج كان لها وزنها حقا في عقول رجال السياسة في أوروبا وأمريكا ، عندما كانت ردود أفعالهم إزاء القتال الناشب في البوسنة ، هي اتخاذ سياسات لم تقف عند حد الإخفاق في حل المشكلة بل زادت بها بالفعل وبالأمر. والثمن الواضح هو أن عقولهم كانت مملوءة مسبقا بضباب من الجهالة التاريخية . واليكم مثلا الرأي المتروى لرئيس الوزارة البريطانية جون ميجور حيث قال في مجلس العموم بعد نشوب الحرب بأكثر من سنة كاملة :

« ان أعظم عنصر متفرد يقف وراء ما حدث في البوسنة هو انهيار الاتحاد السوفيتي وذلك الانضباط الذي فرضه في يوغوسلافيا القديمة على الأحقاد والكراهيات القديمة . فما كاد ذلك النظام يتوارى عن الأنظار حتى عادت الى الظهور تلك الأحقاد القديمة وشرعنا نرى عواقبها عندما بدأ القتال . نعم ان هناك عوامل جانبية كثيرة ، ولكن ذلك الانهيار كان أعظمها جميعا » . (هان سارد ٢٣/٧/١٩٩٣ عمود ٢٢٤)

ومن العسير علينا أن نعرف من أين نبتدى التعليق على مثل هذا القول فان « الانضباط » المفروض من الاتحاد السوفيتي على يوغوسلافيا انتهى الى نهاية مفاجئة أعدت لها دعاية جيدة في ١٩٤٨ ، عندما طرد ستالين تيتو من منظمة الكومنفرم . ولعل المستر ميجور كان يحاول الإشارة الى قرار الزعماء الشيوعيين من أمثال سلوبودان ميلوشيفيتش لتسييل يناييع القومية والوطنية من أجل أغراضهم السياسية الخاصة ، بيد أن هذه العملية كانت ماضية في طريقها ببلاد الصرب منذ صيف ١٩٨٩ ، قبل « انهيار الاتحاد السوفيتي » ، بسنتين ، كما أنها من نواح كثيرة لم تكن تفترق كثيرا عن استغلال القومية على يد الزعماء السياسيين السابقين داخل النظام الشيوعي مثل بيكولاى تشاوشيسكو . ولا شك في أن الفكرة الذاهبة الى أن الشيوعية في حد ذاتها على وجه الإجمال كانت تقوم بدور « الضابط » العظيم وتضسع القومية تحت قبضتها ، فكرة خاطئة تماما . والحقيقة أن الحكومات الشيوعية كانت اما تثير القومية أو تتولى تحريكها وتوجيهها لأهدافها الخاصة ، واما أن تجعلها تفسد وتصبح أكثر وبالا بخلق شعب محبط سياسيا يسيطر عليه الاحساس بالاغتراب ، واما أن تأتي بالانئين معا في غالب الأحيان . وهذا الأمر المزدوج واضح اليوم تماما في معظم دول شرق أوروبا ، حيث تقوم ما تسمى باسم الأحزاب « اليمينية المتطرفة » بجمع الناخبين العاديين الذين أثارت

نفوسهم الرموز الدينية أو التاريخية منذ أيام عصر ما قبل الشيوعية ،
والسياسيين الذين أمضوا شطرا من حياتهم في عضوية الحزب الشيوعي
أو خدمة أمن الدولة - وذلك ، الى حد ما ، هو ما حدث في صربيا أيضا •

ويتجلى الجانب الآخر من الجبل بالحقائق فيما عبر عنه جون ميجور
في هذه الملاحظات التي كررها معظم الزعماء الغربيين في تعليقاتهم على
حرب البوسنة ، ونعني بذلك ادعاء أن كل شيء حدث في البوسنة منذ
ربيع ١٩٩٢ إنما هو تعبير عن « الكراهيات العرقية القديمة » التي تفجرت
من تلقاء نفسها • فاما أن الكراهيات والمنافسات كانت موجودة بأرض
البوسنة فذلك شيء لا ينكره أحد ، وقد بالغ أولئك الكتاب الذين صوروا
البوسنة في السنتين السابقتين على أنها أرض العجائب في الانسجام
الديني الدائم • ولكن نظرة أعمق الى تاريخ البوسنة لابد أن تظهر أن
العداوات التي كانت موجودة فعلا لم تكن مطلقة ولا ثابتة كما أنها لم تكن
نتائج لا مفر منها لخلط مجتمعات دينية متنوعة مع بعضها • لم يكن
الأساس الرئيسي للعداوة عرقيا ولا دينيا وإنما هو اقتصادي ناشئ عن
الامتاع الذي كانت تحسه جماعة الفلاحين (الذين كان أغلبهم ، وليس
كلهم من المسيحيين) نحو ملاك الأراضي المسلمين • ولم تكن هذه العداوة
مطلقة قابلة لأيمكن التخفيف منها : فأنها كانت تتغير بتغير الظروف
الاقتصادية ، كما كانت أيضا خاضعة للضغوط السياسية التي بدلت
بصورة جوهرية موقف الطبقة مالكة الأراضي أثناء النصف الأول من القرن
التاسع عشر • كما أن العداوات بين المجتمعات الكاثوليكية والأرثوذكسية
كانت أيضا عرضة لمؤثرات متقلبة مثل المنافسات بين رجال الطبقات العليا
للكنهن في الكنائس • والضغوط السياسية من الأقطار المجاورة ،
وهكذا •

ولم تكن العداوات لتقيم لها بنيانا مستديما في نفسيات الناس الذين
كانوا يعيشون بأرض البوسنة ، فأنها كانت من ثمار التاريخ ، وكان في
الامكان أن يلم بها التغير بتطور التاريخ • فقد تأكلت الأسباب الاقتصادية
للكرهية بفضل التغيرات والإصلاحات قرب نهاية القرن التاسع عشر
وأوائل العشرين ، حتى زالت الى حد كبير • فاما الأسباب الدينية للكرهية
فقد نقصت في النصف الثاني من القرن العشرين بفضل انتشار العلمانية
بأشكالها (سواء منها الطبيعي وغير الطبيعي) • وخلال معظم المدة بعد
١٨٧٨ ، ظلت مختلف الفرق الدينية أو العرقية في البوسنة تعيش معا
بسلام آمنة : فاما حادثتا العنف العظيمين بعد ذلك - أثناء الحرب العالمية
الأولى وبعدها مباشرة ، وأثناء سنوات الحرب العالمية الثانية الأربع -

فكانتا استثناءين ، فأورهما وزاد في أوارهما مسببات جاءت من خارج حدود البوسنة . ومنذ ثاني هاتين الحادثتين الرهيبتين ، نشأ وترعرع جيلان كاملان ، هما الغالبية العظمى من السكان البوسنيين ، لا يحملون في صدورهم أية ذكرى شخصية للقتال الذي جرى في تلك الحرب ، ولا يضربون أية رغبة خاصة في أحيائها .

وغنى عن البيان أن من السهل استعراض تاريخ قطر مثل البوسنة والتقاط أمثلة ونماذج الانقسامات الاقليمية والعنف وعدم الضبط والانضباط . فشواهد ذلك كثيرة قائمة وسيجد القارى كثيرا منها على صفحات هذا الكتاب . بيد أن التاريخ السياسى لبوسنة أخريات القرن العشرين لم يدخل في تحديده ما حدث في القرن الثالث عشر أو الثامن عشر . فاما المعلقون الذين يحبون أن يقدموا براهين تاريخية مجموعة في عجلة وتسرع تؤيد ما يسطرون من قول ، فيستطيعون التقاط بضعة أحداث دموية قليلة من الماضى ويقولون : « كان الأمر على الدوام على هذا النحو » . وفي إمكان أى امرئ أن يمارس نفس الأسلوب ازاء التاريخ الفرنسى مثلا ، منتقيا الحروب الدينية في القرن السادس عشر والفظائع البربرية التى حدثت يوم مذبحة سانت بارثولوميو ، والثورات الاقليمية الكثيرة الحدوث ، وحرب الفروند ، والمعاملة الوحشية التى عومل بها الهوجونوت في ١٦٨٥ ، والوحشية الرهيبة وعمليات الاعدام الجماعى الذى أعقب الثورة الفرنسية ، وعدم الثبات الذى ساد سياسات القرن التاسع عشر ، بل حتى قصص التواطؤ مع الغزاة والمقاومة في الحرب العالمية الثانية . لكن لو حدث أن عددا من السياسيين والقادة العسكريين المؤثرين من الخارج ، بدعوا في قنف باريس بقذائف المدفعية الثقيلة غدا ، ما أمكننا أن نقعد مع القاعدين ونقول : « ان ذلك كله نتيجة العداء والكراهيات الفرنسية العتيقة » . بل سيحتاج الأمر منا نظرة تنقيق أكثر لتفحص الأصل والطبيعة الحققة لتلك الكارثة بعينها . ذلك ما حاولنا أيضا فعله في هذا الكتاب .

والميزة العظمى لفرنسا على البوسنة ، هى أن تاريخها معروف معروفة أكيدة في طول العالم وعرضه كما أنه مدروس دراسة عميقة مستفيضة . فاما في حالة البوسنة ، فلنستأعرف الا النزر اليسير بحيث أصبح من العسير علينا أثناء السنتين الأخيرتين أن نميز بين ضباب الجهل وستار دخان الدعاية المضلل . ألا ترى أن وجود البوسنة نفسه ظل ينكره بعض الكتاب الذين أكدوا بكل ثقة أن « البوسنة لم تكن في يوم من الأيام دولة » . فعندما كلف اللورد أوين بمهمة التفاوض عن المجموعة الاقتصادية

الأوروبية في يوغوسلافيا عام ١٩٩٢ . نصحه أحد الكتاب الصحفيين في عموده اليومي بكل ثقة مؤكدا له أن الحدود الداخلية ليوغوسلافيا إنما هي حدود إدارية بحتة وأنها تخوم وهية كالتى فرضها في أفريقيا الحكام الاستعماريون . وكثيرا ما سمعنا بعض هؤلاء الكتاب يدعون أن حدود البوسنة إنما هي اختراع وضعه تيتو ، ولكن الحقيقة هي أن تيتو ببساطة إنما أعاد حدود البوسنة كما كانت في العهد الأخير للإمبراطوريتين العثمانية والنمساوية المجرية . وكما سوف يكتشف القراء فإن بعض أجزاء هذه التخوم اخترعت اختراعا في معاهدات تصود إلى القسرون الثامن عشر ، وأجزاء أخرى عكست حدودا أقدم كثيرا ، مثل التقسيم الفاصل بين البوسنة وصربيا على امتداد نهر الدرينا ، الذى ورد ذكره فيما أورده المؤرخ كيناموس في أخريات القرن الثانى عشر .

ومن الجبل أن المعلومات التاريخية الخاطئة التى رددتها أجهزة الاعلام الأوروبية في السنتين الأخيرتين قد أقحمت على الموضوع تحت تأثير الأساطير السياسية والقومية التى تدافعت موجاتها من داخل يوغوسلافيا السابقة ، وظل الكروات أكثر من قرن من الزمان يكتبون الكتب التى تحاول أن تثبت أن البوسنيين « فى الحق » كروات ، كما ذهب الصربيون بالمثل ويدعون انقطاع إلى أن البوسنيين « فى الحق » صربيون . وآخر صيحة بعد ذلك أن الكروات قد ادعوا أن جميع المواطنين الصربيين إنما هم فى الحقيقة « تشيتنيك » (وهى حركة المقاتلين غير النظاميين الصربية المتطرفة) ، كما حاولوا أن يظهروا زعيم التشيتنيك فى الحرب العالمية الثانية ، وهو دراجا ميهايلوفيتش بأنه سفاح للشعوب . ووصفت الدعاية الصربية جميع القوميين الكروات بأنهم « أوستاشا » (وهى حركة متطرفة كرواتية فى الحرب العالمية الثانية) ، كما أنهم عطفوا إلى قصة الفرقة العسكرية المسلمة فى الجيش الألماني ، فنيشوها من قبرها كوسيلة إلى الإشارة إلى أن المسلمين البوسنيين إما أن يكونوا نازيين أو أصوليين أو يجمعون بين الاثنين . أما الذين وقعوا أسرى فى الوسط من هذه المنازعات كلها وهم المسلمون ودعاة التعددية فى البوسنة ، فقد تركوا ليمنوا أنفسهم بأى خرافة أو أسطورة تعجبهم : أسطورة البوجوميل أو أسطورة السلام والانسجام الدائم فى البوسنة أو أسطورة تيتو . وليس فى إمكان أى معلق أو مؤرخ أن يختار طريقة بين جميع هذه الأساطير المتناحرة دون أن يحدث بعضا من التكدير المنهجي لجميع الأطراف ، ولن يرضى المرء عن فعل ذلك متى وصل إلى أن يعرف وأن يحب ، ليس فقط البوسنة بل أيضا كثير من الصفات الخاصة لسكانها . وفى نفس الحين فإن وجود نموذج متشابه من الادعاءات والمبررات المتناقضة لا يعنى أن المرء يستطيع الوصول إلى

نتيجة دقيقة بمعالجته كل الادعاءات على أنها متساوية والاكتفاء بتحديد معدل الحقيقة في كل منها . وليس عندي أدنى شك بأن عبء مسئولية تدمير البوسنة يقع معظمه بالضرورة على جانب واحد ، وحاولت في الفصول الأخيرة من هذا الكتاب أن أبرز الأسباب التي دعنتني الى هذا الاعتقاد .

وهناك طريقة مؤكدة تماما لتقييم الادعاءات التاريخية التي يرددها دعاة استخدام العنف الرئيسيون في البوسنة ، وهي النظر في كل ما فعلوه لتدمير الدلائل المادية للتاريخ نفسه . فانهم لا يقتصرون فقط على تدمير مستقبل ذلك القطر ، وانما هم أيضا يبذلون جهودا منظمة لمحو ماضيه ، حيث دمرت دار الكتب الوطنية والجامعة في سراييفو بقنابل حارقة . وأما معهد الدراسات الشرقية ، بما حوى من مجموعة لا يمكن تعويضها من المخطوطات والمواد الأخرى التي توضح التاريخ العثماني للبوسنة ، فقد دمر هو الآخر بتركيز القصف بالقنابل عليه . وفي كل أرجاء البلاد أزيلت من الوجود جميع المساجد والمآذن بما في ذلك بعض أبدع نماذج عمارة القرن السادس عشر العثمانية ببلاد البلقان الغربية . ان هذه المباني لم تصب فقط أثناء القتال العارض للاشتباكات العسكرية ، فان بعضها مثل ببيلينا (Bijeljina) وبانيا لوكا (Banja Luka) ، لم تكن لازالتها أية علاقة بالقتال اطلاقا . حيث نسفت المساجد بالمتفجرات أثناء الليل ثم أنت عليها البولدوزورات في اليوم التالي . ولا شك في أن الناس الذين دبروا وأمروا بتنفيذ هذه الأعمال انما يحبون أن يقولوا ان التاريخ في جانبهم . ولكن ما يظهرونه بأفعالهم هذه هو أنهم انما يشنون حربا ضد تاريخ وطنهم . وكل ما شئت أن أفضله في هذا الكتاب انما هو إبراز بعض تفاصيل ذلك التاريخ قبل أن يتم تدمير القطر كله تدميرا تاما .

الفصل الاول

الأجناس والأساطير والأصول البوسنية حتى ١١٨٠

التاريخ العنصرى رأس الداء فى البلقان • وكما سيعلم أى انسان عاش أو مر فى ذلك الجزء من أوروبا ، لا يوجد هناك شىء اسمه ولاية فضلا عن دولة ، متجانسة تجانسا عنصريا • وقل من يستطيع بنزاهة تامة فى شبه جزيرة البلقان أن يدعى لنفسه ققاء تامة فى أسلافه • ومع ذلك فكم من مرة حدث أثناء القرنين الأخيرين ، أن نظريات وهمية عن الهوية العنصرية العرقية سيطرت على السياسات القومية لأراضى البلقان • وثمة سبب أول يدعونا الى دراسة تاريخ تلك المنطقة المبكر ، هو أن تلك الدراسة تمكننا من أن نرى أن من المستحيل ادارة الشؤون السياسية العصرية على أساس الأصول العرقية القديمة ، حتى وإن كان صوابا •

وهذا امر لا يصدق فى أى مكان آخر أكثر مما يصدق فى تاريخ بلاد البوسنة ، وهى قطر كثيرا ما أطلق عليه اسم العالم الأصغر لبلاد البلقان • فليس هناك شىء يمكن أن نسميه بالسحنة النموذجية البوسنية : فهناك مثلا يوسنيون شقر الشعر وآخرون سمر الشعر ، ومنهم من لهم بشرة سمراء مملوءة بالنمش ، ومنهم من يتسمون بضخامة العظام وقصر الأطراف المثقلة بالعضلات • لقد أسهمت جيئات ما لا يحصى من الشعوب المختلفة فى تكوين هذه الفسيفساء البشرية • والقطر كله جبل وعرة ، به من الأراضى ما ينراوح بين الغابة الكثيفة والمرتفعات كثة النماء الشجرى والعشبي فى شمال وسط البوسنة ، الى الطبيعة البرية القاحلة جدا الموجودة فى منطقة غرب الهرسك ، وتشققها الأنهار الكثيرة التى لا يصلح معظمها للملاحة • وهناك قطعة ضخمة من الأرض التى لايمكن اختراقها وهى تقع بين اثنتين من الطرق الرئيسية التى مرت منها موجات الشعوب الغازية ودخلت الى غزب البلقان : الطريق الضيق الدلماشى الساحلى

وطريق الأرض المنبسطة المنخفضة الذي كان يؤدي من بلجراد جنوبا متخللا صربيا الى مقدونيا وبلغاريا . ولذلك فان الأثر المباشر لتلك الغزوات على البوسنة كان فيما يرجح أقل كثيرا من وقعها على أرض صربيا السهلية الخصيبة أو على المدن الدالماتية الساحلية الشديدة التعرض لحملات النهب . وترتب على ذلك تراكم أنواع عرقية مختلفة في أرضها ، وهو أثر غير مباشر ، وان كان أقوى من الأثر الأول فيما نرجح ، فكما هو معلوم أن المناطق الجبلية كانت ملاجئ حصينة لمجاميع السكان التي ما كانت الا لتهلك أو تطرد من ديارها في المناطق الأكثر تسطحا . وما على المرء الا أن ينظر بعينه الى بقاء شعب الباسك حتى اليوم على قيد الحياة ببلاد البرانس ، أو الى ذلك المتحف الغني بمفرداته السلاوية والعنصرية ، واعنى به بلاد القوقاز . وفي حالة البوسنة ، تمكن الغزو السلافي في القرنين السادس والسابع من أن يؤسس هوية لغوية ، تمكنت في آخر المطاف من أن تحل محل جميع الأخريات ، ولكن آثار التنوع السلالي المنصري واضحة تماما لكل ذى عين مبصرة .

ومن أجل دواع تتصل باللغة والثقافة ، ومن أجل ما يربو على ألف سنة من التاريخ ، يمكن أن يطلق حقا على سكان البوسنة العصريين أنهم سلافيون . اذ ليس وصول السلاف الى البلقان الا نقطة الابتداء لتاريخ البوسنة . ولكن نقط الابتداء الجديدة لا يمكن أن تكون مطلقة تماما في التاريخ البشرى ، ولا بد لنا من أن نعرف أيضا شيئا عن سكان البوسنة الذين وجدهم السلاف يسكنون تلك البلاد عند وصولهم اليها والذين تمكنوا من امتصاصهم فيما بعد .

وأقدم السكان الذين ندين شيء من العلم بهم هم الاليريون *Illyrians* ، وهم مجموعة من القبائل كانت تغطي شطرا كبيرا من يوغوسلافيا والباليا ، وكانوا يتحدثون لغة هندوأوروبية ذات ارتباط بالالبانية الحديثة . والقبيلة التي أعارت اسمها لاقليم دالماتيا *Dalmatia* وهي قبيلة دلماتيا (*Delmatia*) ، كانت فيما يرجح قد أخذت اسمها من الكلمة الألبانية المطلقة على الغنم ، وهي كلمة دلي (*Delme*) . وكانت أرضها تغطي جزءا من غرب البوسنة ، كما أن الحفائر التاريخية تظهر أن القبائل الاليرية كانت من الرعاة مربى الدواب خاصة الأغنام والخنازير والماعز . وهناك قبائل أخرى التقى بها الرومان بينما كانوا ينشرون سلطانهم على الأراضي المجاورة أثناء القرنين الثاني والأول قبل الميلاد ، كانت تحتوى على تجمع مخطط اللرى كلتي (*The Scordisci*) ، على الحافة الشمالية الشرقية لبوسنة ، ثم قبيلة من الغاتلين الأشداء في البوسنة الوسطى هي قبيلة

الدياسيتيين (Daesitates) ، وهم الذين أخسدت آخر تمردهم على الإمبراطورية الرومانية بشدة وقسوة في العام التاسع للميلاد . وعند ذلك التاريخ فصاعدا أصبحت جميع أراضي الليريا في قبضة الرومان المتمكنة ، ولم تلبث أن أصبحت شبكة من الطرق والمستوطنات الرومانية بالتدريج (٣) . وامتدت طرق عديدة عبر البوسنة من مدينة سالونا Salona الساحلية (قرب سبليت Split) ، ولم يكن الأمر بحاجة إلى هذه الطرق من أجل التجارة قدر ما هو محتاج إليها لخدمة العمليات الحربية المتجهة بعيداً نحو الشرق ، ولكنها كانت تستخدم أيضاً كطرق لنقل الذهب والفضة والرماس التي كانت تستخرج من البوسنة الشرقية في العهد الروماني (٤) . وكان معظم البوسنة مضموماً إلى مقاطعة دالماتيا الرومانية ولكن جزءاً من شمال البوسنة كان يقع داخل ولاية بانونيا Pannonia التي تقع على أميال قليلة وراء الركن الشمالي الشرقي من البحر المعاصرة . ولم تلبث المسيحية أن جاءت سريعة إلى المدن الرومانية : فقد جاء ذكر أوائل الأساقفة في زمن مبكر هو أواخر القرن الميلادي الأول بمدينة مرميوم Sarmium في بانونيا (مرييسكا Sremska ومتروفيكا Metrovica التي تقع على أميال قليلة وراء الركن الشمالي الشرقي من البوسنة المعاصرة) . وقد أسفرت الحفائر عن اكتشاف ما لا يقل عن عشرين كاتدرائية رومانية داخل الأراضي البوسنية المعاصرة . ومن بين هذه الكاتدرائيات واحدة تقع قرب ستولاك Stolac بمنطقة الهرسك (Hercegovina) إنما هي خرابة محترقة تحتوي على عملات من القرن الرابع : وهي دليل على حقيقة أن هذه الفترة الأولى للمسيحية البوسنية بلغت نهاية مفاجئة على يد الغزو القوطي (٥) .

ولا بد أن استخدام اللغة اللاتينية أصبح وأوسع الانتشار في البوسنة الرومانية ، وواضح أنها كانت اللغة المشتركة الوحيدة للمستوطنين الوافدين من أجزاء الإمبراطورية الكثيرة الذين كانوا يجيئون ليعيشوا في ولاية دالماتيا : من إيطاليا قبل كل شيء ، ولكن أيضاً من أفريقيا وأسبانيا وبلاد الغال (فرنسا) ، واليونان وآسيا الصغرى ، وسوريا وفلسطين ومصر . وكان معظم هؤلاء المستعمرين يعيشون في المدن الساحلية ، بيد أن هناك سجلات بأقوام لهم أسماء أميوية بوادي التريفا Neretva (بغرب الهرسك) وفي منطقة يايسه Jajce الواقعة بشمال غرب البوسنة (٦) . وعند منتصف القرن الثاني المسيحي فصاعداً أقبل عند ضخم من المهاجرين الرومانيين على الإقامة أيضاً بالبلقان بعد انتهاء ختمهم في الجيش : والدليل القاطع على أصبتهم هو أنه في اللغة

الرومانية ، وهي اللغة التي تطورت عن اللاتينية التي كانت مستخدمة بتلك المنطقة ، كانت الكلمة الدالة على الرجل الشيخ ، وهي « *batarin* » مشتقة من كلمة « *Veteranus* » التي تعني المحارب الذي أنهى خدمته العسكرية وكان الإليريون أنفسهم يجندون بأعداد ضخمة في الفيالق الرومانية ، وكانت الأراضي الإليرية منذ أواخر القرن الثاني فصاعداً ، هي قاعدة القوة العسكرية لكثير من حكام المقاطعات والقواد العسكريين الذين أصبحوا أباطرة للرومان . وأول هؤلاء الأباطرة ، وهو سبتيموس سيفيروس *Septimius Severus* خلع الحرس البرابيتوري عندما عاد إلى روما في ١٩٣ للميلاد واستبدل به جنداً من الإليريين : الذين وصفتهم كلمات مؤرخ روماني : « بأنهم حشد مخلط من الجند ، هم أعظم ما يكون وحشية منظر وأجلف وأغلظ ما يكون في الحوار » (٧) .

وكانت المصادر الرومانية والاغريقية الأخرى تتخذ موقفاً متعالياً حيال هؤلاء الرجال من أبناء القبائل المحلية في البلقان . ونتيجة لهذا ليس لدينا بيان تفصيلي حقا عن نيتهم الاجتماعية أو ديانتهم أو طريقة حياتهم . ولكن هناك تمليقا عابراً محيراً تركه لنا الجغرافي العظيم امسترابون *Strabo* الإغريقي (٦٢ ق م - ٢٥ م) حيث قال إن الوشم كان منتشراً بين الإليريين . وما أثبتت شهادته هذه عثورنا على ابر الوشم في مناطق الدفن الإليرية بالبوسنة (٨) . وليس معروفاً إن الوشم كان عادة سلافية في أي وقت أو جزء من الأقاليم السلافية ، ومع ذلك فإنه باق إلى اليوم على طول هذه القرون المديدة بين كاثوليك وسط البوسنة وبين مسلمي وكاثوليك شمال البانيا . وفي عشرينات القرن العشرين تمكنت الرحالة الإنجليزية والعائلة المتبحرة في شنون البلقان ، اديث دزهام *Edith Durham* من القيام بدراسة تفصيلية مستفيضة لتلك العادة المنتشرة ، ونقلت إلينا كثيراً من الرسوم والتصميمات البوسنية - وهي من النماذج الهندسية البسيطة للدوائر والصلبان والأهلة ظاهر أنها تمثل شمساً مشعة وأقماراً . وقد قررت الرحالة : « أن النساء يوشمن وشماً أشد تعقيداً من الرجال كثيراً ، فإن أذرعهن وذنودهن كثيراً ما تكون مغطاة بالأشكال والنماذج ، وكانت الدودونات منهن يقفن انهن يوشمن لأن « تلك هي عادتنا » ، « لأننا كاثوليك » ، و « لأن ذلك جميل » ، ويقفن « أن أيادنا ستكون أجمل موشومة » (٩) . وهذه العادة دليل قاطع على الاستمرار الثقافي بالبوسنة الذي يتخلل خلف كل ذلك الطريق إلى القبائل الليرية . ومن سوء الحظ أن ذلك ليس إلا الدليل الوحيد القوي بين أيدينا ، وقد كثرت الادعاءات بالأصل الإليري لكثير من

الممارسات اللاسلافية التي ما تزال تعيش باليوسنة مثل الموسيقى الفيمبية
المختلطة الأصوات ، ولكن هنا تقل الشواهد المؤيدة لذلك عند الكتائب
الاغريق والرومان (١٠) .

وبالنظر الى هذا الدليل وما نعرفه من معلومات عن الفتوحات
والاستيطانات بالبلقان ، يمكننا أن نؤكد أن بعض الاليريين عاشوا بعد
الغزوات التالية وامتصهم تماما في داخلهم من أصبحوا السكان السلافيين .
ولكن بعض الأيديولوجيين اليوغوسلاف من أبناء القرن التاسع عشر
وضعوا نظرية رومانسية تفهم الى أن الصربيين والكروات هم
« في الحقيقة » من الاليريين (وعلى ذلك فانهم وحدة عرقية خاصة تمتد
على آماد البحر كله) ولكنها نظرية تحدثنا عن السياسة اليوغوسلافية
الماصرة أكثر منها عن التاريخ البلقاني المبكر (١١) .

وفي بعض الأحيان يظهر الأمر كأنما لا يستطيع أى سكان أن يدخلوا
بلاد البلقان دون أن يخلفوا وراءهم نظرية مماثلة لهذه لكي تتمسك بها
الأجيال التالية . وذلك يصدق بوجه خاص على الغزاة التاليين ، وهم قبائل
القوط *Goths* الجرمانية الذين شرعوا في الاغادة على البلقان الرومانية
في القرن الثالث وانزلوا الهزائم القادحة بالجيش الرومانية في أخريات
القرن الرابع ، واستولوا على قلعة سينجيدونوم *Singidonum* (وهي
بلجراد العصرية) في أواخر القرن الخامس ، ولكنهم انسحبوا تماما الى
المملكة التي أسسوها في إيطاليا ودالماتيا عقب ذلك . على أنهم ما لبثوا
أن طردوا تماما من البلقان على يد الامبراطور جستنيان *Justinian* في بواكير
القرن السادس . (وبعد حملة جستنيان أصبحت اليوسنة - من الناحية
النظرية على الأقل - جزءا من الامبراطورية البيزنطية ، وكانت تقع أصلا
على الناحية الغربية من الخط الفاصل بين الأراضي الرومانية الغربية
والرومانية الشرقية) . أما القوط الذين تخلفوا فانهم ما لبثوا أن امتصتهم
الكتلة السكانية المحلية (١٢) . ومع أن القوط كانوا مستوطنين فضلا عن
كونهم مغربين ، فانهم لم يتركوا أى آثار أو انطباعات ثقافية باراض
البلقان : فليست هناك مثلا كلمة واحدة في أية لغة بلقانية يمكن أن يستدل
على أنها مشتقة من اللغة القوطية .

ومع ذلك ، فإن هناك أسطورة عجيبة لم تلبث أن تشكلت ، ادعت
أن القوط هم الأسلاف الحقيقيون للكروات و / أو اليوسنيين . وكان
الأصل في هذه الأسطورة مخطوط قرع سطى مسطر باللاتينية : « المدونات
التاريخية لقسيسين ديوكليا *Dioclea* » ، يبدو أنها منقولة من مدونة

تاريخية سلافية أقدم هذا تعرف بعنوانها اللاتيني (Libellus Gothorum) أي « كتاب القوط » ، وهي تبدأ بذكر حجرة القوط الى بانونيا ، وتعاملهم على أنهم الأسلاف الأصليون للسلاف (١٣) . ولقد استخلصت تلك المذونة التاريخية على يد العديدين من مؤرخي عصر النهضة المتأخرين في راجوزا Ragusa (دوبروفنيك Dubrovnic) . وأعظم هؤلاء المؤرخين هو الراهب البندكتيني ماورو لوريني Mauro Orbini ، قد شاد نظرية فخمة متفاخرة للتاريخ العنصري ، ذهب فيها الى أن جميع الأجناس تقريباً التي أدت أي شيء ذي قيمة في حقبتي التاريخ الكلاسيكية المتأخرة والقروسطية المبكرة ، كانوا من السلاف (بما في ذلك الوندال Vandals والأفار Avars والنورمان Normans والفلندين Finns والتراقيين Thracians والاليريين) ، وأن جميع السلاف كانوا من القوط : « فكل هؤلاء كانوا ينتسبون للشعب السلافي ويتحدثون بنفس اللسان السلافي ، وعندما غادروا في البداية وطنهم الأول المشترك وهو اسكندنافيا ، أطلق عليهم جميعاً (فيما عدا الاليريين والتراقيين) اسماً وحيداً هو القوط » (١٤) . وفي نظرية أوريني هذه ، كان هذا التطابق في الهوية مع القوط جزءاً من أيديولوجية للرابطة السلافية ، صورت القوط السلافيين بأنهم أشد وأقوى سلالة في التاريخ الأوروبي . ولكن قوماً من غربي البلقان قاموا ، في تعديل جديد لنظرية القوطية ، بتعريف أنفسهم بالقوط لكنهم يميزوا أنفسهم عن السلافيين . ولأصلياً واضحة ومعروفة ذاعت هذه النظرية بالبوسنة ذيوها شعبياً خاصاً أثناء الحرب العالمية الثانية عندما راح اليوسنيون ، الذين كانوا يطمحون لبلاذهم أن تحصل على استقلال ذاتي من الدولة الكرواتية الفاشية ، يحاولون تأسيس هويتهم اليوسنية على أساس عنصري منفصل . وفي نوفمبر ١٩٤١ أرسل فريق من دعاة الاستقلال النهائي المسلمين «بمذكرته الى هتلر ادعوا فيها للتمييز العنصري على جميع جيرانهم من السلافيين : « نحن جنساً ودماً لسنا من السلاف ، وانما نحن من أصل قوطي . فنحن اليوسنيين جثنا جنوباً الى للبلقان في القرن الثالث بوصفنا قبيلة جرمانية » (١٥) ، ويبدو أنه حتى هتلر نفسه وجد هذه القصة صعبة التصديق الى حد ما .

ولم يكن القوط هم الجنس البشري الوحيد الذي زار غرب البلقان . وربما ترك بعض ذرية هناك بين الرومان والسلاف . فان الهون Huns (الأسبويين) وهم شعب تركي . مغولي و الألاتيون الإيرانيون Irenians (وهم أسلاف الأوسيتيانيين (Ossetians) المصريين بسلاد القوقاز) ظهوروا أيضاً في القرنين الرابع والخامس . وفي القرن السادس

دخل البلقان شعبان جديمان : الآفار (وهم أيضا قبيلة تركية وفلت من المنطقة الواقعة في شمال القوقاز) ثم السلاف . وكانت تولويتهم في البداية شديدة الاضطراب ، فهم إما حلفاء أو متنافسون ، ويبدو انه الآفار وان كانوا أقل عددا كانت لهم اليد العليا في هذه العلاقة بسبب مهارتهم العسكرية المتنازعة . وانتهى الأمر بأن هؤلاء القبايلين الترك طردوا من البلقان أثناء القرن السابع عشر على يد الجيوش البيزنطية والكرواتية البلقارية . وكان المؤرخون يفترضون عادة أن الآفار كان لهم توليد علمي بأرض البلقان ، حيث أنهم أساسا قوة عسكرية تهتم قبل كل شيء بالغارات والاعتداء . ومع هذا فإن البحث الحديث (القائم على الحقائق التاريخية وأسما الأماكن) يشير إلى لقائمة طويلة للآفار في كثير من الأجزاء في غرب البوسنة والهرسك والجبل الأسود (١٦) . وفي بعض الأماكن ، بما في ذلك مناطق ملاصقة لشمال وشمال غرب البوسنة ، ربما استقرت مجاميع محددة من المستوطنين الآفار لمدة أجيال متعاقبة : وكان السلاف يطلقون على الآفار اسم أوبري (Obri) . وهناك أسماء كثيرة لأماكن مثل أوبروفاك Obrovac التي تسجل وجودهم هناك (١٧) . ومن المحتمل أيضا أن كلمة « بان » Ban التي هي لقب الحكام الكرواتيين من أقدم المصور هي نفسها من أصل آفاري (١٨) .

ولكن كان السلاف بطبيعة الحال هم الذين سادوا وتسلطوا في النهاية . وفي آخريات القرن السادس تحركوا بأعداد غفيرة متحدرين في شبه جزيرة البلقان ، وقد كانوا قوماً ينزعون إلى الاستيطان وزراعة الأرض ولم يكونوا مجرد غزاة ، وأسسوا المستوطنات التي امتدت إلى الطرف الجنوبي من بلاد اليونان . (إذ كانت هناك قرى تتحدث بالسلافية حتى وقت متأخر من القرن الخامس عشر) (١٩) . وعندما حلت عشرينيات القرن السابع كانت جملة من السكان السلاف قد استقرت في بلغاريا الحديثة وصربيا ، كما أنهم على أرجح الاحتمالات قد تغلبوا في جزء كبير من أراضي البوسنة أيضا . ثم حدث ، في مدى بضع سنوات قليلة ، أن وصلت قبيلتان سلافيتان جديدتان إلى السهل : هما الكروات والصرب . وتقال عن ما كتبه المؤرخ البيزنطي الإمبراطور قنسططين بورفيريوجينيتوس Constantine Porphyrogenitus (الذي كتب فيه ذلك بثلاثئة سنة ولكن مستخدما السجلات الإمبراطورية) : فإن إمبراطور بيزنطة في ذلك الزمان استدعى الكروات إلى داخل البلقان ليطردوا من البلاد أولئك الآفار المشايقين الخارجين عليه . ولم يشترك الصرب - حسب قول الإمبراطور قنسططين - في محاربة الآفار ولكنهم كانوا متصلين بالكروات ودخلوا البلقان في نفس تلك الفترة (٢٠) .

فمن بالضغط كان الضرب الكروات ؟ لقد ظل رجال العلم يدركون طويلا أن الاسم « كروات » (أو حرفات Hrvat باللغة الصربوكرواتية) ليس كلمة سلافية . ووطن بأنه هو نفس الاسم الإيراني « كورواتوس » Chorvatos . الموجود على النقوش البارزة على نصب القيور قرب المدينة الاغريقية : تانايس Tanais على نهر البون الأدنى بجنوب روسيا . وكثير يسكن جميع المنطقة الممتدة شمال البحر الأسود في القرون الأولى المبكرة للميلاد خليط من القبائل كان يضم السلاف والسرماطين Saramatians : وقد كان الآخرون رحلا إيرانيين مروا غربا حول الحانبة الشمالي من بلاد القوقاز أثناء القرن الثاني قبل الميلاد . ويمكن السرماطيون من بسط سيادتهم السياسية على القبائل الأخرى ، ويبدو محتملا أن بعض القبائل السلافية احتازت بذلك لانفسها صفوة ممتازة حاكمة من الناطقين بالايرانية (٢١) . وهناك نظرية تربط بين حرفات وكورواتوس وبين كلمة هو - أورفاتا (hu-urvatha) ومعناها «الصديق» بلغة الآلان (الذين كانوا يشكلون جزءا من التجمع السرماتي للقبائل الايرانية في ذلك الزمان) (٢٢) . وتقول نظرية أخرى ان جذر ذلك الاسم « صرب » Serb (سرف Serv) أصبح بالايرانية « كرف » (Carv) وذلك ما تسبب في ظهور كورواتوس وحرفات بعد اضافة « ات » (at) في نهاية الكلمة (٢٣) . ولكن الشيء الواضح هنا هو أن الصرب والكروات كان لهم تاريخ متماثل ومترابط من أقدم العصور : وجاء بطليموس ، الذي كتب في القرن الثاني للميلاد ، فحدد هو أيضا موطن الصربوي (Serboi) ضمن القبائل السرماتية شمال بلاد القوقاز . ويعتقد معظم العلماء أنه اما أن كلا من الصرب والكروات كانوا قبائل سلافية تحكمها طبقات ايرانية ، أو أنهم كانوا في الأصل قبائل ايرانية احتازت إليها زعايا سلافية (٢٤) . وفي بواكير القرن السابع كانت كل من القبيلتين قد أسست لنفسها مملكة في وسط أوربا : « كرواتيا البيضاء » ، التي كانت تشمل جزءا من جنوب بولندا الحديثة ، و « صربيا البيضاء » في أرض التشيك الحديثة . ومن هذين المكانين هبطا الى غرب البلقان .

وللمرة الثانية تلاعبت الأيديولوجية الحديثة بالتاريخ القديم . إذ ظهر منظرون كروات قوميون انتقوا الدلائل المشيرة الى انتمائهم الى الأرومة الآرية بينما رفضوها بالنسبة للصرب ، وبذلك أبرزوا انقساما عرقيا قديما بين شطري السكان . وظلت هذه النظرية مقبولة وشعبية أيضا أثناء الحرب العالمية الثانية ، عندما كان الآريون القدماء يوضعون في أعلى درجات سلم العنصرية النازية . ومن ناحية أخرى كان هناك الأيديولوجيون من أصحاب نظرية السلاف الجنوبيين أو الكتلة السلافية ،

الذين رفضوا لأسباب سياسية ، جميع الدلائل الدالة على الصلات الأرية المبكرة . على أن الحقيقة التاريخية واضحة إلى حد كبير : ذلك بأن الصرب والكروات كانوا عند أبكر العصور متميزين بعضهما عن بعض ولكنهما متصلان أوثق اتصال ، يعيشان ويهاجران في تلازم تام ، وفي كل منهما شيء من العنصر الأري . وهناك شيء آخر واضح أيضا ، هو أنهما في الوقت الذي وصل فيه إلى البلقان كان هناك عدد ضخم من السكان السلاف يسكنون المكان يفوق حجم عدد السكان الصرب والكروات . والحقي أن هذه الطبقة التحتية الضخمة من السلاف لا يمكن تقسيمها إلى مجاميع عرقية فرعية منفصلة ، وبذلك يتضح أن محاولة اختراع تقسيمات عرقية سلافية قديمة بين نسلهما ، هي باطل الأباطيل . ولابد أن هذه الطبقة التحتية السلافية نفسها قد امتصت بقايا مجاميع السكان اللذين كان أسلافهم في الأصل الليريين وكلتا رومانا وأفرادا من جميع أرجاء الامبراطورية الرومانية ، من القوط والآلان والهون والأفار .

واستوطن الصرب منطقة تطابق الجنوب العربي من صربيا العصرية (وهي منطقة أصبحت فيما بعد في العصور الوسطى تعرف باسم راشكا Raahke أو راشيا Rascia) ، ثم أخذوا يبدون سلطاتهم تدريجيا إلى مناطق دوكليا Duklje أو ديوكليا Dioclea (الجبل الأسود) وحموم Hum أو زاتشيومليا Zachumlje (الهرمسك) . وكان الكروات يستوطنون مناطق تطابق بالتقريب أرض كرواتيا الحديثة ، وربما تضم أيضا معظم البوسنة الحقة ، بغض النظر عن الشقة الشرقية لوداي نهر الدرينا Drina (٢٥) . وكان السكان السلافيون المحليون منتظمين على أساس قبل تقليدي : وفيه يبدأ هرم الوحدات في أسفله بالعائلة (والراجع أنه ذلك النوع من العائلات الواسعة الموجود في بعض أجزاء البلقان إلى يومنا هذا ويطلق عليها المصطلح السلافي زادروجا (Zadruga) ، وكانت العائلات تتحد في عشائر ، والعشائر تتحد في قبائل (Plemena) وأرض القبائل المسماة زوبا (Zupa) كان يتولى الحكم فيها حاكم اقليمي يسمى بالزوبان (٢٦) . كانوا وثنيين يبدون مجموعة متنوعة من الآلهة ، ولا تزال أسماء بعضها باقية إلى اليوم تطلق على بعض الأماكن اليوغوسلافية : إله الحيوانات القرنة فيليس (veles) مثلا أو إله الرعد بيرون Pirun أو بير Pir (٢٧) . وقد بذلت محاولات من الحكام البيزنطيين في عهد مبكر يرجع إلى القرن السابع لتحصير الكروات بالاستمئانة بالقسس اللاتين من المدن الساحلية الدالماتية. التي كانت لا تزال تحت الحكم البيزنطي في ذلك الزمان (٢٨) . ولكن

لم يتم تصغير الكروات بصفة ولييمية الا بعد حلول القرن التاسع - وفي امكاننا ان نفترض ان مناطق البوسنة الابعة شقة والاصر اختراقا كانت آخر من اعتنق المسيحية ، التي يحتمل أنها انتشرت اليهم من الاراضي الساحلية في اخريات القرن التاسع او بدايات القرن العاشر (٢٩) . وهناك اعراض تدل على انه الممارسات الوثنية قد نقلت الى المسيحية ثم بعد ذلك الى الاسلام يارض البوسنة - مثل استخدام قمم الجبال المأوى للعبادة - وهناك أسماء لالهة وثنية مثل *Ple* وأوجاني *Ogani* ونور *Tur* وكلها بقيت في الروايات المتواترة بين الناس حتى القرن العشرين (فان باحثا سجل ترميمة حولهم من رجل من سرايفو في ١٩٢٣) ، كما انها قد حفظت لنا ايضا في أسماء الأشخاص مثل *Tiro* و *Pirie* (٣٠) .

والتاريخ السياسي لغرب البلقان بدءا بالقرن السابع الى القرن الحادي عشر ، انما هو تاريخ متقطع ومضطرب مع توالى الفتوحات وتغير في توجيه الولاء - فلم يعد لأقوى قوة أرست دعائم سلطتها في المنطقة ، وهي الامبراطورية البيزنطية ، شيء من السلطان المباشر سوى القليل ولكنها استطاعت بين حين وآخر ان تجعل سلطاتها معتزفا بها . واستمرت العلاقات البيزنطية مع المدن الساحلية ومع جزر دالماتيا : وكانت تنظم بوصفها « ثيما » *Theme* (أى منطقة عسكرية) في القرن التاسع ، ولكن أخذ سلطان الامبراطورية البيزنطية يصبح اسميا بدرجة متزايدة ، لا سيما ان الكنائس هناك أصبحت تحت السيطرة الادارية لروما . ثم غزا فرجة شارلمان المنطقة الكرواتية الشمالية ، بما في ذلك جزءا كبيرا من شمال وشمال غرب البوسنة ، في اخريات القرن الثامن وأوائل التاسع ، وظلت في ظلال الحكم الفرنجي حتى سبعينيات القرن التاسع . ولعل في تلك الفترة بدأ النظام القبلي القديم في البوسنة وكرواتيا يعاد تنظيمه من جديد ليتخذ شكلا من أشكال الاقطاع الاوربي (٣١) .

وفي ثانيا ذلك تجمعت بعض الاقاليم التي يحكمها العرب في منطقتي الهرسك والجبل الأسود الحديثين واتحدت مع مجموعة من الزويات الصرب في أقصى أقصى الشرق وهي في عصرنا الحالي أى اراضى جنوب غرب سربيا ، على شكل امارة صربية (برئاسة ، زوبان اعظم) ، وذلك في منتصف القرن التاسع . وفي أوائل القرن العاشر تنسبت كرواتيا فترة من القوة والاستقلال في ظل الملك توميسلاف *Tomislav* ، وللهرة الثانية كان شطر كبير من شمال وغرب البوسنة جزءا من مملكته . ولكن بعد وفاته (وذلك في الراجح في ٩٢٨) ابتليت الاراضي الكرواتية بحرب أهلية .

وتم على مدى امد وجيز (في الثلاثينيات حتى الستينيات من القرن
العاشر) الاستيلاء على شطر كبير من البوسنة على يد امارة صربية قديما
بالسيادة للامبراطورية البيزنطية (٢٢) .

وتطينا هذه التفاصيل حسوسة للمنياق التاريخي الذي ورد فيه
اول ذكر نعرفه اليوم عن البوسنة بوصفها اقليما قائما بذاته . وكان ذلك
في المرجع السياسي الجغرافي الذي كتبه في ٩٥٨ الامبراطور البيزنطي
قنسططين بورفيريوجينيتس . ففي ذلك القسم من مرجع المخصص لأراضي
الامير الصربي كتب يقول : « في صربيا المنتصرة توجد المدن المأهولة
ديستينيكون Destinikon [الخ ...] ، وفي أرض البوسنة توجد
كاتيرا Katera وديستنيك Desnik » ، (٢٣) . وهذا يوضح امام
اعيننا ان البوسنة (وهي منطقة اصغر من البوسنة الحقة في زماننا
ومتكرزة حول نهر البوسنة ، الذي يفيض شمالا من منطقة قريبة من
سراييفو) كانت تعتبر منطقة منفصلة ، وان كانت في ذلك الحين تابعة
للصرب . وفي ستينيات القرن العاشر سقطت مرة ثانية في يد الحكم
الكرواتي وبقيت أرضا كرواتية ما يقرب من نصف قرن من الزمان .

ثم حدث بعد ذلك في ١٠١٩ أن ولي العرش امبراطور بيزنطي قوى
جديد هو الامبراطور بازيل الثاني Basil II ، الشهير باسم
« ذابح البغال » ، فاجبر الحكام الصربيين والكروات على الاعتراف
بالسيادة البيزنطية . وما لبث اخضاع الكروات الاسمي أن تحول بالتدريج
الى شيء اشبه بالتحالف ، وفي أثناء القرن الحادي عشر خضعت البوسنة
حينما من الوقت لحكم كرواتي ، كما حكمها حينما آخر حكام من الصرب
المقيمين في المناطق الشرقية الذين خضعوا للسيادة البيزنطية بصورة
مباشرة أكثر (٣٤) . وإلى الجنوب من البوسنة الحالية نمت بعض
الأقاليم بقدر أكبر قليلا من الاستقلال ، وهي اقليم دوكليا الذي تسمى
باسم آخر هو زيتا (Zeta) ، والجبل الأسود ، وهوم أو زاتشومليا ،
وهي الهرسك ، حيث قاوم الامراء الصربيون المحليون الحكم البيزنطي .
وتوحدت هذه الأراضي في مملكة صربية واحدة امتدت حتى احتوت أرض
واشكا الصربية في سبعينيات القرن الحادي عشر . ولكنها ما لبثت تحت
حكم الملك بودين Bodin « في ١٠٨٠ أن اتسمت حتى ضمت اليها معظم
البوسنة . ولكن المملكة ما لبثت أن تمزقت سريعاً بمعد وفاته
في ١١٠١ .

وتعد نهاية القرن الحادي عشر نقطة تحول في تاريخ البلقان الغربي ،
 فبنية وقاة بودين انتقل مركز النقل للطموحات السياسية البزنطية إلى
 راسكا ، التي أصبحت قلب المملكة الصربية في القرون الوسطى . وفي تلك
 الأثناء كانت المجر قد استولت على الأرض الكرواتية كلها ، وفي عام ١١٠٢
 توج الملك المجرى كولومان Koloman حاكما على كرواتيا ، وبذلك أنشأ
 علاقة ما بين الدولتين ، كانت أحيانا علاقة خضوع مباشرة ، وأحيانا أخرى
 علاقة اتحاد وتحالف شخصي ، دامت مع بعض فترات التقطع والتعديل ،
 حتى ١٩١٨ . وبسبب الحكم المجرى على البوسنة أيضا في ١١٠٢ ، ولكنها
 لأنها بلاد بعيدة عسيرة الاختراق كان يحكمها « بان هيد » (حاكم بالكرواتية)
 ظلت سلطاته تزداد استقلالا بتقدم الزمن بالقرن (٢٥) . ولكن الذي
 حدث في الستينيات والسبعينيات من القرن الثاني عشر أن عادت إلى حين
 مقاطعة البوسنة وكرواتيا للحكم البيزنطي بعد حملة عسكرية ناجحة
 على يد الإمبراطور المتوسع مانويل كومنينوس Manuel Comnenous
 ولكن بعد وفاته في ١١٨٠ تقوضت كل فتوحاته سريعا . فاستعادت
 كرواتيا صلتها الأولى بالمجر . وأصبحت البوسنة في واقع الأمر حرة من
 السيادة المجرية ، ونظرا لأنها لم تعد تحت حكم الإمبراطورية البيزنطية
 ولا كرواتيا فانها استطاعت أن تقف في وجه الجميع لأول مرة بوضعها
 دولة مستقلة إلى حد ما . ومن هنا جاء الوصف الشهير للبوسنة الذي
 كتبه كاتم أسرار الإمبراطور مانويل كومنينوس ، وهو مدون الحوليات
 كيناموس Kinnamos الذي كان يكتب فيما نعتقد في ثمانينات القرن
 الثاني عشر ، « ان البوسنة لم تعد تطيع أوامر الزوبان الأعظم للصرب ،
 انه شعب مجاور له عاداته وسماته وحكومته الخاصة » (٢٦) . ولاحظ
 كيناموس أيضا أن البوسنة كان يفصلها نهر الدرينا عن بلاد الصرب ،
 وهو خط فاصل ظل هو خط الحدود الشرقية للبوسنة طوال فترة كبيرة
 من تاريخها التالي .

وليس بوسعنا إزاء التاريخ المعقد للبوسنة السلافية المبكرة ،
 خيما بين وصول الكروات والصرب في عشرينيات القرن السابع واثبات
 دولة بوسنية مستقلة في ثمانينيات القرن الثاني عشر ، أن نخرج
 باستنتاجات بسيطة عن تلك الفترة . فان البوسنة الحقة كانت تحت الحكم
 الصربي في بعض الأوقات : وأخصها في منتصف القرن العاشر ونهاية
 الحادي عشر . ومع هذا فان من المفضل أن يقال ان البوسنة كانت ذات
 يوم « جزاء » من صربيا . ذلك لأن الممالك الصربية ، التي خضت بين أجزائها
 البوسنة في تلك الأيام ، لم تكن تحتوي على معظم ما نسميه اليوم باسم

صربيا . ففي أثناء معظم هذه الفترة القروسطية المبكرة كانت مقاطعة الهرسك في حقيقة الأمر وواقعه أرضا صربية ، ولكن البوسنة الحقة كانت مرتبطة ارتباطا أوثق كثيرا بأراضي الكروات ، بل وفي القرن الثاني عشر ، بعد أن حصلت على استقلالها ، بدت منحازة الى النطاق الكرواتي المجري الثقافي والسياسي انحيازاً مستتباً ومتزايداً (٣٧) . وكانت البوسنة في أيامها القروسطية الأولى مرتبطة ارتباطاً وثيقاً من حيث تنظيمها الديني بـكرواتيا وليس بأراضي الصرب . فان أسقفية البوسنة المذكورة على أنها مطرانية كاثوليكية رومانية في القرن الحادي عشر (بعد الانشقاق الذي حدث بين روما والقسطنطينية عام ١٠٥٤) ثم أصبحت تحت الرئاسة الدينية لكبير أساقفة سيليت ، قيل نقلها الى أسقفية راجوزا (دوبرفتيك) في القرن الثاني عشر (٣٨) . (ومع هذا كانت هناك كما سنرى بعض ملامح مميزة للكنيسة ببلاد البوسنة لابد أنها باعدت بينها وبين الكنائس اللاتينية القائمة في الساحل الدالماتي منذ مرحلة قديمة من الزمان) . وهناك رمز يرمز الى الوشائج السياسية مع العالم الكرواتي هو أن حكامها كانوا يلقبون باللقب الكرواتي « بان » منذ أقدم العصور . اما الحاكم الأكبر للصرب فكان يدعى باسم « الزوبان الأعظم » ولم يدع قط باسم « بان » (٣٩) .

اما عن هوية سكان البوسنة في ١١٨٠ وان كانوا من العرب أو الكروات حقاً فهو تساؤل لا يمكن الاجابة عنه لسببين : أولاً لأننا تموزنا البيئات ، وثانياً لأن السؤال يعوزه المعنى . ففي إمكاننا أن نقول ان معظم أرض البوسنة كان يشغلها على الأرجح الكروات - أو على الأقل سلاف تحت الحكم الكرواتي - في القرن السابع ، ولكن هذا مسمى قبلي قديم لم تعد له الآن أية قيمة بعد انسلاخ هذه القرون الخمسة . على أن البوسنيين ظلوا على الدوام أقرب الى الكروات في تاريخهم الديني والسياسي على وجه الجملة ، ولكن تطبيق الفكرة الحديثة حول الهوية الكرواتية (وهي شيء تم بناؤه في القرون الحديثة على الدين والتاريخ واللغة) ، يعد مفارقة تاريخية . وكل ما يستطيع المرء بمقلاية أن يقوله الآن حول الهوية العرقية للبوسنيين ، أنهم كانوا السلاف الذين عاشوا في البوسنة .

الفصل الثاني

الدولة البوسنية القروسطية

إن تاريخ البوسنة في أوج المصور الوسطى تاريخ مضطرب وموثر للأرتباك . ولكن يبرز فيه ثلاثة أحكام أقوياء : هم بلان كوليني Ban Kulin (الذي حكم من ١١٨٠ الى ١٢٠٤) ، وبان ستيفن كوترومانيتش Ban Stephen Kotromanie (١٢٢٢ - ١٢٥٤) ، والملك ستيفن تفرتكو Stephen Tvrtko (١٢٥٢ - ١٣٩١) . وفي حكم الثاني من هؤلاء الثلاثة اتسعت حدود البوسنة حتى ضمت امانة هوم (الهرسك) ، كما أنها في عهد الثالث امتدت أكثر نحو الجنوب واستولت أيضا على شطر كبير من الساحل الدالمشي . والواقع أنه في أثناء النصف الثاني من حكم تفرتكو كانت البوسنة أقوى دولة داخل البلقان الغربي . والجزء الوحيدة من إقليم البوسنة الذي لم يضم الى حكم تفرتكو ، كان قطاعا مستطيلا من الأرض يمتد في الشمال الغربي ويحتوي مدينة بيهاتش Bihac الحديثة ، التي كانت جزءا من الأراضي الكرواتية المجرية طوال تلك الفترة .

تلك هي النقاط العظمى في تاريخ قوة البوسنة القروسطية واستقلالها . أما فيما بين فترات حكم هؤلاء الحكم الثلاثة المذكورين فكانت البوسنة مقسمة ، أما رسميا أو واقعا نتيجة للصراعات المتكررة على القوة . بين الأمر النبيلة المحلية . ومع أن النظام الاجتماعي والسياسي في البوسنة كان في أساسه اقطاعيا ، فلم يكن ذلك الشكل الصارم الاقطاع الذي كان يقضي بعودة اقطاعيات النبلاء الى التناج ان فشلوا في اداء واجباتهم العسكرية : لقد كان النبلاء ملاك اراض مستقلين ، وكثيرا ما تمكنوا من املأه أراهم حول وراثة العرش البوسني من واقم مركزهم كقوة اقليمية في البلاد (١) . وهنا جاء علم الاستقلال السياسي المستمر في البوسنة في القرون الوسطى .

وكانت بلاد المجر هي أعلى الدول المجاورة كلمة أثناء تلك الفترة . وفي أثناء القرنين الثالث عشر وأوائل الرابع عشر نمت المملكة الصربية أيضا لتصبح دولة عسكرية قوية ، ومن المنحش بالرغم من ذلك أن ملوك الصرب لم يبدلوا أية محاولة قوية لفتح البوسنة (٢) . ولا شك في أن استحالة اختراق حدود البوسنة ، وهو أمر طالما خبره ملوك المجر عدة مرات ، جعلها غريسة صعبة المنال ، فإن حدث وتم نيلها كان ملك أراضيها من النبلاء المشاكسين ، يحولونها إلى مقنم لا خير فيه .

وكذلك كان موقع البوسنة القصي من الأسباب الكامنة وراء تلك الظاهرة المميزة المحيرة لتاريخها إبان العصور الوسطى : ألا وهي نزعة الانقسام ، التي سادت كنيستها إذ يبدو أن هذه الكنيسة انسلخت عن الكنيسة الكاثوليكية في القرن الثالث عشر ، وظلت تعمل في البوسنة مستقلة تماما حتى وصول الفرنسيين ، الذين حاولوا أن يعيدوا سلطان روما إلى مكانته في الأرمنييات من القرن الرابع عشر . ومنذ ذلك الحين دخلت الكنيسة البوسنية في منافسة مع الكنيسة الكاثوليكية واستمر هذا الأمر أحد قرن من الزمان ، حتى انتهى المطاف برجالها عشية الفتح التركي إلى الطرد أو اعتناق الكاثوليكية قسرا . وعلى امتداد عمر تلك الكنيسة ظل كتاب البابوية يتهمون البوسنيين بالهرطقة والكفر ، كما أن بعض تلك المصادر تحدد الهرطقة بالثنوية (Dualist) والمانوية (Manichean) . وكانت تلك الكنيسة من جراء تلك الاتهامات تنعت بأنها تجسيد لطائفة مانوية بلقانية قديمة هم بوجوميل (Bogomils) بلغاريا . على أن الدراسات الحديثة أقامت اعتراضات قوية على هذه النظرية التقليدية . وقد بلغ هذا الموضوع من شدة التعقيد ما جعلنا نعالجه في الفصل التالي .

وقد أصبح بان كيولين أسطورة في التاريخ البوسني . وكتب عنه المؤرخ وليام ميللر في عام ١٩٢١ : « يصده الناس حتى في هذه الأيام ربيبا للمجنين كما يمتنون فترة حكمه عصرا ذهبيا ، كما أن الحديث عن عهد بان كيولين إنما هو تعجب شعبي عن الحديث عن العهد السعيد الخالي ، عندما كانت أشجار البرقوق البوسنية تئن آثنا شديدا بما تحصل من فواكه ، وعندما كانت حقول القمح الصفراء لا تكف لحظة عن التموج في السهل الخصيب » (٣) . فقد نعم البوسنيون بمسلام عام ٢٤٤٠ عاما ، ولا نفر من أن هذا السلام كان تغييرا شل برذا وصلنا على أبناء البوسنة من البسطاء . وتشهد الأدلة التي وصلتنا من هذا العصر إلى أن كيولين وجه احتمالا شديدا إلى الشئون الاقتصادية لبلاده : فإنه عقد معاهدة تجارية

مع راجوزا (دوبرافيك) في ١١٨٩ ، وشجع تجار راجوزا على استغلال
المناجم البوسنية الثرية (٤) . كما أنه أقام أيضا علاقات طيبة مع حاكم
هوم (الهرسك) الذي تزوج أخت كيولين ومع الجويان الأعظم الصربي
ستيفان نيمانيا Stephen Nemanja مؤسس أسرة النيمانين Nemanjid
الملكية ، التي قدر لها أن تحول الصرب إلى دولة عظمى أثناء القرنين
التاليين . ولكن العلاقات كانت أقل مودة مع دولتين أخريين : أولاها بلاد
المجر التي كانت لاتزال تعد نفسها صاحبة السيادة العليا على البوسنة ،
وزيتا (التي كانت تدعى سابقا دوكليا أو ديوكليا : وهي الجبل الأسود
الحديثة) ، التي تحالفت مع بلاد المجر لأسباب سياسية تكتيكية .

وكانت سياسات الكنيسة ، وليس الحرب ، هي الشكل الذي اتخذه
النصر . فإن البوسنة (على العكس من هوم الأرثوذكسية) كانت اقليما
كاثوليكيًا ، وكانت تابعة لسلطة رئيس أساقفة راجوزا . ونظرا لبعدها
السحيق لم يكن رجال الكنيسة الراجوزية يتدخلون كثيرا في شئون
الكنيسة الكاثوليكية في البوسنة فسمح لها فعلا بتعيين أسقفها الخاص بها
(الذي كانت أسقفيته تمتد شمالا حتى الأراضي المجرية الكرواتية) .
وكانت المجر تريد تحكما أوثق على الأسقفية البوسنية ، وجاهدت في
روما في أوائل التسعينيات من القرن الثاني عشر لتحمل البابا على وضعها
تحت السلطان الديني لكبير أساقفة سبليت وكان من أشياع المجر .
وعندئذ شرع حاكم زيتا ، الذي كان شديد الاهتمام بإسقاط سلطان كل من
البوسنة وراجوزا ، يرسل إلى البابا شاكيا من أن بان كولين وزوجته
والآفا من رعاياه أصبحوا من الهرطقة (٥) . وربما لم تكن هذه الشكاوى
الأسنيلة لالتماس اذن البابا لغزو بعض أجزاء من الأراضي البوسنية .
ولكن بان كولين واد الأزمة في النهاية بمقده مجلسا للكنيسة البوسنية
الكاثوليكية (وهو المجلس المعروف باسم بولينو بولي Bolino Polje)
في ١٢٠٣ . حيث تم الاقلاع رسميا عن مجموعة من الأخطاء ، كانت
فيما بينو تحصل ببعض الممارسات الدينية المخاطئة وليست بالهرطقات
الخطيرة ومع هذا فقد كان ذلك بداية لاتهام البوسنة التقليدية بالهرطقة
وتثبيتها له في الأذهان (٦) . أما بان كولين نفسه ، الذي ظل يعن
أنه كاثوليكي صالح ، فقد توفي في السنة التالية .

وأثناء نصف القرن الذي أعقب وفاته ظلت البوسنة تحت ضغط
مستمر من جارتها المجرية القوية . كان المجرين لم يتخلوا عن خطتهم التي
اخططوها لوضع أيديهم على أسقفية البوسنة . ووجهت البابوية سيلا
مستمرة من الرسائل إلى حكام البوسنة وأساقفتها ترجوهم فيها طرد

الزنقة من اسقفية البوسنة أثناء الثلاثينيات من القرن الثالث عشر (٧) . كان ذلك جزئيا وقد فعل لتدني المستوى العلمي لهيئة الكهنوت البوسنية . وهناك رسالة بابوية مؤرخة في ١٢٢٢ . وهي تصف اسقف البوسنة الكاثوليكي بالآلية والجهل حتى يرأسه التعيين ، وأنه يغير مراء بعض متواطئا مع الهرطقة . ومع هذا فربما تكون هذه الرسالة قد عبرت عن بواعث للقلق اختلقها أولئك الحكام المجريون الذين كانوا يتطلبون مبررا دينيا لغزو البوسنة . وحدث الغزو فعلا في أخريات الثلاثينيات من القرن

الثالث عشر ، وما وافق ١٢٢٨ حتى كان المجريون قد استولوا على المنطقة الجنوبية الوسطى من البوسنة وهي فرهبوسنا (Vrhbosna) ، وكانوا يصلون بكل نشاط على توطيد جماعة الرهبان الدومينيكية (٨) . ومع ذلك احتفظ بان البوسنة نينوسلاف Ninoslav ، ببعض الأراضي ، وعندما انسحب الجيش المجري فجأة في ١٢٤٠ نحو الشمال للتصدي للغزو المغولي الذي كان يهدد المجر ، تمكن البان البوسني من استرداد كل سلطاته وأراضيه بالبوسنة . ومسحق المغول الجيش المجري ثم تقدموا تاركين وراءهم خطا من المدن والقرى المنهوبة والمدمرة خلال شمال كرواتيا حتى دالماشيا . على أنهم ما لبثوا عندما سمعوا بوفاة الخان الأعظم أن ارتدوا شرقا مخترقين زيتا (الجبل الأسود) وصربيا . فكانهم بذلك قد داروا حول البوسنة تاركين إياها دون أن يمسها سوء الى حد كبير .

وفي النصف الثاني من القرن الثالث عشر عاشت البوسنة فيما يبدو حياة أكثر انعزالية . فان المجر أقنعت البابا بأن ينقل اسقفية البوسنة ويجعلها تحت رئاسة أسقفية كبرى داخل بلاد المجر في ١٢٥٢ ، ومع ذلك فان الأثر النهائي لهذا التغيير إنما هو أن الأسقف البوسني أصبح يعيش خارج بلاد البوسنة منذ ذلك الحين (في سلافونيا Slavonia الخاضعة للمجر) . ومن ثم فان الضغط الذي كان من الممكن أن تحدثه أية سلطة خارجية على الكنيسة البوسنية قد أصبح في حكم المعلوم تقريبا (٩) . وقامت المجر بمحاولة أخرى لغزو البوسنة في ١٢٥٣ ، ولكن بعد ذلك فان ولاية (بانية) البوسنة الأصلية - وهي الوراثة لدولة بان كولين - يبدو أنها تركت وشأنها تتصرف كيف تشاء طوال المدة الباقية من القرن (١٠) . ومع هذا ، فإن كثيرا من الأجزاء الشمالية من البوسنة الحديثة مثل منطقة سولي Soli (وهي تعني « الملح ») حول توزلا ، قد خصصت لأعضاء من الأسرة المالكة المجرية . فاما القطاع الشمالي الشرقي لهذه الأراضي فقد ضم الى مناطق من شمال صربيا ليشكل ما يسمى باسم دوقية ماتشفا Macva (١١) .

نوع من هذه الأراضي الشمالية برزت الأسرة الحاكمة التالية للبوسنة .
 فقد خلف ستيفن كوترومان (Stephen Kotroman) أباه في ثمانينيات
 القرن الثالث عشر في حكم أحد الأجزاء الشمالية البوسنية ، وتزوج من
 ابنة حاكم ماتشفا . ثم دخل في صراع طويل على السلطة تفاصيله غير
 واضحة تماما ، ضد أسرة نبيلة أخرى وهي أسرة شوبيتش (Sobices) وهم
 أسرة من جنوب غرب البوسنة . ويبدو أن الشوبيتش كانوا يحكمون بانيه
 البوسنة القديمة أثناء العقدين الأولين من القرن الرابع عشر ، وأنهم
 كانت لهم علاقات ودية مع ابن كوترومان وهو مستيفن كوترومانيتش
 (Stephen Kotromanic) أثناء فترة من ذلك الزمان (١٢) . بيد أنه
 حدث في مطلع عشرينيات القرن الرابع عشر أن كوترومانيتش زاد شانا
 وأصبحت له اليد العليا : فقد أصبح أحد أفراد أسرة شوبيتش باني
 للبوسنة في ١٣١٨ ، ولكن كوترومانيتش أخذ هذا المنصب في ١٣٢٢ .
 وما كاد يستتب له الأمر ، حتى شرع يبنى دولة بوسنية أوسع رقعة وحلت
 البانية القديمة مع بعض المناطق الشمالية . ثم عاد فأضاف إلى ذلك كله ،
 عن طريق الفتح ، مناطق في غرب البانية كانت فيما سلف من الزمان جزءا
 من كرواتيا وطلت بعد ذلك جزءا من الأراضي البوسنية . وزاد بعد ذلك
 في مسحة رقعة فتوحاته بأن أضاف إلى ممتلكاته نيفا ومائتي ميل من
 الساحل الدالماتشي تقع بين راجوزا وسبليت . وفي عام ١٣٢٦ استلحق
 معظم أراضي هوم (الهرسك) ، وبذلك أنشأ كيانا سياسيا موحدا يتشكل
 من البوسنة والهرسك لأول مرة في التاريخ . وكانت هوم حتى ذلك الحين
 تعيش عيشا منفصلا إلى حد ما عن كل ما عداها في ظل أسرها الحاكمة
 المتعاقبة ، كما كان تاريخها الديني منفصلا أيضا عن كل ما عداها
 باحتوائها على مجموعة سكان تغلب عليهم الأرثوذكسية (١٣) .

وحرص كوترومانيتش على اصطناع علاقات ودية مع الدول الأجنبية .
 ومن عظيم يمن طالعه أن الملكة الصربية ، التي كانت تلم بها فترة نمو
 وقوة حارقة للعادة تحت ظل حاكمها ستيفن دوشان (Stephen Dusan) ،
 كانت مشغولة بالتوسيع جنوبا في أراضي مقدونيا وإلبانيا وشمال
 اليونان . وعقد كوترومانيتش المعاهدات مع راجوزا في ١٣٣٤ ، والبندقية
 في ١٣٣٥ ، وتماون وديا مع الملك المجرى ، حيث أرسل إليه القوات
 البوسنية لمساعدته في حملته على النبلاء المشاغبين في كرواتيا . على أنه
 ما دام كوترومانيتش قد تقبل وعاون على وجود الكنيسة البوسنية الانشقاقية
 (وهذا هو ما فعله فعلا رغم أنه كان هو نفسه أرثوذكسيا على الأرجح) ،
 لم يكن في إمكان علاقاته مع البابوية إلا أن تكون هشة ضعيفة . وفي

١٣٤٠ وافق ، رغبة منه في تحسين علاقاته بالبابا ، على أن يسمح لطائفة الفرنسيسكان بإنشاء ارسالية لهم ببلاد البوسنة : وكانوا منذ أمد بعيد راسخي الاقدام في الساحل الدالماسي ، ولكنهم حتى ذلك الحين لم يسعوا الا على استحياء للانتشار في اراضي البوسنة (١٤) . وفي وقت ما من عام ١٣٤٧ يبدو أن كوترومانيتش نفسه قد تحول الى الكاثوليكية الرومانية : فانه كتب في ابريل من تلك السنة الى بابا روما يسأله أن يزيد من عدد القسس للمربين المرسلين الى البوسنة الذين يكونون « مهرة في تعاليم العقيدة ولا يجهلون اللغة السلافية » (١٥) . وكان جميع من أعقبه من حكام البوسنة من الكاثوليك ، باحتمال استثناء واحد فقط (١٦) .

وما لبث الفرنسيسكان أن أنشأوا « أسقفية البوسنة » ، وهي وحدة ادارية ما لبثت أن توسعت حتى ضمت اليها قسما ضخما من جنوب شرق أوروبا ، وبذلك أصبحت ممتدة على طول الطريق الى رومانيا . (وبذلك زادت حدة تعقد الجدل حول مرطقة البوسنة ، حيث استخدم الفرنسيسكان في وثائقهم مصطلح « البوسنة » للدلالة على مجموعة من « الخطايا » ، ان جاز مثل هذا القول) . وفي ١٣٨٥ أصبحت تلك الأسقفية تحتوى على خمسة وثلاثين ديرا فرنسيسكانيا لم يكن منها في البوسنة نفسها سوى أربعة أديرة فقط : في فيسوكو (Visoko) ولاشفا (Laska) وسوتيسكا (Sutjeska) وأولوفو (Olovo) . وكان من المقدر بنائه اثني عشر ديرا داخل الدولة البوسنية قبل ١٤٦٣ . ولكن كل دير لم يكن يسمح فيه الا بحوالى اثني عشر راهبا كحد أقصى ، على أن متوسط عدد الراهبان ربما لم يزد عن الأربعة لكل دير . ونظرا لأن ثلاثة من تلك الأديرة الأربعة (بدون دير أولوفو) كانت متقاربة معا في الجزء الأوسط من البوسنة ، فإن الجهد الفرنسيسكاني في هداية الأرواح الى العقيدة البابوية لم يكن له أثر يذكر على معظم الأجزاء في البلاد أثناء تلك الفترة المبكرة من حملتهم الدينية (١٧) . فاما الكنيسة البوسنية ، كما سنرى ، فكان يعوزها التنظيم الاقليمي السليم ، اذ يبدو محتملا أن شطرا عظيما من سكان المناطق الريفية كانوا يمارسون أدنى أشكال المسيحية الشعبية التي تمارس طقوسها دون قسس .

وعندما دفن سستيفين كوترومانيتش في الدير الفرنسيسكاني في فيسوكو في ١٣٥٣ ، خلف من ورائه دولة بوسنية مستقلة تعيش في رفاهية الرغد والقوة . ولكن ثباتها واستقرارها كان ما يزال يعتمد بشدة على تعاون الأسر النبيلة التي كانت تبسط نفوذها وسلطانها الخاص على أجزاء مختلفة من البلاد . وخلق ابن أخيه ستيفن تفرتكو ، وكان صبيا

لم يتجاوز الخامسة عشرة ولم يكن يملك من السلطان أو القوات العسكرية ما يمكنه من جمع شتات هذه القوى الطاردة المركزية النبيلة في جمع واحد . وفي الحين نفسه كان الملك المجرى شديد الحرص على استغلال ما يحدث في البوسنة من انقسامات لكي يسترد لنفسه أرضاً أخذت منه ، واضطر تفرتكو أثناء السنوات الأربع عشرة الأولى من حكمه الى أن يصارع التمردات البوسنية والاستيلاءات المجرية على أراضيه ، وفي ١٣٦٦ بلغ الأمر به أن اضطر الى الالتجاء في البلاط المجرى عندما أقدمت مجموعة من النبلاء البوسنيين على اقامة أخيه فوك (Vuk) في مكانه حاكماً . ولكن في عام ١٣٦٧ تمكن - فيما هو واضح بمساعدة من ملك المجر ، الذي أدرك أنه يحرك منافع لن يستفيد منها هو نفسه ولا تفرتكو - من أن يعود الى السلطة في البوسنة (١٨) . ومن بعدها لم يعد يلقي أى ضرر من الملك المجرى خاصة وقد أصبح أشد اهتماماً بالأحداث التي كانت تحدث على التخوم الشمالية للمجر .

وعندئذ وجه تفرتكو التفاته نحو الجنوب . إذ تمزقت الامبراطورية الصربية الهائلة بعد مدة وجيزة من وفاة منشئها متيقفين دوشان في ١٣٥٥ . وكان أحد النبلاء الصربيين ، الذين كانوا يحاولون آنذاك اغتصاب بعض الأراضي من بقايا الدولة القديمة ، ويدعى لازار هربليانوفيتش (Lazar Hrebljanovic) ، منهمكاً في صراع معقد على السلطة مع النبلاء الآخرين في جنوب غرب صربيا في هوم (الهرسك) وزيتا (الجبل الأسود) . تقدم تفرتكو الى لازار المساعدة التي احتاج اليها وكوفئ على ذلك بجزء من الغنائم من بينها قطاع ضخم من الأرض يتأخم البوسنة من الجنوب والجنوب الشرقي : أجزاء من هوم وزيتا وجنوب دالماشيا (بما في ذلك قطع من الساحل الواقع بين راجوزا وخليج كوتور Kotor) وما أصبح بعد ذلك سنجقية « نوفي بازار » . وكان هذا الشطر الأخير يضم دير ميليشيفو (Mileshevo) ، وهو الدير الذي يحتوي على رفات القديس سافا (Sava) الذي هو من أقدس الشخصيات في تاريخ الكنيسة الصربية الأرثوذكسية . وفي ١٣٧٧ احتفل تفرتكو بهذا الارتفاع في مركزه ومكانته بتتويج نفسه ملكاً في ميليشيفو ، لا بوصفه ملكاً على البوسنة فقط بل وملكاً على الصرب كذلك . على أن ادعاء ملك الصرب لم يكن إلا محاولة لتضخيم الذات له ولأسرته الحاكمة ، وزاد في هذا الادعاء فخامة البلاط الذي أقامه آنذاك في معقله في بوبوفاك (Bobovak) ، على النسق البيزنطي ، أن تفرتكو ينحدر حقاً من أسرة نيمانيا الصربية .

المملكة ، على أنه في الحقيقة لم يحاول جديا ذات يوم أن يمارس سلطات
الولاية السياسية على صربيا (١٩) .

على أن طموحات الملك تفرتكو في التوسع الاقليمي والسياسي كانت
موجهة صوب مواطن أخرى ، ومن هنا شاء أن ينشئ ويطور ميناء تجاريه
أخرى جديدة على الجانب الشمالي من خليج كوتور : وأسماها « نوفي »
(ومعناها « الجديد » - وهي هرصك - نوفي (Herceg-Novi) المعاصرة ،
وكانت فيما سبق معروفة كذلك باسم كاستيل نوفو (Casteinuovo) .
ولكن ذلك اغضب تجار راجوزا ، وكانت البوسنة شديدة الاعتماد على
الراجوزيين في حياتها الاقتصادية الداخلية فلم يكن من الصواب تحديدهم ،
ومن ثم عدلت بهدوء تام عن خطة نقل التجارة من راجوزا الى نوفي .
وفي الحين نفسه نشبت حرب أهلية في الأراضي الكرواتية بعد وفاة ملك
المجر في ١٢٨٢ ، فسنحت من ثم الفرصة لانتزاع غنائم آمن وأنفس .
فتحالف تفرتكو مع واحد من أشد النبلاء المتنافسين قوة ، فتوغل في
ساحل دالماتيا بجنده ووضعه يده على الحط الساحلي بأكمله (بما في ذلك
حتى بعض الجزر) ، باستثناء راجوزا وحدها التي تمكنت من الاحتفاظ
باستقلالها ، وزادار (Zadar) التي كانت تحت سيادة البندقية . وكانت
للبنديقية بتلك المنطقة مطامع قوية ، ومالبثت حتى استعادت معظم الساحل
الدالماتشي بعد وفاة تفرتكو . ومهما يكن الأمر ، فإن تفرتكو كان سيذا
لمملكة بوسنية متوسعة جدا ضمت الى ممتلكاتها أيضا أجزاء من شمال
كرواتيا وسلافونيا . وفي السنة أو السنتين الأخريتين قبل وفاته في
١٣٩١ كان يلقب نفسه : « ملك كرواتيا ودالماتيا أيضا » (٢٠) .

ومع نهاية الثمانينيات وبداية التسعينيات من القرن الرابع عشر
تصل الى نقطة تحول عظيمة أخرى في تاريخ غرب البلقان . حيث كانت
الجيوش التركية العثمانية تتقدم غربا عبر ترأقيا وبلغاريا منذ خمسينيات
القرن الرابع عشر . وفي ١٣٧١ النقت بهم في بلغاريا فرقة ضخمة من
المحاربين الصربيين ، فلقبت على أيديهم شر هزيمة . وفي ثلاثينيات القرن
الرابع عشر شرع الترك يهاجمون صربيا نفسها ، وفي ١٣٨٨ زحفت فرقة
غزو تركية الى هوم (الهرسك) التابعة للحكم البوسني ، حيث أبيدت
على يد قوات يقودها نبيل محلي هو فلاتكو فوكوفيتش (Vlatko Vukovich)
وفي عام ١٣٨٩ رفض لازار الحليف الصربي القديم لتفرتكو (الذي أخذ لقب
« الأمير » المتواضع يوم أعلن تفرتكو نفسه ملكا) قبول السيادة التركي
عليه ، ودعا جيرانه وحلفاءه لمساعدته . فأرسل الملك تفرتكو قوة بوسنية
ضخمة تحت قيادة فلاتكو فوكوفيتش ، فقاتلت الى جوار جيش الأمير

لازار في معركة كوسوفو بولي (Kosovo Polje) في يونيو ١٣٨٩ . وعلى خلاف الواقع وصفت الأساطير والشعر الصربي هذه المعركة بأنها هزيمة منكرة وساحقة هلكت فيها في الميدان زهرة فرسان البلقان وأتاحت للترك مواصلة زحفهم خلال الجزء الباقي من صربيا ، فصحيح أن الخسائر بالفعل كانت فادحة في الجانبين وأسر الأمير لازار وأعلم ، لكن بقايا الجيش انسحبت بعد المعركة ، وظلت القوات الصربية والبوسنية تمتد حيناً من الدهر. أنها هي الفائزة . ولم تكن المعركة في حد ذاتها هي التي تولد عنها سقوط صربيا في يد الأتراك ، ولكن الواقع أنه بينما احتاج الصربيون إلى جمع جميع القوات التي يستطيعون جمعها للوصول إلى تعادل مؤقت متكلفين في ذلك الأموال الطائلة ، فإن الأتراك كانوا يستطيعون العودة سنة بعد أخرى بقوات متزايدة القوة على الدوام (٢١) . وعندما حل عام ١٣٩٢ كانت جميع الأراضي الصربية الأرثوذكسية ، فضلاً عن هوم التابعة للحكم البوسني ، قد خضعت للسيادة التركية .

وبعد وفاة تفرتكو في عام ١٣٩١ ، عانت البوسنة لفترة طويلة من ضعف الحكام والارتباك السياسي . وهناك وصف للبوسنة في أثنائه تلك المدة كتبه الفرنسي جيبل لو بوفيه (Gille le Bouvier) وجمع فيه آراء رحالة آخرين ، وهو يصور صورة متعسة للمكان : « أنهم يعيشون على التهام الحيوانات الضارية وعلى التقاط السمك من الأنهار وعلى التبن وعسل النحل الذي لديهم منه مقادير كافية ، وهذا هو كل طعامهم كما أنهم ينطلقون في عصابات من غابة إلى أخرى لقطع الطريق » (٢٢) .

لم تتمزق الدولة البوسنية بعد وفاة تفرتكو كما حدث بعد وفاة ستيفن كوترومانيتش ، ولكن النبلاء من ذوى قواعد القوة الاقليمية أعادوا تمكين أنفسهم في السلطان ، وأصبح مكان البوسنة تحت رحمة الوان ونماذج مختلفة من المنافسات بين العائلات النبيلة المبرزة . وأبدى ملك المجر أيضاً من جديد اهتماماً بالشئون البوسنية ، وإن حدث هزيمة ثقيلة على يد الجيش التركي في ١٣٩٦ من قدرة المجر على التدخل في الشؤون الداخلية للبوسنة لسنوات عديدة . ومع ذلك فإنه عندما أقصى النبلاء الملك البوسني أوستويا من منصبه في ١٤٤٠ وأحلوا محله ابناً غير شرعي للملك تفرتكو (تفرتكو الثاني) ، فإنه عاد مع جيش مجرى وغزا جزءاً من البلاد مرة أخرى . وعلى مدى عشر سنوات ، وبدعم من المجر ، استطاع أوستويا أن يسترد حكمه وسعى لإصلاح العلاقات بين المجر وبين أقوى نبلاء البوسنة ، هرڤوي (Hrvoje) . .

وفي عام ١٤١٤ دخل الى الساحة عامل أخيل يتوازن القوى من الفاحيتين السياسية والعسكرية : اذ أعلن الأتراك العثمانيون أن الملك تفرتكو الثاني المنفى من البلاد هو الملك الشرعي لبوسنة ، وأرسلوا قوة غزو كبيرة الى الأراضي البوسنية . وتبعوها بجيش جرار في السنة التالية ، رادى هذا الى تعديل في تحالفات القوى : ففي أحد الجانبين الملك أوستويا ومعه جيش مجرى ، وفي الجانب الآخر كان الأتراك والنبيل البوسنى هرفوى . وسرعان ما هزم الجيش المجرى في وسط البوسنة . ومع ان أوستويا عقد صفقة من نوع ما كان من شروطها أن يكون هو الملك وليس تفرتكو الثاني ، فقد أصبح واضحا أن الامبراطورية العثمانية منذ الآن فصاعدا سيكون لها من السلطان على الثشون البوسنية ما يتنافس سلطات المجر (٢٣) . الأمر الذى اضطر الحكام والنبلاء البوسنيين الى التعاون مع الأتراك ، وهو أمر أثار حفيظة بعض المؤرخين المعاصرين ، ولاسيما الصربيون منهم ولكن طريقة هؤلاء الحكام فى ذلك الوقت لم تكن تختلف كثيرا عن تصرفات أمثالهم الذين التمسوا المونة فى الماضى من المجر ، ولكن الفارق الرئيسى بين الاستعانة بالمجر والأتراك فى ظنهم كان أن الأتراك قوة أبعد ووجودهم مرهون بالحظة ولا يرجح أن يفرضوا أى لون من ألوان الحكم المباشر عليهم كما كان سيفعل المجريون .

وظل أوستويا فى السلطة بضع سنوات قليلة ، وتمكن فعلا من توسيع رقعة الأرضى التى يحكمها . ولكن بعد وفاته فى ١٤١٨ ، واجهه بنه نفس المشاكل : التنافس مع العائلات النبيلة الأخرى والتدخل التركى . وما لبث أن طرد من الحكم فى ١٤٢٠ ، وفى هذه المرة أكد الدعم التركى إعادة تفرتكو الثانى ملكا على بلاد البوسنة . ونصبت البوسنة ببضع سنوات من الهدوء فى أوليات عشرينات القرن الخامس عشر ، ولكن ما لبث أن تغير شكل التحالفات مرة أخرى ، حيث لجأ تفرتكو الثانى الى المجر يستنصرها على الأتراك ، كما أنه اشترك أيضا فى حرب محلية مع القوات الصربية فى خلاف حول منطقة المناجم الغنية فى مقاطعة سربرينيك (Srebrenica) فى شرق البوسنة . وفى أوليات الثلاثينيات من القرن الخامس عشر ، كان منافسوا الأساميان فى جنوب البوسنة ، وهما النبيل ساندالى (Sandalj) وابن الملك أوستويا للدعو راديفوى (Radivoj) ، يتلقيان المساعدة والتشجيع من كل من نبلاء الصرب والأتراك ، وأصبحت لهما السيادة على شطر كبير من البوسنة . وفيما بين ١٤٣٣ و ١٤٣٥ تعرضت أجزاء من جنوب وسط البوسنة تضم منطقة فرهبوسنا (المحيطة بسرانييفو الحديثة) ، للغزو أو أعيد فتحها

على يد الجيوش المجرية والتركية وساعد ستيفن فوكتشيتش (Stephen Vukchich) حاكم هوم القوي (وهو ابن أخ ساندالي) ، القوات التركية ، فتمكنت بذلك من رد المجرين على أعقابهم . وفي تلك المرحلة كان الأتراك أشد اهتماما بالفنائم والسلب منهم بضم الأراضى الى ملكهم . وقد افترض معظم المؤرخين أن منطقة فريبوسنا ومعها قلعها المهمة المحصنة هوديديد (Hodidjed) وقعت فى يد الأتراك ، بل وحسبوا كذلك أنها ظلت تحت الحكم التركى المباشر ، منذ ١٤٣٥ و ١٤٣٦ ، غير أن من الدلائل ما يشير الى أن ذلك لم يحدث قبل ١٤٤٨ (٢٤) .

وظل تفرتكو الثانى مستمتعا بسلطان الملك فى البوسنة حتى يوم وفاته فى ١٤٤٣ : على أن السنوات الأخيرة من حكمه تميزت بغارات تركية أخرى (بما فى ذلك سقوط سربينيكافى ١٤٤٠) ، النمو المستمر فى القوة والسلطان الذى أحرزه ستيفن فوكتشيتش حاكم هوم . وفى انبداية رفض فوكتشيتش الاعتراف بخلف تفرتكو ، وهو ستيفن توماش (Stephen Tomas)، فأعقبت ذلك عدة سنوات من الحرب الأهلية . على أنها ما لبثا فى ١٤٤٦ أن توصلا الى اتفاق ، ولكن فوكتشيتش ظل يواصل مساندته لحاكم صربى هو جورج برانكوفيتش (George Brankovic) الذى راح ، بوصفه حاكما شبه مستقل مواليا للترك، يواصل الحرب على الملك البوسنى طلبا للسيادة على منطقة سربينيكافى شرق البوسنة . وزيادة فى وضعه الاستقلالى فان فوكتشيتش أعطى نفسه لقباً جديداً فى ١٤٤٨ : « دوق (Herceg) هر تسج هوم والساحل » . ثم ما لبث أن غير هذا الاسم الى « دوق سانت سافا » ، تبركا باسم القديس المدفون فى ميليشيفو فى منطقة نفوذه . وكلمة « دوق » (Herceg) هى الشكل الصربى للفظه الدوق الألمانية (Herzeg) ومن هذا اللقب أخذ إقليم « الهرسك » (Hercegovina) اسمه (٢٥) . وتمتع ستيفن فوكتشيتش ببضع سنوات قليلة أخرى من السلطان والرخاء ، ولكن فى أوائل خمسينيات القرن الخامس عشر اضطر الى الدخول فى حرب لم تقتصر فقط على اشتباكه مع راجوزا ، بل شملت أيضا حربا أهلية مع ابنه الأكبر . ولم يلبث هذا النزاع العائلى أن اشتعل مرة ثانية فى ١٤٦٢ ، عندما انضم الابين معونة الأتراك وشجعهم فى ادخال الهرسك بجانب البوسنة فيما يدبرون من خطط لهجوم ضخم فى ١٤٦٣ .

ولم تكن هناك مندوحة من أن يظل التهديد التركى سماء السنوات الأخيرة من البوسنة المسيحية . فان الملك ستيفن توماش الذى بذل قصاره فى الحصول على وعود بالتأييد من خارج بلاده ، اتجه فى

خمسینیات القرن الخامس عشر الى البابوية . وكانت روما قد شرعت تحس باهتمام متزايد بالبوسنة في أثناء السنوات الأخيرة خاصة وأن الفرنسيين قد تمتعوا بفترة من النشاط الفعال هناك في ظل رئاسة جاكوب دى مارتشيا (Jacob de Marchia) ، أسقف البوسنة النشط . وذلك في ثلاثينيات القرن الخامس عشر . ولكن السلطات البابوية ظلت أيضا شديدة الانشغال بمسألة الهرطقة البوسنية ، وانهزم منها سيل من الوثائق في أربعينات القرن الخامس عشر تنهم فيها الكنيسة البوسنية بارتكاب أخطاء مذهبية قاتلة من بينها المانوية . وبذل الفرنسيون جهودا مجددة في خمسينات القرن الخامس عشر لمكافحة الهرطقة : فان تقريرا كتبه قاصد رسولي في البوسنة في عام ١٤٥١ يذكر أنه « بمجرد أن وصل الاخوة الرهبان الى الأماكن التي يسكنها الهرطقة ، ذاب الهرطقة كالشمع اذا اقترب من النار » (٢٦) . ثم وافق الملك ستيفن توماش في ١٤٥٩ . على أن يتحول الى سياسة الاضطهاد المباشر . فاستدعى رجال الدين في الكنيسة البوسنية المنشقة وخيرهم بين التحول الى الكاثوليكية ، أو النفي من البوسنة . وحسب مصدر بابوي في تاريخ تال ، قبل التحول ألفان منهم ولم يفر الا أربعون اتخذوا ملجأ لهم في الهرسك (٢٧) . وبذلك قسم ظهر الكنيسة البوسنية على يد ملك البوسنة نفسه ، وكان ذلك قبل أربع سنوات فقط من تدمير المملكة البوسنية نفسها .

وعندما توفي ستيفن توماش في ١٤٦١ وخلفه على العرش ابنه ستيفن توماشيفيتش (Stephen Tomasevic) ، كان واضحا أن نهاية البوسنة على مرأى البصر . وكتب توماشيفيتش الى البابا رسالة في ١٤٦١ يتنبا بفزو تركي ضخيم جارف وملتصا المساعدة ، ثم عاد فكتب الى البندقية في أوائل ١٤٦٣ محذرا من أن الأتراك يرمسون خطة احتلال كل البوسنة والهرسك في ذلك الصيف ، وعند ذلك سيتحركون لتهديد أراضي البندقية في دالماتيا (٢٨) . ولكن لم تصله المساعدة المنشودة . وتجمع جيش تركي عظيم تحت قيادة محمد الثاني في ربيع عام ١٤٦٣ عند أدريانوبولو (أدرنة) ثم زحف على البوسنة . وكانت أول قلعة سقطت في أيديهم (في ٢٠ مايو) هي بوبواك ، المعقل الملكي القديم ، عند ذلك فر الملك ستيفن توماشيفيتش شمالا الى يايسه (Jajce) واعتصم بقلعة كليوتش (Kljuc) ولما حاصره الأتراك هناك استسلم مقابل وعد بمنحه الأمان . وما لبث أن ظهرت فيما بعد قصص عديدة ملفقة ، عن خيائته وما أعقب ذلك من أعدائه . ولكن لدينا رواية لشاهد عيان سجلها انكشاري تركي صربي المولد لا شك في أن وصفه حقيقي وصادق بشكل شديد : « عندما رأى خدام الملك الذين كانوا في القلعة أن مولاهم قد أخذ أسيرا استسلموا هم

الآخرون . واستولى السلطان على القلعة فأمر بقطع رأس الملك ورؤوس
رفاقه واستولى على بلاده كلها وضربها الى ممتلكاته (٢٩) .

وعلى الرغم مما أصاب البوسنة من حروب أهلية وغزوات ، فإنها
أحرزت رغدا ورخاء حقيقيا أثناء الحقبة الأخيرة من العصور الوسطى . وكان
مفتاح ثروتها هو المعادن والمناجم : فهناك النحاس والفضة في كريشيفو
(Kresevo) وفوينيكا (Fojnica) ، والرصاص في أولوفو (Olovo)
والذهب والفضة والرصاص في زفورنيك (Zvornik) وفي كل شيء الفضة
في سربرينيكا . وهناك منجم للذهب من أيام الرومان عند كروبا (Krupa)
(في الشمال الشرقي من جورني فاكوف (Gornji Vakuf) ، ربما كان
يستخدم في أثناء العصور الوسطى أيضا . وفي أواخر القرن الثالث عشر
وبواكير الرابع عشر وصل الى البوسنة أوائل المنقبين الألمان الوافدين من
المجر وترانسلفانيا والمعروفين باسم الساكسون (الساسي Sasi) بدوا
في استغلال ثرواتها المعدنية (٣٠) . وما لبث أن وفد المزيد من الساكسون
في القرن الرابع عشر . عندما راح ستيفن كوترومانيتش والملك تفرتكو
يشجعان عملية استغلال المناجم . وكانت المناجم ملكا خاصا للملك الأراضي
الحليين ، كما كان يديرها الساكسون الذين كان القانون يبيع لهم قطع
الأشجار من الغابات وأنشاء مستوطنات التعدين حيثما وجد خام معدني .
وأصبح بعض هؤلاء الساكسون أفرادا ذوي أهمية في المجتمع : وهناك
واحد منهم يكثر ورود اسمه في السجلات هو هانز ساسينوفيتش
(Hans Sasinovic) (أي ابن الساكسوني) منح حيازة ضخمته من
الأرض منحة دائمة ، وأرسل عدة مرات الى راجوزا كممثل تفرتكو (٣١) .
وكان الذهب يصدر الى الخارج منذ ١٢٣٩ . وكان الرصاص يشحن من
البوسنة الى البندقية وصقلية ، ولا مفر من أن يكون الرصاص البوسني
قد استغل في كساء أسطح كثير من الكنائس الإيطالية من عصر النهضة
والقرون الوسطى . كما كان هناك أيضا استخلاص لمعدن النحاس .
بيد أن المصدر الأكبر للثروة كان معدن الفضة ، كما أن سربرينيكا (ومعناها
الفضة واسمها اللاتيني Argentaria) أصبحت أهم المدن المعدنية
والتجارية في كل المنطقة الواقعة غرب صربيا . وعندما ظهرت لأول مرة في
السجلات في ١٢٧٦ ، كانت قد أصبحت فعلا مركزا تجاريا ضخما يحوي
مستعمرة راجوزية لها وزنها . واحتكر الراجوزيون تجارة الفضة في
داخل البوسنة ، وكانت جميع صادرات المعادن عن طريق الساحل تذهب
غير راجوزا على أية حال . وفي مقابل ذلك كان الراجوزيون يجلبون
البضائع المصنعة مثل المنسوجات العالية الجودة الى البوسنة ، لأنه عند
حلول عام ١٤٢٢ كانت البوسنة وصربيا مجتمعين تنتجان أكثر من

خمس. انتاج أوروبا بأجمعه من الفضة ، ولذا فقد كان هناك عدد كبير من البوسنيين الاثرياء القادرين على شراء مثل هذه السلع (٣٢) .

ولم تسيطر المستعمرات الراجوزية (ومعها الساكسون) فقط على المدن المعدنية المذكورة أعلاه ، بل وأيضا على مدن تجارية مهمة مثل فوتشنا (Foca) . وكانت هناك أيضا مستعمرة راجوزية في فيسوكو (Visoko) ، التي كانت أيضا عاصمة بانية البوسنة في معظم العصور الوسطى . وطبيعى أن هذه المدن العظمى ، بما فيها من مجتمعات الساكسون الكاثوليك والراجوزيين وغيرهم من اللدالماشيين ، كانت تجتذب الفرنسيين عندما بدؤوا ينشئون الأديرة الكاثوليكية في البوسنة : وبهذا اشتد في تلك المدن الطابع الكاثوليكي . وكان من بين المدن التجارية القروسطية (الأخرى الواقعة على طرق التجارة يابسه وترافنيك (Travnik) وجورازدة (Gorazde) وليفنو (Ljvno) . وبالإضافة الى هذه المراكز التجارية الكبرى كان هناك كثير من المدن المحصنة الصغيرة (وعدتها ٢٥٠ بلدة قريبا بكل أرجاء البوسنة القروسطية) (٣٣) . وتضم هذه المجموعة فرهبوسنا ، التي لم تكن في آخريات العصور الوسطى لتزيد كثيرا على قلعة تقوم الى جوار قرية ، والتي لم تلبث أن أصبحت مدينة سرايفو على يد الأتراك بعد ١٤٤٨ .

فاما في الريف ، فان غالبية السكان كانوا من أقنان الأرض (Kmeti) الذين كانوا يجندون للخدمات العسكرية والزراعية لسادتهم ويدفعون ضريبة العشر الى الملك (ولو نظريا على الأقل) (٣٤) . وكان هناك أيضا ارقاء ، هم في الغالب أسرى حرب ، وكان بعضهم يشتري أو يباع في سوق الرقيق الكبير في راجوزا ، وكان كثير من البوسنيين يباعون هناك أيضا كآرقاء ويصدرون الى البندقية وفلورنسا وجنوة وصقلية وجنوب فرنسا وقطالونيا (٣٥) . فاما هناك في المرتفعات في الجبال البوسنية فكان الرعاة ، وبعضهم من الأفلاق (انظر الفصل السادس) ، الذين كان النظام الإقطاعي يتخصص بسرعة وسهولة أقل . وكان التفريق بين الناس العاديين والنبلاء هو التقسيم الأساسى فى المجتمع البوسنى ، على أنه كانت هناك فوارق أخرى بين طبقة النبلاء العليا والدنيا ، بالرغم من أنها لم تأخذ الصيغة الرسمية التي أخذتها فى النظام الأوربى الغربى القائم على الترتيب الوراثى . وبالرغم من أن القوة الحقيقية كانت تعتمد بطبيعة الحال على امتلاك الأرض ، فإن المركز كان أكثر اعتمادا على الوظيفة : فالذين يملكون المناصب العليا فى الدولة كانوا يسمون فيوموجه Veomozhe أى الأعباء ، ، فاما أصحاب المناصب الأقل فكانوا يسمون كنتس Knez ،

وهو لقب يعادل لقب بارون . وبينما كان اللقب السلافي القديم للحاكم الاقليمي ، وهو الجويان ، ظل قائما ، فان منزلته كانت تقع في موقع ما بين هاتين المنزلتين (٣٦) . وكان كبار النبلاء يملكون كما راينا سلطة سياسية عظمى ، وكانوا يستطيعون أن يولوا أو يعزلوا البانات والملوك . وعند نهاية القرون الوسطى أي منذ تسعينيات القرن الرابع عشر وحتى عشرينيات القرن الخامس عشر كانوا يعتقدون « مجالس الدولة » ، بطريقة رسمية أو غير رسمية ، للتناقش في مسائل توارث العرش وغيره من الشؤون ثقيلة الوزن الخاصة بالسياسة الداخلية والخارجية (٣٧) .

وكان لبعض النبلاء الأعظم شأنا بلاط على نفس مستوى بلاط الملك نفسه ، وعلى هؤلاء كان يفد ، من راجوزا أو ما وراءها ، الزمار والمواديون ونافقو الأبواق والحواة والمهرجون ، وغيرهم من أهل الطرب والرسم ، وكانوا يتقاضون مكافآت باحظة (٣٨) . وكانت للبلاطات الملكية أيضا مستشارياتها الجيدة التنظيم والتي كانت عدتها غالبا ، بعد أربعينيات القرن الرابع عشر ، من الفرنسيين ، وكانت الوثائق تكتب اما باللغة السلافية أو اللاتينية ، وتم تطوير أشكال خاصة من الخطوط البوسنية المتنوعة التي تختلف عن السيريليك (Cyrillic) والتي عرفت باسم بوسانتشيك (Bosancica) (٣٩) . وجاء الفنانون وأرباب الحرف أيضا من راجوزا والبندقية للعمل في البوسنة ، ومن أسف أنه لم يبق مما قدمت أيديهم من أعمال فنية الا القليل ، ولكننا نجد أعمال حفر ذات جودة طيبة في جذاذات التماثيل التي بقيت الى الآن بقصر الملك تفرتكو في بوبوفاك ، فضلا عن تاج عمود منقوش عليه الرمز الملكي البوسني ، وهو زهرة الزنبق (٤٠) . والبوسنة لم تكن بالطبع مركزا مهما من مراكز الثقافة الأوروبية في العصور الوسطى . ومع هذا فلا ينبغي لنا المغالاة في تصوير عزلتها الاقليمية . فان العائلات النبيلة الحاكمة كانت على اتصال وثيق بدائرة أرحب من الأسر النبيلة بوسط أوروبا : وكان البلاط الملكي البوسني القروسطي يضم أميرات من المجر وبروسيا وبلغاريا وبولندا وصربيا وإيطاليا واليونان (٤١) . ولئن كانت البوسنة أرضا متخلفة بقياس المعايير الأوروبية الغربية ، ولكنها بحر تفيض فيه فعلا بعض التيارات الأوروبية الثقافية .

الفصل الثالث

الكنيسة البوسنية

ليس هناك موضوع في تاريخ البوسنة دار حوله نقاش وجدل أكثر من مسألة الكنيسة البوسنية الانشقاقية في العصور الوسطى (١) . ومن المحال علينا أن نناقش ذلك الموضوع دون أن نمس أيضا الأساطير والمذاهب العصرية التي خدمتها أو قندتها* . وعندى أن الهرطقة القروسطية شأنها شأن تاريخ ثورات الفلاحين تقريبا ، انما هي موضوع يثير قدرا من التعاطف الرومانسى اللاشعورى لدى المؤرخين : فان الهرطقة كثيرا جدا ما يبدون أكثر شجاعة وأكثر أصالة وأكثر اثارة للتشويق والاهتمام من المؤمنين التقليديين . ولكن كنيسة قومية هرطقية (أو يدعى بأنها هرطقية) انما تثير احساسا اخص بالتعاطف حيث يرى كثير من مؤرخي البوسنة ان هذه الظاهرة البوسنية العجيبة الخاصة انما هي صميم القومية البوسنية . فلا عجب اذن اذا رأينا بين حين وآخر ، كتابا يعالجون ذلك الموضوع لا يلتزمون التزاما صارما بالدقة العلمية .

من المؤكد أن المؤسس لجميع الدراسات العصرية للكنيسة البوسنية كان رجلا علامة : وهو فرانجو راتشكى (Franjo Racki) ، وهو أهم المؤرخين الكرواتيين في القرن التاسع عشر . فانه جمع في مجموعة من المقالات التي نشرت تباعا في ١٨٦٩ - ١٨٧٠ كل ما أمكنه الوصول اليه من بيانات وشواهد ، وحاول أن يثبت أن الكنيسة البوسنية كانت نبتة البوجوميلية (٢) . والبوجوميلية كانت حركة بلغارية هرطقية أسسها في القرن العاشر قسيس يدعى « بوجيوميل » (حبيب الله) ثم انتشرت في القرون التالية في القسطنطينية وبقية مناطق البلقان ، بما في ذلك مقدونيا وأجزاء من صربيا . وهي تبشر بلاهوت مانوى « ثنائى » يكاد يكون فيه للمسيح قوة تكافئ قوة الله أو تكاد . وفيها أن العالم المرئى انما هو من خلق الشيطان وأنه ليس في امكان البشر أن يخلصوا أنفسهم من براثن «العالم» المادى الا باتباع حياة تزهد وتقشف متخلين عن اللحم والنبذة

والاتصال الجنسي . والمطابقة بين المادة ومملكة الشيطان لها مضامين أو معانٍ لاهوتية بعيدة المدى : مثل اعتبار تجسد المسيح نوعا من الوهم والخيال ، وأنه من ثم لم يكن في الامكان حدوث موته على الصليب ، وكان لابد لمراسم متنوعة كثيرة تنطوي على مواد مادية مثل التعميد بالماء ان تنبذ ، وأن الصليب نفسه أصبح رمزا مروجيا لاعتقاد زائف . وكان مرفوضا أيضا ، استخدام مباني الكنيسة ، كما مقت بالفعل الهيكل التنظيمي للكنيسة التقليدية خاصة أديرته الثرية . وصنف أتباعها في مرتبتين : المؤمنون العاديون و«النخبة الملهمة» (٣) . وقد نمت بنيتها مشابهة بين الكاثار (Cathars) بجنوب فرنسا في القرنين الثاني عشر والثالث عشر ، الذين تأثروا بمذهبهم الهرطقي تأثرا شديدا بالتعاليم البوجوميلية (٤) . وقد دفع راتشكي بأن ذلك التقسيم نفسه قد حدث بالبوسنة ، وأن المصطلحات الفاضلة «جوست» (Gost) و«ستاراك» (Starac) و«سنرونيك» (Strojnik) التي تنتشر في الوثائق البوسنية كلقاب للأعضاء الرئاسيين في الكنيسة البوسنية ، إنما كانت مصطلحات خاصة تطلق على العارفين بأسرارها وهم «النخبة» أو «الكاملون» في التقليد البوجوميل الماثور .

وكان لهذا التأويل أثر عميق على الطريقة التي فكر بها المؤرخون البوسنيون وغيرهم من السلاف الجنوبيين حول تاريخ البوسنة . ولم يكن راتشكي أول كاتب ربط بين الكنيسة البوسنية والبوجوميل ، وكان هناك بطبيعة الحال كتاب كاثوليك أقدم عهدا راحوا ، اتباعا لمصادر القرنين الخامس عشر والسادس عشر ، يصفونها بأنها تتبع هرطقة ثنائية أو «مانوية» (٥) . ولكن راتشكي أنتج صورة أوفى كثيرا وأشد تكاملا وتماسكا للكنيسة البوسنية بوصفها هيئة متميزة تميزا تاما عن كنائس كرواتيا وصربيا ولها مبادئها الخاصة في التنظيم واللاهوت ، وذلك بفضل جهوده الشاقة المتأنية في محفوظات دوبروفنيك والبندقية وطريقته الخاصة في استخدام المعلومات المعروفة حول المعتقدات والممارسات البوجوميلية غير البوسنية ملء العجوات الخالية في البيئات والشواهد البوسنية . والتفسير الوحيد المنافس لهذا في ذلك الزمن وهو تأويل بوجيـدار بترانوفيتش (Bojidar Petranovic) الذي دفع بأن الكنيسة البوسنية كانت مجرد كنيسة أرثوذكسية شرقية . ولعلها صربية انفصلت عما عداها واحتازت بعض المعتقدات الهرطيقية (٦) . وظلت هذه النظرية مقبولة تماما لدى الكتاب الصربيين الذين كانوا حريصين تماما على إظهار البوسنة على أنها تابعة لصربيا في جميع جوانبها الجوهرية ، وظلت هذه النظرية تردّد في النصف الأول من هذا القرن . ثم فقدت تأييد العلماء ، على

الأقل (٧) ، خارج صربيا ولكنها لم تنبذ نهائيا ، كما أنها في السنوات الخمسين الأخيرة لقيت تأييدا قويا من بعض كبار العلماء في البوسنة مثل الكسندر سولوفيف (Aleksandr Solovjev) ودراجوتين كنيوالد (Dragutin Knieweld) (٨) . أما النظرية الرئيسية الأخرى المناسبة التي نمت مؤيدة ومساندة في فترة ما بعد الحرب ، فتدفع بأن الكنيسة البوسنية كانت في جوهرها فرعا من الكنيسة الكاثوليكية ، ولعلها كانت هيئة ديرية حل بها الانشقاق واكتسبت بعض الميول الهرطيقية ، وهذه النظرية ولا عجب ، انتشرت بوجه خاص بين الكتاب الكاثوليك (٩) . على أن أشد الإيضاحات اقناعا ، كما سنرى ، يحتوى على عناصر مهمة من كل من النظريتين الشرقية الأرثوذكسية والكاثوليكية . أما النظرية التي راجت لمدة تتجاوز القرن وهي اكتشاف راتشكي أن الكنيسة البوسنية كانت بوجوميلية ، فقد تبين أنها محض أمانى .

وقد لقيت نظرية فرانكو راتشكي البوجوميلية هذا الانتشار الشديد لعدة أسباب . فهي لم تقتصر فقط على توضيح ملامح غامضة للكنيسة البوسنية ، بل إنها تقدم أيضا مفتاحا يوضح اثنين من تلك الأسرار الكبيرة الأخرى في التاريخ البوسنوي . أحدهما هو اعتناق شطر عظيم من سكان البوسنة دين الاسلام في عهد الترك - بنسبة أعظم كثيرا منها في أى قطر بلقاني آخر عدا البانيا . ويبدو طبيعيا أن نفس ذلك بأنه اعتناق جماعي لدين آخر قام به البوجوميل ، الذين انتهوا الى اعتناق الاسلام بعد أن صمدوا قرونا متوالية تلقاء منافسات و/ أو اضطهادات صادرة من الكنائس الكاثوليكية والأرثوذكسية . وبهذه الطريقة أصبحت النظرية « البوجوميلية » بصورة جوهرية ، جذابة بوجه خاص لأبناء القرن العشرين من مسلمي البوسنة . فبدلا من اعتبارهم مجرد مرتدين من الكاثوليكية أو الأرثوذكسية (الأمر الذى حدث في أوقات مختلفة أن دعاهم الكروات والصربون أن « يعوبوا عنه ») ، فإنهم يمكنهم الآن أن يعدوا أحفادا لأتباع كنيسة بوسنية أصيلة الجذور لها عقيدتها الخاصة ، وأن تحولهم الى الاسلام لا يمكن أن يعد دليلا على الضعف ، بل هو ذروة التحدى لمضطهدهم المسيحيين . ومع ذلك فمن سوء الحظ أن المحافل العلمية الحديثة نسفت تماما دعوى أن اعتناق البوسنة للإسلام كان في جوهره تحولا شاملا لأتباع الكنيسة البوسنية الى الاسلام . ولا شك في أن بعض أعضاء هذه الكنيسة قد جنحوا حقا الى اعتناق الاسلام بسبب اغترابهم عن التيار الرئيسى للكنائس الكاثوليكية أو الأرثوذكسية ، وهذا أمر يبدو ممكنا من الناحية السيكولوجية ولكن تعوزه البيئة . والشئ المفهوم اليوم هو أن هناك عوامل تدخلت في انتشار الاسلام بالبوسنة ، وأنه إذا كان

الموقف الخاص للكنيسة البوسنية كان عاملا منها ، فانه لم يكن أبدا
أهمها (١٠) .

واللفز الكبير الثاني الذى يبدو أن نظرية « البوجوميلية » قد حلت ،
هو سر شواهد القبور فى العصور الوسطى ، التى توجد بأرجاء كثيرة من
البوسنة وهى تعرف باسم ستيتشى (Stecci) وهى جمع كلمة (stecak)
وتوجد على هئتين : النصب وهى هيئة أو شكل شائع فى أجزاء كثيرة من
أوروبا ، والكتل القائمة التى تختص بها الى حد ما المنطقة البوسنية . وقد
سجلت منها فى سجلات المساحة الحديثة أكثر من ثمانية وخمسين ألفا ،
ومن هذه ستة آلاف تقريبا مزينة بالنقوش المحفورة والتى تكون أحيانا
شخصا بشرية . أما المزخرفة منها ، وأكثرها يمكن ارجاع تاريخه الى القرن
الرابع عشر أو القرن الخامس عشر ، فتوجد بوجه خاص فى بلاد الهرسك
وجنوب البوسنة والأجزاء المجاورة بدماشيا ، وإن وجد بعضها بمناطق
أخرى بعيدة أى بক্রواتيا وصربيا والجبل الأسود (١١) . ولما كانت هذه
المنطقة هى محور المنطقة المعروفة بأنها كانت مجال أنشطة الكنيسة
البوسنية ، كان من الطبيعي الربط بين الظاهرتين ، كما أن هناك بعض
الشواهد المزخرفة والمنقوشة تذكر فعلا أنها نصب « للجوستى » Gosti
(وهو لقب كبار أعضاء الكنيسة البوسنية) . ومن ثم بدأ المؤرخون يفسرون
التصميمات على شواهد القبور المزخرفة على أنها تعبير عن المعتقدات اللاهوتية
البوجوميلية . وكانت أولى المحاولات فى هذا الاتجاه هى التى قام بها
الكاتب المجرى يانوس أسبوث (Janos Asboth) فى ثمانينات
القرن التاسع عشر ، وفى العقود الوسطى من هذا القرن استأنف العلماء
تفسيرات شواهد القبور البوجوميلية فى دراسات متعاقبة قام بها
الكسندر سولوفيف (١٢) .

وللمرة الثانية عادت الأوساط العلمية والمنطق البسيط فاثارا
مجموعة كبيرة من الاعتراضات على النظرة « البوجوميلية » . فمع التسليم
بأن بعض أعضاء الكنيسة البوسنية خلدت ذكراهم على شواهد القبور
لكن الفكرة القائلة بأن ظاهرة شواهد القبور هذه كانت تعبرا لمعتقدات
تلك الكنيسة أصبحت موضعاً للشك المتزايد . ونحن نعلم أنه فى آخريات
القرن الرابع عشر وأوليات القرن الخامس عشر عندما صنعت كثير من
هذه الأحجار ، كان قسم كبير من سكان البوسنة الحقّة من الكاثوليك وكان
قسم يعتقد به من سكان الهرسك من الأرثوذكس . وكانت شواهد القبور
فى جميع الأراضى الكاثوليكية والأرثوذكسية عادة منتشرة ، على الأقل بين
الأغنياء ، فاذا ما قرنا شواهد القبور بالبوجوميلية فكأنما نحل لفزا بلغ

آخر - ونعني بذلك عدم وجود شواهد قبور كاثوليكية أو أورثوذكسية (١٣) - ومن ناحية أخرى فإذا كانت شواهد القبور شيئا مميزا يخص البوجوميلية ، فإن من الغريب حقا ألا تكون هناك دلائل على صنع البوجوميليين لها في بلغاريا أو تراقيا أو المواطن الأخرى المشهود لها بشدة بأنها مناطق نشاط البوجوميل (١٤) . ولا شك في أن اصرار بعض الكتاب على التوحيد بين هويتى هذه الظاهرة والبوجوميلية قد أدى الى التواءات عجيبة في المناقشة . فإن وجود الصليبان (وهي رمز مكروه من البوجوميليين) على شواهد القبور ظل على الدوام عائقا يقف حجر عثرة في سبيل النظرية ، ولكن يانوس أسبوت أعطى أصحاب النظرية الوسيلة للدوران حول هذا الاعتراض عندما أصر بأنها ليست صليبا حقيقية بالمعنى المسيحي المعروف ، وإنما هي مجرد « نماذج » تماثل النماذج الهندسية المرسومة في الفن المصري الفرعوني أو البابلي (١٥) .

وما لبثت نظرية شواهد القبور البوجوميلية أن تقوضت بالتدريج ونبذت . فمعظم العلماء أصبحوا الآن يعتقدون أن الموتى على هذه الأحجار لا تنسب كلها الى لغة مذهبية تصويرية واحدة . فربما يعكس بعضها شيئا من البقايا الموروثة من الأساطير والشعائر الوثنية البائدة ، وربما حمل البعض الآخر شعارات النبالة التي تعبر عن مركز النبلاء أو سلالة المحليين ، وربما خللت بعض هذه الشواهد أنشطة قام بها أصحابها على شاكلة صور الخيالة على قبور الأفلاق المبرزين بالهرسك الذين جمعوا الثروات وأصبحوا أغنياء نتيجة عملهم في تسيير القوافل وتجارة الخيول (١٦) . وبطبيعة الحال ، فربما كان الغرض من بعض هذه الزخارف والزينات على هذه الأحجار إنما هو مجرد الزخرفة وحسب ، وإن كانت هذه النقطة آخر الاحتمالات التي يجوز للمؤرخين أخذها في الاعتبار .

على أن اخفاق نظرية البوجوميلية في تفسير التحول الى الاسلام أو صنع شواهد القبور لا ينقض النظرية نفسها . ولكنه يحل المؤرخين على النظر نظرة أعمق الى البيانات الكتابية التي تتعلق بالكنيسة البوسنية نفسها بدلا من أن يشطحوا بأفكارهم في تفسير الاشكال المصورة أو تأمل افترقات السابقة . وهنا لب المشكلة ، فمعظم هذه الأدلة الوثائقية تأتي من خارج البوسنة نفسها . ففي العادة لم تكن السجلات البابوية تحتفظ إلا برودود البابا على الرسائل التي بعث بها الكاثوليك في دالماشيا والبوسنة ، كما أن بعض الوثائق البابوية الحافلة باللعنات والتنديد « بالهرطقات » البوسنية دبجها قوم لم يطأوا بأقدامهم أرض البوسنة ، كما أن هناك مستندات أعدها الرهبان الفرنسيون في إيطاليا أو وجهت

لهم كانت دراية كاتبها بالأمور الحقيقية في البوسنة غير مؤكدة بالمثل (١٧) . ومن سوء الحظ أنه ليس هناك وصف صحيح ، ورد من داخل البوسنة عن تنظيم الكنيسة البوسنية أو احتفالاتها أو لاهوتها .

وحتى الأسماء المستخدمة في الوثائق المبكرة كانت مصدرا للمجاذلات والمنازعات والربكات المحيرة . والحقيقة الوحيدة التي أصبحت واضحة تماما ، هي أن الكنيسة البوسنية لم تعرف بأنها « بوجوميلية » قط أثناء تلك الزمان . فليس هناك على الإطلاق مصادر كاتوليكية أطلقت ذلك المصطلح على البوسنيين ، والمصدر القروسطي الوحيد الذي يشير إشارة واضحة الى البوجوميليين في البوسنة مصدر زائف زيفا مؤكدا أقرب الى اليقين (١٨) . ومن الناحية الأخرى ، فعندما صبت مستندات صربية أرثوذكسية من أخريات القرن الرابع عشر لعناتها على البوسنيين الهرطقة ، فإنها لعنت أيضا « البابيرني » Babuny (وهو مصطلح معروف أنه كان يطلق على البوجوميليين ببلاد الصرب) ، وأظهرت بوضوح أنها جماعتان منفصلتان (١٩) . كما أن مؤلفي القرن الرابع عشر الكاثوليك أشاروا في بعض الأحيان الى المانويين ببلاد البوسنة . على أن ذلك المصطلح يبدو أنه حيلة استخفها أرباب الأقلام ذوو النزعة التاريخية الذين كانوا يميلون الى تزيين أعمالهم الأدبية بالمصطلحات المستخدمة في التاريخ المسيحي المبكر (٢٠) .

والكلمة شائعة الاستخدام في المصادر الراجوزية وبعض الوثائق الإيطالية أيضا - ولكن ليس أبدا بالبوسنة نفسها - هي كلمة « باتارينى Patareni أو Patarini (أو باللغة الإنجليزية Patarini) (٢١) » . وهذا المصطلح أيضا له تاريخ محير الى حد ما . إذ أنه بعد أن استعمل لأول مرة في مدينة ميلانو في القرن الحادي عشر في وصف حركة إصلاحية شديدة التطهريّة في الكنيسة الكاثوليكية ، أصبح يطلق في ذلك القرن على أصحاب الدعاوى الفكرية والدينية المناوئة للكنيسة الرسمية ، بما في ذلك الهرطقة . وإذا هي في أخريات القرن الثاني عشر تستخدم مرادفا حقيقيا للهرطقات التي كانت تستهدف نسوعا أعلى من المتطهر أو التنوير الروحي ، مثل حركات الغالبانيين والكاثار ، ثم في القرن الثالث عشر أصبحت لفظة باتارين هي الكلمة المعتادة التي تطلق على الكاثار بشمال إيطاليا . ولكن معنى هذه الكلمة لم يعرف بوضوح أبدا في المصطلحات اللاهوتية (٢٢) . وقد ظهرت أولا مرتبطة بالبوسنة في خطاب أرسله كبير أساقفة سبليت الى البابا في عام ١٢٠٠ : فقد قال انه عندما طرد الهرطقة الباتارين من سبليت ومن المدينة الساحلية القريبة تروجر

(Trogir) ، ووجدوا ملتجأ لهم بالبوسنة حيث رحب بهم يان كولير (٢٢) . ويقول مصدر آخر (وهو مدونة تاريخية كتبت في سيبيت في منتصف القرن الثالث عشر) ان أخوين من زادار (وهي مدينة ساحلية أخرى) زارا البوسنة في صورة فنانيين وصائفين للذهب في تسعينيات القرن الثاني عشر ، كانا يعلمان الناس الهرطقة حيثما ذهبوا ، وبعد أن وقع كبير الأساقفة عليهما العقوبة رجعا عن مذهبهما وعادا للكاتوليكية (٢٤) . وهناك بعض اشارات من مصادر كاثوليكية في القرنين الثاني عشر والثالث عشر تشير الى وجود مركز للهرطقة الثنائية في سكلافونيا (Slavonia) ، وينطبق المصطلح على أى أرض من الاراضى السلافية الجنوبية ، ولكن هناك أسبابا تدعونا الى الظن بأن الهرطقة كانت قاعدتها في مكان ما على الساحل الدالماتى (٢٥) . ومع ذلك فان من الممكن تماما أن احدى أو كلتا هاتين القصتين المذكورتين عن الهرطقة كانت مرتبطة بالحركة الثنائية ، وأنه كان هناك شيء من الاتصال الثنائي مع البوسنة أثناء أخريات القرن الثاني عشر .

فأما المصطلح الذى كان يستخدمه البوسنيون أنفسهم فلم يكن « باتارين » ولكن ببساطة كان كلمة « مسيحي » : باللغة اللاتينية « Christianus » وباللغة الصربوكرواتية « Krstjanin » . وسرعان ما برز الى النور هذا المصطلح في أول وثيقة خرجت من البوسنة نفسها . وفى أعقاب شكايات أخرى حول الهرطقات في البوسنة (منها ما هو يحتمل انه مصطنع كما رأينا في الفصل الثاني استغزته المنافسات السياسية) ، أرسل البابا مندوبا رسوبيا الى البوسنة في ١٢٠٣ . وكانت مهمته تنحصر فى أن يكتشف ، كما أمر يان كولير ، اذا ما كان الناس فى اقليمه « ليسوا هرطقة وانما هم كاثوليك » . وكانت النتيجة هي عقد اجتماع بين رجال الاكليروس البوسنيين بمدينة بولينو بوليه فى أبريل من تلك السنة ، وفيه سطرنا تصريحا يعدون فيه بتصحيح سلوكهم . وتعهدوا بالاعتراف بسيادة روما الكاملة ، ويقبول القسس الكاثوليك فى أديرتهم ، وارجاع الهياكل والصلبان الى أماكن العبادة ، والعودة الى نظام الاعتراف والتوبة ، واتباع التقويم الرومانى للأعياد والصوم ، وتلقى التناول سبع مرات على الأقل فى السنة ، وأن يفرقوا بين الجنتين فى الأديرة ، وأن يجتنعوا تماما عن ايواء الهرطقة . ووعدوا أيضا بالا يلقوا على أنفسهم وحدهم اسم المسيحيين ، وانما أن يشيروا الى أنفسهم بأنهم « أخوة » (Fratres) بدلا من ذلك (٢٦) .

واعجب ما فى هذا التصريح دون شك أنه ليس نبذا للهرطقات . فثلث كانت بعض فقراته تدل على السلوك الهرطيق ، مثل عدم وجود

الهياكل والصلبان ، ولكن ذلك ربما دل على الجهل وعدم الكفاية أو الاحمال من ناحيتهم فقط . والإشارة الخاصة الوحيدة الى الهرطقة هي الوعد بعدم ايواء الهرطقة ، وهو أمر قد يشير الى أن رجال الاكليروس البوسنيين أولئك انفسهم لم يكونوا يعتبرون هرطقة عند المندوب الرسولي . وبالنظر الى الاشارة الواردة هنا الى الاستخدام الخاص لكلمة «المسيحيين Christianus» وبالنظر الى استخدام مصطلح «المسيحيين Krstjanin» أثناء القرون (يوم كانت الكنيسة البوسنية تعد بكل تأكيد هرطيقية عند روما) فقد أغرى هذا للكثير من المؤرخين على محاولة استقراء تاريخ البوجوميل في سطورها وكذلك تاريخ الهيكل التنظيمي لاتباع الكنيسة البوسنية في أوج انشقاقها . ولكن هذا المنهج لن يصل بالمؤرخ الا الى استنتاج ما يظن أنه يعرفه بالفعل . أما خير وسيلة لحل مشكلة الكنيسة البوسنية فهي الاقتراب منها من الاتجاه المقابل المضاد : فاولا يجب البدء بالنظر في مصطلح المسيحي وما الذي كان يصنيه فعلا في ذلك الزمان ، ثم البحث عن الدلالات التي يمكن تفنيدها في تاريخه التالى المتأخر .

وكما لاحظ كثير من الكتاب ، فإن الهيكل الاسامي للكنيسة التي التقت في بولينو بوليه كانت ديرية . فالزعماء الذين اجتمعوا هناك وصفوا بأنهم «الائمة» الذين جاؤا الى هناك ليمثلوا «أخوانهم» الرهبان كما وعدوا بأن يسنوا انفسهم «أخوانا» في المستقبل . وبعض وعودهم كان متصلا بخاصة بممارسات تجرى في الأديرة . ولكن أى نوع من الأديرة كانت تلك ؟ لقد كانت القاعدة الأساسية الديرية في المسيحية الغربية هي قاعدة القديس بنديكت ، واقترض بعض العلماء (وبخاصة الكاثوليك منهم) أن هؤلاء الرهبان البوسنيين كانوا نوعا فجا من البنديكت ، ولكن ليس هناك بعد ذلك أية علامة أو اشارة تدل على قيام النشاط البنديكتيني في أرض البوسنة (٢٧) . واكتشف حبل تلك المضلة مؤرخ عصرى هو مايا ميليتتش (Maja Miletich) ، الذي أدرك أن المزج بين الجنسين المشار اليه في التصريح كان بقية باقية للممارسة المسيحية للبكرة المسماة «بالأديرة المزدوجة» ، التي كانت مباحة تحت قاعدة القديس بازيل مؤسس التقاليد الديرية في المسيحية الشرقية . (وليس هذا الاعلان هو البيئة الوحيدة على تلك الممارسة : فإن بعض الكتابات للقدمية بهذا بكتابات البابا بيوس الثامن في القرن الخامس عشر تذكر أيضا أديرة بعيدة بأرض البوسنة تعيش فيها أيضا النساء اللاتي كن يتولين خدمة الرجال المقدسين) (٢٨) . وكان هذا النوع من الأديرة موجودا في الكنيسة الكلتية المبكرة ، وكان أعضاؤها غالبا ما يسمون بالمسيحيين (Christiani) وكان من الجائز أن تنضم اليها

عائلات بأكملها ، هو أمر أدى إلى شيء من الضعف في التمييز بين الحياتين
الديرية والديوية . (و وعد الموقعون على إعلان بولينو بوليه أيضا بارتداء
ثوب ديرى مناسب ليميزوا أنفسهم عن الرجال العاديين) . وكثيرا ما كانت
هذه الأديرة تقوم بدور في المجتمع الديوى حيث كانت تنهض بدور النزل
أو المشفى (Hospitia) - أى فنادق للمبافرين أو مشافى للمرضى .
(وكذلك أيضا ضم الإعلان وعدا بإنشاء جبانات مناسبة للزوار الذين
يموتون فى الدير) . وكان للنزل (Hospitium) حافظ يدعى
الهوسبيتالى (*) (Hospitalarium) أو بمباراة أبسط هو المضيف (Hospes).
وهى الأساس للكلمة مضيف الإفرنجية الحديثة (Host) . وهذا هو المعنى
الحرفى للقب جوست (Gost) ، الذى نجده فيما بعد وكثيرا ما يستخدمه
كبار أعضاء الكنيسة البوسنية (٢٩) .

وهو جز القول ان كثيرا ما كان يحيرنا فى شأن الكنيسة البوسنية
فى أثناء تاريخها التالى قد انكشفت خفاياه . فكما تدل عدة مراجع متأخرة
كان المعنى الأساسى لكلمة « المسيحى » (Krstjanin) وهذا هو المعنى
فى منتصف القرن الخامس عشر مثلا أشار الدوق ستيفن فيوكشيتش
الى عضو شهير فى الكنيسة البوسنية وهو جوست رادين بأنه أحد
« رهبانه » (٣٠) . وببساطة تامة ، ليس من الضرورى أن نقيم بنيان
الكنيسة كما حاول راتشكى أن يفعل على أساس هرم كنسى يوجوميل
أو كاتارى قسرى . والألقاب الخاصة التى بقيت الى اليوم فى صفحات
السجلات تتناسب على أكمل وجه مع البنية الديرية . وكان رأس الكنيسة
كلها معروفا باسم الديد (Djed) ومعناها الحرفى هو « الجد » وكانت
نونوس (Nonnus) وهى الكلمة اللاتينية ذات المعنى نفسه تستخدم فى
كل من نظامى الديرية الغربى والشرقى فى الإشارة الى الاخوة أو الكبار
أو الرهبان الرؤساء (٣١) . فاما اللقبان الآخران المستخدمان فى السجل
فيشيران الى أعضاء رئاسيين أو موظفين فى الدير وهما Starac
(« شيخ ») وسترونيك Strojnik (« أى المشرف Steward ») .
ولم يكن أى لقب من هذه الألقاب ومعها مصطلح « جوست » يمنع حامله
من أن يأخذ لقباً آخر منها فان سجلات الإرساليات الدينية الى راجوزا فى
القرن الخامس عشر تضم إشارات الى اثنى عشر مشرفا ، بما فيهم جوست
رادين « والى مشرفينا » ستاراتس ميشلين (Misljen) وستاراتس
بيلكو Bilko « (٣٢) .

(★) فارت غرة الهوسبيتالين فى الحروب الصليبية - (المترجم) .

ومصطلح **سترونيك** أى المشرف يعمل معنى قويا لذلك المشرف الذى ينشر الضيوف ، ومرة أخرى فإن هذا ربما كان تذكيرا بالدور الاجتماعى للنزل أو المشفى الديرى . بل اننا نجد تلميحا لهذا فى النقش الموجود على قبر يوسنى يقول : هنا يرقد الرجل الصالح جوست ميشلين الذى اعد له ابراهيم (أو النبی ابراهيم) للترحيب به ، العدة (٣٣) . وربما تكون الإشارة الى النبی ابراهيم الماعا لفترتين فى العهد الجديد من الكتاب المقدس تدلان على أن الرجل الصالح بعد الموت سوف يجلس فى ضيافة سيدنا ابراهيم فى الجنة (٣٤) . كما أن الإشارة الى « القاعة » تدل على أن كرم الضيافة كان يعد واجبا ضروريا للكنيسة الديرية البوسنية . فاما استمرار قيام الأديرة البوسنية بدور مهم كدور مقام للمسافرين والتجار ، فأمر واضح من الاشارات الكثيرة الى ذلك فى السجلات المودعة فى دوبروفنيك (*) : ان التجار الأفلاق ليركون بضاعتهم هناك فى بعض الأحيان كما أن بعض الأديرة ربما قامت بدور مراكز الجمارك (٣٥) . والمصطلح الدال على « الدير » فى السجلات هو « Hiza » ، وهى كلمة يمكنها أن تعنى بيتا عاديا فضلا عن بيت دبرى . وفى كثير من مواقع هذه « الهجات » تشير أسماء الأماكن الباقية الى اليوم الى أنه كان هناك مبنى لكنيسة ملحقة (٣٦) . وربما كانت « الهجات » مباني متواضعة تضم بين جنباتها رجالا عاديين يعيشون فيها ، ومن هنا تلاشت الخطوط الفارقة بينها بصورة جزئية ، ولكن ليس من الضروري الظن هنا بأن تلك البيوت كانت بيوتا عادية من النوع الذى كان يقوم بدور المراكز للنشاط الكاثارى بفرنسا (٣٧) .

وأخيرا يتضح لنا معالم آخر للكنيسة البوسنية له موضعه هنا إذا نحن أدركنا أنها منظمة ديرية تقوم على قاعدة القديس بازيل : أى أنها قرية بطريقة ما من الممارسات الأرثوذكسية الشرقية . فلابد أن مؤسسى هذه الأديرة البازيليكية قد أخذوا بالتقاليد الشرقية الماثورة حتى وإن كانت الكنيسة الكاثوليكية قد امتصتها ، وأجبرتها على الاعتراف بسلطان روما ، واستمر ذلك حتى انفصلت الكنيسة البوسنية واستقلت . وليس ببعيد أن الاتصال قد تم عن طريق دالماتيا إذ أن الرابطة بين المدن الدالماتية والقسطنطينية ، تلك الرابطة التى كانت قوية فى القرن التاسع،

(*) وقد وردت اشارات كثيرة فى الشعر العربى عن نزول المسافرين ببيوت الرهبان والزمانات ، وحصولهم على القرى وكرم الضيافة - (المترجم) .

أضفت تقاليد دينية بيزنطية على تلك المدن في العصور الوسطى ، بما في ذلك نخلة بعض القديسين الشرقيين (٢٨) . وهناك نظرية تقول بأن أتباع القديسين سيريل (Cyril) وميثوديوس (Methodius) المعاندين من مورافيا (Moravia) في آخريات القرن التاسع قد تسربوا في نواحي البوسنة وأدخلوا النظام الديرى هناك (٣٩) . ومع أننا لا نملك بيئة واضحة من القرنين العاشر أو الحادى عشر ، لكننا نستطيع أن نفترض أن بعض الاتصالات ظلت قائمة بالعالم الديرى فى الأراضى الواقعة فى الشرق . ويتضح من اعلان ١٢٠٣ ، أنه بينما كانت البوسنة جزءا من الكنيسة الكاثوليكية الرومانية منذ الانقسام بين الشرق والغرب الذى حدث قبل ذلك بقرن ونصف ، فإن بعض الممارسات الشرقية قد بقيت قائمة فى الأديرة البوسنية . فهى لم تتبع التقويم الرومانى الكاثوليكي فى الصيام والأعياد ، ومعنى ذلك فيما يحتمل أنهم كانوا يستخدمون تقويم شرقيا (وليس أنهم لم يستخدموا تقويما على الإطلاق) . والحق أننا نجد فى زمن متأخر يرجع الى ١٤٦٦ فى شهادة جوست رادين دلائل واضحة على أن الكنيسة البوسنية كانت تحتفل بأيام القديسين على أساس التقويم الشرقى الذى لم يكن معترفا به فى الغرب (٤٠) . ولسنا ندرى هل سمحت روما باستخدام قواعد الصلاة الشرقية فى بلاد البوسنة القروسطية المبكرة ، وهو أمر جائز ولكننا نعرف يقينا أن الصلوات كانت تقام باللغة السلافية ، شأنها فى شطر كبير من كرواتيا الكاثوليكية حيث كانت الصورة « الجلاجوليتية » (Glagolitic) للصلاة الرومانية تستخدم (٤١) . ومن الأسرار المحيرة فى التاريخ البوسنى القروسطى مصير رجال الدين الكاثوليكي غير الديرين ، فربما يكون أمرهم قد انتهى الى التلاشى ، وإن اعتقد أحد المؤرخين أنه يستطيع التماس أدلة تشير الى وجود رجال دين « جلاجوليتيين » خلال الفترة القروسطية (٤٢) . ومن المحتمل أن القسس الناطقين بالسلافية بأرض دالماشيا كانوا يعرفون الإيطالية أيضا ، ومن ثم لا يبعد أنهم كانوا يحصلون على تدريب لاهوتى صحيح باللغة اللاتينية . ولكن معظم رجال الدين (سواء أكانوا ديرين أم دنيوين) الذين ولدوا وتربوا ببلاد البوسنة يحتمل أنهم كانوا سلافيين ذوى لغة واحدة لا يجنون وسيلة للحصول على المعلومات اللاهوتية العادية للكنيسة الكاثوليكية الرومانية إلا بشق الأنفس . جاءت أوقات ، يوم كانت الصلاة مقطوعة ببقية الكنيسة الكاثوليكية الرومانية ، كانت البوسنة فيها شديدة المعزلة حقا .

وكما رأينا ، فإن البوسنة كانت في الواقع مقطوعة الصلة بسائر أعضاء الكنيسة منذ منتصف القرن الثالث عشر • (يوم نقل مقر الأسقفية البوسنية الى سلافونيا التابعة للمجر) • حتى منتصف القرن الرابع عشر (يوم وصل الفرنسيون سبلكان) • ولعل الكنيسة البوسنية كانت منعزلة عن ولاية الكنيسة الكاثوليكية في وقت مبكر يقارب ثلاثينيات القرن الثالث عشر ، وبينما هي تؤكد بالتدريج استقلالها الذاتي ، فإنها ، طال الزمن أو قصر ، لابد أن وصلت الى نقطة الانشقاق الفعلي عن روما (٤٣) • وفي أثناء معظم هذه الفترة التي تمتد أكثر من قرن من الزمان ليس لدينا الا التزور اليسير جدا ، أن وجد ، من المعلومات عن الكنيسة البوسنية • وهناك اشارات متناثرة تجيء في مراجع غير بوسنية الى « الهراطقة البوسنيين » منذ ثمانينيات القرن الثالث عشر فصاعدا • ونظرا لأنه لم يحدث بالفعل أي انشقاق رسمي ، فإن هذا المصطلح كان يمكن أن يستخدم استخدافا قضاضا ليعني « الانشقاقيين » ، دون أن ينطوي على فوارق مذهبية عظيمة (وعندها تذكر المصادر الكاثوليكية « الانشقاقيين » فعلا ، فإنها إنما تشير الى الكنيسة الأرثوذكسية الشرقية التي كان بينها وبين روما انشقاق رسمي) أو لعله استخدم في الإشارة الى الهراطقة الأقحاح من أتباع الهراطقة الثنائية على الساحل الدالماتشي الذين لهم قد أصبحوا أكثر نشاطا بالبوسنة منذ أصبحت خارج منال قبضة الأساقفة الكاثوليك الدالماتيين •

ومن الممكن ، بطبيعة الحال ، أن بعض الثنائيين نشطوا في العمل بالبوسنة • ولكن المسألة هي : ما هو أثرهم على الكنيسة البوسنية ؟ هناك دليل واحد من داخل البوسنة يشير فيما نخال الى أنهم كانوا يمارسون نفوذا ضخما • أنه نص بوسني مخطوط ورد باللغة السلافية (مجنوعتان صغيرتان من الردود المتتابة وصلاة الرب وقراءة في انجيل القديس يوحنا) وهو يتجاوب تجاوبا وثيقا مع نص شعيرة كاثارية معروف أنه كان يستخدم بمدينة ليون الفرنسية في القرن الثالث عشر (٤٤) • وليس لنا أن ندعو ذلك منسكاهرطيقيا الا اذا افترضنا أنه كان له أصل هرطيقى • فمحتوياته ليست بالهرطيقية على الإطلاق حيث تخلو من أي شيء يناقض الجري الرئيسي للاهوت الكاثوليكي أو الأرثوذكسي الشرقي • وكما لاحظ دراجوليوب دراغولوفيتش (Dragoljub Dragoklovic) ، فإنه يتكون بالفعل من فقرات من صلوات الكنيسة الشرقية الأرثوذكسية ، وذلك القسم من انجيل القديس يوحنا الذي يقرأ في أثناء قداس عيد الفصح في الكنيسة الشرقية • على أنه لابد أنه استنتج أيضا ، بناء على دلائل لغوية داخلية ، أنه كتب أصلا في أبروشية أوريد (Ohrid) الأرثوذكسية

(في مقدونيا) في تاريخ لا يتجاوز بواكير القرن الحادى عشر - وهي فترة لم يكن فيها الكاثار قد وجدوا بعد (٤٥) . وبدلا من القول بأن النص البوسنى جاء من ليون ، فإن الشيء المقول أكثر هو الظن بأن النص الليونى نفسه مشتق من أصل أرثوذكسى شرقى أقدم منه . وقلب هذا المنهج العلى رأسا على عقب الفكرة القائلة بأن الكنيسة البوسنية كانت لها شعيرة كاثارية من مباركة الخبز وتقطيعه وتوزيعه - وهي نوع من تناول الهرطيقى . فانا لنعلم أن الكاثار يفعلون ذلك فى بيوتهم قبل تناول وجبات الطعام ، كما أن بعض المراجع الباكورة ذكرت أن « قسس » الكنيسة البوسنية كانوا يفعلون الشيء نفسه (٤٦) . ولكن كان أيضا من العادات المقررة فى البيوت الديرية الشرقية فى الوجبات العامة أن يبدأ المراء بصلاة الرب والبركة وتقطيع الخبز وتوزيعه بين الناس (٤٧) . ويحتمل أن الكاثوليك خارج البوسنة عندما سمعوا بأحاديث عن هذا الأمر ، قد افترضوا أن هذه إنما هي شعيرة هرطيقية . على أنه يكاد يكون من المؤكد أن الكاثار هم الذين نقلوا هذه الشعيرة الشرقية اللاهرطيقية القديمة ، ولكنهم طبقوها فى إطار دنيوى وفى ظل معتقدات هرطيقية حقيقية .

ويبقى بعد ذلك الظن بأن بعض الهراطقة بالمنطقة المتأثرين بالثنائية ربما مارسوا حيناً من الدهر بعض النفوذ على الكنيسة البوسنية أثناء سبيها الطويلة من العزلة الاكليروسية . ولكن من ذلك الفرض المتواضع سيحتاج الأمر الى وثبة هائلة فى الخيال للوصول الى ادعاء أن الثنائيين قبضوا بأيديهم على الكنيسة البوسنية ، وشكلوا هرمها الديرى محولين إياه الى التشكيل الدنيوى المتبع لدى الكاثار ، وأبدلوا تكوينها الريفى المتمشى مع المجرى الرئيسى للاهوت المسيحى ، وحولوه الى نظام من المعتقدات هرطيقى فى جنوره .

وغنى عن البيان أن الكثير من البيانات التى بقيت الى يومنا هذا تتعارض تعارضا مباشرا مع مثل ذلك الادعاء . فإن الكاثار والبوجوميل كانوا يفتنون علامة الصليب ، بينما يمسح الصليب مثبتا على رأس كثير من الوثائق البوسنية . وكان الكاثار والبوجوميل يرفضون العهد القديم من الكتاب المقدس ، بينما تحتوى إحدى النسخ الباقية من الكتاب المقدس الخاصة بالكنيسة البوسنية سفر الزامير . وكان الكاثار والبوجوميل يرفضون إقامة القداس . بينما طلب جوست رادين فى وصيته بصفة خاصة إقامة القداس على روجه . ومنع الكاثار والبوجوميل استخدام مبانى الكنائس ، بينما هناك شواهد قوية تدل على أن الكنيسة البوسنية ظلت تستخدم الأبنية الديرية التى تضم أسوارها كنائس ملحقة بها . وكان

الكاثار والبوجوميل يرفضون الخمر ولا يأكلون اللحم ، وتسجل سجلات الأراضي في العصر العثماني المبكر أن المسيحيين كانوا يملكون كرمات كما أنه ليس هناك أى سبب إلى الظن بأنهم كانوا من النباتيين . (والبينة الوحيدة التي يبدو أنها تدل على ذلك ، ظهر أنها كانت عبارة عن خطأ في قراءة للكلمة وردت في وصية جوست رادين : فالقراءة الصحيحة ليست *Mrani* أى « أكل اللحم » ولكنها *Mrsaki* أى « غير قابل للنظر أى قبيح ») . والكاثار والبوجوميل يرفضون تقويم القديسين ، بينما مستندات الكنيسة البوسنية بما فيها وصية جوست رادين تشير إلى الاحتفال بأعياد كثير من القديسين ، وهكذا دواليك (٤٨) .

وكذلك أيضا كان الطابع العام للكنيسة البوسنية مختلفا جدا عن الطابع الذى تربطه بالبوجوميل أو الكاثار . فان هاتين الطائفتين الهرطيقيتين كانتا من الآخذين بالزهد والتطهر . وكانوا من المعارضين للسلطان الديوى والثراء العريض الذى تستمتع به الكنائس المعروفة . ويمرضون عن عرض الدنيا . فاما الكنائس البوسنية فانها فى أوج مجدها (القرنين الرابع عشر وبواكير الخامس عشر) كانت تنعم بالقوة العظيمة ، كما أن كبار رجالها اعتادوا أن يوقعوا المأاهدات ويوفدوا البعثات الدبلوماسية . وهناك ملوك مثل ستيفن كوترومانيتش وتفرتكو ، كانت لهم علاقات ودية بالكنيسة البوسنية وإن لم يكونوا أعضاء منتسبين إليها ، كما يبدو أن بعض العائلات النبيلة الكبرى كانت تنتمى إليها (٤٩) . وكان أذيع رجال الكنيسة البوسنية صيتا ، وهو جوست رادين ، يتولى وظيفة المستشار الأعظم للدوق ستيفن فيوكتشيتش ، وواضح أنه كان قطبا عظيما بحكم منزلته الرفيعة : وقد ترك فى وصيته أكثر من ٥٠٠٠ دوقية نقدا ، فضلا عن الخيول والغنم وصحاف الذهب ، وكذلك « رداء فخما حوافيه من الفراء والذهب » ، و« رداء أيضا » رداء أحمر من الفراء مكون من ست طبقات من الحرير وعلى حواتيه فراء المنك الذى خلعه عليه جلالة الملك ماتياش *Matijas* (٥٠) . وفى هذا اختلاف كبير عن الكاثار المبكرين الذين وصفوا أنفسهم « بمعوزى المسيح » .

وفور بدء القرن سبكان العمل فى البوسنة فى منتصف القرن الرابع عشر ، دخلت الكنيسة الكاثوليكية الرومانية فى منافسة مباشرة مع الكنيسة البوسنية . وتصف بعض المصادر السلوك العدائى الذى تعرض له هؤلاء الرهبان من جانب الهرطقة ومنها قصة عن أحدهم وهو ياكوب دى مارشميا . فقد أخذ يصيح أثناء طقوس تنصيبه فى ١٦٠٩ قائلا أن « الهرطقة » نشروا بالنيشار أرجل منبر كنيسة الدير فى فيسوكو بينما كان يلقى مواعظه من فوقه . (وردا على ذلك لمن المسئولين عن ذلك ودعا

أن يولد أولادهم يارجل سقيمة عرجاء (٥١) . ومن سوء الطالع أنه لم يبق
للآن أى تقرير فرنسيسكاني عن المعتقدات البوسنية ، أجل أن هناك
التماسا بطلب التعليمات كتبه أحدهم ورد عليه البابا في خطاب مفصل
فيه إشارة الى الهرطقة والانشقاقين ورجال الاكليروس غير المؤهلين
تأهالا سليما ، ولكنه لا يشير أية إشارة الى المعتقدات الثنوية (٥٢) .
ومع هذا ، فإن أخبار البوسنة قد عادت الى التداول بين كاثوليك
إيطاليا ، وأصبحت معروفة بأنها مكان متلئ بهنوع ما من « الهرطقة » .
ولابد أن مصطلح « باتارين » الذي كان يستعمل كاسم عام للكنيسة
البوسنية في التقارير التي جاءت من راجوزا وبقيّة دالماتيا ، قد أثار
الذكريات عن هرطقة شمال إيطاليا . وكان معنى التوسع السريع
للأبروشية الفرنسيكانيّة للبوسنة أن أصبح جميع أنواع الهرطقة
في شرق أوروبا يوصفون بأنهم « بوسنيون » كما رأينا . وهناك وثيقة
أصدرها جريجوري الحادى عشر في عام ١٣٧٢ ، وهى تحض على تنصير
جميع « الكفرة » في البوسنة وبخاصة أولئك المقيمين في ترانسلفانيا ،
وهناك وثيقة كاثوليكية أخرى هى قائمة تحصر أخطاء الهوسيين (Hussites)
المقيمين في « مولدافيا » [مورافيا ؟] ، وتختتم كالتالى : « وبهذا ينتهى
التقرير الموجز الذى يعدد أخطاء مملكة البوسنة وشعائرها الهرطيقية » (٥٣) .
وعلىنا أن نأخذ فى الاعتبار هذه الخلفية التاريخية عندما نفحص
الوثائق الإيطالية فى تلك المدة التى تشير الى الكاثارية او الثنائية فى
البوسنة . فمن البيانات التاريخية المحيرة تقرير لمحكمة التفتيش فى
تورينو فى عام ١٣٨٧ ، يورد الاعتراف (الذى تم بعد التعذيب) الصادر
من جيياكومو بك (Giacomo Bech) الذى ادعى بأنه انضم الى طائفة كاثارية
بالجبال الواقعة فى غرب تورينو . وقال ان أحد أعضاء الطائفة كان دنى
مدينة « سكلافونيا » Slavonia ، كما أن بعض أعضاء الطائفة
الإيطاليين سافروا الى « البوسنة » ليتقنوا معرفتهم بالمنهب الكاثارى هناك .
وأعلن بك أنه تلقى نقودا لينهب الى هناك ولكنه لم يستطع عبور البحر
بسبب ردة الجو (٥٤) . وواضح أن الإشارة الى « سكلافونيا » تشير الى
رابطة مع التقاليد الثنائية فى الساحل الدالماتى . ومن الممكن توهم ذهب
الإيطاليين الى هناك (حيث كانت الإيطالية منتشرة) بقصد التعلم ، كما أن
ما هو جدير بالذكر أن رقعة طويلة من الأراضى الساحلية كانت فى ذلك
الزمان تابعة للمملكة البوسنية ، ولكن الأمر الأكثر صعوبة هو الاعتقاد
أنهم يمكن أن يسافروا الى الأرض البوسنية النائية التى لايتكلم أهلها سوى
لفتها . ومن ناحية أخرى فإن قصة بك حول الذهاب وعدم النجاح فى
الوصول الى الهدف فى آخر لحظة ، لها الوقع المألوف للقصاص المختلفة .

وهذا شيء يبدو شبيها بالاعتراف الذي يصدر عن المتهمين في محاكمات السحرة ، عندما يصرّون بأن اجتماعات السحرة تحدث فعلا ويدعون بأنهم دعوا لاحدى تلك الاجتماعات ، ثم يقولون بعد ذلك انهم قد منهم من الذهاب سبب طارىء ، وبذلك ينقذون أنفسهم من مخاطر الافراط في نسج القصص الخيالية .

ومما يثير الشكوك ايضا تلك القوائم من « اخطاء الهرطقة البوسنيين » التي ديجها الفرنسيون في ايطاليا في اخريات القرن الرابع عشر ، تلك القوائم التي تصور البوسنيين بأنهم شديدا الثنوية من الطراز الكاثارى او البوجوميل . ويبدأ احدها كالتالى : « أولا ، بأن هناك الهين وأن الاله الأكبر منهما خلق جميع الاشياء الروحية وغير المرئية ، وأن الاله الأصغر وهو الشيطان Lucifer هو الخالق لجميع الاشياء الجسدية والمرئية » . ثم يستمر فيشمل رفض العهد القديم والقداس والكنائس المبنية والصور ، وبوجه خاص الصليب « (٥٥) » وربما صدق هذا على بعض الطوائف الصغيرة من الهرطقة « السلافونيين » أو « الدالماشين » ، ولكن كما رأينا ، فهناك أسباب قوية تدعونا الى الظن بأنه لا يمكن أن يكون بياننا صادقا عن الكنيسة البوسنية . والواقع أن قائمة « الاخطاء » تنطبق تماما على النموذج الكاثارى حتى ليثور تفسير واضح يفرض نفسه : فإن رجال الدين الايطاليين هؤلاء الذين وضعوا هذه القائمة قد سئلوا أن يبرزوا تحليلات أو تفهيدات للأخطاء « الباتارينية » ، فعملوا الى الرجوع الى كتبهم التماسا لتهم يلصقونها « بالباتارينيين » (أو بمباراة أخرى الايطاليين الكاثار) ، فانتهموا بذلك الى وضع ملخص للمعتقدات الكاثارية (٥٦) . وهناك شكوك مماثلة ينبغي أن تقوم حول اخطاء المانويين التي طلب من ثلاثة من نبلاء البوسنة أن يتخلوا عنها على يد عضو محكمة التفتيش خوان دى توركمادا (Juan de Torquemada) في روما في عام ١٤٦١ ، كما أن أصابع الشك يمكن أن توجه أيضا الى الأساس الذي قامت عليه حملة الاتهام البابوية المفاجئة ضد « المانويين » في البوسنة أثناء ربيعينيات وخمسينيات القرن الخامس عشر (٥٧) .

ويخلو خمسينيات القرن الخامس عشر ، بلغت حملة الفرنسيين أقصى مداها (كما رأينا في الفصل السابق) . وقبل حلول ربيع ١٤٥٣ بقليل فر « الديد » أو رئيس الكنيسة البوسنية والتجأ عند الدوق ستيفن فيو تشيتش . وبعد ذلك بقليل من تلك السنة ، وطبقا لخطاب كتبه النطريوك جيناديوس (Gennadios) الثانى بطريرك القسطنطينية ، انضم « الديد » الى الكنيسة الأرثوذكسية (٥٨) . وإذا كان هذا الدليل يمكن

الاعتماد عليه ، ينبغي لنا أن نفترض أن الكنيسة البوسنية أصبحت بضعف شديد بسبب ما فعله « الديد » ، وذلك حتى قبل أن يقدم الملك توماش (Tomas) في ١٤٥٩ على أنزال الاضطهاد الرسمي على الكنيسة البوسنية . وكانت هناك منافسة قوية بين الكنيستين الكاثوليكية والأرثوذكسية حيث كانت كل منهما تريد أن تمتص بقية أتباع الكنيسة البوسنية . وكتب أحد الفرنسيين تقريراً قال فيه أن كثيراً من « الهرطقة » كانوا ينضمون تبعاً إلى الكنيسة الكاثوليكية ، لولا أن أسقف الصرب (« رشيانورم » أي سكان راشكا) لا يسمح لهم بالصليح مع روما (٥٩) . وربما ظن الأسقف أن استحوازه على « الديد » البوسني نفسه ، يتيح له حقاً في « دعيته » أيضاً . ومن ثم يكون الإجراء الذي اتخذه الملك توماش في ١٤٥٩ قد قصد به الحيلولة دون مزيد من التحول إلى الأرثوذكسية . وكان مما قصم ظهر الكنيسة أجبار ألقي مسيحي بوسني (Krstjani) على التحول إلى الكاثوليكية واضطرار أربعين من رجال الكنيسة الذين وصفوا بأنه « لا صلاح لهم » إلى الرحيل إلى بلاد الهرسك ، ونحن وأن أعوزنا العلم بالعدد الصحيح للأديرة ، فإن هذا التصرف لابد أنه أخرج من البلاد معظم رجال الكنيسة البوسنية الديرين . وعندما كتب جوست رادين إلى ألبندقة في ١٤٦٦ طلبتاً الأذن له بالهجرة إليها إذا اضطره الأتراك إلى الفرار ، سأل هل يمكنه أن يحضر خمسين أو ستين عضواً من أعضاء طائفته سه : فربما كان هذا العدد يمثل البقية الباقية من الكنيسة بما في ذلك الأربعين الذين « لا يمكن صلاحهم » (٦٠) .

أما فيما يتعلق باتباع الكنيسة البوسنية من العلمانيين ، فإنه يبدو محتملاً أنها لم تضم عدداً ضخماً من الأعضاء ، لأنها بوصفها تنظيمًا دينياً صرفاً ، كان يعوزها تلك البنية الأساسية الضرورية من الأبروشيات . ومهما كان عددهم أيام عزها وأوج عظمتها ، فلا بد أن العدد قد تناقص فعلاً في غضون قرن كامل أو يزيد من الانطواء والاعتناق للكاثوليكية الذي تدعّمه الدولة . ومن ثم يبدو أنه عندما أمسك الترك مقاليد الأمور بأيديهم كانت الكنيسة البوسنية محطمة فعلاً بل فاقمة الحياة . وسجلات الأراضي للبوسنة في العهد العثماني أثناء القرنين الخامس عشر والسادس عشر ، والتي تسجل الناس حسب ديانتهم ، قلما تدرج شخصاً على أنه مسيحي Kristian (كنيقيض مضاد للكلمة العادية المستخدمة للمسيحيين Christians » وهي كافر أو غير مؤمن ، وهما اللفظان اللذان كان يسجل تحتها كل من الكاثوليك والأرثوذكس) . وهناك عدد قليل من القرى التي سجلت بأسرها في السجلات الأولى بأنها « مسيحية » ، ولكن الأعداد الكلية قليلة جداً . إذ هم أقل من سبعة فرد قد سجلوا أثناء

المدة بأكملها (٦١) ويرى المؤرخ الذى درس هذه المادة (والذى يتبع نظرية « البوجوميل ») أن هؤلاء « المسيحيين » لم يكونوا إلا « الصفة المختارة » فى الكنيسة وأن الأعضاء الماديين كانوا يدرجون فى القوائم تحت بند « كافر » أو غير مؤمن ، بيد أن هذا خطأ بكل تأكيد . وكل ما فى الأمر أن الأتراك كانوا يستخدمون الفئات الدينية التالية : مسلم ، يهودى ، وغير مؤمن ومسيحي (٦٢) . وفى أثناء الفترة بأكملها ابتداء من ١٤٦٨ (وهو تاريخ السجل الأول) حتى أواخر القرن السادس عشر لم يظهر إلا اسمان فقط ممن يحملون لقب « جوست » . ويظهر أن بقية ضئيلة بالية من التقاليد قد حفظت حيث قام الأفراد بالتمهيد أو أداء المراسم الدينية لبعضهم البعض على طريقة « اخذم نفسك بنفسك » . فان قسيسا كانوليكييا هو الألباني بيتر ماساريتشى (Peter Masarechi) زار البوصنة فى عشرينيات القرن السابع عشر ، وقد أشار فى تقريره الى « الباتاريين » الذين يعيشون بدون أى قسس أو مراسم تمهيد ، اعتمادا على « قسمهم المنتخبين من أفراد الشعب بدون أى مراسم » (٦٣) . ولكن لم تلبث حتى هذه البقية الضئيلة أن ابتلعت فى نهاية الأمر غير تاركة الا ذكرى فى أفهام الأجيال التالية وحكايات شعبية وأساطير لا يمكن التعميل عليها .

الفصل الرابع

الحرب والنظام العثماني

١٤٦٣ - ١٦٠٦

فتح الجيش التركي مملكة البوسنة بسرعة عظيمة في بدايات صيف ١٤٦٣ . ومنذ تلك اللحظة فصاعدا ظلت الأراضي الداخلية التابعة لبانية البوسنة القديمة ، ومعها موطن القلم الذي أسسه الترك قبل ذلك بمنطقة سراييفو ، واقعة تحت الحكم التركي الدائم ، رغم أنهم سحبوا قواتهم العسكرية الرئيسية أثناء الخريف . يبدو أن المكاسب التي غنمها الجيش التركي في النصف الشمالي من البوسنة ، ما لبث أن استردها سريعا ملك المجر ماتياس (Mithias) . وقد ترك هناك مع قوة عدتها ثمانون رجلا للدفاع عن قلعة زفتشا (Zvezhaj) قرب يايسه (Jajce) . ذلك الضابط الانكشاري الصربي المولد ، الذي وصلت الى ايدينا ترجمته الذاتية ، وما كاد السلطان يعود ادراجه حتى حاصرت القوات المجرية كلا من زفتشا ويايسه اللتين لم تلبثا حتى سلمتا (١) . وسرعان ما أسس الملك ماتياس « بانية » جديدة للبوسنة تحت الحكم المجرى في هذه الأجزاء الشمالية ، وفي ١٤٧١ أصدر أمرا بترقية البان الى رتبة « ملك البوسنة » . ومع أن هذه المملكة ما لبثت أن تهاوت تحت أقدام الترك في حملاتهم التالية ، فإن القسم الذي بقي من تلك المملكة ، استمر صامدا مدة تزيد على الثمانين عاما . وفي غضون عشرينيات الألف وخمسمائة ظلت مدينة يايسه في حالة حصار مستمر تقريبا ، وهي تتلقى معونات من الطعام من سلافونيا المجرية بواسطة قوافل مسلحة ، لا يكاد يصل عددها الى أربع مرات في السنة (٢) . وأخيرا فتحها الترك في ١٥٢٧ ، بعد تحطيم الجيش المجرى في معركة موهاتس (Mohata) الفاصلة في السنة السابقة .

وصمد شطر آخر في الهرسك ضد الترك بعد ١٤٦٣ ، ثم تمكن الدوق (Herczeg) ستيفن فوكتشيتش من استرداد أرضه في نهاية تلك السنة ، على أن الأتراك ما لبثوا أن استرجعوا معظمها بعد ذلك بسنتين : واضطر الدوق إلى أن يتلمس لنفسه ملجأ في مدينة نوفى المحصنة (التى عدل اسمها فأصبحت نوفى هرسيك على اسمه) ، حيث مات فى ١٤٦٦ (٣) . وبذل ابنه الثانى فلانكو ، الذى خلفه فى وراثة لقب دوق ، قصاره لاجتذاب العون من المجر والبندقية فى معركته للدفاع عما بقى له من أراضى ، ولكن ذلك جره الى التورط فى الصراعات الأخرى الناشئة بين أطراف ثالث الفرقاء أى راجوزا والنبلاء المحليين ، وما وافت سبعينيات الألف وأربعمئة حتى كان يدفع الجزية للأتراك ، وفى ١٤٨١ أو ١٤٨٢ استولى الأتراك على آخر معقل فى الأراضى الهرسكية (٤) .

وكما تصور هذه الأحداث كانت الامبراطورية العثمانية جهازا عسكريا بالغ النشاط والبأس . وشهد حكم السلطان محمد الثانى (١٤٥١ - ١٤٨١) سلسلة خارقة من الفتوح والتحديثات لأعظم القوى المجاورة فى أوروبا : فبعد استيلائه على القسطنطينية فى ١٤٥٣ ، وأصل الزحف وفتح شمال صربيا وشطرا من بلاد الأناضول ، وبلاد الانشيا والبوسنة والهرسك ، ودمر جيش البندقية فى اليونان ، واجتاح مولدافيا والمجر ، وحاصر جزيرة رودس ، ووافته المنية وهو يدبر هجوما وغزوا كاملا لاطاليا . على أن خلفه بايزيد الثانى (١٤٨١ - ١٥١٢) وجه اهتمامه إلى تدعيم أركان الامبراطورية ، ولكن ظل مع ذلك يشن حروبا على مولدافيا وبولندا والمجر والبندقية . ثم عاد سليمان القانونى (١٥٢٠ - ١٥٦٦) فاتحه إلى الشمال الغربى من جديد : وفى السنوات الثلاث عشرة الأولى من حكمه حول معظم بلاد المجر إلى إقليم تابع وأصبح قاب قوسين من الاستيلاء على فيينا . وكانت معاهدة السلم التى عقدها فى ١٥٣٣ إيذانا بقيام فترة طويلة من المواجهة الطويلة البخامة ، بين الامبراطوريتين العثمانية والهابسبرجية فلم تتحول إلى حروب دامية إلا فى أحيان قليلة ، وخلال فترة امتدت حتى نهاية القرن أخذت كلتا القوتين تبني لنفسها منطقة حدود عازلة تواجه الأخرى ، تحرسها شبكة متصلة من المعاقل ، وجماعات من الفلاحين المحاربين (٥) . وكانت تحدث هناك مناوشات متناثرة ولكن الهجمات العسكرية على الحدود البوسنية أصبحت أشد حدة فى الأوقات التى كان السلطان يشن حربا ضروبا كاملة على آل هابسبرج . كما حدث أثناء حملة سليمان المجرية الأخيرة فى ١٤٦٦ . ونشبت الحرب العثمانية الهابسبرجية الكبرى التى دامت بين سنتى ١٥٩٣ - ١٦٠٦ ، نتيجة قتال نشب بين القوات المحلية على التخوم البوسنية الشمالية الشرقية : فقم

كان الترك قد استولوا على قلعة بيهاتشي الهامة من الهابسبرجيين في ١٥٩٢ ، ولكن في السنة التالية أخذ باشا البوسنة على غرة ، وهو يحاصر معقل سيساك Sisak (على نهر سافا ، أسفل مدينة زغرب) . وهزم هزيمة ثقيلة . وفي الحملة العظمى الأولى في السنة التالية أنزل الأتراك هزيمة منكرة بالجيوش الهابسبرجية عند متسوكيرستس (Mezokeresztes) في ١٥٩٦ ، وتمكنوا بعد ذلك من شد قبضتهم على شطر كبير من المجر أثناء السنوات الثمانين التالية (٦) .

وظلت الامبراطورية العثمانية - حتى بدأت في الركود والانحدار ، وهي عملية بدأت في منتصف القرن السادس عشر - وهي لا تخرج في جوهرها عن مؤسسة عسكرية . كان هدفها هو النهب وفرض الجزية ، وبنى نظامها الإداري على أساس إمدادها بشيئين هما : الرجال لاستخدامهم في الحرب ، والمال الذي يدفع أعطيات لهم . وانقسمت القوات العسكرية الى فئتين رئيسيتين . فكانت هناك قوات نظامية تتلقى مرتباتها من الحكومة العثمانية مباشرة : وهذه تتكون من الإنكشارية وهم (المشاة النظاميون) والفرسان النظاميون المعروفون باسم « فرسان الباب العالي » . (وكلمة « الباب العالي » هي الاسم التقليدي الذي يطلق على الحكومة الامبراطورية باسطنبول) . وكانت هناك من الناحية الأخرى الخيالة الاقطاعية : وهم جنود راكبة كانوا يقومون بما يوكل اليهم من مهام عسكرية مقابل الضياع التي منحوها مقدما . (وكان مصطلح « فارس » Spahi بقرده يشير دائما الى هذا الطراز من الرجال) . وكانت هاتان الطائفتان من المسكر تؤلف الجيوش الجرارة التي كانت تقوم بتلك الحملات الهائلة منذ بواكير الربيع الى أخريات الخريف . وهناك حقيقة علينا أن نلتفت اليها وهي أن القوات كان عليها أن تتجمع كل مرة خارج اسطنبول ، ثم تزحف الى حدود الامبراطورية . وهي حقيقة بدأت تضع حدا جغرافيا طبيعيا لتوسعات الامبراطورية (على الصورة التي أظهرتها حملات سليمان القانوني على المجر) وكانت هناك أيضا قوات اضافية مساعدة ، لها دور أكثر أهمية في مناطق التخوم ، كالبوسنة مثلا ، حيث كان الأمر يحتاج الى أنشطة عسكرية تمتد طوال العام . وكانت هذه تضم جنود العزب (Azap) . وهم نوع من ميليشيات المدن ، كانت تؤلف حاميات في القلاع ، وتقوم بعمل مشاة مرابطة الثغور أي التخوم . ثم الدلاة (Deli) أو الاكينجي (Akinci) الخيالة ، وهم ضرب من الراكبة الخفيفة غير النظاميين مهمتهم الاغارة على الأعداء . وكل هذه القوات المذكورة حتى الآن كانت من المسلمين : اذ جرت العادة بأن الشعوب الخاضعة ، لا يجوز لأبنائها أن يحملوا السلاح . ومع ذلك فقد حدث لأسباب خاصة ، وهو أمر كان يجري عادة في المناطق

الغزمية للبوسنة ، أن استكملت قوات مسيحية محلية : لحراسة
المرات ، وتنظيم امدادات الخيل ، وكان منهم النوع الخفيف من الجند
المشاة المأجورين المروفين باسم الفوينوق (Vojnik) أو المارتولوس
(Martolos) (٧) . وسنقوم بوصف هؤلاء الجند وصفا أوفى في الفصل
المعقود حول صرب البوسنة (انظر الفصل السادس) .

وكان جيش الانكشارية ومعه نظام جزية الصبيان المعروف بالدوشرمة
(Devshirme أو التجبيح) الذي يزوده بالجند ، أهم طريقة لسحب الناس
من أوروبا المسيحية ، ليدخلوا في آلة الدولة العثمانية . وفي أثناء القرنين
الخامس عشر والسادس عشر عندما كان نظام الدوشرمة ينفذ على أوفى
وأكمل وجه ، كان الصبيان من قرى أوروبا المسيحية يجمعون ، على فترات
متغيرة ولكنها كثيرة ، ثم يحملون الى اسطنبول . وهناك يحولون للاسلام ،
ويدربون لكي يكونوا جندا انكشارية أو يكونوا خدما شخصيين للسلطان
أو موظفين في مختلف مصالح الدولة ودوائرها (٨) . وكانت كل مصالح
الحكومة في جوهرها فروعا من القصر الامبراطوري . وكذلك كان
للشخصيات العليا في الانارة العثمانية أعداد موفورة من مثل هؤلاء القوم
في قصورهم الخاصة : وقد توفي أحدهم في اسطنبول في ١٥٥٧ وعنده
١٥٦ عبدا بينهم ٥٢ بوسنيا . وقد جاء في شرح ذلك أنه جمعهم بعملية
(دوشرمة) خاصة أو اختاروا هم أنفسهم الخدمة لديه (٩) . ومع أن خطف
الأطفال كان في حقيقته عملية وحشية ، لكنه كان يعود عليهم بمنافع
واضحة كثيرة ، حيث ارتقى كثير منهم في المناصب حتى أصبحوا باشوات
وزراء ، وكان يعود كذلك بالخير على أسرهم الذين استطاعوا فيما بعد أن
يتصلوا بهم . فاسرة سوكولو (سوكولوفيتش Sokolovich) في اسطنبول
التي قدمت عددا متعاقبا من كبار الوزراء (الصدر الأعظم) ، لم تفقد
الاتصال بأسرتها البوسنية الصربية ، ولم يفتأ أن تستخدم نفوذها في
المحافظة على مصالح الكنيسة الصربية الارثوذكسية . وكان مجموع من
شغلوا منصب الصدر الأعظم من الرجال المنحدرين من أصل بوسني أثناء
القرنين السادس عشر والسابع عشر تسعة ، كما أن البوسنيين كانوا
يرسلون الى بلادهم كولاة عليها منذ عام ١٤٨٨ (١٠) . وهناك حالات
يذكرها التاريخ عن والدين من الدينين الاسلامي والمسيحي رشوا الموظفين
ليأخذوا أطفالهم في الانكشارية . ومن المؤكد أن مزايا ذلك النظام كانت
واضحة أمام أعين المسلمين من البوسنة الذين رتبوا لإرسال ألف من أبنائهم
في ١٥١٥ الى مدارس التدريب الخاصة بالقصر الامبراطوري (١١) .

وما لبث نظام (الدوشرمة) أن توقف فترة قليلة في النصف الأول من القرن السادس عشر . ففي سستينيات الألف وستمئة ، عندما كتب الدبلوماسي الانجليزي بول رايكوت (Paul Rycaut) عمله الكلاسيكي عن الامبراطورية العثمانية « كان هذا النظام نسبيا منسيا » (١٢) . ولكن نتائجه كانت هائلة . فان مئتي ألف طفل على الأقل من البلقان ، قد مروا خلال ذلك النظام أثناء قرني أدائه العمل وتنفيذه (١٣) . ولما كانت الغالبية العظمى من هؤلاء الأطفال من السلاف ، فان اللغة الصربوكرواتية (ومعها اللغة البلغارية المجاورة التي كان معظمهم يفهمها) غرست غرسا في قلب الدولة العثمانية . وقد لاحظ معلق غربي في ١٥٩٥ ، أن « السلافونية » كانت اللغة الثالثة في الامبراطورية (بعد التركية والعربية) ، لأنها كانت لغة الانكشارية . ولاحظ آخر في ١٦٦٠ ، أن « اللغة التركية لا تكاد تسمع في بلاط السلطان » لأنه في البلاط بأجمعه كانت غالبية « الشخصيات العظيمة من الوافدين من الأراضى السلافية » (١٤) . وكان للنظام أيضا اثر هام اجتماعي وسياسي : فانه خلق طبقة من الموظفين الأقوياء وابنائهم وحفدتهم ، الذين ما لبثوا أن دخلوا في صراع مع « الفرسان » الاقطاعيين العسكريين (السباهي) ثم لم يبرحوا حتى مدوا سلطانتهم بالتدريج على ما يملكون من أرض ، الأمر الذي أدى الى الاسراع بالتحول عن الحياة الاقطاعية الى الضياع الخاصة ونظام الالتزام . وكتب ستانفورد شو : من الناحية الجوهرية كانت غلبة العنصر البلقاني في الطبقة العثمانية الحاكمة عن طريق نظام التجميع (الدوشرمة) هي العامل الذي أدى الى انهيار النظام المالي والاداري للعثمانيين ، وتسبب فيما أعقبه من انهيار الامبراطورية نفسها (١٥) .

وفرض النظام الاقطاعي العثماني على البوسنة منذ البداية . وكان هناك نوعان رئيسيان من الضياع التي كان الفارس (السباهي) يتلقاها ، الكبرى منها هي الزايم (Zaim) والصغرى هي التيمار (Timar) ويطلق على حائزها تيمرلي أو تيماريوت . (وكان النوع الثالث والاكبر المعروف باسم الهاس (Hass) (الحصى) ، لا يمنح الا لأعظم حكام الأقاليم وأعضاء العائلة السلطانية أهمية) . وهذا النظام ، المعروف على الجملة باسم نظام التيمار ، كان اقطاعيا عسكريا قحاً : وكانت حيازته تعتمد على الخدمة العسكرية ، وكانت الأرض ملكا للسلطان ، ولم يكن لورثة التيماريوت (أي صاحب التيمار) أي حقوق قانونية في وراثتها (وان كان لآثراث هو الصرف المرعى) . وكان أصحاب هذه الضياع ملزمين أن يتجمعوا ومعهم أسلحتهم وخيولهم عندما يستندعون لأداء الواجب العسكري . وكان عليهم أن يحضروا معهم جندا آخرين ويدفعوا لهم أجورهم ، بما يتناسب

تناسبا طرديا مع ايراداتهم (١٦) . وكانوا يجتمعون للحرب تبعا للمنطقة العسكرية التي يعيشون فيها (سنجنق وممنهاا الحرفى بالتركية هو الـراية ، وهى لفظه Sandzak بالصربوكرواتية) وكان يقودهم البك السنجنق ، وهى اعظم رتبة بين الموظفين يحق لحاملها ان يحصل على لقب باشا .

ولما كان اصحاب التيمارات غالبا ما يكونون بعيدين لاداء واجباتهم العسكرية مددا تصل الى ستة او تسعة اشهر من السنة ، فانهم لم يكونوا عينا باعظا على الفلاحين (مسيحيين كانوا او مسلمين) الذين كانوا يعملون بأراضيهم . وكان على الفلاحين ان يدفعوا مكسا عينيا يتراوح بين عشر وربع انتاجهم ، ويؤدون رسوما قليلة اخرى ، وكان عليهم ايضا ان يقدموا الى صاحب التيمار بعض الخدمات الاجبارية ، ولكنها كانت اقل ارهاقا بكثير منها فى معظم الأنظمة الاقطاعية الاوربية الاخرى . وكانوا يدفعون ايضا ضريبة سنوية على الارض (هى الخراج Harach ، الذى ما لبث ان اضيف اليه فيما بعد ضريبة الرؤوس المسماة بالجزية Djizye) ، الى السلطان . وكان مركزهم الاساسى قانونا هو مركز المستأجرين الذين كان لهم حق يستطيع ابناءهم ان يرثوه ، لا فى الارض نفسها بل فى استخدامها واستثمارها . وكانوا يستطيعون بيع ذلك الحق ، كما كانوا من الناحية النظرية احرارا فى الانتقال الى نى مكان آخر يشاءونه ، وان كان من الطبيعى ان اصحاب التيمارات حاولوا منعهم (١٧) . وعلى الجملة لم يكن لصاحب التيمار (التماريوت) اية مصلحة اخرى قانونية عند فلاحيه تزيد على التزامهم بدفع مكوس العشور والفروض الاخرى الواجبة، وأن يطيعوه عندما يقوم بالعمل بوصفه موظفا فى الحكومة : ولم تكن لديه اية سلطات قضائية من النوع الذى كان يمارس فى المحاكم القروية بأوروبا الغربية .

ولا مفر لهذه الأحوال من أن تتبدل ، بطبيعة الحال ، مع اضمحلال النظام الاقطاعى . ومع ذلك فان حياة الفلاح فى ضيقة حيازة او امتلاك ربما كانت بالفعل افضل من الحياة فى البوسنة الاقطاعية قبل العهد العثماني - وبخاصة فى السنوات الاخيرة السابقة على الغزو التركى ، عندما كان الناس يرزحون تحت عبء الاثقال المالية الاضافية الضخمة التى تطلبها الدفاع عن البوسنة ضد الأتراك ، ودفع الجزيات اللازمة لارضاءهم . وما هو ذا الملك سستيفن توماشوفيتش يكتب فى أحد التماساته التى وجهها بطلب النجدة والمساعدة قبل الغزو : « يبدى الترك نحو الفلاحين شعورا ملؤه الرقق . وهم يعدون كل من يطلق اليهم بأن

يكون حرا ، ويرحبون بهم بمنتهى اللطف . . والناس سيخضعون بمثل هذه الحيل للتدخل عنى ، (١٨) . على أن هذه « الحيل » لم تكن من بعض النواحي خدعة . كما أن هؤلاء الفلاحين الذين اعتنقوا الاسلام ، كان من الممكن أن ينضموا بنظام آخر من الحيازة أو الامتلاك أكثر أمنا ، يستطيع الفلاح فيه أن يملك قطعة صغيرة من الأرض (Chift) لعل اتساعها يتراوح بين خمسة الى عشرة هكتارات (١٩) .

ومن المؤكد أن الهوية الاسلامية كانت ميزة كبرى لاي انسان في الدولة العثمانية . على أننا نرى فهم الامبراطورية العثمانية في تلك المدة متى افترضنا - كما لا تزال تفعل كثير من الكتب العلمية المتعمدة - أن نظامها كان دينيا صرفا يفصل فصلا مطلقا بين طبقة حكام من المسلمين وطبقة محكومة من غير المؤمنين ، الذين كانوا يصنفون حسب الملة (Millet أى الوحدة الدينية) التي كانوا ينتسبون اليها . أجل ان الامبراطورية أصبحت على تلك الشاكلة في تاريخها المتأخر ، ولكن الأمر كان مختلفا في الفترة الأولى من حكمها في البلقان فلم يكن التمييز الأصلي بين المسلمين وغير المؤمنين ، بل بين العثمانيين (يعنى كامل الهيئة العسكرية الادارية التي يستطيع الناس الانضمام اليها ، متى تطبوعوا بنظرة وسلوك العثمانيين) ، والرعية . فكان المصطلح القرآنى وهو الرعية (أى « القطيع أو السرب ») كلمة عامة تطلق على الشعوب الخاضعة : ومنهم المسلمون أيضا ، وخاصة متى كانت لهم - شأن العرب ثقافة غير عثمانية . ولم يكن النظام القانونى العثمانى الأساسى قائما على الشريعة الاسلامية : بل كان ينبع من ارادة السلطان نفسه ، وغالبا ما يتخذ شكل انعام بالأمر بالابقاء على القوانين والامتيازات المحلية ، وكان مفروضا بالطبع أنه لا يخالف الشريعة . ولم يحدث الا بالتدريج أثناء القرنين السادس عشر والسابع عشر أن ازداد المزج بين الاسلام وبين مبادئ الحكم العثمانى . فعندما غزا الأتراك بلاد البوسنة ، ولمدة عدة أجيال بعد ذلك كان لا يزال ممكنا لاي مسيحي أن يصبح فارسا (مياهى) وأن يمنح حيازة تيمار دون التدخل عن مسيحيتة : وكان الولاء المحقق للدولة العثمانية ، وتقبل طرائقها فى الحياة والحكم ، هما المتطلبين الوحيدين اللازمين (٢٠) .

ومع أن البوسنة كان يحكمها المسلمون . لكنه كان من الصعب اعتبارها ولاية مسلمة ، ولم يكن من سياسة الدولة تحويل الناس الى الاسلام ، أو اجبارهم على التخليق بسلوكيات المسلمين ، وكانت سياسة الدولة الوحيدة تقوم على الاحتفاظ بالبلاد تحت السيطرة ، وإبتزاز النقود والرجال والايرادات الاقطاعية ، لتزويد الامبراطورية بما تحتاج

ليه في المستقبل من علة للحرب . وكان معنى ذلك أن الحكم العثماني في تلك المدة كان من بعض النواحي ، هينا ، حيث لم تمس الدولة حرية رعاياها في بعض المجالات . وكانت الديانتان اليهودية والمسيحية خائنتين ، ولكن مع بعض القيود . كما كان مسموحا لكهننتهما أن يطبقوا على أتباعهما سنتهما الدينية الخاصة - في محاكم خاصة - وذلك على الأقل في الشئون المدنية . ولكن في الوقت عينه كانت الطبيعة المحدودة لاهتمام الحكومة العثمانية في الاقطار التي كانت تحكمها ، داعيا كما هو واضح الى الفساد والرشوة والاضطهاد . وما دام الوالي الاقليمي يمد الدولة بالرجال والايادات ، ويضخ اقليمه تحت الضغط والربط ، فان أحدا من رجال الادارة الامبراطورية لم يكن ليبالى بالنظر في الأسلوب الذي كان يسلكه هناك . وكان الباشا القاسي الفؤاد أو الفاسد المرتشي يستمتع بحرية تصرف واسعة ، وربما جاز عزل الحاكم بسبب قلة كفايته أو التمرد عليه ولكنه لم يكن يعزل من أجل مجرد الفساد أبدا . وكانت كثرة التنقلات التي تجريها الدولة لولاة الأقاليم والقواد العسكريين ، من منطقة الى أخرى، حيث يقضون بضغ سنوات قليلة في الحكم في الاقليم الواحد ، تكاد تكون دعوة صارخة لهم لابتزاز الثروات من ولاياتهم بأسرع ما يستطيعون . وكانت هناك ألوان كثيرة من القانون المدني في الامبراطورية العثمانية ، كما كان هناك القانون الاسلامي : وهو « الشريعة » ، الذي زاد أهمية بسرعة كبيرة ، ولكن المرء انما يتردد في وصف الامبراطورية العثمانية بأنها استمتمت ذات يوم بسيادة القانون .

كان القاضي هو الذي ينفذ القانون العثماني محليا . وكان هو أهم مدير للشئون في المستوى المحلي ، وكانت الدائرة التي هو مسئول عنها تسمى كازا (Kaza) أو قاضيلوك (Kadiluk) أي دائرة اختصاص القاضي (٢١) . وكان العدد منها يؤلف سنجقية ، وهي المنطقة الادارية العسكرية . وكانت كل سنجقية منطقة مترامية ومهمة ، ولكنها في حد ذاتها كانت قسما جزئيا من الايالة (Eyalet) ، وهي أكبر وحدة ادارية تتكون منها الامبراطورية . وكانت أول سنجقية ، أقامها الترك بعد غزوهم لبوسنة هي سنجقية البوسنة نفسها ، التي جعل مقرها الاداري في سراييفو أولا (حتى ١٥٥٣) ، والثانية في بانياوكا (حتى ١٦٣٩) ، ثم في سراييفو للمرة الثانية (حتى تسعينيات الألف وستمئة) ، وأخيرا في ترافنيك . ثم أقيمت بعد ذلك بقليل سنجقية زفورنيك الى الشمال الشرقي ، وسنجقية الهرسك في ١٤٧٠ . ثم أنشئت خمس سنجقيات أخرى في القرن السادس عشر وهي تتكون جزئيا من أرض اقتطعت من كرواتيا وسلافونيا . وحتى عام ١٥٨٠ كانت كل هذه السنجقيات تشكل

جزءاً من ايةالة روميليا (Rumelia) ، وهى الولاية التى تغطى معظم بلاد البلقان (٢٢) . ولكن فى تلك السنة اتخذ قرار بإنشاء ايةالة منها جميعا : هى ايةالة البوسنة . وكان معنى ذلك ، أنها كان يحكمها حاكم بأعلى رتبة وهى الباشوية : بيك البكرات (Beylerbey) بالتركية و « بيجلر بيج » (Beglerbeg) بالصبوبكرواتية أى « سيد السادات » . وبذلك أصبح هناك الآن كيان بوسنى حديث ، كان يضم كل البوسنة والهرسك ، بالإضافة الى أجزاء مجاورة من سلافونيا وكرواتيا ، ودالماتيا وصربيا (٢٣) . وبينما كان على مملكة صربيا القديمة أن تظل مقسمة الى عدد من الوحدات الأصغر حجما ، التى ألف الكثير منها أجزاء من ايةالة بودا (Buda) أو روميليا ، فإن البوسنة ظلت مستمعة بهذا الوضع القانونى الخاص بوصفها وحدة ذاتية لمنطقة كبرى ، طوال الشطر الباقى من فترة الحكم العثمانى .

الفصل الخامس

اعتناق البوسنة الاسلام

ربما لم يكن وصول الترك في القرن الخامس عشر ، في الراجح ،
أول احتكاك بين البوسنة والاسلام . فان التوسع العربي في البحر
المتوسط ، الذي كان توصل عند القرن التاسع الى انشاء الحكم الاسلامي
في كل من كريت وصقلية وجنوب ايطاليا واسبانيا ، لا بد أنه اجتلب تجار
العرب ومغربيهم عدة مرات الى ساحل دالماشيا . ومن المؤكد أن تجارة
الرقيق في ذلك الساحل ، التي ، كما رأينا ، نشرت الرقيق البوسنيين
في غرب البحر المتوسط ، في الحقبة الأخيرة من العصور الوسطى ، كانت
تمارس خلال هذه الفترة المبكرة : فان الرقيق السلاف من منطقة البحر
المتوسط كانوا موجودين بأسبانيا منذ أوائل عهدها الاسلامي ، كما ان
حكام الأندلس الشراقة (*) . معروف عنهم أنهم كانوا يمتلكون جيشا سلافيا
عده ١٣٧٥٠ مقاتلا في القرن العاشر (١) . ولكننا لا نستطيع هنا الا الرجم
بالغيب حول ما اذا كان هؤلاء الرقيق البوسنيون اعتنقوا الاسلام ، وحصلوا
على حريتهم ، وعادوا الى موطنهم الأصلي . والرجم بالغيب أيضا هو أقصى
ما يمكن عمله عند بحث علاقة البوسنيين بسلمى المجر في العصور
لوسطى - وتجار العرب وسلالة القبائل التركية التي اعتنقت الاسلام ،
وغيرهم من المهاجرين . والمعروف عنهم أنهم عاشوا في الكثير من أجزاء
الأراضي المجرية بما في ذلك سترم (Strem) ، وهي المنطقة الملاصقة
شمال شرق البوسنة ، حتى طردوا من المجر هم واليهود ، أثناء القرن
الرابع عشر (٢) . ومن اليسر علينا فهم السبب الذي أجج في العلماء
المسلمين الرغبة في ترسيخ فكرة أن الاسلام كان له وجود بالغ القدم في
أرض البوسنة ، لعله أقدم من الدولة البوسنية نفسها . ولكن من الواضح
أن الأهمية التاريخية لهذه الاتصالات الممكنة المبكرة ضئيلة . فالاحتكاك
أو الاتصال شيء ، والتحول الجماعي الى ومن دين لآخر ، شيء آخر .

(*) الشراقة Saracens ، أي العرب الشرقيين - (المترجم) .

وعندى أن اعتناق شطر كبير من السكان للإسلام فى عهد الترك ، يظل أهم ظواهر التاريخ البوسنى الحديث أهمية وتميزا • وقد نشأت أساطير كثيرة حول طريقة حدوث ذلك وأسبابه ، ولازال بعضها يتسرب من بعض المؤلفات العلمية القديمة (وغير العلمية الحديثة) الى عقول البوسنيين المعادين • فحتى العقد الخامس من هذا القرن ، حينما بدأ العلماء التحليل الجدى للسجلات الادارية العثمانية ، كان الكثير من البيانات والشواهد غير متاح • ومن ثم استطاعوا خلال العقود التالية تكوين صورة أشد استيفاء للتفاصيل بكثير ، كما أن بعضا من أشيع الحكايات والأساطير حول اعتناق البوسنة الاسلام ، قد شيعت الى مثواها الأخير •

ولا مراء فى أن خير مصدر للمعلومات هو « الدفاتر » العثمانية ، وهى سجلات الضرائب التى سجل فيها مالكو العقارات ، والتى تقسم الناس الى فئات حسب أديانهم • فمن هذه الدفاتر والبيانات يمكن عمل استيفاء للتفاصيل حول انتشار الاسلام فى البوسنة • وتظهر أقدم الدفاتر (١٤٦٨ - ١٤٦٩) أن الاسلام كان محدود الانتشار ، فى السنوات القليلة الأولى بعد الغزو : ففى منطقة شرق ووسط البوسنة ، التى تغطيها تلك السجلات ، كانت هناك ٣٧١٢٥ دارا للمسيحيين ، بينما لم يكن للمسلمين سوى ٣٣٢ دارا • فلو فرضنا أن بكل دار خمسة أفراد فقط فى المتوسط ، لأعطانا ذلك عددا يصل الى ١٨٥٣٢٦ مسيحيا ، وهناك قائمة منفصلة تحصى عدد العزاب والأرامل بين المسيحيين بتسعة آلاف • وكانت نصف البيوت المسيحية وثلاثا عدة بيوت المسلمين (٢٣٤ بيتا) من الرعية البسطاء الذين يعيشون فى ضيعات (تيمارات) عادية ، بينما الآخرون يعيشون فى ضيعات (أخصاص) أكبر حجما ، أو بالمدن ، أو على أراضيهم الخاصة • والعالم الذى حلل هذه الوثائق لأول مرة هو نديم فيليبوفيتش (Nedim Filipovic) لاحظ أيضا أن انتشار الاسلام كان يسيرا جدا بأرض الهرسك ، وأنه كان يسير بخطى أوسع - وهو أمر لا يدعو لاية دهشة - بالمنطقة المحيطة بسرانيفو ، التى ظل الترك يملكونها منذ أربعينيات القرن الخامس عشر (٢) • وبعض المحتازين للتيمار ، يوصفون تحديدا فى تلك الدفاتر القديمة ، بأنهم « مسلمون حديثو الاسلام » ، ولبعضهم الآخر اسم مسلم قد يسجلون بأنهم « ابن » ، أى ابن فلان - والوالد يحمل اسما مسيحيا (٤) •

والدفتر التالى الذى حلل تحليلا وافيا ، يطفى منجقية البوسنة لعام ١٤٨٥ ، وهو يظهر أن الاسلام قد بدأ الآن يحدث تقدما له ضخامته •

فكانت هناك دور مسيحية عدتها ٣٠٣٥٢ ، و ٤٢٩٢ من الأفراد المسيحيين بين عزاب وأراميل ، و ٤١٣٤ دارا مسلمة ، و ١٤٦٠ من المسلمين ، العزاب (٥) . ونعود الى التعداد مرة ثانية . فلو فرضنا وجود خمسة أفراد في كل دار لأعطانا ذلك ١٥٥٢٢١ مسيحيا ، و ٢١١٣٤ مسلما ، ولو قورن ذلك بأرقام عامي ١٤٦٨ - ١٤٦٩ ، فإن الهبوط في الأرقام الكلية (التي تكاد تكون أعظم في حقيقة الأمر وواقعه) لو أخذ في الاعتبار نسبة نمو السكان العادية ، يكون لافتنا للنظر حقا ، ففي تلك الفترة كان هناك نزوح متواصل الى خسارج البوسنة ، وتذكر السجلات عددا كبيرا من القرى المهجورة . وبطبيعة الحال كان غير المسلمين هم الذين فروا ، وكان المعتنقون للإسلام هم الذين تخلفوا . ولكن في أثناء العقود الأربع التالية ، ظل عدد السكان الكلي ثابتا ، ولكن زادت نسبة المسلمين أكثر كثيرا : وتسجل لنا دفاتر عشرينيات القرن السادس عشر أرقاما كلية حول سنجقية البوسنة ، يشكل فيها المسيحيون ١٩٠٠٩٥ فردا ، والمسلمون ٨٧٥٧٥ فردا (٦) . ونظرا لأننا نعرف أنه لم تكن هناك هجرة واسعة المدى للمسلمين الى داخل البوسنة ، أثناء تلك المدة ، فإن الرقم ينبغي أن يمثل اعتناق البوسنيين المسيحيين للإسلام .

وما لبثت عملية اعتناق الاسلام أن زادت سرعتها تدريجيا في الهرسك ، إذ أن هناك تعليقا صدر عن أحد الرهبان الأرثوذكس بالهرسك في ١٥٠٩ ، وفيه يلاحظ أن كثيرا من أفراد الشعب الأرثوذكسي قد اعتنقوا الاسلام عن رضا وقبول (٧) . وفي شمال البوسنة وشمالها الشرقي لم يتيسر لانتشار الاسلام أن يتم الا ببطء في مواكبة التوسع على حساب المجر . وما أن اكتمل الفتح في عشرينيات القرن السادس عشر ، حتى انتشر الاسلام بصورة أسرع قليلا . ويدعى المؤرخ الدومينيكي الأب

مانديتش (Mandic) أن حملة متعمدة من الاضطهاد للكاتوليك لاجبارهم على اعتناق الاسلام قد شنت لأول مرة في المئة بين ١٥١٦ و ١٥٢٤ (٨) . بيد أن الدراسة البالغة التفصيل لشمال شرقي البوسنة في أثناء تلك المدة التي سطرها آدم هانجيتش (Adem Handzic) ، لا تؤيد ادعاء مانديتش وإن أظهرت فعلا أن كثيرا من الكاثوليك هاجروا من المنطقة ، وأن خمسة من الأديرة العشرة الفرنسيسكانية هناك ، قد أوصدت أبوابها وكفت عن العمل . ويكشف هانجيتش أيضا عن أن الكاثوليك كانوا أقرب - وبصورة مفهومة أكثر - الى اعتناق الاسلام كلما بدت الشقة بين ديارهم وبين الكنائس الكاثوليكية . وكان المكان الذي أبدى أشد مقاومة هو سربرينيك وكان بها خليط كبير من السكان الجرمان والراجوزيين الكاثوليكى العقيدة ، وظل الكاثوليك يشكلون ثلثي عدد سكانها في منتصف القرن السادس عشر . وكان انتشار الاسلام في المدن أوسع منه

فى المناطق الريفية فى الصادة ، وكان المسلمون يمثلون ثلث عدد سكانه شمال شرق البوسنة فى سنة ١٥٣٣ ، ثم ارتفعت نسبتهم الى ٤٠٪ فى سنة ١٥٤٨ (٩) .

وتعوزنا أية أرقام دقيقة حول السنوات التالية فى القرن السادس عشر ، حيث عدلت الحكومة من استخدام الدفاتر . ولكن يبدو واضحا أنه قد جاء أوان فى أخريات القرن السادس عشر وأوائل السابع عشر أصبح المسلمون فيه غالبية مطلقة ، بمنطقتى البوسنة العصرية ولهرسك . ومنذ بواكير القرن السابع عشر ، يوجد بين أيدينا فعلا ، بعض البيانات التى كتبها قساوسة كاثوليك زائرون ، جمعوا فيها تقارير وبيانات تفصيلية من أجل روما ، وكانت أرقامهم نقلا عما سمعوه . واستخدامهم لتعبير « البوسنة » مطاطا ، كما أنهم فيما هو واضح كانوا شديدي الحرص على تأكيد : اما القوة المددبة للكنيسة الكاثوليكية او المبالغة فى درجة الاضطهاد التى كانت تقاسمها . ومن هؤلاء زائر مسيحي ذكر أن عدد الكاثوليك فى البوسنة كلها كان مئتين وخمسين ألفا فى ١٦٢٦ ، وأضاف الى ذلك قوله ان عدد المسلمين كان أكثر عن العدد الذى للمسيحيين (١٠) . وثمة آخر هو القسيس الألبانى والزائر الرسولى بيتر مساريكى ، قدم فى ١٦٢٤ تقريرا قائما على التحرى الدقيق ، ومن سوء الحظ أن الأرقام التى قدمها حول البوسنة لقيت أسوأ تفسير من كل المؤرخين الذين تناولوها تقريبا . وفى الحقيقة فإن ما ذكره هو أن عدد الكاثوليك كان مئة وخمسين ألفا والأرثوذكس الشرقيين خمسة وسبعين ألفا والمسلمين أربعمئة وخمسين ألفا (١١) .

واستغرقت عملية تحول معظم سكان البوسنة الى الاسلام ، الشطر الأعظم من مئة وخمسين سنة . وعلى ضوء البيانات التى تجمعت حتى اليوم ، يتضح أن بعضا من أقدم الأساطير حول هذا الأمر إنما هو هراء يمكن نبشه . وعلينا أن نرفض تماما فكرة جلبه المسلمين فى جماعات كبيرة من خارج البوسنة واسكانهم فيها : فرغم أن العثمانيين استجلبوا فعلا بعض الشعوب التركية الى مناطق أخرى من البلقان ، فإن الدفاتر تؤكد أن مثل هذه السياسة لم تطبق فى البوسنة أبدا . وربما اختلط الأمر على قلة من زوار البوسنة من الأجانب الذين اختلط عليهم الأمر لضحالة علمهم عندما وصف مسلمو البوسنة أنفسهم بأنهم « أتراك » ، ولكن لم يكن معنى ذلك أنهم كانوا يعدون أنفسهم أتراكا فهم كانوا يستخدمون دائما مصطلحا مختلفا لوصف « الأتراك العثمانيين » : اما عثمانلى (Osmanli) أو تركوش (Turkosh) (١٢) . ولا شك فى أن بعض المسلمين من تجار وحرقيين

وفرسان (سباعى) - توافدوا للإقامة ببلاد البوسنة من الأجزاء الأخرى من الامبراطورية ، ولكن بعض هؤلاء ، وفيهم فيما يحتمل نسبة ضخمة فى آخريات القرن الخامس عشر وأوائل السادس عشر ، كانوا سلافا مسلمين من بلاد سلافية أخرى . والتاريخ يقول ان الجنود غير السلافيين الذين خدموا مع القوات البوسنية أثناء القرنين السادس عشر والسابع عشر لم يستقروا فى الأراضى البوسنية ويستوطنوها الا فى القليل النادر (١٣) .

وبالمثل ، فان الفكرة القائلة بأنه جرى تحويل جماعى للبوسنيين الى الاسلام فى السنوات الأولى التالية للغزو ، إنما هى فكرة واضحة الزيف : فان عملية التحويل للاسلام كانت بطيئة فى البداية فى أحيان كثيرة واستغرقت عدة أجيال ، ومع أنه قد يعوزنا ذلك النوع من الشهادة الشخصية التى توضح لنا وتخبرنا كيف ولماذا كان الأفراد يقررون التحول الى الاسلام ، فان لدينا تعقيبات وملحوظات صمدت بين حين وآخر ، مثل تعقيب ذلك الراهب الوارد ذكره أعلاه ، وكلها تدل على أن الناس كانوا يعتقدون الاسلام بعضى ارادتهم المطلقة . وتشير الدفاتر أيضا ، بوصفها بيئة وشهدا ، الى عدم وجود أدنى تعرض للمسيحيين الذين أصروا على التمسك بعقيدتهم : وكان من الأشياء الطبيعية لدى الناس ، أن يصبحوا مسلمين ، ويتسموا بالأسماء الاسلامية ، ومع ذلك يواصلون المعيشة مع بقية عائلتهم المسيحية (١٤) . وتساعدنا هذه العادة أو الممارسة على تفسير السبب الذى من أجله احتفظ مسلمو البوسنة بالطريقة السلافية للأسماء الملقبة بالأباء : وهناك تدوينات كثيرة وردت فى الدفاتر المبكرة من نوع « فرهاد بن ايفان » أو حسن بن ميهايلو . حتى اذا جاء الوقت الذى رسخت فيه الأسماء المنسوبة الى الأب بوصفها القابا للأمرة ، اذا بمعظم المسلمين وقد أصبح لهم أب مسلم ، بيد أنهم واصلوا تشكيل هذه الأسماء العائلية على الطريقة السلافية ، «مقدمين الكنيات مثل حسنوفيتش وسليمانوفيتش (١٥) » .

والقول بأنه لم تكن هناك سياسة عامة للضغط على الأفراد ، لا يعنى بأنه لم تكن هناك أية معوقات أمام عمل الكنائس المسيحية ولم تنزل بها أية مظالم . على أن الكنيسة الأرثوذكسية كانت أقلهن معاناة أثناء تلك الفترة العثمانية المبكرة لسببين : أن سياسة الحكومة العثمانية تحايى الكنيسة الأرثوذكسية على الكاثوليكية (كنيسة الصلو النمساوى) ، وثانيهما الوجود الأرثوذكسى فى البوسنة ، باستثناء الهرمسك ، كان

ضعيفا قبل الغزو التركي . ومن المؤكد أن عددا من السكان الأرثوذكس قد دخلوا في أجزاء كثيرة من البوسنة ، كنتيجة مباشرة للسياسة العثمانية . (وسنعالج ذلك الموضوع فيما بعد في الفصل السادس) . كما أن الكنيسة الأرثوذكسية كانت مؤسسة معترفا بها في الامبراطورية (١٦) .

على أن الكنيسة الكاثوليكية ، وإن منحت الوضع القانوني الضروري لها لمواصلة أنشطتها ، كان ينظر إليها بارتياح عميق (١٧) . وكان ينظر إلى قساوستها على أنهم جواسيس محتملون للدول الأجنبية ، وكان ذلك الاتهام قائما على أسباب قوية : فإن هناك مسئولا رسميا لحكومة البندقية يسجل في عام ١٥٠٠ تقريرا مرسلًا من « رهبان فرنسيسكان يعينهم مكنوا حينًا في البوسنة » ، وهو يحلل النوايا العسكرية للترك (١٨) . وفر كثير من الكاثوليك إلى الأراضي الكاثوليكية المجاورة ، في نصف القرن الأول للحكم العثماني ، وبخاصة فيما يرجع أولئك الذين تعاونوا مع المجرين في أثناء محاولتهم التمسك بالجزء انشمالي من البوسنة . وكما رأينا ، فإن خمسة من الأديرة الفرنسيسكانية العشرة في تلك المنطقة الشمالية الشرقية التي درسها آدم هانجيتش اختفت من الوجود أثناء عمليات الغزو التركي . وقبل دخول الترك البوسنة ، كانت هناك خمسة وثلاثون ديرًا فرنسيسكانيًا في البوسنة الحقة وأربعة بالهرسك . ومعظم هذه الأديرة لا وجود لها بالدفاتر ، إذ دمر بعضها في الحرب ، وبعضها الآخر (بكل من فوتشا ويايسه وزفورنيك وسربرينيكا وبيهاتش) قد حولت إلى مساجد . وفي ثمانينيات القرن الثامن عشر وجد فرنسيسكاني زائر أنه لم يبق إلا عشرة أديرة في كل أرجاء البوسنة ، وقد ذكر كاثوليكي آخر هو الأسقف مارافيتش (Maravic) العدد نفسه في تقريره الذي كتبه في ١٦٥٥ (١٩) . وكان الفرنسيسكان هم رجال الدين الكاثوليك الوحيدين العاملين في البوسنة ، وفي ١٥١٤ قسمت الوحدة الكاثوليكية الإدارية في البوسنة إلى دائرتين ، هما البوسنة الكرواتية (أي كرواتيا غير العثمانية) : و « البوسنة الفضية » (أوجنتينا) أي البوسنة نفسها ، وكان الفقر قد حل بالدائرة الثانية وأضحت معزولة عن العالم . ومع أن الكنيسة في البوسنة لم يكن لها مصدر إيراد إلا ما يرد إليها من مال من الخارج وهبات من رعاياها المخلصين ، فإن الولاة العثمانيين المحليين كانوا يجدون كثيرا من الفرص لابتزاز المبالغ الضخمة منها . وكان الولاة الأكثر تغلبا في الأهواء يستخدمون أية ذريعة لطلب المال ، وهناك تقرير يضحج بالشكوى مرسل من البوسنة إلى روما في ١٦٠٣ وهو يصف كيف أن الفرنسيسكانيين قد اعتقلوا وأسبخت معاملتهم

في السجن وكلفوا بدفع ثلاثة آلاف أسبر (Aspers) (وهي عملة عثمانية) مقابل الحصول على تصريح لهم بالبقاء في أديرتهم (٢٠) * ومن الجلي أن انظروف المحيطة برجال الدين الكاثوليك كانت عسيرة ، وكانوا دوما عرضة للضرب والاكرام ، لا للنحول عن دينهم ، بل لابتزاز المال منهم .

وهناك نظرية أخرى شائعة حول نشر الاسلام في البوسنة وهي ان التحول الى الاسلام نتج عن التحول الجماعي لأعضاء الكنيسة البوسنية - التي تفترض النظرية بكافة أشكالها أنها كانت بوجوميلية - ولأول نظرة يكتشف المرء شيئا يستحق التصديق في هذا الادعاء : هو أن الكنيسة البوسنية والزيادة الضخمة في عدد المسلمين يشكلان أشد الأشياء تميزا حول التاريخ البوسني . فالكنيسة تنتهي بتحول السكان الى الاسلام ، فهل هناك أوقع من أن يفسر كل من هذين الأمرين الآخر ؟ على أن النظرية في أبسط أشكالها إنما هي رأي واضح البهتان - صحيح أننا نستطيع الربط بين بعض جوانب الظاهرتين ولكنه ارتباط غير مباشر فحسب . وكما رأينا ، استغرقت عملية تحول البوسنة للإسلام أجيالا عدة . فلن أن المصدر الرئيسي لهؤلاء المسلمين المستجدين طوال تلك الفترة كان اتباع الكنيسة البوسنية ، لجاز للمرء منا أن يجد شواهد تدل على تلك العضوية المستمرة - شواهد تكون ضخمة في اول الأمر ثم لاتبث أن تتناقص بالتدرج - في الدفاتر . ولكن الدفاتر تظهر أقل من سبعئة فرد من الأعضاء في البوسنة على امتداد مئة وخمسين عاما تقريبا . ولدينا من الأسباب ما يحلنا على أن نعتقد أن الكنيسة البوسنية كانت في عدد الموتى الى حد كبير حتى قبل الغزو التركي وأن عدد اتباعها العلمانيين (*) في السنوات السابقة على انهيارها ربما لم يكن ضخما جدا على كل حال . وربما أقدم بعض هؤلاء الناس ، حسبما تورده بعض التقارير العصرية القليلة ، على الترحيب بالأتراك اغاظة وكيدا في مضطهادهم الكاثوليك (٢١) * بيد أن الترحيب بالأتراك شيء والترحيب بالاسلام شيء آخر تماما ، فإن الأفراد الذين كانت سياساتهم تسترشد بقوة اخلاصهم للكنيسة البوسنية ، لابد أن يكونوا أقل الصعوب نزوعا الى التخلي عن ديانتهم . وقد بذل بعض الكتاب محاولات لاكتشاف أواصر روحية عميقة بين لاهوت البوجوميليين البوسنيين والمأثورات التصوفية الاسلامية ، وبخاصة صوفية طرق الدراويش (٢٢) * فإن نحن رفضنا: كما هو الواجب علينا ، نظرية الموجوميل حول الكنيسة البوسنية وجب أن نرفض هنا القول أيضا .

والعلاقة الوحيدة التي يمكن أن تستنتج بين الكنيسة البوسنية والتحول للإسلام إنما هي علاقة غير مباشرة وتكاد تكون سلبية . فنحن نرى من قصة الكنيسة البوسنية أنها عانت من الضعف والانحيار أثناء المئة السابقة على الغزو التركي . وقد كانت هناك في بعض المناطق (كالمهرسك والحافة الصربية من البوسنة الشرقية) ثلاث كنائس مختلفة تعمل كلها في تنافس . أما في معظم البوسنة الحقة فكانت هناك اثنتان : الكنيسة البوسنية والكنيسة الكاثوليكية . ولم تحظ أى منهما حتى العقود الأخيرة للمملكة البوسنية بدعم مطلق من سياسة الدولة . ولم تفرضها في مناطقها نظاما صحيحا من الأبروشيات التي لكل منها رئيس كنسي . ولا بد أن كثيرا من القرى كانت مهيمنة عن منسبال كل من الأديرة الفرنسيسكانية والبيوت الديرية للكنيسة البوسنية فلا تكاد ترى راهبا أو مسيحيا ولو في زيارة سنوية . ولو أننا قارنا حالة الأمور هذه بمجريات الأمور في صربيا أو بلغاريا ، حيث كانت هناك كنيسة قومية وحيدة وقوية وجيدة التنظيم ، لوضعنا أيدينا على سبب ضخم دعا إلى ما لقيه الإسلام من نجاح أعظم ببلاد البوسنة . واستمرت المنافسة الشرسة بين الكاثوليك والأرثوذكس طوال فترة التحول للإسلام ، فبينما تحول بعض أتباع الكنيسة إلى الإسلام فقد تحول بعض الكاثوليك أيضا إلى الأرثوذكسية والعكس بالعكس (٢٣) . وما له دلالة أن القطر البلقاني الآخر الوحيد (خارج إقليم الماهول بالأتراك) الذي أصبح يحتاز أغلبية مسلمة من السكان هو البانيا ، التي كانت معترك منافسة بين الكنائس المسيحية (الكاثوليكية والأرثوذكسية) . بيد أن حالة البانيا كانت مختلفة هي الأخرى ، إذ يبدو أن هذا الإقليم كان قد دخل الإسلام نتيجة لسياسة عثمانية متعمدة ومقصودة لمساعدة المقاومة المفهورة بعد الحرب التركية البندقية في القرن السابع عشر (٢٤) .

وإذا نحن أدركنا أن المسيحية لم تجد عونا كبيرا من أية منظمة كنسية في كثير من أرجاء البوسنة ، أمكننا أن نفهم بشئ من الوضوح سيكولوجية اعتناق الإسلام . ومن نافلة القول ، الحديث عن هذه التحولات الدينية بالمصطلح الذي يستخدمه الناس حول مارتز لوتر مثلا أو الكاردينال نيومان . ففي المناطق الريفية التي يعوزها خدمة القسس ، كانت المسيحية (مهما كان مذهبها) قد أصبحت فيما يرجح لا تزيد كثيرا عن مجموعة من الممارسات وال مراسم الشعبية التي كان بعضها خاصا بالميلاد والزواج والوفاة ، ويهدف بعضها الآخر إلى دفع مسرة الحظ وشفاء السقام ، والحصول على محصول جيد ، وهكذا . ولم يكن الانتقال من المسيحية

الشعبية الى الاسلام الشعبى شيئا كبيرا جدا ، فقد كان فى الامكان استمرار كثير من الممارسات عينها ، وان جرى ذلك تحت كلمات أو أسماء مختلفة اختلافا هينا . وبدون الوجود الرقيب المتحكم لكنيسة ما ، والتحذير من الخطر المحقق بروح المرء الخالدة ، كان الانتقال ممكنا بغاية السهولة . وكثيرا ما كان الزوار البروتستانت للبلقان ممن كانوا يتسمون بالجدية والوقار ، يصدمون لتلك الاستهانة التى كان الناس يجرون بها هذا الانتقال . وقد لاحظ الطبيب الانجليزى جورج هويلر (George Wheeler) أثناء زيارته لكورنثة ، فى سبعينيات الألف وستمئة ، الملاحظة التالية فقال : « ان المسيحيين هنا ، بسبب افتقارهم للتعليم الجيد والقسيس الصالح الكفه الذى يعلمهم ، يقعون كل يوم فى المروق عن الدين ويتخلون عن دينهم مستبدلين به الخرافات التركية كلما آلت بهم مصيبة صغيرة وكلما أحسوا بالسخط » (٢٥) .

وجدير بالذكر أن بعض الممارسات الدينية الشعبية الواردة فى أقدم المصادر كان لها بالفعل تاريخ طويل فى كل من التقاليد الماثورة للمسيحية والاسلام . فالايمن بالقوى الحافظة للألواح أو قصاصات الورق التى عليها كتابات دينية - اما على صورة حجاب أو تدفن فى حقل لحفظ ووقاية المحصولات - كانت شيئا شائعا فى العصور الوسطى ولا تزال قائمة الى يومنا هذا ، بين كل من المسيحيين والمسلمين (٢٦) . وهناك مسافرونا فى ١٩٠٤ أخذته الدهشة حين رأى المسلمين والمسيحيين يشتركون فى نفس المعتقدات الخرافية مثل قوة الأحجية الواقعة التى كثيرا ما كان المسلمون يلجأون الى مباركتها من الفرنسييسكانيين ويلبسونها لأطفالهم حول الأعناق أو على ملابسهم أو على طرايشهم مثل الحيات والأسماك وبرائن النصور وقرون الوعول ، وما الى ذلك كله ، (٢٧) . وكانت كل من الديانتين تحتفل بكثير من الأعياد والأيام المقدسة وتضم هذه الاحتفالات يسوم يورييفو (Jurjevo ، أى يوم عيد القديس جورج) وعيد ليندن (linden) أى عيد القديس الياس (الذى كان معسروفاعند المسلمين باسم اليديون Alidjun) . والأمر كما ينطقه المثل السائر : « فى الصبح الياس وبعد الظهر على » (٢٨) . وحشما كان الموقف الأساسى من الدين عمليا . وسحرى ، كان من الممكن استعارة عناصر الطقوس من دين لآخر خاصة الهامة منها ، وذلك لأن تلك العناصر كانت تعتبر أشبهها قوة . لذا نجد المسلمين يقبلون أكثر الايقونات المسيحية احتراما وتبجيلا ، كذلك الايقونة القانسة فى أولوفو ، أو يدخلون الكنائس المسيحية للصلاة ، لذا نجدهم أيضا فى بواكير القرن التاسع عشر يطلبون تلاوة القداسات الكاثوليكية من أجلهم أمام صور العذراء التماسا لشفاء مريض

بمرض عضال (٢٩) . ويبدو أن نحلة أو عبادة العذراء مريم كانت شيئا شعبيا محبوبا لدى الناس بوجه خاص . وهناك راهب فرنسيسكاني هو « حارس » دير أولوفو ، كتب في ١٥٩٦ بأن الكنيسة كانت تحظى بأشد التبجيل عند المسلمين بسبب التعاقب المستمر للمعجزات التي تبهر العقول التي يجريها الله هناك بفضل توسط العذراء المقدسة ، (٣٠) . وفي مقابل ذلك ، يوجد هناك أيضا سجلات تدون أن بعض المسيحيين كانوا يستدعون الدراويش المسلمين لقراءة القرآن عليهم ابتغاء شفائهم من مرض وبيل . وهناك دراسة واسعة لهذا الموضوع تمت بكل أرجاء الامبراطورية العثمانية وتوصلت الى التالي : « ان النزوع الى المشاركة يبدو بطبيعة الحال أقوى ما يكون » . حيثما التقت جميع الطوائف على أساس مشترك بينها من الخرافات الدينية » (٣١) .

وينبغي لنا على هذا الأساس ان ننظر الى الجانب الخفي السري الآخر في التاريخ الديني البوسني ، الذي يدل حسيما يقول بعض الكتاب على وجود علاقة ما بين الاسلام والكنيسة البوسنية القروسطية : هي البوتور (Potur) . والمعنى الأصلي لذلك الاسم غامض ، وكان يستخدم على العموم في الاشارة الى البوسنيين السلافيين من الفلاحين أو الريفيين الذين تم أسلمتهم أو أتركهم ، الذين ربما احتفظوا ببعض الممارسات المسيحية . وكان عمدة المصادر في هذا الموضوع وصف كتبه في فترة لاحقة الدبلوماسي الانجليزي بول رايكوت ، وقد خلغ عليهم الانتساب الى طائفة دينية ، (ولكن هذا كما ستري فيما بعد رأى مضلل) . وقد ذهب بعض الكتاب الى أن كلمة « بوتور » مشتقة من كلمة « باتارين » (٣٢) . على أن هذا الاشتقاق ينبغي أن ينبذ لمجرد أن « باتارين » كان مصطلحا إيطاليا أو راجوزيا ، كما أنه لم يستخدمه البوسنيون أنفسهم أبدا . ولكن لفظة « بوتور » من الناحية الأخرى كانت مصطلحا استخدمه منذ القرن السادس عشر الى الثامن عشر كل من البوسنيين والأتراك . وتفسرها الدراسة اللغوية الشعبية كصورة مختصرة لكلمة « بولتورك » (Polu-turk) الصربو - كرواتية ، ومعناها « نصف التركي » ، وهو أمر له بالفعل بعض الارتباط بطريقة استعمال الكلمة في تلك المدة . وهناك اشتقاق آخر من الفعل الصربو كرواتي بوتورشتي (Potureti se) ، ومعناه التترك أي أن يتحول الانسان الى تركي (يتأترك) .

ومع هذا ، فإن أقدم استخدامات لهذا اللفظ باقية الى اليوم وردت في اللغة التركية وليس في الصربو كرواتية . فبعد أن اتخذ البوسنيون المسلمون اجراءاتهم الخاصة في ١٥١٥ لارسال أبنائهم لتلقي التدريب والتعليم في اسطنبول ، أطلق المسؤولون العثمانيون على هؤلاء الأطفال

جميعا اسم « بوتور » عندهما أرسلوا الى القصر السلطاني (٣٣) كما أن عددا من الفرمانات السلطانية في المدة بين ١٥٦٥ الى ١٥٨٩ يمنح البوتور امتياز ارسال ابنائهم ليصبحوا النخبة الممتازة من الدوشرمة : ويستخدم مصطلح « بوتور » في هذه الفرمانات كتسمية عامة للسلاف البوسنيين المسلمين . وأقدم مرجع مكتوب يستخدم هذا المصطلح هو مجموعة القوانين الخاصة بالبوسنة التي أصدرها السلطان في ١٥٣٩ ، وهو أيضا يستخدم كلمة بوتور للإشارة للسكان البوسنيين المسلمين . على أن هناك مصدرا تركيا آخر ، وهو تقرير حول قضية في سراييفو في ١٥٦٦ ، وقد ميز بين البوتور ، الذين هم كما هو واضح السكان البوسنيون المحليون وبين غيرهم من المسلمين ، الذين قد يكونون عثمانيين . وهناك معجم تركي بوسني (أى تركي صربوكرواتي) صدر في ١٦٣١ ، وهو يترجم « بوتور » بكلمة « القروي » (٣٤) . ومن العجيب أن أحدا من العلماء الذين شغلت البابهم هذه المسألة لم يقدم هذا التفسير الواضح وهو أن ذلك الاسم « بوتور » جاء من الكلمة التركية بوتور Potur . وهي كلمة تطلق على السراويل ذات الثنايا (حيث تعني الكلمة التركية بوت Pot الثنايا وكسرات القماش) ، وهو السروال الذي يلبسه الفلاحون ، وهو نوع كان يستخدم في أراضي البلقان الغربية ، وزحفت الكلمة أيضا الى اللغة الألبانية في صورة كلمة بوتوري (Poture) وهي تعرف في المعجم الأكاديمي الألباني : « سراويل واسعة للرجال ترتدى ببعض أجزاء ألبانيا ، مصنوعة من اللباد أو القماش الخشن الأبيض (٣٥) . وهناك الكلمة التركية بوتورلو (Poturlu) ، التي تطلق على أي إنسان يلبس البوتور ، وتنطوي أيضا على المعنى العام لكلمة « فلاح » . ومن هنا يبدو محتملا أن الكلمة كانت في الأصل مجرد تعبير مهين يستعمل للدلالة على أولئك الفلاحين السلاف البسطاء الذين ظلوا رغم اعتناقهم الاسلام ، أجلافا بدائيين وريفيين في نظر العيون التركية .

وأزاء هذه الخلفية ، وبالنظر الى ما نعرفه اليوم من اختلاط الممارسات المسيحية والاسلام في العقيدة البوسنية ، يتكشف الغموض الذي كان يكتنف بعض الاشارات المتأخرة الى البوتور بأرض البوسنة . فقد قدم كاتب كاثوليكي الى البلاط الهابسبرجي تقريراً في ١٥٩٩ يتضمن أن هناك من البوتور عددا ضخما في المناطق التخومية للبوسنة قد احتفظوا بأسمائهم المسيحية وظلوا مسيحيين « قلبا وقالبا » ، وقال أنهم يتنحون مني حرروا من الأتراك لأن يعملوا بكل سرور (٣٦) . وليس هناك ما يدعو الى الدهشة أن يقول قوم هذا اذا كانوا يرجون أن هذه الدولة المسيحية الظلمي المجاورة سوف تحررهم ، وينبغي ألا يفتب عن بآلنا أن هذا التقرير

كتب أثناء حرب عثمانية هابسبرجية طويلة ، زاد في إثباتها عبء الضرائب والواجبات العسكرية على السكان البوسنيين زيادة ثقيلة . وبسياسة تامة ، ليس من الضروري أن تقررا بين مسطور هذه البيئة علامات أو آثارا خفية تشهد بوجود تقاليد بوجوميلية باطنية . وهناك كاثوليكي آخر قام بزيارة البوسنة في عشرينيات الألف وستمئة ، وقام بكتابة تعليقات مماثلة ، فقال : « قبل بين » الأتراك « الذين يشتغلون في الأرض (بمعنى الرعيّة المسلمة البوسنية) من يستطيع التحدث بالتركية ، ولو أنهم لم يخافوا النار فإنهم جميعا سيصبحون مسيحيين ، لعلمهم يقينا أن أجدادهم كانوا مسيحيين » (٣٧) . وواضح أن هذا الكاتب أيضا كان يدبج تقريراً للهاابسبرجيين وكان حريصينا على أن يقنعهم بأعادة فتح البوسنة للكاثوليك . ويبدو أن عددا من أمثال هذا التقرير قد أقتنع النمساويين أنهم لو أقدموا في أية لحظة من الزمان على حملة غزو ضخمة ، لأقبل عليهم السكان جميعا مرحبين ، ولكنهم منوا بخيبة الأمل عندما حاولوا ذلك في ١٦٩٧ . ومن الممكن بطبيعة الحال ، أنه كانت هناك في البوسنة ، مثلما كانت هناك أيضا في أجزاء أخرى من العالم العثماني ، حالات أصيلة من المسيحية الباطنية ، أو بمعنى آخر قوم لهم مظهر خارجي من الإسلام يتوارى وراءه تمسك خاص بالمعتقدات والممارسات المسيحية (٣٨) . على أنها كانت ظاهرة نادرة ، وتختلف اختلافا تاما عن ذلك النوع من المزج بين المسيحية والإسلام الذي سبق وصفه آنفا . وهي لا تنشأ الا ردا على سياسة إجبار الناس بالقوة على اعتناق دين جديد ، وهي سياسة لم تطبق بصورة عامة في البوسنة .

وأخيرا ، يجيء الحديث المحير حول البوتور الذي قدمه بول رايكوت في ١٦٦٨ . وتجيء اشارته اليهم في ذلك القسم من كتابه الذي يبحث في موضوع القاضيزادية (Kadizadeler) وهي حركة اسلامية متطهرة وشديدة الأصولية أحرزت تأثيرا عظيما في اسطنبول في بواكير القرن السابع عشر قبل أن تخمد السلاطات في ١٦٥٦ . ويلاحظ رايكوت شدة تمسك تلك الحركة بالأصولية (« أنهم قوم منضبطون وشديدي المواظبة في مراعاة قواعد الدين ») ، ولكنه أضاف الى ذلك قوله أنهم أدخلوا صلوات خاصة للموتى . من أجل ذلك كما يقول رايكوت ، « انضم اليهم كثير من « الروس » ومن شاكلهم من المسيحيين المارقين الذين ، نتيجة لفكرة مشوشة وتقريبا منمسيبة عن الديانة المسيحية ، لا يزالون يحتفظون بذكرى عن « دار التطهير » و « الصلوات على الموتى » . ثم يواصل الحديث بعد ذلك قائلا :

ولكن أفراد تلك الطائفة الذين يخطون خطبا عجيبا بين
 المسيحية والاسلام ، كانوا من الجند الذين يقيمون على
 الاطراف القسبية للمجر والبوسنة ، وهم يقرؤون الكتاب
 المقدس باللسان الصلافي ٠٠٠ ، وبالإضافة الى ذلك تراهم
 يفتنون الى تعلم أسرار « القرآن » وقواعد اللسان العربي ،
 ولكن لا يصدقوا أجلا غلاظا أو أميين جهالا ، فانهم يقولون على
 الفارسية المستختة في البلاط ، وفي شهر الصيام رمضان ،
 فانهم يشربون النبيذ ٠٠ ويحسمون ويمطون على المسيحيين ،
 كما أنهم على استعداد لحمايتهم من أي التراك وعنهم : ورغم
 ذلك فهم يعتقدون أن محمدا هو الروح القدس الذي وعد
 المسيح به الناس ٠٠ ويتنصب البوتور البوسنيون لهذه
 الطائفة ، ولكنهم يدفعون الضرائب كما يدفعها المسيحيون ،
 ويمقتون الصور المقدسة وعلامة الصليب ، وهم يختنون ،
 ويختنون من مثل سلطة المسيح سننا مؤيدا لذلك (٣٩) .

ويتمسك زعيم الدعاة الصريين للنظرية البوجوميلية ، وهو
 الكسندر سولوفييف ، بهذه الفقرة كدليل على التطابق بين البوتور
 والبوجوميل (٤٠) . على أن الرابطة الوحيدة مع ممارسات البوجوميل
 إنما هي عبارة أنهم « يمتنون الصور المقدسة وعلامة الصليب » ، والمعنى
 الواضح لهذا كله هو أن البوتور كانوا يستخدمون الممارسات الاسلامية
 في هذه النقطة (أو على الأقل كانوا يدعون أنهم يفعلون ذلك عندما
 حدثوا المرشدين المسلمين الذين استمد منهم رايتوت معلومات) .

وغنى عن البيان أن رايتوت قد ربط هنا بين مجموعات ثلاث متباينة
 من الناس برباط مزيف مع جماعة « المارقين عن المسيحية » . واحدى هذه
 الجماعات هي طائفة القاضيزادية الاصولية المتطرفة . وقوام الطائفة الثانية
 هم الجند الذين كانوا يعملون بالمجر والبوسنة ، الذين كانوا يقومون
 بأشياء لا يمكن أن يتقبلها المتدينون مثل شرب الخمر في رمضان . وبالنظر
 الى اميهم وجهالتهم ودراستهم للعربية والفارسية ، فلا بد أنهم كانوا من
 الانكشارية الذين تلقوا تعليما كاملا في اسطنبول . وبعض هؤلاء كانوا ،
 بغير شك ، من حيث الأصل ، بوتور بالمعنى المعتاد . وكان تهاونهم
 واحتقارهم باللاهوت المسيحي يجعلهم يبدو اقرب كثيرا الى طائفة
 الدراويش البكتاشية ، وهي أكثر طريقة صوفية اتساعا في الاتي ومسالحة
 بين المذاهب ، وكانت بصفة خاصة أكثر شعبية بين الانكشارية . وكما
 لاحظ رايتوت بموطن آخر ، كانت هذه الطائفة مؤهبة للتهديد والكراهية
 الخاصة من القاضيزاديين بسبب سلوكها المتراخي (٤١) . وهناك بعد ذلك

الطائفة الثالثة وهم البوتور : ويبدو أن السبب عند رايكوت في وضعهم
هنا إما أن يكون الاختلاط الجغرافي مع الجند « على الأطراف القاصية
... للبوسنة » أو لأنهم هم أيضا كانوا من « المسيحيين المارقين » الذين
كانوا يحتفظون ببعض العلاقات الشعبية مع المسيحية . ولم يحدث قط
أن زار رايكوت البوسنة ، ولابد أنه كان يعتمد على غيره للمد يدعه
المعلومات ، وبدعي أنه ليس كل تفصييلة أو معلومة يسكن الاعتماد
عليها (٤٢) . ولكن ، والحق يقال ، فإن ادعاءه بأنهم كانوا يدفعون الضرائب
« مثلما يفعل المسيحيون » (يعني الجزية أو الخراج ، وهي ضريبة الرؤوس
المفروضة على غير المسلمين) ربما كان صادقا ، إذ تذكر وثيقة رسمية
بوسنية لأعوام ١٦٤٢ - ١٦٤٥ أن البوتور دفعوا الجزية ، ومن المعلوم
أن المسلمين كان من الممكن مطالبتهم بدفع هذه الضرائب في الظروف
الاستثنائية عندما تشتد الحاجة للمال للمجهود الحربي (٤٣) .

وليس لبيان رايكوت هذا أية علاقة بالبورجويلية : وبينما كان في
الإمكان من الناحية الإحصائية أن قلة من البوتور كانوا في الأصل من
اتباع الكنيسة البوسنية ، فليس هناك في تطابق اثباته هنا بين تلك
الكنيسة وبين هجوع السكان الريفيين من المسلمين البوسنيين . وبالمثل،
ليست هناك أية علاقة حتمية بين بقايا تلك الكنيسة وبين مجموعات
المسيحيين الذين كان الزوار الكاثوليك يلتقون بهم أحيانا في المناطق
النائية والذين لم يتبق لهم من دينهم سوى الاسم أو لم يتبق منهم سوى
أفراد قلائل : وهم قوم « في حالة تحسنة ومن الجهل بدينهم ولولا أنهم
غير مختونين لما جاز لهم أن يسموا أنفسهم مسيحيين » (٤٤) . وربما كان
هؤلاء القوم بقايا مجتمع مسيحي ما عاشى بدون خدمات قسيس أو كنيسة
عدة أجيال متتالية . وأيا كانت هويتهم فإنهم على كل حال لم يكونوا البوتور
الذين هم ببساطة تامة الفلاحون المسلمون العاديون في البوسنة .

وهناك أيضا نظرية خاطئة أخرى حول أسلمة البوسنة لابد من إشارة
إليها ، إذ ما زالت شائعة ، وإن تقوضت على يد البحث التاريخي منذ ١٩٣٠
وما بعدها . وهي الادعاء بأنه عندما فتح الأتراك البوسنة ، اعتنقت هيئة
النبل المحلية بأجمعها الإسلام بنية الاحتفاظ بمزارعها الاقتصادية . وقد
شاعت هذه النظرية في القرن التاسع عشر على يد الترنيميسكاني والوطني
السلافي ايلان فرانجو يوكيتش (Ivan Franjo Jukich) الذي أصدر كتابا
في ١٨٥١ عن تاريخ البوسنة تحت اسم هيسستلر هو « سلافوليوب
بوشنيك » (Slavoljub Boshnjak) أي البوسني المحب للسلاف) . وقد
أكد في كتابه هذا أنه حديثه عن الأرستقراطية المسلمة في البوسنة :

« أنهم نشئوا عن المسيحيين القاسدين الذين تحولوا الى مسلمين لأن التحول الى الاسلام كان سبيلهم الوحيد للاحتفاظ بأراضيهم . واحتفظت لهم العقيدة الجديدة بملكياتهم و ثروتهم وحررتهم من كل الضرائب والنفوعات وأعطتهم تفويضا كاملا للانضام في كل رذيلة واتيان كل شر وذلك من أجل أن يعيشوا كالسادة العظام دون بذل أى تعب أو جهد » (٤٥) . وقد سبق أن رأينا كيف أن ذلك لا يتطبق على موقف أى نبيل بوسنى استطاع فعلا أن يحتفظ بملكاته : فتحول أرضه الى مزرعة تيمارية ، كان يفرض عليه أن يبقى شطرا كبيرا من السنة جنديا في الخدمة العسكرية العاملة . (أما المزارع غير التيمارية أو الملك الحر Mulk فكانت ضربا من الحيازة مقصورة بوجهه رئيسي اما على الحيازات الصغيرة أو على هبات كبيرة من الأراضي الممنوحة للعثمانيين) . وفي ثلاثينات الألف وتسعينات لحظ المؤرخ

فاسو تشوبريلوفيتش (Vaso Chubrilovic) أن قلة ضئيلة من ملاك الأراضي البوسنيين القدماء أصبحوا فعلا من الفرسان (السباهي) واحتفظوا ببعض مزارعهم ، ولكن ، كما لاحظ هو أيضا ، لم يكن من المحتم عليهم أن يصبحوا مسلمين لكي يحتفظوا بتلك الأرض (٤٦) . وكان المسيحيون انفرسان (السباهي) موجودين بوفرة أثناء السنوات الأولى للبوسنة العثمانية ، وهناك واحد شهير منهم أصبح « جراح باشي » (Gerrah bashi) أى كبير الجراحين في حاشية والى البوسنة في سبعينات الألف وأربعينات ، كان يدعى فيلاه سفينياريفيتش (Vlah Svinjarevic) وتعنى ابن راعي الخنازير ، وهو اسم غير اسلامي بشكل يلفت النظر (٤٧) .

ومن الغلطات التي وقع فيها ايقان فرانيو يوكيتش افتراضه بأنه كان هناك خط متواصل من التعاقب والوراثة في عائلات النبلاء من العهد قبل العثماني ثم اعتناق الاسلام حتى يصل الى الأرستقراطيين المسلمين المالكين للأرض في زمانه . وكما أوضح تشوبريلوفيتش وغيره من العلماء ، فإن حيازة الأرض في البوسنة العثمانية قد تقلبت عبر تلك المراحل ، ففقد ملاك أرضهم وأصبح غيرهم من الملاك بحيث أن هذه النظرية لا يمكن بآية حال أن تبرر سبب وجود المزارع الضخمة في أيام يوكيتش . دعى مزارع نشأت نتيجة للتطورات المتأخرة الاجتماعية والسياسية ، كما أنها تكونت بصفة رئيسية أثناء القرنين السابع عشر والثامن عشر . وحتى لو رجعنا للوراء الى القرن السادس عشر لوجدنا أن نظرية يوكيتش أقرب الى الزيف منها الى الصديق . فقد قامت مؤرخة معاصرة بدراسة تفصيلية حول أصول ثمان وأربعين عائلة ممن ينتمون الى طبقة المسلمين الأرستقراطية من ملاك الأراضي في البوسنة في القرن السادس عشر . وخلصت في النهاية الى أن خمسا منها بالتأكيد ، واثنين فيما يحتمل ،

انضموا من طبقة النبلاء العليا القديمة (ما قبل العهد العثماني) ، وانحدرت سبعة بالتأكيد وسبعة بالاحتمال ، من العائلات النبيلة الأقل شأنا ، وكان لسبعة منها أصول يوسنية عادية ، وأربعة أو خمسة كان لها أصول سلافية غير يوسنية ، وأربعة أو خمسة كان لها أصول غير سلافية ، وفي إحدى عشرة حالة لم يتيسر الوصول إلى الأصول (٤٨) . ومن المعلوم أن كثيرين من النبلاء اليوسنيين قد لقوا مصرعهم أو فروا من البلاد أثناء الغزو التركي ، كما أن بعض النبلاء الأقل شأنا قد أخذوا عبيدا . ولم يكن هناك حلف بين « كبار النبلاء » وبين الأتراك لمقاومة المسيحية مقابل حياة من النعمة و « اتيان الشر » .

والفكرة الشائعة القائلة بأن بعض الناس اعتنقوا الاسلام رغبة في تحسين مركزهم الاقتصادي أو الاجتماعي أمر لا سبيل إلى إنكاره ، لأن هذه الاتجاهات النفعية موجودة بين كل البشر . ولا مفر من أن يكون هذا الدافع وراء اعتناق الكثيرين للاسلام . بيد أن الدافع الاقتصادي لا يمكن أن يكون هو المبرر الوحيد كما تزعم إحدى النظريات التي ترى فيه محاولة لتجنب دفع الضرائب المقررة على غير المسلمين ، وهي الجزية أو الخراج . وكانت هذه ضريبة سنوية ما لبثت أن أصبحت نوعا من ضريبة الرأس التدرجية : ففي القرن السادس عشر كان معدل المدفوع أربع دوقيات للأغنياء واثنين لمتوسط الحال ودوقية واحدة للفقير (٤٩) . وفي ذلك الوقت كانت دوقية البندقية تستطيع أن تشتري في المتوسط عشرين كيلوجراما من القمح في البندقية ، بينما تشتري الدوقية النمساوية قدرا أكبر قليلا (٥٠) . وربما زادت الضريبة في أوقات الحرب ، لذا فإن أكثر التقارير شنة في وصف معاناة المسيحيين الذين يقاسون الأمرين من الظلم العثماني بالبوسنة ، كانت تجيء أثناء فترات من زيادات ثقيلة من الضرائب . كانت تفرض على الناس للقيام بحملات على البندقية أو آل هابسبرج . ولكن ربما حدث في بعض الأحيان ، كما اشرنا آنفا ، أن الضرائب فرضت أيضا على المسلمين أنفسهم . أي أن الرغبة في تجنب هذه الضريبة لم تكن بالقوة التي تدفع المرء إلى التحول عن دينه الأصلي ، ولا ينبغي لنا أن ننسى أن المسلمين كانوا ، على العكس من المسيحيين ، يدفعون الزكاة أيضا ، التي هي أحد الفروض الأساسية في الاسلام . (وعلى غرار الزكاة ، ربما اضطر المسيحيون الأرثوذكس إلى دفع مكوس إلى الكنيسة الأرثوذكسية ، أما الفرنسييسكان فكانوا يعتمدون أكثر على « تبرعات » . وكان بعض المسلمين عرضة للاستدعاء إلى أداء الخدمات العسكرية إما في ميليشيات المدن أو كجنود في الكتائب التي يرسلها « الفارس » ، في حين أن المسيحيين كانوا عادة يعفون من أداء مثل هذه الواجبات فيما عدا مناطق الحدود .

وليس حقيقيا أنه لم يكن به لأي انسان من أن يكون مسلما . لكن يرى في الامبراطورية العثمانية . . . هناك عدد جم من التجسار الموصوفين المتاجرين - ما بين يوناني وإفلاقي وأرمني - ممن لم يتخلوا قط عن مسيحتهم . ولكن منذ أوائل القرن السادس عشر على الأقل لم يكن هناك به للانسان من أن يكون مسلما لكي يتيسر له أن يحظى بمنصب في هيكل الدولة العثمانية نفسها . وكما رأينا ، فإن نظام الدوشرمة في أخذ جزية الأطفال حسب تيلدا ضخما من شبان البلقان الى الجيش وإدارة الامبراطورية . وكان يقال عن اليوسنيين أنهم يكافون مكافاة خاصة : فقد لاحظ كاتب نمساوي سلوفيني في ١٥٣٠ أن السلطان كان يفضل أن يجند اليوسنيين ، لأنه كان يعتقد فيهم أنهم « خير الرجال وأكثرهم ولاه وتقوى » ، وأنهم يختلفون عن غيرهم من « الأتراك » في أنهم كانوا « أبسط قامة وأكثر وسامة وأقدر جهدا » (٥١) . ومع أن الانكشارية ورجال الإدارة في الامبراطورية كان من الممكن أن يخدموا في أي جزء من الامبراطورية ، وكان الانكشاري يضطر أن يظل عزيزا أثناء خدمته العسكرية ، فإن منهم من كان يعود في خاتمة المطاف الى وطنه ويعطى مهابت ضخمة من الأرض . وبعد أداء الانكشاري الخدمة على مدى عشرين عاما كان يوسعه أن يتخذ زوجة ويكون أسرة . وكان نظام الدوشرمة أحد العوامل الكبرى في نشر الاسلام بكل أرجاء البلقان ، وكان أثره قويا يوجه خاص ببلاد البوسنة (٥٢) .

وثمة عامل اجتماعي آخر ساعد على انتشار الاسلام ، هو الوضع القانوني الممتاز للمسلمين . وقد وجه التفات مفرد الى قوانين الرعاية ، وهي قوانين التمييز المنصرى التقليدية التي كانت تطبق على الرعايا غير المسلمين : وكان من بعض المحظورات عليهم ركوب الخيل أو حمل السلاح أو لبس نفس الطراز من الملابس الذي يرتديه المسلمون (*) . بينما تظهر مصادر القرن السابع عشر أن القساوسة والتجار المسيحيين في البوسنة كانوا يرتدون نفس الملابس التي كان يرتديها المسلمون تقريبا ، وأنهم بالفعل كانوا يركبون الخيل وكانوا بالفعل يحملون الأسلحة . بل أنه كان هناك بالفعل بعض طهقات من المسيحيين ، مثل الافلاق العسكريين ، كانوا « محففين رسميا من تلك المحظورات » . كما أن هناك محظورات أخرى واردة في قانون الرعاية كمنع المسيحيين من بناء الكنائس أو اصلاحها ، كان يتم التجاوز عنها في الواقع انا بتصريح خاص أو عن طريق ذلك الإحتياز

(*) لم يكن هذا التمييز على أساس الدين حكرا على الأتراك ، بل كان شائعا ومنه مرعية في العالم بأسره آنذاك رغم أنه أمر يتناقض مع جميع تعاليم الكتب المقدسة في جميع الديانات - (المترجم) .

العام ، الذي منح أصلا للمرنسيسكان وأعاد تأكيده كل السلاطين الذين خلفوا بعضهم البعض (٥٣) . وبالرغم من هذا فقد كان هناك اجتماعي معني يدفع المرء الى الشعور بأن على الرعية المسيحية أن يتبعوا الاجتراء والخضوع للمسلمين الأعلى منهم ليس فقط لجرد أنهم من مستوى اجتماعي أو رتبة اجتماعية أعلى بل وأيضا لأنهم كانوا مسلمين . وربما كان أهم امتياز شيئا لا يحتويه قانون الرعية وهو المبدأ القائل بأن المسيحيين لا يجوز لهم اقامة الدعوى القضائية على المسلمين وأنه لا تقبل شهادتهم على مسلم في محكمة . ومن البلى أن هذا كان شكلا خطيرا من التمييز القانوني ، وكان الشعور به دون أدنى ريب لذا دعا جدا يحس به المسيحيون والمسلمون في حين كانوا في الحقيقة متكافئين اجتماعيا - سواء سكان المدن أو القرويين .

وبقي بعد ذلك كله أن نذكر عاملين مهمين اجتماعيين واقتصاديين أسهما في انتشار الاسلام بالبوسنة : وهما الرقيق ونمو المدن الإسلامية . وكان أخذ الرقيق في الحرب - ولم يكونوا فقط مجرد جند من الأعداء بل ومن السكان المحليين أيضا - سنة عثمانية مقرر . كما كان عادة تمارس على مقيار أصغر عند الدول المسيحية أيضا . فقد سبقت أعداد ضخمة من العبيد الأرقاء في خضم حملات الترك على آل هابسبورج : فأخذ سبعة آلاف من كرواتيا في ١٤٩٤ مثلا ، ومثلا ألف ، (فيما تزعم التقارير) ، من المجر ومن سلافونيا في ١٥٢٦ (٥٤) . ومتى اعتنق الأرقاء الاسلام كان في امكانهم التماس الحرية ، ولذا فإن أولئك الأرقاء الذين اجتلبوا للبوسنة ، وذلك بوجه خاص من الأراضي السلافية المحيطة وهي دالماتيا وكرواتيا وسلافونيا ، أسهموا حتما أسهاما ضخما في نمو عدد السكان المسلمين . وكان من المحتمل بوجه خاص لدى هؤلاء الأرقاء بعد تحولهم الى الاسلام وعقدهم أن ينتهي بهم الأمر الى السكنى في المدن النامية التي كانت تتيج لهم فرصا جديدة للعمل . ففي ١٥٢٨ كان هؤلاء الأرقاء الملتحقين يشكلون ما يقارب النصف بالمثل من سكان سراييفو بأكملهم (٥٥) .

وغلب الطابع الإسلامي على معظم المدن الكبرى التي نمت واتسمت بأراضي البلقان العثمانية . وكانت تكتظ بالمعابد الإسلامية والمباني الإسلامية ، ولكن المدن الكاثوليكية القديمة بالبوسنة مثل سربيرينكا وفوينيكا وأولوفو بما حوت من تجار راجوزيين وعمال مناجم من الألمان صمدت أمدا طويلا لآثار المسيحية . ولكنها ما لبثت في النهاية أن تحولت الى الاسلام . (وكانت أهميتها الاقتصادية آتية في الازمحلالي وأن يستمر بالفعل استخراج المعادن البنية رغم صدور حظر راجوزا استيراد الفحم

من الأراضي التركية (٥٦) . والمدن التي أصبحت مقر حكام السنجقيات (Sandakbeg) مثل بانفالوكا وترافنيك وليغو ، اكتسبت الطابع الإسلامي بشكل أسرع . أما المدن مثل موستار وسراييفو ، التي لم تبدأ في التطور الحق الا في منتصف القرن الخامس عشر ، فقد كان للإسلام حضور جارف منذ اللحظة التي وصل فيها الترك . ولا شك في أن سرعة التطور كانت شديدة لاقية للأنظار . ففي السنوات الخمس عشرة للحكم التركي في سراييفو (التي كانت تعرف قبل ذلك باسم فرهبوسنا) قبل ١٤٦٣ ، بنى الترك مسجدا و «تكة» (أى تكية باللغة الصربوكرواتية وتعني مسكننا لطائفة من الدراويش) ، ومسافر خانة (أى فندق للمسافرين) ، وخماما على الطراز التركي ، وجسرا يبر نهر — Miljacka ومواسير للمياه ، والسراي وهي مقر بلاط الحاكم ، وهي الكلمة التي أعطت المدينة اسمها الجديد «سراييفو» . وكذلك أنشأوا في بداية حكمهم السوق الكبيرة في قلب المدينة (٥٧) . ورغم أن شعبرا كبيرا من المدينة قد احترق إبان غارة مجرية في ١٤٨٠ ، فسرعان ما أعيد بناؤه ووسعت رقعته . وكان سكان المدينة جميعا تقريبا من المسلمين ، وكانت معقلا عسكريا هاما ، وفي العقود الأولى من عمرها كانت ممتلئة بمهرة الصناع والتجار الذين كانت جهودهم ضرورية لدعم العمليات العسكرية . وفي أواخر القرن السادس عشر انقسم سكانها الى طبقتين : التجار والجند ولكل منهما قاضيه .

وجاء ازدهار سراييفو تحت حكم غازي خسروف بك (Gazi Husrevbeg) الذي تولى حكم سنجقية البوسنة لمدة فترات بين ١٥٢١ و ١٥٤٩ . كان رجلا شديد الهمة ينطوي قلبه على عاطفة انسانية ، وكان ابن رجل اعتنق الاسلام من منطقة تريبيني (Trebinje) السلافونية بالهرسك (٥٨) . وقد بنى المسجد الرشيق الذي يحمل اسمه وهو جامع ييخوفا أي « البك » (Begova Džamija) ومدرسة (أى مههدا دينيا) ودار كتب وخماما ، وخانين (فندقين) وبيزستانا (أى سوقا للقماش) مهما . وكان من عادة الأغنياء أن يوقفوا بعض أراضيهم للاتفاق على مثل هذه المؤسسات (ولا يقتصر ذلك على المساجد والمدارس ، بل ينصب أيضا على الخانات والحمامات والجسور) . وهذا النوع من المؤسسات الدينية — الخيرية المعروف باسم الوقف (Vakuf) كان أساسا حيويا لتطور جميع المدن العثمانية ، كما ساعد على توثيق الروابط بين المؤسسات المدنية والمؤسسات الإسلامية المماثلة . وكان وقف غازي خسروف بك أغنى تلك الأوقاف جميعا ، كما أنه ظل قائما حتى القرن العشرين (٥٩) . وبحلول عام ١٥٣٠ كان سكان المدينة بأعزهم من المسلمين . وفي الإمكان تقدير

مدى انتشار تأثير المدينة في المناطق المحيطة بها ، حين نعلم أن ستة وثلاثين بالمئة من المناطق الادارية المحلية كانت مسلمة في الاخرى (٦٠) . وزادت سرايفو نموا في عدد السكان ، حيث اجتذبت سكان المناطق الريفية المجاورة ، وكان كثير من أسماء الشوارع القديمة مأخوذا من أسماء للقرى القريبة . وفي نهاية القرن السادس عشر كانت تضم عددا من المسيحيين ، بينهم جالية من التجار الراجوزيين ومجموعة صغيرة من اليهود . ومن بين ثلاث وتسعين محلة (أى حى - يتكون كل منها فيما يرجع من أقل من أربعين دارا) ، كانت اثنتان منها مسيحية واحدى وتسعون منها مسلمة . وكانت هناك أيضا ستة كبار وستة حمامات وثلاث بيوزستانات وعدة دور للكتب ومبت تكايا وخمسة معاهد دينية وأكثر من تسعين كتابا أوليا (أى مدرسة ابتدائية) وأكثر من مئة مسجد . وكان الأهالي يتمتعون بامتيازات شتى متنوعة ، واعفاءات من الضرائب ، ويرى بعض المؤرخين أنها أصبحت آنذاك مدينة حرة فعلا ، أو جمهورية - مدينة City republic (٦١) . وقد كانت الحياة في سرايفو أثناء تلك المدة طيبة ومستساغة جدا ، بالمعايير البلقانية أو ، والحق يقال ، بأى معيار في ذلك الزمان . ومن هنا يتضح لماذا أقبل كثير من البوسنيين بكل سعادة على اعتناق الاسلام لينالوا نصيبهم منه .

وأخيرا ، هناك عامل آخر لعب هو أيضا دورا في هزيمة أسلمة البوسنة : هو نزوح السلاف المتتقين للإسلام آنفا من خارج تخوم البوسنة الى داخلها . وقد سبق أن أشرنا الى أن بعض السلاف المسلمين قدموا في السنوات الأولى بوصفهم فرسانا (سباهي) من صربيا ومقدونيا وبلغاريا ، ولكن أعظم نزوح جاء في نهاية القرن السابع عشر ، عندما اجتلب تفهقر العثمانيين ، من المناطق التي طال احتلالهم لها بكل من ذلماشيا وكرواتيا وسلافونيا والمجر ، كثيرا من السكان المسلمين في تلك المناطق . ولا شك في أن بعض هذه العائلات كانت من أصل بوسنى ، حيث كان أجدادهم قد استقروا هناك بوصفهم فرسانا (سباهي) بعد الفتوح العثمانية . وموجات النزوح هذه أضافت أعدادا غفيرة من السلاف المسلمين الى سكان البوسنة ، ولم تشكل هذه الحركة التي تمت في ثمانينيات وتسعينيات الألف وتسببت موجة النزوح الوخيمة من نوعها ، وإن كان بكل تأكيد أكبرها جميعا . وستنصف ظروفها وصفا أوفى في الفصل السابع .

الفصل السادس

الصرب والإفلاق (★)

لم نعرض حتى الآن لذكر الكنيسة الأرثوذكسية الصربية إلا ملأماً . وذلك لسبب بسيط ، هو أنه حتى العصر العثماني ، لم يكن للكنيسة الأرثوذكسية نشاط يذكر بمنطقة أرض البوسنة الحقة ، ولم يكن لها وجود مهم إلا بأرض الهرسك . وكانت منطقة الهرسك في تاريخها القروسطي الباكر (وكانت تسمى هوم) جزءاً من العالم الثقافي والسياسي للإمبراطورية الصربية ، مع كل من زيتا (الجبل الأسود) وراشكا (جنوب غرب صربيا) . وكان معظم نبلاء الهرسك من الأرثوذكس أثناء القرنين الرابع عشر والخامس عشر ، وكذلك كانت فيما يرجع غالبية سكانها (١) . وفي أثناء القرن السابق على الغزو التركي الذي شهد نشاطاً كاثوليكياً ، حصلت الكنيسة الكاثوليكية على مكاسب لها وزنها الضخم ، حيث أقامت أربعة أديرة فرنسيسكانية على أرض الهرسك : على أن بعض هذه المكاسب ما لبحت أن ضاعت ، وخاصة في القطاع الشرقي من الهرسك ، أثناء القرنين السادس عشر والسابع عشر . وفي عام ١٦٧٤ ، كانت هناك أربع عشرة أبرشية كاثوليكية لا تزال قائمة بشرق الهرسك ، ولم تنقض خمس عشرة سنة أخرى حتى كان المجموع هبط إلى إحدى عشرة كنيسة ، أربع منها كانت في حكم الخرائب (٢) .

ومن الناحية الأخرى ، يبدو أن « هانية » أو مملكة البوسنية لم تشهد نشاطاً متظها للكنائس الصربية الأرثوذكسية حتى ويصبح رقمها الميك لترتفع في تسعينيات الألف وللألفية ، فضممت وادق الدريسا الأعلى (جنوب شرقي سراييفو) ، وأجزاء من منطقة الجبل الأسود الحديثة .

(★) الإفلاق (Vlachs) : أسلاف السكان المصطبطين بالصيغة الرومانية

الذين سكنوا البلقان قبل السلاف - (المترجم) .

صربيا ، بما فيها المذبر الأرثوذكسي في ميليشيفو ، ومع أن تغير توكو قد تم
 تدريجيا في ميليشيفو ، فانه كان وظل كاثوليكية شمسبان جميع الملوذ
 البوسنيين الذين اعقبوه ، (فيما عدا استثناء محتملا وحيدا هو أوستويا ،
 الذي ربما كان من أتباع الكنيسة البوسنية) . فاما في خارج وادي الدرينا
 الأعلى ، فليس هناك أية علامات واضحة تدل على ميان كنسية أرثوذكسية
 بأرض البوسنة قبل عصر العثمانيين . وقد احدى أحد مؤرخي الفنون
 الصربيين أن بعض الاديرة الأرثوذكسية بشمال البوسنة ترجع الى ما قبل
 الغزو التركي . ولكن تاريخه ليس موثوقا به الى حد كبير (٣) . وبطبيعة
 الحال لا يستبعد أن أفرادا من أتباع الكنيسة الأرثوذكسية قد أقاموا فعلا
 في البوسنة ، وتزوج بعض الأرستقراطيين من نساء من العائلات الصربية
 النبيلة ، وقد ورد ذكر أسرة أرثوذكسية بمنطقة فرهبوسنا (وهي المنطقة
 المحيطة بسرايفو العصرية) في عشرينيات الألف وأربعئة (٤) . ولا شك
 في أنه قد حدث فعلا تسرب تدريجي من المؤمنين بالأرثوذكسية من بلاد
 الهرسك الى المناطق المجاورة من البوسنة . وتدل بعض التقارير الكاثوليكية
 الصادرة في خمسينيات الألف وأربعئة ، على وجود تنافس على الاتباع
 بين الكنيستين ، ولكن ذلك كان انعكاسا لشيئين : الرحلات التي كان
 يقوم بها الفرنسيون الى داخل الهرسك وتنافس الكنيستين على ازالة
 كل آثار الكنيسة البوسنية (٥) . ولو جاز لنا أن نستخدم لغة التنظيم
 الكنسي ، لقلنا أن الكنيسة الصربية الأرثوذكسية ظلت مختفية تقريبا
 عن الأنظار في منطقة البوسنة الحقة أثناء الفترة قبل العثمانية .

ومع هذا ، فبعد وصول الأتراك ، تبدأ الصورة في التغير بأقصى
 سرعة . فمند ثمانينيات الألف وأربعئة فصاعدا ، بدأ ذكر القسس
 والمؤمنين الأرثوذكس يرد في أجزاء كثيرة من البوسنة ، بينما لم يكن يرد
 عنهم ذكر على الإطلاق قبل ذلك . ومعروف أن عدة أديرة أرثوذكسية قد تم
 بناؤها في القرن السادس عشر (في تافنا Tavna ولومنيكا Lumnica
 وبابراتشبا Papraca وأورزن Orzen وجوستوفيتش Gostovic)
 فضلا عن دير رمانو Rmano (في شمال غربي البوسنة) البالغ الأهمية ،
 وهو يذكر لأول مرة في ١٥١٥ . ولا شك في أن هذه المؤسسات الجديدة
 تسترعى النظر بوجه خاص ، عندما نتذكر أن قانون الرعية كان يحظر بناء
 أي مبنى جديد للكنيسة : وواضح أن تصاريح خاصة قد منحت كل مرة
 من السلاطنة العثمانية (٦) . ومع أن الأرثوذكسي كانوا يمانون قديرا
 لا يسعهم أن يهملوا ، فليس هناك أية مبالغة في القول بأن
 الكنيسة الأرثوذكسية كانت تلقى عظما من عظم الحكم التركي . وكان

المؤمنون بالارثوذكسية يتجهون بانظارهم الى داخل الامبراطورية العثمانية
التصالحا لصنادر سلطاتهم الدينية ، اما الكاثوليك فكانوا يتجهون الى الخارج ،
وليس بعيدا أنهم كانوا يعتبرون إعادة غزو البوسنة على يد دولة كاثوليكية
نوعا من التحرير . ولأول مرة ورد ذكر سطران عام للبوسنة في ١٥٤٢ .
كما أن أول كنيسة أرثوذكسية في سراييفو بنيت فيما يحتمل في منتصف
القرن السادس عشر (٧) .

ورغم وجود حالات كثيرة منسجلة لكاثوليك تحولوا الى الأرثوذكسية
بالبوسنة في أثناء القرنين السادس عشر والسابع عشر ، فإن من الواضح
أن هذا الانتشار للكنيسة الأرثوذكسية لم يكن يحدث عن طريق الهداية
وحدها (٨) . ففي الأماكن التي حققت فيها الأرثوذكسية أعظم مكاسبها
المهمة ، وبخاصة في شمالي البوسنة ، شهدت في نفس المدة تدفقا شديدا
للمستوطنين النازحين من أرض الأرثوذكس . وكان من الواضح أن هناك
سياسة متعمدة من جانب العثمانيين لإعادة ملء الأراضي التي خلت من
السكان ، أما بسبب الحرب وأما بسبب الطاعون . وتشير أقدم الدفاتر
الى جماعات من الرعاة المسيحيين عرفتهم بأنهم أفلاق (Vlachs) أنزلوا في
المناطق التي تخربت في الهرسك الشرقية . وتوضح دفاتر منبغينيات
وثمانينيات الألف وأربعمئة أنهم كانوا ينتشرون في الأجزاء الوسطى
والشمالية الوسطى من البوسنة ، بالمناطق المحيطة بفيسوكو وماجلاي
(Maglaj) : ومثال ذلك أنه بعد ١٤٧٦ بقليل وطلت ٨٠٠ عائلة تقريبا
من الأفلاق بمنطقة ماجلاي ، وفي صحبتهم قسيسان أرثوذكسيان (٩) .
واستمرت أعداد الأفلاق في الازدياد في مناطق شمال وسط وشمال شرق
البوسنة على مدى الخمسين سنة التالية ، كما أنهم بدؤوا ينتشرون في
شمال غرب البوسنة أيضا . وفي أثناء الحروب التي نشبت في أوليات
القرن السادس عشر خلت منطقة أخرى من البوسنة من السكان ، إذ هجرها
الكاثوليك وفروا الى الأراضي الهابسبرجية . ولما كان العثمانيون يرون أن
من الأهمية بمكان ألا تترك أرض ملاصقة للحدود العسكرية خالية من
الناس ، فقد استمر تدفق المستوطنين الجدد من الأفلاق الى الهرسك
وصربيا . وحدثت نزوحات أخرى الى تلك المنطقة طوال القرن
السادس عشر إذ أن الطاعون ، فضلا عن الحرب ، ترك فراغات سكانية
احتاج الأمر أن تملأ وتشغل (١٠) .

وفي زمن مبكر هو ١٥٣٠ ، عندما قام المستول الهابسبرجي الرسمي
بنديكت كوربيشيتش (Benedict Kuripesle) بجولة خلال البوسنة ،
ذكر أن الإقليم يسكنه ثلاثة شعوب . أحدها هو الشعب التركي الذي كان
يحكم المسيحيين - بطغيان وطلن بالفين - والشعب الثاني هو « البوسنيون »

«القيما الذين كانوا يعتقدون العقيدة الكاثوليكية الرومانية» . أما الثالث فهو من «الصربيين الذين يسمون أنفسهم أفلاقا» . وقد أتوا من سميديروفو (Smederovo) . ويلي زاد « (١١) » . ويبلغ من أهمية العنصر الأفلاقي في تكوين ذلك الشطر الأرثوذكسي من السكان ، أنه بعد ذلك بثلاثة قرون ، ظل مصطلح « الأفلاق » يعني : « أحد أتباع الكنيسة الأرثوذكسية » (١٢) . ويبدو أن غير الأفلاق من الصرب والهرسك ، أسهموا أيضا في عملية الإسكان هذه . فاما مشكلة التمييز بينهم ، أو تحديد معنى كلمة « الأفلاق » أثناء تلك المدة ، فامر متناقضه فيما بعد . يبدو أن من الواضح أن الأفلاق كجماعة عرقية وثقافية مميزة ، قد لعبت بالفعل دورا ضخما . وكان الأفلاق أصلح الناس بوجه خاص لتنفيذ أغراض الحكومة العثمانية ، وليس ذلك فقط لأنهم كانوا ميالين إلى الحركة والتنقل (حيث كانت أعمالهم النموذجية هي الرعي وتربية الخيول وتنظيم خدمات النقل للتجار) ، بل وأيضا لأنهم كان لهم ماضى وتقاليد عسكرية قوية . وعملت ترتيبات خاصة لاغرائهم على النزوح إلى منطقة الحدود التركية الهابسبرجية : فخفضت الضرائب على الأغنام لكل من يسكن مناطق التخوم ، كما منح زعمائهم تيمارات (أي مزارع) ضخمة (١٣) . ولم تكن تصرف لهم رواتب عسكرية ولكن كان يسمح لهم بحمل السلاح ، ويتوقع منهم أن يقوموا بدور عسكري ، وعوضا عن الرواتب ، كان مسموحا لهم أن يتهبوا أرض الأعداء . وقد عرفوا باسم « المارتولوس » أو « الفوينوق » وأصبوا أشد العناصر رهبة في الجهاز العسكري العثماني .

وفي نفس الوقت ، فإن الأفلاق والصرب الذين فروا شمسالا أمام الزحف العثماني أثناء القرن الخامس عشر ، والذين كانت لديهم تقاليد عسكرية ماثلة ، بدأ يتم تنظيمهم على يد الهابسبرجيين على الجانب الآخر من تلك الحدود المتغيرة بصفة دائمة . وغير الأفلاق من داخل البوسنة تلك الحدود أيضا للانضمام اليهم ، وبذلك تكون الأسباب الثلاثة التي أوردتها الراهب البندكتيني كيوربيشيتش عن فراو السكان من البوسنة في أوائل القرن السادس عشر ، هي الطاعون والدوشرة وغارات المارتولوس الصربو أفلاق عبر الحدود (١٤) . وفي عام ١٥٢٧ أنشأ لهم ملك النمسا فرديناند الأول ، بعد انتخابه ملكا للمجر وكرواتيا ، نظاما لحيازة الأراضي والمهام العسكرية . فقد حررهم من الالتزامات الاقطاعية وسمح لهم بتصيب من الغنائم وانتخاب قوادهم (voivode) وقضااتهم (knezovi) وخيرية ممارسة العقيدة الأرثوذكسية . وبهذه الطريقة نما نظام خاص لحيازة الأراضي والتنظيم العسكري تحت حكم آل هابسبرج ، وهو النظام المسمى الحدود العسكرية (Militärgrenze أو vojna krajina) والذي في

التهاية كان يضم قطاعا من الأرض بمعرض عشرين إلى ستين ميلا وطولها يناهز الألف ميل . وكان سكان المبود على التجموع الشمالية والشمالية الشرقية للبرسة ، الذين اشتهروا بشجاعتهم وشراعتهم العسكرية ، يدعون « بالأفلاق » أو « المرزلاتش » (Morlach) ، بالإضافة الى أن فرديناند الثاني أعاد تأكيد امتيازاتهم بالوثيقة المعروفة باسم « قانون الأفلاق » (Statuta Valachorum) (١٥) . وعلى ذلك ، فإنه باستثناء الحملات العسكرية الكبيرة ، غدت المفاوضات العسكرية التي كانت تنظمه بين العثمانيين والهابسبورجيين على تلك الحدود سنة بعد أخرى ، قتالا بين أفلاق وأفلاق .

فمن يكون هؤلاء الأفلاق ، ومن أين جاؤا في الأصل ؟ ان هذه لاحد أصعب المسائل في التاريخ البلقاني (١٦) . فالأفلاق متناثرون في الوقت الحالي في أرجاء كثيرة من البلقان ، وأعظم تركيز لهم انما يوجد في جبال البيندوس (Pindus) في شمال اليونان ، ولكن يوجد أفلاق آخرون أيضا في بلغاريا ومقدونيا وألبانيا وصربيا ، فضلا عن بقايا سكان من الأفلاق في شبه الجزيرة الاستيرية (Istrian) بالبحر الأدرياتيكي . والمعروف عنهم أنهم كانوا رعاة غنم وماشية ، يمارسون شكلا من شبه الترحل يسمى باسم النقلة الموسمية ، وهو الرعي الذي تساق فيه القطعان في بعض الأحيان الى مسافات بعيدة ، بين كلاً هيفي منتظم في الجبال وعشب شتوي منتظم في أماكن أخرى . وأصبح بعضهم أغنياء بما حصلوا من حياتهم الرعوية : من منتجات كالصوف والجبن والأنعام . وأصبح الكثيرون منهم أيضا مشهورين في القرنين الثامن عشر والتاسع عشر كتجار محليين ودوليين . ولم تنفخ هذه الحرف الا قليلا على كر القرون ، وهناك قصيدة بيزنطية من القرن الثاني عشر تذكر الجبن الأفلاقي الذي كان شهيرا في القسطنطينية ، كما تذكر المباشرة الأفلاقية ، وهي حرام أسود دون أكدام (talagan) لا يزال يستخدمه رعاة الأغنام البلقانيون حتى اليوم . كما يذكر بعض الكتاب البيزنطيين النقلة الموسمية للأفلاق ، وتشير الوثائق القروسطية الصربية الى الأفلاق على أنهم رعاة أغنام وقواد رعائل الخيل kjeletori . وهو تحويل للكلمة اللاتينية caletor التي لا تزال تستخدم في اللغة الأفلاقية الصربية بمعنى « المسافر » (١٧) . وكانت شغلتهم المميزة الأخرى في ذلك الزمن هي القتال : وكانوا بوصفهم جبليين أشداء يلقون التقدير من أجل قوة شكيومتهم ، كما أن ما يمتلكون من رعائل الخيل ، جعلهم عضدا نافعا وقويا لأية حملة عسكرية تشن . على أن السلطات البيزنطية كانت فيما يبدو لاتعتمد عليهم ولا تثق فيهم كثيرا . وكانت تتخذ منهم على وجه البجلة فرقا احتياطية للجيش ، وكانوا

يحتلون في بعض الأحيان بامتثال تام عن الجيوش النظامية . بيد أن هناك تشادات إلى وجود فرقة كاملة من مماء الأفلاق في جيش إينس على يرجع إلى أوائل القرن الرابع عشر (١٨) .

ويراعى لنا من المسجلات القديمة أن وجود الأفلاق في منطقة ما كان عابرا غير محسوس . ذلك أنهم كانوا يتحركون من منطقة إلى أخرى ، متحدثين باللغة المحلية وممتزجين بالسكان المحليين : فهناك اشارات في الوثائق البيزنطية المتأخرة إلى « أفلاق بلغار البانيون » وفيها أيضا « أفلاق صربيون البانيون بلغار » (١٩) . وهناك أسماء أخرى لهم منها مافروفلاتش (Mavrovlachos) باللغة اليونانية البيزنطية أي « الأفلاق السود » التي اشتقت منها كلمة « مورلاتش » والكلمة اليونانية العصرية « كوتسوفلاتش (Koutsouvlachos) ومعناها الحرفي « الأفلاق الأعرج » . وهي كلمة قد تكون صورة محرفة للكلمة التركية « كوتشوك أفلاق » أي « الأفلاق الصغير » . أما كلمة « الأفلاق » (Vlach) نفسها فتأتي من مصطلح أطلقه السلاف الأوائل على تلك الشعوب التي كانوا يلتقون بها وتكلم لغات لاتينية أو مصطبغة باللاتينية ومنها اشتقت كلمة والاشي (Wallachian) والوالون (Walloon) . أو كما نقول الويلزيون (Welsh) أي سكان اقليم ويلز في بريطانيا .

ولم يرد إلينا أي تسجيل تاريخي محدد عن الأفلاق (الفلاتش) قبل أواخر القرن العاشر . وقبل ذلك فإن البيئة الوعيدة التي يمكن استنباطها أو استخراجها يمتد لغوية . واللغة الفلاتشية لغة لاتينية وبعيدة القرب من اللغة الرومانية (المستخدمة في رومانيا) : والتي يطلق عليها اللغويون اسم « الرومانية - المقدونية » (Macedo-Romanian) ويسمونها الرومانيون « داکو - رومانية » (Daco-Romanian) ومن الواضح أنها ثمرة الاستعمار الروماني لبلاد البلقان ، واستمرت هناك حيث التقى بها السلاف عند وصولهم في القرنين السادس والسابع . ولكن الإمبراطورية الرومانية في أرض البلقان كانت تغطي مساحة شاسعة مترامية ، وهو أمر أتاح للمؤرخين القوميين المعاصرين هجلا متعمدا لتجديده الوطن الأمسلي للأفلاق في أية منطقة شاسعوا : فيدعي اليونانيون أن الأفلاق إنما هم « يونانيون » مرمزون (أي مصطبغون بالصبغة الرومانية) ، ويقول البلغاريون أنهم « تراقيون » مرمزون ، كما يصر الرومانيون أنهم « داکيون » مرمزون (و / أو مسلم وأحفاد الجند الرومان في داکيا : ولا يمتينا عن أي أصل كانوا ما داموا قد كانوا هناك قبل وصول المجرين) . أما أغربة نظرية قيلت حتى الآن . وأن كانت أبعدنا عن المقول . فهي تلك النظرية

التي قدمها المؤرخ الكرواتي الشهير الاب مانديتش الذي راح أثناء بحثه في أصول الصرب الأفلاق في البوسنة يستنتج أنهم جاءوا في الأصل من بلاد مراكش . وذلك ، فيما يرى هذا المؤرخ ، يفسر لنا تلك الكلمة اليونانية البيزنطية « مافروفلاتش » أو « الأفلاق السود » : وهي إشارة إلى وجوههم السمراء الحورية (المقرية) . وتتحصر نظريته في أنهم منحدرون من الجند الموريتانية في الفرقة الرومانية التي كانت تحتل البلقان . فاما قوله بأن أعدادا غفيرة من الجند كان الرومان يوطنونهم هناك ، فامر صادق لا غبار عليه ، ولكنهم كانوا كما رأينا يقيمون اقواما من كل أرجاء الامبراطورية . ومن بين الجاليتين الموريتانيتين الوحيدتين اللتين ذكرهما مانديتش ، فان واحدة أنزلت قرب البحر الأسود في بيسارابيا (Bessarabia) . والأخرى على نهر الاين (Inn) قرب فيينا . ولا تكاد هذه تكون نقطة ابتداء كافية لتكون شعب بأكمله في البلقان الجنوبية . وبالرغم من أن القوميين المعارضين للصرب في البوسنة سوف يسعدهم اكتشاف أن الصرب البوسنيين انما هم في الحقيقة أفريقيون (كما أن هذه النظرية تعزى افك التمييز المنصري والصربي المصري ازاء الألبانيين الذي ينجح الى معاملتهم على أنهم قوم سمر الوجوه نازحون من العالم الثالث) الا أنها نظرية لا يمكن اطلاقا أن تكون صحيحة (٢٠) .

ومع ذلك ، فيمكن التعرف على الأصول الحقيقية للأفلاق عن طريق الاستنتاج من الشواهد اللغوية . ذلك بأن اللغة الأفلاقية الرومانية (التي ظلت لغة واحدة حتى بدأ الشكلان الرئيسيان لها ينفصلان في القرون الوسطى المبكرة) ، بها عدد كبير من الملامح الخاصة مشتركة بينها وبين الإلبانية . وتبضمن هذه الملامح أمورا جوهرية في النحو والصرف وعددا من التراكيب اللغوية الخاصة وعددا ضخما من المفردات المتصلة بالحياة الرعوية (٢١) . وتحوى الإلبانية أيضا ، وهي اللغة الوحيدة الباقية من لغات القبائل الاليرية ، عددا ضخما من الكلمات المستعارة من اللاتينية ، ويبدل ذلك على وجود صلة وثيقة حقا بسكان مصطلبين باللاتينية طوال الحقبة الرومانية (٢٢) . ولا شك في أننا لو جمعنا بين اللغويات التاريخية ودراسة أسماء الأماكن وتاريخ الامبراطورية الرومانية ، لأدّى ذلك الى نتيجة مؤكدة الى حد ما ، وهي أن الأرض الأساسية التي تطورت بها هاتان اللغتان كانت منطقة تمتد من شمال البانيا عبر كوسوفو وجنوب وسط صربيا ، ومن المحتمل أيضا أنها كانت تشمل أجزاء من مقدونيا وغرب بلغاريا . وعلى أن الشطر الأعظم من السكان المرمين والناطقين باللاتينية بتلك المنطقة (الذين كانت لهجتهم اللاتينية متأثرة بها شابها من لغتهم الأولى : وهي الاليرية) قد هُتت أو دُمِر أو امتص نتيجة للغزوات منذ

الصور المظلمة وخاصة غزوات السلاف . وهناك بقية كانت تفضل بالرعي لمكنت من البقاء في الجبال الشاهقة غير متأثرة بأى فتح سلافى للزراعات المستقرة ، كما أنها في الجبال الأبعد شقة (وبخاصة الجبال في شمال البانيا) على اتصال وثيق مع بقية ، يمكن أن يقال أنها أقدم ، ما زالت تتكلم الليرية ، وأن تكن لهجة معدلة من الليرية التي تغفلت فيها اللاتينية بشدة بعد قرون من الاحتكاك والاتصال . ذلك هو التفسير الذى يقبله الجميع تقريبا من العلماء المستقلين الذين درسوا هذه المسألة ، ومن سوء الحظ أنه يمس الكبرياء القومية للكتاب الرومانيين الذين لا يطيعون أن يتقبلوا أن أول من نطق بالرومانية كانوا قوما جاءوا من جنوب الدانوب مما جعلهم يشتمون عليه (٢٣) .

ونظرا لأن هذه المنطقة الألبانية الشمالية والصربية الجنوبية كانت صميم الأرض الأصلية للأفلاق ، فليس غريبا ولا مدعشا أنهم استطاعوا أن ينتشروا في مرتفعات الهرسك القريبة منذ عهد سحيق القدم . ومن هناك تحركوا شمالا من خلال المنطقة الداخلية الجبلية الدالماتية حيث نجدهم يراعون القطعان (ثم يهبطون بها الى الأرض الخصبة الساحلية في الشتاء) ، منذ عصر مبكر هو القرن الثانى عشر . فهناك اشارات جمه اليهم في سجلات راجوزا وزادار منذ القرن الثالث عشر حتى الخامس عشر (٢٤) . ونفذ بعض هؤلاء الأفلاق الرعاة أيضا فيما امامهم من بلاد حتى وصلوا الى وسط البوسنة ، حيث تدل الأسماء القروسطية بالمناطق المحيطة بسرانيغو وترافنيك على وجودهم : فلاهينيا (Vlahinja) وفلاشكوفو (Vlashkovo) وفلاشيتش (Vlasic) (٢٥) . كما أن كثيرا من الكلمات الأفلاقية (الفلاتشية) المرتبطة بالحياة الرعوية قد امتصتها اللهجات البوسنية من اللغة الصربوكرواتية مثل : ترز Trze ومعناها آخر الخراف المولودة ، وهى مأخوذة من الكلمة الأفلاقية تيرزيو Tirdziu ، أو كلمة زاريكا Zarica وهو نوع من الجبن ، المأخوذة من الكلمة الأفلاقية زارا Zara . وهذه الكلمة الأخيرة إنما هى صورة أخرى من الكلمة الألبانية دلة Dhallo أى زبد اللبن - وهى إحدى التفاصيل التى تشير الى الاختلاط والتعايش الرعوى بين الأفلاق والألبانيين الذى استمر فعالا على مدى فترة طويلة جدا (٢٦) .

ويبدو أن معظم هؤلاء الأفلاق الدالماتيين والبوسنيين الأولين كانوا يعيشون عيشة جادة منعزلة تماما في الجبال (٢٧) . ولكن ما حدث في أرض الهرسك نفسها . التى كان بها تجمع كبير من الأفلاق ، هو تطور تقليد جديد ينطوى على طابع عسكري عدوانى . فهناك شكاو كثيرة غر

السيارات الراجوزية من غارات قام بها هؤلاء الأفلاق المجاورون أثناء القرنين الرابع عشر والخامس عشر (٢٨) . وكان الأفلاق في الهرسك من مربي الخيل وحداة أو قادة القوافل الذين كانوا يتكسبون ، حين لا يكونون مشغولين بالنهب والسلب ، من التجارة بين راجوزا ومناجم البوسنة . وهو نشاط عاد عليهم بالثراء . وكما رأينا ، فإن من المرجح أن بعضهم كان من أصحاب شواهد القبور الحجرية الفخمة المزينة بصور الفرسان . ولا بد أن صلاتهم التجارية بالشرق قد جعلتهم على اتصال أوثق مع الشعوب الأفلاقية في صربيا وبلغاريا ، الذين كانت لهم تقاليد طويلة من النشاط العسكري في جيوش الأباطرة البيزنطيين والملوك الصربيين .

وهناك سر آخر غامض لم يصل أحد الى حله في هذه القصة هو المعنى الدقيق لمصطلح مورلاتش (حيث كان معنى ماغروفلاتش هو الأفلاق السود) ، وكيف اتفق أنه استخدم في الهرسك والماشيا . والمعنى الأصلي الواضح كان ينطوي على إشارة للعبادات السود التي كان يرتديها أفلاق البلقان الوسطى ، (صربيا وبلغاريا ومقدونيا وشمال اليونان) : وكانوا يعرفون كذلك ، في أوقات مختلفة باسم « الكاراجونيدس » (Karagounides) و « الكرجونيتسي » (Crnogunjei) التي معناها الحرفي « العبادات السوداء » باللفظين اليونانية - التركية والصربية (٢٩) . ومن الجائز أن نعصرنا ميزا من هؤلاء الأقوام قد دخلوا الهرسك والماشيا جالبين معهم الاسم (الذي حازوه في منطقة تتحدث باليونانية) (٣٠) . وسرعان ما حولته طريقة الهجاء الشعبية السلافية الى موروفلاتش (Morovlach) ومعناها الأفلاق الساحليون (٣١) . ومن استخدامه في الماشيا أصبح ذلك المصطلح فيما بعد يطلق على الأفلاق في كرواتيا الذين كانوا يملأون منطقة التخوم العسكرية (كرايينا Krajina) حول الكتف الشمالي الغربي لبوسنة . وأصبح مورلاكي هو الاسم البندقي (الفينيسي) والمعتمد لهذه الشعوب . وكتب على المنطقة اسم « مورلاكيا » في كثير من خرائط القرنين السابع عشر والثامن عشر . واكتسب المورلاكيون سمعة سيئة وذلك بسبب طريقتهم المخيفة في الحرب غير النظامية واعتبروا شعبا بدائيا وحشيا . ولكن كل شيء ما عزم أن تفتقر تقفيرا تماما في أخريات القرن الثامن عشر ، عندما قام بزيارتهم قسيس إيطالي هو الأب موريتس (Abbé Morits) ، وقد ألهمه شعر فوسيان (Ossian) ، وصحبه متحمس ثان للشعر البطولي والأدب الشعبي البطولي وهو أستاذ التاريخ الحديث بجامعة كامبريدج ، فسافر بين رحاب المورلاتش - بالأراضي الدالماشية الداخلية بحثا وراء الشعر والفضائل البدائية . فوجد الاثنين جميعا : « ان الاخلاص والثقة والأمانة التي يتحل

بها هؤلاء القوم الفقراء . . . في كل أمان معيشتهم أشياء قد نصليها .
 بالسذاجة والخنوع . : وقد جمع أيضا الشيء الكثير من الشعر اذ لاحظ أن
 « الرجل المورلاتشي يسافر بين أرجاء الصحراء والجبال الموحشة وهو
 يتغنى ، وبخاصة في ظلام الليل ، بأعمال القدماء من الملوك السلافيين إلى
 البارونات أو يحدث تراجيلى » ، « ان اللهجة البوسنية التي يتكلمها
 سكان الأراضي الداخلية من المورلاتش ، أوقع في النفس ، فيما أرى ، من
 اللغة الإليرية الساحلية » (٣٢) (والقصيدة التي نشرت في الترجمة
 وهي « زوجة حسن أغا » (Hasanaganitsa) كانت في الحقيقة أغنية
 بوسنية اسلامية ، وهي قصة قصيرة من الحب المأساوى ، وسوء الفهم ،
 وأصبحت من أشهر نماذج الشعر الشعبي في كل أرجاء أوروبا ، كما ترجمها
 كل من جوته وبايرون والسير والتر سكوت وميرييه ميت بوشكين .
 وليرمونتوف (٣٣) .

فاما في داخل البوسنة نفسها ، فان مصطلح مورلاتش لم يكن يطلق
 كثيرا جدا على الأفلاق المحاربين الذين كانوا ينفهون إلى مناطق
 التخوم في عصر العثمانيين . وكان هؤلاء الأفلاق الذين كانوا يجيئون اما من
 الهرسك أو صربيا ، يسمون بالأفلاق أو المارتولوسيون . وتشير الكلمة
 الأخيرة إلى وضعهم العسكرى ، وربما شملت غير الأفلاق أيضا : لقد كانت
 صورة محورة للكلمة اليونانية الدالة على رجل مسلح ، وهي الأرماتولوس
 (Armatōlos) . وكان لأفلاق البوسنة والهرسك تنظيمهم الاجتماعى
 والعسكرى الخاص ، وهو شيء محدد بوضوح تام في الوثائق العثمانية
 المبكرة : فكل رأس كل مجتمع محلى كان هناك رئيس أو كانيز Knez
 (وهو مصطلح سلافى قديم) ، وكان من دونه بريميكور (Primikür)
 المأخوذة من الكلمة اليونانية primikerios ، وكان من دونه ليجاتور
 (Lagator) (المأخوذة من الكلمة اليونانية الأجاتور (Alagator) أي
 رئيس سرية عسكرية أو قول عسكرى) ، وكانت المجموعة العسكرية
 الأساسية تسمى جوند (Gönder) نقلا عن الكلمة اليونانية Kontarion
 أي الحرب (٣٤) . وكما تدل هذه المصطلحات ، فان العثمانيين ورثوا
 نظاما أسس في الماضى لخدمة جيوش الامبراطورية البيزنطية . ولم يفت
 العثمانيون ، شأن الحكام البيزنطيين والصربيين من قبلهم ، أن يعطوا
 الأفلاق امتيازات ضريبية خاصة في مقابل خدماتهم العسكرية : فمنح قادة
 الأفلاق تسمارات وعوملوا بالفعل معاملة الفرسان (السباهى) ، كما كان
 شملهم مفيا من الضريبة الأساسية المفروضة على غير المسلمين ، وهي ضريبة
 الخراج . نعم ان الأفلاق كانوا يدفعون بالفعل ضريبة تسمى بالضريبة
 « الأفلاقية » ، وهي رسوم أفلاق (Rusum-i-eflak) ، وقوامها رأس من

الفنم وحمل من كل ديار قائمة . وتدفق يوم عيد القديس جورج من كل عام (٢٥) . ونظرا لأنهم كانوا يتمتعون بنوع خاص من الضرائب ، كان تقييدهم في الدفاتر التركية من نوع مختلف . وهذا يمكننا من أن نرى أنه في أخريات القرن الخامس عشر كان هناك على الأقل خمسة وثلاثون ألفا من الأفلاق ببلاد الهرسك . وما لبث أن بلغ عددهم في القرن السادس عشر ٨٢٦٩٢ أسرة (وان أدرج ضمن هذه العائلات بعض المارتولوس غير الأفلاقيين الذين كانت لهم نفس الامتيازات) في منطقة سميفيرييف الواقعة الى الجنوب من بلجراد (٣٦) . ونقل الأنسراك عددا كبيرا من الأفلاق لتنازلين بالجزء الشرقي من بلاد الهرسك الى هناك لاعادة عمران تلك المناطق بالسكان بعد أن عاث فيها الخراب أثناء الحروب التي قامت في سبعينيات الألف وأربعين (٣٧) . وكان هؤلاء القوم هم المستودعات الرئيسية للسكان التي كانت تملأ منها أراضي البوسنة الشمالية الخالية من السكان . ونظرا لأن العيش ببلاد الهرسك وصربيا قد جعلهم يتبعون الكنيسة الأرثوذكسية منذ أمد بعيد ، فإنهم أسسوا الوجود الأرثوذكسي في تلك البقعة من البوسنة وهي كنيسة دامت منذ ذلك الحين حتى الآن .

فما مدى اختلاف وتميز هؤلاء الأفلاق عن محيط بهم من سلاف ؟ . . . من البين تماما أنهم كان لهم وضع مخالف ، كما كان لهم تنظيم اجتماعي عسكري مخالف . فان من هاجر منهم الى شمال البوسنة لم يعد بوسنهم ان يمارسوا تقليد الانتقال الموسمي القديم ، كما تدل الفرمات العثمانية الصادرة في القرن السادس عشر بشأن أفلاق البوسنة والهرسك ، على أن غالبية الأفلاق قد أصبحوا آنذاك سكانا مستقرين ، وان معيشتهم تتركز حتى ذلك الوقت حول تربية القطعان ورعى الفنم (٣٨) . وقد لاحظ جيوفاني لوفريك (Giovani Lovrich) في سبعينيات الألف وسبعينيات القرن المورلاتش الكرواتيين كانوا يمتلكون جميعا قطعانا يتراوح عددها بين مئتين أو ثلاثمائة أو ستمائة رأس من الفنم ، ولما سألهم لماذا يتراخون بشدة عن عزق الأرض وحرثها أجابوه بقولهم : « ان أجدادنا لم يكونوا يفعلون ذلك ، هذه سنة أجدادنا وعليها نسير » (٣٩) وقد ذهب بعض الكتاب وبخاصة الصربيين منهم ، الى أن مصطلح « الأفلاق » كان مستخدما ليعني بالضبط « الراعي » ، ولم يدل اطلاقا على أي فرق عرقي أو لغوي - وعلى ذلك فان معظم هؤلاء الأقوام انمسا كانوا في الحقيقة صربيين يرهون الفنم (٤٠) . ويرفض وجهة النظر هذه أكبر خبراء معاصر في تاريخ الأفلاق أثناء فترة العثمانيين الأولى بالبلقان . وهو يصر اصرازا شديدا على أنهم كانوا يعملون قوما مختلفين (٤١)

وظل الأفلاق يتكلمون دائما لغتين ، لغتهم ولغة من حولهم ، ونظرا لأنهم لم يتولوا الإدارة والأحكام قط ، فإن اللغة التي بقيت إلينا حتى اليوم في السجلات لم تكن لغتهم اطلاقا . ولكن بين أيدينا فعلا بعض آيات تدل على استخدامها في غير تسجيل الأسماء الشخصية مثل أورسول (Ursul) وشاربان (Sarban) . وظل الأفلاق الذين نزحوا الى جزيرة أدرياتيكية في القرن الخامس عشر ، يستخدمون الأفلاقية هناك بعد ذلك بأربعمئة عام . وقد كتب أحد البنادقة في القرن السادس عشر يصف أفلاق الأراضي الداخلية الدالماتية وقال انهم يتحدثون « اللاتينية » وإن كان بطريقة محرفة . ، كما أن الرعاة بتلك الجبال ظلوا يستخدمون أرقام العد الأفلاقية الى عهد حديث جدا هو ١٩٨٥ (٤٢) . وهناك دليل آخر في القرن السابع عشر على ثنائية اللغة عندهم أى استخدامهم لغتين في وقت واحد ، وذلك رغم أن الكاتب يوانس لوشوريوس Ioannes Lucius (إيفان لوكيتش (Ivan Lukic) قد ذكر أن اللغة قد اختفت في زمانه ذاك (٤٣) . على أنهم بطبيعة الحال ، وقد عاشوا قرونا عدة بين سلاف الهرسك وصربيا ، فإن مظهرهم الخارجى (أى من ناحية اللغة واللباس) لم يكن مختلفا عن السلاف الماديين بتلك المناطق . والرأى القائل بأنهم كانوا يتكلمون لغتهم وحدها لأنهم لم يجلبوا معهم اللهجة اليكافية الصربية عندما انتقلوا من صربيا الى شمال البوسنة ، فأمر لا شك في زيفه (٤٤) . لقد كانوا يتحدثون بأية لغة يتحدث بها السلاف المحيطون بهم ، وهى لغات ولهجات ربما تغيرت بمر الزمن في مناطق عرضة للتغير وعمليات التنفق الديموجرافى (السكانى) كمطقة شمال البوسنة ، ولا بد أن أفلاق الهرسك كانوا يتكلمون اليكافية على كل حال (٤٥) .

وقد بذلت بعض محاولات لاثبات أن سكانا من المتحدثين بالأفلاقية كانوا لا يزالون يقيمون بالبوسنة في وقت حديث جدا هو بداية القرن العشرين . وقد ذكر احساء البوسنة في ١٩١٠ وجود ست عشرة قرية تتحدث « بالرومانية » ، وفى ١٩٠٦ أصدر رومانى متحمس محب للأفلاق كتابا كاملا حول « الجاليات الرومانية » التى وجدها هناك (٤٦) . وعندما قام الخبير الأول الألمانى فى شئون الأفلاق وهو البروفيسور فايجاند (Weigand) بزيارة المنطقة لمراجعة هذه الادعاءات فى السنة التالية ، وجد أن القرى الأفلاقية الوحيدة انما تضم مهاجرين قدموا من مقدونيا أثناء القرن الثامن عشر ، وأنهم منذ ذلك التاريخ قد فقدوا لغتهم . فأما القرويون « المتكلمون بالرومانية » المعروفون محليا باسم (الكرافلاسى ، (Karavlasى) أو « الأفلاق السود » فكانوا يتحدثون فى الحقيقة بالرومانية ، وكان ذلك لسبب بسيط هو أنهم لم يكونوا من الأفلاق اطلاقا ، وانما غجر رومانيون من ترانسلفانيا (٤٧) .

وأخيرا ، يصبح من الضروري علينا أن نوضح أنه لا معنى في هذه
«الأيام» لأن نقول ان الصرب البوسنيين انما هم في « الحقيقة » أفلاق ، فعل
كز القرون كان الكثير من اتباع الكنيسة الأرثوذكسية الصربية يعبرون نهر
الدرينا الى البوسنة أو ينتقلون شمالا من الهرسك . كما ظهرت طبقة من
التجار الصربيين اكتسبت شيئا من الأهمية في المدن البوسنية أثناء القرنين
الثامن عشر والتاسع عشر . ولم يكن كل الناس الذين أرسلوا إلى شمال
البوسنة بالسكان إبان القرنين الخامس عشر والسادس عشر من الأفلاق ،
ومنذ ذلك التاريخ حدثت عمليات نزوح وهجرة من وإلى البوسنة حتى
اننا نعجز عن حساب النسبة المئوية الدقيقة للأفلاق أسلاف الصربيين
البوسنيين (٤٨) . لكن الأفلاق لم يسهموا فقط في زيادة عدد السكان
الصربيين ، بل ان بعضهم كما حدث في كرواتيا أصبحوا من الكاثوليك ،
كما ان قلة ضئيلة منهم اعتنقوا الاسلام في البوسنة (٤٩) . واطلاق اسم
« الصربي » على أي انسان اليوم انما ينطوي على مفهوم نشأ في القرنين
التاسع عشر والعشرين ، يجمع الديانة واللغة والتاريخ واحساس الفرد
الخاص بهويته : والصربيون البوسنيون الصربيون يستطيعون بصديق
وصحة أن يصفوا أنفسهم بأنهم من الصرب على هذا النحو ، بغض النظر عن
الأسلاف الأفلاق الأوائل . والحق أن المرء لا يملك الا أن يبتسم ، عندما
يسمع السياسيين البيمبيين الروس يتحدثون عن الحاجة للدفاع عن
إخوانهم السلاف القدماء في البوسنة ، اذ أن الفئة الوحيدة من سكان
البوسنة التي تنطوي على عنصر كبير واضح من الأرومة غير السلافية هي
صرب البوسنة .

الفصل السابع

الحرب و الشؤون السياسية فى البوسنة العثمانية ١٦٠٦ - ١٨١٥

ظل تاريخ البوسنة أثناء القرنين السابع عشر والثامن عشر تتداوله وتنسلط عليه الحروب العظمى . وبالصبط مثلما نمت الامبراطورية العثمانية عن طريق الحرب ، فان الحروب والتغيرات الاجتماعية التى تربت عليها انما ساعدت على انحدار الامبراطورية . فعندما حل القرن السابع عشر كانت الخيالة الاقطاعية القديمة قد أصبحت قديمة الطراز من الناحية العسكرية ، منذ ان ازدادت أهمية الجند المشاة المسلحين بأسلحة نارية حديثة ومعهم المنفعة . ونشأ جيش نظامى يتقاضى رواتب وهو جيش لم يعد التجنيد فيه عن طريق الدوشرمة ضروريا بعد ذلك . ولكن الشيء المهم كان هو الأموال والايرادات اللازمة للحكومة المركزية للاتفاق عليه : وكان معنى ذلك للاستيلاء على المزارع التيمارية الاقطاعية كلما خوت من سكانها وتحولت الى خليط من الضياع الخاصة والمزارع الخاضعة للضرائب . وأدت هذه التغيرات ، كما سنرى فى الفصل الثامن ، الى تغيير طبيعة المجتمع العثمانى الاقليمى ، فزيت الضرائب على فلاحى المزارع . واخترعت اسطنبول عددا من الضرائب الجديدة التى أدت الى الفقر وولدت الامتعاض والقلق المدينة . والضرائب التى كانت تجمعها الحكومة المركزية ، والمعروفة باسم الافاريز (Avaria) - انما يقوم التشابه بينها وبين افاريز Avarice محض صدفة ليس الا) - كانت مجرد اجراء طوارئ ، ولكنها أصبحت الآن هي القاعدة . وزاد الفساد واستشرى ، واختل القانون والنظام . وكان من المتروك به ان الظروف فى البوسنة كانت أحسن تنظيميا منها فى المناطق المجاورة الصربية من الامبراطورية ، حيث كان الفلاحون يهربون من المزارع ويتحولون الى عصابات من قطاع طرق

نو هازدوق (Hasduk) • بيد أن البوسنة كان لها هي الأخرى نصيبها من التدمير في القرن الثامن عشر • فعند ذلك الحد ، كان واضحا لدى كثير من مراقبي الأحوال ان الامبراطورية كانت تتمغن من الداخل •

وكانت الحروب الكبرى تحدث كل جيلين على الأقل • فبعد الحروب الهابسبرجية من ١٥٩٣ الى ١٦٠٦ التي استنزفت موارد البوسنة تماما ماليا ، وأنهكتها عسكريا ، مرت عدة عقود هادئة لم يعكر صفوها سوى تخفيض قيمة العملة والتضخم بكل أرجاء الامبراطورية العثمانية أثناء المدة من ١٦١٥ الى ١٦٢٥ (١) • وفي أربعينيات الألف وستمئة اشتبك الترك في حرب طويلة مع البندقية استمرت حتى ١٦٦٩ • وأدى ذلك الى غارات متكررة كثيرة شنت من الأراضي البندقية على الساحل الدالماتي ، كما جبرت صدامات ضخمة بين قوات كل من البندقية والبوسنة : حيث زحف في ١٦٤٥ جيش بوسني كامل بأسره على دالماشيا ، ولكنه لم يتمكن من احراز أية مكاسب هناك (٢) • وكانت هذه الحرب الطويلة الضروس تلقى عينا ثقيلا على البرسنة ، بالإضافة الى الزيادات في الضرائب والتضخم التي تولدت عنها بكل أرجاء الامبراطورية • فقد كتب الأسقف الكاثوليكي ماريان مارافيتش (Marijan Marevic) تقريرا في ١٦٥٥ يبين أن أكثر من ألفي عائلة كاثوليكية قد فرت من البوسنة أثناء « الحرب الحالية » ، فضلا عن تقرير آخر في ١٦٦١ يقول أن أكثر من أربعة أديرة فرنسيسكانية أحرقت في « هذه الحروب المستديرة التي تحدث في هذه الأجزاء » (٣) • وفي ١٦٦٣ اشتعلت نار الحرب ثانية على آل هابسبرج ، وزحف جيش عثماني عرمرم على النمسا في السنة التالية ، وبعد معركة ، عدها الأتراك تعادلا وعدها النمساويون انتصارا ، تم التوقيع على معاهدة سلام وافق فيها كل من الجانبين على ايقاف جميع غارات الحدود ما دام الطرف الآخر يلتزم بذلك (٤) •

على أن الحرب الشاملة المهمة التي لم تفق منها الامبراطورية العثمانية ولا استعانت قوتها بعدها ابدا ، انما هي الحرب الهابسبرجية من ١٦٨٣ حتى ١٦٩٩ • وكانت سنة ١٦٨٣ كارثة على الترك • فبعد اخفاق حصارهم لفينيا ، ردوا على أعقابهم وهزموا في المعركة على يد الجيوش النمساوية والبولندية ، ونفذ الأتراك حكم الاعدام في بلجراد في الصدر الأعظم الذي قاد المعركة • وفي ١٦٨٤ الى ١٦٨٧ فتح النمساويون بالتدريج كل المجر التابعة لحكم العثمانيين ، فطردوا بذلك آلافا من الفرسان (السباهي) والمعتنقين للإسلام حيث تراجعوا جنوب بلادهم التي هجروها وأفاضوا بطوفانهم في داخل البوسنة • وفي الحين نفسه كانت البندقية

تشن هجوما مباشرا على الاراضي البوسنية . ولكن تقديما بندقيا ضخما غي
البوسنة في ١٦٨٥ رد على أعقابها ، ولكن المسلمين دفعوا دفعا الى داخل
البوسنة على يد القوات الهابسبرجية الزاحفة من منطقة ليكا (Lika) في
ارض كرواتيا ، في أقصى الركن الغربي من الايالة البوسنية ، وفي ١٦٨٧
كان عدد يقارب الثلاثين ألفا أو يكاد قد فر من أرضه ، كما أن الآلاف
والسبعين من السكان الذين بقوا في أرضهم أرغموا بالقوة على اعتناق
الكاثوليكية (٥) . وكان لهذه النزوحات المتتالية للاجئين أثر ضخم في
حجم وطبيعة أهل البوسنة وسكانها : وقدر أنه قد بلغ عدد الناس
المنقولين الى البوسنة مئة وثلاثين ألف نسمة كنتيجة نهائية للحرب (٦) .
وكان أكبر عنصر منهم هم المسلمين السلافونيين - وهم اما مستوطنون
بوسنيون مسلمون انتقلوا في الأصل شمالا نازحين من البوسنة ، أو من
الكروات السلاف الذين أسلدوا أو دفعوا الى الاسلام أثناء الفترة الطويلة
من الحكم التركي . وبعض اللاجئين وبخاصة طبقة الفرسان (السباهي)
الذين فقدوا كل شيء كانوا رجالا تملأ نفوسهم المرارة ، عادوا وقد اجتلبوا
معهم كراهية جديدة للمسيحيين (٧) .

وكان كل شيء ينفر بأسوأ من ذلك بالنسبة للسلطات العثمانية ،
ففي ١٦٨٩ زحف الجيش النمساوي الهابسبرجي عبر البوسنة ، ولم يلبث
حتى دخل صربيا . ولم يزل يخرق البلاد حتى وصل الى كوسوفو ،
وانتهز كثير من الصربيين الفرصة فثاروا على الحكم التركي . وجاء زمان
بدا فيه أن الأتراك سيفقدون السيطرة على البلقان كلية . ولكن صحوه
مفاجئة مكنت الأتراك من رد النمساويين مرة ثانية على أعقابهم في السنة
التالية . وفر عدد ضخم من السلاف الأرثوذكس ، وغل رأسهم البطريرك -
وهم جمع لا تقل عدته عن ثلاثين ألفا - الى الشمال مع الجيش النمساوي
المتقهقر من منطقة كوسوفو . (والغالبية الألبانية في كوسوفو - ذلك على
الأقل في المدن العصرية - ربما يعود تاريخها في الغالب الى هذه الأحداث)
ولكن من الناحية الأخرى قام كثير من الصربيين الأرثوذكس بالترحيب بعودة
الترك ، بعد أن جربوا حرارة تحمس القسس الكاثوليك النمساويين في
نفس الحين . ثم تلت ذلك فترة من تعذر حقيقي في الحركة في أي اتجاه ،
وواصل العثمانيون الحملات بغير جدوى عبر الدانوب في الأراضي المجرية ،
وقاومهم هناك ضابط نمساوي عديم الكفاية هو الفيلد مارشال كابرارا
(Caprara) . ولكن عندما عزل كابرارا وعين محله أصغر وأذكى ضابط
قائد في الجيش ، وهو الأمير يوجين من صافوي ، فإن الأمور ما لبثت أن
بدأت تتغير . فأنزل الأمير يوجين هزيمة فادحة بالأتراك في معركة زنتا
(Zenta) بجنوب المجر ، في سبتمبر ١٦٩٧ . وبعد ذلك انطلق في
سرعة خارقة بجيش عدته مئة آلاف رجل حتى دخل الى قلب البوسنة .

ووصلوا في ٢٢ أكتوبر الى سراييفو حيث وجدوا الاتراك غير مستعدين
اطلاقا للقتال . وهناك فقرة وردت في مفكرة الأمير يوجين العسكرية
تصف أحداث اليومين التاليين :

« في يوم ٢٣ أكتوبر . صففت الجند في جبهة عريضة
على مرتفع يطل على المدينة مباشرة . ومن هناك أرسلت فصائل
لتهبها . وكان الترك قد أخذوا من قبل أشياءهم الثمينة الى
أماكن آمنة ، ولكن مع ذلك فإن مقدارا ضخما من جميع السلع
ظل باقيا وراهم . وحوالي المساء بدأت المدينة تحترق .
والمدينة ضخمة جدا ومفتوحة تماما ، وبها مئة وعشرون مسجدا
بديع التصوير والشكل . وفي اليوم الرابع والعشرين ظلت
في سراييفو . وتركنا المدينة وجميع ما حولها من مناطق شعبة
نيران متقدة . ولم تلبث فرقتنا المغيرة التي تعقبت العدو أن
عادت إلينا بالقنائم وبكثير من النساء والأطفال ، بعد أن فتكت
بكثير من الترك . ويجه المسيحيون إلينا في جماهير غفيرة ،
ويسألون الاذن بالدخول الى معسكرنا بكل ما لهم من متعلقات
ومتاع ، وذلك نظرا لأنظم يريدون أن يفادروا البلاد
ويتبعونا . واني لأرجو أيضا أن آخذ معي جميع المسيحيين
بهذه البلاد وأعبر بهم نهر السافا ، (٨) .

وكان معظم هؤلاء المسيحيين على الأرجح من التجار الكاثوليك الذين
يبدو أن سيطرتهم على التجارة في البوسنة قد انتهت تماما مع تلك
الحرب (٩) . وبينما كان الأمير يوجين يتراجع شمالا ، سارع آلاف من
الكاثوليك الآخر بالانضمام فعلا الى جيشه أثناء مسيره الى النمسا .
ولكن لم يكن عدد السكان الأرثوذكس في البوسنة يفوق ألفا عدد الكاثوليك
عند حلول النصف الثاني من القرن السابع عشر ، فان تفوقهم العددي
كان مفروغا منه عند نهاية تلك الحرب (١٠) . وسواء أكان هؤلاء الكاثوليك
حققتين (شأن البطريرك الصربي) أنهم لابد عائدون سريعا برفقة جيش
تحرير أم لم يكونوا ، فذلك شيء غير واضح حتى الآن . فهناك علامات
تؤكد أن النمساويين كانوا يفكرون تفكيرا جديا في ضم البوسنة ضما
نهائيا : فقد بعثوا يسألون ويتحرون في ١٦٨٧ - ١٦٨٨ ، من خلال
وسيطاء لهم في راجوزا ، هل يقبل مسلمو سراييفو (الذين كانوا مستقلين
تماما تجاه الحكومة العثمانية) الحكم النمساوي لو ضمنت لهم حرية
المقيدة ، وردت اثنتا عشرة عائلة بالايهاب ، ولكن لم يسفر الأمر عن

شيء (١١) . ولم يدر أي شيء من هذا القبيل مع ذلك ، في عقل الأمير يوجين
فحينما قام بفارته العسكرية على البوسنة ، لم يكن الغرض الجوهرى منها
سوى النهب والتدمير .

وتؤكد معاهدة كارلوفيتش *Karlowitz* (سرمسكى كارلوفيتس *Sremski Karlovci* في شمال غربي بلجراد ، قرب نوفى ساد) ، التي
أنهت الحرب في ١٦٩٩ ، أن الامبراطورية العثمانية كانت في حالة تقهقر
في أوروبا ، إذ تنازلت فيها عن المجر وترانسلفانيا لآل هابسبرج ، وتنازلت
للبنديقية عن مناطق مترامية في دالماتيا واليونان . وفي أثناء القرن الثاني
كان الحد الجنوبي الغربى للبوسنة يسير مع أراضي البنديقية جنبا إلى
جنب . وبلغ من ضخامة التأثير السيكولوجى لهذه الخسائر أن أصبح
استردادها هدفا جنونيا طويلا للملى للسياسة العثمانية . ولم تلبث
الفرصة أن سبحت في ١٧١٤ ، بعد أن أقدمت البنديقية عدة مرات على خرق
المعاهدة خرقا صارخا . وفي الحرب التي نشبت بعد ذلك ، عادت النمسا
فواصلت تحالفها مع البنديقية ، وللمرة الثانية (في ١٧١٦) أنزل الأمير
يوجين هزيمة فادحة بالأتراك في بتروفارادين (*Petrovaradin* قرب
نوفى ساد) . ولكن قوات الدفاع البوسنية صمدت في مكانها تماما .
وفي معاهدة باساروفيتش *Passarowitz* (بودجاريفاتس *Podjarevats* في
صربيا) في ١٧١٨ ، اقتطعت النمسا شقة من الأرض جنوب الحد
التقليدى وهو نهر السافا ، كما تقدمت دالماتيا الواقعة تحت حكم البنديقية
داخل الأرض البوسنية حتى بلغت خطا شكل منذ تلك اللحظة التحم
الجنوبى الغربى للبوسنة (١٢) .

ودفعت هذه الحرب موجة أخرى من اللاجئين المسلمين الى البوسنة (١٣) .
فالظروف لم تكن مستقرة ، وزيدت الضرائب للمرة الثانية ، ونشبت
ثورات يستب الضرائب في الهرسك في ١٧٢٧ و ١٧٢٨ و ١٧٢٩ و ١٧٣٢ .
وتشير المصادر غير العثمانية الى أن المسيحيين اشتركوا في اثنين من هذه
التمردات (١٧٢٨ و ١٧٢٩) ، ولكن أهم العناصر المحركة والمشاركة فيها
كانت من المسلمين (١٤) . وتوالى الاوبئة أيضا أثناء تلك السنوات :
فمات عشرون ألفا في البوسنة بالطاعون أثناء ثلاثينيات الألف
وتسعينات (١٥) . وعندما نكت النمساويون بمعاهدة باساروفيتش في
١٧٣٦ وغزوا البوسنة حسبوا أنها ستقع في أيديهم سريعا . ولكن خاب
فألهم ، فقد تصادف ، قبيل الغزو مباشرة ، أن عين على غسر المألوف
وال ذو صفة عالية وقدره على البت السريع في الأمور ، هو حكيم أوغلو
عل باشا ، حاكما على البوسنة ، فنظم الدفاع بهارة فاقته (١٦) . وتمكن

في السنة الثالثة من انزال الهزيمة بالجيش النمساوي في معركة باتيالوكا ، وبمقتضى معاهدة الصلح التي أعقبت ذلك (وهي معاهدة بلجراد في ١٧٣٩) ، تخل النمساويون عن جميع الأراضي الواقعة جنوب نهر الصافا عدا قلعة واحدة (١٧) . ويرجع تاريخ الحد الشمالي للبوسنة العصرية الى تلك التسوية .

وليت هذه المعاهدة امدا طويلا . فلم تعرض البوسنة لأي غزو اجنبي لمدة خمسين عاما . ولكن كان على اية البوسنة أن تتحمل عيه الضرائب المزايدة لسداد نفقات حملات أخرى بأمكنة أخرى ، ففي ١٧٤٥ عندما عاد حاكم على أوغلو باشا ليتولى الحكم مدة أخرى واليا على البوسنة ، واجه ثورة غاتية على الزيادات في الضرائب وعجز عن اخادها الأمر الذي اضطره الى مغادرة البلاد مرة ثانية مدة ستة أشهر . وعندما عاد ثانية في ١٧٤٧ واجهته ثورات أكثر فاضطر الى التراجع الى اليونان في السنة التالية (١٨) . وشب عصيان كبير في موستار ، اشترك فيه حتى الانكشارية أنفسهم ، وزادت عليه عصيانات أخرى بسبب الضرائب في البوسنة أثناء السنوات القليلة التالية (١٩) . وكان القرويون المسلمون يحتاجون هم أيضا على التغيرات التي لحقت بنظام حيازة الأرض . وأخيرا جاء وال آخر للبوسنة ، هو محمد باشا كوكافيتسا (Kukavca) ، فتلقي رسالة من السلطان تتكون من جملة واحدة : « ينبغي غزو البوسنة ثانية » (٢٠) . فاستجاب لذلك النداء بكفاية وحشية . وأعيد السلام الى البوسنة ، ولكن مدينة موستار ظلت مركزا لعدم الولاء والمقاومة ، فاضطر الوالي في ١٧٤٨ الى أن يجرد عليها جيشا كبيرا لاختضاعها . ولكن على العكس من التمردات الشعبية التي حدثت ايمان أربميينيات الالف وسبعمئة ، جاءت هذه المقاومة من المراكز الحضرية ، من رؤساء المسلمين وأعيانهم ، الذين كانوا يحاولون الدفاع عن امتيازاتهم القديمة (٢١) .

على أن الحرب النمساوية التالية ، التي بدأت في ١٧٨٨ ، كان لها حجم سياسي جدي أخطر من أية حرب أخرى سبقتها . فقد كانت هناك في هذه المرة خطة تم الاتفاق عليها بين جوزيف الثاني النمساوي وكاترين العظمى الروسية ، ترمي الى الاستيلاء على جميع الأراضي العثمانية بشبه جزيرة البلقان ، واقتسامها بين هاتين الامبراطوريتين المسيحيتين . وحددت هذه الخطة شكل المصالح الجغرافية والسياسية للنمسا في أرض البلقان التي تمخضت في نهاية الأمر عن احتلالها للبوسنة في ١٧٨٨ ، وضمها اليها

بعد ذلك بثلاثين عاما . وبذلك اظهر الامبراطور جوزيف الثاني ،
عندما أعلن عند بداية الحرب أنه سيسيطر حرية الدين لجميع المسلمين
الذين يوافقون على طرح أسلحتهم جانبا ، أنه كان يفكر في حكم البوسنة
وليس مجرد فتحها (٢٢) . وقد حاول آل هابسبرج أن يرتقوا بثقافة
الكاثوليك البوسنيين (واستحضروا بعضهم ليدرس في غرب) ، وكانوا
يأملون في نشوب ثورة عامة للمسيحيين البوسنيين (٢٣) . وفي أوائل
عام ١٧٨٨ دخلت القوات النمساوية أرض البوسنة ، ولكن أحلامهم في
الترحيب بهم بوصفهم محررين ومنقذين لم تتحقق . نعم حدث فعلا أن
قلة قليلة من البوسنيين تطوعوا في الجيش النمساوي . ولكن كلا من
المسيحيين ، والمسلمين البوسنيين ، أبدوا مقاومة شديدة للنمساويين
بمنطقة الحدود ، وتجمد الجيش النمساوي في حصار دام خمسة أشهر
لقلعة دويكا (Dobica) (٢٤) . وبذلك أصبحت تلك الحرب تسمى في
التاريخ البوسني باسم حرب دويكا . وفي السنة التالية أصبح
النمساويون أحسن تنظيما ، وتمكنوا هذه المرة من اجتياح البوسنة المسلمة
وواصلوا الزحف في عمق صربيا . وكان هذا ارحاسا ثانيا بالطريقة التي
تم بها الأمور أثناء القرن التاسع عشر : ولم يكن ما أوقف مطامع النمسا
والروسيا عند حدها قوة العثمانيين العسكرية ، وإنما هو الضغط
الدبلوماسي والسياسي الذي بذلته الدول الأوروبية الأخرى . وفي ١٧٩١
وافقت النمسا على التخلي عن جميع المكاسب التي أحرزتها في البوسنة
وصربيا ، وفي مقابل ذلك منح السلطان الامبراطور النمساوي وضعاً
رسمياً يحصله حامى المسيحيين الذين يعيشون تحت الحكم
العثماني (٢٥) .

وقبل أن يتيهنا لنموذج القرن التاسع عشر اكتمال التشكيل ،
وقعت حادثة عطلت من مجرى تطورات النظام الدولي هي الحروب
الناپوليونية . فبعد الانتصار الأول لناپوليون على النمسا ، ضم الفرنسيون
إلى حكمهم كلا من البندقية وإستريا ودالماشيا (بما في ذلك الجمهورية
الراجوزية) في ١٨٠٥ - وبذلك خلق حد فرنسي بوسني دولي . وحرصت
معظم الدول الأوروبية على التزلف ، لأسباب استراتيجية ، إلى الامبراطورية
العثمانية . فأرسل ناپوليون مساعدة إلى السلطان عندما كان يحاول
إخماد ثورة في صربيا ، كما أن الفرنسيين تدخلوا أيضا ، بطريقة
مباشرة أكثر ، في عراق محل تشب بالهرسك ، عندما أرسلوا تجريدة
عسكرية لاقاذا وال أو باشا محل هو حاجي بك ريزقان بيجوفيتش ، الذي
كان محاصرا في قلعة هوتوفو (Hutovo) نتيجة لخلاف تشب على ميراث
بينه وبين أخوين له (٢٦) . وفي ١٨٠٩ أعلنت النمسا الحرب على فرنسا

مرة ثانية • وشجع نابليون البوسنيين على الإغارة على سلافونيا في أوائل صيف تلك السنة ، ولكن بعد معركة واجرام في يوليو توسل النمساويون في طلب السلام • وتنازل آل هابسبرج مرة ثانية عن بعض الأراضي : انقسم القربى من كرواتيا (المتاخمة للكتف الشمالى الغربى للبوسنة) ، وشطر كبير من سلوفينيا العصرية • وضمت هذه بعضها الى بعض ومنها مكاسب أخرى في المنطقة ، لتشكّل منطقة فرنسية جديدة هي « المقاطعات الاليرية » ، التي تولى الحكم فيها الماريسال مارمونت (الذي تلقب لتلك المناسبة بلقب دوق راجوزا) ، وتولى الحكم أربع سنوات :

وسرعان ما وجد الماريسال نفسه ، شأن معظم من سبقوه من حكام المنطقة الحدودية من قبله ، نفسه مضطرا الى التعامل مع كتاب مقيمة قادمة من البوسنة • وفي أخريات ١٨٠٩ ، عبرت بعثة تاديبية فرنسية الحدود البوسنية ، حيث قابلت قوة صغيرة ، تتكون بوجه رئيسى من الفرسان غير النظاميين ، تحت قيادة أغا (أى حاكم) بيهاتش ، ومع أنهم لم يكونوا تفئا للجنود المدربين في الجيش النابوليوني للأعظم ، فإن مهارة الفروسية التي أبدأها هؤلاء غير النظاميين البوسنيين ، تأثر بها جندي فرنسي تأثرا قويا ، فوصفهم في مذكراته بأنهم : « مجموعة من الرجال ، لم يكن فيهم أحد يلبس زيا عسكريا ويمتطون خيولا هزيلة صغيرة الحجم ، ذات خفة خارقة في الحركة ، وهي تطيع صوت راكبها وضغط ركبتيه ، دون لجام أو مهراز » • فردم الفرنسيون الى الخلف ستة فراسخ ، ثم توقفوا عند إحدى القرى وأشعلوا فيها النار • وتذكر الجندي ما حدث فيما بعد فقال : « دخلت أنا وبعض الضباط أشد البيوت وجاعة ، وقد رنا أن الخراف ذات النوافذ ذات المقضبان المطلة على حوش داخل كانت هي حريم البيت ، فأشعلنا فيها النيران تكريما للجنس اللطيف » (٢٧) •

وعندما انسحب الفرنسيون من « المقاطعات الاليرية » في ١٨١٣ ، عاد الحكم النمساوى سيرته الأولى هناك ، وكذلك عاد أيضا النسق المعتاد من صراعات الحدود وحوادث الاختراق • وعادت الأمور الى نصابها المعتاد • ولكن أكبر تهديد طويل الأجل للبوسنة العثمانية كان يتشكل في الشرق في صربيا • حيث تفجر تمرد خطير في ١٨٠٤ • والحق أنها كانتا تمردين صربيين : أولهما هو الذي قامت به جماعة من زعماء الانكشارية المحليين الذين وضعوا أيديهم على السلطة للحيلولة دون تنفيذ الإصلاحات التي عرضت باجرائها اسطنبول (وهي التي كانت تسمح للصربيين المسيحيين بتجنيد فرق الميليشيا الخاصة بهم ، وجمع ضرائبهم الخاصة ، وما الى ذلك) ، وكان التمرد الثانى ثورة ضخمّة قام بها السكان

السنجقيون . وحدث في البداية أن السلطان انضم إلى الرعايا ضديه
 الانكشارية الثائرين فتفاقم التمرد الشعبي الأمر الذي حله بقر إخلاعه .
 وقضى الصرب تماما على جيش عثماني في ١٨٠٥ ، وكذلك أيضا ، هزم جيش
 مرسل من البوسنة في ١٨٠٦ هزيمة ساحقة . وكان من بين أعمال العنف
 التي ارتكبت ضد العثمانيين في الصرب المذابح المتسعة والسطو والسرقات ،
 والتعميد الإجباري للسلافيين المسلمين العاديين ، فضلا عن الأتراك
 أنفسهم ، وعندئذ شرع الباقون منهم في الفرار إلى الأراضي البوسنية (٢٨) .
 وحدثت بعض عصيانات من قوم ينتسبون إلى الكنيسة الصربية الأرثوذكسية
 في البوسنة ، كما حدث في الهرسك عصيان أشد خطورة (نشأ من أسباب
 محلية أكثر) ، وأخيرا وافق السلطان في ١٨١٥ على إعطاء الصرب - أو على
 الأقل أولئك المقيمين في سنجقية سيديروفو وهي قلعة من شمال وسط
 صربيا تضم فيها بلجراد - قدرا كبيرا من الاستقلال الذاتي ، يشمل قيام
 جمعيتهم الخاصة وأميرهم المنتخب الخاص . وبقيت الحاميات التركية
 هناك ، كما أن باشا تركيا وأصل الإقامة في بلجراد . ولكن الأساس
 أصبح الآن قائما لتطور صربيا ، حتى تصبح في نهاية المطاف مملكة
 مستقلة - وهي مملكة لا بد في المستقبل أن تتصرف حيال البوسنة بوصفها
 إما متانة للحرية وطوق نجاة ، أو تصبح مركزا للمطامع الإقليمية
 التوسعية .

ولقد كان التمردان المتناحran اللذان كانا بداية تحريك الصرب نحو
 الاستقلال يعبران عن نزعتين ظلتا واضحتين في الولايات البلقانية التابعة
 للإمبراطورية العثمانية . فكان هناك علم ارتياح شعبي ضد النظام
 بأكمله ، كما كانت هناك رغبة تساور المثليين المحليين لذلك النظام في
 الدفاع عن امتيازاتهم ضد التدخل (بل وفوق كل شيء) ضد تدخل
 استنابول . وكانت سلطة أعيان المسلمين المحليين متركزة بالأكثر بأرض
 البوسنة ، وكان معنى ذلك أن مقاومتهم للحكم المركزي التي شاهدها
 آنفا بضع مرات ، منذ منتصف القرن الثامن عشر ، راسخة الأساس
 ويتطلب القضاء عليها عدة أجيال متتالية . ولقد نمت في البوسنة
 مؤسسات سياسية واجتماعية خاصة ، لو نظر إليها كجموع ، لتحصل
 منها نظام للسلطة المحلية مؤثر بصورة غير عادية .

وكان أهم هذه المؤسسات القايطانية (Kapetanije) . ونذكر
 بداية أنه في آخريات القرن السادس عشر كان القايطان حاكما عسكريا
 إداريا بمنطقة النخوم : وكان عليه أن يجمع الجند ، ويفحص المسافرين
 الذين يعبرون الحدود ، ويحافظ على أمن الطرق من عصابات قطاع

الطرق ، فضلا عن أدائه واجبات مماثلة ومتوعة أخرى شرطية وإدارية . وكانت المنطقة التي يحكمها وتسمى « قابيطانية » يمكن أن تكون أكبر أو أصغر من « قاضيلوكية » (وهي الوحدة الإدارية الأساسية التي يرأسها قاضي) ، ولكنها على كل حال أصغر من سنجقية (٢٩) . وفي أثناء القرن السابع عشر امتد هذا النظام إلى الأراضي الداخلية ، ووسعت أيضا مجالات سلطات القابيطانات ، وأخذت بعض العائلات العلية البارزة تعتبر القابيطانية من الوظائف المتوارثة . وعندما وافى عهد معاهدة كارلوفيتس (١٦٩٩) كانت هناك اثنتا عشرة قابيطانية في البوسنة ، وزاد العدد عند نهاية القرن الثامن عشر فأصبح تسعا وثلاثين ، وعندئذ كان ذلك النظام يغطي معظم الأراضي البوسنية . وعند منطف القرنين السابع عشر والثامن عشر ، يوم شرعوا أيضا يتولون جمع الضرائب ، بلغ القباطنة قمة سلطاتهم (٣٠) . وكانت القابيطانية سمة اختصت بها البوسنة ، حيث كونت بنية «اجتماعية سياسية» أفردتها عن كل الأراضي البلقانية الأخرى . وعندما كان ذلك النظام يعمل بطريقة حسنة ، فإنه كان يعد تحسنا عظيما للم بالنظام العثماني الأصلي رحم الشعب من أولئك الظلمة النهائيين من البكوات السناجقة المعينين من الخارج ، الذين كانوا يقضون مدة ولايتهم القصيرة في البوسنة وكل همهم جمع الثروة وبلوغ الغنى - وأصبح له حكام محليون لهم مصلحة قوية في إضفاء الرخاء الطويل الأمد على مناطقهم . وتقبلت اسطنبول بالرضا نمو سلطة « القابيطانية » ، لأنها كانت آكفا من الناحية العسكرية . كما كان القائمون عليها أوفياء في تسليم الضرائب . ولكنهم كانوا في الحين نفسه قادرين على وضع عقبة كتود في طريق سلطة حكام البوسنة ، الذين كان يعينهم السلطان .

ومن الناحية النظرية ، كان الموالي يمارس السلطة العليا للسلطان على البوسنة كلها . كان بوصفه حاكما على « إيالة » ، يحمل لقب بيك البكوات أو وزير ، وكان كما رأينا آنفا ، يملك أعلى الرتب الثلاث لكلمة باشا وهي المسماة « الباشا ذو ثلاثة الذبول » من البيروق المزين بثلاثة من ذبول الخيل الذي يتقدمه أثناء المعركة (٣١) . وكان دونه البكوات السناجقة . وعند نهاية حروب القرن السابع عشر ، كانت البوسنة تتكون من أربع سنجقيات : هي البوسنة والهرسك وتسفوريك وكليس (Klis) وكلهم يعينون من قبل السلطان مباشرة . وكان هناك عند مستوى المنطقة ، بالإضافة إلى القابيطانات ، أربع أغالوكات (Agaluk) مستقلة أعني مناطق سيادة مستقلة ، وكان في الامكان أيضا أن يحكم الأحياء « موشيليمين » (Musaelima) وهم مديرون يعينهم الوزير نفسه (٣٢) . ولكن الذي حدث في الواقع هو أن سلطة الوزير أخذت تنقلص أكثر

فأكثر ، منذ بواكير القرن الثامن عشر فصاعداً . وكان في مستطاع وزير
 مهام مثل حكيم أوغلو على باشا أن يستنفر البوسنيين للجندية ، حين يكون
 من مصلحة البوسنيين أن يستنفروا للقتال ، بيد أنه لا يكاد يستطيع
 السيطرة على الاقليم ، عندما يتقلب عليه ، ولم تكن هناك من وسيلة لذلك
 الا القوة الناشئة ، ومع ذلك فان استخدامها لم يكن من المعتاد . وعند
 نهاية القرن ، يتفق معظم المراقبين على أن سلطان الوزير الحق ، لم يكن يمتد
 الا على المنطقة المحيطة بمدينة ترافنيك ، وهي محل اقامته ومجلسه (٣٢) .

وقد انتقل وزراء البوسنة الى خارج سراييفو بعد الحرب التي نشبت
 في تسعينيات الألف وستمئة ، ثم وجدوا ان عودتهم اليها تكاد تكون
 مستحيلة . فان نمو سراييفو وكذلك (الى حد اقل) موستار ، كان عاملاً
 آخر حد من سلطان السلطة المركزية . لانهما كانتا حريصتين أشد الحرص
 على استقلالهما السياسي وهذا أقدم الأزمان ، منح محمد الثاني سراييفو في
 ستينيات الألف وأربعمئة امتيازاً Mufname ، يتضمن بعض اعفاءات
 ضرائبية ، مكافأة لها على صمود أبنائها أثناء الغزو الأصلي للبوسنة .
 وقد أصبح ذلك الفرمان أساساً تطالب به - وخاصة من قبل
 زعماء النقابات القوية ، الذين اكتسبوا السلطة (المحتفظ بها للدولة
 بأماكن أخرى) لتعيين الرئيس الأعلى للمدينة (٣٤) . وبعد نهاية نظام
 الدوشرمة في القرن السابع عشر ، اضمحلت طبيعة قوات الانكشارية في
 سائر أرجاء الامبراطورية : حيث تحولت في البوسنة أثناء القرن الثامن عشر
 الى شيء يكاد يشبه النقابة أو الجمعية أو نحو ذلك ، أي الى شيء يهتم
 بالامتيازات الاجتماعية قدر ما يعنى بالواجبات العسكرية (أو أكثر) .
 وقد لاحظ معلق فرنسي في ١٨٠٧ « أن لقب « انكشاري » يحمله كثير من
 الرجال المسلمين في المدينة » ، وقد أخبره الناس أنه من بين ثمانية وسبعين
 ألف انكشاري في البوسنة ، لم يكن هناك الا ستة عشر ألفاً يتلقون
 الرواتب ويؤدون الواجبات العسكرية الحقة ، وأما الباقون فانهم حرفيون
 يستمتعون باللقب فحسب (٣٥) . ولما كانت سراييفو تحتوي على الأقل
 على عشرين ألف انكشاري ، كان بعضهم رجالاً عسكريين ، لم يكن في
 إمكان أي وزير أن يهمل امتيازاتهم أو يلقبها جانباً ، وكان بها موسيليم
 يمثل الوزير ، رسمياً وان كانت سلطته الحقيقية دون ذلك .

وكانت سراييفو هي المبادئة بمقاومة السلطة المركزية : فقد لاحظ
 بدون أخبار بوسني أنه في ١٧٧١ ، عندما فرضت ضريبة جديدة ،
 انتظرت أماكن أخرى لترى ما اذا كان السراييفيون سيقبلونها قبل أن
 تدفعها هي نفسها ؟ (٣٦) على أن موستار كانت لها هي الأخرى أهميتها .

وان لم تذكر المجلات المكتوبة أنها منحت أية امتيازات خالصة حيث كانت تحاول دائما أن تتخذ لنفسها وضعا مائلا ، فكانت تقاوم كل محاولات التحكم والسيطرة . واشتبكت في مصاصات كثيرة مع جند الوزير . وجردت على موستار حملات في ١٧٦٨ و ١٧٩٦ ، وفي ١٨١٤ تطلب الأمر جيشا من ثلاثين ألف رجل لاعادة حكم الوزير الى منصبه هناك : ووضع على رأس السلطة موسليم . ولكن الناس سريرا ما نفذوه ، واختاروا رجلهم وعينوه في المنصب (٣٧) . وكان موظفو المدينة هؤلاء الذين قادوا المقاومة في موستار يحملون لقب آجان (Ajan) . ومنذ تلك اللحظة أصبحت تلك الوظيفة حصنا متينا ضد السلطة المركزية . وعندما أدخلت هذه الوظيفة الى البوسنة لأول مرة أثناء حرب ١٦٨٣ - ١٦٩٩ ، كان الآجان موظف مدينة ، تنحصر مسئولياته في استتباب القانون والنظام ، ويختار من بين الفرسان (السباهي) وضباط الانكشارية وغيرهم من الشخصيات الكبيرة ، ومع أن ذلك اللقب تطور وأصبحت له دلالة وأهمية أوسع بمواطن أخرى من البلقان ، التي كان يطلق فيها بوجه عام على جميع الأنواع من المسلمين السادة الأعيان المحليين شبه المستقلين ، فإنه في البوسنة احتفظ بمعناه بوصفه منصبا اداريا بحتا . وفي كثير من أرجاء البوسنة الاقليمية ، كان لرتبة القابطان أيضا نفس وظيفة الآجان وأعماله . ولكن الدور الخاص للآجان كان يوجد في المدن الرئيسية التي كانوا ينتخبون فيها بالفعل ، أثناء الشطر الكبير من القرن الثامن عشر ، على يد ممثلين للمواطنين - المسيحيين والمسلمين أيضا . فاما الآجان أنفسهم فكانوا مسلمين بطبيعة الحال ، وفي كل من سراييفو وموستار كان لتنظيمات الانكشارية نفوذ قوى في تعيينهم . وفي سراييفو فإن مواطني المدينة العاديين كان يمكن أن يكونوا آجانا ، وأما في موستار ، فإن طبقة الأرستقراطية المحلية المالكة للضياع ، استولت على ذلك المنصب ، وانتهى بها الأمر الى تحويله الى النظام الاقطاعي ، جاعلين من الانتخاب مجردة شكلية ، بحتة . وعن طريق ممارسة هذه الوظيفة أو ذلك المنصب ، تمكن زعماء موستار ، بمعاونة أبناء الطبقة المحلية من ملاك الأرض الآخرين ، من الاحتفاظ بمدينتهم في حالة من المقاومة المستمرة للحكومة المركزية من مستعبدات الآلاف وسبعمئة حتى ثلاثينيات الألف وثمانمئة (٣٨) .

الفصل الثامن

الحياة الاقتصادية والثقافة والمجتمع

في البوسنة العثمانية ١٦٠٦ - ١٨١٥

كان هناك - كما يستبان من تاريخ القاييطانات والأجانات ، تغير اجتماعي ذو أهمية هائلة يمضي أشواطاً بعيدة أثناء القرنين السابع عشر والثامن عشر . فقد ولى بالتدريج ذلك النظام القديم للحيازة العسكرية الإقطاعية ، ونشأ في مكان طبقة التيمار ، نوع جديد من الأرستقراطية المحلية ممن يمتلكون مزارع ضخمة ملكية كاملة وراثية . وقد سبق أن لخصنا بعض أسباب هذا التغير : نمو طبقة الدوشرمة من موظفي الاميراطورية الذين كانوا يتنافسون في اسطنبول في القرن السابع عشر على المنح المكونة من المزارع الخاصة للاعسكرية ، والتحول في الأهمية العسكرية من الفرسان (السباهي) الى جند المشاة مدفوعي الأجور ، وازدياد الحاجة بصورة متناهية لجمع الإيرادات المالية ، وهي حالة أفضت الى أن مناطق شاسعة من الأرض قد سلمت الى السادة المحليين مقابل جمع الضرائب وتمليكها نقداً . وحدث في البوسنة أن سبيل فرسان السباهي والانكشارية والموظفين المتدفق من بلاد المجر وسلافونيا وكرواتيا ودالماتيا في ١٦٨٣ - ١٦٩٧ زاد الضغط على تحويل أراضي التيمار الى مزارع خاصة (ويطلق عليها ذلك المصطلح العام « تشفتليك أو جفاليق » Giflik) : حيث كان معظم هؤلاء الناس يبحثون عن الأمن الذي سوف يظلمهم به ملاك الأراضي فقد كان من الممكن اعتصار إيرادات أكبر من الجفاليق ، حيث لم يكن الأهالي ينعمون بحقوق قانونية كبيرة .

وكانت بعض هذه المزارع التي تحولت بهذه الطريقة تصرف في البوسنة بالأغالوكات كما يعرف أصحابها باسم الأغاوات : وكان الفلاحون هنا يحتفظون ببعض حقوق الاستخدام ، ولكن أعياه الضرائب والمشغور والسخرة زادت ففاتها . أما المزارع التي كانت تؤسس على ملكية أراض

غير محددة ، فكانت تعرف باسم البجليكات (Beglilks) كما يسمى اصحابها باسم البكوات وهي الكلمة العامة المدالة على السادة والاعيان (١) . وكان الكثير من هذه ملكيات متراصة يديرها نسطار زراعة ، وكانوا يبتزون أكبر مبلغ يستطيعونه من الفلاحين المستخدمين في تلك المزارع : وكان في مقدورهم أن يرتبوا تعاقداتهم مع الفلاحين كيفما شاءوا حيث لم ينظمها القانون العادي . وقد تغير معنى مصطلحي « الأغا » (الذي كان يشير في الأصل الى ضباط الانكشارية) و « بك » ، فاصبحا يستخدمان للإشارة الى أفراد من طبقة النبلاء الدنيا والعليا مالكة للأرض ، وفي نفس الحين أصبح الفلاحون المسلمون ، الذين كان يبيع لهم القانون على الدوام امتلاك قطع صغيرة خاصة بهم ، يتحولون بازدياد نحو ذلك النوع من الزراعة ، حينما أخذت أحوال العمل في المزارع الكبرى في الانهيار . وبهذه الطريقة حدثت عملية طويلة من الاستقطاب الاجتماعي والديني : من القرن الخامس عشر ، يوم كان مالكو المزارع من المسيحيين أو المسلمين ، وكذلك فلاحوهم الذين يعملون في مزارعهم حتى القرن التاسع عشر عندما كان جميع كبار ملاك الأراضي من المسلمين . والغالبية العظمى للفلاحين غير المالكين للأراضي من المسيحيين (٢) . وكان هؤلاء الفلاحون لا يزالون يسمون بـ « الأقنان » ، ولكن لو شئنا الدقة في التعبير فإن أولئك الذين كانوا لا يزالون يعملون في إبعديات البكوات ، لم يكن لهم الوضع القانوني للأقنان . إذ أنهم كانوا مجرد فلاحين مفلوطين على أمرهم في نظام لا يمنحهم الا أقل القليل جدا من القدرة على المساومة .

وأخذت الأحوال المعيشية للأقنان تتدهر يوما بعد يوم . الأمر الذي دفع عددا متزايدا على الدوام منهم الى هجر الأرض بحثا عن العمل في المدن الكبيرة (٣) . وفي القرن السادس عشر كان من المألوف تماما لفلاح البلقان اعتمانية الاحتفاظ بقائض المحصول بعد الضرائب ، وكانوا عندئذ يستطيعون اخذه الى السوق لبيعه (٤) . على أن هذا الحق سرعان ما أصبح مستحيلا في الإبعديات الخاصة (الجفالق) ، حيث ضبط الفلاحون الى درك لا يكاد يزيد كثيرا عن عيش الكفاف . اذ حدث ذات يوم أن الكاتب الفرنسي فوركاد (Fourcade) اضطر وهو في طريقه الى تسلم عمله كقنصل لفرنسا في سالونيك في ١٨١٢ ، أن يقضي ليلة في أحد بيوت أقنان الأرض في كوجاراك (Codjarae) : وكانت مساحته عشرين قطعا في اثني عشر، ويقوم في وسطه موقد نار ، ولكن لم تكن له مدخنة ولا نوافذ (وانما مجرد فتحات في الحوائط وتقب في السقف) ، وكانت الأرضية من الطين ، كما كان الأثاث الوحيد هو الصناديق ، وكانوا يتألمون وأقدامهم في مواجهة

النار ملتفين بجلود الأغنام على أكوام من القش وكانت الحشرات تنهش أجسامهم (٥) .

بلا شك أن هذا التقرير يقدم صورة قيمة للحياة في المناطق الريفية من البوسنة . ومع ذلك فإن من أهم اكتشافات المؤرخين المجدد للبلقان أن عدد السكان كان يزداد بقوة أثناء القرن الثامن عشر - وبخاصة في البوسنة . على أنه كان هناك على وجه الإجمال انخفاض عام في العدد أثناء القرن السابع عشر لأسباب غير واضحة تماما : ولعل من الأسباب الممكنة انتشار مرض التيفوس (٦) . والواقع أن عدد المسلمين النازحين إلى الداخل كان يعادل فيض الكاثوليك النازح إلى الخارج أثناء القرن السابع عشر بأكمله . وتقدر المصادر الكاثوليكية عدد الذين غادروا البلاد بأكثر من خمسين ألفا أثناء حرب ١٦٨٣ - ١٦٩٩ ، كما أن مجموع النازحين إلى الخارج على وجه الإجمال أثناء الحرب مع البندقية في ١٦٤٥ - ١٦٦٩ ، بلغ على الأرجح عشرات الآلاف أيضا (٧) . ومع ذلك فإن السكان المسلمين هم الذين حلوا معظم عبء النشاط العسكري - ولم يكن ذلك فقط دفاعا عن البوسنة بل كان أيضا مشاركة في حروب العثمانيين التي لا تكاد تنقطع في أركان أخرى من إمبراطوريتهم . ولا أدل على أهمية القوات البوسنية في الجيش العثماني من قائمة تحوى أسماء ١٥٥٣ من الفرسان (السباهي) البوسنيين الذين خدموا في الحملة على روسيا في ١٧١١ : حيث كان كل واحد من هؤلاء الفرسان مكلفا بأن يحضر معه مجموعة من رجاله المقاتلين (٨) . ولا شك في أن آلافا عدة من البوسنيين المسلمين هلكوا في هذه الحملات القاسية الشقة ، فمن بين خمسة آلاف ومئتي رجل أرسلوا للقتال في بلاد فارس في الحرب من ١٧٢٣ - ١٧٢٧ مثلام يعد إلى أرض وطنهم الا خمسمئة رجل (٩) . وهناك أسباب أخرى للوفيات ، تتضمن الطاعون الذي استمر كما رأينا يعمت فسادا في البوسنة في بواكير القرن الثامن عشر . وليس من الصعب أن نفهم السر في بطء نمو عدد السكان المسلمين بعد عملية التزوج التي جرت في تسعينيات الألف وستمئة .

وأما أشد زيادة فكانت في عدد السكان المسيحيين ، حيث تشير مجموعة من سجلات الضرائب في المحفوظات العثمانية إلى أن عدد السكان نما بأكثر من ٢٠٠ في المئة أثناء القرن الثامن عشر . غير أن هذا الرقم ينبغي أن يعامل بحذر شديد . على أن اتجاه خط السير نحو النمو واضح . فإذا ضربنا عدد الذكور البالغين في ثلاثة فإن الجامعات الكلية لأقرب ألف لعدد السكان المسيحيين وفق العوائد الضريبية يبلغ ١١٨٠٠٠ في ١٧١٨ ،

و ٢٩٠٠٠٠ في ١٧٤٠ ، و ٢٩٥٠٠٠ في ١٧٨٨ ، و ٣١٢٠٠٠ في ١٨١٥ .
 (ومع ذلك فهذه أرقام لا يمكن إجراء مقارنة صحيحة بينها ، فالمناطق
 الإدارية التي تغطيها مختلفة) (١٠) . والأرقام المقدرة على أساس آخر
 تختلف عن البوسنة والهرسك بأكمل أرجائهما تشير الى أن عدد السكان
 المسيحيين زاد من ١٤٣ ألف نسمة في ١٧٣٢ الى ٤٠٠ ألف في ١٨١٧ (١١) .
 وليس بين أيدينا سجل يدل على قيام حجرة عظمية قام بها القلاحيون
 المسيحيون الى البوسنة ، وإن نزح اليها بين الحين والآخر قوم من الصرب
 أو مقدونيا واستقروا فيها (١٢) . وعلى الرغم من الاضطرابات المتكررة في
 أرض الهرسك أثناء القرن الثامن عشر ، فإن الولاية البوسنية كانت على
 وجه الاجمال أحسن إدارة وحكما من المناطق المجاورة مثل صربيا وأقل
 تعرضا لهجمات العصابات المنيعة ، ومن المحتمل أنها كانت تجذب تيارا
 مستمرا من سكان الأراضي الصربية طوال القرن كله . غير أن السبب
 الأكبر في زيادة السكان لابد أنه كان النمو الطبيعي . وهذا يشير الى
 قيام اقتصاد فعال فحتى وإن عاش معظم المسيحيين بالاقاليم الريفية في
 فقر ، فإنهم لم يكونوا يعيشون معيشة الكفاف .

ومن ناحية أخرى فإن قلة صغيرة من السكان المسيحيين تمتعت
 يعيش رغيد في المدن الكبيرة بالبوسنة ، حيث نمت طبقة من التجار
 المسيحيين (واليهود أيضا) . وكان الكاثوليك ، بما لهم من علاقات
 راجوزية قديمة ، يسيطرون على التجارة البوسنية حتى نهاية القرن
 السابع عشر ، ولكن بعد ذلك أصبح الصربيون والأفلاق ، واليونانيون
 والأرمنيون يلعبون دورا أعظم . وكان بعض الصناع الماهرة أيضا من أتباع
 الكنيسة الأرثوذكسية الصربية ، وبخاصة صياغ الذهب (١٣) . وكان
 المسلدون من سكان المدينة يستهنون الحرف اليدوية ، ولكنهم ما عثموا منذ
 منتصف القرن الثامن عشر أن شرعوا هم أيضا يشتغلون بالتجارة (١٤) .
 وكانت سراييفو المزدهرة في القرن السابع عشر إحدى عجائب البلقان ،
 كما أنها كانت أهم المدن الداخلية على الإطلاق في غربي سالونيكيا ولا تدانيتها
 من قريب أية مدينة أخرى . فقد لاحظ زائر في ١٦٢٨ أن مخزون بعض
 التجار كان يساوي مئتي ألف أو ثلاثمائة ألف دوقية (١٥) . وهناك وصف
 لا يبرح ينمو لسراييفو تحتويه يوميات الرحالة التركي الذي لا يكل
 إيفليا تشميليبي (Evliya Celebi) ، الذي زار المدينة في ١٦٦٠ ، فقد لاحظ
 أنها : كانت تحتوي على سبعة عشر ألف منزل (ويعني ذلك أنها كانت
 تضم عدد سكان يزيد على ثمانين ألفا) ، وبها مئة وأربعة من المساجد ،
 وسوق تحتوي على ألف وثمانين دكانا تبيع سلعا واردة من الهند وبلاد العرب
 وفارس وبولندة وبوهيميا . وقد انبهر أيضا بالسكان أنفسهم : « لما كان

المناخ هنا جميلا ، فان وجوه الناس وودية • وهناك مراعى جبلية تقوم على جميع جهات المدينة الاربعة ، وحياء جارية كثيرة • من اجل ذلك فان السكان اقوياء واصحاء • بل ان هناك اكثر من ألف مصر يزيد عمره على سبعين عاما » (١٦) • وهناك رحالة فرنسي مر بها قبل ذلك بسنتين كان متحمسا بنفس الدرجة ، وقد لاحظ انه : « هناك شوارع جميلة جدا وقناطر بديعة مصنوعة من الحجر والخشب ، ودمعة وتسع وستون نافورة جميلة ، والمدينة مليئة بالحدائق : ومعظم البيوت لها حدائقها الخصوصية ، وكلها مملوءة بأشجار الفاكهة وبوجه خاص أشجار التفاح » • وأعجب أعجابا شديدا بالسوق « بما حوت من عدد لا حد له من الناس وجميع أنواع السلع » ، كما أخذ أيضا بتلك السوق الأسبوعية الكبيرة للخيل ، وهي سمة تختص بها البوسنة (١٧) •

واحتاجت سراييفو الى وقت طويل لتسترد عافيتها بعد تخريبها ونهبها في ١٦٩٧ ، كما أنها تعرضت للحريق أيضا في ١٧٢٤ و ١٧٨٨ (١٨) • وكان المعتقد أن تعداد سكانها في ١٨٠٧ بلغ ستين ألفا : وهو أقل من الرقم الذي اقترحه تشيليبي في ١٦٦٠ ولكنه مع ذلك تعداد كبير لو قارنا بتعداد بلجراد في ١٨٣٠ وهو ١٢٩٦٠ نسمة أو زغرب في ١٨٥١ وهو ١٤٠٠٠ نسمة (١٩) • وشهدت بلاد البلقان نهضة قوية في تجارتها بعد معاهدة باساوفيتش ، وهي التي فتحت طريق التجارة مع الامبراطورية النمساوية وعادت بالفعل بمزية تجارية على العثمانيين (٢٠) • فسرعان ما جاء تجار من سراييفو وأخذوا يعملون في الأسواق التجارية العظيمة في لايبزيغ وفيينا ، وكانت أهم صادرات البوسنة وأعظمها شانا هي المنتجات الزراعية (الجلود غير المدبوغة والفراء والفواكه ، وبخاصة البرقوق المجفف : القراصيا) ، كما أن أهم الواردات كانت المنسوجات (٢١) • أما مناجم البوسنة الثرية فقد أصبحت آنئذ مهمة (فيما عدا بعض عمليات استخراج الحديد الخام قرب فارش Varesh) ، كما أن البلاد لم يكن بها نشاط صناعي كبير عدا ما يقوم به أرباب الحرف بالمدن ممن يشتغلون في دبح الجلود وسبك المعادن وما الى ذلك (٢٢) • ولقد فاتهم في الامبراطورية العثمانية اقامة مشروعات انتاجية ضخمة ، وكان اخفاقهم ذلك موضع تطبيق معقب حكيم من القرن الثامن عشر ، هو مرادجيح دوهس (Mouradgea d'Ohsson) الذي اعتنق الاسلام حيث أنحي بلائمه على انعدام الضمانات القانونية : « ان أحدا لا يجرؤ أن يجعل ثروته عرضة للاعتين. مخافة استلفات نظر الحكومة » (٢٣) •

وكان الفساد الذى شاع فى النظام العثماني المتأخر موضع الملاحظة من كثير من الناس : « كان هم سياسة كل وزير تركي هي مصلحته فى المقام الأول » ، ذلك ما كتبه الدبلوماسي الانجليزي سير جيمس بورتير فى ١٧٦٨ (٢٤) : على انه لاحظ ايضا أن ذلك كان ثمرة الخطأ فى النظام الادارى السياسى وليس مسألة انحلال خلقى عام . وحتى فى هذه الفترة من الركود الآسن ، فإن أولئك الذين وصفوا الحياة فى أوروبا العثمانية كما شاهدوها بميونهم - على عكس هؤلاء الذين كانوا يشتمون عليها عن بعد - أعجبوا ببعض سماتها الخلقية والاجتماعية . وروى لنا بورتير بعض تعليقات أفندي (سيد مهذب) عثماني « كان فى الأصل من أبناء البوسنة كما أنه عاش طويلا بأرض وطنه » وقد أخبره أنهم « لا يكادون يعرفون فى أية قرية تركية (مسلمة) أى مكر وتحايل أو غش أو خداع أو لصوصية فيما بينهم » . وعلاوة على ذلك لاحظ بورتير قلة انسقات فى اسطنبول : « يمكنك أن تعيش هناك فى أمن تام وتظل أبوابك مفتوحة على الدوام تقريبا » (٢٥) . وربما ظن البعض أن السبب فى هذا السلوك الذى لاثيريب عليه ، هو أن الناس كانوا يعيشون فى حالة خوف من تطبيق الحدود الصارمة للشرعية الاسلامية ، بيد أن هناك بينات كثيرة تشهد بأنه وإن كان مستوى التقوى العام قد ظل عاليا فى نفسية السكان المسلمين ، فإن قوانين الشريعة لم تكن منفذة بصرامة وهناك دراسة تاريخية لمواقف الناس من شرب الخمر فى البوسنة ، أظهرت أن وجهات النظر أصبحت أقل تشمدا أثناء القرنين الثامن عشر والتاسع عشر : فلم يعد الناس عرضة للإبلاغ عنهم من جيرانهم لتناولهم الشراب كما كانوا فى القرن السادس عشر .

وقد راح يحدث بورتير وعبلقه يلقي تبعة الفساد الاخلاقي على الطائفة الأرثوذكسية . على أنه ليست هناك أية بيئة حقيقية (عدا تلك التعليقات العارضة) ، يمكن أن تساند فكرة أن السكان الأرثوذكس كانوا أكثر فسادا من المجموعات الدينية الأخرى . على أنه كانت هناك عدة تقارير عن الفساد بين كهنوت الكنيسة الأرثوذكسية ، حيث هيمنت عليها عائلات « الفاناريوت » الناطقة باليونانية فى اسطنبول وقد تردت فى بعض الممارسات السيئة . وبعد أن حصلت هذه العائلات على أعلى المناصب الكنسية بأموالها عادت فباعت بعد ذلك المناصب الدنيا لتعوض ما دفتت . وحصل مطران البوسنة على مقر رسمى بسرانيغو فى ١٦٩٩ ، وما وافقت نهاية القرن الثامن عشر حتى كان معه أربعة أساقفة تحت رياسته سراييفو وموستار وزفورنيك ونوفي بازار (وهى الآن داخلية فى نطاق صربيا الحديثة) (٢٧) . ولكن الوثائق لا تسجل الا النزر اليسير من

الأنشطة الرعوية الدينية أو الذهنية الفكرية لهؤلاء الأساقفة في البوسنة أثناء تلك المدة : ثم أعيد بناء « الكنيسة الأرثوذكسية القديمة » (من القرن السادس عشر) لسراييفو ، كما أصلحت في أوقات مختلفة ، كما شيدت مدرسة ابتدائية أرثوذكسية بالديانة في ١٧٢٦ (٢٨) . وكان المستوى العام لنشاط رجال الدين الأرثوذكسي العاديين منخفضا جدا ، فانهم تلقوا تعليما سيئا جدا أو هزلا ، كما كانوا يتعلمون بوجه رئيسي على المطابع في روسيا ورومانيا للحصول على حاجتهم القليلة من الكتب المقدسة والأناجيل وكتب الصلوات (٢٩) . وفي أثناء القرن الثامن عشر ، وهي الفترة التي كان عدد السكان الأرثوذكسي في أثنائها ينمو بسرعة عظيمة ، دمرت الحرائق أو الحرب بعض الأديرة الأرثوذكسية ، كما أن بعضها الآخر توقف استخدامه . فعند نهاية القرن كان هناك اثنا عشر ديرا في الهرسك ، ولكن عددها كان اثنين فحسب في البوسنة الحقة أحدهما في ديرفنتا (Derвента) والآخر في بانيا لوكا (٣٠) . فاما الكنيسة الكاثوليكية التي ظل الفرنسيون سكانا مثلها الوحيد ، فلم يكن لها أي مجال في بيع الوظائف . وكان الرهبان قد مارسوا مدة طويلة عادة طلب الصدقات أو المكوس من رعاياهم ، وهي عادة كان يدافع عنها رجال الكنيسة الزائرون على أساس أنه ليس لهم مصدر آخر للرزق (٣١) . على أن هذه الممارسة كانت عرضة لسوء الاستغلال كما يستدل على ذلك من تقرير لاذع وارد من أولوفو في ١٦٩٥ ، وقد كتب حارس الدير بأن ديره أن لم يتلق المال من روما فلابد له من أن يفتح أبوابه : إذ أنه لم يتلق أية صدقات من الأبروشيات منذ سبع سنوات ، لأن الشخص الذي كان مكلفا بجمعها ، وهو الأب ستانيتش (Stanic) قد اختلسها (٣٢) . بيد أن معاناة الكنيسة الكاثوليكية في البوسنة من الفاقة تتضح من تقارير كثيرة . فقد لاحظ الأسقف مارافيتش في ١٦٥٥ ، أنه « قل من الأبروشيات ما له كنائس يمكن أن تقام فيها القداسات وأن تقام فيها العبادات المقدسة ، وفي العادة كان القداس يقام في الجيانات وفي البيوت الخاصة للكاثوليك » (٣٣) . ويضطر الفرنسيون لأداء العبادات المقدسة إلى أن يركبوا خيولهم إلى القرى النائية ويقضوا الليل ، فلا يعرفهم أحد من ثيابهم غير الدينية ولا يميزهم من الفلاحين ، ولذا كانوا يخاطبون بكلمة « العم (Ujak) ، وهي عادة عاشت إلى يومنا هذا . وقد صدم القنصل الرسمي الفرنسي شوميت دي فوسيه (Chaumette-des-Fosses) في ١٨٠٨ ، ١١ شهده من جهل الرهبان الفرنسيين وشيوع الخرافات بينهم ، فضلا عن تدخلهم في حياة الناس (٣٤) .

ومع ذلك ، فإنه ويفضل صلتهم شديدة الالتصاف بالعالم الفكري للكنيسة الكاثوليكية الأنسح رحابا ، فإن هؤلاء الرهبان البوسنيين قد ألفوا أعمالا منشورة كان أكثرها كتب دينية ، ولكن منها عملا أو اثنين تتجلى فيها روح من الأصالة أحدهما قصيدة ترجع الى بواكير القرن الثامن عشر ، ندد مؤلفها بشراصة بما تحويه الأغاني الشعبية من بذانة وقدر (٣٥) وكان أهم كاتب منهم هو فيليب لاستريتش (Filip Lasetic) (١٧٠٠ - ١٧٨٣) ، الذي أصبح رئيسا للفرنسيسكان البوسنيين ، ودافع عن حقوق اقليمهم « البوسنة الفضية » ، برسالة يفند فيها اقتراحا قدم في روما بتخفيض مركزها . وكانت الرسالة التي سطرها من أجل ذلك الغرض (Epitome vetustatum bosnensis provinciae) . خلاصة رسالة عن المركز القانوني لاقليم البوسنة ، في ١٧٦٥ ، أول كتاب مطبوع عن البوسنة كتبه بوسني من أبناء البلاد (٣٦) .

ولم يكن الفرنسيسكان البوسنيون بحاجة فحسب الى الدفاع عن أنفسهم ازاء تهديدات روما وحفا . اذ دامت طوال تلك الفترة المنافسات بين الكنيستين الأرثوذكسية والكاثوليكية ، حيث تقول رسائل من البوسنة الى البابا في ١٦٦١ ان البطريرك الأرثوذكسي يحاول أن يجبر جميع الكاثوليك هناك على ممارسة شعائر الأرثوذكس ، وأنه قد حصل على مرسوم من وزير البوسنة يكفل له قمع الكاثوليك . وكان بين الكاثوليك البوسنيين عندئذ أن ينفقوا مبلغا طائلا من المال في التقاضي ، (٣٧) . لكن الفرنسيسكان احتفظوا بالمهدنامة (Ahdname) اي منحة الامتيازات التي حصلوا عليها من محمد الثاني ، والتي جردها (بفضل التدخل الدبلوماسي من المبعوثين النمساويين والفرنسيين والراجوزيين بل حتى الانجليز في اسطنبول) كل سلطان تولى الحكم طوال تلك الفترة ، كما أن هناك فرمانات أخرى ترجع الى القرنين السادس عشر والسابع عشر ، وكلها تضمن بالفعل اعفاءات للفرنسيسكان من ضرائب متنوعة ، والحماية من كل محاولات الاستيلاء التي كانت تقوم بها الكنيسة الأرثوذكسية .

وعند بداية القرن التاسع عشر ، كان بعض المراقبين يلاحظون أن السياسة العثمانية في البوسنة ، كانت أكثر ايشارا للكاثوليك منها للأرثوذكس (٣٨) . ويحتمل أن يكون هذا انعكاسا للتطابق المتزايد بين الأرثوذكس وبين حركة المقاومة للحكم العثماني بصربيا ، كما أن كاثوليك البوسنة كان يمكن الاعتماد عليهم والثقة فيهم بأنهم لن يتواطئوا مع القوه الجديدة المجاورة : وهي الامبراطورية النابوليونية ، وذلك لأن قساوستها كانوا يرون فيها عنصرا الحاديا بالغ الخطورة (٣٩) . وكانت المنافسة بين

رجال الدين الأرثوذكس والكاثوليك في البوسنة موضع للملاحظة والتعليق من جانب كثير من الزوار لتلك المنطقة : فان شوميت دي فوسيه الذي قضى سبعة أشهر بالبوسنة ، لاحظ أن المداوة بين هاتين الطائفتين الدينتين كان يضرهما على الدوام رجال الكليروس الكنيستين كليهما ، الذين كانوا يتبادلون التشنيعات ، (٤٠) ولولا تحريضات هاتين الفئتين المتنافستين ذوى المصالح الخلسة ، لما وجد الفلاحون الكاثوليك والأرثوذكس تلك الأساليب الكثرية لأشغال نار المداوة بينهما ، ذلك بأنهم قوم يتكلمون اللغة نفسها ، وهم تعلمون اللأيس عينا ، وينهبون أحيانا إلى نفس الكنائس ، ويتقاسمون مما بالضيغط عين الأحوال المعيشية في الحياة .

ولو اكتفينا بالروايات المعتمدة عن البلقان العثمانية لسهل علينا الخروج بانطباعة بسيطة ، وهي أن هذه القرون الطويلة التي انصرفت ، إنما كانت أقفرت من النشاط الثقافي فيما خلا بعض الأشكال البدائية الساذجة . تلك هي الصورة التي تترسم لنا من كثير من الأعمال التأويلية للمؤرخين اليوغوسلاف ، وقدمها إلينا بصورة كاريكاتورية أو تكاد الروائي إيفو أندريتش (Ivo Andrić) في رسالته عن الثقافة العثمانية البوسنية ، التي تطفح بالزارة حيث قال : « كان أثر الحكم التركي سلبيا بصورة مطلقة . ان الترك عجزوا عن جلب أي مضمون ثقافي أو احساس برسالة سامية ، حتى لأولئك السلاف الجنوبيين الذين قبلوا الاسلام واتخذوه ديناً » (٤١) . وعندي أن هذه الملحوظات إنما هي تعبير عن التخيز الأعمى - وهي عناية متعمدة تجاهلت المنشآت الاثرية الضخمة للعمارة العثمانية في البوسنة ، كما أنها أغفلت بسبب مفهوم المجال الواسع للأعمال الأدبية التي كتبها المسلمون البوسنيون في ظل الحكم العثماني ، فالكثير منها كان مجهولا تماما في المدة التي كتب فيها أندريتش مؤلفاته في ١٩٢٤ . ولا يزال من العسير علينا تماما اصدار أي حكم صائب على هذه الكتابات البوسنية التي لا تعرفها الا حفنة قليلة من العلماء المتخصصين في العالم : فان الذي ترجم منها قلة لا تذكر ، كما أن الكثير منها لا يزال موجودا ولكن في صورته المخطوطة الأولى (لو فرضنا ، بعد ذلك التدمير الهائل والمتعمد للتراث الثقافي البوسني الاسلامي في ١٩٩٢ - ١٩٩٣ ، أنها لا تزال موجودة) . وقبل قذف سرايفو بالمدافع في ١٩٩٢ كانت هناك سبعة آلاف وخمسة مخطوطة بدار غازي خسرو بك ، وخمسة آلاف في معهد الدراسات الشرقية ، وألف وسبعمئة واثنان وستون نسخة في دار المحفوظات التاريخية ، وأربعمئة وثمان وسبعون في دار الكتب القومية (٤٢) . ومن هذه الأرقام وحدها يستطيع المرء أن يستنتج أن البسنة العثمانية لم تكن صحراء ثقافية ، كما أن هناك عددا ضخما من

الأعمال التي سطرها الكتّاب البوسنيون باللغات التركية والعربية والفارسية ، لاتزال موجودة في مجموعات جيدة بكل من أسطنبول وفيينا والقاهرة وغيرها من البلاد .

وهناك نوع من الكتابة حاز التفاتا خاصا هو ذلك المسمى بالأدب « الأليامبادو » (Aljamiado) ، وهي أعمال كتبت باللغة الصربوكرواتية ولكن بالحروف العربية . (وهذا الاسم هو لفظ اقتبسها العلماء المعاصرون من مواد غير عربية مماثلة كتبت بالحروف العربية في أسبانيا الإسلامية) . وفي أثناء القرنين الأولين من الحكم التركي ، ظل الخط « البوسانتشيكى »

(Bosancica) وهو البديل البوسنى للسيريلىكى (Cyrillic) مستخدما عند بكوات البوسنة ، أما الخط الرومانى فقد شاع استعماله بين الرهبان الكاثوليك ، كما أن الأعمال المطبوعة بالسيريلىكى كان يتلوها أيضا رجال الدين الأرثوذكس إبان القرنين السابع عشر والثامن عشر . ولكن التحول للكتابة بالخط العربى كان من الطبيعى أن يتم بين المسلمين : فانه الخط الذى كانت تكتب به العربية والتركية والفارسية جميعا ، كما كانت تعلم بجميع المكاتب (الكتاتيب) الإسلامية أى المدارس الأولية فى كل أرجاء البلاد (٤٣) . ويتكون الأدب الأليامبادو فى معظم شأنه من شعر مختلف الأنواع مكتوب وفق الأوزان الشعرية العربية الكلاسيكية : منها الشعر الدينى والقصائد ذات الموضوعات الأخلاقية والاجتماعية ، وكذلك أيضا بعض القصائد الغزلية التشبيلية ، فأما الشعراء فكان منهم شيوخ الدراويش والجنود والنساء (٤٤) . وهناك كاتب من كتاب الأليامبادو هو محمد خفاجى أسقفى (الذى توفي فى ١٦٥١) (Mehmed Hava'ji Uskufi) ، كتب أيضا بالشعر المنظوم قاموسا صربوكرواتيا تركيا ، وهو ثانى أقدم معجم فى أية لغة سلافية جنوبية . وبالإضافة الى إنتاج هذه الكتابات ، لعب المسلمون دورا كبيرا فى خلق ونقل التراث الثرى للشعر الشعبى فى البوسنة ونقله المينا : ومنها قطع البلاد وشعار الرثاء (مثل قصيدة زوجة حسن أغا الشهيرة التى سلف ذكرها) ، ثم القصائد الملحمية ، وذلك النوع الخاص من أغاني الغزل الذى تضيع شعبيته عند كل من المسلمين والمسيحيين المعروف باسم « سيفدالينكه » (Sevdalinke) (٤٥) .

وليس من المدهش واللغة الصربوكرواتية تقوم بعمل اللغة الثالثة فى الإمبراطورية العثمانية أن يكتب بها بعض الأدب العثمانى . فإذ كاتباً بوسنيا من القرن الثامن عشر هو مدون الحوليات التاريخية ملة

مصطفى شوقي باشيسكيا Mula Mustafa Sevki Baseskija (الذي أضاف مجموعة من الأغاني الصربوكرواتية الى مدوناته التاريخية) ، صرح بأنها لغة أشد ثراء بكثير من العربية لأنها تحتوي على خمسة وأربعين لفظا لكلمة « ينهب » (٤٦) . فقد أضفى المؤرخون الصربون أهمية ودلالة كبيرة على إطلاق الكتاب في تلك المدة على لفتهم اسم « البوسنية » ، وإن كان كل ما عنوه من ذلك ببساطة هو اللغة التي يتكلم بها الناس بالبوسنة ، ولم يكونوا يقصدون أبدا أن يشيروا الى أنها كانت منفصلة تماما عن اللغة المنطوقة في أى مكان آخر . وبالطبع فإنه كانت هناك اختلافات في اللهجات الصربوكرواتية بين المناطق المختلفة ، وهكذا نرى أن أحد الفرنسيين سكان في القرن الثامن عشر يقول أن اللغة البوسنية مختلفة عن الكرواتية الدالماتية والراجوزية (٤٧) . على أنه بين جميع ضروب الصربوكرواتية المتنوعة ، ظلت البوسنية طويلا تعد أحسنها جميعا . ففي ١٦٠١ كتب مايورو أوربيني يقول : « لو نظرنا الى جميع الشعوب الناطقة بالسلافية ، لوجدنا أن البوسنيين لديهم أكثر اللغات نعومة ورشاقة ، وأنهم يشعرون بانقصر من أنهم هم وحدهم الذين يحتفظون في أيامنا هذه بنقاء اللسان السلافي » (٤٨) . وكان فوك كازادجيتش (Vuk Karadžić) ، الكاتب وجامع الأغاني الشعبية والمصلح اللغوي الصربي الكبير في القرن التاسع عشر ، يعد لهجة وسط الهرسك ممثلة للغة الشعبية في أحسن أشكالها وأنقائها (٤٩) .

ومع هذا ، فإن معظم الأعمال الأدبية لمسلمي البوسنة كتبت بالتركية أو العربية أو الفارسية . وأسباب ذلك واضحة تماما : فإن بعضهم كان يكتب في أشكال تكون فيها اللغة جزءا لا سبيل الى فصله من الضرب الأدبي ، مثل ذلك الشعر الفارسي التقليدي المتقن الديباجة والرائع الأسلوب ، وبعضهم كان يعالج موضوعات مثل الفلسفة التي كان لها في العربية قاموس فني كامل وقائم بين الأيدي ولكنه يعوز الصربوكرواتية ، وبطبيعة الحال كان الكثير منهم يكتبون لقراء يعيشون خارج الأراض السلافية . فاما الكتابات النثرية فتغلب عليها الأعمال الدائرة حول علم الكلام والفلسفة والتاريخ والقانون ، ولكن المجال ، كان كما هو واضح ، شديد الاتساع ، ولا يستطيع الا ذكر قلة منهم فقط . وكان من الكتاب الكبير أحمد سعدى البوسناوى Ahmed Sudi al Bosnawi (توفي ١٥٩٨) ، وقد كتب تعليقات على شعراء الفرس الكلاسيكيين ، وحسن أفندى بروشتشاك Hasan efendi Pruscak (توفي ١٦١٦) ، وقد كتب رسالة شهيرة حول الحكم والحكومة أسماها « مرآة الأمراء » ، وكتبا في المنطق وعلم البيان والقانون ، كما أنه جمع سجلا بأسماء

المؤلفين البوسنيين المتبحرين في العلم ، وعبدى البوسناوى Abdial Bosnawi (توفي ١٦٤٤) ، وهو الذى ألف رسائل صوفية ممتازة بالأسلوب الصوفى التقليدى ، ومنهم ابراهيم على ييجوفيتش Ibrahim Alajbegovic ، المعروف باسم بيتشيفى Pecevi ، (توفي ١٦٥٢) .

وهو الذى صنف بالتركية تاريخا للفترة بين ١٥٢٠ و ١٦٤٠ ، واستقى معلوماته من المصادر الأوربية المطبوعة . وأحمد المستارى رشدى Ahmed al-Mostari Rushdi (توفي ١٦٩٩) ، وهو واحد من شعراء عديدين من مستار الذين كانوا يكتبون الشعر التركى على أساس النماذج الفارسية ، ومصطفى المستارى أجوفيتش Mustafa al-Mostari Eljubović ، المعروف باسم الشيخ يويو Shejh Jux (توفي ١٧٠٧) ، وقد كتب ما يقارب الثلاثين رسالة فى المنطق والنحو والشريعة الاسلامية ، ومصطفى الأكرعيسارى Mustafe al Aquhisari (توفي ١٧٥٥) ، الذى كتب عدة أعمال أخلاقية ودينية ، كما كتب رسالة اطراء فى البن (القهوة) ، ومصطفى شوقى باشيسكيا وهو الذى سبق ذكر مدونته الاخبارية حول سرايفو القرن الثامن عشر بلغة تركية دارجة .

وبعض هؤلاء الكتاب كانوا يعملون أيضا بالتعليم أو الادارة خارج البوسنة . بيد أنه كان هناك عدد كبير من رجال العلم ، يعملون فى حكومة البوسنة نفسها . فان الشيخ يويو كان هو مفتى مستار ، كما أن أحد ولاة البوسنة ، وهو درويش باشا البوسناوى (توفي ١٦٠٣) كان شاعرا مطبوعا ، قام بترجمة الشعر الفارسى الى التركية (٥٠) . ولا شك فى ان البوسنة كان لها أيضا نصيبها الوافر من رجال الادارة أو المولاة الجهلة والأجلاف والغلاط الأكباد أيضا . وهنا يتبين أن القول بأن البوسنة كانت صحراء ثقافية أثناء الحكم العثمانى ، إنما هو قول سخف وهراء . وذلك فضلا عن الفن الزخرفى كفن الخط والرسم الدقيق ، وهما فنان انتشرت ممارستهما بين مسلمى البوسنة طوال القرون العثمانية بأكملها (٥١) .

وكثير من الكتاب الوارد ذكرهم أعلاه كانوا أعضاء فى جمعية الدراويش الصوفية التى لعبت دورا مهما فى الحياة الاسلامية البوسنية . وللمرة الثانية نشعر أن من الصعب الكتابة حول مثل هذا الموضوع ، ليس فقط لأن المادة اللازمة لذلك لاتزال غير مطبوعة (كالمخطوطات الممتلئة والانتئين والعشرين المأخوذة من احدى دور الدراويش وهى تكية سنان فى سرايفو) ، بل وأيضا لأن الطرق الصوفية ظلت على الدوام تمارس عندها كنوع من النشاط « الاسلامى غير الرسمى » ، خارج الهيكل الرسمى للمدارس الاسلامية الدينية والجوامع - بحيث ان كتب التاريخ المعتمدة دأبت على التقليل من دورها . وما هذه الطرق الا جمعيات أو اخوانيات

يديرها معلمون روحانيون أو شيوخ يجتمعون في العادة وبانتظام في التكايا (الروايات) التماسا للانضمام للزمالة ، ومن أجل الاحتفالات التي ربما انطوت على الحركات الشعائرية : وأشهرها المولوية (« الدوارة » حيث يدور الدراويش حول نفسه في سعيه للوصول إلى النشوة عن طريق الخروج من دائرة الوعي العادي إلى الوعي الباطني) وطرز من الشعر الديني الذي ينبع تلقائيا من لحظات الوله يعرف باسم «الالهي» وتجاوزت على جميعات الدراويش في أوقات مختلفة من تاريخها أحوال متقلبة ، فكانت ذات يوم من دعاة الهدوء وعدم التدخل في السياسة ، أو تكون نشطة سياسيا ومتمردة النزعات ، كما حدث ذات مرة من حركة المريدن الشهيرة زهي الجماعة التي قاومت تقدم الروس في شمال القوقاز المسلم . وكان اتجاههم الديني ينمو عادة إلى التصوف الذي ينحو في بعض الأحيان إلى التفكير بعقل متفتح يفتتح يقات من الأفكار الفلسفية وشعر الغزل ، بل حتى من اللاهوت المسيحي ، حتى لقد علم المسلمون المتشددون الحاداء حريقيا . وكان هنا ينطبق بوجه خاص على مؤسسة البكتاشية التي كانت تعمل بين الانكشارية (٥٢) .

ولند جاءت طرق الدراويش إلى البوسنة في زمن مبكر ، ولعلها لعبت هناك دورا جوهريا ، كما فعلت في غيرها من الأماكن ببلاد البلقان ، في تلك العمليتين المترابطتين هما التحول إلى الاسلام ، وتطور المدن المسلمة وازدهارها (٥٣) . وكانت أولى تكايا الدراويش بسرانيفو ، وهي تكية ايشاكبيجوا (Ishakbegova) ، التابعة لجماعة المولوية وقد بنيت قبل عام ١٤٦٣ ، وتكية اسكندر باشا (Skender Pasha) التابعة لجماعة النقشبندية وقد بنيت في ١٥٠٠ ، كما أن هناك تكتين أكثر أهمية (تكية سنان باشا والبستريجيينا Bistrigina) وقد أضيفنا في أثناء القرن السابع عشر (٥٤) . وهناك أيضا مجموعة من التكايا ، الأصغر حجما تم بناؤها وزالت من الوجود الآن : وقد أحصاها ايفليا تشيلبي فوجد مجموعها سبعا وأربعين تكية في سرايفو في منتصف القرن السابع عشر (٥٥) . وكان في الامكان تأسيس التكايا في أجزاء بعيدة من الريف أيضا ، وقد ظلت واحدة منها تعمل في سببينيئات الألف وتسعسة بفرية جبلية منعزلة فوق فوننيكا Fojnica - وهي موطن ميلاد زعيم الدراويش الأشهر في القرن الثامن عشر ، الشيخ حسين (٥٦) . ولم تكن مجرد مراكز للتأخي والتقوى ، بل انها كانت أيضا جزءا من شبكة دولية هائلة ، وكان البعض من أكبر جماعة وهي النقشبندية يسافرون إلى أماكن بعيدة الشقة قد تحملهم إلى وسط آسيا ، التماسا للقائه الشيوخ المشهورين . والطائفة الوحيدة التي لم تحظ قط بالشعبية في البوسنة ،

وهو أمر عجيب ، هي جماعة البكتاشية الخاصة بالانكشارية : نعم انها كانت لها بالفعل التكاثر هناك ولكنها كانت تمتد بوجه رئيسي على الزايرين من الألبان والأتراك : ويبدو أن حالة الزندقة التي كانت تكتنف الطريقة البكتاشية لم تكن تلقى قبولا في البوسنة (٥٧) .

والاسلام في البوسنة العثمانية كان في غالب أمره سنيا صليفا . وكانت الحركة المارقة الجندية الوحيدة هي حركة « الحمزاوية » ، وهم أتباع لشيخ يسمى حمزة بالي يوشنياك (Hamza Bali Boshniak) وقد أعدم بتهمة الزندقة في ١٥٧٣ . ونحن لا نكاد نعرف عن تعاليمه الا النزر اليسير ، وواضح أنها كانت تتجاوز كثيرا ما فعله البكتاشية حين أدخلوا على عقيدتهم عناصر من اللاهوت المسيحي . وتمكن بعض أعضاء الحركة الحمزاوية في البوسنة في أثناء ما أنزل عليهم بعد ذلك من عذاب واضطهاد ، من أخذ ثأرهم باغتيالهم الصدر الأعظم محمد باشا سوكولوفيتش . ويبدو أن أولئك الحمزاويين وأصلوا العيش كنوع من الحركات المعارضة الخفية طوال القرن السابع عشر (٥٨) .

كان معظم المراقبين يعدون مسلمي البوسنة سنين أتقياء صالحين وقد كتب ايفليا تشيليبى بحرارة عن مسلمي سراييفو ، قال : « انهم جميعا قوم يخافون الله ، لهم عقيدة نقية مستقيمة لا تشوبها شائبة ، ونفوسهم خالية من الحسد والبغضاء ، كما أنهم جميعا صغيرهم وكبيرهم وغنيهم وفقيرهم ملتزمون بشدة بتأدية الصلاة » (٥٩) . على أنهم وإن كانوا قوما « يخافون الله » فإنهم كانوا بوجه ملحوظ تماما ، أقل تدقيقا من بعض المجتمعات الاسلامية الأخرى ، في تمسكهم بكثير من الأعراف الاسلامية ، فإن بهم ضعفا نحو احتساء شراب الراكي ، وكان استخدام الحجاب لا يراعى في بعض المناطق (وبخاصة في ريف منطقة الهرسك) ، كما أن ممارسة البوسنيين للفرز وحتى العلاقات الغرامية كانت موضع التعليقات الكثيرة من المراقبين الأجانب (٦٠) . وقدم مسلمون آخرون أوصافا للسمات الأخلاقية للبوسنيين ، وكلها تتفق تماما مع بيئة تشيليبى . وهناك كاتب سوري كان يضع قاموسا فارسيا تركيا ابان أخريات القرن السابع عشر ، فقد كتب في بيانه في مادة البوسنيين : « يصرف البوسنيون برقة الأخلاق والكرامة واللوزعية والفهم الدقيق والتعقل الذهني الممتاز والولاء والجدارة بالنقمة ، تلك هي صفاتهم المميزة » (٦١) . وبعد أن قضى الرحالة الفرنسي كيكليه (Quiclet) شهرين كاملين في سراييفو ، صرح قائلا : « لم ألق من جميع مسلمي هذه المدينة سوى جميع

أنواع المعاملة الحسنة وكل أشكال الفضل والمجاملة ، حيث كان كل انسان يصادقني ويبدى لى المودة » (٦٢) .

ولا شك فى أن مثل هذه الأوصاف جديرة بأن يحملها الانسان فى عقله عندما يقرأ ما يكتب عن « تعصب » مسلمى البوسنة فى القرن التاسع عشر . ومن اليسير جدا أن يفترض أى انسان أن ذلك التعصب كان خلة دائمة متوارثة فى اسلام البوسنة . ولا ريب أن اتجاها الى التعصب قد نما بالتأكيد ابان القرن التاسع عشر بين بعض البكوات ورجال الدين الاسلامى والطبقة الدنيا من المسلمين ، ولكن هناك أسبابا قوية للظن بأن وراء ذلك أسبابا سياسية واقتصادية من نوع خاص . وقد كتب شوميت دى فوسيه ، بعد أن قضى سبعة أشهر فى البوسنة فى ١٨٠٨ ، تعليقا عميقا حول تشكك البكوات فى المسيحية ، قال : « لو شئنا النصفة لمسلمى هذا الاقليم ، وجب علينا أن نقول ، كما يسلم بذلك الرعية (أى الفلاحون المسيحيون بصفة رئيسية) أنفسهم ، انهم كانوا شديدي اللين فى تلك السنوات الأخيرة القليلة . ولكن منذ بداية هذا القرن دفعهم مركزهم السياسى الى الامتلاء بالريبة والشكوك » . وقال انه بعد استيلاء الفرنسيين على منطقة الدماشيا والعصيانات المسلحة للصرب والجبل الأسود ، شعروا أنهم محوطون ومهددون . ان هذا الموقف وقد أثار مخاوفهم ، جعلهم يشعرون بالتوجس من كل انسان . وقد بث فيهم ذلك شعور الخوف من أن تترد رعيتهم ، ولكى يضمنوا خضوعهم اضطروا الى معاملتهم بشئ من الهمجية البربرية » (٦٣) . ومعلوم أن الاستقطاب السياسى الاجتماعى الدينى بين ملاك الاراضى والفلاحين ، كان قد قارب الاكتمال فى تلك الفترة ، ولا بد أنه قد لعب هو أيضا دوره . وكان ما أثار مخاوف رجال الدين المسلمين هو قيام صربيا بوصفها دولة مسيحية مسلحة وشبه مستقلة ، وقد طردت جميع المسلمين الذين نجوا من المذابح طردا وحشيا عنيفا . وما زاد فى حلة مشاعر التشكك والحسد فى أنفس سكان المدن المسلمين العاديين ، تلك الزيادة المستمرة فى أهمية طائفة التجار المسيحيين فى سراييفو ، الذين نعموا فى أوليات القرن التاسع عشر بحماية الموظفين القنصلين التابعين لفرنسا والنمسا وبروسيا . ولذا فانه عندما وافق ١٨٢٢ كان فى امكان زائر فرنسى آخر هو شارل برتوزيه Charles Pertusier أن يكتب أن « المسلم متطرف فى ايمانه الى حد التعصب » (٦٤) . ولا ريب فى أن هذا الحكم العام كان ينطوى فى ذلك الحين ولو على شئ من الصدق . بيد أن الحال لم يكن كذلك على الدوام .

الفصل التاسع

يهود وغجر البوسنة

لم نعرض حتى الآن ليهود وغجر البوسنة الا بادنى قدر من الذكر ، رغم أن وجودهما في البوسنة منذ مرحلة مبكرة : وربما سبق وجود الغجر الغزو التركي ، واليهود الذين وفدوا خلال القرن الأول من الحكم التركي . وسيقدم هذا الفصل خلاصة موجزة لتاريخهم بأرض البوسنة منذ وطئت أرضها أقدامهم حتى بواكيه القرن العشرين . وبدعى أن هذين الشعبين لا يكادان يشتركان في شيء تقريبا ، فضلا عن أن كلا منهما احتفظ تماما بطبيعته وهويته ، وهو مشنت في عدد لا يحصى من البلدان . ولكن في الحالين كان الفارق في المعاملة التي كانا يلقيانها في الامبراطورية العثمانية وتلك التي كانوا يتعرضون لها في أوروبا الغربية والشمالية ، فرقا هائلا يسترعى الأنظار . وعلى أولئك الكتاب الذين يشيرون بصورة آلية الى عدم تسامح الحكم العثماني ، أن ينظروا نظرة أعمق الى تاريخ هاتين الأقليتين . ولا جدال أن التحامل على اليهودي والغجري كان موجودا في المجتمع البلقاني ، ولكن هذا التحامل المحلى لم يهلك هذه الآلاف المؤلفة منهم كما حدث لهم في القرن العشرين . فما كان يستطيع أن يفعل ذلك الا أيديولوجية تطورت في الأجزاء المسيحية ، الأكثر تقدما في أوروبا .

وكما هو الحال مع الاسلام ، يمكننا أن نتكهن بوجود صلات شديدة القدم بين اليهودية والأرض البوسنية . ونحن بفضل الحفائر الأثرية التاريخية ، نجزم بأن كثيرا من اليهود قد سسكنوا في المناطق المجاورة ليوغوسلافيا الواقعة تحت الحكم الروماني : تشهد بذلك أطلال المعابد اليهودية الباقية لنا منذ القرنين الثالث والرابع ، والمقابر اليهودية في دالماشيا ومقدونيا والجبل الأسود ، وعند مدينة أوسيك (Osijek) التي تبعد ثلاثين ميلا من الحد البوسني الشمالي الشرقي . وأشد تلك الاكتشافات سحرا وأخذا بالآليساب ، جبانة للأفار من القرن الثامن .

أو التاسع تقع قرب نوفى ساد (شرقى أوسبيك ، وعلى بعد مماثل من البوسنة) ، وهى تحتوى على عدد كبير من القبور عليها رموز يهودية ونفوش عبرية ، وهو أمر يشير الى أن هؤلاء الآفار قد استوعبوا بعض قبائل خزر القرم القديمة التى اعتنقت اليهودية أثناء القرن الثامن (١) .

وظلت مجموعة من السكان اليهود تعيش في مقدونيا طوال الحكم البيزنطى بأكمله ، وبسبب أهمية طريق التجارة البرى الى سالونيك ، اجتذبت أعضاء جندا من الطوائف اليهودية فى بعض الأجزاء الأخرى من أوروبا ، الذين انضموا الى أحفاد يهود سالونيك الرومانية . وهناك يهودى مقدونى شهير هو ليون مونج (Leon Mung) الذى تحول الى المسيحية وأصبح كبير أساقفة أوريد (Ohrid) فى ١١٢٠ ، لعله كان من الذين فروا من وجه الاضطهاد فى ألمانيا . ولابد أن لاجئين آخرين قد فروا الى مقدونيا بعد طرد اليهود من المجر فى القرن الرابع عشر ، وفى ذلك الوقت كانت هناك أيضا وبالمثل ، مجتمعات يهودية فى راجوزا وسبليت وبلجراد (٢) . ولكن أكبر نزوح من نوعه هو الذى تم فى نهاية القرن الخامس عشر ، حيث رحبت الامبراطورية العثمانية باليهود المطرودين من اسبانيا وأكرمت موائهم وأحسنمت معاملتهم . واستقر كثير من هؤلاء اليهود السفرديم فى مدينة سالونيك ، كما تحرك بعضهم شمالا الى مدينة سكوبيي (Skopje) التى سرعان ما حولوها الى مركز تجارى مهم .

ولم تكن البوسنة واقعة على طريق التجارة من الشمال الى الجنوب (الذى مر من خلال صربيا) ، ولكن طريقا مهما من الشرق الى الغرب امتد من راجوزا خلال فوتشا (جنوب سراييفو) حتى نوفى بازار واستمر حتى سكوبيي . ولابد أن التجار اليهود من سكوبيي وراجوزا كانت لهم تعاملات تجارية كثيرة مع الوسطاء البوسنيين . ولكن يبدو أن التطور الذى ألم بسراييفو بوصفها مدينة تجارية فى حد ذاتها هو الذى جلب اليهود الى التربة البوسنية والاقامة بها واستيطانها . على أن تاريخ وصولهم الى هناك ليس معروفا ، لكن ثلاثة سجلات للمحاكم فى ١٥٦٥ تشير الى أن هناك تجارا من اليهود ، كان من الواضح أنهم مستقرون تماما فى سراييفو (٣) . والراجع أن العامل الحاسم فى ذلك هو بناء « سوق المنسوجات » فى بورصة وهو سوق أقامه غازى خسرو بك فى ثلاثينيات الألف وخمسة : حيث كانت تجارة الحرير مع بورصة الى حد كبير فى أيدي يهود الأناضول (٤) . ومن غير المعروف ما اذا كان اليهود جاءوا عبر هذا الطريق الطويل من بورصة ليستقروا فى سراييفو ، فقد كانت الروابط الرئيسية لطاقتهم فى سراييفو مع سكوبيي أو سالونيك خلال القرنين

التاليين ، ويمكن افتراض أن كثيرا من المستوطنين اليهود كانوا من أبناء هاتين المدينتين . وقدور لتجارة المنسوجات التي هي على رأس الواردات الى البوسنة طوال الفترة العثمانية بأكملها . أن تظل في أيدي اليهود حتى تم تدمير طائفتهم ابان الحرب العالمية الثانية (٥) .

وكان يهود سرايفو يعيشون أولا في محلة أو حي المسلمين ، لكن سمح لهم في ١٥٧٧ ، مكافأة لهم على العون الذي قدموه ضد الهابسبرجيين . بتأسيس حي خاص بهم (٦) . وكلمة « حي » تكاد تكون ترجمة مضللة لكلمة « محلة » ، فكما لوحظ في الفصل الخامس أن هذه انما كانت أقساما أصغر للمدينة ، ربما لم تحو أكثر من أربعين بيتا . فأما لفظة « جيتو » (Ghetto) ، التي تستخدم للدلالة أحيانا على هذه المحلة اليهودية ، فانها أيضا تسمية غير صحيحة : فقد كانت حرية الحركة التامة مكفولة ، دون برابات أو حظر تجول أو أى نوع من الاجراءات التمييزية . وهناك قصة ورنث في مخطوطة من القرن الثامن عشر تقول : ان المسلمين قد اشتكوا من الضجة التي كان يحدثها اليهود ومن الخطر من الحريق . ومغزى هذه القصة ، على فرض أن لها نصيبا من الصدق . هو أنها تدل على أن يهود سرايفو كانوا بالفعل يشتغلون بالصناعة ، ولعلمهم كانوا في الراجح ينيرون مسبكا للمعادن (وهو شيء كان مشهورا بأنه واحد من أعمالهم في السنوات التالية لذلك) . وإذا كانوا يعاونون في صنع الأسلحة والمهمات المعدنية التي كانت تحتاجها حملة عسكرية ، فربما كان ذلك تفسيرا لامتنان السلطات التركية لهم . ومع ذلك ، فإن كاتبها يهوديا من القرن السابع عشر سجل أن نقل اليهود لحي خاص بهم تم بناء على طلبهم (٧) . ومهما يكن السبب ، فإن اليهود الأكثر ثراء انتقلوا الى بيوت متجاورة في منطقة قرب السوق المركزي ، وانتقل آخرون الى مبنى خاص هناك أقامه حاكم خير للبوسنة في ١٥٨٠ - ١٥٨١ ، وعرف

المبنى باسم « وقف سيافوش باشا » (Siavus Pasina Daire) وكان المبنى يتكون من بيت كبير يحتوى على ٤٦ حجرة وحوش داخلي : وبه كانت تسكن العائلات الأفقر ، تسكن كل منها في حجرة أو حجرتين صغيرتين . وكان اليهود يسمونه باسم « الحوش » (Il Cortijo) ، فأما المسلمون فكانوا يسمونه « الحوش الكبير » أو « بيت اليهود » . (وكانت مثل هذه البيوت المجمع تبنى أيضا في مناطق أخرى من البلقان : منها المبنى المقام

في بلجراد والمسمى بيت اليهود الأتراك ^v *Turkischer Judenhof* وكان يحتوى على ١٠٣ غرف و ٤٩ مطبخا و ٢٧ بدروما للتخزين) (٨) . وفي نفس الوقت شيد في سرايفو أول معهد لليهود ، على امتداد الحوش (٩)

وآثار المجتمع اليهودى فى القرن السابع عشر بسرايفو قليلة . ونحن نعلم يقينا أنه كان له وجود مستمر ، ولكن ليس ممكنا أن يكون له بروز بالغ ، وذلك لأنه لا يكاد يرد ذكر عنه فى أية كتابات أخرى لليهود فى تلك الفترة . وكان أول حاخام عرف لهم وهو صمويل باروخ قد جاء من سالونيك فى بواكير القرن السابع عشر ، والمأثور أن قبره هو أقدم قبر بجبانة اليهود بسرايفو (١٠) . وعندما زار ايفليا تشيليبى المدينة فى ١٦٦٠ لاحظ أنه أصبح لليهود فى المدينة محلتان (١١) . وكان الوضع القانونى لليهود مائلا لوضع المسيحيين : إذ أنه حسب قانون الرعية لم يكن مباحا لهم بناء أماكن جديدة للعبادة بغير إذن خاص . وكان هذا ، شأن معظم أنواع التدابير القانونية الأخرى، يتم الحصول عليه بدفع الأموال المناسبة . واليهود شأن المسيحيين ، كانت تعوزهم المساواة القانونية بالمسلمين فى المحاكم العثمانية ، على أنه كان مباحا لهم استخدام محاكم خاصة بهم للحكم فى القضايا المدنية بداخل مجتمعهم اليهودى . وكان اليهود أيضا يدفعون الخراج ، كما أنهم كانوا خاضعين لقواعد قانون الرعية فى تحديد نوع الملابس . بما فى ذلك الشروط الإضافية التى أمر بها السلطان مراد الرابع فى ١٥٧٤ ، حيث أصبح بموجبها محرما على اليهود أن يلبسوا العمام والمالبس الحريرية ولا أى لباس باللون الأخضر . وما لبثت أن استقرت فيما بعد ممارسة السماح للحاخامات بإرتداء العمام شريطة أن تكون صفراء اللون (١٢) . ولكن يمكن القول على وجه الجملة إن معاملة اليهود كانت تنطوى على قدر أقل كثيرا من التمييز الدينى مما كان يطبق عليهم فى أية أرض مسيحية الى الشمال والغرب ، أثناء أواخر العصور الوسطى وبواكير العصر الحديث .

وفى ١٦٦٥ أصابت يهود الامبراطورية العثمانية هزة شديدة نذبا عجيب تداول أسماعهم . فان حاخاما شابا من سيرنا (Smyrna) ذا حضور شديد هو ساباتاي شيفى Sabbatai Sevi ، أعلن أنه المسيح المنتظر . واخترق هذا الاعلان كل أرجاء أوروبا شرقا وغربا ، وأخذت الكتابات الدينية الغريبة لاتباع ساباتاي ، وخاصة كتابات تلميذه وحواريه الأول والداعية الأكبر له وهو ناتان من غزة ، تقرأ بشغف شديد : إذ يذكر تقرير أن يهود فيينا تلقوا نسخا من أعمال ناتان التعبدية فى ١٦٦٦ من سرايفو (١٣) . وقد قامت مبادئ ساباتاي واتباعه (الساباتاينيين) على التقاليد الماثورة على القبالة ، وهى طريقة تقوم على استخلاص التنبؤات والحقائق اللاهوتية الخفية من كلمات وحروف النصوص العبرانية المقدسة . على أن أعظم لغز وفضيحة فى قصة الساباتاينيين يكملها انما حدثت فى ١٦٦٦ عندما وافق ساباتاي شيفى ، وقد اعتقل وأحضر بين

بىدى السلطان ، على اعتناق الاسلام • وتبعه فى ذلك كثير من أتباعه ، واحتفظ غيرهم ممن ظلوا على عقيدتهم اليهودية ، بتعاليمه وكونوا لاهوتاً عجيباً متطرفاً ، كان فيه هذا المروق العجيب عن اليهودية يعد عملاً ضرورياً وغريباً (يكاد يمكن مقارنته بطبيعة موت المسيح فى اللاهوت المسيحى) • وكان من أبرز الساباتانيين فى الجيل التالى نحميا خايون (Nenemia Hayyon) ، الذى ولد فى سراييفو فى ١٦٥٠ ، وكانت عائلته (التى ينطق اسمها كايون Kajon أو جايرن Gozon أو جاردن Gaon بالصربوكرواتية) من العائلات اليهودية القديمة بالمدينة ، قد ظلت مقيمة هناك حتى عهد متأخر من القرن العشرين • وقد قام خايون برحلات فى فلسطين واليونان وإيطاليا وألمانيا • وأصدر فى بلن فى ١٧١٣ كتاباً هو « قدرة الله ، Oz l'Elohim ، وسف بأنه الوثيقة الوحيدة المطبوعة للقبالة الساباتانية ، وهو يحتوى على رسالة نسبت الى ساباتائى نفسه ، وأحدثت ضجة عظيمة فى الدوائر اليهودية • ثم وجهت الى خايون فيما عقب ذلك من الزمان تهمة الهرطقة • حيث وجهها اليه أحد حاخامات أمستردام وهو سيفى اشكينازى ، وهو من عاشوا فى سراييفو من ١٦٨٦ حتى ١٦٩٧ يوم فر الى الشمال مع جيش الأمير يوجين (١٤) • (ولعل هذا الحاخام هو اليهودى الوحيد الذى شعر بالامتنان نحو الغزو النمساوى ، فقد أصاب المحلة اليهودية تدمير شديد من جراء قصف مدفعية الأمير يوجين • وفى مقابل تخفيض فى الضرائب ، وافق يهود سراييفو على المعاونة فى دفع نفقات إعادة بناء المنطقة بأكملها) (١٥) •

وكانت أقدم سجلات مجتمع سراييفو التى بقيت لنا فى أى شكل من الأشكال ، هى التى ترجع الى عشرينيات وثلاثينيات الألف وسبعمئة • وقد تولى المؤرخ موريتس ليفى طبع بعض فقرات منها ، لكن الوثائق نفسها ما لبثت أن دمرت مع جميع المحفوظات اليهودية فى سراييفو أثناء الحرب العالمية الثانية (١٦) • وتذكر أسماء ست وستين عائلة من تلك الفترة البكرة ، كما أن قائمة بالأسماء تعود الى ١٧٧٩ تحوى ٢١٤ رئيساً للعائلات ، وهو ربما يعادل سكانا يزيد عددهم قليلا عن الألف نسمة • وجاء أيضاً ذكر مدرسة أولية يهودية صغيرة (تلمود تورا Talmud Torah) وكان يهود سراييفو يمارسون ضروباً متنوعة من المهن : فبالإضافة الى التجار كان هناك الأطباء والصيادلة والخياطون وصناع الأحذية والجزارون وعمال الخشب والمعادن وصناع الزجاج والصباغون (١٧) • وكان يتولى الخدمات الدينية بينهم فى معظم تلك الفترة حاخامات مجتلبون من مناطق أخرى : وكان أشهر هؤلاء الحاخامات هو دافيد باردو ، وهو يهودى من البندقية ، الذى كان رئيس حاخامات سراييفو فى ستينيات وسبعينيات القرن

الثامن عشر ، وكان علامة بارزا وكاتباً متميزاً ، وقد أسس كلية تدريب الحاخامات (yeshivah) هناك أثناء فترة توليه منصبه . وحتى ذلك الحين كانت سراييفو تابعة للمجتمع اليهودي في سالونيك ، أما الآن فإنها أصبحت قادرة على انتاج حاخاماتها الخاصين بها (١٨) . ومع ذلك فقد أضحت الغلبة في مجالي التجارة والثقافة لطائفة بلجراد المجاورة . وكان بتلك المدينة ، عاصمة المستقبل لصربيا ، مجتمع مختلط من يهود السفرديم والاشكنازي ، ويبدو محتملاً أيضاً أن بعض الاشكنازية كانوا يأتون أيضاً الى سراييفو ، على أنهم لو استقروا هناك فلا بد أنهم قد امتصهم المجتمع السفرديم الناطق باللغة اللادينية (Ladino) وذلك نظراً لأنه لم يكن هناك معبد اشكنازي في سراييفو حتى آخريات القرن التاسع عشر . واللادينو هي لهجة من أسبانية القرن الخامس عشر التي كان يتكلم بها أحفاد اليهود المطرودين من أسبانيا في ١٤٩٢ ، ولا يزال يتحدث بها بعض يهود سراييفو الباقين على قيد الحياة حتى اليوم . وهناك آية خاصة لا تزال تدل على تراث سراييفو الأسباني ، هي « هجادة سراييفو » (Sarajevo Haggadah) وهي مخطوط أسباني من القرن الرابع عشر للقديس الذي يقام في الليلة الأولى من عيد الكيبور وكان مملوكاً لاحدى العائلات اليهودية في المدينة حتى ١٨٩٤ وهو من أبداع الأعمال الفنية من نوعه في العالم كله (١٩) .

وفي العقود الأولى من القرن التاسع عشر كان عدد السكان اليهود في البوسنة يعادل ألفين أو أكثر . فقد كتب القنصل الفرنسي في سالونيك تقريراً تفصيلياً ، بعد أن ذهب الى سراييفو لجمع المعلومات حول أحوال التجارة في ١٨١٣ ، قال فيه : أن هناك ألفي يهودي في سراييفو ، ولاحظ أنه من أهم الأعمال التجارية في المدينة كانت هناك اثنتان يهوديتان وواحدة يونانية وواحدة نمساوية وواحدة فرنسية (٢٠) . وكانت هناك حتى ذلك الحين جالية يهودية صغيرة تتكون من ستين فرداً بمدينة ترافنيك : وقد اكتسبت هذه المدينة أهميتها لكونها مقر والى البوسنة وكان عدد سكانها يبلغ سبعة آلاف معظمهم من المسلمين (٢١) . وفي ستينيات الألف وثمانئة كانت هناك عائلات يهودية قليلة تعيش في موستار أيضاً (٢٢) .

وهناك قصة تأخذ بالالباب ، ترجع الى أوليات القرن التاسع عشر ، وتدور حول مصير يهودي من ترافنيك هو موسى كافيفو Moses Chavijo الذي اعتنق الاسلام واتخذ اسم الدرويش أحمد ، وراح يثير المسلمين المحليين على اليهود . وفي ١٨١٧ شكوا زعماء اليهود البوسنيين من مهاجمته لهم ، وتمكنوا من تقديمه للمحاكمة وإعدامه . وما عثم جماعة من أتباعه أن شكوا فيما بعد الى والى البوسنة وهو رشدي باشا ، الذي انتهر الفرصة

فابنر حض المال من أيدي اليهود غصبا ، وطالبهم بأن يدفعوا خمسمئة ألف جروشن (وهي عملة نمساوية) ، وألقى القبض على عشرة من كبار اليهود كان من بينهم الحاخام ، وهدد بقتلهم إذا لم يسدد المال فعلا . وانتهت القصة بخروج جماعة من ثلاثة آلاف مسلم حملوا أسلحتهم وطالبوا بإطلاق سراح اليهود ، فسارع الباشا بتلبية طلبهم (٢٣) . ويبدو أنه على وجه العموم كانت العلاقات بين المسلمين واليهود طيبة ، وكثيرا ما كانت أحسن منها بين المسلمين والمسيحيين . وفي كثير من أرجاء الامبراطورية العثمانية كان المسيحيون ينظرون الى اليهود نظرة امتعاض ، ولذلك أسباب منها أن الشعور بالعداء نحو اليهود يجد تربة خصبة في اللاهوت المسيحي ومن المرجح أيضا أن بعض الولاة العثمانيين كانوا يعتمدون على الأطباء والتجار اليهود ، ويتخفون منهم مستشارين شخصيين ودبلوماسيين ، بحيث أن الوجود اليهودي بدا في أعين المسيحية والمسيحيين كأنما هو طرف ملازم للدولة التركية . (والواقع أن ارتداء اليهود نفس ملابس الأتراك ، كان عاملا اضافيا لبعض أقطار البلقان الأخرى ، ولكن ليس بالبويسنة ، حيث كان المسيحيون يلبسون نفس ثياب المسلمين ، فيما خلا بعض التفاصيل الثقافية التي تميزهم بنص قانون الرعية) .

أصدر بعض السلاطين من ذوى النزعات الإصلاحية في ثلاثينيات وخمسينيات الألف وثمانمئة قوانين تمنح حقوقا مدنية ماثلة لرعايا جميع العقائد الدينية ، ولكن ذلك ظل مسألة نظرية أكثر منها ممارسة عملية . وجاء أكبر تغير في الوضع القانوني لليهود مع احتلال دولة النمسا والمجر لنيلباد في ١٨٧٨ : وبعد ذلك بسنوات أربع ، شكلت لليهود في سراييفو طائفة على غرار نظام الطوائف الدينية النمساوي عرفت باسم « طائفة السفرديم الاسرائيلية الدينية » وكانت هذه الطوائف تنتخب الهيئات الحاكمة الخاصة بها وتضع سجلا لجميع اليهود السفرديم المقيمين في المدينة ، كما خول لها أن تعرض الضرائب عليهم بمقدار يصل الى ما يعادل عشرين في المائة من الضرائب المباشرة المدفوعة للدولة ، وقد أقبل كثير من اليهود الاشكنازي من المجر وغانيسيا وبولندا وأرض التشيك وغيرها من الأماكن ، على الاستيطان في البوسنة تحت الحكم النمساوي الجري أيام امبراطورية النمسا والمجر ، فشكلت لهم طائفة مستقلة أيضا (٢٤) . وكان اليهود الناطقون باللادينية ينظرون اليوم نظرة ازدراء ، وعاشت كل طائفة من هذه الطوائف عيشة خاصة بها . وبصفهم مراقب في ١٩٠٨ بأنهم : « قوم متميزون بشسدة أحدهم عن الآخر » (٢٥) . وهذا التدفق أو النزوح الشديد للسكان اليهود الى المدينة .

حيث ظل ثابت العدد حول ألفين طوال القرن كله ، ثم نما الى ٢٦١٨ نسمة في ١٨٨٥ ، ثم ٤٠٥٨ في ١٨٩٥ ، ثم ٦٣٩٧ في ١٩١٠ (٢٦) .

وكان عدد السكان اليهود في الأجزاء الأخرى من البوسنة في ازدياد نحو الآخر بفضل الهجرة : ففي ١٩٠٠ كان هناك ٩٩١١ نسمة في سائر أرجائها (٢٧) . وعادت السياسة الاقتصادية التي اتبعها النمساويون بفرض جديدة على البوسنيين اليهود ، وعلى العكس من المسلمين أنخرطوا على الفور في المشروعات الصناعية . وكانت النتيجة أن أكبر ثلاثة من ملاك المصانع البوسنيين كانوا جميعا من اليهود السفرديم . وكذلك أيضا كان للسياسة النمساوية أثر فعال في ادماج اليهود مع سائر المجتمع البوسني : ومن ثم فإن اللغة الصربوكرواتية قررت في مناهج الدراسة بالمدارس الابتدائية اليهودية ، كما أن بعض اليهود أرسلوا أطفالهم ليتلقوا لأول مرة في تاريخ هذا المجتمع اليهودي ، تعليما دنيويا في مستوى اندارس الثانوية (٢٨) . وحتى عام ١٩٤١ ظل يهود البوسنة يلعبون دورا جوهريا في الحياة الاقتصادية لوطنهم ، فقد كان هناك مجتمع يهودي نى سرايفو وترافنيك وموستان وبانياالوكا وزيتيكا ويوجوينو وبايلينا وفروشيكو وروجاسيكا وفلاستينيكا وتوتسلا (٢٩) . وقد مزق هذا المجتمع اليهودي شر ممزق في طوفان البربرية الذي اجتاح العالم في ١٩٤١ .

أما غجر البلقان فالغرض يكتنف تاريخهم أكثر كثيرا من اليهود ، إذ أنهم لم يتركوا وراءهم تراثا كبيرا من المنشآت المعمارية والمباني أو السجلات المكتوبة أو الكتاب أو المتعلمين . ومع هذا فإن عددهم كان أعظم ، كما أن وجودهم في البوسنة كان على الأرجح أقدم كثيرا . ومع أننا لا نعلم شيئا عن تاريخ خروجهم من الهند ، فإنهم كانوا موجودين في الأرض البيزنطية في عام ٨٣٥ ، وهناك من البيانات الأكيدة ما يدل على أن الغجر قد عبروا الى الجزء الأوربي من الامبراطورية البيزنطية بحلول القرن الحادى عشر . وفي القرنين الرابع عشر والخامس عشر كان المركز الرئيسى للاستيطان الغجرى هو جنوب بلاد الاغريق ، كما أنهم أيضا كانوا مستقرين في جزيرة كورفو . ولعل بعضهم قد واصل المسير قديما على السواحل الأدرياتيكي ، ولعل بعضهم الآخر انتشروا برا . وقد ورد ذكر للغجر الفجرية في غرب بلغاريا ، في عقد هبة عقارية يعود الى منحة عام ١٣٧٨ ، وهو أمر يشير الى أنهم كانوا مستقرين آنفا مدة طويلة تماما بتلك المنطقة . وهم أيضا شأن الاطلاق كانت لهم بعض التقاليد العسكرية : إذ يسجل التاريخ ضربا من التجمع العسكري بين الغجر في بلاد اليونان أثناء القرن الخامس عشر . ومن ثم فإن مما يثير الاهتمام أن يعرف المرء أن أول سجل محدد التاريخ عن الغجر بأرض يوغوسلافيا العصرية انما هو وثيقة قانونية

عن راجوزا في ١٣٦٢ ، قدمها اثنان من « المصريين (Egyptians) » (أي
الفجر Gypsies) أسهما فلاك وفيتانوس (٣٠) .

وقد ربط البعض بين اسم ذلك المواطن الفجرى « فلاك » وبين
الأفلاق وزعموا أنه كان هناك شيء من التمايش بين الفجر والأفلاق في تلك
المناطق أثناء المصور الوسطى المتأخرة . ولا ريب في أن حياة البداود
لدى هذين الشعبين كانت من نوعين مختلفين تمام الاختلاف ، ولكن إذا كان
الفجر قد عملوا بأشغال المعادن وما إليها من حرف ، فقد كان من الممكن أن
يكون لهم نفع لدى قوم يشتغلون بتربية الخيل والتجارة . وهناك كذلك
بيانات لغوية تساند فكرة وجود علاقات أفلاقية غجرية بالبلقان الغربي
والأوسط . وقاموس مفردات معظم اللهجات الفجرية بغرب أوروبا ، لا يدل
فقط على وجود دين ثقيل عليهم للغات اليونانية والسلافية الجنوبية ،
ولما يحتوي أيضا على بعض آثار اللغة الرومانية أو الأفلاقية . ونحن نعلم
أن هذه القبائل من الفجر تحركت خارجة من جنوب شرقي أوروبا في أوليات
القرن الخامس عشر ، وربما قضوا بعض الوقت في رومانيا ، ولكنه زمن
غير طويل ، وليس هناك أي أثر لأي تغلغل أو نفوذ لغوي مجرى على مفردات
لغتهم . وكل الدلائل تشير إلى احتكاك أطول مدى مع الناطقين بالأفلاقية في
الجنوب من الدانوب (٣١) .

ولو صحح هذا الرأي أو الافتراض النابع من الوثيقة الراجوزية
فمعنى هذا أن الفجر كان لهم وجود بالهرسك أقدم كثيرا من الغزو
العثماني . ولسنا ندرى شيئا عن نشاطاتهم بالبوسنة أبان السنوات
العثمانية الأولى ، غير أن بعضهم ربما اعتنقوا الاسلام في مرحلة مبكرة :
فان قانونا أصدره في ١٥٣٠ سليمان القانوني حول الإيالة الروميلية
(وكانت في ذلك الوقت تصم البوسنة أيضا) ، يميز تمييزا حادا بين
الفجر المسلمين وغير المسلمين . فاما الأولون فكان عليهم أن يدفعوا ضريبة
مقدارها اثنان وعشرون أسبيرا (عملة فضية عثمانية) ، وغير المسلمين
يدفعون خمسة وعشرين أسبيرا . وكان محرما على الفجر المسلمين السكنى
مع غير المسلمين منهم (٣٢) . وقد وردت أول اشارة خاصة إلى الفجر
في البوسنة في عام ١٥٧٤ ، عندما اصدر سليم الثاني فرمانا يمنع
امتيازات ضريبة للفجر الذين يعملون بالمناجم : وقد نص الفرمان على
ذكر العمال الذين يعملون في مناجم الحديد الخام قرب بانالوكا ، فضلا
عن الفجر الآخرين الذي يعملون في مناجم « خارج نوفي بازار » - ولعنه
كان يعنى مناجم كوسوفو الشمالية . وبالإضافة إلى ذلك أبيع لعمال المناجم
الفجر انتخاب قائد لكل مجموعة من خمسين رجلا (٣٣) . فهل كان هؤلاء

عجرا محليين جنحوا الى الاشتغال بالمناجم أم كانوا نازحين جاوا - شأن عمال المناجم الساكسون - هابطين من الأراضي المجرية الرومانية ، ذلك أمر لا يمكن معالجته الا بالحدس والتخمين . وما أن وافت أواخر القرن الرابع عشر حتى كان الفجر مستقرين تماما شمالي الدانوب ، وبينهم الفئات التقليدية لفجر ترانسلفانيا الرودارية (Rudari) البايشبية (Baiesi) من رجال المناجم ، والأورارية (Aurari) من غسالي الذهب (٣٤) . ولعل بعض هؤلاء الفساليين للذهب الذين لاحظ وجودهم الراهب بنديكت كوربيشيتش في نهر قريب من جايس في ١٥٣٠ ، كانوا عجرا من هذا النوع (٣٥) .

كان الفجر أثناء معظم الفترة العثمانية ، يلقون معاملة حسنة من الادارة التركية . ويشير فرمان صدر في ١٦٠٤ حول عجر جنوب ألبانيا وشمال غربي اليونان الى الفجر المسيحيين والمسلمين ، وينص على : « لا يجوز أن يرهق أى انسان أو يضطهد ذلك الجنس المذكور » (٣٦) . وعو موقف يتسم بروح انسانية أكبر مما أظهرته أية حكومة في أوروبا المسيحية في ذلك الزمان ، مثال ذلك أنه حدث قبل ذلك بثمانية أعوام أن مئة وستة من الفجر قد أدينوا في مدينة يورك وقطعت رؤوس تسعة منهم بمقتضى قانون من البرلمان في العهد الاليزابيثي يهدف الى « مواصلة انزال العقوبات بالمتشردين الذين كانوا يسلمون أنفسهم بالصرير (Egyptians) » (٣٧) . وبطبيعة الحال ظل معظم الفجر عند القاعدة الدنيا للسلم الاجتماعى في الحياة العثمانية ، شأنه في كل مكان آخر . وكانت ادارات المدن تفضل تركهم يعيشون خارج حدود المدن ، بدلا من أن تخصص لهم محلة خاصة بهم ، الا اذا تمكنوا من اقناعهم بالاستيطان بوصفهم صناعا مهرة . ويوضح سجل من بلغاريا في ١٦١٠ أن الجزية أو ضريبة الرأس حددت بمئتين وخمسين أسيرا على كل عجرى غير مسلم ، ومئة وثمانين لكل عجرى مسلم ، وبفض النظر عن هذا التخفيض ، فإن هذا يبدو كأنما هو ضرب من التمييز ، اذ لم يكن مطلوبا من المسلمين أن يؤدوا هذه الجزية اطلاقا (٣٨) . وعند نهاية القرن السابع عشر يبدو أن الموقف والقلوب اشتدت وقست في الادارة العثمانية ، وقامت ضدهم حملة اتهمت نساءهم بأنهن من البغايا ورجالهم بأنهم قوادون ، ومن ثم زينت الرسوم على الفجر زيادة ثقيلة (٣٩) .

ومع هذا ، فإن الحقوق القانونية الأساسية للفجر كانت هي نفس القواعد المطبقة على اخوانهم من المسيحيين أو اخوانهم من المسلمين . وكانت الغالبية العظمى من الفجر البوسنيين مسلمة ، ويبدو أنهم غلبت عليهم البداوة والترحل حتى قرب نهاية الدولة العثمانية ، وأنهم كانوا موفوري

العدد : اذ ذكر الأسقف مارافيتش في تقرير من البوسنة في ١٦٥٥ :
 « لقد وجدنا الفجر بكل مكان » (٤٠) . وعندما فتح النمساويون البوسنة
 في ١٧٨٨ انضم عدد كبير من الفجر الى القوات البوسنية ليقاتلهم (٤١) .
 ولسنا نعرف عدد السكان الكلي في البوسنة في تلك الايام . ويقدرهم
 شوميت دي فوسيه بثلاثين ألفا في ١٨٠٨ . ولكن بروتوزيه ، الذي كان
 هناك بعد ذلك بأربع سنوات ، يحدد عددهم بأنه ثمانية آلاف ليس
 غير (٤٢) . ولو حكمنا بواسطة الاحصائيات الأخرى التي قدمها لنا ،
 عرفنا أن بروتوزيه كان أجدر الاثنتين بالنقطة ، وتقدر الاحصائيات التركية
 لعام ١٨٦٥ جملة تعداد الفجر بـ ٩٣٣٠ بالبوسنة والهرسك ، ثم جاء مصدر
 ألماني في أواخر ذلك العقد وقدر عددهم بـ ١١٥٠٠ ، أما احصاء
 ١٨٧٠ فيحدد عددهم بـ ٥١٣٩ فقط . ولكن الاحصاء اعتمد على مسح للبيوت
 ولعله أغفل كثيرا من الناس الذين كانوا لا يزالون يحيون حياة الترحال
 خارج المدن (٤٣) . وقد بذلت جهود كثيرة لاقتناع الفجر بالاستقرار ،
 وفي أثناء القرن التاسع عشر كانت هناك « محلات » كثيرة للفجر في
 سراييفو وترافيك (حيث لاحظ شوميت دي فوسيه أن عددهم ثلاثمائة)
 وبانيا لوكا وفيسوكو (٤٤) .

وفي ذلك الوقت ، كانت هناك ثلاث فئات من الفجر تعيش في
 البوسنة . أقدمهم المعروفون باسم « الفجر البيض » ، وكانوا أكثر
 استقرارا ، كما أن أعضاء تلك الفئة كانوا يهجرون اللغة الرومانية
 بالتدريج . ولكن لم يبرح معظمهم حتى فقدوها تماما عند حلول القرن
 العشرين . وهؤلاء الفجر كانوا مسلمين داخل البوسنة ، ولكن « الفجر
 البيض » الذين كانوا يقيمون بصربيا ومقدونيا كانوا من الأرثوذكس .
 وكانت لهجتهم الرومانية تشير الى اقامتهم الطويلة في الأراضي السلافية
 الجنوبية . ثم كان هناك من الناحية الأخرى « الفجر السود » الذين
 احتفظوا بحياة ترحل أكثر ، وعملوا بصفة خاصة في صناعة السمكرة ،
 وكانوا يعرفون باسم تشرجاشي (Cergasi) المشتقة من الكلمة التركية
 تشرجى ومعناها « الخيمة » . وقد أسلموا ولكنهم في بعض الأحيان منعوا
 من المساجد بحجة أنهم نجساء غير طاهرين وكانت الصورة التي كانوا
 ينطقون بها اللغة الفجرية ، تحتوي على عناصر رومانية أكثر ، وهو أمر
 يشير الى أنهم قد هبطوا من ترانسلفانيا أو اقليم البانات أثناء العصر
 العثماني الأول . (ومن الممكن كما اشرنا أعلاه أن عمال المناجم الفجر أثناء
 القرن السادس عشر كانوا ينتمون الى تلك الأرومة نفسها) . وكانت تلك
 الطائفتان تشيران الى أنفسهما بأنهم « ترك » ، يمتنون بذلك « مسلمون » .

وكانت المجموعة الثالثة تسمى نفسها «قراغلاقي» أى الأفلاق السود ، وكانوا يرفضون أن يوصفوا بأنهم من الفجر ويدعون أنهم رومانيون . والحق أنهم كانوا يتحدثون بالرومانية . كما أن أحد الكتاب الرومانيين القوميين الوطنيين ، ديج أكثر من مئة صفحة فى ١٩٠٦ حاول فيها أن يثبت أنهم ليسوا من الفجر على الإطلاق . ولكن كل من كانت له عينان كان يستطيع أن يرى بنفسه أنهم من الفجر الذين جاءوا فى الأصل من رومانيا . ذلك أنهم بغض النظر عن الرومانية نفسها كانوا يتكلمون لهجة من اللسان الفجرى مشبعة بمفردات رومانية . وكان السكان المحليون يسمونهم الفجر « الصربيين » ، وهو اسم محير ربما كان أصله أنهم عاشوا فيما سلف من الزمان شطرا من الوقت فى صربيا ، أو لأنهم كانوا من أتباع الكنيسة الشرقية الأرثوذكسية (٤٥) .

ولم تكن لهم بطبيعة الحال أية علاقة بالمورلاتش أى « الأفلاق السود » انوارد اسمهم فى التاريخ الأقدم . لقد كانوا يشكلون جزءا من أولئك السكان الفجر المتكلمين بلهجة رومانية مما يدعونه بالأفلاقية (أى اللهجة المتأثرة باللغة الرومانية) ، الذين انتشروا الى أوروبا الغربية فى موجة جديدة من الهجرة وكونت الأساس للسكان الفجر الأمريكيين . وكان بعضهم من مدربي الدببة ، ، وهى حرفة رومانية غجرية قديمة يصرف محترفوها باسم الأورسارى (ursari) ، وكان بالامكان العثور على مدربي الدببة البوسنيين ، وهم يضربون فى الأرض بفرنسا حوالى سبعينيات القرن الألف وثمانئة (٤٦) . ولاحظ مسافر انجليزى بالبوسنة فى تسعينيات الألف وثمانئة ، أنهم كانوا يتجولون فى كل أنحاء أوروبا مع دببة راقصة (*) ، كما أن الكابتن فون روث ، وهو ضابط نمساوى بالبوسنة قال انه رأى أحدهم بمدينة لندن . « ويواصل حديثه فيصفهم بقوله : « انهم قوم عجيبو الشأن ، يعيشون فى حفر فى الأرض » (٤٧) . وأول رد فعل للقارىء ازاء هذا القول هو أن القائل انما يكرر فى الواقع الآراء التحيزية التى كان يريدها عليه محدثوه من النمساويين أو البوسنيين . ولكن الواقع أن الفجر الرحل فى الأراضى الرومانية ، كانوا لهود طويلة يتجولون وهم يحملون الخيام أثناء الصيف ، ويحفرون لأنفسهم فى أرض الغابات ملاجئ أثناء الشتاء (٤٨) .

(*) وقد راعم المترجم بمدينة رشيد فى عام ١٩٦٦ . حيث مررت مجموعة من

الاجانب ومعهم دب أعشى يلعبونه فى الشوارع - (المترجم)

وكان هناك دون أدنى ريب عدد من التحركات الأخرى الأصغر شأنًا. للسكان الفجر الى داخل البوسنة . وكانت أهم تلك الجماعات النازحة في أوائل القرن التاسع عشر جماعة نزحت من سنجقية نوفي بازار ، (وكانت آنذاك جزءا من الايالة البوسنية) ، وسكنت بقرية بوجلي جالا قرب روجاتيكا الى الشرق من سراييفو . وأقام رادى أوليك ، وهو خير في شئون الفجر البوسنيين ببوجلي جالا قبل الحرب العالمية الثانية ووصفها آنذاك بأنها : « دون أدنى ريب أشد مستوطنات الفجر حيوية واثارة للاهتمام بالبوسنة » .

ان الناس شديداً الجدد في العمل والكفاية وحسن التدبير ، وهم سمكروا أماناً يظهرهم كفاية في التنظيم . ليسوا بالبؤ الرحل ، وهم يسكنون في بيوت تبسو عليها سمة الفقر . وهم يجوبون البوسنة أثناء فصل الدفء فيما بين الربيع والخريف ويبضون في اتجاهات مختلفة متنوعة ، بقطارات السكك الحديدية ، ملتصقين العمل في كل عام . . . ومعظمهم يستطيعون الكتابة ، وهم يحتفظون بلسانهم الفجرى . ينتهى الحرص (٤٩) .

وعندما عاد رادى أوليك الى بوجلي جالا بعد الحرب العالمية الثانية ، وجد القرية خالية قد هجرها سكانها : « اليوم هي يباب تماما ، والبقية الباقية من الفجر الأحياء فروا الى الجزء الشمالى الغربى من البوسنة » . وقد أبعد ثمانية وعشرون ألف غجرى اباداة تامة داخل دولة الأوستاشا ، ولكن الفجر المسلمين كانوا أحسن حالا من الأرثوذكس القرافلاق . وقد كتب رادى أوليك يقول : « وبفضل تدخل الأئمة الكبار من المسلمين منعت مذبيحة أكبر كانت تدبر للفجر البوسنيين » (٥٠) . فاما السبب الذى دعا الفجر المسلمين فى بوجلي جالا الى الفرار من جنوب شرقى البوسنة ، فكان فتك الصرب بهم ، وكان من المقدّر للأحياء الاسلامية الفجرية فى مدن كثيرة ، فى جنوب شرق وشمال شرق البوسنة ، أن تشهد أحداثا مماثلة من القتل والتدمير فى ١٩٩٢ - ١٩٩٣ .

الفصل العاشر

المقاومة والاصلاح

١٨١٥ - ١٨٧٨

عندما اقتربت الفترة النابوليونية من نهايتها ، كان واضحا للسلطات في اسطنبول انه كانت هناك نقاط ضعف في بنية الامبراطورية العثمانية لابد من معالجتها بشدة وقوة ان لم يشأ لها أن تتمزق اربا ، وكان توالى نجاح الثورات الصربية ضربة أصابت الكبرياء العسكرية التركية ، كما أن الحروب النابوليونية في حد ذاتها ، قد أبرزت مستوى جديدا من الكفاية العسكرية في أوروبا الغربية ، جعل الجيش العثماني يبدو متهالكا وقديم الطراز - وهو درك كان قد انحط اليه بالفعل . وكان وضع صربيا شبه المستقل الجديد سابقة يمكن أن تحتذيها بقية أجزاء الامبراطورية ، وبدأت بوادر التمرد في بلاد اليونان ، كما أن اتجاه الدول الأوروبية من ناحية أخرى ، وبخاصة روسيا والنمسا الى جعل نفسها نصراء وحماة لجميع أنواع السكان المسيحيين ببلاد البلقان ، أنزل بالسلطين ضغطا مضاعفا لاصلاح الوضع القانوني للرعية (أي غير المسلمين) ، كما أن الحاجة دعت الى ادخال اصلاحات قانونية وادارية أخرى لمجرد طبع النظام كله بالطابع المصري وتحديثه وتحسينه . بيد أن أعظم مشكلة سياسية في المدى القريب ، كانت نمو السلطة والاستقلال الذاتي ليس في أيدي الرعايا المسيحيين وحدهم ، بل في أيدي الحكام المحليين المسلمين شبه المستقلين . وكان أوفرهم طموحا هما علي باشا حاكم أيونينا في شمال غربي اليونان ، الذي حاصرته هناك القوات التركية في ١٨٢٠ ، وما لبث في النهاية أن قتل في ١٨٢٢ ، ومحمد علي باشا في مصر ، وهو شخصية جبارة أقوى شكسية بكثير ، شاد قوته بنقله الطرائق العسكرية والادارية عن غروب أوروبا : وقد بدأت محاولة لخلعه بالقوة في أوائل ١٨٣٠ بفشل ذريع . وكان حكام آخرون أقل منه قدرا وقدرة ، يعملون هم أيضا على توطيد مكانتهم ، ولكن قل بينهم من فهم أن الحاجة ماسة الى الاصلاح على الطريقة

التي اتبعها محمد علي ، ولم يكن هناك شخص يشير بالاصلاح المستقبلي
بالتأكيد بين الثائرين من بكوات وقايطانات وأغاوات البوسنة .

وجاءت أولى المتاعب نتيجة لتصادم بين شخصية حاكم للبوسنة
شديد الاعتماد بنفسه وكبرياء أهل مدينة سراييفو وامتيازاتهم المتوارثة ،
وكان هذا الحاكم وهو علي باشا السلحدار ، قد تولى منصبه في ١٨١٣ ،
وكان رجلا عسكريا قوى الشكيمة حاد الطبع متهورا عازما على كبح استقلال
البوسنة . فاعلن عند وصوله الى سراييفو أنه لا ينتوى أن يقضى بها الأيام
الثلاثة فقط التي يسمح بها العرف المتبع ، بل بدلا من ذلك فانه سيبادل
بين سراييفو وترافيك على فترات كل منها ستة أشهر . ورفض هذا
الاقتراح ، وعندئذ اضطر الى ارسال قواته (ومعظمهم من الترك والألبان)
لاخضاع المدينة (١) . كما أن موستار ، كما سبق أن رأينا ، هوجمت هي
أيضا في ١٨١٤ بجيش عظيم . واتخذت اجراءات مماثلة في ١٨٢٠ عندما
رغب السلطان في أن يضمن ألا تقوم البوسنة باحداث أية متاعب له حين
يكون الجيش العثماني مشغولا بالقضاء على علي باشا في شمال غربي
اليونان : حيث أرسلت قوة تاديبية بقيادة جلال الدين باشا هاجمت
موستار وسريبرينكا ، وقتلت القايطانات الثائرين في بانيالوكا
وديرفينتا (٢) .

ولم تكن هذه المصادمات الا من قبيل مقابلة المقاومة بالقوة ، بيد
أن هجوما نظاميا أكثر على القوة المحلية ، كان مبيتا في أثناء عشرينيات
الآلف وثمانئة ، وكان يتضمن اصلاح النظام العسكري والسياسي الذي
كان هؤلاء السادة المحليون يستمدون منه السند . وكانت نقطة البداية ،
شان جميع محاولات اصلاح العثمانية السابقة ، هي الجيش ، وهناك
حقيقة واقعة وهي أن السلطان اضطر تماما الى أن يعتمد على جيش محمد علي
الذي دربه الفرنسيون في مصر ، لسحق الثورة القائمة ببلاد اليونان ،
وهي تدل على أن اصلاحا عسكريا جنوبيا كان شيئا لا بد منه . وعندما أصدر
السلطان محمود الثاني أمره بانشاء قوة حربية جديدة ، احتشد
الانكشارية في ميدان تدريبيهم ، للزحف على القصر الامبراطوري وتنفيذ
الانقلاب الانكشاري المعهود . ولكن السلطان محمود كان أعد عدته ،
وركز قوات موالية له مجهزة بالمدافع حول الميدان ، وبعد نصف ساعة من
التصف المدفعي القوي تم القضاء على القوات الانكشارية في اسطنبول
وأبليت ابادة تامة . وهذا الحادث (الذي يشار اليه في التاريخ العثماني
باسم الواقعة « الميمونة ») ، مكن السلطان محمود من القضاء على نظام

الانكشارية ، منشأ بذلك جيشاً نظامياً جديداً مقره الأساسى اسطنبول و وحدات جديدة فى الولايات يجند لها الجنود مدة خدمة تدوم اثني عشر عاماً (٣) . وكان رد فعل ذلك فى البوسنة ، حيث كان الانكشارية يكونون مؤسسة اجتماعية لها امتيازاتها وينتمى اليها بعض سكان المدن هناك ، هو الغضب الشديد . فأرسل عليهم السلطان وزيراً جديداً هو حاجى مصطفى باشا يصحبه ستة قوميسارية لفرض الإصلاح على ذلك البلد ، ولكن البوسنيين ردوه على أعقابهم . وعندئذ أرسل السلطان قوة بقيادة عبد الرحمن باشا فى ١٨٢٧ ، فدخل سراييفو وقضى على الانكشارية هناك وتقدح حكم الاعداء فى نتيجة من زعمائهم . ولكن المقاومة ما لبثت أن تشتعلت مرة ثانية فى ١٨٢٨ ، وبعد ثلاثة أيام من القتال فى سراييفو ، اضطر عبد الرحمن باشا الى ترك المدينة والعودة الى العادة القديمة وهى الإقامة فى ترافنيك (٤) .

وأتت التغييرات الأساسية فى الجيش ، وهى تتضمن استجلاء طرق تدريب تقوم على النظام الأوربى الغربى الحديث والبديل العسكرية الأوربى ، الى استمرار المقاومة فى البوسنة ، وانتهاز السادة المحليون الفرصة فسخرها هذا الاستياء الشعبى العام بين المسلمين لتوجيه نحو صلاحتهم السياسية الخاصة . وفى ١٨٢١ تقسم قاييطان شاب ذو مواهب قيادية من جراداشك بشمال البوسنة ، يدعى حسين حتى وجسلى الى ترافنيك بقوة صغيرة واحتل المدينة . وقد أمر الوزير كنوع من التحقير له بخلع زيه الصحركى الحديث . ثم أمره ، بعد الوضوء ، بالعودة الى ارتداء ملابس التقليدية القديمة . وأراد أن يحتفظ بالوزير أسيراً ، بيد أن أسيره غافله وفر الى النمسا . (٥) وأقام ذلك الحادث سابقة للتعاون فى المستقبل بين السلطات النمساوية والعثمانية ، على هذه الحدود : حيث كان النمساويون ملوا من مواصلة الاغارة على البوسنة بتحريض من القاييطانات المحليين المتمرعين (٥) . وفى الآونة نفسها تفجر عصيان آخر مماثل ولكنه أشد خطورة فى شمال البانيا . وكان الجيش الثانى يتحرك شرقاً لاحتياك فى القتال مع القوات العثمانية بقيادة الصدر الأعظم . وانتهاز القاييطان حسين هذه الفرصة ، فقاد جيشاً عديداً خمسة وعشرون ألف بوسنى حتى بلغ كوسوفو ، وهو يظهر أنه يريد أن يساعد القوات العثمانية . فلما وصلوا أقاموا فبقتهم : الاستقلال الفعلى الإدارى ، وانتهاء الإصلاحات يارضى البوسنة ، ووعداً بأن يكون وزير البوسنة منذ ذلك الحين على الدوام بملكاً بوسنياً أو قاييطاناً بوسنياً . وتعيين القاييطان حسين فى تلك الوظيفة فرداً .

ووافق الصدر الأعظم على تلك الطلبات ، ولكن لم تكن لديه أية نية في اضافها ، وسرعان ما أخذ يعمل ناشطا على اثارة المشاحنات بين هؤلاء البكوات البوسنيين المختلفين . وفي ١٨٢٢ تمكن من ابعاد قاييطنات الهرسك الذين كان يقودهم علي آغا ريزقان بيغوفيتش (Ali-aga Rizvan begovich) من الانضمام لتمرّد حسين قاييطان ، ثم عاد في ١٨٢٢ فارسل جيشا على البوسنة عدته ثلاثون ألف رجل . وحاول حسين قاييطان الصمود في سراييفو ولكن مساعديه تفرقوا عنه ، ثم اضطر هو أيضا الى أن يلتجئ للملجأ بالننسا . ولكنه ما لبث فيما بعد أن منح عفوا مشروطا من السلطان . ثم أرسل الى منفى في داخل البلاد بمدينة طرايزوند . وكانت مكافأة علي آغا ريزقان بيغوفيتش أن فصلت له الهرسك عن إيالة البوسنة ، ومنحت له كولاية منفصلة تحت حكمه (٦) . ثم وقعت بعد ذلك بعض عمليات المقاومة الجديدة في البوسنة ، ولكن الوالي الجديد وهو محمد صالح باشا فيججيا (Mehmed Salih-pasha Vedjehija) قمعا بقسوة ثم اختدع آجان من بانياالوكا دائم الشعب حتى حضر الى سراييفو ثم شسّق (٧) .

وبينما حسين القاييطان يحلم بقبضام بوسنة ذات استقلال ذاتي داخل الامبراطورية العثمانية ، امتنعت التصول التدريجي لتلك الامبراطورية . فالتى نظام لقطاعيات التيسل في ١٨٣١ . ولكن ذلك لم يقلب الأوضاع في البوسنة : إذ أن كثيرا من القرستان (السباهي) تتجاهلوه ، وتشجع جموعة أخرى من ملاك الأراضي على الاسراع بتحويل التيمارات الى «أغالوكات» ، و«بيجيلوكات» ، (٨) . ولا شك في أن احتمال ثورة الفلاحين على ملاك الأراضي كان دائما وقد تحقق في ١٨٣٤ و ١٨٣٥ . والأمر الملفت في ثانية هاتين الثورتين هو التعاون الذي حدث بين حوال الأرض الكاثوليك والأرثوذكس (٩) . ومن ثم فقد تقرر اصلاح خاص بالبوسنة والهرسك وحدها ، وبه تم إلغاء نظام القاييطنات في ١٨٣٥ . ولا تدرى كيف استقبل هؤلاء القاييطنات أنفسهم ذلك الإصلاح . ولكن لا ريب في أن غضبتهم كانت أقل كثيرا مما كان متوقعا . وبدلا من القاييطنات أصبح حكم البلاد بمنزلة بوسلدين (وهم موظفون يمثلون الوالي ويعينون من قبله) . وعين في ولاية الموسيليم هذه كثير من القاييطنية والاجانات والسباهي السابقين ، وهو أمر لطه وده اليهم كبرياهم وان حرروا من بعد ذلك من قيادة قواتهم الخاصة المحلية ، وتورث المنصب . ورغم أن بعضهم قد تار في البوسنة الغربية في ١٨٣٦ لكن ثورتهم انصبت على يد جنود من الأناضول . وما لبث بعض الأغالوات أن غاروا مرة ثانية في السنة التالية . وسعت تمرّد آخر في ١٨٤٠ ، أدى الى طرد الوالي مؤقّتا من ترونيك . ولكن أعدته بعد ذلك الجبهة النظامية . وسنرى فيما بعد كيف أن القاييطنات الآخرين البصيفيين

عن هذه الأحداث والذين لم يعينوا موسيليمين ثاروا في آخر الأمر في ١٨٤٩ و ١٨٥٠ فلقبهم نفس المصير (١٠) .

لم تمس معظم الإصلاحات الأخرى التي أدخلتها الدولة العثمانية في ثمانينات القرن التاسع عشر وضع البوسنة إلا بدرجة أقل . ومنها إدخال نظام الخدمة البريدية وإنشاء جريدة رسمية وإنشاء مدارس جديدة ، وإصلاح الوزارات . ولكن في ١٨٣٩ ، تولى العرش بعد السلطان محمود ابنه عبد المجيد الأول الذي أصدر في نوفمبر من تلك السنة فرمانا مكونا من خمسة عشر أكبر كثيرا من الإصلاحات في وثيقة تسمى الخط الشريف جوتتهنو Hatti-i Sherif (وهو اسم معناه الحرفي فرمان النبيل الموقع في قنا . حقيقة الورد . وقد أسمى بذلك الاسم تيمنا بفناء سراي التوكيايين الذي صدر منه ذلك فرمان) . وأعلن هذا فرمان أن جميع الرعايا ، بغض النظر عن دينهم ، محمولون أمانا متساويا على الحياة والشرف والممتلكات . وبذلك ألغى في الواقع قانون الرعية . وقد أقام أساسا جديدا لتجنيد في الجيش ، وكان يحتوى على طرائق جديدة لتقييم الضرائب وجمعها . ملغيا بذلك طريقة « الالتزام » القبيحة السيئة . كما تم إحكام هذه المبادئ بسلسلة متلاحقة من الإجراءات التالية ، وكررت في فرمانين مماثلين صادرين في ١٨٥٦ هو خط همايون (Hatti-i Humayun) . والمجموع الكلي لإجراءات الإصلاح أثناء تلك الفترة يعرف باسم جامع هو «التنظيمات» . ويعنى ذلك إعادة تنظيم الامبراطورية ، أو لو شئنا أن نستخدم له مصطلحا صدر في آخريات القرن العشرين ، مع كل ما صاحبه من أصداء سوء الحظ والمصير والنجاح . وهو مصطلح البروستروكا (١١) . والمبادئ المقسمة في الخط الشريف مبادئ نبيلة أجيء تمحيصها والتفكير فيها . ولكن لم يكتف لها لسوء الحظ إلا أثر طفيف (أو حتى لا أثر إطلاقا) ، في المناطق الفارسية البعيدة من الامبراطورية كالبوسنة مثلا ، حيث قوبلت بتجاهل تام .

وكانت البوسنة عند ذلك الوقت ترزح تحت حال شديد من السوء . وربما لم يقاس أى جزء من البلاد بدرجة بالغة السوء من كثرة القتال والاضطرابات . وينبغى لنا أن نتردد قبل أن نترض أن كل سكان البوسنة جميعا عرقوا في وجمة البؤس والشقاء ؛ فإن امرأة أرثوذكسية أبلغت ذاتها انجليزيا في منتصف سبعينيات الألف وثمانية أنه « قبل ثلاثين سنة كان عامة الناس أجبر حالا بكثير منهم الآن . إذ لم يكن عليهم آنذاك من ضرائهم إلا الخراج ... كانوا أغنياء ويملكون الخيل والثيران والبخازير والأغنام والدواجن ... ومع أنهم لم يكونوا ينعمون بأية حرية ، فمع ذلك كان

البكوات وغيرهم من سادة الأرض يحنون ويدافعون عن موالى الأرض التابعين لهم « (١٢) . ولكن لا يجب أن ينسى أنه على الدوام يبدو للناس أن الأمور كانت أحسن حالا منذ ثلاثين عاما . وفي الواقع كانت الأحوال شديدة السوء في منتصف سبعينيات الألف وثمانئة ، ومن المؤكد أن الحال العامة في البوسنة لم تكن حسنة في أربعينيات الألف وثمانئة ، فإن جنيتها الأساسية والاقتصادية دخلها الضعف بسبب ما مر عليها من القتال . وقد أصدر الجغرافي والمؤرخ الفرنسي العظيم لامي بوييه (Ami Boué) تصنيفا للطرق البلقانية في ١٨٤٠ ، وفيه وصف أدنى فئة بأنها « في حالة يرثى لها » ، وخص بها البوسنة والباييا ، وهو يصف هذه الطرق بأنها : « سلال من أحجار » (١٣) . وما هو القنصل الرسمي النمساوي ، وهو ديميتري أتاناسكوفيتش (Dimitri Atanaschewitch) يبلغ عبرتريخ بعد زيارة للبوسنة في ١٨٤٤ : « أن الانطيطات التي خرجت بها عند رحيل من البوسنة تكاد تكون لسوا من التي كونها عند وصولي » (١٤) . فقد كانت طبقة ملاك الأرض ، وقد أفضتها الممرارة وسقطت لملالها السياسية القومية مرارا أخذت تكرر كل طاعتها في محاولة اغتصاب أقصى ما يمكن من الأموال من أيدي الملاحين بدلا من التسليم لتحسين الأوضاع ، وكانت نفوس البكوات مثقلة بالشكوك المتزايدة ، كما لاحظ بوييه ، خشيعة أن يلجأ المسيحيون للامتداد إزاء عظمتهم من الجانب آل غزو البلاد ، وكانت المشاكل الجوهرية الاقتصادية وسياسية وليست دينية (١٥) . وكان الملاحون المسلمون يفتنون من ، نفس « الاعتصار » ، يبلغ الذي يترقى له إخوانهم المسيحيون ولدينا التماس يمزق نياط القلب حوجه آل والى البوسنة في ١٨٤٢ يشكو فيه كتابه من ارتفاع الرسوم والضرائب فوق طاقة الناس ، وقد بدا بقوله : « نحن مواطنين المسلمين والمسيحيين المتساوية في كل أرجاء منطقة تيشاني (Tisani) » ، (١٦) .

وحاول الوالي الجديد الذي وصل في ١٨٤٧ ، واسمه طاهر باشا ، أن يصلح النظام المتعطل من الرسوم والضرائب المفروضة على الفلاحين ، بالنسبة للمزارع الأعراقية : فالتى السخرة ، (وهي الشغل الإجبارى في أرض من صاحب الملك) ، كما أنه في مقابل ذلك رفع نسبة القمح التي كان يطبخ تقديمها آل ملاك الأرض من الربع آل الثلث . والسوء الملح أن معظم الملاك كهدوا البند الثانى من هذه التغييرات دون الأول وهو السخرة (١٧) . وعندما حاول طاهر باشا كذلك تنفيذ إصلاحات الجيش ، التي لم تكن تطبق حتى آنذاك بطريقة حق ، في البوسنة ، انفجرت ثورة البكوات والأعوات للمرة الثانية ، وانحطت البناد في موجة قتال في ١٨٤٩ .

كما أن التمرد كان لا يزال في الذروة عندما توفي طاهر باشا في ١٨٥٠ (١٨) .

وعندئذ أرسل السلطان إلى البوسنة واحدا من أشد الولاة فاعلية وذكاء ، في هذا القرن الأخير من الحكم العثماني ، وهو عمر باشا لاتاس . كان اسمه في الأصل ولد ميشيل لاتاس . إذ كان سلافيا من منطقة ليكا وشغل رتبة جاويز في الجيش النمساوي على التخوم العسكرية ، وكان يجيد الحديث بالألمانية ، ويفهم كيف تسير الأمور في جيش أوروبي غربي ، ويملك مهارات سياسية وعسكرية حقة . وبعد أن قضى على التمرد قضاء مبهما في ١٨٥٠ - ١٨٥١ ، أرسل كثيرا من البكوات وغيرهم إلى المنفى ببلاد الأناضول ، وألقي أيضا الباشا لوكية (Pashaluk) المنفصلة لبلاد الهرسك ، ووضع تقسيما إداريا جديدا للبوسنة والهرسك ، حولهما إلى تسع مناطق ، وضع كل منها تحت إمرة قائمقام Kajmak (وهو ممثل للوالي يكاد يكون صورة عسكرية أكثر للموسليمين) (١٩) . وقد التقى به ديمتر آتanasكوفيتش ، الذي عاد إلى البوسنة كقنصل عام للنمسا في ١٨٥٠ ونقل عنه هذا التعليق ، قال : « هناك أسباب سياسية لا تستطيع الحكومة العثمانية من أجلها إلا أن تسير بشبه شديد وحذر في مسألة إصلاح أحوال المسيحيين ، حتى لا تفضب المسلمين الذين تعتمد عليهم الدولة من حيث السند والقوة تماما » (٢٠) . ولم تكن بعض إجراءات الإصلاحات مقبولة تماما لدى الفلاحين المسيحيين : فإن سياسته في نزع السلاح من أيدي السكان جميعا جعلتهم يشعرون بأنهم مستضعفون ، كما أن بعض من عينهم من القائمقامات ممن ليسوا من أصل بوسني ، قد ارتكبوا بعض الأخطاء . كتب آتanasكوفيتش في ١٨٥١ يقول : « قد عم الناس التمرد والسخط » (٢١) . ولكن القوة السياسية للطبقة القديمة من ملاك الأرض قد قصمت قصبا لا رجعة فيه ، ومنذ تلك اللحظة أصبح في الأماكن يذل المحاولات لإدخال الإصلاحات الواردة في التنظيمات العثمانية .

ولا أدل على الحاجة الماسة إلى هذه الإصلاحات من التماس الوصوله مسيحيو البوسنة إلى السلطان في ١٨٥١ . وقد جاء من بين ما طلبوه من مطالب أنهم يرجون أن يعاملوا بوصفهم أتراكا لا بوصفهم « رعية » ، وطلبوا بالمساواة أمام القانون ، ورغبوا في وجود عدد متساو من القضاة المسلمين والمسيحيين ، وأنتمسوا بإزالة ضريبة الرأس أو الخراج (٢٢) . فاما الطالبان الأولان فكانا من حقهم منذ صدور فرمان حديقة الورد في ١٨٣٩ ، كما أن الثالث كان امتدادا وتوسعة لنفس المبدأ . (والواقع أنه كان هناك فعلا ثلاثة قضاة مسيحيين بمحكمة المدينة في ترافنيك ، بيد أن

هذا كان ترتيبا استثنائيا (٢٣) • وقدر لافناء الخراج أن يتم في ١٨٥٢ عندما رفع الحظر التاريخي القديم الذي كان يمنع المسيحيين من الانضمام في الخدمة العسكرية النظامية • ولكن نظرا لأن الخراج قد بدل به رسم بدلية عن الخدمة العسكرية ، وهو رسم كان يجمع بنفس الطريقة ، ونظرا لأن معظم الرعايا المسيحيين استمروا في امتناعهم القديم عن الانخراط في الجندية ، فالواقع أن هذا التغيير لم يحدث أي فارق عند المسيحيين في الممارسة العملية للأمر • والفرق الحقيقي الوحيد أنه وجب على غير العاملين في الجيش من المسلمين دفع ضريبة اضافية لا بد من دفعها (٢٤) •

وكما أشرنا آنفا ، كان موقف المسلمين من البوسنيين ازاء المسيحية قد اتخذ سمة شيء من الصرامة قرب النصف الأول من القرن التاسع عشر • يتقدم التقارير القنصلية أثناء تلك المدة أمثلة كثيرة في هذا الشأن • وعندما حصلت الجالية الأرثوذكسية على إذن بمدينة ترافنيك لبناء كنيسة في ١٨٥٢ ، أمر المواطنون المسلمون على أنها لا بد أن تبنى خارج المدينة • وفي نفس العام رفض طلب الكاثوليك أن يبنوا لأنفسهم كنيسة سرايفو (وإن منح ذلك التصريح بعد ذلك سريعا ، ولكن ذلك من ناحية جزئية نتيجة للضغط من جانب الهيئات القنصلية الأجنبية) • وشكا القس الكاثوليك في ليفنو من أن المسيحي من هؤلاء لم يكن يستطيع أن يحصل على حكم لفضالحه من إحدى المحاكم في حالة واحدة من مئة (٢٥) • على أننا حين نقرا هذه الشكاوى ، ينبغي لنا أن نتذكر أن عددا لا بأس به من الكنائس الجديدة ومشايخات الكنائس والمدارس كان يجري بناؤها في أجزاء مختلفة بين ١٨٢٠ و ١٨٥٠ وما بعدها • وبالإضافة الى المدرسة الأولية بسرايفو ، التي كانت لديهم منذ بواكير القرن الثامن عشر ، كانت للطائفة الأرثوذكسية مدرسة ثانوية هناك في ١٨٥١ ، وكانت لهم من قبل بالفعل مدارس أولية في عشر مدن بوسنية أخرى ، ولابد أنه في ١٨٧٠ قد كانت لهم بالفعل ثمان وعشرون مدرسة أولية ، وربما بلغ مجموع ما لديهم من مدارس سبعا وخمسين • وفي ستينيات الألف وثمانمئة كانت للكاثوليك مدارس ثانوية ببعض المدن الكبرى • و ٢٧ مدرسة أولية ، وبنيت عدة كنائس كاثوليكية في خمسينيات الألف وثمانمئة (٢٦) •

أما من حيث الكم والعدد ، فقد انتشرت أحوال كلتا الكنيستين بالبوسنة في أواخر العهد العثماني : ففي خمسينيات الألف وثمانمئة ، كان هناك بالتقريب ٣٨٠ قسيسا كاثوليكيا وأكثر من ٤٠٠ قسيس أرثوذكسي (٢٧) • ولو نظرنا الى ذلك السجل من حيث الكيف فإن السجل يكون أقل تأثيرا • وقد عقب معظم الملاحظين الأجانب على ضعف مستوى

الفرنسيسكانيين بوجه عام ، كما أن جميع المراقبين أصيبوا بصدمة لما رأوه من شج رجال الدين الأرثوذكسي : وقد لاحظ زائر الماني أنهم كانوا يشتركون أبروشياتهم مقابل مبلغ يتراوح بين عشرين ودقية ومئتي ودقية ، ووصفهم بأنهم « حثالة البشرية » (٢٨) . ولاحظ آخر أن الاساقفة الأرثوذكسي كانوا يشتركون كراسي وطاقمهم بمبالغ طائلة من المال ، ثم يحاولون بعد ذلك استرداد هذه الأموال عن طريق استغلال رعيتهم ، وأقضى بهم ذلك إلى « صداقة حميمة بصورة مفرطة مع السلطات المحلية المسلمة » (٢٨) . ولكن لا شك في أنه كان يوجد بين طهراني رجال الدين المسيحيين والمدرسين من كل من الكنيستين ، قلة من الأفراد الناشطين النابهن . فبعضهم كانوا متدينين أصلاء مثل جبرجو مارتيتش (Grgo Martić) زعيم الفرنسيسكان في سراييفو من خمسينيات حتى سبعينيات الألف وثمانية . ولكن البعض الآخر منهم لم يكتفوا بالأنشطة الدينية ، بل جمعوا السياسة إلى الدين . وهؤلاء كانوا رجالاً من أحزاب الفرنسيسكاني أيفان فرانيو يوكيتش الذي التقينا من قبل بملحوظته التاريخية حول تحول النبلاء إلى الإسلام في أثناء العصور الوسطى ، وهناك أيضاً تيوفيل بترانوفيتش (Teofil Petranović) وهو مدرس بالمدرسة الأرثوذكسية بسراييفو في ستينيات الألف وثمانية . وقد شكل جماعة من الناس كانوا ينطلقون إلى القسرى ليلقوا الفلاحين الأرثوذكس بأنه

« ينبغي لهم الكف عن تسميته أنفسهم باسم هرشاني Hircani » (وهو المصطلح المحلي الذي يطلق على الأرثوذكس) ، وأن يشرعوا في تسمية أنفسهم باسم الصرب ، . وفاسو بيلاجيتش ، ناظر المدرسة الأرثوذكسية في بانيا لوكا الذي كان يدعو الناس لنصرة قضية « القومية الصربية » (٣٠) . وأخيراً اعتقل بيلاجيتش وحكم عليه بالسجن ، وإن أذن له بالبقاء في مقر المطرانية الأرثوذكسية بسراييفو بدلاً من الذهاب إلى السجن .

ولكن على وجه العموم ، فإن الأمر المستلقت للنظر هو تسامح السلطات البوسنية إزاء مثل هذه النشاطات ، وقد كانوا بطبيعة الحال على وعي بأن القوميين على كل من جانبي الأراضي البوسنية في كرواتيا وصربيا ، كانوا يهدفون إلى ضم البوسنة إلى أراضيهم ، فإن ضابطاً من الجرينتسر (قوات الحدود النمساوية المجرية) بکرواتيسا هو الميجور

أنطوني أوريشكوفيتش (Antunje Orešković) بلغ به الأمر أن حاول أن ينظم شبكة ثورية في البوسنة في أوائل ستينيات الألف وثمانية بقتصت تفجير ثورة عامة وإنشاء ولاية سلافية جنوبية جديدة ، ولكنه كان يجتزم كذلك تخليص الشعب من حكم النمساويين ، لذا كانت السلطات النمساوية هي التي انقضت عليه في النهاية هو وأصدقائه (٣١) . أما فيما

يتعلق بالدولة الصربية المستقلة استقلالا شبه ذاتي ، فان اطاعها في البوسنة كانت واضحة تملقا . فان المفكر الصربي الاكبر فوك كاراجيتش نشر مقالاً في ١٨٤٩ بعنوان « صربيون جميعا وفي أي مكان » ، ادعى فيه أن شعب البوسنة والماشيا أيضا ينتميان عرقيا الى الشعب الصربي (٢٢) . وفي ١٨٤٤ وجدنا وزير الداخلية الصربي ايليا جارشاتين (Ilija Garasanin) قد كتب مذكرة سرية وضع فيها بالتفصيل الخطط والوسائل التي تؤدي الى اثارة عاطفة موالية للصرّب بين أبناء البوسنة ، وذلك بقصد استلحاقها في نهاية الامر وضماها الى صربيا . ومن بين تلك الخطط تدريب البوسنيين الشبان داخل الادارة الصربية واستثمار جهود كبار الرهبان الفرنسيسكان (٢٣) . ونخطي اذا نظرنا الى هذه المحاولات في ضوء الاطماع التوسعية التي ترمي الآن الى تأسيس « صربيا الكبرى » فهو امر ينطوي على مفارقة تاريخية . ففي ذلك الاوان كانت صربيا هي الدولة الوحيدة التي كان في استطاعتها لعب الدور الذي لعبته « ييمونت » في توحيد ايطاليا . فكل صربي شاء أن يرى دولة صلافية جنوبية تولد وتنمو ، كان من الطبيعي أن يرى ذلك لا يتم الا على أساس توسعة صربيا فيها . على أنه من الناحية الأخرى كان هناك كثير من قادة الفكر الكرواتيين ، مثل أنتي ستارتشيفيتش (Ante Startcevic) ووجين كفاترنيك (Eugen Kvaternik) وهم قوم كانت لهم ايدولوجية مماثلة ولكنها معاكسة ومناقضة . يملنون فيها أن البوسنيين من الكروات (٢٤) . على أن السلطات المسلمة في البوسنة لم تكن بطبيعة الحال تتابع هذه المجادلات الفكرية متابعة تفصيلية . بيد أنهم كانوا على وعي كامل واضح بأن البوسنة كانت قطعا يتناقض عليه كلا البجارين الأرثوذكسي والكاثوليكي تنافسا واضحا للبيان .

وبينما كل هذه الاضطرابات تمضي في مسجلها أبان ستينيات الالف وثمانئة ، كانت البوسنة تنعم بعقد من الزمان ذهبي الى حد ما ، تحت رجل من أعظم حكامها أرمنيّة ، هو توبال عثمان باشا (Topal Osman-Pasha) . ويكاد يكون من المستحيل عليك ألا تبدي إعجابك بهذا الرجل ، وذلك من ناحية جزئية لأن كثيرا مما نعرفه عنه قد جادنا من مذكرات طبيب سويسري محب للأتراك هو يوزف كوتشيت (Josef Koetschet) ، الذي كان يقيم بسرّاييفو في ١٨٦١ حيث فتح بها صيدلية ، وأصبح محل ثقة ومستشارا لمجموعة متعاقبة من حكام البوسنة . وكان واضحا أن توبال عثمان باشا كان أحبهم الى قلبه . (ويدهي أن الأحوال لم تكن رغبة آنذاك وكان سبب مجيء كوتشيت الى البوسنة هو في المقام الأول أنه كان الطبيب الشخصي لعمر باشا لاس الذي أعيد

ارساله للمرة الثانية الى هناك قائدا عسكريا للقضاء على ثورة اخرى اشعلتها في الهرسك . جارتها الجبل الأسود (٣٥) . غير أن توبال عثمان باشا (وقد لزمته كنية توبال أي الأعرج ، اشارة الى اصابته بالعرج من جراء جرح أصابه في إحدى المارك) ، كان كما هو واضح خير مثال لرجل الادارة التركي المتحضر ، وكان فيما سبق أميرا وحاكما مدنيا للجراد . وكان يجيد التركية والعربية والفارسية وآدابها جميعا . كما كان يجيد كتابة الشعر التركي ، ويتحدث الفرنسية واليونانية . وشيد في سرايفو مدارس اسلامية جديدة ، واذن للمجتمعات المسيحية بناء مدارس أكثر لأولادها ، وبدأ مكتبة عامة تجمع الأعمال والكتب العربية والفارسية والتركية في مسجد بيچوف ، وأنشأ مطبعة كانت تنتج الكتب المدرسية ، كما أنشأ صحيفة أسبوعية هي « بوسنيا » ، كانت تصدر بالصربوكرواتية والتركية . ثم طفق يصل في مشروع انشاء طرق ناشط طموح ، حتى أتم طريقا رئيسيا يمتد من سرايفو الى الشمال حتى يصل الى بوسانسكي برود (Bosanski Brod) في مدى ستة واجدة . بل إنه أمر بفتح فرع السبلك الجديدة من بانيا لوكا الى الحدود الكرواتية ، وكذلك أيضا انشاء مستشفى بسرايفو ، وهو أول مستشفى عام بالبوسنة كلها ، يحتوي على أربعين سريرا للمرضى من جميع الديانات (٣٦) .

وتمت على يديه أيضا بعض الإصلاحات السياسية . فان النظام الجديد لتجنيد العسكري للمسلمين أدخل أخيرا الى البوسنة في ١٨٦٥ ، وكان توبال عثمان باشا حذرا معهم ، فوعده بأنهم لن يستخدموا خارج البوسنة ، ورسم تخطيطا للإصلاح وبدأ في تنفيذه ، بأن جند ما يربو على ألف متطوع ، وفي السنة التالية نفذ بالفعل التغيرات البعيدة المدى التي استوجبتها قانون إصلاح الاقاليم الصادر في ١٨٦٤ . وقد شمل ذلك التغيير إعادة تنظيم اية البوسنة بأكملها ، (التي أصبحت تسمى منذ تلك اللحظة « ولاية ») . وبذلك تم انشاء محاكم جديدة (مع محكمة استئناف مختلطة تجمع بين المسيحيين والمسلمين) ، وتم تقسيم المناطق البوسنسية والهرسكية الى سبع منطقيات كانت كل منها ترسل آنذاك ممثلها (اثنان منهم مسلمان والثالث مسيحي) الى جمعية استشارية كانت تجتمع لمدة قد تصل الى أربعين يوما مرة كل سنة ، لتشير على الوالي في الشؤون الاقتصادية والمالية : الزراعة وفرض الضرائب ، وانشاء الطرق ، وما الى ذلك كله . كما كان هناك بالإضافة الى ذلك مجلس تنفيذي صغير : مكون من اثنين من المسلمين ومسيحيين ويهودي واحد ، كان يجتمع برئاسة الحاكم مرتين كل أسبوع . ورغم الوضع الاستشاري للمجلسين ، لكن تأسيسهما كان

تقدما هائلا جدا ، عن الطريقة التي كانت تدار بها الأمور في البوسنة
على امتداد القرون الأربعة السالفة (٣٧) .

ومن أكبر المشاكل ، شأن الأحوال في تلك الفترة الأخيرة من الحكم
المشائي في البوسنة ، مشكلة العلاقات بين الفلاحين وملوك الأرض .
فهنا كان الإجراء الإصلاحي الرئيسي هو فرمان الذي صدر في ١٨٥٩ ،
قبيل وصول توبال عثمان باشا بزمن يسير جدا . وبذلك واجه
الدور الأصعب لتنفيذه . كان فرمان محاولة لتقنين الصرف حول
واجبات الفلاحين الذين كانوا يعملون بمزارع الإغالوكات ،
وهي مزارع أقطاعيات التيمار السابقة التي ظل لها أساس قانوني
في العلاقات بين الفلاح وملوك الأرض . حيث حددت المكوس المدفوعة
لمالك الأرض بثلاثي المحصول ، وهي المسماة بالتريتينا
Tretina (ومنها الثلث) . ولما كانت عثمانيون الدولة ، وهي
مدفوع نقدي يعادل عشر المحصول ، تخصم أولا وتقدر التريتينا أي الثلث
على الباقي من المحصول ، فإن ذلك كان معناه أن هذه المدفوعات الأساسية
كانت تصل إلى أربعين في المئة من المحصول الكلي للفلاح ، كما كانت هناك
ضرائب أخرى رسمية شتى ، كالضريبة الجديدة التي فرضت بدلا من
الخدمة العسكرية . وعندما يصف المؤرخون المصريون نظام الضرائب في
البوسنة بأنه « باعظ وتعسفي » لأنه « ينتصر أكثر من أربعين في المئة من
إيراد الفلاح » ، فإن قولهم هذا يكاد يفرينا أن تشير بأنه يائل نسبة
إجمالي الإنتاج القومي المأخوذة من جميع أشكال رسم الضرائب في كثير من
دول القرن العشرين (٣٨) لكن المقارنة صعبة لأن العاملين في عصرنا هذا
يتوقعون أن يعود إليهم معظم ما يدفعونه من مبالغ في حيسنورة الرعاية
الصحية والتعليم وما إلى ذلك ، ولم يكن ذلك هو الوضع أيام الفلاح
البوسني . ومن ناحية أخرى كان هؤلاء الفلاحون غير مضطرين إلى شراء
بيوتهم ولا استثمار أي مال في الأرض . وهناك مبدأ آخر قننه فرمان
١٨٥٩ ، هو أن مالك الأرض ينبغي أن يزود الفلاح بالدار التي يسكنها .
ويساعده في وقايتها وإصلاحها . وكان الفلاحون أحرارا في ترك مالك
الأرض ، وكان لمالك الأرض الحق في طردهم ، ولكن ذلك فقط بشرط عدم
خيلهم بالعمل على الوجه المرضي ، وعدم دفع المكوس المفروضة ، وذلك مع
الحصول على موافقة موظفي الحكومة الرسميين (٣٩) . ومن بنو الحظ أن
هذه القواعد لم تكن تنطبق إلا على الإغالوكات ولم يكن لها أثر على
البكليكيات ، حيث كان ملاك الأراضي يستطيعون أن يقيموا أية علاقات
تعاقدية شاموا . ومن ثم فإن أثرها الرئيسي كان تشجيع ملاك الأراضي على
نقل وتحويل حيازتهم للأرض من هذا الشكل إلى ذاك .

ويرى يوسف كوتشيت في دراسته لهذه الفترة أن هناك مبالغة وتضخيما في تصوير ضروب الابتزاز وسوء المعاملة التي تعرض لها الفلاحون على أيدي ملاك الأراضي آنذاك حيث يقول :

كان معظم موالى الأرض (الكيتس) يعيشون على أساس مقبول من المودة والصداقة مع ملاك أراضيهم . والواقع أنه كان يحدث في السنوات السيئة أن ملاك الأراضي - وأغنى بهم الأغنياء والمحترمين فيهم كانوا يبذلون كل مساعدة ممكنة لموالى أرضهم . حقا أنه كان هناك أيضا بعض الأغوات غلاظ. الأكباد الذين كانت قبضتهم الحديدية ترسخ بثقل على كامل الفلاح المسكين الذي لا يجد مديافا يدفع عنه . ومع هذا فإن المدياء الذي كان ينمو ويستفحل في مثل تلك الأحوال كان ناجما عن المصلحة الاقتصادية ، أكثر منه عن مسببات دينية أو سياسية (٤٠) .

ومن المؤكد أن الصورة التي يصورها كوتشيت للحياة في سرايفو في ذلك الوقت إنما هي صورة وردية . حيث يستعيد ذكريات أيام الأحد في الصيف ، يوم كانت العائلات الكاثوليكية والأرثوذكسية تخرج في المصير للنزهة على سفح التلال المطلة على الطريق إلى ايليدج (Ildze) وكان « المسلمون والمسيحيون واليهود يمضون في طريقهم بسلام ... وهم يستمتعون بدرجة واحدة من الاحساس بالأمن في ذلك الزمن المبارك حينما كانت القلوب تجهل معنى التعصب عن الكراهية الدينية » (٤١) . ولم يحدث إلا عند نهاية ستينيات الألف وثمانئة حسينا يروى كوتشيت. أن الجو أخذ يربد بعد أن انتهت السنوات التسع التي حكم فيها توبال عثمان باشا البوسنة . وفي ١٨٦٩ صدرت عن إسطنبول أوامر ملحة بالبحث عن مثيري الشغب من السلاف الذين يدعمهم الروس ، ولذلك صدرت الأوامر إلى كوتشيت نفسه ، من الوالى الجديد بالبحث عن مروجي الدعاية الصربية في دير دجيتوميسليتش (Djito mislich) الأرثوذكسى ، قرب موستار ، وهو أمر أثار ضيقه (٤٢) . وحدث المزيد من التذمر العلنى في ستينيات الألف وثمانئة أيضا ، ولم يكن موجها ضد ملاك الأراضي ، بل ضد جبهة الضرائب التابعين للولاية ، الذين جرت عاداتهم على تجديد قيمة محصولات الفلاح (والمطالبة بالدفع) قبل جنيها ، وكان ذلك من أبغض الأشياء إلى الناس . وحدث في ١٨٦٨ أن ألفا من الفلاحين الأرثوذكس والمسلمين احتجوا في منطقة بوسافينا (Bosavina) بشمال البوسنة ، وفي ١٨٦٩ اجتمعت جماعة تقدر بمئة من الفلاحين المسلمين والأرثوذكس قدموا احتجاجا مماثلا في فوتشسا (٤٣) . وهذه الأمثلة

للتعاون الدينى المتبادل تؤيد ، والحق يقال ، وجهة نظر كوتشيت بأن
الاضطراب الاساسية للتضيق والاضطراب كانت فى الحقيقة اقتصادية أكثر
منها دينية . ولكن فى الوقت نفسه كان هناك بكل تأكيد احساس جديد
بالعداء نحو المسيحية ، أخذ ينتشر بين صفوف رجال الدين المسلمين
والخجيات (Hodzas) أى معلمى الدين بمدينة سراييفو . ولم يحدث الا فى
فترة ١٨٧١ - ١٨٧٢ حسب رواية كوتشيت أن بدأنا لأول مرة نشهد
صورة للكراهية الدينية » (٤٤) .

وهناك قضية بارزة هى قضية بناء الكاتدرائية الأرثوذكسية . وكان
بناؤها ذلك رمزا للوضع القانونى المتغير للمسيحيين البوسنيين ، الذين كانت
ترعى مصالحهم آنئذ الهيئات القنصلية الأجنبية وحكومتا الدولتين «الحاميتين» -
روسيا للأرثوذكس وحكومة النمسا والمجر (وذلك كان اسمها فى تلك
الآونة) للكاتوليك . والحق أن تدخل المنظمات المسيحية المتمتعة بالرعاية
الأجنبية بأرض البوسنة ، يعد من أبرز مظاهر تلك الفترة : ففي ١٨٦٩
سمح لجماعة من الرهبان الكاثوليك من أرض الراين ، أن تبني ديرا
فى بانالوكا ، وفى ١٨٧٠ أنشأت بولين ابى (Pauline Iby) مدرسة
فى سراييفو تمولها هيئة مسيحية انجليزية ، وتعمل بها معاونات
يوكسانات من ألمانيا ، وفى السنة التالية وصلت الى البوسنة جماعة من
الراهبات النمساويات (من أخوات الصدقة والاحسان) لكي يفتحن ديرا
ويشغلن بالتعليم الأولى (٤٥) : وعندما صدر التصريح فى ١٨٦٣ ببناء
كاتدرائية أرثوذكسية فى سراييفو ، جمع لها المال من كل أوجاع العالم
الأرثوذكسى ، وأخذ يبعث من مطرانية البوسنة يطوف بكل أنحاء روسيا
وهو يحمل اثرا دينيا مقدسا هو يد القديس تولا ، ليجمع التبرعات (٤٦) .

وحيثما المضى يعزب عن نهائيه فى ١٨٧٢ ، فحسب نزاع مريض بين
المبضع الأرثوذكسى ورجال الدين المسلمين ، الذين أصروا أن برج الجرس
الكاتدرائية ينبغي ألا يطلو على متفلة مسجد بيجوفا (٤٧) . فاما قوع
الأجراس فكان فى حد ذاته اعجوبة وبدعة ، فقد جرت المادة الثابتة أعلا
طويلا أنه ليس بالمسموح فى المدن العثمانية بأى دق للأجراس المسيحية .
وعرض بعض الديماجوجيين من العجائب والألحمة فى إثارة السكان المسلمين
وتهميج أنفسهم على هذه المسائل . وكان اسمهم رجلا ضخم الجثة متجبعا
قطا يدعى الحاج لويو (نظرا لأنه جمع الى فكرة) ، وكان يعامل على أنه حجة
فى الدين وإن كان فى الحقيقة غير معلم على الإطلاق (٤٨) . فاما الآخر
فهبو الامام المتعصب لمسجد بيجوفا . ومهما يكن من شئ ، فانه عندما أثار
ذلك الامام الجدل حول قوع الأجراس فى الكنائس ، وجد من هو كفو له
فى الوالى الجديد ، وهو البانى لا يحب الهراء اسمه محمد عاكف باشا :

ويبدأ الإمام حديثه بثلاثة آية من القرآن : فصاح به الوالي : « صمنا أيها
الحمار ! لتريد أن تعلمني للقرآن !!! » أنت إذن لا تطبق سماع بصوت
الأجراس أيها الكلب !!! » وأنتم أيضا يا من معه من الناس ... أبلغتم
من الفبا حتى لا تدركوا أن هذا الوغد لن يمتنع أن يذق الأجراس بنفسه ،
ما دلم سينفخ له خصمسون قرشا في كل شهر على أداء ذلك ؟ » (٤٩) .

وفي صيف ١٨٧٣ ، فر أربعة وعشرون تاجرا مسيحيًا من البوسنة
إلى كرواتيا ، وقالوا أن « كثيرا » من المسيحيين فقد فيهم حكم الإعدام في
البوسنة بسبب تأخيرهم مع القنصل النمساوي (٥٠) . وأعطيت مثل هذه
للجرائم أهمية عظيمة في الكتابات النمساوية حول أحداث سبعميات
الألف وسبعميات ، بذلك نظرا لأنها بدت كأنها تجمع التزاما خلقيا أو دينيا
على النمساويين للتدخل . ولكن الأسباب الحقيقية التي أدت إلى انهيار
الحكم النمساوي وتدخل الجيش النمساوي كانت أسبابا اقتصادية وسياسية
فلمست دينية . إذ حدث في صيف ١٨٧٥ أن جاءت الأخبار بأن الفلاحين
المسيحيين في منطقة نيفيسينا في الهرسك (شرق بوستار) ، قد قروا
إلى الجبال تجنبيا لدفع المهور الحكومية التي كانت تشكل عشر إلى ثمن
محصولاتهم ، وذلك لأن المحصول يشمل فضلا تلبا في ١٨٧٤ . ولكن جبلة
للضرائب المحليين (واثان منهم مسلمون والثالث مسيحي) ، لجأوا إلى
أجراءات عنيفة مع الناس لاجل دفعهم على الدفع . وما كاد شهر يوليو يبلغ
منتهاه حتى كان جميع الفلاحين في المنطقة قد لجأوا إلى الجبال وقد شرعوا
في القيام بمقاومة مسلحة (٥١) . وكانت هذه منطقة حساسة جدا من
الناحية السياسية بسبب شدة قربها من نفوذ الجبل الأبيض . وقد نقلت
حكومات أخرى كثيرة صابغة حول الصراع بين القوات النمساوية وقوات الجبل
الأسود ، كحملة عمر باشا في ١٨٦٠ - ١٨٦١ ، كما أن أمر الهرسك
الأسود ، وهو عميل للرئيس جاءت جولة الشبهات بأنه أرسل الرجال
والأسلحة لاثارة للشغب في الهرسك (٥٢) .

وسرعان ما أخذت ثورات أخرى للفلاحين تحدث بشمال البوسنة ،
ففر من جراء ذلك أعداد ضخمة من الناس إلى كرواتيا والجبل الأسود -
أما بسبب تعرضهم لأعمال العنف أو من جراء الضرائب القادحة ،
أو بسببهما كليهما (٥٣) . وكان السبب الأساسي للتدمير بين الناس
زراعيًا بحثا ، ولكن السكان الأرثوذكس ، الذين أنشأوا علاقات اتصال
مع صربيا ، ركبوا الموجة وصرحوا الآن علنا بولائهم للدولة الصربية (٥٤) .
وعندئذ تقاطر على البلاد متطوعون من صربيا وسلافونيا وكرواتيا
وسلوفاكيا ، بل حتى من روسيا نفسها (بالإضافة إلى بعض الفارسيين
الإيطاليين ومغامر هولندي يسمى يوسفا باولوس) ، وذلك لاستغلالهم بأن

ليقطة لسلاف الجنوب كانت على الأبواب (٥٥) . وجمع والى البوسنة جيشا فى البوسنة والهرسك ارتكب أعمالا وحشية لكنها لم تؤت أى اثر فناء خريف ١٨٧٥ - ١٨٧٦ وشتاتها القارس . وهنا استنفد البكوات فرق جندهم غير النظامية المسماة بالبانش يرق (Baahi-bazouka) واذ خافوا من هزيمة عامة فى البوسنة شرعوا فى ترويع السكان الفلاحين . وتم فى أثناء ١٨٧٦ احراق مئات من القرى وقتل خمسة آلاف فلاح على الأقل ، عند نهاية السنة بلغ عدد اللاجئين من البوسنة فيما يرجع مئة الف انسان وربما كانوا ٢٥٠ ألفا (٥٦) .

وعند منتصف ١٨٧٦ كانت هذه الازمة الكبيرة قد أصبحت أزمة دولية . فاختتت الانبار تتشرب بكل أرجاء أوروبا عن شيوب ثورة مماثلة فى بلغاريا . وعن اخادها بوحشية بالغة (وهى القضاة البلغارى التى روعت الشتيخ المسن جلازستون (٥٧) . بل وحدث أيضا فى يوليو ١٨٧٦ أن صربيا والجبل الأسود اعلنتا الحرب على الامبراطورية العثمانية بعد أن اتفقتا فيما بينهما على أن تستلحق الأولى البوسنة وتضم الثانية الهرسك . وحقت الجبل الأسود بعض النجاح العسكري ، ولكن صربيا منيت بهزائم فى الحرب ولم ينتقها من إعادة الفتح العثماني لها الا تدخل الحكومة الروسية ، التى أجبرت الترك على قبول هدنة فى شهر نوفمبر . ولكن تصرفات صربيا أدت الى زيادة شدة السلطات البوسنية فى موقفها المهادى لسكانها وابناء وطنها من الأرثوذكس . فان هناك لاجئا سمح تقارير فى ١٨٧٧ بأن هناك عملية تنظيف تام لأبناء الشعب الصربي فى البوسنة ، ذلك لأن السلطات التركية تقتنصهم وتقضى عليهم وتمطى تفويضها تاما للبانش يرق والفجر وكذلك للكاتوليك واليهود بالقضاء عليهم ، (ومع هذا فان هذه الملحوظة عن الكاتوليك واليهود انما تشير بوضوح الى أن اللاجئين كانوا من الأرثوذكس المتحيزين . ولاحظ آرثر ايفانس أنه كانت من أعجب الظواهر فى التمرد الحالى هى الطريقة التى حاربت بها جنبا الى جنب الطائفتان المسيحيتان (٥٨) .

وفى ١٨٧٧ أعلنت روسيا الحرب على الامبراطورية العثمانية . وجرى بالفعل قبل ذلك مفاوضات كثيرة وراء الكواليس بين الروس والنسأوين . ابتداء وضع خطة لاقطاع نصيب من ارض البلقان لكل منهما . ومع ذلك فقد حدث فى بواكير ١٨٧٨ يوم أوشكت القوات الروسية أن تصل الى

(*) جلازستون . داجر ابوارث (١٨٠٩ - ١٨٩٨) : سياسي بريطاني خطيب حجة
في القسطنطينية وفى عهد رئاسته للوزارة احتلت بريطانيا مصر - (المترجم) .

أبواب اسطنبول ، أن تمكنت روسيا من املاء شروط مصلح ، أصبحت مصالحها أكثر مما ارضت مصالح النمسا . وبمقتضى هذه الاتفاقية : المسماة بمعاهدة سان استيفانو ، وسعت بلغاريا ، أكبر عميل لروسيا بأرض البلقان ، توسيعا هائلا ومنحت ما كاد أن يكون استقلالاً ذاتياً تاماً . وظلت البوسنة أرضاً عثمانية ، شريطة أن تدخل اصلاحات متنوعة إليها . وبمقتضى المادة الرابعة عشرة من المعاهدة وجب أن تستخدم إيرادات البوسنة لخطة الأغراض البوسنية البحتة (تعويض اللاجئين والسكان) مدة السنوات الثلاث التالية (٥٩) .

عند ذلك استيقظت الأعلام للقضية للبكوات البوسنيين ، في الحصول على حق الحكم الذاتي للبوسنة داخل الإمبراطورية العثمانية : ولاحظ آرثر ايفانز في ١٨٧٧ ، أن الولايات والموظفين الرسميين العثمانيين « موضح ممت المسلمين البوسنيين والمسيحيين البوسنيين على السواء » (٦٠) . ومن سوء الحظ أنه بعد أحداث السبوتات الثلاث الأخيرة ، بلغ المقت التبادل بين البوسنيين المسلمين والمسيحيين من المنطقة بحيث انفصلوا تركت البوسنة وشأنها . أصبحت دار قلاقل خالية أمه سينت طريفة آتية . كانت تلك إحدى الاعتبارات التي ثقلت وطأتها على البولي الأوربية عثماني . اجتمعت في مؤتمر برلين في يوليو ١٨٧٨ لإعادة كتابة الخسوية التي تمت في سان استيفانو . ورسم الخريطة من جديد : وأهم من هذا كانت رغبتها في إعادة التوازن إزاء نفوذ الروس القديم في البلقان . ووضعت حد لاتجاهه إلى البحر المتوسط . ويمكننا لم يقتصر مؤتمر برلين على قصص أطراف بلغاريا ودفعها إلى الجنوب . بل وأعلن أيضا أن البوسنة والهرسك ، وأن ظلتا من الناحية النظرية تمت السيادة العثمانية ، لابد لهما من أن تحتلها وتديرها النمسا والمجر .

ولمرة الثانية وقع النمساويون في نفس الخطأ الذي وقعوا فيه أثناء القرنين السابع عشر والثامن عشر : حيث افترضوا أنهم سيكونون موضع الترحاب من معظم الشعب البوسني . واللا أقدموا البتة على ارساء اختيار قرارات المؤتمر إلى سراييفو الترق في اليوم الثالث من يوليو . ففي حصول الصحف الأوربية عليها بمسيرة أيام ، وفي اليوم الخامس من يوليو عقبه اجتماع عام للمسلمين بمسجد بيغوا ، وظهر الحاج لوبو المثير القوي للشعب وسط برقا أخضر ، (رمزا للإسلام) وشد على رأس الخشيم إلى دار الوالي (٦١) . ووافق الوالي على تعيين « قومندان » عسكري والاستعداد لمقاومة النمساويين . ولكن فيما يبدو لم يكن مؤيدا لهذه السياسة التي تنطوي على تحد على التزامات السلطان في المعاهدة . وفي

اليوم العشرين حذرت صحيفة سرايفو من وقوع غزو نمساوي وشيك ، وبعد أربعة أيام عبرت طلائع الجيوش النمساوية بالفعل نهر السافا ، وقاد الحاج لويو مظاهرة أخرى الى دار الوالي في السابع والعشرين ، وشجع الحامية على التمرد ، وحصل من الوالي غنوة على قرار بطرد كثير من المواطنين الرسميين وتأليف « حكومة قومية » ، وفر القائد العسكري من المدينة مع مئة من الجند الراكبة ، ولكن تم القبض عليه ، وأقتاعه بأن يساعد في تنظيم الدفاع ضد النمساويين (٦٢)

وفي الحين نفسه ، حصل الحاج لويو على المساعدة المتحمسة من كبار النمساوية الأرثوذكس ، الذين سمعوا بالظن بأنه اليوسفة قد رمت عن كاهلها الحكم العشائلي وأنها ليست لديها أدنى رغبة في أن يحل محل حكم النمسا ، وعقد اجتماع عام للمسلمين والأرثوذكس كان من شأنه كما يذكر بعد ذلك يوزيف كوتشيت : « أن الأرثوذكس سافا كوسانوفيتش (Sava Kosanovic) والتسيس ريسكو كانتا نوناكوفيتش (Risto Kanta Novakovic) ، وقد ارتدوا نيساب رؤساء القرايصة (قطاع الطرق) الصوم ، بنا في ذلك التمنطق بالقدارات والخناجر ، وضعا نفسيهما على رأس جيوش من الشباب الصربيين وطفقوا يرددون الأناشيد » ، وفي اليوم الثاني من أغسطس عثقت مسيرة من المتطوعين المسلمين تصحبهم « الكتيبة المسيحية التي تتكون من الأرثوذكس بشكل ساحق حارف ، مع قلة قليلة جدا من الكاثوليك » ، ولكن رصيده لويو انتهى بعد ذلك بزمن غير بعيد ، عندما أطلق النار على فلاح مسيحي شلب ، ولكن أعماله نجحت في إثارة المسلمين في أجزاء أخرى من اليوسفة أيضا ، وهنا أصبحت قوات غير منضبطة الى حد ما ، بأجزاء متنوعة من الاقليم بلغت عدتها ما يقارب الأربعين ألف رجل (٦٣) .

فأما النمساويون فكانوا من الناحية الأخرى اثنين وثمانين ألف رجل ، منهم ٩٤٠٠ جندي كانوا يؤلفون « قوة احتلال » المنوط بها التقدم الى داخل البلاد من دالماتيا والنيسك بالأماكن التي تستولى عليها القوة المحاربة الرئيسية ، وكانت القوة الرئيسية ، تحت قيادة قومندان كرواتى هو البارون يوزيف فيليبوفيتش (Josip Filipovich) تتحرك بسرعة متفرقة شمال اليوسفة مستولية على بانياالوكا ومجلای ويايسه ، وكان النمساويون في جردة من عدة السلاح ، كما كانوا على علم جيد بمدن اليوسفة وطرقها وكبارها ، وكان ذلك يقابل رجل مساحة نمساوي عسكري سمحت له السلطات اليوسفية ، بمنتهى البراعة والسذاجة ، أن يطوف في أرجاء القطر في ١٨٧١ - ١٨٧٣ (٦٤) ، وفي (١٦) أغسطس تمكنوا من أن ينزلوا هزيمة

ثقيلة بقوة بومسنية بمعركة كلوكوتي (Klokoti) قرب فيتيز (Vitez) .
وفي ١٨ أغسطس وصل النمساويون الى ارباض سرايفو . فبلغوا الهجوم
في الصباح التالي بقصف ميفي في الساعة السادسة والنصف صباحا .
ثم دخلت المشاة المدينة حيث أطلقت عليهم النيران « من كل بيت ، ومن
كل نافذة ومن كل باب ٠٠٠ حتى النساء أنفسهن اشتركن في ذلك » .
ولكن المعركة حسمت في الساعة الواحدة والنصف بعد الظهر ، وبلغت
خسائر النمساويين ٧٥ قتيلًا و ٣١٤ جريحًا . ثم تحرك الجيش الى الامام
مختارًا ارض الهرسك وسنجقية نوفى بازار فيما تبقى من أغسطس
وسبتمبر ، وفي العشرين من أكتوبر كان الاحتلال التام لبوسنة والهرسك
قد اكتمل . ولم يستغرق ذلك منهم الا أقل من ثلاثة اشهر . نعم انه قد
حدثت مقاومة عنيفة بشكل ما ، وتكررت هجمات من نوع حرب العصابات:
والخلاصة ، وقعت ثلاث وخمسون معركة ، انتهى الكثير منها بالاستيلاء على
مدن محصنة ، وبلغ عدد الخسائر النمساوية النهائي ٩٤٦ قتيلًا و ٣٩٨٠
جريحًا . ولم تستطع أية مدينة ان تصمد أكثر من يومين كاملين ، ولو سلبنا
بالحالة الرهيبة التي كانت عليها الطرق ، لم يكفد يكون من المبالغة بآية
حال القول بأن الجيش النمساوى فتح البوسنة في مدة زمنية لا تزيد كثيرا
عن الوقت الذى يتطلبه ذرع أرجله الاقليم (١٥) .

الفصل العاشر عشر

البوسنة تحت الحكم النمساوي المجرى

١٨٧٨ - ١٩١٤

لم تتخذ دولة النمسا والمجر قرارها بالاستيلاء على البوسنة الا بعد تردد وتمنع • وبطبيعة الحال ظل المعقبون يحتاجون طويلا بأن البوسنة تمتلك قدرا عظيما من الثراء (الزراعة والغابات والموارد المعدنية) ، وأن من المعقول لها أن تنمي كجزء من وحدة اقتصادية مع الساحل - الذى كان أرضا نمساوية • وكان العسكريون فى النمسا حريصين أيضا على فتح الأراضى الداخلية التى تقوم وراء الساحل الدالماتى المستهدف وغير الحصين (١) • ولكن عندما طرحتم فكرة الاستيلاء على البوسنة للمناقشة فى ١٨٦٩ ، كان اثنان من صناعات السياسة فى الدولة ضدها : وهما جيولا أندراسى (Gyula Andrássy) وزير الخارجية ، وبنيامين كاللاى (Benjamin Kallay) خبير التاريخ السلافى الجنوبى (والمؤلف فيما بعد لتاريخ معتمد عن الصرب) ، وكان يشغل آنذاك وظيفة القنصل النمساوى فى بلجراد • ولم يكن واحد منهما ليريد للنمسا والمجر أن يبهظ عاتقها بشقل مليون أو ما يقاربه من السلاف (٢) •

ولقد كانت هناك مشاكل سياسية لا بد أن يتمخض عنها ذلك التكوين ذو النوع الخاص للملكية الثنائية : فهل تحكم النمسا البوسنة أم تحكمها المجر ؟ أو تحكمها لجنة مشتركة ؟ أم هل سوف توحد مع كرواتيا ، التى كانت تستمتع منذ ١٨٦٨ بنوع من الحكم الذاتى (مع حاكم تعيينه المجر) ، ولها برلمان كرواتى خاص بها ومجموعة من أعضاء البرلمان فى البرلمان المجرى ؟ لقد كانت المتاعب التى لاقتها النمسا من كرواتيا أقوى سبب دعى الى علم الرغبة فى ضم البوسنة هى الأخرى : فزيادة عنصر ضخم آخر من السلاف الجنوبيين لا بد أن يزيد من قوة حجة أولئك الكروات الذين

يطالبون بوضع قانوني أعظم لوطنهم . وكان بعضهم يطلب أن ترفع كرواتيا الى درجة المشاركة المتساوية مع النمسا والمجر (وهو ذلك الرأي المسمى بالفكرة الثلاثية) . وكان غيرهم يهدف الى منح كرواتيا استقلالاً تاماً وتأسيس دولة سلافية جنوبية . ولكن لم تلق واحدة من هاتين الخطتين ترحاباً لا من فيينا ولا من بواديسست . ولكن كان هناك شيء كانت السلطات النمساوية والمجرية أشد حرصاً على تجنبه : فان توسيع كرواتيا حتى تصبح دولة سلافية جنوبية سيكون أمراً سيئاً والحق يقال . ولكن اذا كان لصربيا أن تفعل ذلك وتنفذه بدءاً بامتصاص البوسنة وانتقالاً الى تفويض الحكم النمساوي المجرى في دالماتيا ، فهو أمر أسوأ كثيراً . وكان إعلان صربيا الحرب على العثمانيين في ١٨٧٦ هو العامل الحاسم الذي أفضى بالنمساويين الى التفكير جدياً في الاستيلاء على البوسنة ، ولو أنهم كانوا على يقين من أن السلطان يستطيع أن يحتفظ بالسلطة في البوسنة الى أبد الأبد ، لما أهمهم الأمر في قليل ولا كثير .

حتى اذا وقع المخطور ، وأصبحوا هم المسئولون عن حكم البوسنة لم يبق مجال لأنصاف الحلول . وتم الاتفاق مع الحكومة العثمانية على مجموعة من البيانات حول ما ينبغي أن يحدث في البوسنة في أبريل ١٨٧٩ ، وتكن بعض هذه البيانات كانت أنصاف حقائق ، وبعضها الآخر لا ينطوي على أية حقيقة إطلاقاً . وتم الاتفاق على أن : الحاق البوسنة بالنمسا والمجر ، لا يمس حقوق السيادة لصاحب الجلالة الامبراطورية السلطان ، وأن المصلحة التركية ستظل مستمرة التداول ، وأن إرادات البوسنة ستستخدم محلياً ، وأن الادارة الجديدة ستستخدم موظفين من الأتراك فضلاً عن الأهالي البوسنيين ، وأن يباح للمسلمين حرية العبادة ، وأن يظل اسم الخليفة السلطان قائماً يردد في صلاة الجمعة (٣) . تلك وعود صدرت ، ولكن لم ينفذ منها بدقة الا الاثنان الاخيران ، فاستبعدت النقود التركية وأدخلت البوسنة في اتحاد الجمارك النمساوية المجرية (وكان معنى ذلك أن إرادات الجمارك التي تجمع على الحدود البوسنية كان في الامكان اتفاقها في أي مكان من الامبراطورية) ، وانتقلت الإدارة الى حد كبير الى مواطنين نمساويين مجريين . أما فيما يتعلق بسيادة السلطان فان أية فكرة بأن هذه الولايات المحتلة قد تعود ذات يوم الى الحكم التركي كانت مستبعدة منذ البداية ولم يعد أمام البوسنة ما تضبو اليه أكثر من أن يتحول الاحتلال الى ضم بحيث تفقد جزءاً من الامبراطورية . وعندما انضم الامبراطور النمساوي الى حلف الأباطرة الثلاثة مع روسيا وألمانيا في ١٨٨١ ، كان من بين الفقرات السرية نص : « ان دولة النمسا

والمرحز تحتفظ لنفسها بالحق في سحب الولايات في أية لحظة تراها مناسبة . (٤) .

أما مشكلة ضم البوسنة ، وهل يكون ذلك الى النمسا أو المجر ، فقد حلت بجمعها أرض تاج (Crown Land) ، ومعنى ذلك أنها كانت لا يحكمها أحد منهما ، وفي الوقت نفسه كان يحكمها كلاهما . وأنشئت لجنة مشتركة تابعة لوزارة المالية المشتركة (أي النمساوية والمجرية) ، ومن الناحية النظرية كانت السلطة الرئيسية في البوسنة بيد الحاكم العسكري المسؤول مباشرة أمام التاج ، غير أن وزير المالية المشتركة هو الذي كان يضع القرارات السياسية الواجب اتباعها . ومن الناحية النظرية أيضا كانت البوسنة تعيش تحت ظل القانون العسكري ، ولكن إعلانا صدر في أواخر ١٨٧٨ يعلن أن جميع القوانين العثمانية ستظل نافذة المفعول حتى إعلان آخر ، ولم تكن هذه القوانين تستبدل بأخرى أو تستكمل بالقوانين النمساوية المجرية وبالقوانين الجديدة المخصصة بها البوسنة إلا بالتدريج البطيء . وكذلك بقيت سلطة المحاكم الشرعية التي تفذ الشريعة الإسلامية وتحكم مجموعة من المسائل المدنية بين المسلمين . وعلى العموم لم تمس الإدارة الجديدة البنية الأساسية للإدارة العثمانية في الجوانب التي رأيت أنها صالحة للعمل فلم تطيح بالطابع النمساوي المجرى إلا من حيث الاسم وهيئة العاملين بها : وأقيمت تسمية السينجقيات بالمناطق ، كما أن أحياءها الصغرى وهي القاضيلوكات سميت بالنواحي ويرأس كلا منها مشرف . لكن بينما كان العثمانيون يحكمون تلك الأراضي كلها ستة وعشرين موظفا ، فإن عبد المولفين الإداريين النمساويين المجرين - من جراء خليط عجيب من البيروقراطية المطلقة وقوانين باركنسون - ارتفع حتى وصل في ١٩٠٨ الى ٩٥٣٣ (٥) .

وكانت السنوات القليلة الأولى أصعب السنوات وطأة على الإدارة الجديدة . وكانت هناك منذ البداية مشاكل كبيرة مثل الحاجة الى إعادة أكثر من مئتي ألف لاجئ الى ديارهم ، وكانت نيران العنف تشتعل أحيانا في بعض المناطق ، وذلك بوجه خاص في تلك المناطق من الهرسك التي كان الجبل الأسود لا يزال يضيء نحوها بعض الإطمار : فثارت فتنة في منطقة نيفيسيتا للبحر الثانية في ١٨٧٨ ، كما جرت هجومات خطيرة على وحدة من الجند قرب جاكوف (Gacko) قرب الحدود مع الجبل الأسود . في ١٨٨١ (٦) . ولكن تيمت الحكومة النمساوية دعائم الثقة بين السكان في الهرسك ، وتشجع اللاجئين على العودة الى ديارهم ، عجلت الى انشاء قوات ميليشيا عسكرية محلية بحاجة هي و الباندر ، ، على أن كثيرا من

اعضاء الميليشيا هؤلاء تمردوا هم انفسهم ، فتغول بعضهم الى عصابات قطاع طرق (٧) . وفي نوفمبر ١٨٨١ بلغ عند جند النمسا والمجر ١٢٨٤٠ في البوسنة وحدها فقط ، و ٤٠٠٠ في الهرسك . وكل هذا الضد لابد أن يكفي لحفظ السلام والنظام ، إلا أن السلطات أعلنت اجسراء جديدا قبل له أن يكون موضع نظر الشعب : وهو قانون للجيش يفضل جنود البوسنيين من المذكور تحت طائلة التجنيد في القوات المسلحة النمساوية المجرية . وترغابا ما تشاء عتبات مسلح ببلاد الهرسك ، ولما انصف شهر يناير ١٨٨٤ حتى انتشرت عصابات التواز بالمنطقة (٨) .

وتشير التقارير النمساوية الى هؤلاء العصابة بانهم « لصوص » ، ولا شك في أن بعضهم كان ينطبق عليه ذلك الوصف ، ولكن انضم اليهم زعماء الباندر ورؤساء القرى الكبار ايضا ، ولم تكن انشطتهم الأولى ولا الأساسية هي السرقة بل مهاجمة مراكز الشرطة ومواقع الجيش . ووقع طابور من المشاة أرسل لمنازلتهم ، تحت نيران كتين كمن له في طريق بين التلال واضطر الى التقهقر الى موستار . وعندئذ أرسلت عليهم قوات اكبر ، وتواصل القتال أثناء فبراير بأكمله بالمنطقة المحيطة بفوتشا التي تضم بعض الجبال الممتدة بين فوتشا وسرايفو . وقدر أن العصابة وصل عددهم الى ألف رجل مقسمين الى رهط يغلب عليه الأرثوذكس بقيادة ضابط من ميليشيا الباندر هو بترو تانجوز (Petro Tanguz) وثلاثة مسلمة تحت

قيادة مالك أولي شنهير هو عضو شاتشيتش (Omar Sateić) وثلثان مخلصتان (٩) . وبالتدريج تمكنت القوات النمساوية المجرية من اشتغادة سيطرتها على المنطقة . ختمت نص التقرير الرسمي : « ان المنطقة كلها التي كانت تغطيها شبكة كثيفة من الطواوير السريعة الحركة ، التي كانت لا تبرح تلتف حول العصابات وتضيق عليهم الخناق حتى انهم بعد محاولات عديدة من المقاومة العنيفة ، عادوا فاستسلموا تماما في شهر يناير » (١٠) . واستمرت عصابات من أنواع مختلفة بأرض الهرسك مدة تزيد على عقد من الزمان . كان هذا هو التمرد الخطير الأخير على الحكم النمساوي .

وهناك سبب لصعف المقاومة وهو أن عددا ضئيلا من العناصر المتشعبة في غذائها للعلامة الجديد غادر البلاد بصورة نهائية . وكانوا في غالبيتهم من المسلمين الذين رحلوا الى بلاد الترك - ومنهم من كان يابى لدواع دينية أن يعيش في ظل الحكم الكافر ، كما أن بعضهم ، بلا شك ، من خافوا أن تاكلهم المدالة بما فعلوا أو الانتقام منهم على الأشياء الرهيبة التي أنزلوها بالمسلمين أثناء السنوات الأخيرة من الحكم العثماني .

وكانت الغالبية العظمى من هؤلاء المهاجرين من الفلاحين ، بيد أنه كان بينهم أيضاً بعض ملاك الأرض الذين أنشسوا في اسطنبول جماعة تطالب بضغط سياسي تتركز أكبر على الحكومة النمساوية المجرية في البوسنة (١١) . فكم كان عدد المهاجرين النهائي ؟ تلك مسألة دار حولها جدل شديد وحام بين المؤرخين المحدثين . على أن السلطات النمساوية المجرية أصدرت بياناً رسمياً يذكر أنه بين ١٨٨٣ - ١٩٠٥ غادر البلاد ٣٢٦٢٥ وغاد اليها ٤٠٤٢ (١٢) . ويفيد بيان آخر بأن أربعة وعشرين ألفاً غادروا البلاد بين ١٩٠٦ و ١٩١٨ . على أن هذه الأرقام لا تذكر إلا الذين حصلوا على تصاريحات رسمية بغادرة البلاد - وهو شرط فرض في ١٨٨٣ عندما أحست الحكومة بالانزعاج إزاء عدد الناس الذين يهاجرون تجنباً للتعنيد . وهو لا يضم عدد أولئك الذين خرجوا من البلاد بطريقة غير قانونية ، ولا أحداً من أولئك الذين فروا في السنوات الأربع الأولى . وادعى بعض مؤرخي المسلمين أن العدد الكلي للمهاجرين بلغ ثلاثمائة ألف إنسان ، بيد أن ذلك الرقم يبدو عالياً جداً إلى درجة غير محتملة . وهناك جغرافي درس عدد السكان المهاجرين وذرياتهم ، وقدر بأنه يوجد الآن ٣٥٠ ألف بوسنيك (*) في تركيا ، ومع ذلك ، فإن ذلك المصطلح يطلق في تلك البلاد (أي تركيا) على أولئك الذين جاءت أسرهم من صربيا والجبل الأسود بالإضافة إلى البوسنة أيضاً - كما أن العدد الكلي اليوم يتضمن أعداداً ضخمة ممن انتقلوا عن البلاد في فترة ما بين الحربين (١٣) . على أن المؤرخين الصربيين من الناحية الأخرى ، يقدرون العدد الكلي بأنه يقارب الستين ألفاً ، وهو رقم معناه القبول بصحة الإحصائيات الرسمية بما لا يترك إلا ما لا يزيد عن ثمانية آلاف في الفترة المنقضية بين ١٨٧٣ و ١٨٨٣ (١٤) . ولا شك في أن عدداً يقارب دائرة المئة ألف يزد رقماً محتملاً أكثر كثيراً لصافي الهجرة والمهاجرين ، على أن هذا لا يخرج عن كونه مجرد حدس فقط . وينبغي ألا ننسى أنه ليس كل هؤلاء من المسلمين ، فإن مئات كثيرة من الفلاحين الأرثوذكس ظلوا يغادرون بلاد الهرسك كل عام حوالى منمطلق القرن (١٥) . وهناك أدب درهام ، وهي من أشد المراقبين الأجانب دقة إدراك وبصيرة عن التعاطف مع النمسا ، وهي تورد سبباً بسيطاً للهجرة بين ١٩٠٠ و ١٩١٠ ، قالت : « كانت الأجور منخفضة ، والفلاحون في غاية الفقر . وكان بالإمكان الحصول على أجور عالية جداً بأمريكا ، فبلغ عدد المهاجرين إليها الألوف » .

(*) بوسنيك : مصطلح يسمي به أهل البوسنة المهاجرون منها إلى تركيا -

(المترجم) .

ورغم أنهم كانوا ينسبون هجرتهم الى الحكم النمساوى ، بيد أن الشيء نفسه كان يحدث بالجبل الأسود ٠٠٠ لقد كان الأمر كله مسألة اقتصادية من عرض وطلب » (١٦) *

وكان السبب الرئيسى فى السخط على النمسا والمجر بين هؤلاء الفلاحين المسيحيين ، هو خيبة توقعاتهم فى حدوث اصلاح لنظام الملكية الزراعية . وكان هذا أبرز مثال من أمثلة السياسة النمساوية المجرية فى حرصها على الاستثمار على القديم . والتدرج فى التحديث . وقد استقر الراى منذ مرحلة مبكرة جدا ، على أن آخر اصلاح عثمانى ضخم ، وهو فرمان ١٨٥٩ سىظل قائما ومعمولا به ، وأنه لن تدخل أية تغييرات جذرية على ذلك القانون منذ تلك اللحظة . وقد بذلت جهود صغرى لتحسين حال الفلاحين : فان تقدير قيمة محاصيلهم وكل الى مندوبين ضرائب عدول ، والى خبراء فى التقدير ، وأنشئ سجل للأراضى ديدنه الاعتدال لمنع التعديلات التى كان يقوم بها ملاك الأراضى ، كما انشئ نظام لتقدير متوسط العشور . (ومعنى ذلك أن العشور كانت تحدد على أساس متوسط أو معدل الانتاج فى السنوات العشر الأخيرة ، وبذلك يدفع فلاح يكون محصوله فى ازدياد أقل من نسبة العشور المتوجبة على محصول سنته الجارية) . وتم التأكيد على حق موالى الأرض فى تحرير أنفسهم بدفع مبلغ على سبيل التمويض - وعلى قاعدة كانت قد أقرت فى قانون تركى صدر فى ١٨٧٦ ، كما أدخلت اجراءات اضافية على الوسائل التى تزيد قدرتهم على دفع ذلك المبلغ بسهولة . وتمكن ٤١٥٠٠ من أقتان الأرض من تحرير أنفسهم بهذه الطريقة فى المدة من ١٨٧٦ الى ١٩١٣ ، ولكن فى أوائل ١٩١٤ قدر وجود ٩٣٣٦٨ أسرة من موالى الأرض يعملون فى مزارع الأغالوك التى كانت تمثل على وجه التقريب ثلث الأرض الزراعية كلها (١٧) . ولا يفيين عن الأذهان أن تسميتهم باسم أقتان الأرض لا يعنى مع ذلك أنهم كانوا جميعا يعيشون فى ضنك وضيق وظلم . فان المؤرخ البريطانى وليم ميلر لاحظ عندما زار البوسنة فى تسعينيات الالف وثمانمئة ، أن « قن الأرض البوسنى فى سر حالاً من الفلاح الدمانشى أو الصقلى » ، كما أنه لاحظ أيضا أن تكرار تقسيم الأرض حسب شريعة الأتراك فى قوانين ميراثهم ، أدت الى تفتيت ثروة الكثير من الأغاوات بحيث أصبحت لاتزيد على ثروة الفلاحين من أصحاب الحيازات الصغيرة (١٨) *

وبينما كان رجال الادارة النمساوية المجرية شديدي الحذر من اتيان أى شئ يؤدى الى تغييرات اجتماعية كبيرة ، فانهم كانوا بالى للنشاط فى سعيهم نحو تطوير الاقتصاد البوسنى . وكان انفاق الوحيد الذى يقف حجر عثرة فى سبيل خططهم ، قانون صدر فى فيينا فى ١٨٨٠ يقرر فى

ضرورة منكوضة ذلك الوعد الذى أهدم للمصلحات بأن نفقات الإدارة
 يئوسية ينبغى أن تغطيها الإيرادات اليوسية نفسها ، وهو أمر يصل من
 الصعب تمويل مشروعات البنية الأساسية القصصنة القلزمة لتطوير
 اليوسية ، فاصفاحوا عن ذلك بالقروض . وفى السنوات القليلة الأولى
 تم خط حديدى من الصخوم الكرواتية إلى زينكا (بطول ١٩٠ كيلومترا)
 وبفقات تقدر بثمانية ملايين من الفلورينات . وما لبث بعد ثلاث سنوات
 أن تم إلى سراييفو ، (وهى مسافة ثمانين كيلومترا أخرى) بنفقات قيمتها
 أربعة ملايين فلورين أخرى (١٩) . وكان معيار الاستثمار العام هائلا فعند
 ١٩٠٧ كانت الحكومة قد مدت ١١٧ كيلومترا من خطوط السكك الحديدية
 لليوسية المقاس ، و ٩١١ من الضيقة المقاس وأكثر من ١٠٠٠ كيلومترا من
 الطوق الرئيسية وبنائها أيضا من الطرق الفرعية ، بالإضافة إلى ١٢١
 كوبريا (٢٠) . وتلقى ادبث درهم فى ١٩٠٦ : « والطرق الجبلية لا تقل
 من جميع ما فى أوروبا » (٢١) .

وكان وراء انشائه بنقى هذه الطرق والسكك الحديدية أهداف
 عشغرية بطبيعة الحال ، ولكنها كانت كذلك جزءا من اتجاه هائل نحو
 الإصلاح والتحسين الاقتصادى . واعطيت دفعة نمو هائلة لنشاطى قطع
 القابات والتنقيب عن المناجم ، وكذلك تم استخراج معادن أخرى مثل
 النحاس والكروم ، واستخرج خام الحديد من منطقة بريدور (Priedor)
 وأُسست أيضا عدة مصانع للتخيد والصلب ، كما افتتحت مصانع
 كعاطية كثرة . وغنمها وافى ٢٩٢٢ - ١٩١٣ كانت لليوسية صادرات
 تقدر بثمانية وعشرين مليونا من الدولارات ، وقوة من الفصائل غلقتها
 ٥٠ ألفا من الرجال (٢٢) . وكانت الهند الثمالة فى كثير من المدن من
 النساء (منظمهن من المصنجات ، والقليل من المسليات) ، مثال ذلك ألين
 فى سراييفو كن يصنعن السجائر والأبسطة . وبلغ الأمر بفضال مصنع
 النبق أنهم نظموا إضرابا فى ١٩٠٦ ابتغاء تقليل ساعات العمل اليوسية ورفع
 الأجور وسوى ذلك الإضراب فى مدة خمسة أيام ، ولكن إضرابات أخرى
 متتالية حدثت بمدن أخرى ، وأطلق الرصاص على مظاهرة لعمال الصلب
 فى زينكا فاصاب كثيرا من الناس . ولم يكن لهذا الإضراب أى أثر ضخم
 فى سياسة القطر ، وإن شجع على انشاء نقابات للمصالح فى كثير من
 الحرف والصناعات فى السنة التالية (٢٣) ، ومع هذا ، فإنه لما كان من
 دأب البلاد الاشتراكية أن تصيد لنفسها من خلال ماضيها السابق على
 الاشتراكية ، أحداها بطولية من هذا النوع ، فإن « الإضراب العام »
 سنة ١٩٠٦ بولغ فى تصويره ، فى كتب التاريخ اليوغوسلافى المصرى
 عن تلك المدة (٢٤) .

ولم يفتح السلطات النمساوية المجرية الاهتمام بالزراعة التي تعتبر
 عماد الاقتصاد . فقد أنشأت المزارع النموذجية ، ومنها مزرعة غنم
 نموفجية ، قرب موسنار ، وكذلك مزرعة أسماك نموذجية ، كما جرى
 تدريب المعلمين على مفاهيم التدريس الحديثة ، كما أسست كلية زراعة
 بمدينة ايليدج قرب سراييفو (٢٥) . وأسست مزارع لتربية الماشية
 ورغبة في تشجيع تربية الخيل ، أنشئت مضمارات سباق الخيل في
 مدينتي ايليدج وهريندور . (فإن تلك المسابقات التي أصبحت شعبية ،
 لم تكن تدار في البلاد حسب قواعد اندية « الجوكية » : بل كان الفرسان
 يركبون الخيل عارية الظهر بلا سروج ، فإذا اقتربوا من عמוד السبق قذفوا
 بأنفسهم بعيدا رغبة في التخفيف عن خيولهم ، التي كانت تصل الى خاتمة
 القوط منفردة) (٢٦) . ولم تكن كل هذه الأنشطة الانمائية موضع
 التقدير العام من الفلاحين البوسنيين ، فإن أحد ضباط الشرطة النمساوية
 المجرية أبلغ اديت درهام في ١٩٠٦ : أن هذه التغييرات كانت سريعة جدا
 فلم يقبلها الناس الذين كانوا يفضلون الفوارج التركية القديمة ويؤثرون
 ركوب الدواب على العربات والطرق الجديدة ، كما أنهم كانوا ينظرون
 باوتياب الى كل جديد . وفي هذا الجزء الذي كان يصل به من بلاد
 الهرسك ، رفض الفلاحون استخدام حتى المعابر الحديدية التي كانت
 تبنيها الحكومة بأقل من سعر التكلفة . « لقد أفقنا النقود بلا نهاية ،
 محاولين تحسين نسل الماشية الحية : الكباش والخنازير من أرقى أنواع
 الدواير . وقد أرسلنا خنزيرا بدعما (لاستخدامه في تحسين
 النسل) في السنة الماضية الى إحدى القرى وجعلناه في حيازة رجل كنا
 نراه جديرا بالثقة ، فلما أتى عيد الميلاد ، ذهبه وشواه وجعله وليمة
 دعا اليها القرية بأكملها » (٢٧) .

ومن أشد نواحي إثارة الجدل في السياسة الزراعية ، تشجيع
 الأجانب على الاستيطان . وكانت أول جالية من هذا القبيل جالية بركات
 بناء على مبادرة من قسيس ألماني نشر اعلانا في إحدى المجلات الدينية في
 ألمانيا ، هلثسا من الأقطاب من الفلاحين الضعفاء والسكنى في البوسنة .
 فجامع الى البلاد عائلات من سيلييزيا وأرض الراين ، واشترت أرضا قرب
 الحدود الكرواتية وأنشأت مستوطنة عرفت رسميا باسم فيندهورست
 (Windhorst) ، وجزء منها تم تسميته « رودلفشتال » (Rudolfstal)
 تيمنا بزيارة ولي العهد الأمير رودولف في ١٨٨٨ ، وأنشأت مستوطنة أخرى
 جماعية من البروتستانت الألمان وفدوا من الجسر وأسسموها
 « فرانكس يوزيففيلد » (Franzjosefsfeld) . وكانت الدولة تنظر بعين
 الرعاية الى هؤلاء الفلاحين ، فأعطتهم تنازلات ضرائبية ، وفي ١٨٩٠ أصدرت

قانونا خاصا « بالمستوطنات الزراعية » ، وبمقتضاه تمنح كل عائلة ما يصل الى اثني عشر هكتارا معفية من الإيجار في السنوات الثلاث الأولى وبعد ذلك يسدّدون ثمنها على أقساط بفائدة بسيطة تنتهي بعد عشر سنوات ، ان هم أخذوا الجنسية البوسنية . وفي المجموع تم إنشاء ٥٤ مستوطنة من أصول ألمانية ، وكانت الغالبية من السلاف (البولنديين والتشييك والروثينيين) الذين اختلطت سلالتهم مع السكان البوسنيين السلاف . ولكن مهما كان أصل المستوطنين وجنورهم ، فان تلك السياسة لقيت الرفض في ذلك الوقت ، وعندما حصل البوسنيون على يولان لأول مرة في ١٩١٠ ، كان من أوائل ما طلبوه وقف بناء هذه المستوطنات (٢٨) . وحتى تلك الآونة كانت الزيادة المتواصلة في عدد السكان الأجانب بالبوسنة بدأت تبعث القلق في نفوس الزعماء السياسيين المحليين . اذ لم يكن هناك بأرض البوسنة في ١٨٨٠ الى ٤٥٠٠ مواطن نمساوي واثنان عشر ألف مواطن مجري ، وما وافت ١٩١٠ حتى كان عدد المواطنين النمساويين سبعة وأربعين ألفا وعدد المجريين واحدا وستين ألفا . على أن هذه الأرقام ليست مزعجة تماما كما قد يبدو في ظاهرها . فان الكثيرين منهم كانوا من رجال العمل الإداري في الدولة أو رجال الأعمال الذين لا يتوون على الإطلاق الإقامة الدائمة بتلك البلاد . وكان بعضهم جندا : حيث جرت العادة العامة بأن يعمل الجند النمساويون المجريون في أرض البوسنة ويعمل الجند البوسنيون في النمسا والمجر . فاما عن المواطنين المجريين ، فان معظمهم كانوا من الكروات ، ولم يكن منهم من المجيار الا أقلية صغيرة (٢٩) . وبغض النظر عن النهوض « بالمستوطنات الزراعية » الذي كان الغرض الأساسي منه زراعيًا بحثا أكثر منه ديموجرافيا سكانية ، فلم يكن هناك البتة أية سياسة جدية للاستعمار الجماعي للبلاد ، ولكن الإتفاق الذي حدث كان كافيا لتذكير أهالي البوسنة بأنهم كانوا في الواقع واقعين تحت نوع من الحكم الاستعماري .

ولكن على وجه العموم كان رجال الإدارة النمساوية المجرية يفهمون مثل هذه الحساسيات ويحاولون أن يتجاوزوا عنها . فابيح لكل طائفة أن تكون لها مدارسها الخاصة ، التي أصبحت آنذاك تدعم من الحكومة بالمال . كما أن الحكومة أسست مدرسة للشريعة لتدريب قضاة المحاكم الإسلامية في ١٨٨٧ . وفي ظل نظام المدارس المجانية الحكومية التي أقمتها الإدارة للناس ، كان أعضاء كل جماعة يتلقون التعليم الديني على حدة على يد رجال دينهم الخاص . وقد ضيّب الكتاب اليوغوسلاف العصريون جام زرايتهم على الجهود التعليمية التي بذلتها حكومة النمسا والمجر ، مشيرين الى أنه لم يكن يذهب للمدارس الا أقلية صغيرة من الأطفال .

ولكن حكومة تبني ما يقارب المئتين من المدارس الابتدائية وثلاث مدارس ثانوية ومدرسة صنائع وفنون وكلية للمعلمين . لا يمكن ان توصف بأنها نهضة أهمالا مطلقا في سياستها التعليمية . وليس ذلك بمجيب ، فان الفلاحين الذين رفضوا فيما مضى أن يستخدموا المجاريث الحديدية ، لم يكن يعمل أو يهتم منهم أن يدفعوا الى ارسال أبنائهم ليتلقوا تعليما لم يتلقوه هم أنفسهم فيما سلف . وأدخل التعليم الاجباري في ١٩٠٩ ، أما حتى آنذاك ، فقد كانت السياسة هي كما لخصها وليم ميلر بقوله : « ليس القلاح مجبرا على ادخال أبنائه الى المدرسة على الاطلاق ، ولكن السلطات المحلية كانت تلجأ الى أساليب النقاش والحوار لاقناعه بمزايا التعليم ان اختار ان يحرم اولاده منه » . (٣٠)

على أن معالجة شئون الطوائف الدينية الثلاث الكبرى ، كانت الى أقصى حد أدق وأجرح دور يواجه الادارة النمساوية المجرية . وبطبيعة الحال كان اتفاق المال على مدارسهم ومسيلة لكسب تعاونهم وممارسة درجة ما من السيطرة عليهم . وبذلت أيضا جهود لضمان أن تكون للسلطات النمساوية المجرية السيطرة على تعيين الشخصيات الرئيسية في كل طائفة دينية : فان الامبراطور منع من البطريرك الأرثوذكسي الحق في تعيين الأساقفة في البوسنة ، وتيسر الحصول من البابا أيضا على حق مماثل لهذا لتعيين الأساقفة الكاثوليك . واقترح المسلمون بانفسهم انشاء ميثاق دينية في البوسنة مستقلة عن اسطنبول ، وتم ذلك في ١٨٨٢ بتعيين الامبراطور لأحد الشيوخ رئيسا للعلماء (أي رئيسا للطائفة الاسلامية) يترأس مجلسا مكونا من أربعة أعضاء أو هيئة من المستشارين .

ومن بين هذه التنظيمات الدينية الثلاثة ، كانت الكنيسة الكاثوليكية أشدهن وضوحا ظاهرا من حيث النمو والتغير . وفقد الفرنسيون احتكارهم واجتذب الجزويت (*) الى البلاد . وأنشئت ثلاث كليات كهنوتية ليعلم فيها الجزويت الناس ، كما شيدت في سراييفو كاتدرائية كاثوليكية . ما لبثت أن اتبعت بكنيسة للقديس أنطوني من بادوا . وزاد تدفق الناس من النمسا والمجر عدد السكان الكاثوليك زيادة كبيرة (حيث نما عددهم في سراييفو وحدها من ثمانية في ١٨٧٨ الى ٣٨٧٦ في مدى ست سنوات فقط ، وكذلك بفضل جهود أربعة أساقفة وكبير أساقفة يتصف بالزم الشديد (هو المونسنيور ستادلر Stadler ، الذي خدم بسراييفو طوال

(*) الفرنسيون والجزويت : جماعتان من الرهبان الكاثوليك تابعتان لبابا روما -

(المترجم)

تلك المدة المحتلة من ١٨٨٢ الى ١٩١٨ ، فقد كانت الكنيسة الكاثوليكية أكثر نشاطا مما كانت عليه في اثناء ألف السنة تقريبا السابقة من تاريخ البوسنة كله (٣١) . على أن السلطات كانت ترى تماما ذلك الخطر القائم في تحويل الكاثوليك البوسنيين الى طائفة مميزة ، فان وليم ميلر الذي كتب في ١٨٩٨ ، مبنيا ما كانت عليه سياستهم من حذر :

« لقد أصيب الكاثوليك ٠٠٠ الذين طالما شسخصوا بابصارهم الى النمسا للمعاونة والتأييد ، كما أنهم بالطبيعة رجحوا بوصولها ، بوصفها دولة كاثوليكية عظمى ، بشيء من خيبة الأمل ، لأنهم - وهم الذين كانوا يكونون أكثر قليلا من خمس سكان البلاد - لم يسمح لهم أن يقوموا بوظيفة « التتريك المتينظر » في « الشركة » البوسنية . وفي اعتقادي أنه لا يقوم هناك أى دليل يدل على الاتزان والمستواة في مقاومة الثقافة الدينية المتنوعة من جانب الحكومة أكثر من هذا الاحتساس بخيبة الأمل » (٣٢) .

كما أن الضحى الأيريكى و ١٠٠ كيرتنس الذى زار البوسنة في ١٩٠٢ ، تكلمت في فئته اطلباعه متأثرة عن طهارة العدالة والتوازي في المقابلة ، حيث شهد أن « اتباع مختلف المعتقد الدينية يتبادلون الهدايا والمودة ، ويبدون احتراماً وتسامحاً متبادلاً » ، وتدار الأمور في المحاكم بحكمة وأمانة ، والعدل مذكور لكل مواطن ، بغض النظر عن دينه أو مركزه الاجتماعى » (٣٣) . ولكن كل من المتكلم بين الحق والخيال أن تحويل المعتقدات الدينية سيؤثر أجهزة الحكم ولو كانت متسيدة على أعلى درجة من الدقة .

وكانت أشد المشاكل المثيرة للفرقة والجدل مسألة التحويل من دين لآخر . وكانت هذه القضايا تمس في القادة البنات المسلمات ، اللاتي كن يتحولن الى الكاثوليكية على يد خطابين وأزواجهن ، وبذلك ينزلن الفضيحة الكبرى والخزي الأعظم بأسرهن . وهنا تجد القسيس الكاثوليك ، وإن لم يجهروا بدعوة التنصير بين المسلمين ، فانهم كانوا يبدلون أقصى ما فى وسعهم لمساعدة أولئك الذين كانوا يأتون اليهم - وذلك أما بتخبة البنات فى الأديرة أو فى مقر كبير الأساقفة مثلا ، ورفض الكشف عن مكانهن للشرطة . وبعد أحداث متعددة من هذا القبيل خضعت السلطات للضغط الاسلامى فى ١٨٩١ ، وأصدرت قانونا يسمى « قانون اعتناق الأديان » ، وضع اجراءات للقضايا المتنازع فيها : بدءا بفترة انتظار طولها شهران ، قبل اعلان التحويل رسميا الى الدين الآخر ، مع تشكيل لجنة حكومية للتحري حول أى اتهام بالاجبار والقهر ، وما الى ذلك من اجراءات .

وأدت تلك الإجراءات إلى تهديدة مخاوف المسلمين ، ولكن وقوت بعد ذلك
 يائس عشر علما حادثة تورط فيها كثير الأساقفة سيتادل وكان الآخر خاصا
 بأربعة مسلمة وبلغليها ، وقد اعترف بأن الحكومة عيّنت اتفاقية سرية مع
 البابا في ١٨٩٥ ، منحت بها رجال الدين الكاثوليك الحق في الاتصال
 بمن ترى فيهم الرغبة من الناس في اعتناق المسيحية - وهو أمر قوض
 بطريقة سرية « قانون اعتناق الأديان » . وجنبا لأدت ثائرة المسلمين مرة
 أخرى . وقدموا الالتماسات والشكاوى . ومع هذا فإنهم ما لبثوا حتى
 وجدت نفوسهم عندما اكتشفت الحكومة مكان اختفاء الأرملة صاحبة هذه
 القضية هي وبلغليها في أحد الأديرة . وقامت الشرطة بالقضاء عليها ،
 وأعيدت إلى قريتها ، حيث وافقت على العودة إلى الإسلام ثانية (٣٤) .

ومن المؤكد أن مشاعر الغضب العامة استتوت مثل هذه الأحداث ،
 ولكن الطريقة التي تناول بها زعماء المسلمين تلك الوقائع ، والتي ربطوا
 بها جموعا أخرى (مثل الشكاوى حول الضرائب وغير ذلك) ، تبلى على
 وجود استراتيجية سياسية لديهم فهي ليست وليدة التصبب الأعبي .
 والأمم كما تعبر عنه دراسة تفصيلية حديثة لتلك الأحداث يتلخص في
 التالي : « إن النشاط المسلمين حرصوا على صبر إحداهم في ثوب الاخلاص
 الديني ، ولكن غرضهم الحقيقي إنما هو الاحتفاظ بقوتهم وسلطانهم
 أو حتى زيادتها » (٣٥) . فقد شملت العقود الثلاثة الأولى للحكم النيسوي
 المجري تنافسا على السلطة ، بين النخبة المتأزاة المسلمة التي اكتسبت
 القوة والنفوذ عن طريق التعاون مع الحكومة ، وبين زعماء المسلمين
 الأتشد تبصليا في كل من ترافنيك وموسيتار ، الذين اتخذوا موقفا
 معارضا متشبيدا ، وأخذوا يشبهون سبعة منافسيهم من أبناء سرايفو ،
 محاولين بذلك انتزاع السلطة منهم . (وفي تسعينيات الألف وثمانمئة ،
 زادت الصورة تعقيدا بظهور منافسيات قوية بين مسلمي موسيتار
 أنفسهم أيضا) .

كانت أشد المسائل أهمية هي السيطرة على المؤسسات الخيرية
 الإسلامية . وكما أوضحنا في الفصل الخامس ، كانت هذه المؤسسات
 المعروفة باسم الأوقاف تلعب دورا جوهريا في المجتمع الإسلامي ، وتقدم
 بالمال شيئون المساجد والمدارس ، والتكايا بل حتى الخانات والكباري :
 وكان وضعها المالي يكاد يكون دعوة ضخمة إلى إساءة استخدامها على طول
 القرون . إذ كان على المعلى الواجب أن يعين على إدارتها أولاده وأحفاده
 كنظام مدفوع الأجر يتوارثون ذلك العمل إلى أبد الأبد ، وبذلك يخلق
 الواقع ودعة مالية عائلية تكاد تكون معفاة من الضرائب . وفي ١٨٧٨ قدر
 أن الثلث تقريبا من الأرض الصالحة للزراعة باليوسسنة كانت تملكها

الأوقاف - وكان من المبادئ الأساسية في الشريعة الإسلامية أنه متى حدث أن ملكية تحولت إلى أرض وقف لم يجوز إطلاقاً ردها إلى الملكية العادية . وكان من أوائل ما فعله النمسيون المجريون أن جمعوا القوانين العثمانية التي حاولت قديماً تنظيم إدارات وظارات الوقف وقضت بوضعم حسابات جيدة التنظيم وما إلى ذلك من معالجة وقاموا بنشرها وعلى ذلك أنشأوا لجنة للأوقاف في ١٨٨٣ ، وعين في عضويتها بعض وجوه الطائفة الإسلامية : فوضعت جميع الأوقاف الأهلية أي العائلية المحلبة تحت سيطرة مركزية ، ورسمت لها ميزانيات مضبوطة ووضعت خطة لسياسة نشطة للبوسنة كلها من أجل توفير الأموال اللازمة للمساجد والمدارس . وقد ارتضى الجميع هذا كله ، باعتباره مصلحة عامة ولكن للجنة خضعت لسيطرة الشخصيات الأكثر تعاضوا مع الحكومة من مسلمي سراييفو ، فأصبحت من ثم موضع حقد ويطغى من وجوه المسلمين في المناطق الأخرى من الإقليم . وحتى عندما سمعت لجنة الأوقاف في ١٨٩٤ ، لتضم ممثلين عن كل أرجاء البوسنة ، ظل تعيين هؤلاء الممثلين بيد الحكومة (٣٦) .

وكان ميلمو موستار بقيادة زعيمهم ذي العزم الشديد ملة مصطفى جايبيتش (Mula Mustafa Džabić) ، هم الذين حولوا موضوع إدارة الأوقاف إلى مسألة سياسية ضخمة . فلقد تزعموا حملة لإرسال الشكاوى والالتماسات وغيرها من الأنشطة ، خاصة وقد استفزهم تحول بعض المسلمين إلى المسيحية ، وتمكنوا من الحيلولة دون صدور مشروع قانون في ١٨٩٩ كان يقضى بإنشاء « جمعية أوقاف » ذات استقلال ذاتي للهريسيك . وبدلاً من أن تقوم على التعيين الحكومي من أكبرها إلى أصغرها فإن الشكل الذي اقترحوه كان قائماً على الجمعيات المحلية : فتقوم تلك الجمعيات بتعيين أعضاء من جمعيات النواحي ، ثم ترسل جمعيات النواحي مندوبيها إلى مجلس المقاطعة (٣٧) . وكان أول رد للحكومة على ذلك هو أنها أخذت تعامل هؤلاء المسلمين بوصفهم متبررين خطرين للشعب ، ثم أغلقت النادي الذي كان مركز أنشطتهم . وعندئذ بدأ زعماء موستار في حشد الانتصار بكل أرجاء الهريسيك والبوسنة أيضاً . وباستخدام السلطة المحنوية لجايبيتش وطاقات المهيجين الحركيين الأصغر سناً مثل شريف أرناؤوفوفيتش (Sherif Arnautović) كونوا تنظيمياً شمل القطر كله . كان في الواقع جزياً سياسياً في طور جنين - في مدى سنة ، وعقدوا جمعية لزعماء البوسنة المسلمين بفندق بمدينة بودابست في صيف ١٩٠٠ . وبذلك بدءوا عملية مطولة من الدعوة للتمرد والمفاوضات ، وأخذت السلطات تسمى تارة إلى أرضائهم وتارة للصلح معهم وتارة أخرى لبث الفرقة بينهم وتارة ثالثة لقمع المشاغبين منهم (٣٨) .

وكان هذا النجاح للنشطاء المسلمين ، موضع سخط شديد من الرجل المستول عن شئون البوسنة في ذلك الزمان ، وهو يتيامن كاللاي ، وهو المؤرخ والديپلوماسي السابق ، الذي تولى وظيفة وزير المالية المشترك من ١٨٨٢ - ١٩٠٣ . وكانت لكالاي سياسة بوسنية عامة ، تنحصر في عزز البوسنة عن الحركات السياسية القومية بكل من صربيا وكرواتيا ، وتطوير الفكرة الداعية الى قيام القومية البوسنية كعامل منفصل وداع الى توحيد الصف . والواقع أن الأتراك استخدموا في قديم الزمان مصطلحا معناه : « البوسنيون » ، وهو بوسنياكلر (Bosniaklar) للإشارة الى كل من كان يسكن البوسنة من الناس ولكن باللغة الصربوكرواتية ، كان الشعب الوحيد الذي كان يسمى نفسه حسب الماثور التقليدي باسم « البوسنيين » (بوشنياق) هو المسلمين البوسنيين (٣٩) . (وكان الكاثوليك يطلقون على أنفسهم اسم « لاتينيزي » أي اللاتينيين ، أو الكريستشيانى Krisćjani ، وهي كلمة تدل على المسيحيين - ولا يجوز أن تختلط مع كلمة « كريستيانى » Krstjani الشائعة في العصور الوسطى - كما أن الأرثوذكس أسموا أنفسهم « فلاسي » أي الأفلاق ، أو « هرشياني Hrsćiani » ، وهي كلمة أخرى معناها المسيحيون) . وكان كالاي يأمل أن يسط مصطلح « بوسنى » على الناس من جميع الطوائف الدينية ، وكان من الضروري لأهدافه أن يتقبل المسلمون أولا فكرة القومية . اذ كان يعرف أن خير الفرص المتاحة له كانت بين أيديهم ، وذلك لأنهم على عكس الكاثوليك والأرثوذكس ، لم يكن لهم أية قوى خارجية تدعمهم ويستطيعون التطلع اليها خارج الحدود البرسنية ، وكان من الواضح أنه لو حدث وطوروا شخصيتهم وهويتهم الخاصة المنفصلة بدلا من ذلك فسيخفق «شروعه بأكمله» .

ونجح كالاي نجاحا تاما مع مسلمي سراييفو الأكثر تعاونا ، الذين رأوا في خط الفكر هذا استمرارا طبيعيا لسيهم السابق للحصول على الحكم الذاتي في عهد العثمانيين . وأسس زعيمهم ، وهو عمدة مبرز سابق لسراييفو ، اسمه محمد بك كاييتانوفيتش (Mehmed-beg Kapetanović) ، صحيفة يومية في ١٨٩١ تسمى « بوشسنياق Bosnjak » ومعناها « البوسنى » . ومع أنها كانت تغايب القراء من كل الأنواع ، فانها كانت في جوهرها صحيفة اسلامية وكانت تهاجم البرعات المحافظة بين رجال الدين المسلمين ، كما حاولت أن تدرا محاولات القوميين الكروات والصربيين الذين زعموا أن مسلمي البوسنة كانوا في « الحقيقة » كرواتا أو صربا . وأعلنت هذه الصحيفة أنه « بينما كان

الكروات يجادلون بأن الأرثوذكس هم اعظم أعدائهم وأن عالم الصربية هو نفسه الأرثوذكسية ، أخيه الصرب ينسجون تاريخها ذاغلا ، ضربوا فيه صفة الصربية على العالم كله » . وجرة أخرى صرح : « لن نفكر أننا ننسب إلى العائلة السلافية الجنوبية . على أننا مع ذلك سنظل بوسنيين مثل آبائنا ، ولا شيء غير ذلك » (٤٠) .

وما كان ليبدو في عيني أحد أن مشروع كاللاي سخيـف وغير مجد عندما ينظر فحصب إلى تاريخ البوسنة قبل الاحتلال النمساوي المجري يجيل أو أكثر قليلا . وكما رأينا ، فإن الكاثوليك والأرثوذكس بالبوسنة احتفظوا طويلا بروابطهما الدينية مع الكروات والصرب . فلما في أثناء القرون العثمانية ، فقد كانت هناك عدة بويات دينية في البوسنة ، وكان بالإمكان أن تكون لهذه الهويات فعلا معان ومضونات سياسية : إذ كان كثير من الكاثوليك البوسنيين يشخصون بأبصارهم إلى الأراضي خارج الحدود الكرواتية والداالماشية ، التماسا للعلن بل حتى التحرير . غير أن ذلك كان شأنا من شئون الدين وليس من شئون القومية . فقد كان هؤلاء الكاثوليك يتطلعون بأبصارهم إلى النمسا الكاثوليكية أو إلى البندقية الكاثوليكية أو إلى كاثوليك آخرين الذين يتصافون أنهم كانوا من الكروات ، ولم يكونوا ينظرون إلى لغة الكروات بوصفها ذلك . ولم يحدث إلا في منتصف القرن التاسع عشر فقط على أبكر تقدير ، أن بدلت الفكرة الصربية للقومية في الانتشار من كرواتيا وصربيا إلى كاثوليك البوسنة وأرثوذكسها . ومن بين المعايير الثلاثة الأساسية التي كانت الأمتان الصربية والكرواتية تؤسسان وتميزان نفسيهما عليها أثناء تلك الفترة — وهي التاريخ واللغة والدين — لم يكن هناك إلا عامل واحد ينطبق على البوسنة هو عامل الدين ، حيث أنها قطر كان له تاريخه الخاص المنفصل ، وفيها كانت الخطوط الكفافية (الكنتورية) للخريطة اللغوية تقطع وتعبير جميع الحدود الدينية . ولم يحدث البتة أن كانت هناك أسباب اجتماعية ولا اقتصادية للكراهية مع الأرثوذكس والكاثوليك بارض البوسنة ، كما أن الأسباب التي كانت قائمة للعداوة مع المسلمين قد أزالها الحكم النمساوي المجري إلى حد جزئي . وهذا كاتب انجليزي يعلق في ١٨٧٩ على موقف المسيحيين من المسلمين في البوسنة :

« من العجيب أنهم يعملون مثل هذا القدر القليل من الكراهية نحو جلاذيتهم السابقين ، وربما كان تفسير ذلك أنهم كانوا جميعا أبناء جنس واحد . فمهما يكن السبب ، فإنه يؤيد تأييدا تاما الرأي الذي خرج به كل من درسوا تلك

البلاد في الأزمان التركية . . ومفادهم أن الجلالة التوسمية الإليمة التي كان عليها السكان ، إنما تعود إلى أسباب زراعية أكثر منها دينية . وأنه لو أمكن إزالة هذه الأسباب لانقشع بالتدريج الاحساس السيئ الذي خلقته تلك الأسباب (٤١) .

فلو أن كاللاي قدر له بشكل ما أن يعزل البوسنيين الأرثوذكس والكاثوليك عن التطورات السياسية الثقافية الموجودة في الأراضي المجاورة ، فلربما أمكن لسياسته أن تجد لنفسها فرصة ، ولكن مثل هذا العزل المطلق النام ، كان مستحيلا . وبينما كانت القومية الصربية والكرواتية تنتشر بين صفوف البوسنيين الكاثوليك والأرثوذكس من خلال هذه الشبكات من القسس والمدرسين والمتعلمين من قراء الصحف ، التي ساعد الاحتلال النمساوي المجري على انتشارها ، أصبحت مشروعات كاللاي البوسنوية المتميزة مقدرا عليها الفشل أكثر فاكثر . حتى إذا حلت سنة ١٩٠٨ ، إذ مراقب نافذ البصيرة هو عضو البرلمان النمساوي يوزيف بيرنرايتر (Josef Baernreither) ، يعلن على رؤوس الأشهاد « موتها » (٤٢) .

وفي نفس الحين ، فإنه خارج الحدود البوسنية ، كان غباء السياسة النمساوية المجرية يشعل نار القومية الكرواتية والصربية ويندما أوارا سنة بعد سنة . واتبع الحاكم المجري لكرواتيا سياسة متعصبة من إثارة العداء بين الكرواتيين والصرب ، باتخاذ إجراءات وتدابير سخيفة لا ضرورة لها مثل إصداره قرارا بضرورة أن يتكلم جميع عمال المسبك الحديدية في كرواتيا اللغة المجرية . وتدهورت العلاقات بين الحكومة الثنائية الملكية وبين صربيا ، كما أنه نظرا لأن تجارة الصرب كانت تعتمد اعتمادا قاطعا على النمسا والمجر ، فإنه ذلك لم يزد الصربيين إلا تلميحا وضيقا من سيادة آل هابسبورج وتسلطهم على المنطقة . وعندما حاولت صربيا أن تجد لنفسها مخرج لتجارعتها في أماكن أخرى في ١٩٠٦ ، انتقم منها النمساويون المجرئون بفرض رسوم تأديبية على الصادرات الصربية الرئيسية : وهي الخنازير . (وهذه العقوبة التي سببت د مجرب الخنازير ، كان من شأنها شأن غيرها من العقوبات التجارية في التاريخ الحديث ، أن شجعت بالفعل على تطوير المزيد من المنافذ التجارية) . وكانت العلاقات بين البولتين في تلك الآونة مفرطة المودة . فصرح وزير خارجية النمسا والمجر ، وهو البارون فون أرنثال (Baron Von Aehrenthal) ، . ينظر جديا في الاستيلاء على صربيا ، في خاتمة المطاف . كما أن رأي سلطات النمسا والمجر في البوسنة كان يؤيد بسط حدود الامبراطورية إلى سلطونيك أيضا : إذ يتبعها أدب دهم تيسبافر يلووس

البوسنة في ١٩٠٦ ، لاحظت أن النمساويين كانوا تواقين الى تقوية مركزهم في البوسنة جهد الطاقة ، بحيث يكونون مستعدين للزحف الى الامام : « فان عبارة نحو سالونيك ، أصبحت موضوع حديث محبب اليهم جميعا » (٤٣) .

وفي هذا الجو والسياس ، قر القراء على تغيير الوضع القانوني للبوسنة ، من ارض عثمانية محتلة الى ارض مستقلة بصورة كاملة بالامبراطورية النمساوية المجرية . وكان الذي عجل بتلك الحركة الى الظهور هو ثورة تركيا الفتاة في ١٩٠٨ ، وبنت الثورة وكأنها ستخلق نظاما في استنبول ربما طالب - ولا اثم عليه - باسترجاع حقوق تركيا على البوسنة ، وذلك بمنح البوسنيين دستوراً أكثر ديمقراطية من الذي يتمتعون به في ظل الحكم النمساوي المجرى . وتصرف البارون فون أرنتال بسرعة ، حيث أعلن استقلال البوسنة بالكامل الى النمسا في ٥ أكتوبر ١٩٠٨ . وأدى ذلك الى ثورة الرأي العام في صربيا : اذ أحس القوميون هناك أن ارض البوسنة قد خطفت من قبضتهم ظلما وعدوانا بعد أن باتوا قاب قوسين أو أدنى من هدفهم ونظمت مظاهرات ضخمة في بلجراد ، وأنتشت بعد ذلك جمعيتان صربتان لعمل حملة لتوحيد الكتلة الصربية : وهما على التوالي نارودنا اودبرانا (Narodna Odbrana) ومعناها «الدفاع الوطني» ، وأيدينى ايلي سمرث (Jedjenje ili Smrt) ومعناها «الوحدة أو الموت» ، وهى المعروفة أيضا باسم كرنا روكا (Crna Ruka) أى « اليد السوداء » . ولم يبلغ عام ١٩٠٨ نهايته حتى كانت هناك فروع كثيرة لجمعية « نارودنا اودبرانا » بارض البوسنة (٤٤) . ولم يمنح صربيا من اعلان الحرب على النمسا والمجر الا تدخل وزير خارجية روسيا ايزفولسكى (Isivolaki) الذي كان يشعر بالآلام الشديدة لأن فون أرنتال خدعهم ، ولكنه مع ذلك نصح بلجراد بأنه : « يجب أن تظل صربيا ساكنة ، والا تفعل شيئا يمكن أن يستغفر النمسا ويزودها بفرصة تقضى فيها على صربيا قضاء مبرما » (٤٥) . وما لبثت الحكومتان النمساوية المجرية والتركية حتى وصلتتا في نهاية المطاف الى اتفاقية عقدت في فبراير ١٩٠٩ ، وبمقتضاها أصبح للحكومة الأولى الحقوق الكاملة على البوسنة وأن تنسحب من سنجقية نوفي بازار ، وأن تضمن حرية العبادة الكاملة للمسلمين البوسنيين ، وتدفع لاسطنبول مليونين وخمسمئة ألف جنيه تركي ، ومع ذلك فان الازمة السياسية ظلت تدوى شهورا عديدة بعد ذلك (٤٦) . وهنا يتبين أن التفاعل الذي أحدثه تنافس الدول الكبرى على وطنية الولايات البلقانية والذي كشفت عنه هذه الحادثة ، كان نذير شؤم ينذر بأحداث أغسطس ١٩١٤ .

ولكن الأثر الأعظم الذي أحدثه الاستلحاق في حياة البوسنة الداخلية ، كان أثرا كبيرا النفع لها والحق يقال - اذ شعرت السلطات في كل من فيينا وبودابست بأحكام قبضتهما على البوسنة ، وأصبحت من ثم أشد رغبة في السماح بقيام حياة سياسية في داخلها . وفي ظل وزير المالية المشترك المتحرر الفكر ، البارون بوريان Baron Burian (الذي ظل يشغل هذا المنصب من ١٩٠٣ حتى ١٩١٢) ، حصلت البوسنة على تنازلات ضخمة : فمنح المسلمون أولا نظام ادارة الأوقاف الذي طالبا به ، ثم في السنة التالية ، انتخب برلمان يوسني . نعم ، انه كان مؤمسا على نظام اقتراع محدود ، كما لم تكن له أية قوة تشريعية مباشرة ، ولكنه مكن بالفعل المنظمات التي اقامتها المجتمعات المحلية ، في السنوات الأخيرة - مثل المنظمة الوطنية الاسلامية (١٩٠٦) ، والمنظمة الوطنية الصربية (١٩٠٧) ، والجمعية الوطنية الكرواتية (١٩٠٨) - ان تبدأ العمل بوصفها أحزابا سياسية حقا (٤٧) .

وبذلك أتبع للنخبة المتأززة من المتعلمين والأثرياء في كل طائفة من هذه الطوائف أن تلعب دورا نشيطا في هذه الأحزاب بطبيعة الحال . وهذه الحقيقة تساعد على تفسير السبب الذي من أجله لم يرق الحزبان المسيحيان الرئيسيان بأية حملة شرسية لاصلاح نظام ملكية الأراضي الزراعية - وذلك رغم أن معظم الناس الذين كانوا حينئذ يدعون أنهم يمثلونهم - كانوا من الفلاحين . وكانت هناك مسألة حسابية برلمانية لها وزنها أيضا : فمن طريق عدد أعضاء مجلس النواب الذي عكس بدقة تامة النسبة الصامة بين السكان : (٣٧ أرثوذكس ، و ٢٩ مسلمون ، و ٢٣ كاثوليك وواحد من يهود) ، لم تكن أي من الطائفتين المسيحيتين تستطيع أن تسيطر منفردة ، ولذا فإنهم سرعان ما وجدوا أنفسهم مضطرين الى التنافس على التماس تصاون المسلمين معهم (٤٨) . وفي ١٩١١ فاز الكاثوليك في المناقصة وكونوا اتفاقا مع الزعماء المسلمين ، الذين كانوا يرون أن احتمال قيام الكاثوليك بمساندة الاصلاح الزراعي أبعد منه لدى غيرهم .

ولم يكن هذا التبدل الذي يلقاه المسلمون الا مجرد جانب من عملية تدليل فكرية وثقافية كانت مستمرة مدة عشر سنوات على الأقل ، حيث كان كل طرف من الأطراف يحاول أن يركز في الأذهان أن مسلمي البوسنة كانوا كرواتا « أقحاحا » أو صربيا « أقحاحا » . وفي أثناء معظم هذه المدة ، أصاب الكروات نجاحا أكبر من حيث تطبيع الهوية الثقافية ، وبخاصة مع أصحاب العقول النابذة من المسلمين ، الذين قضوا ردها من الزمان في زغرب ، أو في جامعات أخرى نمساوية مجبرية من التي يتردد عليها

الكروات . وكانت أكبر الجمعيات الثقافية شأنا في سرايفو ، بل الأولى فيهن جميعا ، وهي « الجايرت » (Gajret) ، وقد أسست في سنة ١٩٠٣) ، يتسلط عليها في سنتها الأولى ، كتاب من أصحاب النزعة الكرواتية مثل الشاعر والمؤلف صفوت بك باشاجيتشي (Bajvet-beg)

(Basagić) (٤٩) . ولكن في الحين نفسه كان هناك قلوب أكبر من التعاون السياسي ، وإن جاء على شكل فضاض غير رسمي ، بين زعماء المسلمين والصربيين في السنوات التي سبقت تكوين البرلمان . وقام الصربيون بحملتهم الخاصة هم أيضا ، يقودهم مناضل آخر من مونتسار

هو فويسلاف شولا (Voislav Sola) . وكان يطالب بإنشاء هيئة دينية تكون أكثر استقلالا ذاتيا ، وقد أرسلوا كذلك وخضع لهم يوازر المسلمين سياسيا في بودابست في عام ١٩٠٠ . بل وعقدوا مؤتمرا ثقافيا مختبرا بينهم جميعا في السنة التالية (٥٠) . لقد كانت هذه الجوانب الثلاثة جميعا تقوم بلعبة دقيقة من الانتهازية السياسية ، وكانت عملية الانحياز بينها حائمة دائما . ومع أن بعض البارزين من المفكرين الاسلاميين أعلنوا ، أنفسهم صربيين أو كرواتا ، فإن هذه الاعمال الفردية لم تقوض بآية حال ، المركز العام للمسلمين ، الذين ترسخت أقدامهم وتبذمت أركانهم في كتلة سياسية متميزة أي (كيان خاص) . والأمر كما لخصه روبرت دونيا (Robert Donie) الخبير الأول في تاريخ تلك الملة : « أن هذه الاعلانات كانت في معظم أمرها تكتيكية وسياسية في طبيعتها ، وكان بعض المسلمين ينتقلون من معسكر لآخر تبعا لاختلاف المناسبات . ولو لجأنا الى التعبير عن الوضع ببساطة لقلنا أن قياس هوية اسلامية منفصلة كان فكرة بالغة التقدم بحيث لا يستطيع بسهولة أي مسلم ذي شأن أن يتخلل عنه » (٥١) .

ولمنا نستطيع أن تعلم الا على سهيل الظن ما الذي كان سيحدث لو تركت هذه الترتيبات العقائدية والعرقية في مساربها . لكن ذلك لم يكن مقدرا له أن يكون ، ان كان اختصار الوطنية الصربية الذي أتى بعد ضم البوسنة الى النمسا والمجر ، قد أخذ ينتشر بين قطاعات أخرى من السكان البوسنيين الأرثوذكس - أو على الأقل بين فئة قليلة من مشايخ تلاميذ المدارس وطلابها . وكان الشعور المضاد للنمسا والمجر أخذ في النمو في كرواتيا أيضا ، وفي الملة ما بين ١٩٠٧ و ١٩١٠ كان أخذ بصورة متزايدة في التحول الى شكل من التعاون مع الصربيين في عملية إنشاء دولة سلافية جنوبية مشتركة . ويتجسد ذلك في الاسم المقترح لمنظمة من الطلبة كانت تعمل في جامعات خارج البوسنة ويرأسها الكاتب البوسني الشاب إيفو أنفريتش ، اذ كانت تسمى نفسها « حركة الشباب التقدمية

الصربوكرواتية أو الكرواتوصربية أو اليوغوسلافية ، (٥٢) . وشرع الطلبة الصربيون في داخل البوسنة يفرون سريعا موقفهم بعد ١٩١٠ من النزعة الصربية الضيقة الى المطالبة بدولة يوغوسلافية . وهناك تجمع هائل من تلاميذ المدارس ، وطلبتها سمي « جمعية البوسنة الفتاة » (Mlada bosna) ، التي اتخذت لنفسها هذا الاتجاه الذي كان أبسط موقف مشترك يستطيع أن يتعد عليه جميع « أعداء آل هابسبرج » ، وبذلك أصبح الانضمام الى عضويته يمكن أن يضم الكروات بل حتى بعض المسلمين أيضا (٥٣) - والأمر كلما عبر عنه أشهر أعضاء جمعية البوسنة الفتاة أثناء محاضراته في ١٩١٤ ، وهو جافريلو برنسيب (Gavrilo Princip) « اخي وطني يوغوسلافي ، اهدف الى توحيد جميع اليوغوسلاف في وحدة مترابطة ، ولا يهمني في نوع من الدولة يتخلى عنه الأمر ما دام يكون خاليا من النموسيين » (٥٤) .

ولقد عالج الكتاب الشيء الكثير من جوانب الفلسفة السياسية هؤلاء « النشطاء » الشباب ، ولعلهم أسرفوا فيما كتبوا فلم يكن هؤلاء الصبية ، الذين لم يتألقوا قسطا وافرا من التعليم الجيد ، من الفلسفة ولكنهم كانوا ضد رجال الدين وعارضوهم بشدة وكانوا يريدون الثورة الاجتماعية ، بالاضبط بنفس قدر ما يريدون من التحرر الوطني ، وكانوا شديدتي اليقظة على كتابات الفوضويين أو الفوضويين الاشتراكيين ، من أمثال باكونين (Bakunin) وهرتسن (Herzen) وكروبوتكين (Kropotkin) . وكانوا فوق كل شيء يبتغون أن يصبحوا أبطالا . وكان الأول الرائد بين عدد متعاقب من هؤلاء الذين اتجهوا الى عمليات الاغتيال السياسي ، طالب من البرسك يسمى بوجدان جيراييتش

(Bogdan Zijerac)، الذي ذهب الى سراييفو يوم افتتاح البرلمان البوسني الجديد في ١٩١٠ ، وهناك أطلق خمس طلقات على الحاكم العسكري ، وهو يفادر الحوكب ، فلما رأى أنه أخطأ التصويب في كل واحدة منها ، أطلق السادسة على رأسه حتى ينتحر (٥٥) . وفي صيف ١٩١٢ حاول لوكا يوكيتش (Luka Jukić) وهو بوسني كرواتي أن يقتل الحاكم العام لكرواتيا في زغرب . وقبل ذلك بقليل من نفس السنة ساعد يوكيتش في تنظيم مظاهرات احتجاج من تلامذة المدارس في سراييفو ، بالاشتراك مع جافريلو برنسيب وعدد كبير من الشباب ، ممن أصبحوا فيما بعد مشتركين فيما بعده برنسيب من خطط الاغتيال في ١٩١٤ . وفي هذه المناسبة ، كما دون أحد هؤلاء في مذكرته ، « كان برنسيب ينتقل من فصل مدرسي الى آخر وهو يتهدد ، بقبضة من الحديد ،

جميع الأولاد الذين كانوا يترددون في الاشتراك في تلك المظاهرات
الجديدة (٥٦) .

ولم يكن ما اجتلب الناس الى الشوارع فيما بعد في ١٩١٢ هو
القبضة الحديدية لبرنسيب ، وانما هو الأحداث الدرامية التي حدثت في
شرق البوسنة وجنوبها . ففي أكتوبر أعلنت الجبل الأسود وصربيا
الحرب على تركيا ، وبمساعدة بلغاريا واليونان تمكنوا من طرد الترك من
سنجقية نوفي يازار وكوسوفو ومقعدونيا . وقد أدت السرعة والحجم
الضخم لانتصارات الصرب والجبل الأسود في هذه الحرب البلقانية الأولى،
الى ظهور موجة عظيمة من المشاعر بين النشطاء المناوئين لآل هابسبرج بكل
من البوسنة وكرواتيا . حيث اندفع عدد كبير من أعضاء جمعية
« البوسنة الفتاة » للعمل متطوعين مع القوات الصربية ، ومن عجب انه
من بينهم بعض الصبيان المسلمين (٥٧) . ولعلمهم لم يكونوا يعلمون ،
أو حتى يهتمون ، بأن الصربيين وحلفاءهم كانوا يذهبون القرويين الألبان
المسلمين ، مما جعل عشرات الآلاف من المسلمين السلاف يفرون من
مقدونيا ، وأوقع المسلمين الناطقين بالبلغارية تحت طائلة التحويل
الاجباري الى المسيحية (٥٨) .

وبلغ الأمر انه عند حلول ربيع ١٩١٣ كانت العلاقات بين النمسا
والمجر ، وصربيا بالغة التوتر ، خاصة وأن الفتوح الصربية أوشكت أن
تضاعف من حجم رقعتها ، ولو كانت استولت على جزء من الساحل
الألباني أيضا (وهو أمر كانت تنتويه بالفعل) ، لكانت قد تسببت في
وقوع تهديد استراتيجي للنمسا والمجر في البحر الأدرياتيكي . ومع ظهور
غرف تبدو فيه الحرب وشيكة الوقوع بين الدولتين ، فإن الحاكم
المسكري للبوسنة ، وهو الجنرال بوتوريك (Potiorek) ، طبق
خطة أمن عنيفة . فأعلن حالة الطوارئ في ٢ مايو ، وحل البرلمان ،
وأوقف المحاكم المدنية عن العمل ، وأمر بإغلاق كثير من الجمعيات
الصربية ، ووضع تحت تصرفه جميع المدارس البوسنية (٥٩) . ومضت
تلك الأزمة المباشرة الى خاتمتها عندما انتهت الحرب البلقانية الأولى
بمعاهدة لندن في الثلاثين من مايو ، ثم اشتعلت نار الحرب بعد ذلك
بين الحلفاء المنتصرين ، في الحرب البلقانية « الثانية » ، في شهرى يونيو
ويوليو . غير أن سياسة الجنرال بوتوريك البالغة الشدة ، كانت رسخت
جنودها الآن في البوسنة ، فإن الوزير المشترك للمالية ليون فون
بيلينسكي Leon Von Bilinski (وهو الذي تقلد الوزارة بعد بوريان
في ١٩١٢) ، كان يفضل سياسة مرنة أكثر ، بدفع الجماعات البوسنية

أحداها ضد الأخرى ، والاستفادة من الطبقات الصربية التجارية والمهنية ،
ولكن سياسة بوتيتوريك المناوئة للصرب، كانت لها الغلبة (٦٠) .

وبذلك تهيأ المسرح لمناورات الصيف الكبير للجيش النمساوى
المجرى في البوسنة في ١٩١٤ ، التي كان من المقرر أن يشهدها الأرشيدوق
فرانز فرديناند ولى عهد العرش الهابسبرجى والمفتش العام للقوات
العسكرية للإمبراطورية . وكان من الحماقة البالغة أن زيارته لسراييفو
حدد لها اليوم الثامن والعشرون من يونيو ، وهو العيد السنوى لحركة
كوسوفو ، ومن ثم فهو أشد الأيام قداسة فى التقويم الرومى للوطنية
الصربية . واتباعا لخط سير نشر فى اليوم السابق فى صحيفة البوسنة
« بوسنيشى بوست Bosnische Post » ، مرت عربات الليموزين
ببوكه على ما لا يقل عن ٦ من أعضاء جمعية « البوسنة الفتاة » المسلحين
بالقنابل والمسدسات الذين كانوا يضمرون اغتياله . وأخفق خمسة لكن

أحدهم وهو نيديليكو تشابرينوفيتش (Nedeljko Tchabrinovic)
ألقي قنبلة انفجرت خلف سيارة الأرشيدوق وجرحته من كان
فى السيارة التي خلفه . وعندئذ اتخذ جابريلو برنسيب موقعا
آخر لنفسه فى مكان متقدم من خط السير الرسمى المقرر لليوم عند منعطف
شارع فرانز جوزيف . وفى الوقت نفسه كان الأرشيدوق قد قرر أن
يغير الطريق ، لأنه شاء أن يذهب رأسا الى المستشفى لزيارة الضباط
المصابين ، ولكن أحدا لم يبلغ سائقه بذلك ، فخرج السائق بالسيارة الى
شارع فرانز جوزيف وفقا للخطة المرسومة . وأمره الجنرال بوتيتوريك
بالتوقف والعودة . وهكذا عاد بالسيارة الى الخلف ببطء أمام الموقع الذى
كان برنسيب واقفا فيه بالضبط . وقال برنسيب لوكيل النيابة الذى
تولى التحقيق : « لا أدرى أين صوبت مسدسى ، ولكنى أعرف أنى كنت
أصوب المسدس نحو ولى العهد ، واعتقد أنى أطلقت النار مرتين ، ولم
أطلقها أكثر من ذلك ، وذلك بأنى كنت منفصلا جدا . وسواء أصبت
الضحايا أم لم أصب ، فذلك شأن لا أستطيع أن أقوله لأن الناس انهاروا
فورا على بالضرب » (٦١) . وتوفى كل من الأرشيدوق وزوجته الدوقة
موهنبرج ببطء متأثرين بجراحهما . وبعد شهر واحد بالضبط ، أعلنت
النمسا والمجر الحرب على صربيا .

الفصل الثاني عشر

الحرب والمملكة : البوسنة ١٩١٤ - ١٩٤١

لا يزال المؤرخون مختلفين هل كان وراء السبب في ذلك الاغتيال هو القومية الصربية أو اليوغوسلافية ، أم الجمعيات الصربية السرية ، أم كان مبادرة محلية صرفة ؟ ولكن كثيرا من البوسنيين سرعان ما حددوا من هو المولود : ففي مساء اليوم الثامن والعشرين من يونيو ١٩١٤ ، حدثت اضطرابات مضادة للصرب في سراييفو ، صحبها تدمير الدكاكين والبيوت ادنى يحلها الصربيون . وعندئذ صرح رئيس العلماء الشيخ جمال الدين شوشيفيتش (Gjermaludin Tchaushiev) معلنا استيائه من هذا الاجرام المدبر الذي راج ضحيته الأبرياء ، ووضع بعض الصربيين تحت حمايته (١) . وكذلك أيضا شعر بعض الزعماء الصرب البوسنيين أن هناك حملا من الآثام الصربية لابد من تقديم الغفران عنه وعندما بدأت الحرب قدموا التماسا الى السلطات أن تسمح لهم بالذهاب راسا الى الخط الأمامي ضد صربيا ، وأن يبدوا ولاهم للإمبراطور (٢) . وهناك حقيقة تبدو دلالتها واضحة . وهي أن معظم المتآمرين كانوا من الصرب البوسنيين ، وعندما ظهر في النهاية أن الفاعلين الرئيسيين وهما برنسيب وتشابرينوفيتش تلقيا دراستهما في بلجراد ، وحصلوا على قنابلهما منه ؛ وعبرا بها الحدود الى داخل البوسنة ، بدأ الاتهام دامعا وقاطعا . ومن الواضح أنهما تلقيا بالفعل شيئا من المونة من عميل لمنظمة « الدفاع الوطني » الصربية (النارودنا أودبرانا) ، كان يعمل في خدمة الكولونيل أبيس (Apis) رئيس إدارة المخابرات الصربية (٣) . والنظريات لازال تتضارب حول مدى اشتراك أبيس في المسألة وحول دوافعه السياسية الممكنة ، ولكن الفكرة الداعية الى أن الحكومة الصربية كانت هي التي دبرت للاغتيال ، قول يمكن رفضه بكل حزم .

وبلغ الأمر أنه حتى الحكومة النمساوية المجرية نفسها لم تحمل الصرب المسؤولية المباشرة عما حدث . وذلك لأن الانذار النهائي الصادر

في ٢٣ يوليو لم يشك ألا من مجرد أن الحكومة الصربية « تسامحت اذاء مؤامرات جميعات ومعظمت غمة مهادية للنظام الملكي ، واللغة غير المهذبة التي تستخدمها الصحافة ، وتيجيد المحرضين على العنف ، ومشاركة الضباط والموظفين في الحركات الهدامة » ، - وكلها حقيقة تماماً في جوهرها . وقد قبلت صربيا جميع المطالب العشرة التي قدمت اليها لانتهاء هذه النشاطات الا واحدا فقط ، كان يتطلب حضور خدوين نمساويين مجريين من معققين او رجال شرطة وتوليهم تحقيقهم على الأرض الصربية (٤) . - وكان هذا الاعتراض على نقطة واحدة سببا كافيا لهؤلاء السياسيين في بودابست وفيينا وبرلين - وعلى الاخص برلين - الذين كانوا يريهون الحرب . واعتاد المؤرخون ان يكتبوا ما يشاءون كاتسبب الحرب تسبب فيها شيء غير شخصي يسمى « النظام الدولي » ، ولكن الحقيقة المتفق عليها بين الناس عامة هي أن ألمانيا كانت تدفع الأمور دفعا شديدا نحو الحرب ، لكي تضع حدا حاسما لقوة روسيا المتزايدة (٥) . - أما النمساويون المجرئون فكانوا أكثر ترددا ، حيث كانوا يخشون تفصل روسيا (بوصفها حامية صربيا) بقدر ما كان الألمان يسمون إلى ذلك . ومع أنه كان بين وزراء الحكومة النمساوية المجرية من كان يرغب في اتخاذ اجراءات تأديبية نحو صربيا ، فانهم لم تكن لديهم خطط جديدة لزيادة الرقعة الأرضية في بلاد البلقان : بل على العكس فان الوزير المجرى تيستسا (Tisza) ، أصر (بسبب الخوف المجرى القديم من زيادة عدد السلافيين أكثر مما ينفي على أرضها) على أنه لا ينبغي ، بأية حال ضم أية أرض صربية . فحتى عندما فكرت حكومة النمسا والمجر في شن الحرب على صربيا في ١٩٠٦ و ١٩١٣ ، فانها لم تعرف قط معرفة يقين ماذا تفعل بتلك البلاد لو انها فتحتها . ذلك بينما كان واضحا ان صربيا كانت تريد فعلا الاستحواذ على إقليم البوسنة ، رغم أنها لم تقصود يوما أنها تستطيع أن تنتصر في حرب حاسمة على الامبراطورية النمساوية المجرية . ولو أنك أنصت النظر في صميم هذا النزاع البلقاني الحلي ، لوجدت فيه أسبابا قوية لزرع العداوة ، لكنك لن تجد دوافع كافية لشن الحرب . فلولا الضغط الألماني لما أثار حادث الاغتيال في سراييفو فيها يحتمل حتى ولو حربا بلقانية خطيرة الشأن ، ناهيك عن حرب تنورط فيها جميع القوى العالمية الكبرى .

قاتل الصربيون ببسالة ، وكان كثير من الجند الذين أرسلوا الى صربيا تحت قيادة الحاكم العسكري للبوسنة ، وهو الجنرال بوتوريك - هم أنفسهم صربيين من البوسنة نفسها ومن المناطق الحدودية العسكرية تكروا في السابق . وهنا ترى الأرثوذكس يقاتلون الأرثوذكس :

وكانما هذه عودة الى الايام القديمة للحروب الهابسبرجية والعثمانية . ولكن كان من بين الجنود النمساويين المجريين كثير من المسلمين والكاثوليك ، ايضا والطائفة الأخيرة كان من ضمنها شاب صغير نصف كرواتي ونصف سلوفيني يدعى جوزيب بروز اشتهر فيما بعد باسم تيتو . وفي عام ١٩١٤ رد الجيش النمساوي المجري على أعقابهِ مرتين عن الاراضي الصربية ، مع تكبد الطرفين خسائر جسيمة . وصمدت صربيا حتى أخريات صيف ١٩١٥ ، ثم حدث بعد ذلك هجوم جديد على الجيش الصربي بقيادة الجنرال الألماني فون ماكسنسن (Von Mackensen) ودخلت بلغاريا الى ساحة الحرب الى جانب ألمانيا والنمسا ، وعندئذ أخذ يتراجع الجيش الصربي منجسما خسائر جسيمة في الأرواح عبر جبال شمال البانيا الساحل الادرياتيكي ، وأما من بقي من ذلك التقهقر على قيد الحياة فقد كتب عليهم أن ينضموا الى جيش الحلفاء الذي قاتل في سالونيك ، ومن هنالك شقوا طريقهم حتى بلغوا مقدونيا وصربيا في خريف ١٩١٨ ، معيدين فتح بلجراد في الأول من نوفمبر ، ثم متحركين الى داخل البوسنة والفويودينا .

وكان بين صفوف الجيش الصربي متطوعون كثيرون من البوسنة وغيرها من الأراضي السلافية التابعة للنمسا والمجر . وكان من المعروف أن ما يقارب خمسة آلاف من البوسنيين انضموا الى « الفرقة الأولى للمتطوعين الصربيين » ، كما أنه كانت هناك ثلاث كتائب من المتطوعين من الهرسك في جيش الجبل الأسود (٦) . ومن ثم فليس مما يدعش له أن السلطات بالبوسنة بقيادة يوتوريك أولا ثم بقيادة خلفه البارون ساركوتيتش (Sarkotić) ، قامت ببعض العمليات شديدة الوطأة على الوطنيين الصرب وعلى « النشطاء » السياسيين وعلى غيرهم من المتعاطفين المتوقفين على القضية الصربية . وتم نقل صربيين من منطقة تخوم البوسنة الشرقية ، وأعيد توطينهم بغرب الاقليم ، وذلك تجنباً لنشاط الطابور الخامس ، كما أن ما يصل بالتقريب الى خمسة آلاف عائلة صربية دفعوا عبر الحدود حتى دخلوا صربيا والجبل الأسود (٧) . وتعرض البعض للاعتقال ، اذ أن روائي المستقبل ايفو أندريتش مثلاً ، الذي عاد الى البوسنة في اليوم الذي سمع فيه بالاعتقال اعتقل يوم ٢٩ يوليو ، واحتجز في عدد متعاقب من السجون بدماشيا وسلوفينيا ، (وأخيراً وضع في قيد من النفي الداخلي في قرية قرب مسقط رأسه ترافنيك ، حتى صدر العفو العام عن مثل هذه الحالات في ١٩١٧) (٨) . ولا أقل من ٣٣٠٠ ويحتمل حوالي ٥٥٠٠ من أبناء البوسنة المشتبه فيهم ، ومعظمهم من الصربيين ، ظلوا محتجزين في معسكرات اعتقال بكل من البوسنة

والمجبر . والمظنون أنه مات عدد يتراوح بين ٧٠٠ و ٢٢٠٠ من المعتقلين هناك . وكانت وطأة الضغوط الشديدة على جمعية « البوسنة الفتاة » وغيرها من التجمعات الأخرى من تلامذة المدارس ، قاسية وعنيفة . وقدم ١٤٢ فردا من هؤلاء الى المحاكمة في ١٩١٥ . وفي أشهر هذه المحاكمات اسما ، وهي محاكمة قوم مرتبطين بحركة « الدفاع الوطني » الصربية ، والتي عقلت في بانيا لوكا في ١٩١٦ ، كان عدد المتهمين ١٥٦ متهما ، صدر حكم الاعدام في خمسة عشر منهم ، وحكم بالاشغال الشاقة على ٨٦ (٩) . ولم تجد كثيرا هذه الافعال الحكومة النمساوية ولا الجهد الحربي النمساوي المجري كما كان متوقعا ، وأن أكسبت الغايات الصربية ، قضية الوطنية اليوغوسلافية تعاطفا شديدا .

ومع ذلك فان غالبية البوسنيين ، مهما تكن شكوكهم في الجو المحيط بهم ، ظلت موالية للدولة النمساوية المجرية . ومع أن بعض المسلمين انضموا فعلا متطوعين في الجيش الصربي فان معظمهم لم تكن لديهم أدنى رغبة في أن يروا صربيا تبتلع وطنهم بعد أن تضع الحرب أوزارها ، ورغم أن زعماءهم رضوا من قبل أن يقيموا أخلافا تكتيكية مع انصر البوسنيين أثناء السنوات الخمس عشرة السابقة على الحرب وذلك ابتغاء اكتساب تنازلات خاصة من الحكومة ، لكن التحالف مع صربيا كان أمرا مقاييرا تماما (١٠) . أما الكروات البوسنيون فكان الخلاف بينهم أشد ، عاكسا اختلاف الرأي داخل كرواتيا نفسها . وهناك تحليل شائق يصف مركز الكروات البوسنيين ، ورد في خطاب أرسله مدير المدرسة الكاثوليكية في ترافنيك الى الحكومة النمساوية ، قال : « إن بعضهم كان يريد الانضمام الى صربيا ، بينما كان آخرون ضد ذلك على الاطلاق ، فاما الذين أرادوا الوحدة غير المشروطة مع صربيا ، فكانت غاليبيتهم من بين المثقفين ، بل لقد بلغ الأمر ببعض هؤلاء أنهم كانوا على استعداد للتخلي عن كاثوليكيتهم : ذلك بأن ميولهم في « التحرر من روما » كانت تتناغم وميولهم في « التحرر من النمسا » (١١) .

ولو استعرضنا القادة السياسيين في كرواتيا نفسها ، ومنهم من انضم الآن الى « لجنة يوغوسلافية » في المنفى ، ما وجدنا فيهم أحدا يتصور أن الدخول في الأرثوذكسية يمكن أن يكون ثمنا للاتحاد مع صربيا ، فقد كانوا يريدون الاحتفاظ بهوية كرواتيا المميزة داخل نطاق دولة يوغوسلافية مستقبلية ، كما كانوا يرتابون في أية خطة تصل الى خلق « صربيا العظمى » . وازدادت شكوكهم في ١٩١٥ ، يوم قبلت الحكومة الصربية اتفاقا تقطع بمقتضاه أجزاء كبيرة من دالماتسيا وايستريا

وسلوڤينيا ، وتعطى لايطاليا كمكافاة على دخولها الحرب الى جانب
 الحلفاء . وكانت مثل هذه الحركات تقوى من جبة أولئك السياسيين الذين
 كانوا لايزالون نشطين داخل الاراضي النمساوية المجرية ، الذين كانوا
 يمينون شكلا موبعا جديدا للحل السياسى الثلاثى الأطراف القديم ،
 الذى يدعو الى « وحدة ذاتية يوغوسلافية دوحدة » كشرىك مساو للنمسا
 والمجر من خلال امبراطورية هابسبرجية مستمرة . وكان هذا هو الموقف
 الذى اتخذه المجلس الأول للسلوڤينيين فى البرلمان النمساوى وهو
 المونسنيور كوروشنيك (Korosec) (١٤) .

وفى يوم ٣٠ مايو ١٩١٧ ، أصدر كوروشنيك وبعض زملائه اعلانا
 يدعو الى « توحيد جميع الاراضى الموجودة فى المملكة التى يسكنها
 السلوڤينيون والكروات والصرب » . واوتى « اعلان مايو » هذا اثرا قويا
 فى البوسنة ، فانهى الى كثير من السياسيين الصرب والكروات .
 ورحب الصربيون بادخال اسم الصرب صراحة فى مقترح الوحدة (اذ يعد
 ذلك تقدما على كل التصريحات والصور السابقة الثلاثية الأطراف) ، وراوا
 فيه اقرب صورة لدولة يوغوسلافية يمكن التوصل اليها تحت الحكم
 النمساوى المجرى . وكان المعتدلون من الكرواتيين البوسنيين يؤازرون
 خطة من هذا النوع ، فاما الكاثوليك المحافظون ، يقودهم كبير الاساقفة
 ستادلىر ، فكانوا يفضلون صورة محدودة أكثر لنفس الفكرة ، يكون فيها
 الكيان المقصود شاملا للبوسنة ، على أن يتسم بطابع كرواتيا العظمى .
 ومع ذلك ، فان المسلمين كانوا أشد اختلافا ، فمتنمعا ذهب اثنان من قادة
 السياسيين المسلمين ، وهما شريف أرناؤوطوفيتش وصفوت بك باشاجيتش
 لمقابلة الإمبراطور فى ١٩١٧ ، طالبا بدلا من ذلك بالاستقلال الذاتى
 البوسنة داخل دولة يسيطر عليها الكرواتيون ، وكان معظم المسلمين
 أشد استقلالا من الوضع القانونى الذى كانت تستمتع به كرواتيا فعلا من
 قبل ، لم تكن فى الحق الا احياء للحلم القديم بالاستقلال الذاتى الذى
 شغل بال زعماء المسلمين منذ أيام حسين قايتبان فى ثلاثينات
 الألف وثمانئة . وكان التماسها الأساسى هو الحيلولة دون ابتلاع
 البوسنة داخل دولة يسيطر عليها الكرواتيون ، وكان معظم المسلمين
 حريصين على تجنب ذلك ، وان أبدى صفوت بك باشاجيتش نفسه ميلا
 للكروات فى نظراته العامة الى الامور ، حتى أنه سرعان ما تحول الى موقف
 « مؤيد لقيام » كرواتيا الكبرى (١٤) . على أنه كان بين المسلمين كثرة
 ترى أن الاستقلال الذاتى نفسه تحت سيطرة المجر ، تسوية غير مرضية .
 وكانوا أميل الى الدخول فى غمرة دولة يوغوسلافية منفصلة . وكان من

هؤلاء رئيس العلماء تشاوشيفيتش ، الذي أبلغ المونسنيور كوروشيك في ١٩١٧ أنه قد سنم من حكم الترك أو الألمان (١٥) .

وانكبت السلطات النمساوية المجرية على دراسة هذه المقترحات لكنها لم تفعل شيئا . ولا حان الوقت لأخذها ملحق الجد . كان الأولان قد فات ، ففي فبراير من تلك السنة حدث ثور في الأسطول القسوي المجرى بأقليم الجبل الأسود ، وكاف الهروب من الجيش والاضرابات تتزايد يوما بعد يوم . ولم يبق إلا توطين النفس على قبول الهيمنة الشاملة . وبدأ الحاكم النمساوي للبويسنة البارون ساركوفايتش في الاقدام على سلسلة من المناقشات والمفاوضات ، زغبة منه في محاولة ادخال بعض التعديلات السياسية في النظم التي ربما تقيض سبيلا للاحتفاظ بحكم آل هابسبرج . فبدأ أولا بأن حسن للامبراطور في مارس أن تضم البويسنة لكرواتيا . ثم عاد واقترح في مايو انضمام البويسنة مع كرواتيا في الحصول على الاستقلال الذاتي يومئذ . كما كان متصلا ، تحت ظل الناج المجرى ، ثم عندما توقفت هذه المسائل بالمجلس الإمبراطوري في آخر مايو تحول إلى تحسين الاتحاد مع كرواتيا مرة ثلثية (١٦) . وفي أغسطس ، يوم كان الجهد الحزبي النمساوي المجرى يترنح ويهدأ ، يوما بعد يوم ، نظم المونسنيور كوروشيك اجتماعا جديدا لرجال السياسة تقابل تماما فيه عن فكرة السيادة النمساوية المجرية ، وأخذ يطن ويخوب قينام مجلس قومي « بقصد » توسيع الشعوب اليوغوسلافية داخل دولة مستقلة . والأول وقد أصبحت النهاية على مرعي البصر أرسل الامبراطور الوفير المجرى الكونت تيسنسنا لزيارة كل من زغرب وسراييفو في سبتمبر ، في محاولة نهائية مقضى عليها بالفشل ، لاقتناع السياميين المحليين بقبول هيئة دستورية جديدة . تحت ظل الناج المجرى .

والإجاريات التي تلقاها تيسنسنا في سراييفو تطينا صورة مدهشة لواقعه زعماء السياميين البوسنيين . وقام الميريون والكرواتيون (بقيادة السياسي الميري فوسلاف شولا) ، بتسديد مذكورة مشتركة قالوا فيها أنهم شعب واحد . وأنهم يرغبون في إقامة دولة يوغوسلافية مع جميع الميريين والكروات والسلوفينيين . وشكوا بمرارة من التدابير التي أعلنتها ظروف الحرب : مثل القضاء على الحكومة المحلية والمصادرات والمحاكمات السياسية . وكان من بين مطالبهم إصدار الحقو المسلم عن السجناء السياسيين وإعادة الحكم الدستوري مع الانتخابات الحرة . وعقب برلمان جديد : ومن بين زعماء المساندين ، كان أرنأو وطفويتش . لا يزال يستبيح ويؤيد إقامة استقلال ذاتي تحت حكم المجر ، وباشا جيكر كان

يرغب في أن يجعل ذلك الاستقلال مطلبه المفضل الثاني بعد الأول الذي هو التوحيد مع كرواتيا . ولكن الاتجاه المسيطر عبر عنه رجل كان يشغل آنذاك وظيفةسكرتير غرفة التجارة ، ولكنه ما لبث أن أصبح الرجل السياسي البوسني الأول إبان سنوات ما بين الحربين وهو محمد سيهاو . وقد شكاهو أيضا بمرارة من سوء ما لاقاه شعب البوسنة من معاملة أثناء الحرب وبخاصة مصادرة المأون وتجنيد الشيوخ من الرجال والمراهقين من الأولاد في الجيش . وقال أن عوامل التفريق بين المسلمين والمجتمعات الدينية الأخرى قد هبطت حديثها بسبب ما يعانونه من بؤس وشقاء من جراء الحرب ، وكان من نتيجة ذلك أن أصبح معظم مسلمي البوسنة الآن - على حد قوله - يؤيدون إنشاء دولة يوغوسلافية (١٧) .

وسرعان ما حلت النهاية . ففي أكتوبر عقد في زغرب اجتماع عام « للمجلس الوطني » ، فأما المناديون البوسنيون الذين حضروه فعادوا إلى سراييفو حيث أقاموا مجلسهم القومي الخاص للبوسنة . وفي يوم ٢٩ أكتوبر ألقى البرلمان الكرواتي رسميا حكم آل هابسبرج وسلم السلطة إلى « المجلس الوطني » معلنا قيام دولة ذات سيادة من السلوفينيين والكروات والصرب . وهذا الإعلان وإن انطبق فقط على الأراضي النمساوية المجرية السابقة ، فإنه كان مؤذنا بقرق قيام دولة يوغوسلافية . والآن ولم يبق على التوحيد مع دولة الصرب إلا بضعة أيام ، كما أصبح الجيش الصربي على مسافة قريبة جدا من الأراضي البوسنية ، فإن الصربيين هم الذين شعروا بأنهم أقرب الناس إلى النصر بين شعب البوسنة . وكتب البارون ساركوتيتش في يوم ٢٩ أكتوبر يقول : « يبدو أن مشاعر الابتهاج والفرح التي أعرب عنها الصربيون وبالفوا في إظهارها كان لها إلى حد ما أثر مهدئ على الكروات والمسلمين » (١٨) . وفي اليوم التالي جاء زعماء المجلس الوطني البوسني لزيارته ، وكانوا يحملون التماسات وطلبات متنوعة ، مثل التوقف عن مصادرة الماشية ، ولكن من أعجب الأمور أنهم لم يطالبوه بأن يسلمهم السلطة . وكانت وزارة الحرب في فيينا ، هي التي أبلغته برقيا في تلك الليلة أن جميع القوات العسكرية في البوسنة ينبغي أن توضع تحت تصرف المجلس الوطني . وفي اليوم الأول من نوفمبر دعا ساركوتيتش قادة الجيش وزعماء المجلس الوطني لمقابلته وأخبرهم بتنازله عن الحكم . وعندئذ سأله أحد زعماء الكروات البوسنيين وهو يوزيب سوناريتش (Josip Sunarić) أن يطلق سراح المعتقلين السياسيين ، وكان جوابه بسيطا : « أن السلطة لكم الآن » . وبعد ذلك بيومين اثنين شكلت « الحكومة الوطنية الأولى للبوسنة والهرسك » (١٩) .

وكانت أول نتيجة لانتهيار الدولة النمساوية المجرية ، هي حالة عامة من الفوضى وثورات الفلاحين بالمناطق الريفية . وكانت أبشع الحالات من هذا النوع هي التي حدثت في شمال كرواتيا ، حيث نهبت كثير من المزارع الكبيرة وسرق كل ما فيها من مواش . ولما حدث ذلك الشيء نفسه في البوسنة ، كان المسلمون وحدهم هم ضحايا هذه الهجمات لأنهم كانوا هم المالكين لمعظم المزارع الكبرى . بيد أنه كان هناك أيضا نوع من الاحساس بالنصر من الصرب على المسلمين ، خاصة بعد وصول جند صربيا والجبل الأسود في أوائل نوفمبر . وفي مارس ١٩١٩ أبلغ رئيس العلماء جمال الدين تشاوشيفيتش صحفيا فرنسيا أن ألف رجل مسلم قد قتلوا وأن سبعا وستين امرأة أحرقت حتى الموت وأن مئتين وسبعين قرية قد نهبت نهبا مع المساعدة ، سلبية كانت أم إيجابية ، من الجند الصربيين . وعندما نشر هذا الصحفي هذا البيان في الجرائد الفرنسية ، ضغطت الحكومة الجديدة في بلجراد على رئيس العلماء لكي يسحب أقواله (٢٠) . وهذه الفظائع لا تعد مع ذلك دليلا على عودة البغضاء العرقية القديمة بين أهالي البوسنة من الصربيين والمسلمين ، لأنها حدثت في ظروف غير عادية ، في نفس لحظة انتهاء حرب لقي فيها الناس ضروبا من المماناة القاسية . (من العسير علينا أن نحصى عدد الذين ماتوا في البوسنة من جراء العمليات العسكرية والتيفوس : ولكن من المعتقد أن سدس عدد السكان تقريبا هلكوا أو هجروا ديارهم أي ٣٠٠ ألف نسمة ، ويشمل ذلك جماعة من المسلمين فروا في موجة ثانية من الهجرة إلى تركيا بعد ١٩١٨) . وطوال سنتي الحرب كلها ، كان مسلمو البوسنة موالين بوجه عام للحكومة التي كانت تشن الحرب على صربيا . وكذلك اشترك المسلمون (مع الكروات وبعض الصربيين أيضا) في فيلق الشوتس (Schutzcorps) ، وهي وحدة الدفاع المحلية التي قلقت سياسات الحكومة المضادة للصربيين في شرق البوسنة . مستغلة في بعض الأحيان أساليب وحشية فظيعة (٢٢) . ومن اليسير أن نفهم أن بعض أبناء الطائفة الصربية المحليين قد أفعبت المرارة نفوسهم . كما أنه لا شك في أن الجند الذين أتوا من صربيا كانوا يحملون ضفينة الأجيال السابقة ضد المسلمين ، فمعظمهم لم يكن يعيش المسلمين من قبل ، كما أنهم قد ربوا على أن المسلمين رموز أسطورية خفية لأعداء صربيا . ولكن هذا ينطبق على القرويين الصرب البوسنيين ، الذين عاشوا في سلام تام مع جيرانهم المسلمين مدة أربعين عاما أو تزيد .

ومع هذا كان من الواضح أن المسلمين البوسنيين كانوا بحاجة ماسة إلى تنظيم سياسي قوى يحمي مصالحهم . وتشكلت عدة تجمعات في

هذه الشهور الأولى : فشكلت « منظمة المسلمين » ، و « الحزب الديمقراطي للمسلمين اليوغوسلاف » في ديسمبر ، و « اتحاد المسلمين » في بانيالوكا في أوائل عام ١٩١٩ (٢٣) . ولكن الحزب الرئيسي الذي سرعان ما أجمع المسلمون على تأييده كان « منظمة المسلمين اليوغوسلاف » التي تأسست في سراييفو في فبراير ١٩١٩ . وانضم محمد سيباهو إلى قيادتهما . وسرعان ما وجد نفسه متورطا في المجادلات حول المبادئ الأساسية للدولة اليوغوسلافية الجديدة . وهنا ظهر أن جماعة في داخل الحزب ، يقودها رئيسه إبراهيم ماجلايليتش (Ibrahim Maglajlić) ، كانت تؤيد فكره قيام يوغوسلافيا موحدة ومركزية من النوع الذي كان يحضي على إيجاده الزعيم الصربي السياسي نيقولا باشيتش (Nikola Pašić) . وكان كثير من هؤلاء المسلمين من المثقفين ، ممن تشكلت آراؤهم ووجهات نظرهم في الجمعية الثقافية الإسلامية ، « جايرت » : ذلك بأن جايرت كانت منذ ١٩٠٩ تبذل نحو الصرب ، (وبلغ من شدة ميلها ذلك أنه فرضت السبلات عليها جظرا أثناء الحرب) ، وهي تدفع يافه لكي تستقل البوسنة عن النمسا ولجبر ، كان من الضروري للمسلمين أن يوحيوا هويتهم مع الصرب (٢٤) . ولكن تأييد هذا الاتجاه ما لبث أن تلاشى إذا العنصر الموجه ضد المسلمين من الفلاحين الصربيين والجنود الصربيين في أعقاب الحرب البطره الأولى . ولو أنه البوسنيون المسلمين عرفوا الآراء الخاصة لأحد زعماء الحكومة الصربية هو ستويان بروتش (Stojan Protić) ، الذي استصوب ونجح في ١٩١٧ ، « بجل » مشكلة مسلمي البوسنة من خلال برنامج يرمي لجلبهم على تفكير هويتهم الدينية وإزالة الموانع بهم . لإضجاع هذا الاتجاه بصورة أكثر حدة (٢٥) .

وكانت وجهة نظر محمد سيباهو التي ما لبثت أن انتصرت في تلك الأيام داخل « منظمة المسلمين اليوغوسلاف » ، هو أنه ينبغي للبوسنة أن تعزل الاحتفاظ بهويتها كوحدة ذاتية الاستقلال داخل الدولة اليوغوسلافية . ولكن على وجه العموم ، وضعته آراؤه تلك في صف كرواتيا في المعركة المطويلة التي نشبت بين المركزية الصربية والإقليمية الكرواتية ، التي قدير لها أن تسيطر على السياسات أثناء فترة ما بين الحربين . وأدى ذلك بالتأكيد إلى وضعه موضعاً أوثق قرباً من موضع الكروات البوسنيين ، الذين كان زعيمهم يوزيب سوناريتش ناقدا شرسا للمركزيين في بلجراد ، وواقع عن قيام يوغوسلافيا كونفيدرالية . فاما حزب الصربيين البوسنيين الرئيسى ، وهو « الديمقراطيون الراديكاليون » ، فإنه كان يؤيد فكرة إقامة دولة يوغوسلافية مركزية ، كما أنه ظل صادق الالتزام بأصولها الأولى في حركة ما قبل الحرب « البوسنة الفتاة » ،

بمطالبته باصلاح اجتماعي بعيد المدى . كانت هناك أيضا منظمة شديدة الميل للكتلة الصربية تصدر صحيفة تسمى الفجر الصربي (Srpska Zora) كانت تطالب بامتصاص البوسنة كلها في صميم صربيا (٢٦) .

وعندما عقدت الانتخابات اليوغوسلافية الشاملة بكل البلاد في نوفمبر ١٩٢٠ ، للحصول على جمعية تأسيسية تقرر قرارها في مستقبل شكل الدولة اليوغوسلافية ، فاز حزب سباهو بكل الأصوات المسلمة نيريا بالبوسنة ، محرزا بذلك أربعة وعشرين مقعدا (٢٧) . ونظرا لأن أصوات هؤلاء النواب ، بالإضافة الى أصوات ستة مسلمين غيرهم انتخبوا في مقدونيا ، كانت قادرة على قلب التوازن في الجمعية ، تكالب على اكتسابها الساسة اليوغوسلافيون الآخرون . وهناك مطلب كان سباهو شديد الحرص عليه ، وهو التخفيف من وقع قوانين اصلاح الأراضي على ملاك الأرض المسلمين . وأصدرت الحكومة اليوغوسلافية مراسيم في ١٩١٩ ، تلغى نظام أقتان الأرض ، وتقضى بأن عائلاتهم ينبغي أن يكون لها حق قانوني في الأرض التي يفلحونها . وقاتل سباهو قتالا عنيفا لتعويض ملاك الأرض التعويض العادل من خزانة الدولة ، وما لبثت الحكومة أن دفعت ملايين الدينارات ، ولكن كان المستوى العام للتعويض أدنى من قيمة السوق للأرض . ويبلغ عدد العائلات المسلمة التي تأثرت بهذا الإصلاح أربعة آلاف عائلة ، ومنهم من أنزل به الى حضيض الفاقة (٢٨) . وعرضت اهتمامات سباهو هذه حزبه للانتقاد والتنديد به باعتباره مثلا للطبقات الاقطاعية القديمة ، لكن الواقع أنه لم يكن من بين مرشحيه الثمانية والسبعين الذين قدمهم حزبه للانتخابات في ١٩٢٠ ، سوى ستة من ملاك الأراضي ، بينما كان اثنان وخمسون منهم من المحامين والمحامين وغير ذلك من الحرفيين (٢٩) . وعلى كل حال ، فإن ملاك الأراضي كانوا مجرد اقلية صغيرة من السكان المسلمين ، بينما الغالبية العظمى كانت فلاحين من ذوى الحياة الصغيرة .

وكانت النقطة الثانية التي تشغل بال سباهو في الجمعية التأسيسية هو الإبقاء على الهوية الاقليمية الادارية للبوسنة . وقد وفق في هذه النقطة الى شيء من النجاح ، وإن كان الثمن العجيب الذي دفعه هو أنهم اضطروا الى أن يؤيد الدستور المطلق المتمركزي الذي قلعه القادة الصربيون (وأصبح ذلك معروفا باسم دستور الفيدوفان (Vidoven) . أي ينوم عيد القديس فيثوس ، لأنه تم تطبيقه في ١٩٢١ . يسوم الثامن والعشرين من يونيو ، يوم الذكرى السنوية لمحركه كوسوفو) . ولم يكن هناك هنا ما حدث ، وذلك نظرا لأن زعيم الحزب الكرواتي

الرئيسي ، كان من الحماقة بحيث سحب نوابه سحباً تاماً من الجمعية .
هكذا حدث لما تمت إعادة تنظيم جميع الأراضي اليوغوسلافية وتقسيمها
إلى ثلاث وثلاثين مقاطعة ، أن معالم خطوط نرواتية اختفت من الخريطة ،
ولكن معالم خطوط البوسنة تم الاحتفاظ بها . والحق أن المقاطعات الست
البوسنية كانت تقابل بالضبط عددها في عهد النمساويين المجريين ، التي
تم تأسيسها بدورها قبل ذلك على أساس السنجقيات في الفترة الأخيرة من
الحكم العثماني (٣٠) . وبفضل جهود سباهو صارت البوسنة هي العنصر
الأساسي الوحيد في يوغوسلافيا الذي احتفظ بهويته بهذه الطريقة .

وكانت هذه المناورات المستمرة التي دامت طوال العشرينيات من
هذا القرن العشرين بينما التوترات تزداد بين زغرب وبلجراد قسر لنا
لماذا أقبل بعض أبرز المسلمين أن يعلنوا أنفسهم على الملأ « كرواتا
مسلمين » أو « صربا مسلمين » . وقد رأينا من قبل أن بعضهم فعل ذلك
في سني ما قبل الحرب ، نتيجة لاحتباسهم بالحاجة لظهور هويتهم
الثقافية ، وبخاصة الكتاب منهم ، مثل صفوت بك باشاجيتش ، الذي
غرق إلى الأذنين في الثقافة الأدبية الكرواتية . غير أن الأساس الأصلي
لكل هذه التصريحات كان سياسياً بحتاً . وكما أن الاتجاه في أثناء العقد
الأول كان الانحياز إلى الصرب بوصفهم حلفاء طبيعيين على فيينا ، فكذلك
أصبح الاتجاه الآن هو الانحياز إلى الكروات بوصفهم حلفاء طبيعيين على
بلجراد . وفي البرلمان اليوغوسلافي لسنة ١٩٢٤ ، وصف جميع النواب
البوسنيين أنفسهم بأنهم كروات ، اللهم إلا سباهو نفسه الذي أصر على
أن يسمى يوغوسلافياً (٣١) . ومع هذا فإن لأخوي سباهو قصة : فإن
أحدهما أصر على أن يسمى نفسه كرواتياً ، وأصر الآخر أن يكون صربياً .
هناك مقال رئيسي نشر في صحيفة المنظمة الإسلامية اليوغوسلافية في
١٩٢٠ ، استصوب الكاتب فيه علناً أن يطبق المسلم على نفسه هوية ابنه
أمة تهبه أعظم فرصة « للتطور الاقتصادي » (٣٢) . لقد كانت فكرة اختيار
« الهوية الوطنية » على أساس السياسات الاقتصادية المتنافسة فكرة
سطحية ، إن لم تكن سخيفة . والواقع أن الأسباب التي كانت تدعو المسلم
لاتخاذ الهوية الكرواتية أو الصربية في البوسنة كانت أضعف من الأسباب
التي تدعو إخوانهم لاتخاذ هويات مماثلة ، مثلاً المسلمون في مقدونيا مع
المقدونيين أو مسلمو الصرب مع الصربيين . وكما رأينا أففاً ، كان الأساس
الوحيد الحقيقي الداعي للأرثوذكس والكاثوليك البوسنيين لأن يسموا
أنفسهم صرباً كرواتاً هو هويتهم الدينية ، وطبيعي أن ذلك كان هو الشيء
الوحيد الذي لم يكن المسلمون البوسنيون بمستطيعين المشاركة فيه .
والشيء الذي تظهروه تلك المطابقة الذاتية ، المتصفة بالسطحية والقدر

الكبير من اللباقة والكياسة ، مع الصرب أو الكروات أثناء تلك المدة .
هو أنه كان لا يزال هناك تردد وتمنع نظري في استئصال كلمة « مسلم »
بوصفها بطاقة ثقافية تاريخية على نفس المستوى ، ولكن الواقع العمل
هو أن المسلمين كانوا يعملون فعلا بوصفهم طائفة تعادل الطوائف الأخرى .
تماما ، وتدافع عن هويتها ، بل كان يفعل ذلك فعلا بطريقة أشد اثرا من
أي تجمع آخر في إطار السياسات اليوسنية .

وبينما مصطلح « مسلم » يحتاز أهمية سياسية على هذا النحو ، كذلك
أيضا كان الأساس الديني الدقيق للمصطلح يتآكل بالتدريج بفعل مؤثرات
القرن العشرين المتجهة الى بث العلمانية . ولم يكن المسلمون المتمسكون
بدينتهم في البوسنة من « المتحسين » ، وإن وصفهم بعض الزوار المعارضين
بذلك ، أجل كان فيهم رجال دين شديدو التمسك بالاصول ، ولكن السكان
بوجه عام كانوا أكثر تراخيا في ممارستهم . وكما لاحظ آرثر ايفانز في
١٨٧٥ : « فإن حظر تصوير الأشياء الحية ينفذ ويراعى بنفس القدر الذي
يراعى به تحريم الخمر » (٣٣) . ولكن الأمر أخذ يتغير مع اتجاه أعداد
متزايدة من المسلمين الى تلقي العلوم الحديثة بمدراس النولة ، كما أن
بعضهم الآخر واصل دراسة موضوعات مثل الطب والهندسة بفيينا
وبودابست . وبينما أخذت المزايا القديمة للسلطان الاقتصادي النابع من
امتلاك الأرض تندهور وتتناقص ، كان من الطبيعي أن الطبقة العليا من
المجتمع الاسلامي أخذت تنتقل الى ممارسة الحرف والمهن ، وهو امر كان
يستلزم أساسا من التعليم الغربي . وقد دهش مراقب في ١٩٢٠ من
ضخامة عدد الشبان المسلمين الذين يدرسون العلوم في الجامعات
والكليات الفنية (٣٤) . وفي الحين نفسه تشجعت النساء المسلمات
المعاديات على الانخراط في سلك العمل بالمصانع في سراييفو - وهو شيء
لم يكن من الممكن تصوره في المجتمعات المسلمة في ذلك الزمان .

ولقيت هذه الميول والاتجاهات الجديدة تشجيعا قويا من رئيس
العلماء تشاوشيفيتش الذي تلقى الصلم في اسطنبول ، وقرأ أعمال دعاة
التحديث والاصلاح العلماء كالشيخ جمال الدين الأفغاني والشيخ
محمد عبده ، كما زار تركيا أثناء توريك . وفي ١٩٢٧ أحدث ضجة عظمى بين
رجال الدين المسلمين الأشد محافظة ، حين اقترح أولا أن تحول أراضي
الأوقاف في مراكز المدن التي كانت تستخدم مقابر الى استخدامات أنفع
كبناء المدارس عليها ، ثم بتصريحه في حديث صحفي فند فيه تعجب
النساء ، قال : « اني أفضل أن أرى فتاة مسلمة غير محجبة تنكسب قوتها
بشرف عن أخرى تمشي يومها بأرجاء الشوارع محجبة نهارا ، ثم تقضي
مسامها في إحدى القهوات » (٣٥) . وأصر بأن النقاب انما هو عادة

محسوب ، وليس واجبا دينيا بأية حال . كما أنه أهدى استحساناته أيضا لالغاء الطربوش واستخدام قبعة عادية بدلا منه ، على طريقة أتاتورك . ولا يخفى أن الطربوش نفسه قد فرضه على الناس أحد السلاطين كوسيلة لطبع الدولة بطابع غربي في ١٨٢٨ ، فلقى مقاومة شرسة في ذلك الزمان ، بوصف كونه رمزا للكاتوليك ، ولكن أحدا لم يدرك ذلك على الإطلاق بعد ذلك بتسع وتسعين سنة) (٣٦) . وتسببت ملاحظات تشاوشيفيتش تلك في إثارة عاصفة ضخمة من الاحتجاج ، فألغيت الخطب وكتبت المنشورات . وصدر قرار من المجلس الاسلامي في سراييفو يدين آراءه . وقد كان تشاوشيفيتش يعمل بفردته ومعه قلة ضئيلة من بين رجال الدين المسلمين ، وكان لا يزال أمام عملية الطابع الغربي مشوار طويل لابد من قطعه قبل أن يمس قلوب ممثل الشعب البوسني العاديين . ولكن في الوقت الذي وجدت فيه بالفعل يريادونا مسلمة وهي بحرية نوري هاجيتش (Bahrija Nuri Hadžić) ، التي كانت تغني في دار أوبرا بلجراد ، أصبح من البين تماما أن التفيزات الاجتماعية كانت تفضي مساثرة في طريقها بلا تردد ، ولن يستطيع أي قدر من الأحكام التي يصدرها رجال الدين أن ينف في سبيلها أو يوقفها (٣٧) .

وربما بدا للزائر العابر في أثناء سنوات ما بين الحربين هذه ، شيء من التفرقة والتمييز بين المسلمين والمسيحيين أكثر مما سلف ، لسبب بسيط هو أن المسيحيين كانوا أسرع من المسلمين في التخلي عن الملابس « الشرقية » . وكتب بعضهم في زمن قريب هو ١٩٠٣ : « يجد الأجانب صعوبة شديدة في التمييز بين المسيحيين والأتراك في البوسنة ، لأن الطرفين كليهما يرتديان العمام والصدريات المطرزة والسترات المفتوحة الفضفاضة والسرراويل المتجمعة عند الركبة ، والأحذية غير ذات الكعوب وذات المقدمة المعقوفة لأعلى (المركوب) » (٣٨) . والآن وقد ميز الكاثوليك والارثوذكس أنفسهم بوصفهم كرواتا وعربا ، فانهم ألقوا جانباً ، وذلك في المدن على الأقل ، ملابسهم البوسنية القديمة ، وقد عقب الصحفي جون جيبونز في ١٩٣٠ بأن : « المسلمون واضحون في شوارع سراييفو بسبب ملابسهم التقليدية » ، وقال : « زادعي الأشياء الى العجب مع ذلك بدا في الطريقة التي كانوا يتوافقون بها كل مع الآخر تماما وبكامل السعادة » (٣٩) . وقبل ذلك بسنوات ثلاث كان كاتب امريكي كون لنفسه انطباعا مماثلا لهذه حيث قال : « هنا يرى المرء فلاحا بوسنيا من أبناء العقيدة الارثوذكسية يضع صدقة في كف سائل كفيف مسلم يقعد القرفصاء وهو يلعب على نايه على باب أحد المساجد » .

ولو نظرت الى الدكاكين الصغيرة الوادعة التي يختلط فيها المسيحيون والمسلمون واليهود في أعمالهم التجارية ، بينما ينهب كل منهم بعد ذلك الى الكاتدرائية والمسجد والكنيس ، لا يسعه الا أن يعجب : اليس التسامح واحدا من أعظم الفضائل ؟ (٤٠) .

وكان التهديد الأكبر للتسامح يجيء شأنه في الكثير الأعم من التاريخ البوسني ، من خارج التخوم البوسنية . وكان التوتر السياسي الذي لم يهن بين دعاة المركزية وخصومهم ، يزداد على الدوام شدة وقسوة أثناء عشرينيات الثلاث وتسعينات . وكان محمد سيباهو مشتركا في تلك الحكومات العديدة غير المستقرة التي شكلت في تلك السنوات ، وكثيرا ما كان يجد نفسه وهو يعمل في خط متواز مع القائد السلوفايني المونسنيور كوروشيك ، بوصفه نوعا من القوة الثالثة التي تتوسط بين الكروات المناوئين للمركزية والصرب الداعين لها . وساعد الاثنان على إسقاط الرئيس المستبد تقولا باشيتش في ١٩٢٤ ، وأدخل الاثنان كوزراء في حكومة واحدة يرأسها الصربيون في فبراير ١٩٢٨ . وفي تلك الآونة ، كان الجو في السياسة اليوغوسلافية أخذاً في التبدل ، إذ إسقطت عضوية انزعيم الكرواتي ستييبان راديتش (Stejepan Radić) في البرلمان في مارس ١٩٢٨ ، لأنه قال لوزير الشؤون الاجتماعية : « انما أنت رضيع بكاء أوتى عجورة بدلا من رأس انسان ! انما الجهول ! انك لست تجلس في كرسى الوزارة ! » (٤١) وبعد ذلك بثلاثة أشهر ثارت ثورة نائب من الجبل الأسود لمقاطعته أثناء القائه خطابا ، فأخذ غدارته وأطلق النار على نواب عديدين كان فيهم راديتش . وحاول الملك الكسندر في البداية تبديد الأزمة وتعيين حكومة جديدة برئاسة كوروشيك . ولكنه عاد بعد ذلك في يناير ١٩٢٩ ، فاتخذ اجراءات أكثر شدة وفعالية ، فأوقف المستور وفرض على البلاد نظاما سياسيا أشد وأعنف وأوثق توحيدا بكثير من أي نظام آخر حاول السياسيون الصربون قبل ذلك تطبيقه .

وكان أول تغيير له رمزيته هو الاعلان أن « الدولة منذ الآن ستدعى دولة يوغوسلافيا » - وهو مصطلح أكثر توحيدية من « مملكة الصرب والكروات والسلوفين » . وقد أراد الكسندر أن يمحو عن الخريطة السياسية تلك الهويات الإقليمية القديمة ، ولذلك فانه أدخل تقسيما جديدا تماما على الأراضي اليوغوسلافية الى تسع بانوفينات (Banovine) أي بانات Banate - وكان استخدام هذا المصطلح الكرواتي القديم يكاد يكون بلة الريق الوحيدة للكبرياء الكرواتي) ، وقضى لكل بانوفينا نظاما تقطع بمقتضاء الحدود القديمة للعناصر الأصلية المكونة للدولة

اليوغوسلافية • واسميت البانوفينات حيثما أمكن على أسماء الأنهار •
وقسمت البوسنة بين أربع بانوفينات : فرباسك (Vrbaska) ، التي
كانت تضم بعض الأراضي الكرواتية ، ودرينسكا (Drinaska) ، التي
كانت تضم شطرا كبيرا من صربيا ، وزينسكا (Zetska) التي كانت
تتكون بصفة رئيسية من الجبل الأسود ، وبريمورسكا (Primorska)
التي كانت تمتد الى الساحل الدالماتى • وبذلك حدث لأول مرة منذ أكثر
من أربعمئة عام أن قسمت البوسنة •

وكان « البانات » (Bans) حكاما يعينهم الملك ، كما أنهم كانوا
بنورهم يعينون لهم مفوضين فى مكان مسؤولى الحكومة المحلية المنتخبين •
وهناك قس بوسنى صربى هو سيمو بيجوفيتش (Simo Begović) ، وهو
شخصية محترمة كان النمساويون المجرىون قد حكموا عليه بالإعدام فى
محاكمات بانياالوكا السياسية فى ١٩١٦ ، قد قاد وفدا منوبا عن الفلاحين
من بالى (Pale) الى دار البان فى سراييفو لكى يقدموا الشكوى حول هذه
التفخيرات • فطلب من البان أن يعطيه أربعة آلاف دينار ، فساله البان
لماذا ؟ ، فاجابه : « أريد أن أسافر بها الى فيينا لأن فيها قبر فرانز
يوزيف ، وبذلك أستطيع أن أقول له : استمع الى يا فرانز •• لو أننى
علمت مقدما بالمصيبة التى ستقع فيها البوسنة بعد موتك ، ما حاولت
قط إهداك » (٤٢) • فاذا خامر قس صربى أرثوذكسى مثل هذا
الاحساس ، فيمكننا أن نتصور كيف كان الكرواتى العادى يحس ، وهو
الذى كان يعد يوغوسلافيا الموحدة الجديدة شيئا لا يقل فى واقع الأمر عن
تحقيق آمال صربيا • ان أحدا لم يسعد بهذه التفخيرات ولا حتى الساسة
الصرب أنفسهم الذين ساءتهم الطريقة التى قصص بها أجنحتهم الانقلاب
الملكى • وكان أهل البوسنة المسلمون يعانون من التماسه : خاصة وأنهم
كانوا أقلية فى كل بانوفينا من تلك الأربع التى كانت كل منها تضم
جزءا من البوسنة السابقة ، وكان الموظفون المسلمون لا يعطون الا أدنى
الوظائف فى وزارات ومصالح الحكومة الملكية الجديدة • بيد أن الكروات
كانوا أقلهم سعادة وأنصهم مزاجا • وهنالك غادر البلاد أشد السياسيين
الكروات راديكالية وهو أنتى بافليتش (Ante Pavelić) ، وشرع ينظم
فى الخارج بمعاونة موسوليني ، « الأوستاشا » وهى حركة المقاومة
الكرواتية ، التى ستناضل لتحقيق استقلال كرواتيا (٤٣) • وجاء بعد
ذلك دور زعيم الحزب الكرواتى الرئيسى ، وهو فلادكو ماتشك
(Vladko Matčec) وهو خليفة الزعيم ستيفيان راديتش (الذى اغتيل) •
فاصدر « قرارا » فى نوفمبر ١٩٣٢ يدعو الى العودة الى الديمقراطية
، وانهاء السيطرة الصربية ، ثم صدرت بعد ذلك بيانات أخرى مماثلة ،

أولها من كوروشيك فى سلوفينيا ، وسبأهو فى البوسنة ، وعندئذ تم القبض على ثلاثتهم . فأما الزعيمان السلوفيني والبوسني فقد أفرج عنهما سريعا ، وما ماتشك فقد حكم عليه بالسجن ثلاث سنوات (٤٤) .

ومن بين التباير الأقل شأنا الهادفة الى تطبيق المركزية أثناء تلك الفترة من الحكم الفردى القرار الذى أصدره الملك بإعادة تنظيم المجتمع المسلم فى يوغوسلافيا . فقد كان هنالك حتى الآن تنظيمان مختلفان ، أحدهما تنظيم مسلمى البوسنة والآخر تنظيم مسلمى مقدونيا وكوسوفو (المتركة فى سكوبيه) . ويمقتضى المرسوم الملكى الصادر فى ١٩٣٠ ، وضع جميع المسلمين اليوغوسلاف تحت رئاسة رئيس علماء واحد ، ومجلس منفرد ، مع نقل مقر رئيس العلماء الى بلجراد . وعندئذ استقال تشاوشيفيتش بعد أن اعترض على هذه الخطة ، وكان رئيس العلماء الجديد المعين ليوغوسلافيا كلها هو ابراهيم مجلاييتش ، وهو الرئيس السابق لمنظمة المسلمين اليوغوسلاف الذى عرف بانحيازه للعرب (٤٥) . وهناك تغييرات أخرى أصغر شأنها حدثت فى نفس الوقت ومنها ادخال منهج دراسى عمومى غربى الى المدارس الاسلامية ، وكان ذلك الاجراء جزءا من سياسة تهدف الى توحيد المناهج الدراسية بكل أرجاء المملكة (٤٦) . وغنى عن البيان أن القانون الصادر فى ١٩٣٠ أعطى الملك درجة ضخمة من التحكم والهيمنة على المجتمع الاسلامى ببلاده ، ومع ذلك فإنه بعد وفاة الملك الكسندر (*) ، صدرت قوانين جديدة ، وتم الاعداد لبنية ديمقراطية أكثر ، واعطاء الحق لجمعيات نظار الأوقاف المحليين لتسمية ثلاثة مرشحين لمنصب رئيس العلماء ، يختار الملك منهم واحدا .

وحدث شيء من التراخى الحذر فى النظام الأوتوقراطى الملكى بعد اغتيال الملك الكسندر فى ١٩٣٤ . وكان الوصى الجديد على العرش وهو الأمير بول (الذى كان يحكم بالأصالة عن الوارث للعرش الملك بيتر الذى كان يبلغ الحادية عشرة من عمره) ، قد أفرج عن ماتشك من السجن وعقد انتخابات جديدة فى صربيا فى ١٩٣٥ وعين سياسيا صربيا شابا هو ميلان ستويادينوفيتش (Milan Stojadinović) لتشكيل حكومة تراض . وكان السياسيون الوحيدون المعروفون الذين أدخلهم فى وزارته هما كوروشيك وسبأهو . وبمعاونتهما ، كما قال ذلك فيما بعد ، كانت الحكومة « قوية أمام الشعب ولكنها ضعيفة فى البرلمان » : ومن قبل كان حزب كوروشيك قد قاطع الانتخابات ، وكانت منظمة المسلمين اليوغوسلاف برئاسة سبأهو قد حاربت الانتخابات كجزء من قائمة المعارضة التى

(*) الملك الكسندر قتله بعد ذلك بقليل صربي فوضوى بمدينة مرسلينا - (الترجم)

نرأسها ماتشك (التي قاست بفعل نظام انتخابي اعطى عددا لا يتناسب من المقاعد للقائمة ، الفائزة) (٤٨) . وحدث بعد ذلك في ١٩٣٥ أن ألف ستويادينوفيتش حزبا جديدا للحكومة هو : حزب الاتحاد الراديكالي اليوغوسلافي ، ونحد فيه بين حزبي (الحزب الراديكالي الصربي) وكوروشيك وسباهو . على أن لجنة الحزب الراديكالي عدلت عن ذلك انتظيم في الربيع التالي وأعلنت معارضتها للحكومة . وبذلك وجد ستويادينوفيتش نفسه في موقف غريب بغير تأييد الحزب الكرواتي او الصربي أصحاب الأغلبية وقائما فقط على السلوفينيين والمسلمين البوسنيين ومن بقي معه من مؤيديه الشخصيين .

دامت وزارة ستويادينوفيتش أربع سنوات ، وفي أثناء ذلك أحرز بعض التقدم التدريجي نحو الديمقراطية ، وسمح بمواصلة المباحثات مع ماتشك حول إعادة تنظيم يوغوسلافيا وصولا الى نظام فيدرالي في خاتمة المطاف ، واستحدث سياسة خارجية تقوم على التصالح والتراضي وتهدف الى تنمية الشؤون التجارية والعلاقات الودية مع كل من ايطاليا والمانيا . وكانت أشد القوى المدمرة في السياسة اليوغوسلافية أثناء تلك السنوات هي الوطنية الصربية : حيث نجحت الكنيسة الارثوذكسية في اثارة الصربيين وحملهم على الخروج في مظاهرات عنيفة ، وتمكنت من إيقاف وفاق بين يوغوسلافيا والفايكان في ١٩٣٧ . وفي اليوم الثالث من فبراير ١٩٣٩ ، ألقى أحد وزراء ستويادينوفيتش الصربيين خطابا في البرلمان أكد فيه سيادة الصربيين على الكروات والسلوفانين : « ان سياسة الصرب ستكون على الدوام هي سياسة هذا المجلس وهذه الحكومة » ، وعندئذ طلب محمد سباهو من ستويادينوفيتش أن يستنكر ذلك البيان ، ولكن ستويادينوفيتش لزم الصمت . وفي تلك الليلة نظم كوروشيك استقالة خمسة وزراء احتجاجا على ذلك بما فبهم سباهو والوزير الصربي

دراجيشا سفيتكوفيتش (Dragisa Cvetković) وجعفر كولينوفيتش (Džafer Kulinović) ، الذي كان نائب سباهو في منظمة المسلمين اليوغوسلاف . وتمكن الأمير بول بفضل هذا الفعل من أن يطرد ستويادينوفيتش من السلطة واحلال سفيتكوفيتش في محله (٤٩) .

والآن وهتلر يتقدم نحو تشيكوسلوفاكيا ، والمعجب به أننى بافليتش في ايطاليا قد بات أكثر جرأة في مطالبته بفض اتحاد يوغوسلافيا ، أصبح واضحا أن مشكلة ايجاد حل فيدرالي مقبول من الكروات لم يكن من الممكن تأجيله أكثر من ذلك . وعندئذ بدأت المباحثات في أبريل بين سفيتكوفيتش وماتشك بهدف إعادة تشكيل ارض وطنيه

لكرواتيا ومنحها بعض السلطات السياسية الخاصة بها • وكان أون ما اتفقا عليه أن البانوفيتين الرئيسيتين الكرواتيتين سافسكا وريمورسكا (اللتين كانتا تضمّان أجزاء من البوسنة) ، ينبغي أن تتوحدا مع منطقة دوروفنيك ، وأن سكان بقية البوسنة ينبغي أن (يقرروا باستفتاء عام ما اذا كانوا يرغبون في الانضمام الى كرواتيا أو صربيا) - وعندئذ يكون الهدف النهائي دولة فيدرالية ثلاثية الأطراف تتكون من صربيا وكرواتيا وسلوفينيا (٥٠) : ولكن الأمير بول رفض أن يقبل هذا البناء الدستوري ، وبدأت دورة جديدة من المباحثات • وفي هذه المرة اقتطعت أجزاء إضافية من أراضي البوسنة ببساطة تامة من الخريطة وأضيفت الى كرواتيا : وهي تتضمن برتشكو ، وجراداتشاك ، وديرفينتا ، وترافنيك ، وفويناكا • وبدلاً من دولة ثلاثية الأطراف ، فالنظام الجديد يعامل كرواتيا بوصفها بانوفيتنة ذات وضع خاص ولها برلمانها الخاص بها : وبذلك تظل بقايا البوسنة موزعة بين البانوفيتين الموجودتين أصلاً والمنقوصتين أيضاً : بانوفيتنة فريباسكا وبانوفيتنة درينسكا • هذه هي الخطة التي تم اتباعها في النهاية في اتفاقية أغسطس ١٩٣٩ (٥١) •

وتوفي محمد سيهاو في يونيو ١٩٣٩ ، وهذه المفاوضات في أشد مراحلها حرجاً • لقد كان سياسياً حصبفاً ، عمل على إعطاء مسلمي البوسنة درجة من الضغط السياسي في فترة ما بين الحربين ، لا تتناسب مع قوتهم العددية ، ولكن حتى معارضته العنيفة لم تستطع إيقاف القصة • ودعا خلفه جعفر كولونوفيتش الى انشاء بانوفينا خاصة بالبوسنة • ولكن طلباته لقيت التجاهل التام ، ولم يكن أقل أسباب ذلك أن المناطق الباقية من البوسنة كانت بها غالبية من الصربيين الذين لم يكونوا راغبين في أن ينفصلوا عن باقي البانوفينات التي يسيطر عليها الصرب (٥٢) • وظل كولونوفيتش عضواً في الحكومة ولكنه أصبح معزولاً وازداد حزناً واكتئاباً • وعندما ذهب كوروشيك لزيارته في أوائل ١٩٤٠ ليسأله لماذا كان يقطع اجتماعات مجلس الوزراء ، انهزم من فيه سيل من الشكاوى • فلم يكن حزبه يتلقى سوى الفتات النزر من الرعاية السياسية ، وأوضح أنه بات لا يطبق استمرار المباحثات حول انشاء بانوفينات سلوفينية وصربية ذات وضع متساو لكرواتيا ، دون أي ذكر لفكرة إعطاء البوسنة وضعاً مماثلاً • أنه كان يطالب بانشاء بانوفينا جديدة مكونة من الجزء الباقي من الأرض البوسنية ، وسنجقية نوفى بازار التي يسكنها غالبية من المسلمين (٥٣) • وللدرة الثانية تجوهمت رغبته ما أقدم نفسه بالمرارة ، وبات يضمر عداوة شديدة نحو الصرب الذين كانت رغبته في ابتلاع البوسنة تتضح يوماً بعد يوم •

وبينما هذه المسائل تناقش بدون نتيجة حاسمة ، أثناء الجزء الباقي من ١٩٤٠ ، كان الضغط الذي تمارسه دول المحور على يوغوسلافيا يزداد في كل يوم شدة . وصدم الرأي العام صدمة شديدة بانتهيار فرنسا السريع ، كماثار غضبه بسبب مهاجمة إيطاليا لليونان ، ومع هذا اضطر الزعماء اليوغوسلافيون ، ازاء التماس بين حدود الرايخ الألماني وبينهم (منذ ضم النمسا لألمانيا) ، وبسبب ما كان واضحا من عجز الحكومة البريطانية عن تقديم أية حماية فعالة في البلقان ، الى أن يتخذوا سياسة هادئة ومسالمة . على أن الأمير بول وحكومته صمدوا شهورا عدة ازاء الضغط الألماني وأبوا الانضمام الى حلف المحور ، ولكن بعد أن وقعت بلغاريا على ذلك في أول مارس ١٩٤١ ، رأوا أنهم لن يستطيعوا المقاومة أكثر من ذلك . ووقع زعماء يوغوسلافيا على الانضمام الى الحلف في ٢٥ مارس ١٩٤١ . وفي اليوم التالي لعودتهم طردوا جميعا عم والأمير بول نفسه في انقلاب غير دموي قام به الجيش والأحزاب السياسية الصربية القديمة وحظي بتأييد شعبي . فضلا عن بعض الوزراء السابقين . ودعت الحكومة الجديدة الى سياسة من السلم والهدوء تجاه ألمانيا . ولكن الذي حدث بعد ذلك بعشرة أيام ، أي في السادس من أبريل أن شن سلاح الطيران الألماني سلسلة من غارات القصف المركز على بلجراد . وما عثمت يوغوسلافيا أيضا أن اجتاحتها قوات المانية وإيطالية وبلغارية ومجرية . وبعد قتال دام أحد عشر يوما استسلم الجيش اليوغوسلافي استسلاما تاما للقيادة العليا الألمانية (٥٤) .

الفصل الثالث عشر

البوسنة والحرب العالمية الثانية

١٩٤٥ - ١٩٤١

ان تاريخ الحرب العالمية الثانية في يوغوسلافيا ، انما هو تاريخ حروب كثيرة تراكمت احداها فوق قمة الاخرى . فكانت هناك أولا بطبيعة الحال ، الحرب الاولى التي شنتها المانيا وايطاليا على يوغوسلافيا نفسها . وضمت بعض الاراضي : فاستولت المانيا على نصف سلوفينيا ، واخذت ايطاليا النصف الآخر من سلوفينيا وعدة اجزاء من دالماشيا ، كما نالت الجبل وبلغاريا والبانيا الخاضعة لسيطرة ايطاليا ، اجزاء اخرى . وكان القصد من تمزيق صربيا تاديينيا ، ولكن الهدف الرئيسى كان الاخضاع والسيطرة . وفضلا عن ذلك كانت يوغوسلافيا مهمة للمواصلات وللإمداد بالمواد الخام وبالصالح لتوفير حاجة المجهود الحربى فى الحرب الدائرة ضد الحلفاء . وكانت هناك أيضا حرب محتملة بين جنود المحور وحركات المقاومة اليوغوسلافية ، على أن هذه الحرب ظلت ثانوية بالنسبة للأغراض الأوسع لاستراتيجية لمحور ضد الحلفاء . وبعد ذلك شبت على الأقل نيران حربين أهليتين . أولاها حرب شنها المتطرفون الكرواتيون على السكان الصرب الأمنين من أهل كرواتيا والبوسنة ، وهى حرب عدوانية انتقامية شعواء لم يميزوا فيها بين محارب أو مدنى . وأخيرا شبت هناك حرب بين تنظيمى المقاومة الرئيسيين ، اللذين تطوع فيهما الصرب من تلك النواحي : وهما تنظيميا التشيتنيك والشيوعيين (البارتيزان) . وضمت الحركتان ، بعضى الزمن ، فى عضويتهم جماعات عرقية أخرى كذلك . وليس من اليسر علينا أن نفك الاشتباك بين جميع هذه الخيوط المتشابكة ، لنحدد مسؤولية كل منها عن العدد النهائى للوفيات فى يوغوسلافيا أثناء تلك السنوات الأربع القظيمة . ولكن الواضح تماما أن الذين لقوا حتفهم فى ذلك الوقت لا يقل عددهم عن مليون انسان . ومن المحتمل أن غالبيتهم كانوا من اليوغوسلاف الذين قتلهم اخوانهم اليوغوسلاف (١) .

وفي اليوم العاشر من أبريل ١٩٤١ ، وحتى قبل أن تنتهى « حربهم الخاطفة » Blitzkrieg ، أعلن الألمان قيام « دولة كرواتيا المستقلة » الجديدة ، وقسم البوسنة بكاملها والهرسك . ولم تكن مستقلة بطبيعة الحال ، كما أنها قسمت بين منطقتين من الاحتلال العسكري الألماني والإيطالي يفصلهما خط التقسيم الذي يمضى مائلا من خلال البوسنة من الشمال الغربى الى الجنوب الشرقى . وبناء على اقتراح موسوليني ، دعا الألمان أنتى بافيليتش ليتولى الحكم فى دولة كرواتيا المستقلة بوصفه حاكما عاما أى فير (٢) . ولم يكن لحركته « الأوستاشا » (وهى الحركة القومية الكرواتية المتطرفة التى تولت السلطة فى دولة كرواتيا المستقلة) حتى ذلك الحين تكتل بين الناس (اذ ربما لم ينضو تحت لوائها أكثر من اثنى عشر ألف عضو فى كل كرواتيا بكاملها) ، ولكنها سرعان ما أصبحت ذات تكتل كبير بمجرد أن تولت السلطة . وبعد عقدين من المقاومة السياسية لمركزية ليجراد ، فإن الفاليلية العظمى من الكروات رأوا أن إقامة « دولة كرواتيا المستقلة » حدث يحتفى به ، مهما تكن ظروف ميلادها ومهما تكن لا شرعية وضعها « المستقل » . وأيا كان الأمر ، فقد بقى النشطاء السياسيون المسؤولون البارزون فى مدة ما بين الحربين ، مثل فلادكو ماتشك ، سلبين لايتحركون ، بينما المتعصبون يتولون زمام السلطة ويستغلون الدولة أداة للرعب وإبادة الجنس .

وصدر أول قانون مضاد لليهود فى « دولة كرواتيا المستقلة فى ١٨ أبريل ١٩٤١ . وبعد ذلك باثنى عشر يوما صدرت ثلاثة قوانين للدولة : عن المواطنة ، والهوية العرقية ، وحماية الدم الأرى ، وشرف الشعب الكرواتي » (٢) . على أن اضطهاد اليهود قد بدأ فعلا حتى قبل ظهور هذه الشكليات القانونية . ففي ١٦ أبريل ، وهو اليوم التالى لوصول الألمان الى سراييفو ، هاجم الجند الألمان المصعد أو الكنيس القديم هناك . وفى مدى يومين من السلب والنهب ، كانت محتويات جميع المعابد اليهودية فى المدينة قد دمرت تماما (٣) . وفى الوقت نفسه ذهب ضابط ألماني على الفور الى المتحف القومى ليصادر هاجادا (٤) سراييفو التى لا تقدر بثمن ، ولكن بفضل فطنة مدير المتحف ، أُنقذت هذه المخطوطة وخبئت طوال فترة الحرب فى إحدى القرى الجبلية (٤) . وعندما صدرت الأوامر فى الشهر التالى بأنه ينبغي لجميع الحوائث ومحلات الاستثمار الأخرى

(*) فير (وليس لومرد كما تنطق عادة) تعنى القائد أو الزعيم بالألمانية ، ولها دلالتها الخاصة فى النظم الفاشية القائمة على عبادة الفرد .
 (**) الهاجادا : الجزء الاسطوري من القلمود - (المترجم) .

• ان يكون لها مندوب من « الأوستاشا » للإشراف عليها ، ، خصت الأعمال اليهودية بأشدهم غلظة وضراوة • وعندئذ بدأت سلسلة متلاحقة الحلقات من الاستيلاء على الأموال والاعتقالات ، وبدأ الاعتقال الجماعي لليهود في دولة كرواتيا المستقلة ، أما في صربيا التي عين لها رئيس غير متعصب ولكنه عميل خائن ومتواطئ مع الأعداء ، هو الجنرال نيديتش (Nedich) فقد بدأت فيها ملاحقة اليهود بعد ذلك بقليل ، وعندما حلت نهاية ١٩٤١ ، كانت غالبية اليهود قد نقلت الى معسكرات اعتقال بكل من المنطقتين • وتعاونت هيئات الموظفين المحلية في هذه الملاحقات في صربيا فضلا عن دولة كرواتيا المستقلة : ولم تكن أية منطقة بريئة من ذلك اطلاقا • ولهمب جميع ما بالبوسنة من معابد يهودية ، كما دمر كثير منها تدميرا تاما • وعند نهاية الحرب قدر انه من بين اربعة عشر ألف يهودى بالبوسنة قتل ما لا يقل عن اثني عشر ألفا (٥) •

وغنى عن البيان ، مع ذلك ، أن معاداة السامية كانت في الدرجة الثانية من الأهمية في أيديولوجية الأوستاشا • وكان الهدف الأساسى هو « حل » مشكلة الأقلية الصربية الكبيرة (١.٩ مليوناً من اجمالى ٦.٣ مليوناً) في ارض دولة كرواتيا المستقلة (٦) • وفى مايو بدأت حملة من الترويع ضد المواطنين الصربيين • وفى يونيو حدث اعتقال جماعى للمصرّب فى موستار ، فضرب المئات منهم بالرصاص وألقيت جثثهم فى النديتفا ، ونفذت فظائع مماثلة لهذه فى دولة كرواتيا المستقلة بما فى ذلك المدن البوسنية مثل بيهاتش وبرتشكو ودوبوى ، دمرت قرى بأكملها فى منطقة سراييفو • وبلغ الأمر فى يوليو انه حتى الألمان أنفسهم أخذوا يشكون من فظاعة ووحشية هذه الاعتداءات (٧) • وكان رد هؤلاء الفلاحين الصرب - وخاصة ببلاد الهرسك - وهى معقل ثورة الفلاحين المسلحة فى ١٨٧٥ و ١٨٨٢ ، معروفاً مقدماً : ففى منطقة نيفيسينى أخرجوا بالشورة فى يوليو ١٩٤١ ، وطردوا قوات مليشيا الأوستاشا من مواقعها ، وأسسوا الى حين محدود ، « منطقة محررة » ، ضموا الى منطقة أخرى للمقاومة قائمة فى الجبل الأسود المجاورة • وعند ذلك استبدلوا على القرويين المحليين من كروات ومسلمين • اذ كانوا يمدون دخلهم تحت حكم دولة كرواتيا المستقلة نوعاً من التواطؤ ، فقتل أكثر من ٦٠٠ مسلم فى الركن الجنوبي من الهرسك ، وفى يوليو وأغسطس بلغ عدد القتل بالتقريب ٥٠٠ بالمنطقة المحيطة بفيشيجراد (٨) • وفى منتصف أغسطس كتب أحد المنظمين الشيوعيين رسالة يقول فيها من سراييفو : ان الثوار نهبوا سكان

القرى المسلمين في منطقة موستار ، وبهذا قلبوا على أنفسهم جميع السكان المسلمين كافة » (٩) .

وادت سياسات إبادة الجنس التي انتهجها نظام دولة كرواتيا المستقلة الى اندفاع الآلاف من الصرب البوسنيين الى الانخراط في واحدة من حركات المقاومة المنظمة . وكانت هناك اثنتان من هذه التنظيمات تصلان في الأراضي البوسنية ، مع صفات مميزة مختلفة وأهداف شديدة التباين . وبلغ من شدة اختلافهما أن أصبح جليا أن هناك حربا أهلية رعتها بينهما تتراعى من بعيد أمام الأنظار حوالى أكتوبر ١٩٩١ . وقد شكل الأولى كولونيل في الجيش اليوغوسلافي اسمه دراجا ميخايوفيتش (Dradja Mihailović) ، وهو ضابط ملكي النزعة محب للانجليز ، وخير متمرس في حرب العصابات ، وكان يقيم في البوسنة عندما حدث الغزو الألماني . فسافر شرقا بصحبة بقية الرجال الذين كانوا تحت امرته الى منطقة تلال رافنا جورا (Ravna Gora) ، في غرب وسط صربيا . وهناك أقام مقر قيادته . وكان بوصفه ضابطا في الجيش ، يمثل البقية الباقية حية من السلطة الملكية (وعندئذ عمدت الحكومة الملكية اليوغوسلافية في المنفى فيما بعد الى ترقية الى رتبة الجنرال وتعيينه وزيرا للحرب) ، وتمكن بوصفه صربيا وطنيا من ضمان ولاء كثير من المواطنين الصرب العاديين . وأصبح رجاله يعرفون باسم التشيتنيك أى رجال العصابات . وهو المصطلح التقليدى المأثور لاولئك القراصنة قطاع الطرق من الفرسان الكماة الصناديد ، والمقاتلين البواسل في التاريخ الصربي القديم . وكان ذلك الاسم مصدرا لعدة التباسات ، وذلك لأنه كانت هناك قبل ذلك منظمة رسمية من « التشيتنيك » تقوم على حركة من قدامى المحاربين من الحرب العالمية الأولى ، وأصبحت ساعدا للنظام العميل الصربي . ونشأت تجمعات صربية كثيرة في امكنة أخرى وأسست نفسها « تشيتنيك » . ولكن لم تكن لها أدنى علاقة بجماعة ميخايوفيتش ، وكانت نقطة الضعف الكبرى في مهمته ، هي أن قواده المتفرقين بكل مكان كانوا يصلون آمادا طويلة في استقلال تام ، أو عدم اهتمام بلأى أوامر تصدر عنه (١٠) . وبهذا الجند التشيتنيك التابعون له المقاومة الناشطة الفعالة ضد الألمان في مايو ، ولكن السياسة العامة التي اتبعها ، كما طلبت اليه ذلك الحكومة في المنفى في يوليو وسبتمبر ، كانت التربص وبناء منظمة ، وتسريب الصلاء في قوات نظام العميل الخائن نيديتش ، والتهيز للقيام بثورة ، لابد في خاتمة المطاف أن تأتي ، عندما يكون الحلفاء قد انقلبوا ضد الألمان (١١) .

فأما المنظمة الأخرى وهي منظمة « البارتيزان » (الأنصار) وهم رجال المقاومة الشيوعية ، فكانت لها أغراض أخرى مخالفة تماما . فقد لعب الحزب الشيوعي دورا يكاد يكون مكنونا في السياسات اليوغوسلافية في فترة ما بين الحربين ، وذلك لأنه كان محظورا أمد تلك الفترة . وفي ١٩٤٠ لم يكن به سوى ستة آلاف عضو في كل أرجاء البلاد كافة (١٢) . وكان قائد المنظمة تيتو (جوزيف بروز) وهو الجاويش السابق في الجيش النمساوي المجري) ، من المخلصين لستالين ، ونجا من عمليات التطهير التي جرت في موسكو ، وفي أثناء المدة المنصورة بين عقد حلف مولوتوف ريبنتروب وغزو هتلر لروسيا ، كان يواصل اتباع خط « الكومنترن » الرسمي من الشكوى من العدوان البريطاني على ألمانيا . بيد أنه كان رجلا واسع الحيلة والتدبير ، كما أنه كان ذا قدرة فطرية على تدبير المؤامرات وتنظيمها . وبعد أيام من غزو ألمانيا لروسيا في يونيو ١٩٤١ ، كان يدبر عملية مقاومة ، لم تكن تقتصر فقط على تدبير محاولة لهرود الألمان من البلاد (بينما تكون ألمانيا فيما قدر بتفكيره قد هزمت سريعا على يد روسيا) ، بل واشتغل أيضا في تحضير ثورة اجتماعية تتسلم السلطة أعدادا لمولة شيوعية بعد الحرب . وكان معنى ذلك الهدف الأخير امكان أن تكون تكتيكاته مخالفة تماما لتكتيكات قائد التشيتنيك . وكان ميخايلوفيتش يريد أن يحافظ ، ليس فقط على السكان بل وأيضا على النظام الاجتماعي بأكمله ، فكان من ثم شديد الحرص على عدم استعلاء الألمان أو اعاثة الخراب بمناطق كاملة من البلاد . ولكن من الناحية الأخرى كان تدبير المجتمع ، وخلق نوع جديد من أهل البلاد والسكان منزوع من جذوره وملقن بالراديكالية ، أمرا يعد في مصلحة تيتو ، كانما هو يقدم لمطحنته . ومن ثم فإن المناطق التي كانت تحررها قواته كانت تصبح علنا بالصيغة السوفيتية ، وعلى ذلك فإن كثيرا من البورجوازيين المحليين نفذ فيهم حكم الاعدام ، بل لقد حدث أنه حتى بين صفوف أنصاره ، نفذ الكساند راتكوفيتش رئيس الأمن لدى تيتو ، تطهيرات قام بها من تلقاء نفسه . فالثورة الاجتماعية كانت الهدف الاسمي فوق كل شيء : وكما عبر واحد من أشد معضدي تيتو ، وهو ميلوفان ديلاس : « ان العمليات العسكرية .. كان الدافع اليها ايديولوجيتنا الثورية . فالثورة لم تكن ممكنة بغير كفاح عام مشترك متزامن ، ضد قوات الاحتلال » (١٣) فلا عجب إذن في أن تعاوننا خشنا ولكنه وثيق بين الفلاحين والتشيتنيك وقوات البارتيزان الشيوعية تمكن من أن يحرر مؤقتا مناطق فسيحة من الجبل الاسود والبوسنة وغرب صربيا في أخريات صيف ١٩٤١ وخريفها ، ولكن كان من المستحيل أن يقوم التعاون طويل الأمد بين المنظمين . فلقد حدث فعلا بعض خلافات

وصدامات بينهم ، قبل أن يجيء هجوم أثنائي في شتاء تلك السنة ، فمزق جيوش ميخاييلوفيتش في صربيا وأجبر البارتيزان على الانتقال الى المرتفعات في جنوب شرق البوسنة .

وهناك ناحية أخرى سياسات التشييتيك والشيوعيين المتنافسة تحتاج هي الأخرى أن تذكر هنا : هي طريقة تعاملهم مع المسلمين ووضع البوسنة . وقد كان بين التشييتيك عدة أفراد من الرايبد (Rabid) وهم قوم صربيون وطنيون ، كانوا لا يرغبون فقط في ابتلاع البوسنة بل وأيضا دالماشيا والجبل الأسود وأجزاء من كرواتيا وسلافونيا ، بل حتى أيضا شمال ألبانيا وضمهن جميعا الى أرض صربيا (١٤) . ولقد كان يقضى هذه الأهداف أثنان من رجال الفكر في الحركة التشييتيكية : أحدهما

هو المحامي والسياسي الصربي دراجيشا فازيتش (Dragisa Vasić) والمحامي الصربي البوسني (من بانيا لوكا) سستيفان موليفيتش (Stevan Moljević) . وأصدر الأخير منهما في يونيو ١٩٤١ مذكرة عنوانها « صربيا المتجانسة » ، وفيها طالب بأن تدمج في صربيا جميع الأراضي سالفة الذكر ، وأوضح أن « الواجب الأساسي » هو أن « تخلق وتنظم صربيا متجانسة تشمل المناطق العرقية التي يسكنها الصرب » (١٥) . وكتب موليفيتش في خطاب أرسله الى فازيتش في فبراير ١٩٤٢ : « أن الأرض الصربية ينبغي أن تبسط على طول الخط الى دالماشيا ، وأنه ينبغي أن يتبع ذلك عندئذ تطهير الأرض من جميع العناصر غير الصربية » . وعندئذ يكون الشيء الواجب عمله هو إرسال جميع هؤلاء المعتدين الى حبال سيلهم : فالكروات الى كرواتيا ، والمسلمين الى تركيا أو ألبانيا ، . والآن وقد أصبح قوم من أمثال هذا الرجل هم الذين يؤثرون في سياسة قيادة التشييتيك ، (حيث أصبح موليفيتش المدير السياسي للحركة في أوليات ١٩٤٣) ، صار واضحا أنه كان هناك أساس نظري لسياسة مضادة للمسلمين بصورة لا هودة فيها .

ولكن من الناحية الأخرى ، ليس هناك أي دليل قاطع يدل على أن دراجا ميخاييلوفيتش قد دعا البتة الى التطهير العرقي . والوثيقة الوحيدة التي طالما استشهد بها على أنها دليل على ذلك ، هي مجموعة من التعليمات أرسلت الى اثنين من القواد المحليين في ديسمبر ١٩٤١ ، انما هي فيما يحتمل وثيقة مزيفة . وإن وجب علينا أن نبين أنها وثيقة لم يزورها أعداء يريدون منها الخط من قدر ميخاييلوفيتش ، بل القواد أنفسهم الذين رنجوا أن يتناولها الناس على أنها وثيقة أصلية تشييتيكية صحيحة (١٧) . ومن المسلم به أن ميخاييلوفيتش كان قادرا على استخدام منطق الوطنية الصربية

وبلاغتها . فان اعلانا عاما نسب اليه تصريحاً يقول : « انى من اينما
شوماديا الصربية (وهى منطقة فى وسط صربيا) ، من ارض صربيا ، ومن
أرومة صربية . وبصفتى هذه . فانى ساقاقل من أجل أسى المثل العليا
التي يستطيع صربى أن يفاخر بها : من أجل التحرير الدائم والتوحيد
الى الأبد للأرض الصربية فحيشاً وجدت قبور صربياً . . فثم ارض
الصرب » (١٨) ورغم ذلك ، فانه ظل خادماً مخلصاً موالياً للملك
وحكومته فى المنفى ، التي كانت سياستها انقاذ واعادة بناء مملكة
يوغوسلافيا بأكملها . وقد علق ميخايلوفيتش ذات مرة قائلاً : « ان الصرب
من حقهم أن يقولوا : نحن منذ الآن لم نجد نريد يوغوسلافيا ، ولكن هناك
بصالح أسى تضطرنا اضطراراً الى اعادة صنع هذه البلاد ، (١٩) . وهو
ابناء كان يعد نفسه مقاتلاً فى سبيل اعادة يوغوسلافيا الى الوجود ،
بما فى ذلك يانوفينة كرواتيا شبه ذاتية الاستقلال ، الى سابق عهدها
بالضبط قبل الحرب . على أنه عندما أدرك المدى البعيد القدر لمذاييع
الأوستاشا ، وافق على أن تؤخذ من كرواتيا بعض الأراضى : مثل طرفها
الشمالى (سرم وبرانيا) ، الذى ينبغي أن يضم الى صربيا ، وينبغى أن
ينضم جنوب دالماتسيا الى البوسنة ، كما ينبغي أن تأخذ صربيا القسم
الشرقى من الهرسك . وسيطلق للبوسنة نفسها الحق فى أن تقرر عن
طريق الاستفتاء هل تريد أن تنضم الى صربيا أم لا ؟ (٢٠) ولما كان الجذع
الأساسى من البوسنة يضم غالبية من السكان الصرب ، فان هذه التسوية
الإقليمية لابد أن تنتج نتيجة مماثلة تماماً لتلك التي يخططها مستشاروه
الأعمق منه ايدولوجيا ، وكانت نقطة الفارق الرئيسية بينه وبينهم هى أنه
شخصياً لم يكن لديه أية خطة لطرد المسلمين . ولكن مهما يكن الأمر ،
فانه على العكس من تيتو ، لم يكن يتوقع أن يدير القطر بنفسه . فان كل
هذه القرارات ، لو قدر له النجاح ، ستكون فى قبضة السياسيين والملك .

فلو سلمنا بأن تيتو كان ينوى بالفعل أن يدير الدولة بعد
الحرب ، فستعجب عند أول نظرة من قلة المعلومات التي قدمها للشاكلة
التي ستنظم بها البلاد أو ستقيم . بل إن هناك سبباً سيئاً جداً
بأنه فى تلك المرحلة كان لإيزال خادماً مخلصاً موالياً لمستأجره ، وكان
لايمتنع اطلاقاً عن اتيان كل ما تطلبه موسكو : سواء أكان دولة مركزية
خوية المتمركز أم اتحاداً يوغوسلافياً من جمهوريات فيدرالية اشتراكية ،
أو حتى تكوين اتحاد فيدرالى يلفانى يضم أيضاً بلغاريا واليانيا . ويمكنك
أن تقول إن الخلط المكون من الضميمة التنظيرية والانتهازية القاسية
التي لا ترحم ، وهى الصفات التي نعتت بها سياسة ستالين ازاء « مسألة
القوميات » كانت كلها أموراً واضحة فى الحزب الشيوعى اليوغوسلافى

ايضا • وحتى منتصف تسعينيات الالف وتسعمئة ، كانت سياسة الكومنترن تمد يوغوسلافيا جزءا من جدار الدول المناوئة للاتحاد السوفييتي في فرساي : وقد دعا الكومنترن الى تفكيك يوغوسلافيا في ١٩٢٤ ، وتلقى الشيوعيون اليوغوسلاف تشجيعا على استفزاز القوميات المعادية على بلجراد ، كوسيلة تتخذ لتلك الغاية • ولكن في ١٩٣٥ تغير خط الاتجاه تغيرا تاما : اذ كان المطلوب من الشيوعيين الآن أن يحافظوا على يوغوسلافيا ، وأن يعملوا بروح « الجبهة الشعبية » ضد الفاشية الدولية (٢١) • وليس هناك أدنى شك في أن ستالين لو أنه كان قد أبدى كراهية لجميع أشكال الهوية الوطنية ولو كان قد سبها بأنها بورجوازية وطالب بالفائها ، لقفز تيتو من خلال ذلك الطوق ايضا • وفي غمرات الحرب تعلم بعض الدروس من واقع تجربته في محاولة بث التلاحم في صفوف جيشه بين كل ما حوى من أعضاء القوميات اليوغوسلافية المختلفة المتنافسة •

من أجل ذلك لا نعيش اذ نجد الحزب الشيوعي اليوغوسلافي يفتقر الى فكرة واضحة عن الوضع الذي ينبغي أن يكون عليه البوسنيون المسلمون • على أن ذلك الحزب في أولى مراحله من ١٩١٩ الى ثلاثينيات الالف وتسعمئة ، لم يكن يعبر الا أقل القليل من الالتفات لذلك الموضوع ، لأن الحزب الشيوعي للبوسنة نفسها لم يكن الا شظية منزلة من الناس • ولم يكن به حتى ١٩٢٩ الا مئة وسبعون عضوا فقط (٢٢) • وجرت عاداته أثناء تلك المرحلة برفض الفكرة القائلة بأن أية مجموعة من الناس تعددها ديانتها يمكن أن تكون لها هوية سياسية او قومية • ولكن بعد التحول الجفري في موقفه في ١٩٣٥ ، شرع الشيوعيون في أن يقسموا ما يشبه أن يكون عدة مقترحات شبه فيدرالية ، لدولة أو قطر يتكون من سبع وحدات اقليمية تكون البوسنة واحدة منها • وكان معنى ذلك مقاومة الدعاوى المتناحرة بأن البوسنة « كروايتية حقة » او « صربية حقة » ، وأرغمت الشيوعيين على أن يهتوا بهوية المسلمين الخاصة (٢٣) • وفي ١٩٣٦ كتب أحد المفكرين الشيوعيين المبرزين وهو ادفارد كارديلي (Edvard Kardelj) السلافيني يقول : « لسنا نستطيع الكلام عن المسلمين كامة ، ولكن كجماعة عرقية خاصة » (٢٤) • وقال « خطاب مفتوح » كتبته الشيوعيون في البوسنة : « ان المسلمين ظلوا في البوسنة دائما كلا خاصا او كيانا خاصا » • ولكن التصنيف ظل غامضا بصورة متعمدة ، وفي مؤتمر الحزب الذي عقد في ١٩٤٨ ، وصف الرجل المنوط به سياسة شئون القوميات وهو ميلوفان ديلاس المسلمين بأنهم : « جماعة عرقية » ، ومع ذلك فانه أخرجهم من قائمة الشعوب اليوغوسلافية (٢٥) •

وفي أثناء الحرب ظلت منشورات قواد الحزب غامضة بل حتى متناقضة . فان وثيقة نشرها « مجلس البوسنة المضاد للفاشية » (وهي الجمعية الشيوعية الاقليمية) في ١٩٤٣ أشارت الى « مثلث الشعوب الصربية والكرواتية المسلمة » ، ولكن الذي حدث في نفس السنة ان اجتماع « المجلس المضاد للفاشية » ، الذي وضع أسس يوغوسلافيا الفيدرالية الاتحادية بعد الحرب ، رفض الفكرة الذاهبة الى أن المسلمين أمة . وقد أقيمت الخطة التي قدمها ديلاس على شكل النموذج السوفييتي : « خمس جمهوريات قومية » ، من أجل « أمم يوغوسلافية الخمس » (الصرب والكروات والسلوفين والجبل الأسود والمقدونيين) . أما البوسنة فتكون وحدة منفصلة متميزة ، على أن تكون ولاية ذات استقلال ذاتي ليس الا وليست جمهورية قومية . وكأنه كانت هناك مباراة « شد الجبل » ، بين الموقدين الصربيين الذين أرادوا أن تكون البوسنة مدمجة في صربيا ، والمندوبين البوسنيين الذين شاموا لوطنهم أن يكون له وضع معادل ، بوصفه جمهورية . وأخيرا جاءت التسوية النهائية ، باعطائها وضعها الجمهوري ولكن مع وصفها بأنها جمهورية يسكنها « أجزاء من الأمتين الصربية والكرواتية » ، بالإضافة الى المسلمين البوسنيين (٢٦) .

وكل هذه المناقشات كانت على كل حال أكاديمية نظرية بحتة ، حتى انتصر رجال المقاومة الشيوعية (البارتيزان) في الحرب - وأعني بها الحرب على التشيتنيك . وكان كل من الجانبين يحارب من وقت لآخر ضد قوات المحور ، وكان رجال المقاومة الشيوعية البارتيزان يفعلون ذلك أكثر من التشيتنيك ، وذلك من ناحية جزئية للأسباب السابق ذكرها . ولكن الحرب على التشيتنيك ، هي التي سيطرت على استراتيجية تيتو . وبعد فراره من صربيا الى منطقة فوتشا في الجنوب الشرقي من البوسنة في نهاية ١٩٤١ ، انحصر قلق تيتو في خوفه من أن تصبح منطقة وسط صربيا هي والسنجقية اقلية تشيتنيكية ، الأمر الذي حدث فعلا . وما أسرع أن أصبح الجبل الأسود وأجزاء من الهرسك تحت سيطرة القوات التشيتنيكية أيضا بقيادة قواد محليين ، الذين اصطنعوا تريبيا للعمل مع المحتلين الايطاليين ! (وكان الذي يحثو الايطاليين على ذلك هو الرغبة في الحصول على حياة هادئة والمتحصن ضد البارتيزان) . وإرادة حقيقية في ترك السكان المحليين يحمون أنفسهم من رجال الأومستاشا . وفي صيف ١٩٤٢ ، زحف تيتو الى الشمال الغربي مخترقا البوسنة على امتداد الخط الفاصل بين « تطلعتي احتلال الألمان والاطاليين . واستقر بمنطقة تتمركز حول ييبهاتش لا توجد بها أية قوات للمحور .

وهناك أقام بضعة أشهر وهو يحشد حشوده إذ أخذ يجمع فيها البوسنيين الصرب وبعض الكروات أيضاً . وعند حلول الخريف ادعى أنه سيطر على « منطقة محررة » في حجم سويسرا ، وذلك لأن قوات المحصور وقوات دولة كرواتيا المستقلة لم تأبه بهاجمته .

ومع أن جيش تيتو كان يضم آلاف من الرجال البواسل الأثداء ، فلا بد أن يقال أن القتال الضخم المعيار الذي شب بينه وبين قوات المحور ، إنما حدث بناء على مبادرات من قادة المحور ، الذين كانوا يقررون بين حين وآخر أجلاء رجال المقاومة الشيوعية البارتيزان من مناطق بعينها . فأما « تحرير المناطق » على يد تيتو وهى مناطق الريف السحيقة البعد ، فلم يكن له أثر حيوى على الجهد الحربى الألمانى إذ كان الألمان والايطاليون يواصلون السيطرة على المدن الكبرى ، وعلى الطرق والسكك الحديدية الرئيسية ، وعلى المناجم . وكثيرا ما قيل أن تيتو قد « ألزم » أعدادا ضخمة من الفرق العسكرية الألمانية و « ربطها » فى مواقعها ، ولكن الواقع أنه لم يكن هناك عند بداية ١٩٤٣ سوى أربع فرق عسكرية ألمانية ، ذات مستوى خفيض ، بكل يوغوسلافيا بأسرها . (وفى أغسطس من تلك السنة انضمت اليهم فرقتا احتياط من مجندين تحت التدريب ، وفرقة واحدة منهوكة القوى من ستالينجراد . ثم أضيفت اليهم قلة بعد ذلك قرب نهاية العام بعد استسلام القوات الإيطالية فى سبتمبر) (٢٧) . وكما كتب ناقد معاد لتيتو ، « وإن كان قوله يتسم بقوة الإدراك ونفاذ البصيرة : « هناك فى مناطق البوسنة والهرسك وكرواتيا حيث كان رجال المقاومة الشيوعية البارتيزان يروحون ويضدون ، جرت بالطبع اشتباكات متكررة بينهم وبين قوات المحور . وقد دمرت جميع المواصلات بأعمال التخريب ، ولكن لم يكن ذلك وفق أية خطة استراتيجية . وعلى أغلب الظن أنها خربت لحماية تفهقر رجال المقاومة البارتيزان ، كما أن الحركات كلها كانت فى واقع الأمر تفهقرات دائما » (٢٨) .

والسبب الرئيسى الذى من أجله قرر الألمان أجلاء قوات تيتو من الشمال الغربى للبوسنة فى أوائل ١٩٤٣ ، هو خوفهم من أن ينزل الحلفاء جيوشهم على الساحل الدالماتى ، وهم من ثم شاعوا أن يحكموا سيطرتهم على تلك المنطقة الداخلية من الأرض المهمة من الناحية الاستراتيجية ، ولنفس السبب صمم الألمان على القيام بهجوم على التشيتنيك فى الهرسك والجبل الأسود (٢٩) . وكانت فكرة نزول الحلفاء برا ، مسيطرة على استراتيجية وفكر جميع القواد العسكريين . وكان ميخائيلوفيتش يريد إزاحة رجال المقاومة الشيوعية البارتيزان ، حتى لا يكون هناك أى عائق

يتمتع تقدم الحلفاء السريع الى الداخل ليمضوا الى قواته ايضا (٣٠) .
 فاما تيتو فانه ارسل ثلاثة من كبار موظفيه للتفاوض مع الالمان في مارس
 ١٩٤٣ ، وذلك أولا في مدينة جورني فاكوف البوسنية ، ثم بعد ذلك في
 زغرب : فابلغوا الالمان انه « في حالة نزول برى انجلو امريكي ، كان تيتو
 مستعدا للتعاون مع الفرق العسكرية الالمانية في كرواتيسا في عمليات
 مشتركة ضد الغزاة » (٣١) . وكان تيتو على يقين من أن اجتلال الحلفاء
 ليوغوسلافيا لم يكن له الا معنى واحد هو إعادة الملك وحكومته الى البلاد ،
 وانتهاء كل حلم بقيام إستيلاء شبيوعي سريع على البلاد . وظلت هذه
 المخاوف تؤرقه حتى بعد أن أخذ يتلقى مساعدات مباشرة من الحلفاء في
 أخريات صيف ١٩٤٣ . وكما لاحظ أحد كبار الموظفين الالمان في
 يوغوسلافيا : « في ١٩٤٤ كانت هناك لحظات أصبح فيها قلق رجال
 المقاومة الشيوعية البارتيزان من الالمان أقل منه من نزول الحلفاء
 سرا » (٣٢) .

وفي أثناء ١٩٤٣ أدى هذا التضارب في الأهداف الى مجموعة من
 الانحيازات التكتيكية المتعاقبة بين استراتيجيات القوات المختلفة الثلاث –
 أو قل الأربع ، وذلك نظرا لأن سياسة الإيطاليين نحو التشيتنيك كانت
 تختلف عن سياسة الالمان المتشككة . ودفع الالمان رجال المقاومة الشيوعية
 البارتيزان نحو الهرسك في أوائل ١٩٤٣ ، وعلى كل حال ، فان تيتو كان
 يفكر في خطة الانزلاق الى الجنوب للتعرض للقوات التشيتنيكية في
 الهرسك والجبل الأسود . وفي مارس تمكن – وان لاحقه الالمان وقاومه
 التشيتنيك – من النجاح في عبور نهر نيريتفا بالهرسك والتحرك جنوبا
 حتى دخل الجبل الأسود معقل التشيتنيك الحصين . (وعند تلك النقطة
 بالضبط شرع في اجراء مفاوضات مع الالمان ، لاقتاعهم بانه من مصلحتهم
 السماح له باطلاق يديه على ميخايلوفيتش) (٣٣) . وكان الإيطاليون
 يتعاونون تعاونا وثيقا مع التشيتنيك ، ولكن الالمان كانوا لا يزالون
 يعتبرون تسمير قوات ميخايلوفيتش هدفا استراتيجيا مهما : ومن ثم فانهم
 قبضوا على بضعة آلاف من التشيتنيك بالجبل الأسود ، وجردوهم من
 سلاحهم في مايو ، وأرسلوا قائد المنطقة التشيتنيكي الى معسكر اعتقال
 في جاليسيا (٣٤) . ثم ما لبث الالمان أن اتفقوا في أوائل صيف ١٩٤٣
 على رجال المقاومة الشيوعية البارتيزان ، وأوشكوا أن يحاصروهم على جبل
 دورميتور بشمال الجبل الأسود . بيد أن رجال تيتو قاتلوا بعزم فائق
 أكيد ، وأخيرا استطاعوا شق طريق لهم من خلال القوات المتحصنة ،
 متحركين من خلال جنوب شرق البوسنة ، ثم التحول بدورة نحو الشرق من

سرايفو ثم السير غربا من اولوفو الى ترافنيك (٣٥) . واخيرا تمكن تيتو من اقامة مقر قيادته في منطقة جايس في غرب وسط البوسنة .

وعلى جبل دورميتور ، انضم الى تيتو ضابط بريطاني هو وليام ديكون . وكان عميق الاعجاب بقدرات رجال المقاومة الشيوعية (البارتيزان) القتالية . وادت التقارير التي ارسلها هو وكثير من الضباط البريطانيين الآخرين من زاروا رجال المقاومة أثناء الصيف والخريف ، الى اقناع الحلفاء بنقل مساندتهم من ميخاييلوفيتش الى تيتو . وفي الحين نفسه فاز رجال المقاومة البارتيزان بميزة عظيمة على التشيتنيك ، عندما استسلم الايطاليون في سبتمبر ١٩٤٣ ، فسقطت بذلك في ايدي رجال المقاومة البارتيزان مقادير ضخمة من المعدات الايطالية ، وعندئذ اخذ قواد ميخاييلوفيتش الاقليميون يتعاونون لأول مرة مع الالمان (٢٦) . وفي أثناء ١٩٤٤ زيمت مساندة الحلفاء لتيتو قوة ، كما أن قواته زادت حجما وعددا عندما ادى السقوط العام لحكم الأوستاشا الى ملء صفوف جيشه بالناشرين من الكروات والبوسنيين وكذلك الصربيين . وفي صيف تلك السنة بدأ الالمان انسحابهم من يوغوسلافيا . وارسلت مقادير ضخمة من الأسلحة الى تيتو لتمكينه من تعويق انسحابهم ، ولكن أهم ما كان يشغل تيتو في ذلك الحين هو اتمامه انتصاراته في الحرب الأهلية . وفي سبتمبر اقنع الحلفاء الملك بيتر أن يوصى جميع اليوغوسلاف بمساندة تيتو . ولكن عند نهاية السنة تمكنت القوات السوفيتية (الجيش الاوكراني الثالث بقيادة المارشال تولبوخين (Talbu Khm) من احتلال ما يقارب ثلث مساحة البلاد . وبذلك تأكد الآن الحكم الشيوعي ليوغوسلافيا .

ولا شك في أن موقف الكروات البوسنيين والصرب البوسنيين أثناء سنوات القتال الأربع هذه واضح سهل الفهم . فان الأولين منها سلكوا مسلك الكروات في كرواتيا : اذ عمدت قلة منهم الى تقديم المساندة الفعلية الى الأوستاشا ، بينما رحبت الغالبية بتأسيس دولة كرواتيا المستقلة في البداية فقط ، ثم اخذت رويدا رويدا تفتيق من الانبهار بها ، الى أن بلغ الأمر بهم في ١٩٤٣ و ١٩٤٤ أن اخذت أعداد غفيرة منهم تنضم الى رجال المقاومة الشيوعية البارتيزان ، على أن الصرب البوسنيين ، كما رأينا سابقا ، سرعان ما دفعوا الى معارضة دولة الأوستاشا واحتلال المحور العسكري . وكانت هناك ثلاث فترات رئيسية قضى فيها جيش المقاومة البارتيزان على شهور بركان واحد ، وهو يجمع المؤونة ويضم اليه مجندين

جددا . وكانت كلها فى الأراضى البوسنية (فوتشا فى النصف الأول من ١٩٤٢ وبيهاتش فى النصف الثانى من نفس السنة ويأيسه فى النصف الثانى من ١٩٤٣) ، ومن ثم فقد سنحت فرص كثيرة أمام الصربيين البوسنيين لكى ينضموا الى قوات المقاومة البارتيزان . وكانت قوات ميخايلوفيتش التشيتنيكية تجند الصرب البوسنيين أيضا ، وخاصة فى منطقة وادى الدرينا الواقعة فى شرق البوسنة ، وفى أراضى الحدود للهرسك والجبل الأسود .

وكان موقف البوسنيين المسلمين أكثر تعقيدا . فكما رأينا كانت المواطن السياسية العامة للمسلمين أميل الى زغرب أكثر منها الى بلجراد طوال فترة ما بين الحربين . ومع أن السياسة الرسمية لمنظمة المسلمين اليوغوسلاف كانت تتجه الى « اليوغوسلافة » المنخفضة الى حد ما بدرجة من الاستقلال الذاتى الاقليمى ، ومع أن سباهو ظل على الدوام يصف نفسه بأنه يوغوسلافى ، فإن معظم زملائه المسلمين قد سموا أنفسهم كرواتا مسلمين . ومع ذلك فإن هذا التحديد للهوية كانت له جوانب قصور ، فعندما أقام أشيد المسلمين السياسيين ميلا الى الكروات وهو حتى

حاجيتش (Hakiža Hadžić) فرعاً اسلامياً لحزب الفلاحين الكروات استعداداً لانتخابات ١٩٣٨ لم ينضم اليه الا حفنة من خصوم سباهو ، ولم يحصل على بضعة آلاف من الأصوات الا بشق الأنفس (٣٧) . وشاع بين رجال الدين المسلمين اتجاه عجيب التخليط نحو فكرة « الكرونة » (أى الصبغة بالصباغ الكرواتى) . وكان فهم شقيق محمد سباهو ، الذى تولى منصب رئيس العلماء من ١٩٣٨ - ١٩٤٣ ، وقد اعتبر نفسه « كرواتيا » ولعب دورا زعيميا فى الجمعية الثقافية الاسلامية المسماة « نارادونا اوزدانيكا » التى كانت تناصر الكروات . (وذلك بينما الجمعية المنافسة ، وهى جمعية جايرات ظلت تبندى هوى نحو الصرب) . بيد أن فهم سباهو حرص أيضا على الاحتفاظ بهوية المسلمين الخاصة ، التى شعر بأنها معرضة للخطر . ومن ثم فإنه أصدر التعليمات بمنع الزيجات المخلطة ومنع استخدام الأسماء غير الاسلامية فى تسمية الأطفال ، بل لقد بلغ به الأمر أن نصح المسلمين بحلم الدخول الى الكنائس الكاثوليكية خشية أن يضطروا الى خلع طرابيشهم متى دخلوا هناك (٣٨) .

وعندما قوبل المسلمون بضرورة الاختيار بين أن يحكموا من بلجراد أو زغرب ، اختار معظم السياسيين المسلمين وكبار رجال الدين زغرب شريطة الحصول على ضمانات بأن ممارسة العقيدة الاسلامية ستستمر غير معرضة لأية مضايقة . وذلك ما حرص انتى باديتش على أن يملهم به

في سنتي أيام من وصوله الى الرئاسة . وفي ٢٥ أبريل ١٩٤١ أرسل اليهم
 ديموتيا ليؤكد لفهم سباهو انه يريد من المسلمين البوسنيين أن يشعروا
 « بأنهم أحرار وراضون تماما ويمتلكون حقوقا متعادلة » . وقضت
 الضمانات للمسلمين بحرية العقيدة ، بما في ذلك نظام التعليم الخاص
 بهم ، ودعى أحد عشر سياسيا من رجال منظمة المسلمين اليوغوسلاف
 السابقين للانضمام الى البرلمان المنعقد في زغرب (٣٩) .

وعين جعفر كوليتوفيتش زعيم الحزب نائباً لرئيس حكومة دولة
 كرواتيا المستقلة في نوفمبر ١٩٤١ . وكان على الدوام رجلا محبا للكروات
 في تطلعه ونظراته ، كما انه ، كما رأينا ، يش من سياسة بلجراد في
 السنوات الأخيرة السابقة على الحرب ، بيد أنه لم يكن متحمسا
 للأوستاشا . وكما عبر أحد الخبراء المتخصصين في دراسة هذه المسألة ،
 حيث قال : « ومع أنه بقي في الحكومة حتى النهاية ، فإنه لم يحرز قط
 ثقة الأوستاشا ، كما أنه فقد سمعته بين أتباعه من أعضاء منظمة المسلمين
 اليوغوسلاف » ، وبفعل الضغط الذي كانوا يمارسونه عليه أخذ يقول :
 « أنه ليس مثلهم أو نائبهم في حكومة دولة كرواتيا المستقلة وأنه لا يمثل
 إلا نفسه » (٤٠) . وبعد وفاة محمد سباهو ، أصبح أعظم الزعماء نفوذا
 في « منظمة المسلمين اليوغوسلاف » رجل أعمال من سرايفو هو أوزير

أغاجاجي حسنوفيتش (Uzeir-aga Hadzihasenović) . وقد شجع
 كوليتوفيتش في الانضمام الى حكومة دولة كرواتيا المستقلة ليحول دون
 حدوث مخالفات للقانون ، كما استخدم نفوذه ضد المتطرف المحب للكروات
 وهو حقي حاجيتش الذي عين آنذاك مندوبا ساميا للأوستاشا في
 البوسنة . وفي نهاية أبريل ١٩٤١ اشترك حاجي حسنوفيتش في عضوية
 وفد مشترك مسلم - صربي مع السياسي المسلم الصربي ميلان بوجيتش ،
 ليطلب من حقي حاجيتش الاستقلال الذاتي للبوسنة . وكانت نتيجة هذه
 المبادرة أن اعتقل بوجيتش وزملاؤه الصربيون ثم قتلوا بعد ذلك بقليل ،
 وأبلغ حسنوفيتش بأنه ينبغي له أن يتخلى عن جميع آرائه المناهضة
 للكروات (٤١) .

وما لبثت أكتة الخداع أن أزيلت سريعا عن أعين كثير من المسلمين .
 ومع أنه لم يكن هناك برنامج ضدهم ، إلا أنه كان واضحا أن الوعد
 باحترام حقوقهم لم ينفذ ، وبسيطرة لم تطبق دولة كرواتيا المستقلة
 مبدأ سيادة القانون . وأصدر علماء المسلمين سلسلة من القرارات
 والاحتجاجات في أثناء صيف وخريف ١٩٤١ ، بدءا باليوم الثاني من
 أغسطس . وظهرت تلك القرارات في سرايفو وبريدور وموستار

وبانياالوكا وبيلينا وتوزلا . وأشار قرار موستار الى : « ما لا حبر له من الجرائم والاعتداءات والأساليب غير القانونية والتحويل الديني القهري ، التي كانت ومازالت تستخدم ضد الصرب الأرثوذكس ، وغيرهم من المواطنين ، وشكا رجال الدين في بانياالوكا من سرقة ونهب ممتلكات وممتلكات الصربيين واليهود ، كما أن التماسا أعدا حاجي خسوفيتش ووقعه مئة من سرة المسلمين في سرايفو ، شجب أعمال العنف التي تمارس ضد اليهود والصربيين وطالب : « بتأمين الحياة والكرامة والممتلكات والدين لجميع المواطنين بغير استثناء » . وفي نهاية العام نفسه كان الألمان يبلغون رئاستهم أن « العلاقات بين الحكومة والمسلمين قد تدهورت ، تدهورا شديدا » (٤٢) .

وفي الحين نفسه ، أدت أفعال العنف التي كان يرتكبها القرويون الصربيون ضد المسلمين ، وبخاصة في بلاد الهرسك الى أن يشعر المسلمون في النهاية بأنه من المستحيل عليهم أن ينضموا اليهم في كفاحهم ومقاومتهم للأوستاشا . وعلى العكس من ذلك تماما فقد دفع بعض المسلمين الى أن ينخرطوا في ميليشيا الأوستاشا بدلا من مقاومتها . بل بلغ الأمر أن المسلمين البوسنيين لم يكن لهم ممثل في الحكومة في المنفى ، ومن ثم فلم يشعروا الا بقدر قليل من الولاء لذلك الممثل العسكري لتلك الحكومة وهو ميخايلوفيتش . ولكن الذي حدث في النصف الثاني من ١٩٤١ ، عندما أصبح البارتيزان أقوى من الناحيتين السياسية والعسكرية من التشيتيك (وعندما أصدر قواد المقاومة البارتيزان أوامره بمنع هجوم رجالهم على القرى المسلمة) ، شرع المسلمون ينضمون الى جيش تيتو . وشكلت أول وحدة مقاومة بارتيزان اسلامية وهي المسماة موبيناتشيتا (Mujina četa) بعد أغسطس ١٩٤١ ، حتى اذا وافى ديسمبر كانت قد أصبحت كتيبة . ثم تكونت وحدة من شباب المسلمين أيضا أثناء اقامة تيتو في فوتشا في شتاء ١٩٤١ - ١٩٤٢ ، وفي أوائل ١٩٤٢ ظل المسلمون يواصلون الانضمام الى كتائب المقاومة البارتيزان في زينكا والهرسك . وتشكلت وحدات اسلامية أخرى في أثناء تلك السنة ، ولم يلبث شهر ديسمبر أن شهد تشكيل « الآلى الثامن الاقلىنى الاسلامى » بقيادة عثمان كارييجوفيتش (Osman Karabegović) (٤٣) . وكان عدد المسلمين المجندين قليلا في بادى الأمر ، ولم ينضم الا سياسى مسلم بارز وحيد فقط هو نوري بوزدراك (Noriža Pozderac) الى الشيوعيين في تلك المرحلة المبكرة ، وكان من الصبر اقناع ائمة ومفتي البوسنة ، بأن مستقبل شعبهم انما يقوم مع الشيوعية الاتحادية . ولعلمهم قد سمحوا قبل ذلك بتلك المعاملة الرهيبة التي يلغاها الاسلام في الاتحاد

الموفايتي ، أثناء السنوات العشرين السابقة • ولم يكونوا يشعرون بأي اقتناع لدى قراءة النشرات التي كان يكتبها تنظيم تيتو آنذاك ، التي تظهر روسيا متالين وكأنها هي أرض عجائب من التسامح والحرية الدينية الإسلامية (٤٤) •

ومع ذلك ففي أثناء تلك المدة ، وبينما كان القواد التشيتنيك لا يزالون يسمحون لجندهم بهاجمة القرى الإسلامية ، كان التشيتنيك يلتصمون اللون رسميا من المسلمين ، وكما كتب في ١٩٤٢ ، أحد الزعماء التشيتنيك بالهرسك وهو دوروساف يفديفيتش (Dobrosav evdjević) في يوليو ١٩٤٢ : كان من الضروري أن نتجمل بالتسامح نحو المسلمين لأسباب تكتيكية ، وذلك « دون أن ننسى أنه لا يمكن أن تقوم هناك وحدة حقيقية معهم » (٤٥) • ولم يكن من المحتمل ولا المنتظر من مسلمي جنوب شرق البوسنة والهرسك أن يتسوا ذلك ، وذلك نظرا لأن التشيتنيك وغيرهم من القوات المحلية الصربية ، قتلت عدة آلاف من المسلمين في شتاء ١٩٤١ - ١٩٤٢ وصيف ١٩٤٢ • وكان من أشنع المذابح ما حدث في منطقة فوتشا - تشاينيتش - حيث قتل ألفا مسلم على الأقل هناك على يد قوات تحت إمرة قائد تشيتنيكي هو زاهاريا أوستوييتش (Zaharia Ostojić) في أغسطس ١٩٤٠ ، وفي فبراير ١٩٤٣ قتل أكثر من تسعة آلاف من الأفراد ، بينهم ثمانية آلاف من الشيوخ والنساء والأطفال (٤٦) • والآن ، أصبح العداء قائما بين الطرفين • وكلما زاد عدد المسلمين المنضمين إلى البارتيزان اشتدت نظرة التشيتنيك إلى المسلمين كأعداء ، وكلما فتك التشيتنيك بالمسلمين ، زاد احتمال تعاون المسلمين المحليين مع قوات المقاومة والألمان والإيطاليين ودولة كرواتيا المستقلة ضد التشيتنيك •

ومع هذا كله ، فقد كانت الصورة والنموذج يتغيران من مكان إلى آخر • حتى بلغ الأمر في بعض المناطق ، أن كان من الممكن والمحتمل أن يتبادل المسلمون والتشيتنيك التعاون ، فقد حدث أن جماعات التشيتنيك والمسلمين بمنطقة زينكا بعثت برسالة إلى الألمان في مايو ١٩٤٢ قالت فيها : « أزيلوا الأوستاشا من البوسنة ، وعندئذ نعدكم نحن المسلمين والصرب باتسيات النظام هنا في مدى أسبوعين » (٤٧) • وكان أشد المسلمين المؤازرين للتشيتنيك نشاطا هما الدكتور عصمت بوبوفاك (Ismet Popovak) عمدة كونيكا ، وفؤاد موسى كاديتش رئيس شرطة سراييفو الأسبق • وكتب بوبوفاك إلى ميخايلوفيتش مقترحا عليه أن يجند المسلمين في قواته ، وكان هناك من يؤيدون هذه الفكرة بين المسلمين الأكثر ميلا إلى الصرب والأكثر مضادة للشيوعية في كثير من المدن

البوسنية ، وعند ديسمبر ١٩٤٣ كان الناس يقدرون أن عدد مؤيدي ميخائيلوفيتش من المسلمين قد يصل الى ثمانية في المائة من جندهم - ولعلمهم كانوا يبلغون أربعة آلاف أو أكثر (٤٨) . وقاد بوبوفاك بنفسه هجوما قام به بتحرير ، قرية مسلمة في يناير ١٩٤٣ . وحدث فيما بعد في تلك السنة نفسها ، أن قبض الشيوعيون على بوبوفاك وموسى كاديتش ، وأغلبوهما رميا بالرصاص (٤٩) .

وفي بحران هذا الدردور (الدوامة) من القوى المتصارعة - التي كانت كل واحدة منها ، كما يلحظ القاري ، ذات مصادر من خارج البوسنة - كان خط السير الأقرب الى الطبيعة والأحب الى قلوب الناس ، الذي ينبغي للمسلمين أن يتبعوه ، هو أن يشكلوا وحدات دفاعهم المحلية الخاصة ، ويحاولوا حماية أنفسهم من كل وارد من الخارج . وحدث فعلا أن نشأت جماعات صغيرة من هذا النوع بكل أرجاء القطر . وفي أكتوبر ١٩٤٢ نشأ أيضا « فيلق من المتطوعين المسلمين » يتكون بالتقريب من أربعة آلاف رجل ، اشتبك في حرب مع المقاومة البارتيزان أكثر مما اشتبك مع التشيتنيك . وأدى عدم اطمئنانه نحو حكومة الأوستاشا (ومنها كان مع ذلك يحصل على امدادات من السلاح) ، أن حاول أن يتعامل رأسا مع الألمان (٥٠) . وتجمعت قوة مماثلة ولكنها أكثر استقلالا ، بمنطقة كازين (Cazin) بشمال غرب البوسنة قرب (بيهاتش) في صيف ١٩٤٣ : يقودها قائد كان في السابق من المقاومة البارتيزان يدعى هوسكا ميليكوفيتش ، ويتكون في مظهره من المحاربين السابقين من البارتيزان الخارجين على كل سنة خلقية والفارين من الجندية من قوات الدفاع المحلي ، وكانت تنطوي على ثمانى كتائب وتسيطر على منطقة متسعة من الأراضي . وكان هوسكا ميليكوفيتش تتجاذبه اغراءات كل من دولة كرواتيا المستقلة والبارتيزان ، ولكنه تباعد عنهما حتى ١٩٤٤ ، عندما عقد اتفاقا مع المقاومة البارتيزان - وعندها اغتاله بعض أفراد جيشه الميالين الى الأوستاشا (٥١) .

وكان كثير من الزعماء السياسيين من المسلمين يرى أن الحل الوحيد للمسألة هو في إعطاء البوسنة نوعا ما من الاستقلال الذاتي . وأن الطريق الوحيدة للوصول الى ذلك الاستقلال ، هي التوجه مباشرة الى الألمان ، لأنهم هم الوحيدون الذين يستطيعون منح ذلك العطاء . ولم يكن ذلك مجرد ابتهاج أو انتعاش للحلم القديم للسياسيين المسلمين ، وإن ردد صدأ الالتباس الذي قلعه اقوام مثل شريف أرناؤوطوفيتش لبلوغ الاستقلال الذاتي تحت الحكم المجري ، عند نهاية الحرب العالمية الأولى : فقد كان ذلك محاولة للوصول الى حل عملي لموقف لا تبرح وطأته تزداد

شعة على كواهل الناس . ومن هنا نشأت « المذكرة » الشهيرة التي وجهها زعماء اليوسنة المسلمون الى هتلر في نوفمبر ١٩٤٢ ، وهي المذكرة السالف ذكرها في الفصل الأول من هذا الكتاب . وبعد الاقاضة في الفخر بالاصل القوطي ، شككت المذكرة من الشكوى من كثرة المذابح التي اوتكتبتها الاوستاشا ضد المسلمين ، والتهمت ايقاف جميع الانشطة الاوستاشية في الاراضي اليوسنية ، ولحماية البلاد التمتت المذكرة الاذن بتوسيع عدد فيلق المتطوعين المسلم ، ورغبة في بث الطمأنينة في نفوس الألمان ، اقترحت ان يوضع الفيلق تحت السيطرة الألمانية المباشرة (٥٢) .

كانت هذه طائفة من المقترحات محسوبة بكل عناية وحرص ، ولكن الطلب الاساسي فيها ، وهو الاستقلال الذاتي لليوسنة ، كان غير مقبول عند الألمان ، الذين كانوا يعلمون مقدما ان ذلك لابد ان يعود عليهم بفضض لا يمكنهم تحمله من زعرب . على أنهم كان يهمهم شيء واحد ، هو زيادة فرص تجنيد الجند من تلك المنطقة . وفي ديسمبر امر هتلر فرقة « الأمير يوجين » التي كانت تتكون أصلا من رومانيين من أصل ألماني بالانتقال الى دولة كرواتيا المستقلة وجمع عدد اكبر من ذوي الأصل الألماني هناك . وعندما قال في فبراير ١٩٤٣ انه يريد من تلك الفرقة ان تتولى انشاء فرقة كاملة جديدة في دولة كرواتيا المستقلة ، اقترح هتلر انشاء فرقة من مسلمي اليوسنة ، ومضى الاقتراح في طريقه جادا رغم الاعتراضات الشرسة من زعرب (٥٣) . ولا يخفى ان مبدأ تجنيد فرق المانية متطوعة من الاقطار المحتلة ، كان مبدأ ثابتا ومعمولا به من زمن بعيد وسبق تنفيذه بفرق من فرنسا وبلجيكا وهولندا والدانمرك . ولقبت الفرقة المسلمة بالفرقة الثالثة عشرة وأطلقت عليها كنية « الخنجر » وهو اسم السلاح التقليدي في المنطقة وهو الخنجر التركي القديم المقوس او السيف المقوس .

وابتدا التجنيد في أبريل ١٩٤٣ ، وانتهر الألمان فرصة زيارة مفتي القديس الأكبر الموالي للألمان ، ليطلبوا منه العون لدى رجال الدين المسلمين (ومعلوم ان المفتي الأكبر كان قد استغفرته الحامية على البريطانيين أمدا طويلا من الزمان : فبعد تصريح « بالقور » حول فلسطين في ١٩١٧ ، دعا العرب جميعا الى تشكيل معاهدة او اتفاقية عربية مائنة ، لمقاومة السياسة البريطانية) . واقبل بعض المفتين والائمة المسلمين يتكون يد العون لتجنيد المسلمين ، وأعطيت كل وحدة في الفرقة مفتيا شابا ليقتيهم في أمور الدين ، ومع هذا فان جميع الضباط تقريباً كانوا من أصل ألماني (٥٤) . وما انتهى شهر أبريل حتى بلغ عدد المجندين اثني عشر ألف شاب . كنه

أن القوة النهائية للفرقة بلغت واحدا وعشرين ألف رجل . وكان التجنيد تطوعيا في معظم الحالات ، وأن كان الكثير منهم قد أعطى صورة للمستقبل مضللة جدا ، حول الأغراض التي ستستخدم فيها الفرقة (٥٥) . وبالنسبة لمن مسلمي البوسنة ! ، فقد خدعهم الألمان بالوعود البراقة وطمخوا أن الفرقة ستستخدم لحماية مدنها وقراهم ولكنهم أرسلوا في صيف ١٩٤٣ إلى ألمانيا وفرنسا ، ليتلقوا مدة طويلة من التدريب . وأرسلت مجموعات من المسلمين من سراييفو وبانياالوكا للانضمام إلى بعض المهندسين الكرواتيين في مركز للتدريب في فيل فرانش دي رويرج (Villefranche-de-Rouergue) قرب تولوز بفرنسا . وهناك في ليلة ١٧ سبتمبر ، وبقيادة أحد المسلمين ، واسمه فريد جانيتش (Ferid Džanić) وكرواتي اسمه بوزوييلينك (Bozo Jelenek) ، القوا القبض على ضباطهم ذوي الأصل الأثني ، وقدموهم إلى محاكمة سريعة ، ثم أعدوهم رميا بالرصاص . كانوا يدبرون أن ينفلتوا وينضموا إلى المقاومة الفرنسية ضد الألمان ، ولكن ضابطا أعطى الإنذار ، فهاجمتهم القوات الألمانية . وفر ييلينك ، ومات خمسة عشر من المتمردين وقتل حانة وأربعون آخرون فيما تلا ذلك من عمليات التطهير . ولا يزال العيد السنوي لذلك التمرد يحتفل به إلى اليوم بمدينة فيل فرانش دي رويرج . وقد أطلق على هذا التمرد اسم يدل على الإنحياز هو « ثورة الكروات » (٥٦) .

وبينما كانت فرقة الخنجر ترمي إلى المزيد من التدريب في منطقة سيليزيا النائية ، كان التدمير يتصاعد في البوسنة . فتمتة شكايات متزايدة من البوسنيين المسلمين ، حول هجمات تشن على أبناء شعبهم من جانب الوحدات الأوستاشية . وشرع كثير من المسلمين في إنشاء وحدات دفاعية محلية ، عرفت باسم « النواة الخضراء » . وحصلت تلك المنظمة على

زعيم سياسي هو البروفسور نيشاد توبتشيتش (Nesad Topčić) وكان ممن يدعون إلى الاستقلال الذاتي للبوسنة . وثمة حركة مماثلة قام بها أحد كبار أعضاء مجلس رجال الدين المسلمين في سراييفو محمد بنجة (Muhammed Pandža) ، الذي دعا المسلمين في ديسمبر ١٩٤٣ إلى أن ينزعوا عن اعتناقهم نير حكم الأوستاشاء ، وينشئوا ولاية بوسنية ذات استقلال ذاتي ، تضمن حقوقا متساوية متكافئة لجميع المواطنين ، بغض النظر عن ديانتهم . فكان لدعوته هذه أثر بالغ القوة في فرقة « الخنجر » ، وذلك نظرا لأنه كان أحد أوائل المؤيدين الأصليين للدعوة إلى التجنيد فيها (٥٧) . ومع هذا ففي نفس الوقت أيضا ، حدث هجوم بين المسلمين على التطوع في صفوف المقاومة ، وتكوين « الألبى المسلم السادس عشر » ، التابع لثبوت في سبتمبر ١٩٤٣ (٥٨) .

وبعد تقديم عدة التماسات ترجو عودة فرقة الخنجر ، أعادها هتلر في النهاية إلى البوسنة في مارس ١٩٤٣ ، من أجل عمليات «حفظ النظام» . وأنزلت الفرقة في شمال البوسنة وشرقها ، (توزلا وجراداتشاك وبيلينا وبرتشكو وزفورنيك) ، حيث قامت الفرقة أثناء ربيع تلك السنة وصيفها بأعمال انتقامية بلا تمييز ، - من قتل وغيره من أنواع الجرائم - ضد السكان الصربيين المحليين (٥٦) . والعدد الدقيق للضحايا غير معلوم ، ولكن لا مراء أنه ربما بلغ مئات كثيرة ، وربما كان بضعة آلاف . وبينما السنة تتقدم ، حدثت تطورات عديدة جعلت المسلمين أشد ميلا إلى أن يلقوا بحظهم ونصيبهم مع المقاومة البارتيزان . فان ما أبرم من اتفاقيات ، تتزايد في علانيتها وصراحتها بين الألمان والتشيتنيك كانت تزيد في شكوك المسلمين في الألمان ، ومما زاد الأمر سوءا ، قطع العلاقات السياسية بين ألمانيا وتركيا . وكان تيتو في ذلك الحين يفوز بنجاحات عسكرية جديدة ، وبعد استيلائه على مدينة ديرفينتا في سبتمبر ، أصدر إنذارا نهائيا بالزمام القوات الكرواتية والبوسنية جميعا بالانضمام إلى المقاومة البارتيزان . وبلغ عدد أفراد قوات الخنجر الذين انضموا فعلا ألفي رجل . وكان الشعور المضاد لدولة كرواتيا المستقلة يشتد ساعة بعد ساعة . وفي أحدى بين الجنود المسلمين ، وذلك بينما أصبح الأوستاشا مستهينين بكل شيء في محاولاتهم ادخال الرهبة في نفوس السكان المسلمين بما كانوا ينفذونه من أعمال الإعدام بدون محاكمة . فتفرق شمل فرقة « الخنجر » . وفي أكتوبر أبلغت السلطات الألمانية في زغرب رئاستها في برلين أن تلك الفرقة لم تعد تصلح للعمل إطلاقا . ومن أسخف السخف ، أنه قدمت في تلك اللحظة مقترحات بإنشاء فرقة أخرى ، ولكن تلك المقترحات لم تنفذ قط . وفي نهاية ١٩٤٤ ، حلت جميع وحدات الفرقة الألمانية المسلمة في دولة كرواتيا المستقلة (٦٠) .

وحررت المقاومة البارتيزان سرايفو في ٦ أبريل ١٩٤٥ ، ولم تمض أسابيع قليلة ، حتى كان القطر البوسني بأكمله تحت سيطرتهم الكاملة . ونعمت « حكومة الشعب » في ٢٨ أبريل . وأصبح كثير من المسلمين راضين بإمكان قيام حكم شيوعي : فبدلا من أن تمتص كرواتيا قطر البوسنة (وهو الحل الذي تقترحه الأوستاشا) أو الامتصاص داخل صربيا (وهو خطة التشيتنيك) ، - يعرض عليهم الآن حل فيدرالي غامض ، تظل فيه البوسنة موجودة قائمة . ولكن فوق كل شيء ، كانوا يتطلعون شائخين بأبصارهم أماما إلى زمن ينقطع فيه الاغتيال والقتل . والمظنون أن مجموع من توقفوا في الحرب من المسلمين قد بلغ ٧٥٠٠٠ مسلم : وهو ما يبادل

٨١٪ من مجموع عدد السكان الكلى ، وهى نسبة تملو ما قاساه الصرب ،
(حيث بلغت النسبة ٧٣٪) أو ما قاساه أى شعب آخر اللهم الا اليهود
والنجر (٦١) . لقد قاتل المسلمون فى جميع الجوانب - الأوستاشا ،
والألمان ، والتشيتنيك والبارتيزان ، - كما أنهم لقوا حتفهم على يد كل
جانب من الجوانب . فقتل الكثيرون فى مصسكرات الموت الكرواتية
والألمانية بما فى ذلك ياسينوفاك وبوخنفالد وداخاو وأوشفيتس (٦٢) .
لم يكونوا هم الذين أوقدوا نار هذه الحرب وأججوا لظاهها ، كما أنهم كانوا
يقاتلون قبل كل شئ دفاعا عن أنفسهم . بيد أن القتل لم ينته بعد -

الفصل الرابع عشر

البوسنة في يوغوسلافيا تيتو

١٩٤٥ - ١٩٨٩

كثيرا ما ينسب الى تيتو فضل عظيم في احلال السلام الداخلى والصلح الى يوغوسلافيا ، بعد الحرب العالمية الثانية . والواقع أن السلام قد جاء فعلا ، وأن جراح الحرب لم تلبث حتى اندمجت بالتدرج ، ومن الحق أيضا أن تيتو أعاد بعض فكره لايجاد التوازن بين الدعاوى المتصارعة ، لشعوب يوغوسلافيا ومناطقها . بيد أن القوة والسلطان كانت أهم قدرا عند تيتو من كل صلح ، كما أن النظام الشيوعي فرض على يوغوسلافيا بضمن فاحش وثقيل جدا . وابرز مثال على ذلك ، تلك المعاملة التي عوملت بها بقايا القوات المعادية للمقاومة البارتيزان المدنيين المشاركين في تلك القوات المعادية ، الذين لجئوا لبلاد النمسا المشمولة بسيطرة الحلفاء ، في أثناء ابريل ومايو ١٩٤٥ : ما بين « حرس وطني » سلوفيني ، وجند أوستاشا وتشيتنيك صربيين ومسلمين . والكروات والصرب والمسلمون البوسنيون كانوا على هذا النحو موجودين في هذه الكتلة المهولة الضخمة من الجند المهزومين . واعيد الى يوغوسلافيا أكثر من ١٨٠٠ جندي ، اذ أعادهم البريطانيون ، ردا على اصرار تيتو ، وأعمل الذبح في معظمهم في مدى ساعات من وصولهم الى الأراضي اليوغوسلافية .

ويقدر أن ٢٥٠ ألف شخص قد قتلوا سواء رميا بالرصاص أو خلال مسيرات « الموت » القسرية أو في معسكرات الاعتقال خلال عامي ١٩٩٥ - ١٩٩٦ (١) . وهناك تقرير حول الموقف أرسله موظف أمريكي في فبراير ١٩٤٥ جاء فيه « ان الدعاية والمظاهرات المنظمة « التلقائية » ، والاجبار على العمل سخرة ، والمصادرة الطاغية ، والاعتقالات والعقوبات ، كانت كلها أدوات تذكر الناس بالاحتلال الى أقصى حد » (٢) . وكان بوليس تيتو السرى ، المسمى « ادارة حماية الشعب » ، شديد النشاط في ملاحقة الأعداء السياسيين الحقيقيين أو المتخيلين . وهو ما حدده تيتو بقوله : « ان الهدف من وجود هذه الادارة هو « بث الرعب » في صدور أولئك الذين لا يحبون هذا النوع من يوغوسلافيا » - وكانوا كثيرين (٣) . وكان

السبيداء منهم الذين نجوا من القتل ، يستخدمون مهربا للعمل في مشروعات البلاد البنائية الكثيرة التي شارك فيها معهم بعض المتطوعين الأجانب ، الذين كانوا يأتون للعمل في خطوط سبيلك جديد الشباب ، وكان أول خط أنشئ منها في ١٩٤٧ من سرايفو إلى ساماك (Samac) ، (على الحدود الفاصلة بين البوسنة وكرواتيا) . وقد أشار أحد المعلقين إلى أن ذلك الطريق الصام الموصل بين بلجراد وزغرب ، كان من الأعمال العظيمة التي تفخر بها تلك الفترة ، فلم تعمل في بنائه فيالق الشباب المتطوعين فحسب كما ذكرت ، بل شارك فيه عمال من السجناء ، وبخاصة من أسموهم « الأعداء الطبقيين » ، من البرجوازيين » (٤) .

وما كاد ستالين يطرد يوغوسلافيا من الكومنفورم (وهي المنظمة التي خلفت الكومنترن) في ١٩٤٨ ، حتى أعينت كتابة التاريخ اليوغوسلافى سرعيا لظهار أن تيتو كان على الدوام يتبع سياسة مستقلة تماما ومتحررة مضادة للمسارات الستالينية . والحقيقة هي أنه قبل قطع العلاقات مع الاتحاد السوفييتي ، ولمدة عدة سنوات بعده ، كانت ميامانات تيتو تسير موازية بدقة شديدة مع النماذج الستالينية (٥) . بل بلغ الأمر أن الدستور اليوغوسلافى نفسه ، الذى أعلن فى يناير ١٩٤٦ ، كان ببساطة تامة ، محاكاة مباشرة للدستور السوفييتي الذى أعلن قبل ذلك عشر سنوات . حيث كان يحتوى على ذلك الخليط المألوف من التصريحات الزنانة المدوية والمغالطات المنطقية ، كإعلانه مثلا ، أن كلا من الجمهوريات المكونة للدولة تعتبر « جمهورية ذات سيادة » ، ولكنه أيضا الذى الحق فى الانسحاب عندما أعلن أن شعب يوغوسلافيا قد اختاروا بمحض إرادتهم العيش معا للأبد (٦) . ولا حاجة بنا إلى القول أن الدستور لم يشر أية إشارة إلى الحزب الشيوعى ، الذى كان فى الواقع مصدر جميع السلطات . واستخدم تيتو الطريقة المائلة المتبعة فى أقطار شرق أوروبا الأخرى ، فى تمويه الحزب الشيوعى وإظهاره بصورة الجبهة الشعبية ، وذلك كخطوة البداية الأولى ، حتى يجئ الوقت الذى يمكن فيه إزالة جميع التعدديات السياسية فى خاتمة المطاف (٧) . وأعلن فى ١٩٤٧ مشروع خطة خمسية ، مبالغ ومصرف فى طموحه ، وفى ١٩٤٩ بعد قطع العلاقات مع ستالين نوشت المزارع الخاصة بالقوة إلى ملكيات جماعية ، بكل أرجاء البلاد ، وكانت نتيجة ذلك أن حدد شبح المجاعة جميع المدن الكبرى فى السنة التالية (٨) .

ومن أشد الظواهر النموذجية المعبرة عن السياسات الستالينية ، تلك الحملة التى شنت على الدين . فمؤلمت الكنيسة الكاثوليكية بلفظة

وقساوة خاصة ، وذلك على أساس التواطؤ الذي كان جاساريا بين بعض رجالها وبين الأرستقراطية في كرواتيا والبوسنة . ودمرت بعض الكنائس تدميرا تاما ، كما أغلقت أبواب الأديرة والربانيات والمعاهد اللاهوتية . وتكن الكنيسة الأرثوذكسية لقيت معاملة أحسن قليلا ، وإن لقيت مؤسساتها ضغطا شديدا أثناء السنوات الثلاث أو الأربع الأولى . وقد تعاون بعض كبار رجال الدين بها مع النظام العميل في صربيا ، بيد أنه كان هناك أيضا العديد من صفار القساوسة ، التقدميين ، ممن عملوا وعاظوا دينيين في جيش تيتو . وكانت تنظيمات شباب القسيسين تلقى التشجيع داخل الكنيسة ، كوسيلة للسماح للحزب الشيوعي أن يمارس سيطرة غير مباشرة عليها (٩) . أما الاسلام ، فيبدو أنه قاسى اسامة مزدوجة في أعين حكام يوغوسلافيا الجدد : فأولا كان ينظر اليه على أنه (وذلك صدق وحق) نمط من الدين لا ينطوى فحسب على معتقدات شخصية ، بل وأيضا ممارسات اجتماعية ، وثانيا لأنه كان ينظر اليه باعتباره عقيدة رجعية آسيوية . وكان هناك أيضا نوع من الاحساس بإحقاد قديمة تمت تسويتها في نهاية الحرب ، وهي الاحقاد التي عاد المسلمون النشطون الى تذكرها فيما بعد : « وأنزلت به في ذلك الوقت على يد الشيوعيين أشد الخسائر عندما كانت الوحدات العسكرية تدخل القرى . فقد كان كل من يحتمل كونهم خصوما ، خاصة الأشخاص ذوى المقام الاجتماعي الأعلى والمفكرين المعروفين بإيمانهم ، يهدمون بدون اتخاذ أية إجراءات قانونية أو تحقيقات (١٠) . » وطبيعة الحال كان دستور ١٩٤٧ يحتوى على الصارات المألوفة المعتادة : التي تعلن أن يوغوسلافيا مستحافظ على حرية العقيدة ، وتصون الفصل بين الكنيسة والدولة ، ولكن الأحداث توحى بغير ذلك .

فألغيت المحاكم الاسلامية الشرعية في ١٩٤٦ ، وصدر قانون بمنع النساء من ارتداء الحجاب في ١٩٥٠ ، وفى نفس السنة صدر قرار بإغلاق آخر كتائب تحفيظ القرآن ، وهي المدارس الأولية التي كان الأطفال يتلقون فيها التعاليم الأساسية للقرآن الكريم ، واعتبر تعليم الأطفال في المساجد جريمة يعاقب عليها القانون . وفى ١٩٥٢ أوقلت جميع التكايا الموجودة بأرض البوسنة ، وحظرت جميع طرق الدراويش . وذكرت بعض التقارير أن المسلمين الذين كانوا يؤدون الخدمة العسكرية ويصلون فيما كان يسمى (ادعاء) باسم فيالق العمل ، كانوا يرغبون على تناول لحم الخنزير ، وحظر الموظفون الرسميون الشيوعيون بالا يجروا عملية الختان لأولادهم . وألغيت الجمعيات الثقافية والتربوية للاختلاطية : جابرت وناوردنا ولوزدانيكا وغيرها إلغاء تاما ، ولم تسمح السلطات الا بوجود جمعية اسلامية واحدة (وقد أصبحت تحت سيطرة الدولة منذ ١٩٤٧) »

مع مدرستها الإسلامية التي عليها إشراف حريص لتدريب رجال الدين المسلمين - كما أن دار الطباعة الإسلامية في سراييفو أغلقت هي الأخرى ، ولم يجد يصرح بصنعوا أي كتاب دراسي إسلامي حتى ١٩٦٤ . ولكن بعض هذه الإجراءات قوبلت بمقاومة مستترة مع ذلك : فإن كتب النصوص الإسلامية ظلت تدور في التداول ، وظل الأطفال يتلقون التعليم في المساجد ، واحتفظت طرق الدراويش الصوفية بشعائرها وممارساتها داخل البيوت الخاصة ، ولكن تنظيما للطلبة هو « تنظيم الشباب الإسلامي » قاوم الحملة الموجهة على الإسلام ، فسجن بعض أفراده في ١٩٤٩ - ١٩٥٠ .

وعانى المجتمع الإسلامي بالفعل دمارا ماديا شديدا أثناء الحرب : فحسب التقديرات المحسوبة في جميع أجزاء يوغوسلافيا ، فإن ٧٥٦ مسجدا دمرت أو حُرِبت تخريبا شديدا - وأعيد بناء كثير منها بالجهود المحلية الخاصة ، ولكن لما واقت ١٩٥٠ كان لا يزال هناك من المساجد غير المستعملة مئة وتسعة وتسعون بالبوسنة ، كان بعضها لا يزال ينتظر إعادة البناء ، وحولت السلطات المحلية بعضها الآخر إلى متاحف ، أو مخازن ومستودعات ، بل حتى إلى أسطبلات - أما الهيئة التي كانت تدبر الأوقاف ، فقد وضعت في الواقع تحت سيطرة الدولة ، وصدرت إليها التعليمات أن تسلم كثيرا من أئمن ممتلكاتها وأعمالها قيمة (بما في ذلك أول مبنى مكاتب عصرى في سراييفو) إلى السلطات المحلية - وحولت كثير من الجبانات الإسلامية إلى حدائق عامة أو إلى متسعات من الأرض لبناء المصالح الحكومية والمساكن ، صحيح أن رئيس العلماء تشاوشيتشي سبق أن اقترح أشياء من هذا القبيل قبل الحرب ، ولكن الشيء الذي لم يخطر بباله هو أن يتم ذلك بغير رضا المجتمع الإسلامي - كما أن الضربة النهائية التي أنزلت بالأوقاف التي صودرت أملاكها من قبل قطعة بعد قطعة بانتزاع ملكية الأراضي الزراعية ، جاءت عند تأميم الممتلكات الإيجارية في ١٩٥٨ مما قضى على المؤسسات الخيرية الكبرى التي أنشأها غازي خسروف بك في ١٥٣٠ وظلت من بعده تعمل ٤٠٠ عام (١١) .

على أن الظروف المادية العامة للحياة الدينية في يوغوسلافيا تدهست بعد ١٩٥٤ ، عندما مرر كثيرون بعيد بضمن حرية العبادة (حرية ثانية) ويضع الكاثوليك تحت سيطرة حكومية مباشرة - ويوسع برنامج حقوقي لحریم الأديرة الأرثوذكسية منذ ١٩٥٦ فصاعدا ، وكان ذلك من ناحية جزئية لأغراض تعاطف السياسة ، ومن ناحية جزئية ثانية لأن الطائفة بين كبار رجال الدين الأرثوذكس والدولة كانت قد بدأت تكسب

شيئا من الود (١٢) . وتحسنت معاملة العقيدة الإسلامية بوجه عام في
أخريات خمسينيات وستينيات الألف وتسعمئة ، وكان ذلك بسبب خاص
جدا : إذ أصبح المجتمع اليوغوسلافي الإسلامي يستخدم أداة « لسياسة
عدم الانحياز » الخارجية التي اختطها تيتو لنفسه .

وشأن كثير من الانجازات الواسعة الاعلام لتيتو ، كانت سياسة
عدم الانحياز تلك سياسة عثر فيها تيتو بالصدفة تقريبا ، فبعد أن طرد
(لهفته) من الكومفورم ، أصبح معتمدا اعتمادا شديدا على القروض
والمعونات والمساعدات الدبلوماسية الغربية ، بات بحاجة الى ايدولوجية
يعلو بها فوق ذلك الموقف الشاذ الحرج حتى يبدو مستهدفا هدفا مقصودا
أو نافعا ، ويمكنه في نفس الوقت من أن يجده مبررا يقر به من
الديمقراطيات الغربية التي تخرجه مساعداتها ومعوناتها . ووجد بقيته
في جولة قام بها في اثيوبيا والهند ومصر في ١٩٥٥ انثرت عن تلك
السياسة . وسرعان ما شرع بعد ذلك يلقي الخطب والبيانات التي تنمي
على العالم انقسامه الى كتل ، وفي السنة التالية تابع اصدار بيانات حركة
عدم الانحياز أثناء زيارة ليوغوسلافيا قام بها جمال عبد الناصر
ونهر (١٣) . وتم التعارف بين كل من جمال عبد الناصر وسوكارنو وبين
رئيس العلماء عند زيارتهما لبلجراد في ١٩٥٦ ، وبينما تلتق الهيئة
الرسمية التي تمثل المسلمين اليوغوسلافيين ، وهي « المجتمع الديني
الإسلامي » ، التعليمات بمقاطعة المؤتمر الإسلامي العالمي الذي عقد في
كراتشي ١٩٥٢ ، فإن أعضائها ما لبثوا حتى أرسلوا سريعا في جولات عامة
حول العالم ، ليراهم مسلمو العالم الثالث والتجمعات غير المنحازة (١٤) .
وسرعان ما أصبحت الخلفية الإسلامية تعتبر عزية ايجابية لأي إنسان يأمل
في العمل في مجال السلك الدبلوماسي اليوغوسلافي . وفي منتصف
الستينيات ، كان الدبلوماسيون المسلمون البوسنيون يمثلون يوغوسلافيا
في كثير من الدول العربية ، وفي أنفونيسيا أيضا ، وكان من بينهم
ابن لرئيس سابق للعلماء (١٥) . ورغم أنهم كانوا أعضاء في الحزب
الشيوعي وأنهم تخلوا الى حد كبير عن ديانتهم ، لكن أحدا لم يبال بذلك
طالما كانت أسماؤهم محمد وأحمد ومصطفى .

ولكن التساؤل ظل قائما حول ماهية الإسلام في البوسنة ، هل هو
هوية دينية أو عرقية أو قومية وذلك على الرغم من اعتقاد الحزب الشيوعي
اليوغوسلافي في ستوات تيتو الأولى أن هذه المسألة سوف تتواري عن
الأذهان . وكان الموقف الرسمي في الأربعينات هو أن هذه المشكلة لا بد لها
أن تحل نفسها بنفسها بالتدرج ، عندما تقوب هوية المسلمين في هوية

الكروات أو الصرب . وفي أول مؤتمر للحزب بعد نهاية الحرب ، ذكر أن : « ليس بالإمكان تقسيم البوسنة بين صربيا وكرواتيا ، وليس ذلك فقط لأن الصرب والكروات يعيشون مختلطين بعضهم ببعض في كل أرجاء المنطقة ، بل وأيضا لأن المنطقة يسكنها مسلمون لم يستقر رأيهم بعد على هويتهم القومية أو الوطنية » (١٦) . فاما ما كان يعنيه تبخيرهم : « يقررون هويتهم القومية » ، فهو أنهم « يقررون أيكونون صربيين أم كرواتيين » . وكان أعضاء الحزب يتعرضون لشيء من الضغط ليقروا ويعلنوا أهم من أولئك أم من هؤلاء . وإن تحليلاً لموظفي الحزب من ذوى الأسماء الإسلامية في أول دليل عام للشخصيات في يوغوسلافيا ، ليوضح أن ١٧٪ أعلنوا أنفسهم كرواتا وأن ٦٧٪ صربا - وهي علامة تدل بين أشياء أخرى على الجهة التي كانت تهب منها الريح في الحياة السياسية البوسنية في ذلك الوقت . وفي تعداد ١٩٤٨ كان المسلمون مختارين فيه بين خيارات ثلاثة : فكان في امكانهم أن يسموا أنفسهم صربا مسلمين أو كرواتا مسلمين أو مسلمين غير معننى القومية « أي غير محددين » . وأدى ذلك الى اعطاء المسلمين البوسنيين فرصة يظهرون فيها كم هم غير راغبين أن يصنفوا بالصباغ الصربي (يتصربوا) أو بالصباغ الكرواتي (يتكروتوا) : فقد اثنان وسبعون ألفا منهم أنفسهم من الصرب ، وعد خمسة وعشرون ألفا أنفسهم من الكروات ، ولكن ٧٧٨ ألفا سجلوا أنفسهم غير « معننى » . وكانت نتيجة التعداد التالى فى ١٩٥٣ مماثلة لهذه . وهذه المرة ، كانت السياسة الرسمية تدعو لتطوير وتنمية الروح اليوغوسلافية : « فاذيل بئد مسلم من التعداد ازالة تامة ، ولكن سمح للناس بأن يسجلوا أنفسهم بأنهم « يوغوسلاف غير معننى القومية » . والذي حدث فى البوسنة أن ٨٩١٨٠٠ فعلوا ذلك (١٧) .

ولم تبدأ السياسة الرسمية فى التغير الا فى الستينيات وليس واضحا على الإطلاق لماذا جئت هذا التغير . ففي السنوات الخمس عشرة الى العشرين الأولى بعد الحرب ، كانت المناصب الرسمية العليا فى البوسنة يسيطر عليها الصرب : وفى الأربعينيات كانت عضوية الحزب الشيوعى البوسنى تتألف من عشرين فى المئة من المسلمين ، وستين فى المئة من الصرب . وكانت سياسة حكومة الجمهورية البوسنية شديدة الخضوع لبلجراد ، مع جنوح الى معاملة الجمهورية كما لو كانت إحدى مقاطعات صربيا الخارجية أو البعيدة . ولكن خلع ديورو بوكار (Djuro Pucar) الصربي من زعامة الحزب فى البوسنة فى ١٩٦٥ أدى الى اضعاف هذا النفوذ . وعندما طرد الكسندرو وانكوفيتش ، الرئيس الجبار لجهاز أمن تيتو ، من اللجنة المركزية اليوغوسلافية ، اتسمت سياسة التعامل

مع الشعوب الاصلية بجميع أنحاء البلاد بشيء من اللين . ومع ذلك ، فإن الانتقال الى الاعتراف باليوستيين المسلمين كلمة ، كان يعطى في طريقه فعلا قبل أن تطرح هذه الأحداث . ولعله نفسا عنه اقتران عاملين مهمين : اعتقاد الرأي على نية سياسة « التكامل اليوغوسلافي » ، وكهيم الهويات الجمهورية بهلا من ذلك في بواكير الستينيات وبروز نخبة من المسؤولين الشيوعيين المسلمين في جهاز الحزب في البوسنة وهو امر كان قد تأخر كثيرا (١٨) .

وجاءت أول دلالات التغير في تعداد ١٩٦١ ، حيث سمح للناس بتسمية أنفسهم « مسلمين بالمعنى العرقى » . ثم جاء دستور ١٩٦٣ ، فأشار بدرجة متعادلة في ديباجته الى « الصرب والكروات والمسلمين . الذين كانت تجمعهم في الماضي حياة مشتركة » ، وان لم يذكر صراحة ، أنهم سيعتبرون أما متساوية (١٩) . واعتبرت هذه خطوة حاسمة ، ومنذ تلك اللحظة فصاعدا أصبح من الشائع المعلوم في البوسنة ، معاملة المسلمين بأنهم تجمع قومي يتعادل تماما مع الآخرين ، وانعكاسا لهذا التغير ، اقتضت مستندات انتخابات الموظفين في « رابطة البوسنة للشيوعيين » في ١٩٦٥ على تسجيل أسماء الناخبين بوصف كون كل منهم اما « صربي » او « كرواتي » او « مسلم » (٢٠) . ومع هذا ، فإن تسمية المسلمين بالتحديد أمة لم يتم اعلانه رسميا . كما أن عددا من الاكاديميين والموظفين (تحت القيادة الفكرية للبروفيسور محمد فلييوفيتش (Muhemed Filipović) ، بمساعدة مجموعة من الموظفين الشيوعيين مثل عاطف بوريفاترا (Atif Purivatra) ، واصلوا الدعوة للتفريق بين كلمة المسلم كوصف لأحد أبناء الأمة الاسلامية والمسلم كأحد أبناء أتباع العقيدة الاسلامية . وقاوم هذا بعض أعضاء الحزب . مما أدى الى طرد البروفيسور غيليبوفيتش من الحزب في ١٩٦٧ . على أن الفوز التام ما لبث أن أتى في النهاية في اجتماع اللجنة البوسنة المركزية في مايو ١٩٦٨ ، حيث صدر عنها بيان يحتوي على النص التالي : « أظهرت المماوسة العملية أضرار مختلف أنواع الضغط . من اليوم الذي كان فيه المسلمون يسمون فيه كرواكا او صربا من وجهة النظر الوطنية . وأظهرت الأيام كما أكدت الممارسات الاشتراكية الحالية أن المسلمين أمة متميزة بنفسها » (٢١) . وعلى الرغم من الاعتراضات الشرسية المصادرة في بلجسراد من الشيوعيين اللوميين الصربيين ، مثل دوبريكا تشوسيتش ، قبلت الحكومة المركزية تلك السياسة . وهكذا حدث في نماذج أبناء الرأي في تعداد ١٩٧١ أن ظهرت لأول مرة عبارة : « مسلم ، بمعنى أمة » (٢٢) .

وظهر مصدر آخر لمعارضة هذه السياسة هو حرم رياسات الحزب
 الشيوعي في مقدونيا . ذلك لأن المقدونيين أنفسهم لم يعترف بهم كأمة
 إلا مؤخرا جدا في ١٩٤٥ ، فلم ترقهم فكرة أن اقليتهم المسلمة السلافية
 الخاصة ، التي لها حجمها ووزنها الكبير ربما تنزع الآن الى الانسلاخ
 بطريقة مماثلة من القومية المقدونية (٢٣) . ولكن المقارنة باليوسنة تمكننا
 من أن نرى لماذا كانت السياسة اليوسنية معقولة تماما ، وإن بدت في
 ظاهرها عجيبة . ففي حالة للمسلم السلافي المقدوني يكون من السهل
 الحديث عن الدين بوصفه قشرة ظاهرية ، يمكن أن نرى من خلالها الطبقة
 التحتية العرقية أو القومية السليكة . ولو أنك أزلت هذه القشرة لوجدت
 نفسك وجها لوجه أمام « سلافي » تحسبه مقدونيا قحا ، يحك
 اللغة والتاريخ . ولكن الأمر يختلف في حالة اليوسني المسلم : فماذا
 ينبغي للانسان أن يسمى تلك الطبقة التحتية العرقية ؟ انه يستطيع أن
 يسميها « سلافية » أو « يوسنية » ، ويستطيع المرء أن يسميها أيضا
 « بالصربوكرواتي » ، لكن تسميتها اما « بالصربي » أو « الكرواتي » تكون
 خطأ لسببين : أولهما انه ليست هنالك أية هويات صربية أو كرواتية
 متميزة في اليوسنة في الفترة السابقة على نشر الاسلام ، ومن ثم فإن
 من الخطأ التحدث عن « صربي مسلم » ، لأن ذلك يوحي بأن أجداده كانوا
 من الصربيين قبل أن يكونوا مسلمين . أما السبب الثاني فهو انه عندما
 شرع اليوسنيون المسيحيون في مرحلة متأخرة جدا في اتخاذ هويتهم
 كصربيين أو كرواتيين ، لم يكونوا يفعلون ذلك الا على أساس دقيق من
 الدين فقط . (وهكذا حدث أن أحفاد وسلالة المستوطنين الكاثوليك
 المجرين أو الألمان الذين جاؤا الى اليوسنة في الفترة النمساوية
 المجرية ، انتهوا الى تحديد هويتهم بأنهم « كروات » ، كما أن حفنة الفجر
 الأرثوذكس الرومانيين ، اختاروا « الهوية الصربية ») (٢٤) . وكما
 رأينا ، فإن الكثير من اليوسنيين الأرثوذكس ربما كانوا ينحدرون من
 مهاجرين صربيين أو من أفلاق ، ولكن كان هناك عدد كبير من عمليات
 الزواج عن البلاد واليها ، والتحول من دين الى دين ، بحيث انه يندر من
 الأفراد من يستطيع أن يحدد بدقة أصله العرقي . ولقرون طويلة ظلت لغة
 الأرثوذكس والكاثوليك اليوسنيين واحدة وكذلك تاريخهما والموطن
 الجغرافي لأقائهما - وهو أمر معناه أن الطبقة التحتية التي تقع تحت
 هويتها الدينية الخاصة ، طبقة واحدة لا اختلاف بينها اطلاقا في
 النواحي الجوهرية .

على أن الانتقال والتحول المصطلح بميزة أخرى ، كان هو التحول
 الذي أحدثه اليوسنيون الأرثوذكس أو الكاثوليك في أخريات القسرين

التاسع عشر وبواكير القرن العشرين ، عكسنا شرعا يسيان أنفسهما بالاسم العرقى : « العرب والكروات » ، وهو أمر كانت له مبرراته التاريخية كما رأينا . ولكنهما ما أن شرعا في تلك الحركة حتى أصبح من المحال على المسلمين أن يتخفوا السبيل المنطقى ، والذي كان يحتم عليهم أن يصغوا دينهم بأنه الاسلام ، والطبقة العرقية التحتية من كياناتهم بالبوسنية إذ كان ذلك سيؤدى الى البدء فى استخدام كلمة « بوسنى » كمصطلح ثالث فى مقابل « صربى » و « كرواتى » - وهو شئ ياتل استعمال مصطلح « مسلم » كمصطلح ثالث ، وهو ما يؤدى أكثر للانقسام والفرقة ، وذلك لأنه يمكن على الأقل أن يشار الى الجماعات الثلاث بأنهم البوسنيون المسلمون والبوسنيون الصرب والبوسنيون الكروات .

ولم يكن الدافع الى المطالبة بالاعتراف بالبوسنيين كامة لها كيائها ، فى أخريات الستينيات فصاعدا وبواكير السبعينيات ، حركة اسلامية . بل على النقيض من ذلك ، فانه كان على رأس قيادتها شيوعيون وغيرهم من المسلمين المتطبعين بالطابع العلماني ، الذين شاموا للهوية الاسلامية فى البوسنة أن تتطور الى شئ بالتأكيد ليس دينيا . وفى أثناء تلك الفترة يمكن مشاهدة شيئين مميزين تماما فى البوسنة : هذه الحركة القومية الاسلامية العلمانية وحركة انتماش للعقيدة الاسلامية (٢٥) . وان كانت كلتا الحركتين منفصلة عن الأخرى ، وكان خير تصوير عن الحركة الثانية فى الرسالة القصيرة التى كتبت (ولكنها لم تنشر) فى الستينيات ، مؤلفها هو علي عزت بيجوفيتش (Alija Izetbegovic) الممنونة « الاعلان الاسلامي » (٢٦) . إذ أن الأفكار التى تحتويها رسالة عزت بيجوفيتش (التى سنناقشها فى الفصل التالى) ، لم تكن متميزة الاختلاف عن حجج السياسيين مثل بيوريفاترا فحسب ، بل كانت مناقضة لهم مناقضة ايجابية : فلم تكن تدور حول مشكلات البوسنة ومساثلها ، وانما تدور حول موقف الاسلام فى العالم اجمع ، وكتب عزت بيجوفيتش عن الوطنية والقومية بأنها قوة تدعو الى الانقسام والشقاق ، وعن الشيوعية بأنها نظام غير واف . ولم يكن هذا الانتماش الدينى المضاد للشيوعية الا ظاهرة صغيرة فى بداية الأمر ، وان كانت سياسة تبتو فى ميدان « عدم الانحياز » سهلت لهم أن يتصلوا ويحتكوا بالعالم الاسلامى على اتساع أرجائه ، الأمر الذى نشط بذلك دراسة الدين الاسلامى فى البوسنة . وسمح لعدد أكبر من البوسنيين بأن يدرسوا فى الجامعات الاسلامية العربية فى السبعينيات . وفى ١٩٧٧ بلغ الأمر أن أقيمت كلية للشريعة الاسلامية (يتمويل من المملكة العربية السعودية) ، بجامعة سراييفو (٢٧) .

ولكن مثل هذه التطورات كانت أبعد ما تكون عما كان يحصل عليه ويصبو اليه أرباب الدعوات القوية مثل نيوريفاترا . وكان أشد ما يشغل بالهم هو أن تسلمى اليوستة لا يحظون بالسند الكافي من المثليين لهم في الادارة الشيوعية للجمهورية ، وأن الجمهورية في مجملها كانت تميل أخفض الى حد ما في وضعها القانوني ، من جمهوريات يوغوسلافيا الأخرى . وقد جاءت هذه المعاملة الدنيا - على حد احساسهم - لأن اليوستة كانت ينظر اليها لا على أنها أمة واحدة ، بل قطعة من أمتين أخريين (هما الصرب والكروات) ، بالإضافة الى عنصر لا أمي . وقد كان ذلك القول تحليلا ينطوي على قدر عظيم من الصدق . فإن اليوستة كانت تعامل معاملة أقل من وزنها في نظام الاتحاد الفيدرالي اليوغوسلافي ، وكان تطورها الاقتصادي يمتد متأخرا ومتأخرا تأخيرا بعيدا خلف تطورات جيرانها الأشد قوة منها . ثم حدث بها طفرة من التنمية استمرت فترة وجيزة بعد الانفصال عن الكومنفورم في ١٩٤٨ ، عندما عزم تيتو عزما أكيدا ، وقد شغل باله احتمال قيام السوفييت بفزو بلاده ، أن يضع مصانع الأسلحة والصناعات الأخرى ذات الأهمية الاستراتيجية في أجزاء اليوستة البوغة التي لا سبيل الى ولوجها . على أنه سرعان ما عدل عن هذا ، وتركزت اليوستة تعج بما وصفه أحد المحللين بأنه « مصانع جديدة » (وغير مكتملة في غالب الأحيان) ، أسست في مناطق نائية راقية الجمال لكنها بعيدة عن الأسواق والطرق واليد العاملة الماهرة ، (٢٨) .

ولو قورنت اليوستة بما عليه حال الأجزاء الباقية من يوغوسلافيا من الركود والتدهو الاقتصادي ، لرأينا أنها عانت أثناء الخمسينيات والستينيات من الركود والتدهور الاقتصادي حتى انخفضت انتاجية الفرد من ٧٩٪ في ١٩٥٣ الى ٧٥٪ في ١٩٥٧ ، والى ٦٩٪ في ١٩٦٥ . وفي ١٩٦١ اعتبر جزء كبير من مساحتها منطقة « نامية » ، أي دون درجة التطور الواجبة . وهي وحدها دون سائر الجمهوريات اليوغوسلافية ، كانت تمتلك أقل نسبة من النمو الاقتصادي على طول المدة بأكملها من ١٩٥٢ الى ١٩٦٨ ، فأما دخل اليوستة القومي الذي كان دون المعدل القومي العام بمشرين في المئة في ١٩٤٧ ، فقد هبط الى ٢٨٪ تحت المعدل عند حلول ١٩٦٧ . (٢٩) . وتحديثا الإحصائيات الاجتماعية بقصة مماثلة تماما ، وتكشف عن مشاكل كانت من ناحية جزئية اعراضا « للتأخر » الاقتصادي ، كما أنها من ناحية جزئية أخرى تعد أسبابا له . ففي أوائل الخمسينيات ، كان اليوستة أعلى نسبة لوفيات الأطفال ، في يوغوسلافيا عدا كومنوفورم ، وكانت بها أعلى درجات الأمية (فيما عدا كومنوفورم للمرة الثانية) ، وأعلى نسبة للأشخاص الذين

لم يقضوا سوى ثلاث سنوات في التعليم الابتدائي (عدا كوسوفو أيضا) ، وأقل نسبة للناس الذين يعيشون في المدن (عدا كوسوفو) • وكان بها أيضا أقصى حد للهجرة إلى باقي الجمهوريات اليوغوسلافية - بالتقريب ١٦ ألف إنسان في كل سنة طوال الخمسينيات والستينيات • وكان معظم هؤلاء قوما صربيين نزحوا منها ليمشوا في صربيا (٣٠) • ونتيجة لهذا أن غلب المسلمون على الصرب في البوسنة ، بوصفهم أكبر عنصر سكاني للسكان في منتصف الستينيات •

وكان تأسيس « وضع الأمة الإسلامية » في أواخر الستينيات لعب دورا ما في انعاش الكبرياء الجمهوري ، ساعد على تحويل مسار الاقتصاد البوسني • وادت التفجرات الكثيرة في الدستور الفيدرالي أثناء تلك السنة بأكملها ، بدءا بالدستور الجديد لعام ١٩٦٢ ، وانتهاء بكتابة جديدة للدستور في ١٩٧٤ ، إلى إعطاء اقتصاد البوسنة مجالا أوسع لمتابعة السب في سياسات التنمية التي أخذتها كل جمهورية على عاتقها • وأثناء السبعينيات أقامت السلطات البوسنية مشروعات صناعيا هامة ، ونمت ضواحي من أيراج عالية المباني في مدنها الكبرى • حتى قال أحد من زاروها في ١٩٨٠ أن « سرايفو بنت كأنما هي مشروع ضخيم لإقامة المرافق العامة » وأعيد تشكيل نظام أتابيب الصرف والمياه واحتفرت الشوارع في أقسام المدن وأعيد إصلاحها • وانتزعت خطوط الترام ليحل محلها خطوط عرض ، وهكذا دواليك (٢١) وكان السب المباشر في كل هذه الأنشطة في العاصمة البوسنية ، هو إعدادها للألعاب الأولمبياد الشتوية التي أقيمت هناك في ١٩٨٤ • على أن هذا التطور الجديد كان مجرد مثال من عمليات التحديث التي جرى تنفيذها في كثير من أجزاء الجمهورية ، واعتمد في تمويلها أساسا على القروض •

ومن عجب أن إزالة المركزية من يوغوسلافيا التي بلغت أوجها في دستور ١٩٧٤ ، كانت مع ذلك تخلق مشاكل أكثر مما كانت تحل • وأن جيدا انشاء الهويات المنفصلة القومية السياسية شجع شهية ابتناء القوميات المختلفة إلى المزيد • ويرى التاريخ بأوضح عبوة أن النظم الفيدرالية أو الاتحادات التي تتكون من كيانات قومية مختلفة ، لا تستطيع أن تصل بنجاح إلا إذا أقيمت على نظام سياسي حقيقي الديمقراطي ، بيد أن ذلك لم يكن هو الحال السائد في يوغوسلافيا الشيوعية ، حيث كانت كل محاولة لتلمس قدرا أكبر من الاستقلال الذاتي القومي ملزمة أن تمتص كما يعض ورق التشايف كل صنوف الامتلاص العياني المرير ، الذي كان النظام السياسي بأكمله ينضج به • ومن السهل عليك أن تتفق أمة

بأنها نظم وتضطهد أو تدبر لها المؤامرات من أمة أخرى ، بينما المنظم الذى حاصر الامتين كليتهما كان نظاما غير ديمقراطى ولا عادلى بأكمله ، وانما هو ظالم بطبيعته . كما أنه المسبب الطبيعى لكل أنواع التمييز . انما هو الاقتصاد الضعيف المختل - وهو شيء كان مضمونا تماما بظلم النظام اليوغوسلافى الشيوعى . على أن سوء الادارة زاد سوءا نتيجة التدابير المركزية التى طبقت فى الستينيات والسبعينيات ، وذلك نظرا لأنه كانت هناك ازدهورات زائفة عن الحاجة فى الصناعات ومثروعات الهيبة الأساسية بين الجمهوريات . وغنى عن البيان أن أسوأ أنواع المنافسة هو ذلك النوع الذى يحدث بين المصانع عندما يكون عملها معتمدا على القروض والدعم من السلطة السياسية ، مع عدم جعل المنافسة نفسها خاضعة للنظام الحقيقى للأسواق .

وظهرت بعض الفورات القومية الكثيرة التى عبرت عن امتعاضها من النظام القائم أثناء الفترة بين الستينيات وأواخر الثمانينيات ، وكان أهم هذه الحركات فى كرواتيا وصربيا . وفي الستينيات بدأ عدد من التنظيمات المختلفة يتجمع فى كرواتيا : ومنها شكائى من تطور صورة جديدة رسمية للغة الصربوكرواتية تتطلب فيها أشكال الكلمات الصربية ، ثم القبضة القوية التى كانت تقبض بها اليونك فى بلجراد على اقتصاد السياحة فى دالماتيا ، كما دارت الشكاوى أيضا حول مجال واسع من المسائل الاقتصادية والسكانية الأخرى (٣٢) . وهذه الحركة التى تدعو بإصرار للحفاظ على حقوق كرواتيا ، والتى أصبحت مرتبطة بحملة تطالب بتحرير أكبر للتنظيم السياسى اليوغوسلافى - وقد أصبحت معروفة فى الغرب باسم « الانتفاضة الكرواتية » - كانت فى جوهرها موجهة ضد الصربيين ، ولكنهما ما لبثتا حتى حملت وطبقت المصركة الى صميم البوسنة أيضا .

وعندما حل عام ١٩٧١ نشرت صحيفة كرواتية تحليلا للهويات العرقية لجميع الموظفين الذين يعملون فى الادارة البوسنية ، أظهر أن الكرواتيين كانوا لا يمثلون الا جزءا قليلا منهم . ومع أنهم كانوا يشكلون أكثر من عشرين فى المائة من السكان ، لأنهم لم يكونوا يصلون الا بثلث الألفى الى الأوساط والمستويات المهمة من المناصب ، مثل وظائف الادارة العامة لراديو وتليفزيون سرايفو ، فكل رؤسائه القضاة كانوا من الصرب ، ولم يكن أحده من الكروات يعمل وظيفة المدير فى أى من الوكالات الجمهورية (الهيئات السيادية) المتنوعة . وأجلب كبار السياسيين البوسنيين مثل حيدى بوزدراك بأنه ليس ينبغي أن تهم الناس قومية

الموظف ، شريطة أن يصل لصيغة البوسنية بأكملها (٣٣) * ولكن المتناظرة بين اهتمامات ومصالح القوميين الصرب والكروات حول البوسنة ، انضمت من القوة بحيث لا تستطيع مثل هذه المجادلات أن تستبعدا . ولم يفت أحد الكتاب الصربيين وهو يوزيب يوتكوزوراك أن يصدر كتابا في ١٩٦٩ يدفع بأن جميع سكان البوسنة قاطبة (وسكان دالماتيا أيضا) كانوا في الحقيقة صربيين * واستمرت هذه المجادلات في السبعينيات ، وشرع الكروات والصرب القوميون في التحدث علنا عن استقطاع أجزاء من الأراضي التي تسكنها العرقيات من البوسنة وضمها إلى كرواتيا وصربيا على التوالي (٣٤) * ولم تبد أية إشارة توضح أن سياسات السلطات البوسنية كانت متوازنة أو ضد الصرب أثناء تلك المدة . ولكن تعاقبت على المسرح ظاهرتا الضغط الإحصائي من ناحية والتاريخ العرقي المزيف من الناحية الأخرى ، وكان الأثر الوحيد الذي أنتجت تلك المجادلات الإحصائية على الطريقة التي تدار بها الأمور في البوسنة ، هو نشوء نظام حصص مرقق لتعيين الموظفين في الوظائف يكون تناسبيا ، أو يكون على أساس واحد من كل منهم ، - وهو أسهام صغير اضافي للفوضى الاقتصادية والإدارية .

ولكن قدر لنمو الوطنية الصربية في النهاية أن يكون له أثر مدمر . وفي ظاهر الأمر ، لم تكن لصربيا إلا أسباب للتنمر أقل عدداً من أية جمهورية يوغوسلافية أخرى ، أثناء السنوات العشرين الأولى من الحكم الشيوعي . لقد أصبحت البلاد تحكم من بلجراد مرة أخرى * وكان الصربيون يهيمنون على الحزب والقوات المسلحة ، وكان يخشاهم الذين عاشوا الحرب احساس قوى بأن سجل صربيا أعلى معنوا من سجل كرواتيا * ولكن « تسوية ما بعد ١٩٤٥ » من جانب تيتو ، لم تعط صربيا مكانها اقليمياً . فحولت أرض مقدونيا اليوغوسلافية بكامل أرجائها إلى جمهورية منفصلة ، ومع أن سكانها كانوا غير صربيين ، لكن الجيوش الصربية كانت قد غزتها في حرب ١٩١٢ - ١٩١٣ ، وأصبحت بالملكة الصربية تحت اسم مصنعين هو « صربيا الجنوبية » * ومن ثم فإن التغيير الذي حدث في ١٩٤٥ كان يراه الصربيون الوطنيون نوعاً من السرقة للأراضي الصربية . أما المنطقة الشمالية من فويفودينا ، حيث كان عدد الصربيين يقل عن ٥٠٪ من السكان ، فانها أصبحت جزءاً من المملكة اليوغوسلافية في ١٩١٨ ، ولكن تيتو منحها وضع « ولاية ذات استقلال ذاتي » داخل صربيا . وكان هذا عند بعض الصربيين عهداً عملياً مهادياً لصربية ، وإن لم يخلو قط أن فويفودينا كانت في أي يوم جزءاً من صربيا نفسها . كما أن منطقة كوسوفو ، التي تسكنها أغلبية ألبانية ،

وهي أيضا منطقة فتحها الصربيون في ١٩٩٢ - ١٩٩٣ . اعتبرت مستقلة
استقلالاً ذاتياً ، من صربيا . ان هذه التغيرات الهتت بالضيقنة صدور
كثير من الصربيين ، وجعلتهم يستهينون بفلك الكسب الاقليتي الذي
اجرته صربيا عندما اعطاهما تيتو منطقة سترم وهي الحافة الشرقية
الضخمة للاراضي الكرواتية . (ولم يحدث تيتو اى تغيير على الاطلاق في
التخم التاريخي الذي يفصل بين صربيا والبوسنة ، الذي ظل ثابتا
كما هو في اخريات الحكم العثماني والفترة النمساوية المجرية) .

كانت جميع الاحوال ملائمة لتوليد نظرية تأمرية تزعم ان تيتو نصف
السلافيني قد تأمر على صالح صربيا التاريخي . كما ان ذلك الشعور
لم يبرح يزداد نسوا في الستينيات وبواكير السبعينيات . وذلك
بينما تتابعتم التغيرات الكثيرة في الدستور ، وكانت تمنح مقادير أكثر
فأكثر من الاستقلال الذاتي الاذاري لفويفودينا وكوسوفو ، حتى وصل
الأمر في دستور ١٩٧٤ ، ان أصبحنا تملكنا بعضي - وان لم يكن كل -
سلطات الجمهوريات الكاملة السيادة ، بما في ذلك تمثيلهما في الهيئات
الفيدرالية الرئيسية . وبعد سقوط رئيس ادارة الأمن ، الكيسندر
رانكوفيتش ، والذي حكم كوسوفو بقضيب من حديد ، ومستعينا بعدد
ضخم من الموظفين الصربيين ، تغير الموقف هناك تقيرا درميا . فاولا حدثت
انتكاسة الى الخلف اذ انقضى الالبانيون المحليون على الصرب المحليين أيضا
مع حركات شعب مضادة للصربيين في ١٩٦٨ . وأعمال عنف موجهة ضدهم
ثم حدثت بعد ذلك حركة سريعة ترمي الى اصفاء الطابع الألباني على
كوسوفو ، مما اقلق صرب كوسوفو بشأن وضعهم كاقليية صغيرة بين
سكان الاقليم . وهنا غادر آلاف من الصربيين الولاية الى صربيا نفسها ،
وكان بعضهم يفر فرارا لشعوره بأنه يطارد ويهدد ، ولكن الكثير منهم
كانوا يتطلعون الى الحصول على عمل أو قل انهم كانوا يشاركون في ذلك
الشعور العام الذي دفع أبناء الاقليات الى النزوح الى مراكز قوميتهم
الاساسية . وهي الحركة التي رأينا انها أثرت أيضا في الصرب البوسنيين
كذلك أثناء تلك المدة نفسها (٣٥) .

والموقف في كوسوفو الذي بلغ من شأنه في اوليات الثمانينيات ان
أصبح أزمة مستحكمة واحتلالا عسكريا ، بات بيت القصيد والبهرة
الاساسية وانتعاش الوطنية الصربية . ومنذ زمن مبكر هو ١٩٦٨ ، كان
الشيوعيون الوطنيون من الصرب مثل دوبريكا تشوشيتش يظهرون
الشكوى من انقلاب السياسة في كوسوفو بعد سقوط رانكوفيتش .
و كان المرء يستطيع ان يرى الهدف التاريخي القديم ، والفكرة القومية -

حركة توحيد الشعب الصربي في دولة واحدة ... يتأججنان من جلايد في
 نفوس الصربيين » ، هذا ما قاله ذلك الرجل (٣٦) . وهذا القول الذي قيل
 بلفظ التحذير ولكنه صدر بروح التهديد ، تسبب في طرد تشوشيتش من
 اللجنة المركزية . وكان تشوشيتش يعارض أيضا كل اتجاه لمنح الوضع
 القومي المسلمي البوسنة وإن لم يكن ذلك شيئا جديدا من قبيل الاتفاق
 المتزامن . وذلك لأن الألبانيين في كوسوفو كانوا في أغلبهم من المسلمين
 مما جعل الشعور المضاد للاسلام ظاهرة للنزعة القومية الصربية . ولم يكن
 ذلك بالشئ الجديد ، فانه طالما كان جزءا من الثقافة الأدبية الصربية .
 ولكن يتم التمييز عنه الآن بقوة أكثر كثيرا ، كما حدث في تلك الرواية
 الشرسة التعصب ضد الاسلام المعنونة « السكين » ، التي نشرها القومي
 الراديكالي فوك دراڤسكوفيتش (Vuk Drasković) في أوليات
 الثمانينيات (٣٧) . ولم تشأ الكنيسة الأرثوذكسية الصربية هي الأخرى
 أن تفوت فرصة إحياء الاحساس بالهوية الدينية ، في ثقافة البلاد الأدبية
 والسياسية ، وهناك أيضا ادعاءات التملك الصربية المتهوسة حول
 كوسوفو ، فانها في الواقع كانت تقوم على وجود بعض أقدم الأديرة
 الأرثوذكسية الصربية ومباني الكنائس ، بما في ذلك البطريكية نفسها ،
 في ذلك الاقليم .

وواكب انتعاش الأرثوذكسية أيضا ، انتعاش بالاعتناء بموضوع
 التشيبتنيك المحظور أثناء الحرب العالمية الثانية . وفي الحقيقة كانت
 سياسة الشيوعيين هي حظر كل ما هو تشيبتنيكي بدون تمييز ولا تحليل
 بسبب تواطؤ التشيبتنيك مع الفاشية ، ولذا جاء رد فعل الوطنية
 الصربية ، متعاطفا معهم ضد هذا النظام . وأصدر دوبريكا تشوشيتش
 رواية قصصية في ١٩٨٥ بطلها أيديولوجي ومنظر تشيبتنيكي ، وفي السنة
 نفسها ظهر كتاب حول التشيبتنيك للمؤرخ فازيلين جوريتيتش في حلة
 أقامتها أكاديمية العلوم الصربية . وكانت هذه الحادثة نقطة تحول مهمة ،
 ومؤشرا على أن القومية الوطنية الصربية أصبحت أمرا مقبولا لدى المؤسسة
 الفكرية في بلجراد . وفي يناير من السنة التالية ، وقع ميثاق من أبرز
 الأكاديميين والكتاب في بلجراد ، على التماس اشارة بعبارات هستيرية الى
 « المدون الألباني » والى « التطهير العرقي » بمقاطعة كوسوفو . فكان
 جميع أنواع الاستياء الصربي قد ظهرت الآن على السطح : وشكا ذلك
 الالتباس من « أن هناك محاكمة سياسية شائكة للأمة الصربية وتاريخها ،
 ظلت مستمرة عقودا متتالية من الزمان » (٣٨) .

وفيما بعد في ١٩٨٦ ، سطرت مذكرة في الأكاديمية الصربية للعلوم
 (أو على الأقل على يد لجنة عينتها تلك الأكاديمية معلوم أن تشوشيتش

كان بين أعضائها) ، اجتمعت فيها الشكوى من كوسوفو الى الاتهام الصريح لتيتمو بأن سياسته كانت تهدف الى امحاف صربيا . وقد شكت تلك المذكورة من أن : « القومية الوطنية انما خلقت من اهل » ، وبطيبة الحال ، لم تكن هذه الكلمة اشارة الى الوطنية الصربية ، التي جاهد هؤلاء الكتاب لخلقها من وجهة نظرهم ومصالحهم الخاصة ، وانما الى الهويات الوطنية للكروات والسلافوفين والمقدونيين ومواطني الجبل الاسود والمسلمين البوسنيين . وادعت المذكورة أيضا أن مخطط استيعاب القوميات كان يجهز في كرواتيا ، ويهدف الى تحويل من بها من الصرب الى كروات . وكذلك شكت أيضا من أن الكتاب الصرب العريقين الذين يعيشون في أماكن مثل الجبل الاسود ، كانوا يوصفون بانهم يكتبون لا ادبا صربيا ، بل ادب « جبل اسودى أو بوسنى » بدلا من ذلك . وكانت نقطة الجدل الأساسية في المذكورة هي أن « الشعب الصربى » بكل أرجاء يوغوسلافيا ، كان نوعا من الكيان الابتدائى ، يمتلك مجموعة توحيدية من الحقوق والدعاوى التي تعلو على أى أقسام سياسية أو جغرافية محته : « ان مسألة تكامل الشعب الصربى وثقافته بكل أرجاء يوغوسلافيا تفرض نفسها كموضوع حاسم بالنسبة لبقاء ذلك الشعب وتطوره » (٢٩) . ومن أسف أن السعي لتحقيق ذلك « التكامل » هو الذى أدى فسى النهاية الى تدمير يوغوسلافيا وانزال الخراب بالبوسنة أيضا .

ومع انتشار هذا الرأى في صربيا فى السبعينات والثمانينات ، كانت هناك حساسيات متزايدة فى صدور السلطات فى البوسنة ازاء أى تعبير عن احياء النزعة الاسلامية التى ربما ينطوى على معان سياسية . ولا ننكر ان القول بأن الحكومة البوسنية الجمهورية لم تكن تعمل مسترشدة بالروح الجديدة « للوطنية الصربية » المضادة للمسلمين ، وانما هي كانت على العكس من ذلك تحاول ان تحتفظ بالسياسة الشيوعية الرسمية التى تهدف الى اذابة وازالة أى عنصر دينى فى الهوية الوطنية القومية فى خاتمة المطاف . ومن ثم فانها كانت تزرع لاية دلالة على وجود تضابط سياسى نابع من بواعث دينية بين المسلمين بنفسى الشدة التى الرعجت بها من الحلف الجديد الناشئ بين النزعة القومية والارثوذكسية المنتشر بين الصرب ، كما لمكنا أن تدرك أن أى نمو فى الأولى سيحد الثانية بالزاد والخيرة . واخذ اعضاء الهيئة الدينية الاسلامية فى البوسنة يعبرون بصراحة أكثر عن انتقاداتهم للنظام الشيوعى ، وترددت الشائعات والاقتاميص بعد الثورة الايرانية فى ١٩٧٩ بأن صورا لاية الله الخميني قد شوهت معلقة بالنوافذ البوسنية ، وهو أمر سبب للسلطات شيئا آخر من الانزعاج . ومع أنه كان لسياسة عدم الانحياز القدية دور كبير فى

رفع الإسلام من مهاوى الركود والفتور في البوسنة وزادت من اتصالها
بسيائر أجزاء العالم الاسلامي ، فان السلطات قررت الآن أن تعمل ضد
حدوث أي نمو جديد في شعبية العقيدة الاسلامية . وفي ١٩٧٩ تلقى
شيوعي مسلم هو درويش شوشيتش شيئا من التشجيع على أن ينشر في
صحيفة سرايفو « اوسلوبوديني » سلسلة من المقطعات من كتاب له كان
يكتبه . وكان يعرض (بتشديد وكسر الراء) يتعاون كبار الأعضاء من
رجال الدين المسلمين مع الأوستاشا ومع الألمان أثناء الحرب العالمية الثانية .
وعندما هوجم شوشيتش لذلك في الصحيفة الناطقة بلسان الجماعة
الاسلامية رسمياً وهي « بريورودPreporod » ، دافع عنه علناً أحد كبار
الرجال المعبرين عن السياسة الرسمية في الدين ، وهو البروفيسور
فؤاد ميهيتش ، أحد اساتذة جامعة سرايفو . وما لبث أن نزل الحومة
رجل من أقطاب الشيوعيين المسلمين ، وهو حمدي بورذراك ، الذي انتقد
علانية ما أسماه بنزعة الجامعة الاسلامية (٤٠) .

وفي إطار هذه الخلفية ، جرت أحداث أشهر اقتضاضة على النشاط
المسلمين في البوسنة حيث قدم للمحاكمة في سرايفو في ١٩٨٢ ثلاثة عشر
رجلاً اتهموا بأنهم « قاموا بأعمال معادية ومضادة للثورة نابعة من القومية
الاسلامية » . وكان على رأس المتهمين الدكتور على عزت بيغوفيتش ، وهو
محام ومدير متقاعد لشركة مبان ، وكان قد أتم كتابه « الاعلان الاسلامي »
قبل ذلك بثلاثة عشر عاماً . وكان هو وثلاثة من المتهمين أعضاء في
« منظمة شباب المسلمين » ، التي كانت تمارس الهجوم الشيوعي على
الإسلام في نهاية الحرب العالمية الثانية . ووجهت تلك التهمة اليهم أيضاً
حيث ، اتهموا بإحياء أهداف منظمة « ارحائية » . واتهم عزت بيغوفيتش
أيضاً بأنه كان يدعو إلى ادخال الديمقراطية البرلمانية على الأسلوب الغربي
إلى البلاد . وكان أهم دليل اتهم قدم ضدهم هو « الاعلان الاسلامي » الذي
كان حسب منطوق صحيفة الاتهام اعلاناً بإنشاء دولة بوسنية اسلامية
نقية المنصر صافية العرقية . ولكن عزت بيغوفيتش أوضح أن الاعلان
لم يكن يحتوي على أي شيء يتحدث عن قتلهم البوسنة عرقياً ، وأنه في
الحقيقة لم يكن يحتوي على أية إشارة إلى البوسنة على الإطلاق ؛ ولكن هذه
التفاصيل وأمثالها لم توقف المحكمة التي حكمت عليه بالسجن أربعة عشر
عاماً ، خفضت بناءً على التماس قدم منه إلى أحد عشر عاماً (٤١) .

وكان لهذه المحاكمة أثرها السيئ في بث الخوف في جميع الأنشطة
الإسلامية الدينية بأرض البوسنة . كتب أنها قوت إلى حق مركز كبار
الشيوعيين من المسلمين مثل حمدي بورذراك الذي كان في الامكان أن يقتل

ويقتنع بفكرة الهوية الإسلامية الوطنية ، ما دامت مستظل في جوهرها
عثمانية . لكن لم يمض وقت طويل حتى قوض أيضا هذا الشكل من
السياسة الإسلامية بفعل فضيحة مالية صارخة تسببت في سقوط بوزدراك
وكانت الفضيحة تدور حول مشروع في الركن الشمالي الغربي للبوسنة
يسمى « أجروكومرك » ، بدأ كمشروع مزرعة دواجن في الستينيات ثم
أخذ ينمو في ظل مديريها ذى الموهبة القيادية فيكرت أبديتش

٧
(Fikret Abdic) ، بلغ من عظم نموها أنه عندما وافق سنة ١٩٨٧
كانت تستخدم ثلاثة عشر ألف عامل رموظ في المنطقة ، وكانت واحدة
من أكبر المشروعات الاستثمارية الثلاثين في يوغوسلافيا كلها . وكان
السر وراء نموها أنها أصدرت أوراقا تمهيدية مالية ذات فوائد عالية
النسبة دون أن يساندها رأس مال ضامن ، وذلك شيء كان ممكنا آنذاك
ما دامت الأوراق مبهورة ومظهرية بالخاتم الرسمي للبنك المحلي .
(وواضح أن الخاتم قد سلم الى شركة أجروكومرك بدلا من الاضطرار الى
أخذ الأوراق الى البنك) . ولم تكن هذه القصة بالشئ العجيب أو الغريب
في يوغوسلافيا : ولكن الشئ الوحيد الغريب هو مجرد حجم العملية كلها ،
حيث بلغت قيمة هذه الأوراق التمهيدية خمسمئة مليون دولار . والأمر
كما عبر مصرفي كبير القدر من بلجراد : « أن جميع أقطاب رجال البنوك
والسياسيين لابد أنهم كانوا يعرفون تمام المعرفة أن مشروع الأجروكومرك
كان يسحب على المكشوف . وكان ما فعله أبديتش يتم في كل مكان ،
وكانت غلطته الوحيدة هو أن فعل ذلك بدرجة مفرطة » . وبالمثل كان
كل انسان يعرف أن كبار مسئولى الحكومة البوسنية كانوا على صلة بذلك
المشروع بما في ذلك بوزدراك الذى كان أخوه حتى مستشارا لمشروع
الأجروكومرك . أما أبديتش نفسه فكان عضوا في اللجنة المركزية
البوسنية ، ولكنه الآن فصل . وكان بوزدراك يشغل منصبا أكثر هيبة
ومقاما ، وهو منصب نائب رئيس يوغوسلافيا ، على أنه استقال في نهاية
الأمر ، رغم أنه ظل يؤكد براءته (٤٢) .

مع هذا ظل أبديتش شخصية محبوبة من المسلمين العاديين الى
أقصى حد ، حيث شعروا أنه بذل جهودا عظيمة في جذب المشروعات
ونحقيق الرفاهية والرغد في البوسنة . وكان كثير من الناس على اقتناع
بأن المسألة كلها انما دبرتها بلجراد كوسيلة للفضاء على أبرز رجال
السياسة المسلمين . وكان أوزدراك نفسه يعد في طليعة المرشحين لرئاسة
يوغوسلافيا ، وكان كذلك رئيسا باللجنة الدستورية التى كانت تعد
مراجعة جديدة للدستور ، الذى كانوا يعتقدون في بلجراد أنه سيكون
« مناهضا لضربيا » فيما سيأتي به من تغيرات . ومن المؤكد أن الذى حمل

بوزدراك على الاستقالة هو الضغط الذي أنزلته الصحافة ، وبخاصة صحيفة البوربا (Eorba) . وكانت نتائج ذلك الأمر مدمرة رهيبة العاقبة على اقتصاد الشطر الشمالى الغربى من البوسنة ، بما حوى من أغلبية مسلمة كبيرة .

وهذه القصة بحذافيرها ترمز بطريقتين الى التوتر والانزعاج الذى نكبت به البوسنة ويوغوسلافيا قاطبة عند منتصف الثمانينيات . فاولا كان هناك الانهيار التام للنظام الاقتصادى المتهاك الذى لم يستطع العيش الا على الأموال المقترضة ، حيث ملأ البلاد بالمصانع المهولة الجبارة التى كان لا مفر من أن تعمل بالخسارة حتى مع عدم سداد الفوائد على القروض التى مولت اقامتها . مثال ذلك أنه قد أقيم فى زفورنيك بالبوسنة الشرقية أعظم مصنع للألومينيوم فى أوربا ، وهو يستخدم أربعة آلاف عامل . وهو مصنع بنى هناك ومول بالقروض الأجنبية ، للاستفادة فيه من خام البوكسيت المحلى ، وما كادت آلات المصانع تصل حتى اكتشف المديرون ان خام البوكسيت المحلى لم يكن على درجة عالية من الجودة ، وعند حلول عام ١٩٨٧ أصبحوا مضطرين الى أن يستوردوا خام البوكسيت من أفريقيا بدلا من الخام المحلى (٤٣) . ولا يخفى أن نظام تيتو الاقتصادى الذى وصف أدق وصف بأنه « الادارة الذاتية السيئة » - كان فى حالة من الاضمحلال المطلق ، مع هبوط انحدارى شديد وثابت فى الأجور الحقيقية ، وارتفاع فى نسبة غياب العاملين واضراباتهم . وعندما عين الزعيم انبوسنى الكرواتي برانكو ميكوليتش ، رئيسا للوزراء للحكومة الفيدرالية فى ١٩٨٦ ، وعد بأن ينجز اصلاحات بعيدة المدى ، وأن تخفض درجة التضخم الى عشرين فى المئة . وأدخلت بعض اجراءات التقشف ، فأدى ذلك الى كراهية الشعب للحكومة بوجه عام ، وممها النظام الفيدرالى كله ، بيد أن اصلاحات العظمى فى البنية الأساسية لم تتحقق أبدا ، وبدلا من ذلك قضت الحكومة شهورا طويلة فى البت فى أمور مثل : امكانية رفع عدد العمال المستخدمين فى المشروعات الخاصة الى عشرة عمال لكل مشروع . وفى نفس الحين ارتفع التضخم الى ١٢٠٪ فى ١٩٨٧ ، وإلى ٢٥٠٪ فى ١٩٨٨ . وعند نهاية تلك السنة بلغ دين يوغوسلافيا الأجنبى الكلى ٣٣ بليون دولار ، منها ٢٠ بليون قد وجب سدادها الى دول الغرب بالعملة الأجنبية . وعلى هذا النحو أصبح التراث الطويل الأجل لسياسات تيتو الاقتصادية هو زيادة أعداد الفقراء والساخطين وبذلك تهما خير جو لعدل الديماجوجيين الذين كانوا يستغلون هذا الاستياء لصالحهم .

والطريقة الثانية التي كانت ترمز بها مسألة شركة الأجر وكومرك إلى نظام تيتو السياسي كله ، تجلت فيما كشفته من أمر طبقة كبار المسؤولين الشيوعيين . اذ مضت عقود عديدة من السنين ومعظم البلاد تحكمه أسر محلية متوارثة وهي عائلات من السياسيين جمعت في أثناء الحرب ثروات ميسرة ، وظلت تنقل الرفعة والرقى من زمن ميوكر وتصل الى مناصب تستطيع منها أن تطور شبكة قوية من الرعايات الشخصية لكل من حولها . فأما الذين حاربوا مع رجال المقاومة الشيوعية (البارتيزان) ، فكان في امكانهم أن يتوقعوا المشاركة في ثمار مكاسب القوة والسلطة مع تيتو ، طوال المدة الباقية من حياتهم . وقد عبرت إحدى النكات اليوغوسلافية عن تلك المسألة على الوجه التالي : « ما الفرق بين يوغوسلافيا والولايات المتحدة ؟ » ، الاجابة : « أنت في الولايات المتحدة تشتغل أربعين عاما ثم تصبح رئيسا أربعة أعوام ، أما في يوغوسلافيا فانك تحارب أربع سنوات ثم تظل رئيسا لمدة أربعين عاما » . كانت أسرة بوزرداك أبرز مثل على ذلك في البوسنة : وذلك نظرا لأن أكبر الأخوة « نوري » انضم الى تيتو في ١٩٤١ وعندئذ ضمن المستقبل السياسي للعائلة بأسرها . كما أن الزعيم السياسي الصربي الاقدر في اثناء السبعينيات والثمانينيات ، وهو ميلانكو رينوفيتسا ، كان هو الآخر يتاجر بسجله التاريخي أثناء الحرب ، لأنه كان أحد القلة من الصربيين الموالين لرجال المقاومة الشيوعية (البارتيزان) في منطقة يغلب عليها طابع الميل الى التشيكتينك .

كان هذا النظام يعمل كأنما هو قطاع متراكب من الدوقيسات القروسطية ، وبين راحته شبك متدلية من النفوذ والسلطان يشمل بها هؤلاء الأفراد المتميزين بالرضا والقبول أثناء جميع أدوار حياتهم ، شأن أي نظام آخر من الرعاية ، كان هذا النظام يستطيع أن يمنح المساعدة والرفعة والترقية لمن يستحقون ذلك من الأفراد ، ولكن النظام بأكمله كان فاسدا . كما أنه كان يدفع بالبلاد الى الركود ، وذلك نظرا لأن الجين الذي خاض القتال في الحرب قد تخطى سنن المعاش والتقاعد . وبرز جيل جديد شق طريقه الى أعلى في ذلك الهرم الأشم ، وأخذ يتنور لبلوغ السلطة والقوة ، وهنا سهّل عليهم الركود والأمن السياسي العام والاضمحلال الاقتصادي أن يلتمسوا الأوناش التي يستطيعون بها ازالة من يقفون فوقهم في الطريق . وكان الاحساس بخيبة الأمل عند اليوغوسلافيين العاديين عاما وشائعا بين الناس جميعا . وكان هذا عند الكثير منهم يتخذ شكل الانسحاب من كل نوع من أنواع الحياة السياسية . وفي مؤتمر ١٩٨٧ لعصبة البوسنيين الشيوعية ، برزت الشكوى من النظام ، وكان هناك « جنوح متزايد من الشباب الى اظهار السلبية ، وعدم المبالاة

والحياد اظهارا وعكسا لعدم رضائهم عن الأحوال الجارية ، (٤٥) .
ومع انهيار الاقتصاد ظهرت انفجالات أو عواطف أخرى في مناطق مختلفة
من البوسنة .

وفي يوليو ١٩٨٨ ، تظاهر الآلاف من عمال المصانع في بلجراد ،
احتجاجا على اجراءات حكومة ميكوليتش التشفية . وحدث بعد ذلك في
أثناء الصيف مظاهرات ضخمة جدا احتجاجا على كبار رجال الحزب المحليين
في فويفودينا والجبل الأسود ، حتى انتهى الأمر في النهاية الى استقالة
المكاتب السياسية بأكملها بكل من الاقليمين في أكتوبر ١٩٨٨ و ١٩٨٩
على التعاقب . والذي دير هذا الضغط الشعبي وأحكم تنظيمه هو الزعيم
الجديد للشيوعيين الصربيين ، سلوبودان ميلوشيفيتش ، الذي تمكن
آنثذ من تعيين أعوانه في المكاتب السياسية . والذي فعله ميلوشيفيتش
هو أنه استغل التذمر الحقيقي الذي كان يملأ نفوس الناس العاديين من
أبناء فويفودينا والجبل الأسود - الذي تولد من خيبة الأمل في النظام
الشيوعي بأكمله - واستخدمه لمنافعه الخاصة . وكان في الحين نفسه
يضغط ضغطا شديدا على المسئولين الشيوعيين في كوسوفو ، بقصد
تحويلهم من المعارضة الى التبعية له ، والواقع أن مقاومة الألبان المحليين
لذلك الضغط الصادر من بلجراد سهل عليه أن يصور العمليات في
صورة معان وطنية وقومية ، فزعم بأنها دفاع عن المصالح القومية الصربية
ضد الألبانيين المتقلبين الفادرين . وفي مارس ١٩٨٩ ، أقرت الجمعية
الصربية ، بناء على طلبه ، تعديلات دستورية ألغت الاستقلال الذاتي لكل
من كوسوفو وفويفودينا : وأثار هذا التصرف مظاهرات حاشدة واضرابا
عاما في كوسوفو ، فأخذتها قوات الأمن الصربية (٤٦) . والآن أصبحت
جميع أجزاء لعبة الألفاز في مكانها الصحيح . وقد حل في بلجراد سياسي
طموح تعلم طرائق سياسات القوة وشق طريقه الى أعلى في جسم النظام
كله ، وكان هناك بالفعل شعور عام بانفلق والاستياء والتذمر ، جعل
الناس يحنون حنينا شديدا الى قيادة حاسمة ، كما أن أيديولوجية القومية
الصربية ، التي طالت بها خيبة الأمل والاحباط ، أخذت تجد لها الآن تعبيرا
عنها في سياسة « أرجعت » فويفودينا وكوسوفو الى السيطرة الصربية .
وبدا الأمر كأن هناك طريقتين قد صهرتا احدهما في الأخرى فأصبحتا
شيئا واحدا : جمع السلطة كلها في يدي ميلوشيفيتش ، وتجميع
الصربيين في وحدة سياسية واحدة تستطيع اما أن تتسلط وتسيطر على
يوغوسلافيا أو تمزقها اربا .

الفصل الخامس عشر

البوسنة ومنية يوغوسلافيا

١٩٨٨ - ١٩٩٢

فى اليوم الثامن والعشرين من يوليو ١٩٨٩ اجتمعت عدة مئات الالوف من الصربيين بموقع معركة جازيمستان خارج مدينة برشتينا عاصمة كوسوفو للاحتفال بالعيد الستمائة لمركة كوسوفو (١) . وقبل ذلك بعدة اسابيع جرت عملية لاستثارة الشعور القومى فى صربيا ، فاستخرجت عظام الأمير لازار الذى لقي مصرعه فى المركة ، وداروا بها دورة كاملة بكل أرجاء البلاد ، حيث أصبحت محجا للناس جميعا حيثما كانت . وفى حوش دير جراتشانيكا (جنوب برشتينا) ، بينما كان الناس يحتشدون لتقديم ولائهم وحبهم لعظام الأمير فى الداخل ، كانت الأكشاك تبيع أيقونات الصور ليسوع المسيح والأمير لازار وسلوبودان ميلوشيفيتش ، وفى الاحتفال الذى أقيم بموقع المركة اصطحب ميلوشيفيتش معه مطارنة من الكنيسة الأرثوذكسية فى مسوحهم السوداء ، ومغنين يرتدون الملابس الشعبية الصربية التقليدية ، وأفراد من شرطة الأمن فى ملابسهم التقليدية وهو البدلة السوداء والنظارات الشمسية ، وصاح ميلوشيفيتش وهو يخطب فى جماهيره : « اليوم وبعد قرون ستة عدنا ثانية ننشغل بلشاجرات ، ورغم أنها ليست معارك مسلحة لكننا لانستطيع أن نتجنب ذلك حتى الآن » (٢) . وزار الجمهور كله بالاستحسان والموافقة .

ولم يكن ذلك الا نقطة تحول رمزية فى تاريخ البلاد اليوغوسلافية . فقد حقق ميلوشيفيتش الآن الشئ الكثير مما أراد . وقد حصل على مكانة ببلاد الصرب لا سبيل الى تحديها ، مكانة شخصية عن طريق خليط من الشبوعية والبلاغة القومية الوطنية . ولذلك أصبح الآن يسيطر فى الحكومة الفيدرالية على أربعة أصوات من ثمانية : هى صربيا وفويفودينا وكوسوفو والجبل الأسود . ولم يبق عليه الا أن ينزل مقدونيا الى مستوى

التبعية ، لكي يتيسر له أن يفعل ما يشاء مع الحكومة الفيدرالية ، وعندئذ يمكن إعادة كتابة الدستور الفيدرالي ، لكي يثبت دعائم هيمنة الصرب وسيطرتهم .

ومع هذا ، فإن نفس العملية التي اجتذبتة الى هذه الخطوة جعلت من غير المحتمل أن أجزاء يوغوسلافيا التي لم يتمكن من السيطرة عليها ستخضع أبدا لمثل هذه الاعادة التنظيمية . فلاحساس القومى الكرواتي الذى كان يغلى بسموم انتنر منذ القضاء على الانتفاضة الكرواتية فى أوليات انسبعينيات لدغ لدغة دفعتة الى الحركة والفعل ازاء انعاش تلك القومية الصربية فى منتصف الثمانينيات . فان ميلوشيفيتش لم يقتصر فقط على اثناء ذلك الحظر المفروض على أشكال معينة من الانتقادات الموجهة للكروات ، بل انه شجعها تشجيعا ايجابيا بحيث ان الاعلام الصربى الرسمى أصبح الآن على العموم يشير الى زعيم الشيوعيين الكروات ايفيكا راتشان على أنه « أوستاشا » أى من الحركة الوطنية الارهابية المتطرفة للكروات (٣) . ومن ثم عادت جميع المواجه الكرواتية القديمة فطفت الى السطح ثانية ، وفى هذا الجو الجديد الذى تحطمت فيه المحرمات حول الحرب العالمية الثانية ، شرع الكثيرون يحسون بالنفور من الربط الأوتوماتيكى للكروات بالأوستاشا ، وتلك الكتابات التاريخية الرسمية التى بالفت بسذاجة فى الأعداد الكلية لمن قتلوا فى كرواتيا أثناء الحرب . وكانت النتيجة هى ظهور كتابات تدافع عن القومية الكرواتية بل وعن الأوستاشا فيما بعد ، وكان من مؤلفيها عضو المقاومة الشيوعية البارتيزان القديم ، الجنرال السابق فى الجيش اليوغوسلافى فرانيو توجمان ، الذى كان يريد أن يميز بين الآمال القديمة التى كانت تراود الكروات فى الاستقلال عن بلجراد وفصلها عن تاريخ الأوستاشا الذى أصبح تهمة لصيقة بهم . وبغض النظر عن جميع المجادلات التاريخية ، كانت هناك مخاوف من المستقبل أيضا ، كتلك التى تمخض عنها فكر دوبريكا تشوشيتش فى يوليو ١٩٨٩ عندما أخبر أحد الصحفيين الذى كان يحادثه أن شطرا كبيرا من كرواتيا ينبغي « التخل عنه الى جمهورية أخرى » (٤) .

وفى الحين نفسه عمدت أشد الجمهوريات تأثرا بالطابع الغربى باستقلالافكريا وهى جمهورية سلوفينيا ، الى اعداد الترتيبات للوقاية من المراحل التالية من الضربة أو الانقلابة الدستورية المتهمة التى يدبرها ميلوشيفيتش . وفى سبتمبر وأكتوبر ١٩٨٩ وضعت مشروع دستور سلوفينى جديد ، ومررته قانونيا ، فكانها أعطت لنفسها ولاية تشريعية -

أو بمعنى آخر أنها قالت إن قوانينها الخاصة سوف تكون لها الأسبقية على قوانين الدولة الفيدرالية مع إعلانها صراحة حقها في الانفصال (٥) .
وبينما ذلك كله يجرى كان الانهيار الدرامى للدولة الشيوعية الكبرى فى شرق أوروبا يملا شاشات التليفزيون ليلة بعد أخرى . ولذا فإن الخيط الرفيع من الأحزاب السياسية المستقلة ، التى بدأت فى التكون فى يوغوسلافيا فى ١٩٨٨ أصبح الآن فيضا جارفا . وفى يناير ١٩٩٠ خرج الشيوعيون السلوفينيون من مؤتمر الحزب الشيوعى اليوغوسلافى ، وبعد ذلك بأسبوعين أطلقوا على أنفسهم اسم حزب التجديد الديمقراطى ، وأعدت كل من سلوفينيا وكرواتيا الترتيبات لانتخابات تجرى فى ربيع ١٩٩٠ . وفاز بهذه الانتخابات فى الجمهورية الأولى ائتلاف قومى ليبرالى وفى الثانية فاز الحلف الوطنى الكرواوى الجديد « الرجال الجدد الكرواتيون الديمقراطيون » بزعامة فرانيو توجمان .

وكذلك غير ميلوشيفيتش اسم حزبه : فأسماء « الحزب الاشتراكى الصربى » ، ثم أخذ يتحدث عن اجراء انتخابات متعددة الأحزاب بصربيا . ثم أجلت هذه الانتخابات حتى نهاية العام : وربما ألم بملوشيفيتش سوء من التزعزع بسبب انخفاض شعبيته لفترة فى النصف الأول من ١٩٩٠ ، وربما كان يود أن ينتظر حتى تحل أزمة وطنية ، عسى أن يستطيع أن يهاود دوره بوصفه « المنقذ » لصربيا . ولما كان يملك الاذاعة والتليفزيون الصربيين ، ويضعهما تحت سيطرة محكمة ، فليس هناك الا الخطر الضئيل فى فقدانه الانتخابات الجيدة التخطيط . ولكن أمسيت الحاجة واضحة فى النصف الأول من ١٩٩٠ الى أن « يحدث » (بتشديد وكسر الدال) استراتيجيته ويصبغها بالعصرية ، فحتى الآن ظل يواصل هدفه الأثير الأول : وهو الوصول الى السيطرة على يوغوسلافيا عن طريق الهياكل الموجودة للحزب الشيوعى والحكومة الفيدرالية . بيد أن هذا الاختيار قد أفلت من قبضته بسبب تفكك الحزب الشيوعى والتقسيم « الرأسى » للسياسات اليوغوسلافية الى مجموعة من الأحزاب القومية بين الجمهوريات المختلفة . غير أن ذلك خلى بينه وبين اختياره الثانى : فان لم يمكنه السيطرة على يوغوسلافيا كملكية منفردة فانه سيشكل منها كيانا جديدا ، يكون قطرا صربيا موسعا ، بصير له وله حده . وقضى رجال السياسة فى سلوفينيا وكرواتيا شطرا كبيرا من ١٩٩٠ وهم يترافعون ويتحاجون فى طلب اتفاق سلمى يقوم على المفاوضة لنقل نظام يحول يوغوسلافيا من دولة فيدرالية الى دولة كونفيدرالية - وأعنى بذلك أن تتحول من دولة يكون فيها القانون الفيدرالى والمؤسسات الفيدرالية هو الأساس، الى دولة تكون فيها الجمهوريات هى التى تمسك بقبضتها بالسطة

الحقيقية ، بينما المؤسسات الفيدرالية لا تقوم ببساطة الا بدور وكالات الربط والتنسيق • ولكن ميلوشيفيتش لم يبد أى اهتمام بتلك الخطط •

وجاءت أولى العلامات الواضحة على استراتيجية ميلوشيفيتش بمنطقة كنين (Knin) فى كرواتيا وهى جزء من الحشد العسكرى القديم بمنطقة « كرايينا » التى بها غالبية السكان من الصرب • واستعدادا للانتخابات الكرواتية فى أبريل ١٩٩٠ نظم هؤلاء الصرب أنفسهم فيما أسموه « حزب الصرب الديمقراطى » ، والراجع أن ميلوشيفيتش شعر منذ البداية بشئ من الاهتمام بهذا التطور ، ولكن يبدو أنه كان بمبادرة محلية ، تعبيرا عن مخاوف الصرب المحليين من أن يفقدوا هويتهم الثقافية فى كرواتيا الوطنية الجديدة • وراح بعض أعضاء الحزب الأكثر تطرفا ، فى ترديد أصداء الدعاية الصادرة من بلجراد ، يصرحون بأنهم اضطروا للدفاع عن أنفسهم ضد « دولة الأوستاشا » - وهى إشارة تجيء فى المقام الأول الى الراية الكرواتية الشبيهة بمربعات لوحة الشطرنج ، التى كانت بالفعل رمزا للأوستاشا ومع هذا ، فقد كانت أيضا الراية الوطنية الكرواتية أمد مئات السنين • وبعد الانتخابات ، عندما شرعت الحكومة الجديدة فى طرد الموظفين الشيوعيين من مناصبهم ، علت الصيحة بأن الصرب انما يطردون من أعمالهم زما • ولما كانت نسبة الصرب العاملين فى الجهاز الحكومى بكرواتيا تفوق نسبتهم الحقيقية فى عدد السكان (ويشكلون ما يقارب ٤٠٪ من أعضاء الحزب الشيوعى و ٦٧٪ من قوة الشرطة) ، فلم يكن بد من أن يظهروا فى عمليات الفصل بصورة غير متناسبة اطلاقا ، ولا شك فى أنه حدثت بعض المحاولات الجائرة لتصفية الاتحاد القديمة أيضا •

ومع هذا ، فانه حدث فى صيف ١٩٩٠ أن رأس حزب الصرب الديمقراطى فى كنين زعيم متطرف يبدو أنه كان على اتصال وثيق مع ميلوشيفيتش • وعقد استفتاء محلى فى أغسطس على « الاستقلال الذاتى » للصرب ، حيث خرج الصرب فى تحد للحكومة الكرواتية التى اعتبرته غير قانونى ، وبدأ جند ميليشيا صربيون مسلحون يظهرون فى شوارع كنين ، وكان يساعدهم ضباط من حامية الجيش الفيدرالى (وكان

قائدهم العام الجنرال راتكو ملاديتش Ratko Mladic) ، وحاولت السلطات الكرواتية أن تصدر امدادات الأسلحة الخاصة بوحدة الاحتياط فى البوليس المحلى ، وعندئذ عمد الصرب ، وقد أبلغهم زعمائهم ووسائل الاعلام فى بلجراد بأن « الأوستاشا » يخططون ليدحومهم ، لطلب الحماية من الجيش الفيدرالى • وحدثت قلاقل شديدة ، وأطلقت النار على رجال الشرطة الكرواتية • وفى يناير ١٩٩١ كان زعماء الصرب

المحليين يصفون المنطقة بأنها منطقة « كرايينا الصربية المستقلة ذاتيا » ، وأخذوا يشككون « برلمانهم » الخاص . وبعد ذلك بشهرين حاول مسلحون من كرايينا أن يستولوا على حديقة بيلينفيس القومية ، وهي أهم مكان يقصده السياح في داخل كرواتيا : وكان هذا يعد تحديا مباشرا ومتعمدا للحكومة الكرواتية . وحدث إطلاق نار مع الشرطة الكرواتية ، وعندئذ أمرت القيادة الفيدرالية قوات الجيش (رغم اعتراضات كرواتيا القوية) باحتلال الحديقة « لاعادة السلم والنظام الى نصابه » (٦)

وهذه الاحداث التي حدثت في الجانب الآخر من حدود البوسنة الشمالية الغربية جديرة بأن ينظر اليها في شيء من التفصيل ، لأنها تشكل « مسودة » لما تم فعله في البوسنة ذاتها فيما بعد . فقد اتبعت هنا ثلاثة اساليب ، كان الاول منها هو تعبئة الاهالي الصرب بسلسلة متواصلة من الاكاذيب والاشاعات وبث الرعب والخوف في قلوبهم من خلال وسائل الاعلام السياسيين المحليين : فكل عمل تقوم به حكومة توجمان يمرض على الناس في صورة عمل ارهابي « للأوستاشا » . وينبغي لنا أن نوضح أن بعض اجراءات الحكومة الكرواتية كان فيها شيء قليل من الغلظة ، مثل اصدار الأمر بحذف علامات للطريق بالحروف السيريلية ، بينما أخذت الحكومة البوسنية تتراجع لاستمالة الصرب من سكانها) . والطريقة الثانية كانت أسلوبا نموذجيا يمكن العثور عليه في الكتب والمراجع الخاصة بحرب العصابات : وهو أسلوب « تعريض القرى للخطر » ، مثل الذي كانت تستعمله المقاومة الفرنسية والقييت كونج وما لايمكننا حصره من حركات حرب العصابات الأخرى . وكان هذا الأسلوب يعتمد على اصطناع حادثة - مثل إطلاق النار على عربة شرطة خارج قرية معينة حتى يدهمها رجال الشرطة ، ثم توزيع الأسلحة على السكان ، وتحذيرهم من أن الشرطة تخطط للهجوم عليهم . وعندما تصل الشرطة المسرح فعلا ، يكون من السهل نشوب معركة ، وبذلك تصبح قرية بأكملها ، وهي بريئة في السابق تماما من كل ذلك ، منضمة تماما الى جانب الثوار . أما الأسلوب الثالث فكان حيلة بسيطة ، بل كان حيلة مكشوفة الى أقصى حد : وهي اغارة أعمال عنف ثم طلب تدخل الجيش بوصفه حكما غير متحيز ، بينما كان من الواضح تماما ، أنه انما كان في الحقيقة يعمل لصالح ميلوشيفيتش والصرب ، نظرا لولائه لبلجراد وهيمنة القيادات الصربية عليه .

وهذا الاستقطاع من الرقعة الكرواتية ، الذي بدأ قبل سنة من اعلان الكرواتيين استقلالهم في يوليو ١٩٩١ ، كان يعتمد الى أقصى حد على

ادعاء أن الصرب في كرواتيا كان يتهديمهم نظام « الأوستاشا » * فاما في البوسنة فلم تكن هناك امكانية لجعل مثل هذا الادعاء يبدو مقبولا . ومن ثم وجب أن يبتدع نوع آخر مخالف من التهديد للصرب ، فبدلا من التلويح بخطر « الأوستاشا » حذروا الصرب البوسنيين من خطر الاصولية الاسلامية . ومن الضروري لنا الآن ان ننظر نظرة موجزة الى كيف أن امكانية هذا الادعاء نشأت وكيف كانت زائفة كاذبة .

ففي البوسنة كما في معظم الجمهوريات الاخرى كان الحزب الشيوعي قد انحلت عراه في أوائل ١٩٩٠ ، وتشكلت مكانه مجموعة من الوطنيين أو الاحزاب الوطنية . ومنذ عام ١٩٨٩ فصاعدا كانت القوميات المجاورة في كل من صربيا وكرواتيا قد أصبحتا وجودين مخيفين ، ولم تكن تخفى عن الاعين الطموحات الكبرى لميلوشيفيتش وتوجمان . اذ كان ميلوشيفيتش داعية صريحا لمشروعات الحاممة الصربية السياسية التي وضعا تشوسيتش والاكاديمية الصربية ، وكان توجمان مؤمنا بأن معظم المسلمين البوسنيين « من أصل كرواتي » ، وأن البوسنة وكرواتيا تشكلان كيانا جغرافيا واقتصاديا لا سبيل الى تقسيمه « (٧) » . وفي خريف وششتاء ١٩٨٩ أخذ كبار الموظفين البوسنيين يبدون مخاوفهم من أنه سيجيء الوقت الذي تضطر فيه كل من صربيا وكرواتيا الى أن تعيدا فيه رسم الخريطة ، وفي مارس ١٩٩٠ اجتمع مجلسا الجمعية الوطنية البوسنية في دور انعقاد مشترك للتبديد بفكرة ادخال أي تغيير على حدود البوسنة . ومع ذلك ، فإن الموقف لم يكن متعادلا بين الصرب والكروات . وكان هناك احساس واضح بأن ميلوشيفيتش هو الذي كان يقود التيار ، وكانت السياسة الرسمية لحزب الاتحاد الديمقراطي الكرواتي تعارض تماما فكرة ادخال تغييرات على الحدود - وذلك نظرا لمعرفتها بأنه متى سمح بدخول هذه الفكرة ، فستكون حدود كرواتيا أول من تقاسى . ولكن الدعاية المدوية التي أخذت تروج لها بلجراد ، حول « تعرض الصرب في البوسنة للخطر » ، والتي بدأت آنفا في صيف ١٩٨٩ ، كان من شأنها أن جمعت كلا من البوسنيين الكروات والمسلمين في صف واحد وجعلت الصرب في الصف المضاد . ولما تأسس حزب كرواتي في البوسنة في بواكير ١٩٩٠ ، فإنه لم يكن الا فسيلة نبتت من شجرة حزب توجمان الاتحاد الديمقراطي الكرواتي ، وكانت سياسته الرسمية المعلنه هي الاحتفاظ بتخوم البوسنة سليمة لا يمسهأ سوء . على أنه عندما أسس حزب صربي في البوسنة في يوليو من تلك السنة ، أسمى نفسه الحزب الديمقراطي الصربي - وهو نفس الاسم الذي كان يدعو « للاستقلال الذاتي » في كرايينا الكرواتية والذي كان على أهبة التمرد الصريح (٨) .

وفي مايو ١٩٩٠ تأسس الحزب البوسني المسلم الرئيسي الذي أسمى نفسه « حزب الحركة الديمقراطية » ، وكان زعيمه هو علي عزت بيجوفيتش ، الذي أطلق سراحه في عام ١٩٨٨ . ولما كان المتهم الرئيسي في أشهر محاكمة جرت في ذلك العقد ، فإنه كان المرشح والمختار الطبيعي لحزب البوسنة الاسلامي الأول - فيما بعد الشيوعية - « اللاشيوعي » . (والواقع أنه عندما أصبح في النهاية رئيسا للحكومة البوسنية ، فإنه كان الوحيد من بين رؤساء الحكومات فيما بعد الشيوعية في أي من الجمهوريات اليوغوسلافية ، الذي لم يكن أبدا مسئولاً في الحكومات الشيوعية السابقة) . والآن وقد وضع مسلمو البوسنة بين المطرقة والسندان للقومية الصربية والكرواتية ، فإنهم تصرفوا بطريقتين مختلفتين : فإنهم قورا قوميتهم المسلمة بالتركيز على أكثر السمات المميزة لهويتهم وهو المقوم الديني فيها . كما أكدوا أنهم يؤيدون الاحتفاظ بطابع التميز للبوسنة بوصفها جمهورية متعددة القوميات والاديان . وتم التعبير عن العنصر الديني في ذلك الرمز العام لحزب الحركة الديمقراطية برأياته الخضراء ذات الأهلة ، أما العنصر التمردى فقد تم التعبير عنه في برامجه ومناهجه . وبالطبع تصادم هذان العنصران ففي سبتمبر ١٩٩٠ قبل اجراء الانتخابات البوسنية بثلاثة أشهر ، عندما انشقق من حزب الحركة الديمقراطية ، المليونير العائد من الخارج عادل ذو الفقار باشيتش، ليؤسس حزبه الخاص وهو « المنظمة المسلمة البوسنية » ، وهو حزب له برنامج غير ديني واضح ومقصود . وعلى الرغم من التسمية الصريحة الدلالة لحزبه الجديد فإن ذا الفقار باشيتش كان يحاول أن يضع أسس سياسات جديدة للبوسنة تبعدها عن الطائفية ، يصوت فيها الناس باختيارهم التام على برامج سياسية (ليبرالية أو اشتراكية أو أي شيء آخر) وليس لمجرد النصويت لإبراز هويتهم القومية . وكان هذا - كما أوضح ذلك علي عزت بيجوفيتش نفسه - طموحا غير واقعي في ذلك الوقت . حيث كاشف أحد الصحفيين بقوله :

لقد خلق الشيوعيون بما أنزلوه بالناس من المظالم هذا التطلع الى التعبير عن هويتهم الدينية أو القومية ، ولعلنا نستطيع في مدى أربع سنوات أو خمس أن نعبر حقل الألقام الى آفاق المجتمع المدني العادي . أما الآن ، لسوء الحظ ، فلا مفر أمام حزبنا من أن يكون طائفيا . فالأحزاب التي تحاول أن تمثل كل انسان وكل فرد صغيرة وضعيفة . وهناك خطر حقيقي من نشوب حرب أهلية هنا ، وهدفنا الأساسي كحزب هو أن نحافظ على تجمع البوسنة والهرسك معا (٩) .

ولكن عزت بيجوفيتش كان بطبيعة الحال متطابقا شخصيا مع
العنصر الدينى « للهوية الدينية أو القومية » . فالرسالة التى استخدمت
أساسا للتهم الموجهة اليه فى عام ١٩٨٣ ، وهى « الاعلان الاسلامى » ، أعيد
طبعا فى سراييفو فى عام ١٩٩٠ . وربما ظن بعض القراء أن نشر الاعلان
كان نوعا من البيان الشخصى والدعاية للانتخابات البوسنية ، على أنه
كثيرا ما كان يقدم على يد أرباب الدعاية الصربية على أنه مسودة لتحويل
البوسنة الى دولة اسلامية اصولية . رغم أنه لم يكن يحوى خطة من هذا
النسوع .

فهذه الرسالة المكتوبة فى الستينيات ، انمسا هى بحث عام فى
السياسة والاسلام موجهة الى العالم الاسلامى قاطبة ، وهى لاتدور حول
البوسنة بل انها حتى لم تذكر اسم البوسنة ابدا . ويبدأ عزت بيجوفيتش
بمعتبرين أساسيين هما المجتمع الاسلامى والحكومة الاسلامية . والحكومة
الاسلامية كما قال : « لا يمكن ادخالها ما لم يكن هناك من قبلها مجتمع
اسلامى ، وهذا المجتمع الاسلامى لا يمكن أن يقوم الا اذا كانت الغالبية
الساحقة المطلقة من المسلمين الصادقين المخلصين المتسكين بهينهم .
وبدون هذه الغالبية يتحول النظام الاسلامى الى مجرد سلطة (لأن العنصر
الثانى وهو المجتمع الاسلامى ، غير موجود) ، وفى الامكان أن يتحول الى
حكم استبدادى طاغ » (١٠) . وهذا الشرط كان يلقى انشاء حكومة
اسلامية فى البوسنة ، حيث كان المسلمون اقلية - سواء المسلمون منهم
بالاسم ، أو المتدينون منهم . ومن ثم تفدو طبيعة النظام السياسى
الاسلامى ، وهو موضوع الرسالة ، غير ممكنة التطبيق على البوسنة
أيضا . وعندما يقول عزت بيجوفيتش مثلا (وهى جملة طالما ردها أيضا
انصار الدعاية الصربية على طريقة « ولا تقربوا الصلاة ») ، انه « لا سلام
ولا تعايش بين العقيدة الاسلامية وبين المؤسسات الاجتماعية والسياسية
غير الاسلامية » ، فهو انما يشير الى دول ، على العكس من البوسنة ، يسود
فيها المجتمع الاسلامى ، ويدفع بأنه حيثما كانت الغالبية من السكان من
المسلمين الصادق الايمان ، فانهم لا يستطيعون أن يقبلوا أن تفرض عليهم
مؤسسات غير اسلامية (١١) . وليست هناك الا فقرة واحدة فى الرسالة
باكملها تنطبق بطريق مباشر على الوضع السياسى لمسلمى البوسنة :
« ان الاقليات الاسلامية فى داخل مجتمعات غير اسلامية ، تكن الولاء
نحو تلك المجتمعات وتلتزم بما يلتزم به أفرادها الا ما يؤذى الاسلام
والمسلمين مادام هناك ضمان بحرية العقيدة وبالحياة السوية والتطور
الطبيعى » (١٢) .

وبعض الحجج الواردة في هذه الرسالة ، التي وصفت بأنها « أصولية » ، إنما هي بسط للعقيدة السنية السوية التي لا بد لكل مسلم مخلص أن يوافقها . وهكذا يكتب عزت بيجوفيتش : « أن دولة إسلامية لا بد لها من أن تمنع شرب الخمر والاباحية والبغاء » ، وهو يدفع بأن الإسلام ليس مجرد مجموعة من المعتقدات الخاصة ولكنه أسلوب حياة كامل له أيضا أبعاد اجتماعية وسياسية ، كما أنه يصر على أن الأخوة العامة بين المسلمين المؤمنين في جميع أرجاء العالم أي « الأمة الإسلامية » تملو فوق كل حدود قومية (١٣) . وليس في هذه النقاط نقطة واحدة يمكن وصفها بأنها أصولية متعصبة . ونفس مصطلح « الأصولية » كلمة فضفاضة تسمح بانطباعات عدة : وهو مصطلح لا يستخدمه كثيرا علماء الإسلام ، عندما يحاولون التمييز بين أنواع الحركات الإسلامية المختلفة من المحافظة الحديثة والراديكالية والمضادة للصيرية التي تتراوح بين المنصب الوهابي التقليدي الاتجاه والأيدولوجية الثورية لايران آية الله الخوميني (١٤) . وبدلا من ذلك فإن مصطلح « الأصولية » إنما يستخدمه بصفة رئيسية رجال السياسة والصحافة ليحشروا فيها عددا من الخصائص بعضها فوق بعض . ومن بينها التطرف السياسي ، وهو الاعتقاد بأن النهاية من انشاء الدولة أو السلطة الإسلامية تبرز استخدام أية وسيلة وكل وسيلة . ويفرض عزت بيجوفيتش هذا الاعتقاد صراحة وجهارا ، ويهاجم فكرة الاستيلاء على السلطة بنية خلق مجتمع إسلامي من أعلى . والنقطة الرئيسية في حججه هي أن : في الامكان خلق مجتمع إسلامي (بين سكان تكون غالبيتهم ، على الأقل ، من المسلمين اسما) وذلك فقط عن طريق عملية طويلة من التربية الدينية والاقناع الأخلاقي (١٥) .

وهناك سمة مميزة أخرى لمصطلح « الأصولية » الفضفاض وهي إبداء عداوة سياسي وثقافي شرس نحو الغرب . ولم يفت عزت بيجوفيتش أن ينتقد ما أحدثه أتاتورك من علمنة في تركيا ، وهو أمر يرى فيه أنه أسس على افتراض أن كل شيء إسلامي كان من الناحية الثقافية رجعيا وبدائيا ، كما أنه يهاجم بشدة « دعاة الاستغراب والتحديث التقدميين » ، وهم الذين يطبقون سياسة مشابهة لهذه بإمكانة أخرى من العالم الإسلامي (١٦) . على أنه مما لا شك فيه أن موقفه العام في هذه الرسالة لا يتضمن بنة نبذ الحضارة الغربية بأية حال . فإنه كتب يقول : « أن الإسلام منذ ابتداء تأسيسه تولى دون أدنى تحامل ، عملية كبيرة هي دراسة وتجميع تراث المعرفة الذي ورثه من الحضارات الأقدم منه . ولذا ، فلسنا نرى لماذا يتخذ الإسلام اليوم موقفا مخالفا لمنجزات الحضارة الأوروبية ، التي هو على اتصال عريض جدا بها (١٧) . ولم تلبث وجهات نظر عزت بيجوفيتش

في هذه المسائل أن عرضت بإيفاء أكبر في كتاب أطول وأهم ، ألفه في أوليات الثمانينيات ، وسماه « الإسلام بين الشرق والغرب *Islam Between East and West* » وفيه حاول أن يقدم الإسلام على أنه نوع من الترابط الروحاني والذهني والفكري ، يضم بين دفتيه كل القيم السائدة في أوروبا الغربية . ويحتوى الكتاب على صفحات شديدة البلاغة في أطراء فن عصر النهضة (شاملا التصوير) والأدب الغربي الأوربي ، وهو يصف المسيحية بأنها « شبه اتحاد بين السما الديني والسما الأخلاقي » ، كما أنه يحتوى أيضا على فصل خاص يطرى فيه الفلسفة والثقافة الأنجلوساكسونية ، ويثني على التقاليد الاجتماعية - الديمقراطية (١٨) . وما من شك في أن أصوليا كان يستطيع أن يكتب هذا .

وعندى أن الحديث عن تهديد بقيام الأصولية في البوسنة كان على كل حال غير صحيح بصفة خاصة ، وذلك لأن المسلمين البوسنيين كانوا عند تلك اللحظة من بين أشد الأمم المتطبعة بطابع علماني في العالم كافة . نعم أن محاولات صغيرة الحجم ومتباعدة لاثارة الاضطرابات الأصولية في البوسنة ، قد حدثت دون أدنى ريب في ثمانينات القرن العشرين : فإن تقريرا صدر في صحيفة متطرفة مقرها في لندن يعلن بفخر وكبرياء أن هذا الاضطراب قد « أشعل جذوة الإسلام وألهم مئات من المسلمين البوسنيين » (١٩) . ولكن المتعصبين ، حتى وإن كانوا بالئات ، لا يمكن أن يكون لهم إلا أدنى تأثير على مجموعة من السكان يربو عددهم على مليونين من المسلمين ، أغلبهم لا يرى في الإسلام سوى نوع من الثقافة والتقاليد الموروثة . وقد أجرى استقصاء في ١٩٨٥ بين أن نسبة المؤمنين يبلغ ١٧٪ في البوسنة (٢٠) . ولا ننسى أن عقودا متعددة من التعليم والثقافة الشيوعية السياسية دعمت بشدة ذلك الاتجاه . ومن العوامل ذات الأثر أيضا ذلك التحضر النامي الذي حدث للبوسنة ، وإن جاء متباطئا إلى حد ما في بداية الأمر ، ففي الثمانينيات كانت ٣٠٪ من الزيجات في مناطق الحضر « زيجات مخلطة » بين دينين . وفي كثير من المناطق الريفية المسلمة ولدى الأغلبية الساحقة من سكان المدن ، أصبح معنى كلمة مسنم يدل بطريقة مبسطة جدا على مجموعة من التقاليد الثقافية : « الأسماء الإسلامية والختان والبقلاوة والاحتفال بشهر رمضان وعيد الفطر ، ودعوة أشبين ليقص شعر الطفل حتى بلغ السنة الأولى ، وشرب القهوة في أقداح صغيرة بلا آذان والشفقة على العناكب ، وغير ذلك من مختلف الممارسات التقليدية ، التي كثيرا ما يكون الأصل فيها مجهولا لمن يمارسونها » (٢١) . ويدهى أن برنامجا « أصوليا » ما كان يمكن على الإطلاق أن يتبناه أى حزب يكون عليه أولا أن يحصل على أصوات هؤلاء المسلمين اسما ، ثم يعود بعد

ذلك لينشئ تحالفا مع واحد على الأقل من الحزبين القوميين الآخرين في البلاد .

وعندما أحصيت الأصوات توطئة لانتخابات ١٩٩٠ ، فاز حزب عزت بيجوفيتش بستة وثمانين مقعدا من بين المائتين والأربعين المنتخبين في المجلس ، كما أن مسلمين آخرين كان من بينهم حزب « ذو الفقار باشيتش » فازوا بثلاثة عشر مقعدا أخرى . أما الحزب الديمقراطي الصربي ، الذي يتزعمه الطبيب النفسى رادوفان كاراديتش

Radovan Karadjic) وأصله من الجبل الأسود) ، فقد فاز باثنين وسبعين مقعدا . وقد دعا في حملته في شيء من الفموض الى الدفاع عن حقوق الصربيين ولكنه لم يقل شيئا حول تقسيم البوسنة حتى ولا بالوسائل السلمية ، ناهيك عن الحرب ، ومن ثم فأننا نستطيع أن نستبعد فكرة أن هذه الانتخابات التي هيأت الدكتور كاراديتش بدرجة ما أن يسمى نفسه « زعيم » الصربيين البوسنيين قد أعطته أى سند ديمقراطى لأعماله اللاحقة . (وفى الحقيقة فإن كثيرا من الصربيين لم يعطوه أصواتهم ، كما أن المجلس كان به ثلاثة عشر صربيا آخر من غير أعضاء حزبه) . أما حزب الاتحاد الديمقراطى الكرواتى فقد حصل على أربعة وأربعين مقعدا . وفى المجموع الكلى كان هناك ٩٩ مسلما ، و ٨٥ صربيا ، و ٤٩ كرواتيا ، و ٧ « يوغوسلاف » . ولو نظرنا الى هذه النسب (٤١٪ مسلمين ، و ٣٥٪ صربيا ، و ٢٠٪ كرواتا) ، لوجدنا أنها تضاهى الى حد ما نسب كل السكان (٤٤٪ ، و ٣١٪ ، و ١٧٪ على الترتيب) (٢٢) . وشكك عزت بيجوفيتش ما كان فى حقيقة الأمر حكومة وحدة قومية ، مكونة من تحالف رسمى بين جميع الأحزاب الكبرى الثلاثة ، وتقاسم الجميع المناصب الوزارية . وكان من دلائل صدق عزت بيجوفيتش وأمانته ، أنه أثر هذا الوضع ، بينما كان يستطيع أن يحكم البلاد بطريق تحالف اسلامى كرواتى ، ولكن أصبح واضحا منذ اللحظة الاولى فى حياة هذه الحكومة أن الحزب الصربى قد وضع جدول أعمال مختلفا تماما .

كان الموقف العام فى السياسات اليوغوسلافية عندما تولت حكومة عزت بيجوفيتش زمام الأمور فى نهاية ١٩٩٠ شديد التوتر . ومما زاد الأمور تعقيدا ، أن اشتدت وطأة الكفاح بين صربيا من ناحية وسلوفينيا وكرواتيا من ناحية أخرى ، فى النصف الثانى من السنة الى حد أن صربيا فرضت رسوم استيراد فى أكتوبر على السلع المستوردة من هاتين الجمهوريتين . وكذلك أصبح من الواضح تماما أن ميلوشيفيتش استولى

بجرة قلم على شطر كبير من الموازنة اليوغوسلافية الفيدرالية وأنفقها على صربيا ، وبذلك نسف خطة الإصلاح الاقتصادي التي كان يحاول بها أنقضى ماركوفيتش (Atne Markovic) رئيس الوزراء الفيدرالي التحكم في التضخم الاقتصادي الصاروخي المتزايد في البلاد . وفي ديسمبر ١٩٩٠ عقد السلوفينيون استفتاء مداره : هل تصبح الجمهورية دولة منفصلة وذات استقلال ذاتي ، واشترك في التصويت أكثر من ٩٠٪ من الناخبين ، وكانت النتيجة ٨٩٪ مؤيدة للاستقلال (٢٣) . وذهب بعض السياسيين الغربيين في ١٩٩١ - ١٩٩٢ الى آراء مبهمه أرجعت حركة سلوفينيا نحو الاستقلال الى « الضغط » الألماني . ولكن جميع المراقبين المحايدين في سلوفينيا في ذلك الوقت ، كانوا يرون بوضوح تام أن الضغط الذي كان يجعل الحياة الاقتصادية والسياسية للسلوفينيين مستحيلة في اطار الاتحاد اليوغوسلافي في اخريات ١٩٩٠ كان آتيا من بلجراد مباشرة .

وفي أوليات ١٩٩١ كان ميلوشيفيتش يقول علنسا انه لو بذلت أية محاولة ليحل محل البناء الفيدرالي ليوغوسلافيا ترتيب كونفيدرالي فضفاض فانه سيسعى الى ضم مناطق كاملة من كرواتيا والهرسنة . ومع هذا فانه في الوقت نفسه ، بدلا من أن يدافع عن الوضع القائم الفيدرالي ، أخذ يدمر بالفعل الدستور الفيدرالي . ففي يونيو ١٩٩٠ ألغى من جانب واحد المجلس الاقليمي في كوسوفو مفضضا وضع الاقليم الى أقل من بلدية ، لكنه ظل محتفظا بمثل لحكومة كوسوفو المحلية التي أصبحت غير موجودة آنذاك ، في الرئاسة اليوغوسلافية الفيدرالية . وفي مارس ١٩٩١ وقد أزهته مظاهرات الطلبة المضادة له . في بلجراد ، حاول أن يجبر الرئيس الفيدرالي ، بوريساف جوفيتش (Borisav Juvic) ، على أن يعلن حالة الطوارئ في كل أنحاء البلاد ، وعندما رفض جوفيتش هذا الطلب دبر ميلوشيفيتش استقالته على سبيل التلاعب ، كما طرد بالقوة ممثلي الجبل الأسود وفويفودينا وكوسوفو . وعند ذلك ذهب ميلوشيفيتش الى التليفزيون ليعلن أن صربيا لم تعد تطيع أوامر الرئاسة الفيدرالية . وبدأ الأمر لمدة يومين كاملين وكانما انقلابته الدستورية قد دخلت في مرحلتها الأخيرة . ولكن الذي حدث آنذاك هو أن جوفيتش عاد ببساطة الى منصبه . ثم تراجع ميلوشيفيتش من حافة الهاوية . كما أنه أقام ، بطريقة غير قانونية ، على تعيين « ممثل » جديد لكوسوفو في مجلس الرئاسة . وكما لاحظ برانكا ماجاش (Branka Magas) في ذلك الوقت : « فان ذلك الرجل الجديد ، سيدو بايراموفيتش (Sejdo Bajramovic) ، شخصية عجيبة جدا ، حتى بالنسبة للعلمانيين الصربيين الحديثين :

حينئذ لم ينتخبه الا ٣٠٪ في دائرته الانتخابية . ان ذلك الجاويش المتقاعد من الجيش لا يشتهر بشيء الا اذعانه التومبولا ، (٢٤) .

وكان مركز الحكومة البوسنية منطقيا ، ولكنه خرج مع ذلك ، ففي اية دراسة او مناقشة كانت تجري حول تغيير البناء الفيدرالي ، وتحويله الى كونفيدرالية فضفاضة ، كانت البوسنة تنضم الى جانب سلوفينيا وكرواتيا وهما تضغطان في سبيل التغيير ، وذلك لانها هي الاخرى كانت تريد ان تخفض من نطاق تسلط وسيطرة بلجراد على يوغوسلافيا . ولكن في الوقت نفسه لم يكن في مستطاع البوسنة ان تساند سلوفينيا وكرواتيا الى آخر المدى في هذه المناقشات والمجادلات . فان احتمال تنفيذ تهديد هاتين الجمهوريتين فعلا بالانفصال عن يوغوسلافيا ، كان شيئا شديدا الازعاج لعظم البوسنيين ، وذلك لانهم عندئذ كانوا سيتركون ومنهم جمهورية اخرى ضعيفة هي مقدونيا ، تماما تحت اصبع صربيا .

وبينما كان عزت ييجوفيتش يحاول ان يقوم باداء هذه الحسرة التوازنية الصعبة ، في اثناء النصف الاول من ١٩٩١ ، راح الصرب يهددون مستقبل كل من كرواتيا والبوسنة علانية . فهناك منطقة « الكرايينا المستقلة ذاتيا » والتي اقامها الحزب الديمقراطي الصربي في كرواتيا وقد اصبحت لديها نزعة عسكرية اكثر في مطالبها ، كما انها اصبحت مسلحة تسليحا اكثر على يد صربيا . وفي مايو شرع الحزب الديمقراطي الصربي في البوسنة يطالب بتسليم اجزاء ضخمة من شمال وغرب البوسنة ، وهو امر ينتهي عندئذ الى ضمها الى « الكرايينا » الكرواتية لتتكون منها جمهورية جديدة . واعلن الحزب الديمقراطي الصربي ان ثلاث مناطق من البوسنة يغلب فيها المنصر الصربي من السكان انما هي « مناطق صربية ذات استقلال ذاتي » . متبعا في ذلك بالضبط نفس الطريق الذي اتبع في الصيف السابق في كرواتيا . ولم يمض بعد ذلك زمن طويل ، حتى قام حزب صغير في كرواتيا هو حزب الحقوق الوطنية المتطرف ، يطالب بان تنضم كرواتيا اليها كل البوسنة . وما زاد الطين بلة : انه حدثت في يوليو ١٩٩١ شواهد تدل على ان تهريبا سريا للسلاح الى الصربيين البوسنيين جرى بترتيب من ميلوشيفيتش ووزير الداخلية الصربي ميهال كيرتس (Bihalž Kertes) وزعيم الحزب الديمقراطي الصربي البوسني رادوفان كاراجيتش (٢٥) . وجاءت البيانات التي تؤكد ذلك في أغسطس ، عندما منح رئيس الوزراء الفيدرالي المتفتح - أنتي ماركوفيتش - باذاعة تسنجيل لمحادثة تليفونية سمح فيها ميلوشيفيتش وهو يخبر كاراجيتش ، بان دفعة الأسلحة التالية سيطلبه بها الجنرال نيقولا اوزيلاك

(Nikola Uzelac) قائد الجيش الفيدرالى فى بانيا لوكا (٢٦) - ولم يجد هناك مجال للشك آنذاك فى أن أعمال كاراجيتش كانت تدار خطوة بخطوة ، من الرئيسى الصربى نفسه : بل لقد بلغ به الأمر أن فاخر لصحفى بريطانى أنه « يتبادل الحديث التليفونى مع ميلوشيفيتش عدة مرات كل أسبوع » (٢٧) .

وعند ذلك كانت قد بدأت فى يوغوسلافيا حرب على نطاق واسع . وكانت القشة الأخيرة لسلافينيا وكرواتيا قد تمثلت فى رفض صربيا فى مايو تقبل الكرواتى شتيبى مينيتش (Stipe Menić) لتولى الرئاسة المؤقتة للجمهورية الفيدرالية . وبذلك أصيب النظام الفيدرالى ، الذى كانت صربيا تدعى أنها تدافع عنه ، بالشلل مرة أخرى . عندئذ أجرت كرواتيا استفتاء (فى ١٩ مايو) على الاستقلال التام : وفيه صوت لصالح الاستقلال ٩٢٪ من المنتخبين . وفى ٢٥ مايو أعلنت كرواتيا وسلافينيا استقلالهما ، وفى الصباح التالى دخل سلافينيا طابور من دبابات الجيش الفيدرالى . وأحس ميلوشيفيتش أن بإمكانه أن يجعل من سلافينيا عبوة « حتى يخاف الآخرون » ، وذلك بتشجيع من المجموعة الاقتصادية الأوروبية التى أعلنت فى أبريل أنها مسئولة عن « وحدة يوغوسلافيا وسلامة أراضيها » ، ووزير الخارجية الأمريكى جيمس بيكر الذى أخذ على نفسه عهدا مماثلا فى بلجراد فى ٢٠ يونيو . فأما قيادة الجيش الفيدرالى التى يسيطر عليها الصرب والتى كانت تؤيد على وجه الأجمال أهداف ميلوشيفيتش ، (ولا يخفى أنها كانت تعتمد على استمرار بقاء يوغوسلافيا فى تأمين امتيازاتها وتمويلاتها - حيث كان لهما أكثر من ٥٥٪ من الميزانية الفيدرالية ونظام كامل من الصناعات العسكرية) ، فقد ظنت أنها سوف تتكبر سريعا من بث الرعب فى قلب كل من سلافينيا وكرواتيا واعادتهما إلى نجاة الضوابع . ولكن سلافينيا نظمت مقاومة جيدة التخطيط وسرعان ما أسقطت من الخطط الاستراتيجية لكل من ميلوشيفيتش والجيش أيضا . وأما فى كرواتيا فقد دبرت هناك سياسة ذات خطين متوازيين : أولهما التهديد المعلن العام (بدلا من الفوز والفتح وذلك فى الابتداء) لبث الخوف والذعر فى قلوب الكرواتيين ، وفى نفس الحين تقوية التماسك بين جيوب المناطق المسكونة بالصربيين التى كانت فصلا تحت سيطرة صربيين مسلحين . وفى أواخر أغسطس تم تصعيد هاتين الصليتين إلى نقطة ومستوى الحرب الكاملة الأوار : فكانت المدن تتهاجم فعلا فى سلافينيا ، ثم بدأ قذف دوبروفنيك فى سبتمبر بالمدافع (٢٩) .

وهناك ظاهرة فى القتال تنفر بالويل والثبور ، وكأنى بها تنذر بصورة مقشومة لما ستكون عليه الحرب فى البوسنة ، وهى استخدام

الجند الصربيين غير النظاميين : ولاحظ أحد المعلقين في سبتمبر ١٩٩١ : « أن الاستراتيجية العامة التي تتبع تقوم على وصل جيوب الاستيطان الصربي ، عن طريق طرد الكروات المتواجدين بين هذه الجيوب بأساليب التهريب والتخويف » (٣٠) . وكانت وحدات الميليشيا تعمل منذ ١٩٩٠ بإجزاء كرواتيا التي يسيطر عليها الصرب : وقد سبق أن استخدمت تلك الوحدات في عمليات من أمثال الهجوم الذي شن على الخديعة القومية في بليتفيس في مارس ١٩٩١ . وفي وقت مبكر من ١٩٩١ كان وزير الداخلية في بلجراد وهو ميهايل كيرتيس ، قد أقام معسكر تدريب تدرب فيه ذلك النوع من القوات ، وهو الذي عرف بعد ذلك باسم « حرس المتطوعين الصرب » ، تحت قيادة زيليكو رازنجاتوفيتش (Zeljko Raznjatovic) المعروف باسم « أركان Arkon » . وكان مجرما من نوع زعماء المافيا ، يطلبه البوليس الدولي الانتربول من أجل جرائم عديدة ارتكبتها ، وكان مشتبهما على نطاق واسع بأنه عمل لحساب المخابرات اليوغوسلافية في عملية اغتيال المهاجرين اليوغوسلاف (٣١) . وبدأى ذى بدء ، فإن هذه القوة كانت تعمل من وزارة الداخلية ، ثم حدث بعد ذلك في نفس السنة ، عندما أصبحت تعرف باسم « نور أركان » ، أنها أصبحت تعمل نفسها بنفسها بفضل الفئام التي سلبتها من المدن والقرى الكرواتية . وكانت هناك قوة مماثلة لهذه أسست نفسها « الجيش التشينيتيكي

Cetnik Army ، الذي أنشأه صربي متطرف هو فويسلاف شيشيلي ، وهو رجل قدم الى المحاكمة في سنة ١٩٨٥ ، لأنه دعا الى تقسيم يوغوسلافيا الى دولتين هما صربيا وكرواتيا ، مع تقسيم البوسنة بينهما (٣٢) . وقد أصبح شيشيلي الآن زعيما للوطنيين المتطرفين « الحزب الراديكالي الصربي » ، وهو مركز كان يستطيع منه أن ينفذ في نوع من المزايدات السياسية مع ميلوشيفيتش . (وكانت المنافسة قائمة على أساس من التساند المتبادل ، وكان ميلوشيفيتش هو الذي صمم عملية انتخاب شيشيلي في البرلمان الصربي في يوليو ١٩٩١) (٣٣) . وفي حديث صحفي مع جريدة دير شبيغل Der Spiegel الألمانية في أوائل أغسطس ١٩٩١ ، قدم للناس آخر صورة لخطته ، وهي قنطوى على أن يرد الى صربيا كل اقليم البوسنة ومقدونيا والجبل الأسود ، ومعظم كرواتيا ، مع ترك الكروات يستقلون « بما تستطيع أن تنزاه من الأرض من أعلى كاتدرائية زغرب » . ولما تساله محدثه الضحكي عن البوسنة ، أجاب : « الحقيقة أن مسلمي البوسنة ضرب دققوا للاسلام ، كما أن جزءا من السكان المسلمين بالكروات يتكون في الحقيقة من الصرب الكاثوليك » . واستمر المحدث يسأل : « ومالا ينفذ لو قاوم المسلمون الفاء وضمهم كامة ؟ » فاجابة :

شيشيل : « في تلك الحالة سنتركهم خارج البوسنة » ، « الى أين ؟ » ،
« الى الأناضول » (٣٤) .

وإزاء التصريح علنا بمثل وجهات النظر هذه على السنة الصرب
البوسنيين أيضا ، أصبحت امكانية واحتمال أي حل سياسي للأزمة القائمة
في البوسنة بعيدا مطلقا . وفي أوائل أغسطس أقدم حزب الأقلية
المسلم « المنظمة البوسنية المسلمة » وزعيمه ذو الفقار ياشيتش على محاولة
عقد اتفاق مع كاراجيتش ضمن سلامة كيان الجمهورية البوسنية ،
لكنها كانت محاولة مقضيا عليها بالفشل . وفسر البروفسور محمد
فيليبوفيتش نائب زعيم حزب المنظمة البوسنية المسلمة ، الأمر على الوجه
التالي : « ان الصرب منجسون بالسلاح ، وقد اقتسوا دولة داخل الدولة
في البوسنة ... ومن الممكن أن ينشب الصراع بين الصرب والمسلمين في
أي يوم من الأيام . وللحيلولة دون ذلك تبذل الآن محاولة لتوقيع معاهدة
تنص على الاحتفاظ بسلامة كيان البوسنة » . ولكن هذه الاتفاقية لم تكن
الا مجرد تعهد سياسي بين شخص كبير وآخر صغير ، ولم يكن لها وضع
دستوري . كما أن الرئيس عزت بيجوفيتش الذي كان يحاول أن يحدث
نياسكا بين أطراف الحكومة الثلاثية للقوميات ، اعترض على هذه الاتفاقية
على أساس أن الكروات لم يتقدم أحد لاستشارتهم في الأمر . وأيا كان
الحال ، فقد جاء هذا التعهد من جانب كاراجيتش فارغا من المضمون ،
اذ كان يعلن حزبه أن أجزاء كبيرة من البلاد « مناطق مستقلة ذاتيا » ،
ويطالب بنزعها من البوسنة . وبعد بضعة أيام من تعبير عزت بيجوفيتش
عن انتقاده انتهز ممثلو الحزب الديمقراطي الصربي في الرئاسة الجمهورية
فرصتهم للتصريح بأنهم سوف يقاطعون اجتماعات الرئاسة من الآن
فصاعدا (٣٥) .

وفي سبتمبر ١٩٩١ ، اتخذ الصرب البوسنيون ، أو قل تلك الفئة
القليلة النشطة منهم في القيادة المحلية للحزب الديمقراطي الصربي ،
خطوتهم التالية . فإن « المناطق الصربية المستقلة ذاتيا » ، وكانت عدتها
في ذلك الحين أربعة ، طلبت من الجيش الفيدرالي أن يتدخل
« ليحميهم » بعد تشوب عدد من الحوادث المحلية الصغيرة واطلاق
الرصاص . (وكانوا في تلك الأونة قد أصبحوا بفضل ما كانوا يتلقونه
من مساعدات الجيش الفيدرالي ووزارة الداخلية جيسدي التسليح الى
درجة هائلة) . وعلى الفور نشر الجيش الفيدرالي في البلاد ، وأرسل
طابور مكون من مائة عربة الى غرب الهرسك ، وأرسل طابور آخر الى مركز
المواصلات في نيفيسينتي ، كما أرسل ٥٠٠٠ جندي الى الهرسك من

سرايفو . وما أن بلغ سبتمبر نهايته حتى كانت هذه القوات تمكنت من إقامة « حدود » لتلك « المناطق الصربية المستقلة ذاتياً بالهرسك » . كما أنهم أسسوا أيضاً نقطة ارتكاز ثقيلة الحشد بالجند توطئة لعملياتهم ضد دوبروفنيك التي تقع بالضبط على خط الحدود الفاصل بين البوسنة وكرواتيا (٣٦) . (وفي مقابل ذلك أرسل صرب الهرسك مئاة من رجالهم ، يقودهم عمدة ترييني Trebinje للمساعدة في ضرب المدينة الكرواتية بالقنابل) : ولم يقتصر الجيش الفيدرالي على هذه العملية فقط ، على التراب البوسني ، فإن مركز التدريب على الدبابات في بانيا لوكا كان أحد قواعد العمليات على كرواتيا منذ منتصف أغسطس . وحاول طابور فيدرالي مدرع متجه إلى فيوكوفار Vukovar أن يمر من خلال فيشيجراد Visegrad في نهاية سبتمبر ، فوقفه عن التقدم المدنيون المسلمون والكروات : فاطلق عليهم النيران (٣٧) .

ولم يعد بوسع الحكومة البوسنية ، أن تسكت على هذا الوضع فصرح الرئيس عزت بيجوفيتش (الذي ذكر ذات مرة في ملحوظة قالها عن الأحوال هناك أن الاختيار بين توجمان وميلوشيفيتش شنيع كاضطرار المرة إلى الاختيار بين سرطان الدم (اللوكيميا) وورم في المخ) في أوائل أكتوبر بأن البوسنة تقف موقف الخياد بين صربيا وكرواتيا . وعندئذ أعلن رادوفان كاراجيتش استتياءه من هذا التصريح ، إذ اتهمه بأنه « عمل مضاد للصرب » ، موضحاً أن الحرب في كرواتيا إنما هي حرب على « الفكر الفاشيستي الدموي » . ثم قال : لا تستطيع أن تعلن جيادها إلا حكومة ذات سيادة (٣٨) . وهو محق تماماً في هذه النقطة الأخيرة ، وعندئذ شرعت الجمعية البوسنية بكل جدية في بحث فكرة إعلان السيادة البوسنية . ولم تكن تعنى بذلك الاستقلال التام ، ولكن السيادة التشريعية داخل يوغوسلافيا ، بحيث ينتهي لها أن تصدر قوانين - ولو من الناحية القانونية النظرية على الأقل - تجب حقوق الجيش الفيدرالي في استخدام أراضيها . وفي ١٤ أكتوبر خرج كاراجيتش هو والتابعون له من النسواب من المجلس الذي صوّت عند ذاك على سيادة البوسنة . وبعد ذلك بإيام قليلة أقام كاراجيتش وحزبه ما أسماه « الجمعية الوطنية الصربية » في معقل الجيش الفيدرالي بمدينة بانيا لوكا ، متخذاً جميع المظاهر الكاملة للبركان والحكومة بل حتى مظاهر الدولة الكاملة (٣٩) :

والخطوات التي اتخذها كاراجيتش وحزبه - وهي إقامة « المناطق المستقلة ذاتياً » وتسليح السكان للصربيين ، وتدمير حوادث عنف على

الصعيد المحلى ، وممارسة الدعاية بصورة مستمرة ، و « طلب الحماية » من الجيش الفيدرالى . ثم عقد « البرلمان » العربى - انما كانت تضاهى بالضبط ما كان يحدث فى كرواتيا . ومن ثم فانه كان بين المراقبين من كان يشك بأن هناك خطة واحدة تنفذ . وتبدد كل شك حول طبيعة تلك الخطة فى مؤتمر حزب ميلوشيفيتش العربى الاشتراكى فى مدينة بيتش (Beč) فى ٩ أكتوبر عام ١٩٩١ . وبوضوح تام وصف نائب رئيس الحزب ، وهو الفيلسوف المنشق السابق ميهايلو ماركوفيتش ، فى خطبته التى ألقاها فى المجلس ، طبيعة ذلك التمزيق الذى كان هو وسيده يدبرانه :

سيكون هناك فى الدولة اليوغوسلافية الجديدة ثلاث وحدات فيدرالية على الأقل : هى صربيا والجبل الأسود ومنطقة متحدة تجمع بين البوسنة وكينين (بمعنى أنها ستكون منطقة تتكون من بعض أجزاء « المناطق الصربية المستقلة ذاتيا » والمنطقة الكرواتية الرئيسية المستقلة ذاتيا) . وإذا رغب المسلمون البوسنيون أن يظلوا داخل الدولة اليوغوسلافية الجديدة ، فسيسمح لهم بفعل ذلك . فإن هم حاولوا أن ينسلخوا وجب عليهم أن يعرفوا تماما . . أن الدولة المسلمة البوسنية ستكون محاطة بالأراضى الصربية من كل جانب .

وقد كتبت تعقيبا على هذا الخطاب فى ذلك الحين : « وعلى ذلك تكون خطة المستر ميلوشيفيتش انما تهدف الى انشاء دولة يوغوسلافيا بالاسم فقط ولكنها فى الحقيقة صربيا الكبرى ، مع استثناء واحد هو دولة مسلمة ضيقة فى الوسط على غرار دويلات السود فى جنوب افريقيا ابان نظام الفصل العنصرى السابق » (٤٠) . وسوف تطرق الاسماع هذه المقترحات مرات ومرات أثناء المناقشات حول مستقبل المسلمين البوسنيين فى ١٩٩٣ .

وقوبلت هذه التصريحات الواضحة عن نيات صربيا فى الحرب بتجاهل تام من معظم زعماء الغرب ومن المحافضى المعين من قبل المجموعة الاقتصادية الأوروبية وهو اللورد كارينجتون ، حيث ظلوا على اعتقادهم بأنه لا يزال من الممكن قيام صسورة مفككة أكثر قليلا ليوغوسلافيا الفيدرالية القديمة . وفى سبتمبر فرضت الأمم المتحدة حظرا على الأسلحة على كل أرجاء الأراضى اليوغوسلافية ، ولم يكن لذلك الحظر أدنى اثر

على الجيش الفيدرالي اليوغوسلافي بترسانته الضخمة ، وصيغاعانه العسكرية الهائلة ، ولكنه أضعف القوات الكرواتية ، التي كانت آنذاك قد شرعت في إيقاف تقدم الجيش الفيدرالي في أجزاء كثيرة من غرب كرواتيا وشمالها الشرقي . ولو أنهم كانوا مبدئين التسليح الصحيح لجاز أن يتمكنوا من صد الهجوم على مدن من أمثال فيوكوفار ، والواقع الذي حدث هو أنهم صمدوا هناك في أماكنهم في جلد خارق للعادة إلى حد أن قادة وجنرالات الجيش الفيدرالي شرعوا يحسبون أن فتح الأراضي في كرواتيا ، عملية جاسرة . (وعندما سقطت فيوكوفار في النهاية ، وقد دمر كل بناء في المدينة تقريبا ، طهر الرجال من أتباع « أركان » المدينة تطهيرا تاما وقتلوا المئات من سكانها) . وتمكنت الحكومة الكرواتية فضلا من تأسيس خطوط تموين من الأسلحة من دول حلف وارسو السابق ومن الشرق الأوسط ، ونزلت ضربة ثالثة بخطط صربيا عندما صدر الاعتراف الدولي بكرواتيا وسلوفينيا ، وهو أمر ما لبثت في النهاية أن وافقت عليه المجموعة الاقتصادية الأوروبية تحت الحاح ألمانيا في منتصف ديسمبر ، وجرى تنفيذه الفعلي في ١٥ يناير ١٩٩٢ . وتمت تسوية سلمية في كرواتيا أجرى المفاوضات فيها سيروس فانس ممثل الأمم المتحدة بعد ذلك بعدة أسابيع : وقد وضعت التسوية الأراضي التي غزتها القوات الفيدرالية وغير النظامية في مجموعة من المناطق المشمولة بحماية الأمم المتحدة ، وهي مناطق ظل الوضع بها على المدى الطويل شديد الغموض .

وقد أدى الاعتراف بكرواتيا إلى إنهاء الحرب بتلك الجمهورية ، وكان على كل حال اعترافا بالحقيقة الواقعة : فإن أية فكرة تقول بأنه كان بإمكان كرواتيا أن تعود للانضمام إلى يوغوسلافيا الفيدرالية ، بعد أن تحولت مدن مثل فيوكوفار إلى حطام وأنقاض ، كانت فكرة غير واقعية على الإطلاق . ومع ذلك فإن هناك عاقبة لهذه الحركة هي أنه أصبح الآن ضروريا للبوسنة أن تسمى وراء الاستقلال هي الأخرى ، والا وقعت تحت الهيمنة الصربية . وكانت المجموعة الاقتصادية الأوروبية متفهمة لذلك تماما مقدما ، وكانت تدعو إلى تقديم طلبات استقلال من الجمهوريات الأخرى ، وتطالب البوسنة كشرط أساسي للاعتراف بها أن تجري استفتاء على تلك المسألة . وقد شكك اللورد كارينجتون من أن المجموعة قد وادت خطته الرامية إلى الوصول إلى تسوية عامة في الجمهوريات الست جميعا داخل إطار يوغوسلافيا العامة . لكن الأمر الواضح أن خطته لم يكن من الممكن قبولها من الكروات أو السلوفينيين ، ولا كانت أيضا بمستطيمة أن ترضى مطامع صربيا وطموحاتها (٤١) . والأمر الوحيد

الضخيم هنا ، هو أن اتجاه البوسنة صوب الاستقلال ، كان ذريعة تدرج بها ميلوشيفيتش وكاراجيتش لبدء المرحلة العسكرية لتمزيق البوسنة .

وكان التخطيط العسكري ممكنا . فقد احتل الجيش في خريف ١٩٩١ ، مراكز المواصلات المهمة للبوسنة . وأقيمت مواقع المدفعية الثقيلة حول المدن البوسنية الكبيرة بما في ذلك سرايفو نفسها ، في شتاء ١٩٩١ - ١٩٩٢ . وباحتسار القتال في كرواتيا في يناير وفبراير ، « تسببت » منها طوابير دبابات ومدفعية الجيش الفيدرالي ، بموافقة الأمم المتحدة ، الى البوسنة . ومن العجيب أن الرئيس عزت بيجوفيتش سمح للجيش بمصادرة الأسلحة التي لدى وحدات الدفاع المحلي : وكأنه كان يحاول بذلك أن يؤكد لقواد الجيش ويطمئنهم نواياه السلمية التي يكنها ، وربما كان هو أيضا ضحية التضليل ، كما كان مقصودا بكل تأكيد « مصادرة » الجيش لبعض الأسلحة من بعض القوات الصربية شبه العسكرية (٤٢) . أما أن الجيش لم يكن غير منحاز وغير سياسي الاتجاه ، فأمر أوضحته تساما أحداث يومي ٢٩ فبراير وأول مارس ، عندما عقد الاستفتاء في البوسنة . فبينما كانت قوات حزب كاراجيتش الديمقراطي الصربي تمنع الصربيين من التصويت في ذلك الاستفتاء وتقيم نقاطا في الطرق لمنع صناديق الانتخاب من دخول مناطق البوسنة التي كانت تحت هيمنتها ، فإن كثيرا من طائرات الجيش أسقطت على الناس منشورات تؤيد المقاطعة . ولكن الذي حدث هو أنه مع ذلك تقدم فعلا للادلاء بأصواتهم ما يقارب ٦٤٪ من مجموع الناخبين بما فيهم آلاف من الصربيين في المدن الكبرى ، وذلك للجابة على سؤال في ورقة انتخاب يقول : هل تؤيد قيام دولة البوسنة والهرسك ذات سيادة واستقلال ، تكون دولة من أفراد متساوين من المواطنين والقوميات المسلمين والصرب والكروات وغيرهم ممن يعيشون فيها ؟ ، وكان التصويت بانجماع الآراء تقريبا هو « نعم » .

وفي صبيحة الثاني من مارس ١٩٩٢ وهو اليوم الذي أعلنت فيه نتائج الاستفتاء ، أقام أعضاء من القوات الصربية شبه العسكرية الموانع والمتاريس ومواقع القناصة قرب مبنى البرلمان في سرايفو . وانقضت ٢٤ ساعة بدا فيها أن العسكريين استولوا على السلطة في البوسنة ، بيد أن مئات من مواطني سرايفو خرجوا الى الشوارع - أمام القناصة - وقاموا بمظاهرات ، ولسبب ما أجهض الانقلاب . وكان السبب المعلن والظاهر لذلك العمل هو مقتل صربي بالرصاص على يد شابين مسلمين في حفلة زفاف في سرايفو في اليوم السابق . وكان مقتل ذلك الصربي ، الذي يبدو أنه وقع نتيجة لاحتدام مفاجئ بلا تدبير مسبق ، اتخذ ذريعة

للتشهير بـ « الارهاب » الاسلامي (٤٤) . لقد كان التكتيك هنا أوضح من الشمس ، كما انه من طبيعة الحال لم يكن يدور بخلد أحد ولم يحكر أحد في اقامة المتاريس في سرايفو احتجاجا على اغتيال قتل المسلمين على كثرتها ومثلها من الحوادث في الأشهر السابقة ، مثل قتل محمد ناجيبيجوفيتش على يد جماعة من شعبة العسكريين الصربيين في سيبينوفو في يوم ٧ أكتوبر أو اطلاق المدافع الرشاشة على مسجد محمد إمام بمدينة توزلا من جانب الجند الاحتياط بالجيش القيصري في ١٣ أكتوبر (٤٥) .

وبعد هذا كله تبقى اختيار مكان واحد امام السياسيين الصربيين : فاما أن يمزقوا البوسنة اربا بالوسائل العسكرية ، أو أن يمزقوها بالطرق السياسية التي يدعها تهديد القوة العسكرية : عن أن هذه الطريقة الثانية ظلت احتمالا حتى الأسبوع الأخير من مارس ، كما انها كانت تتوقف كثيرا على موقف الكروات البوسنيين : وروعت درجة ما من السيمترية والتوازن مدة طويلة جدا بين المواقف الصربية والكرواتية حول البوسنة : ففي مارس ١٩٩١ التقى الرئيسان ميلوشيفيتش وتوجمان للتباحث في الوسائل الممكنة لتقسيم يوغوسلافيا ، وكان تقسيم البوسنة في جدول الأعمال المطروح امامهم (٤٦) : ولكن غريب السيمترية لم يكن الا على وجه جزئي فقط : فان صربيا تقدمت نحو الامام شوطا كبيرا وبكثرة أكثر كثيرا ، وبينما كان الصربيون البوسنيون يقيمون « مناطق مستقلة ذاتية » في مايو ١٩٩١ و « بولنا » في أكتوبر ١٩٩١ (متتهين بعد ذلك الى اعلان « جمهورية صربية بوسنية » في ٢٧ مارس ١٩٩٢) ، فاما المقابل الكرواتي وهو « اللجنة الكرواتية للبوسنة والهرسك » فلم تعلن الا في يوليو ١٩٩٢ ، بعد انقضاء ثلاثة أشهر على الصنادون العسكري الصربي على البوسنة . وكان زعيم الحزب الكرواتي في البوسنة وهو ستيفان كليويتش ، يؤثر الاحتفاظ بحدود البوسنة ، ومن ثم فان حربه صوت بالموافقة على استقلال البوسنة : اما فكرة تحويل البوسنة الى كونفيدرالية على غرار سويسرا الى مجبوعة من « الكانتونات » ، فلم تنل موافقة زعامة الاتحاد الديمقراطي الكرواتي . وبوصفه السكرتير العام للحزب ، قال ايفان ماركشيتش في أكتوبر ١٩٩١ : « انه حتى فيما يسمى باسم المنطقة « الصربية » كيانا لوكا مثلا يوجد مائة وعشرون ألف كرواتي . وليس من الممكن تقسيم البوسنة الى كانتونات قومية . فاما ما جرى في سويسرا ، فان الكانتونات كانت موجودة أولا ثم تكونت سويسرا من هذه الكانتونات . ولكن الكانتونات

في البوسنة ليس لها إلا معنى واحد هو تقسيم القطر وليس بمستطاع
أن يحدث ذلك إلا بحرب (٤٧) .

وبحسب هذا ، فإن فريقا من الكروات الهرسكيين يتزعمهم ماتى يويان
أجد يزيد من نفوذه داخل الحزب حتى انتهى به الأمر في يناير ١٩٩٢ ،
في حركة شعاع أن تدبرها تم على يد الرئيس الكرواتي توجسمان ، ليحل
يويان محل كروتشيتش بوصفه زعيما لحزب الاتحاد الديمقراطي الكرواتي
اليوسيني (٤٨) . وكان لكروات الهرمك بعض الحق في أن يكونوا أكثر
تشددا بعد الذي شهدوه من عمليات الحشد العسكري وتأسيس
« المنطقة الصربية المستقلة ذاتيا » هناك ، (ولقد كانوا أيضا على اتصال
وثيق باتحاد الدفاع الكرواتي ، وفي أواخر ١٩٩١ رفضوا أن يسلموا
أسلحة دفاعهم المحل للجيش الفيدرالي ، ثم شرعوا يشكلون استعداداتهم
العسكرية الخاصة) (٤٩) . ولو استعرضنا النموذج العام للأحداث ،
مسواء أكانت عسكرية أم سياسية ، لوجدنا أن تحركات الكروات
كانت ردودا على تحركات الصرب ، كما أنهم كانوا إلى حد ما يقلدونهم
في كل حركاتهم . وهكذا عندما حدث أن الحزب الديمقراطي الصربي
أصدر خريطة مقترحا تقسيم البوسنة إلى كانتونات (مع جعل ٧٠٪ من
الأراضي تقريبا كانتونات صربية) ، رد الاتحاد الديمقراطي الكرواتي
في ديسمبر ١٩٩١ على ذلك في مدن غير بعيدة بخريطة خاصة به هي
نفسها ، (تغطي على ما يقارب ٣٠٪ من الكانتونات الكرواتية) (٥٠) .
وكان واضحا تماما أن ما كان يعنيه الصرب بالتقسيم إلى كانتونات هو
إنشاء بنية دستورية يستطيعون استقلالها في تنفيذ الانفصال الكامل
الذي طلبوه في الماضي ، وعندما ذهب رادوفان كاراجيتش إلى النمسا في
أواخر فبراير ١٩٩٢ للتباحث في مستقبل البوسنة مع ميلوشيفيتش
وتوجسمان ، كان الذي يتحدثون عنه هو التقسيم لا الاتحاد الكونفيدرالي
الكانتونى (٥١) . ولكن المجموعة الاقتصادية الأوروبية واللورد كارينجتون
حاولوا الحفاظ على قبضة الكانتونات ، فاشتركا في رئاسة عدة جلسات
مفاوضات حول هذه النقطة بين الأحزاب البوسنية الكبرى الثلاثة في
كل من بروكسل ولشبونة أثناء شهر مارس . وفي اليوم التاسع من
مارس كان الوفد الصربي هو الذي رفض قبول خطة تقضى بانتهاء
دستور فيدرالي يوسيني ، يكفل فيه لكل مجموعة « عرقية قومية » حق
الفيديو أى الرفض في كل مسألة كبرى سياسية أو اقتصادية (٥٢) ؛
وفي وقت قال من ذلك الشهر عبرت المجموعة الاقتصادية الأوروبية عن
واجبها على فكرة خطة « كانتوناتية » مبنية على صورة معدلة من الخريطة
الصربية . وقبل الجوانب الثلاثة الخطة بادية الرأي ، ورضوا أن تتخذ

أساسا لمفاوضات تالية ، ثم عاد حزب الاتحاد الديمقراطي الكرواتي فرفضها في يوم ٢٤ مارس . وتبعه حزب عزت بيجوفيتش (حزب الحركة الديمقراطية البوسنية) في اليوم التالي لأن الكروات كانوا من رفضها . ولستنا ندعش لأن الكروات كانوا أول من رفضها ، وذلك لأنها لم تكن تعطيم الا ١٧٪ من أرض البوسنة ، وتركت ٥٩٪ من السكان الكروات في كانتونات لا كرواتية (٥٣) :

والشيء الذي أظهرته كل هذه الخطط مجتمعة في نهاية الأمر ، هو استحالة القيام بأي شيء من هذا النوع من التقسيمات بطريقة لا تشقى مئات الألوف من « المواطنين » البوسنيين . ومهما يكن الأمر ، فإن غالبية سكان البوسنة صوتوا من أجل بوسنة ديمقراطية ومستقلة يسكنها مواطنون متكافئون متساوون . ولو غُضضنا الطرف عن تيار الدعاية البلاغية في الإعلام الصربي الذي صوّر البوسنة واقعة في قبضة « تحالف أصولي أوستاشي » ، فلا يوجد أي دليل يشير ولم من يعيد إلى وجود قوانين عنصرية تمييزية في البوسنة أو حتى يجعلنا نصدق أن الحكومة البوسنية كانت عازمة على إصدارها أو فكرت فيها . ولكن نوعا ما من الجنون والاضطراب العقلي السياسي خلقه الصرب ورجال السياسة الصربيون والإعلام الصربي حول قضية « الدفاع » عن « حقوق » الصرب البوسنيين ، بحيث كف الناس حتى عن التساؤل والتعجب عما إذا كانوا عرضة حقا للهجوم والاعتداء . حتى إذا تم لهذا الهوى أن يستقر في الأذهان تماما ، باتت الخطوة النهائية وهي التحريك العسكري قاب قوسين أو أدنى .

الفصل السادس عشر

تدمير البوسنة

١٩٩٢ - ١٩٩٣

في اليوم السادس من أبريل ١٩٩٢ تم اعتزال المجموعة الاقتصادية الأوروبية بالبوسنة كدولة مستقلة . وقد مرت على البوسنة لحظات عظيمة تمتعت فيها بما يشبه الاستقلال الذاتي أو شبه الاستقلال التام أثناء القرنين الأخيرين - فإن فترة الصعود التي مر بها حسين قابيضان في ١٨٣١ والحكومة القومية في سراييفو في يوليو ١٨٧٨ ، وتسليم البارون سادوكويتش السلطة إلى المجلس الوطني البوسني في نوفمبر ١٩١٨ - ولكن لو شئت القول الصحيح ، فإن هذا كان أول ظهور للبوسنة بوصفها دولة مستقلة منذ ١٤٦٣ . وسارع المعقبون إلى توضيح أن البوسنة قضت هذه السنوات الخمسمائة والتسع والعشرين وهي جزء من امبراطوريتين . ثم مملكة ثم جمهورية شيوعية . وقد ادعوا أن البوسنة لا يمكن أن تكون دولة ، لأنها إنما تحتوي ثلاث قوميات مختلفة ، وأظهر التاريخ أنها لا يمكن أن تعيش إلا كجزء من كل أعظم منها . وغالط الادعاء الأول حين ادعى أن الدول الأممية وحدها هي التي يحق لها الوجود . ولو كان الأمر كذلك ، فإن غالبية الأعضاء الذين يقرؤون المائة والسبعين في هيئة الأمم المتحدة ينبغي أن توسم بميسم عدم الصلاحية للعيش . أما التاريخ ، فلا يعلمنا أنه ينبغي للبوسنة الخضوع لدولة أكبر لمنعها من تدمير نفسها من الداخل ، بل إن الأمر يكاد يكون على العكس من ذلك : فإن الشيء الوحيد الذي ظل طوال الأيام يهدد البوسنة بالاختيار لم يكن هو التوترات الداخلية الحقيقية ، وإنما كان مطامع الدول الأكبر منها والولايات المجاورة لها . ويريثنا تاريخ البوسنة أنه ، لو طرحنا جانبا ذلك الصراع الاقتصادي بين ملاك الأراضي والفلاحين ، لوجدنا العداوات القومية داخلها لم تبلغ نقطة تصل إلى العنف العنصري إلا نتيجة للضغط الأتية من خارجها . ومن الأمور ذات الدلالة الواضحة أنه حتى الصراع

بين ملاك الاراضي والفلاحين كان بطريقة مهمة - وربما حاسمة ايضا -
يشتمد بسبب الوضع الدولي السياسى اثناء القرن التاسع عشر ، وذلك
بصورة متوازية مع قيام صربيا جديدة تتمتع بلون من الوان الحكم
الذاتى ، وخلق ذلك احساسا بالجزلة فى نفوس الطبقة الحاكمة المسلمة
بالبوسنة

وادت عملية طويلة من التنافس القومى بين صربيا وكرواتيا منذ
اخرىات القرن التاسع عشر فصناعدا الى جعل السياسات الداخلية
البوسنية شائكة حيث راحت تقنع البوسنيين الكاثوليك والارثوذكس انهم
لا بد ان يفكروا فى انفسهم بوصفهم صربا او كرواتا . وبعد ان جمعتهم
يوغوسلافيا فى قطر واحد مع صربيا وكرواتيا مدة اربع وسبعين سنة ،
كان من الطبيعى ان كثيرا من افراد هذين المجتمعين بالبوسنة لا بد ان
يربطوا هويتهم بهذين الاثنى من ارض الاجداد . ولكن الآن وقد انتهت
يوغوسلافيا من الوجود ، فان نفس الحقيقة التى جعلت الحفاظ على
البوسنة امرا شاقا - وهى سكانها المختلطون عرقا واجناسا - جعلت ذلك
الامر اجباريا لا مفر منه . فقد اختلط هذان الشعبان مع شعب ثالث
لم يكن له ارض اولى ولا اجداد يتطلع اليها ، اختلاطا كان من الشدة
بحيث ان التفرقة بينهم لم يكن من الممكن الوصول اليها الا بشئ رهيب
لا مبرر له فى الوقت الذى كان يكنهم جميعا العيش معا بسلام ووثام ،
لو توافر قدر صغير من حسن النية وسلامة الطوية . وكانت الاغلبية تؤد
البيش فى سلام ، ولكن اقلية كانت تعمل بتوجيه من دولة مجاورة .
لم تكن ترى ذلك ، وكانت تملك البنادق .

وفى يوم الاعتراف الدولى ، كررت القوات غير النظامية الصربية
العملية التى اجهضت فى سراييفو قبل ذلك بشهر . وفى هذه المرة
اجتمع ما يتراوح بين خمسين الفا ومئة الف من البوسنيين ، مع كافة
المجموعات القومية ، وخرجوا الى الشوارع احتجاجا على ما يجرى . واوردت
الانباء على لسان احدهم : « فليذهب جميع المتصبيين الصرب الى صربيا ،
ويذهب جميع الاوستاشيا الكروات الى كرواتيا ، فانا انصا نريد
البقاء هنا بعضنا مع بعض » . نريد ان نحفظ بالبوسنة وحدة
متناسكة ، . لكن قوله هذا قطعتة دفتات من طلقات الأسلحة النارية
التي صوبت على المدنيين (١) . ولم تكن عمليات اطلاق النار هذه ، مع
ذلك ، الاولى من نوعها . فقد حدثت فى مدى اكثر من اسبوع عمليات
اطلاق نيران وتفجير قنابل فى كثير من المدن البوسنية : بانيا لوكا
وبوسانسكى وموستار . وفى المدينتين الاوليين كان واضحا ان القوات

غير النظامية الصربية بدأت بإطلاق النار ، أما في موستار فقد انفجرت سيارة صهريج لنقل البترول قرب معسكرات الجيش الفيدرالي وربما كان ذلك من عمل القوات غير النظامية الكرواتية ، أو أنه كان محاولة عليها الصربيون لإثبات أن الجيش الفيدرالي كان معرضا للتهديد (٢) .
وفي الثلاثين من مارس أعلن قائد الجيش الفيدرالي ، وهو الجنرال أدجيتش ، قبل الأوان وكأنه يتنبأ ، أن جيشه مستعد للتدخل لحماية الصرب ، ضد المدوات الصربية ، (٣) .

لكن أمورا تطور في الأيام الأولى من أبريل كان وصول قوات « أركان » غير النظامية إلى مدينة بيلينا الواقعة في الشمال الشرقي من البوسنة . هؤلاء الرجال المدججون بالسلاح ، ومعظمهم من الصرب وليخووا من الصرب البوسنيين ، فرغوا لتوهم من عمليات التطهير في فيكوفار . وقد انتقل بعض منهم إلى بانيا لوكا عند نهاية شهر مارس ، حيث بسطوا هيمنتهم على المدينة ، وأقاموا المتاريس في الطرق ، وراحوا يتجولون في الشوارع بقاذفات قنابل اليد ومسدسات سنكوريون الأوتوماتيكية (٤) . ثم وصلوا إلى بيلينا المدينة المسالمة التي يقب على سكانها المسلمون ، وشرعوا في « تحرير » أجزاء منها شاملة المسجد الرئيسي . وهوجم المسلمون بعنف وطردوا وأرحقوا بالغارات المتكررة ، وحاول عضو مسلم من أعضاء الرئاسة البوسنية هو فكرت أدييتش دخول المدينة ، فرد تحت تهديد البنادق ، وفي اليوم الرابع من أبريل أعلن أن موارد الماء والكهرباء قطعت وأن أجساد القتلى ترقد في الشوارع (٥) . وواضح أن الهدف الأساسي من ذلك كان : أولاً إرهاب المسلمين المحليين حتى يفروا من المدينة ، وثانياً بث روح التطرف القومي في نفوس الصرب من السكان من تجنيد بعض شبابهم لينضموا إلى صفوف جيش الاحتلال الفوضوي العجيب هذا ، ابتغاء تأسيس الهيمنة الصربية على المنطقة بأكملها . ومن أجل هذين الغرضين لم يكن القتل أو الذبح الجساعي ضروريا ، وكان يكفي عدد من عمليات القتل العشوائي . وجاء في تقرير آخر بعد ذلك أن عدد القتلى المسلمين يقدر بمئة تقريباً (٦) . وكما مبتدئنا أحداث الأسابيع التالية ، فقد وقع الاختيار على بيلينا قبل غيرها بسبب أهميتها الاستراتيجية . فانها كانت النقطة المحورية القريبة من الحدود الصربية التي كانت تمتد منها الشققتان العريضتان من الأراضي التي لابد للقوات الصربية من الاستيلاء عليها : وهي شقة مريضة من الأرض تمتد عبر شمالي البوسنة ، وتوصل ما بين صربيا وبين القاعدة العسكرية في بانيا لوكا وهي « الكرايينا » البوسنية ، والمناطق المحتلة من كرواتيا . ثم بعد ذلك قطاع في الجانب الغربي من

البوسنة. يمتد امتدادا طويلا في خط الحدود البوسنية الصربية (وبذلك يتضمن نقاط الدخول الحيوية لخطوط الإمدادات الواردة من صربيا) الى المناطق العرقية الصربية الموجودة في شرق الهرسك (٧) .

وفي مدى بضعة أيام بعد ذلك أخضع عند كبير آخر من المدن ذات العدد الأكبر من السكان المسلمين في تلك الشقة الشرقية من البوسنة ، ولقيت المعاملة نفسها . وبالإضافة الى « تسور أركان » ، استخضمت الجماعات الأخرى غير النظامية من الجنود بما في ذلك « التسور البيضاء » التي يقودها ميركو يوفتش والتشيتنيك الذين يقودهم شيشيلي (*) . وحدث في حالات كثيرة من الهجوم الذي تعرضت له سفورنيك في الأسبوع الثاني من أبريل ، أن استخضمت وحدات المدفعية التابعة للجيش الفيدرالي لقصف المدينة عدة أيام متتالية ، وعندما استسلمت ، أرسل عليها الجند غير النظاميين ، ليتعاملوا مع السكان . ولم تكن سيكولوجية الرعب والإرهاب التي أدخلها قواد الجنود غير النظاميين في تلك الأمان قاصرة على تخويف المسلمين المحليين حتى يفروا من ديارهم - وإن تحسروا في هذا تماما - وقدر عدد الذين فروا من ديارهم عند نهاية أبريل من مسلمي زفورنيك وفيشيجراد وفوتشا بخمسة وتسعين في المئة (٨) ، فهناك جانب منها لا يقل شائنا ، وهو اقناع الصربي المحلي بأنه مضطر الى أن « يدافع » عن نفسه من عدوان جيرانه المسلمين . ولقد مهد السبيل لذلك بطبيعة الحال ، ما كانت تبثه اذاعات راديو وتليفزيون بلغراد ، محذرين الصرب من الاومتاشا ومذابحهم المنظمة التي يذهب ضحيتها الآمنون ، ويحثون فيهم الذعر من المجاهدين الأصوليين ، وحيث أنهم شهدوا بأعين رؤوسهم مناظر حقيقية من القتل والقنل والمدن المشغلة بالنيران في كرواتيا على امتداد الأشهر الثمسة الأخيرة ، فإن بسطلة الفلاحين وسكان المدن اقتنعوا بسهولة تامة بأن تلك التهديدات كانت حقيقية فعلا . وكل ما كان الأمر يحتاجه لا يتجاوز وضع تفصيلات محلية قليلة لاستكمال الصورة . وهناك تقرير صحفي يجمد الدم في المروق بعث به مراسل رويتر أندريا جوستينتشيتش يبين كيف تم الأمر على وجه المطلوب :

سالتني امرأة صربية قاتلة : « أترى ذلك الحقل ؟
(مشيرة الى مرج مترام بجوار نهر الدريفا) . لقد كان
مفهوما أن « الجهاد » سيبدأ هنا . . وكان المقرر أن ضخم
فوتشا هي « مكة » الجديدة . وكتبت قوائم بأسماء الصرب

(*) الشيشيليون : هم اتباع الزعيم ماتيسلاف شيشيلي - (المترجم) .

الذين يجب القضاء عليهم ، • ذلك ما قالته المرأة مكررة بذلك اعتقادا سري بين أهل المدن وحيلة البنادق • • لقد كان ولماى مكتوبين فى تلك القائمة التى تقول انها سيديحان كالخنازير • فاما أنا فقد أدرجت فيها تحت بند الاغتصاب • • وغنى عن البيان أن أحدا منهم لم ير القائمة ولكن ذلك شيء لا يمنع أى فرد من الاعتقاد بمستنطق تلك الأراجيف دون أن يكلف نفسه عناء التحقق من وجودها (٩) •

فهل كان القائد العام للجيش الفيدرالى يشرق البوسنة وهو الكولونيل ميلان يوفانوفيتش يصدق كل تلك الحكايات ؟ • • ذلك ما نشك فيه • • وبينما كان رجاله يطردون المسلمين من بيوتهم فى مدينة فيشيجراد ، فانه أبلغ جبهيا بريطانيا انه واقف على أرض يوغوسلافية ، وأضاف الى ذلك قوله : • • كان هناك تمرد قام به المسلمون • • وكانوا يعدون له منذ وقت طويل نسبيا للقضاء على الصرب • (١٠) • على أن الشيء الواضح تماما هو أن هذه العملية المشتركة بين القوات النظامية وغير النظامية هى التى كان يجرى اعدادها منذ مدة طويلة من الزمن • • والمسألة ، كما جاء فى عبارة أحد المحللين الكبار : • • بالنظر الى السرعة التى تم بها اعداد وتسليح هذه الجموع ، والمستوى العالي من التنسيق والتآزر الذى تكشف للبيان ، فإن من الواضح الجلى أن هذه العمليات لم تكن تلقائيا (١١) • • إذ بفضل استخدام مزايا المفاجأة من ناحية ، والتفوق الساحق الجارف من ناحية أخرى ، تمكن الجيش الفيدرالى ومساعدوه اللا نظاميون من أن يقتطعوا فى مدى ستة أو سبعة الأسابيع الأولى منطقة تقدر مساحتها بأكثر من ٦٠٪ من مساحة اقليم البوسنة كله • •

وجنبت بعض القوات الصربية المحلية من بعض المناطق الصربية المستقلة ذاتيا ، من البوسنة ، فانضمت أيضا الى هذه العمليات بمناطق كثيرة من البلاد • • ولكنه من الواضح تماما أن الفوز انما تم فى معظمه على يد قوات الجيش الفيدرالى (بما فى ذلك الطائرات التى استخدمت لقصف مدن كوبريس ودويوى وتوزلا وكلها تدار من بلجراد) ، وكتائب الجنود غير النظاميين الواقفين من صربيا • • وبتميز آخر ، فانه ولو كان بعض الجنود الذين يخضعون فى الجيش الفيدرالى • كانوا • من صرب البوسنة ، ومع أنهم كانوا يتسبون ، فى تآزر تام مع عناصر صربية متمردة فى بعض المناطق ، فإن الذى جرى كان قبل كل شيء غزوا للبوسنة موحها من الأرض الصربية ذاتها • • وفى أثناء الأسابيع الأولى للفزو ، كانت البيانات الرسمية التى يصدرها ميلوشيفيتش وقادة الجيش الفيدرالى تروج لادعاءين كلاهما

كاذب وزائف : أولهما أن الجيش انما يصل كمحافظ على السلام للتفريق بين المقاتلين المحليين ، وثانيهما أن وحدة صربية واحدة لم تكن لتعبر الحدود الى داخل البوسنة (١٢) . والواقع أنه لم تكن هناك فقط قوات غير نظامية تعبر الحدود الى داخل الاقليم فقط بل وأيضا ، كما عبر شاهد عيان من منطقة الحدود ، حشد الجيش الفيدرالى فى غضون هذا الأسبوع على حين بفترة ارتالا من الرجال والمدفعية والديابات على طول الطريق الواصل من صربيا عند انزلاقه بالبوسنة ، (١٣) .

ومع ذلك ، وفى يوم ٢٧ ايريل أعلن الرئيس ميلوشيفيتش وحكومة الجبل الأسود ، قيام دولة فيدرالية جديدة ليوغوسلافيا تتكون من هاتين الجمهوريتين وحدهما ، وذلك أمر أوقع الجيش الفيدرالى فى البوسنة فى موقف حرج غريب ، وذلك لأنه لم يعد يستطيع أن يدعى أنه يتخذ صفة حافظ السلام فى الأراضى اليوغوسلافية . وفى أوائل مايو أعلن ميلوشيفيتش أنه سوف يسحب من البوسنة كل جنود الجيش متى كانوا من مواطنى هاتين الجمهوريتين ، أما من هم من صرب البوسنة فسينقلون معهم جميع أسلحتهم وعتادهم ، الى ما يسمى « بالجمهورية الصربية » حيث سيوضحون تحت إمرة الجنرال راتكو ملاديتش الذى كان ميلوشيفيتش ، هو من عينه فى منصبه القيادى كما أن هذا التغير الشامل بأكمله كان مناورة تجميلية . ولم يكن أمام أى مراقب أجنبى أية وسيلة للتأكد من صحة أن الجنود الصربيين وجنود الجبل الأسود قد سحبوا من البوسنة حقا ، وفى ٢٠ مايو ادعت السلطات أن أربعة عشر ألفا خرجوا من البلاد ، ولكن ذلك كان معناه ترك ثمانين ألفا من الجند على الأقل هناك (١٤) . ولو اطلعنا على الشهادات التى أدل بها ضحايا الحرب فى زمن متأخر من ١٩٩٢ ، لصادفنا عديدا من الاشارات الى جند من صربيا والجبل الأسود . وليس من الممكن لنا أن نعتقد أن الجيش الذى كان يقاتل فى البوسنة منذ أواخر مايو فصاعدا كان يتكون بأكمله من الصرب البوسنيين . وبالنسبة للجند المنتسبين الى البوسنة فإن هذا التغير لم يحدث أى تغير جوهري فى خطتهم : فقد واصلوا القتال بنفس أسلحة الجيش الفيدرالى ، واستمر تلقيهم لامتدادات من المؤن والذخيرة والطعام والوقود من صربيا وواصلوا العمل فى تعاون تام مع القوات غير النظامية من صربيا ، وحافظوا على الاستراتيجية الشاملة التى وضعها الزعيم الصربى . ولم يظهر الا بعد أحد عشر شهرا ، يوم أن اختلف ملاديتش مع ميلوشيفيتش ، حول تقبل خطة فانس - أوين ، أن هناك اختلافا بين استراتيجية « صرب البوسنة » وبين زعامة بلجراد وسيامتها .

ومهما يكن من أمر ، فإن هذا المحاولة التجميلية آتت آثارها المرجوة ، فإن السياسيين المبرزين الغربيين مثل وزير الخارجية البريطاني دوجلاس هيرد ، سرعان ما أخذوا يصفون القتال الناشب في البوسنة بأنه « حرب أهلية » . كما أن محررا سابقا مبرزا في جريدة التايمز نشر عددا من المقالات وصف فيها القتال بأنه « حرب أهلية » بمعنى الكلمة . وظلت الاذاعة البريطانية تشير باستمرار الى كل جوانب ذلك الصراع ، بما في ذلك الحكومة البوسنية نفسها بأنها « أحزاب متناحرة » ، ووصفت الحرب بأنها « انهيار للقانون والنظام » . (إذ حدث في مناسبة ما في أبريل ١٩٩٢ ، عندما قطعت الطريق على ست سيارات للأمم المتحدة قوات غير نظامية صربية ، أعلنت الاذاعة البريطانية أن « جهود تقديم المساعدة للاجئين يحول دونها انهيار للقانون والنظام » ، ولصل هذا هو الحادث الاول من نوعه والوحيد في التاريخ الذي يشار فيه الى اختطاف سيارة محملة بالأغذية على يد انهيار القانون والنظام (١٥) . ولم يكن يوسع بريطانيا أن فهم ما كان يحدث هناك لسبب آخر وهو أنه في الأيام الحرجة الحاسمة الاولى في أبريل ١٩٩٢ كانت بريطانيا تجتاز انتخابات عامة ، ومن ثم لم يكن في المستطاع الالتفات الى ما كان يجري في البوسنة الا من جانب قلة من المعلقين والساسة ، وأخيرا عندما تنبهوا الى وجود حرب حقيقية ناشبة في ذات الاقليم لم يستطيعوا أن يروا الا مجموعة من المتقاتلين المتشابهين تماما في الشراسة ، يقاتلون بعضهم بعضا من أجل أسباب لا سبيل الى فهمها . فاما في الولايات المتحدة . فإن موعد انتخابات الرئاسة كان بعد سبعة أشهر ، ولكن ادارة بوش حرصت على تجنب أية سياسة تنطوي على التورط ، وتؤثر على نتيجة الانتخابات ، وكانت قائنة بقبول رأى زعماء المجموعة الاقتصادية الأوروبية ، الذين كانوا ادعوا منذ بداية الحرب اليوغوسلافية أن هذه انما هي « مسألة أوروبية بحتة » .

وأخذت قوات الدفاع المحلية التابعة للحكومة البوسنية على غرة . (ربما كان عدد رجالها لا يتجاوز ٣٥٠٠ رجل في مجموعها كله) ، ولكنها حاولت بالفعل أن تظهر شيئا من المقاومة أثناء شهر أبريل . ولكن في هذه الفترة المبكرة كانت المقاومة الرئيسية من جانب الكروات . ففي غرب الهرسك ، كان الكروات قد أعدوا بعض العدة ، وانضم اليهم رجال من القوات الكرواتية غير النظامية . فقد كانت هذه القوة ممتزجة بالجيش الكرواتي امتزاجا رسميا أثناء حرب ١٩٩١ - ١٩٩٢ التي دارت رحاها في كرواتيا ، حتى اذا انتهت تلك الحرب أو أوشكت ، ذهب كثير من اعضائها الى الهرسك كوسيلة للهرب من رقابة الجيش الكرواتي عليهم . وفي أبريل ١٩٩٢ شكلوا ما يقارب ٥٠٠٠ من تلك القوة ذات الخمسة عشر ألف

رجل من المقاتلين الكروات ، التي كانت مجتمعة بتلك المنطقة : أما الكروات المحليون فانهم نظموا تحت رعاية « مجلس الدفاع الكرواتي » • ويدعوا في نهاية مايو في القيام بهجوم مضاد نجح ، بعد أكثر من شهر من القتال ، في دفع قوات الجيش الفيدرالي بعيدا عن منطقة موستار • وانضم اليهم في تلك المدينة ما قد يصل الى خمسة عشر ألفا من قوات الجيش النظامي من داخل كرواتيا ، وقد جلبوا معهم كمية صغيرة من الدبابات وبضع قطع من المدفعية ، وفي ١٦ يونيو وقع الرئيس عرت بيجوفيتش مع توجمان محالفة بين قطريهما تبيح استخدام كل من قوات الجيش الكرواتي وقوات مجلس الدفاع الكرواتي المحلية (١٦) • وفي أجزاء من شمال البوسنة أيضا ، وبخاصة بمنطقة بوسافينا ، تمكنت مقاومة القوات الكرواتية ، من وقف التقدم الصربي تماما ، كما أنها تمكنت في بعض الأماكن الأخرى من رده على أعقابها •

وكانت النوايا السياسية لزعامتي الكروات والبوسنيين الكروات . عرضة لبعض الشكوك • فانهم أقاموا لجنة أسمايع وهم يحاجون عزت بيجوفيتش أن يعلن قيام دولة كونفدرالية بين البوسنة وكرواتيا ، ولكنه كان يرفض على الدوام فعل ذلك ، أما لأنه كان يخشى من امتصاص البوسنة في النهاية في داخل كرواتيا أكبر منها ، أو لأنه ظن أن حركة كهذه ستعطي تبريرا لحجج الصرب • وتفكره هذا يدل على أنه كان يعتقد في ضرورة أن تمثل حكومته الصربيين ، كما تمثل المسلمين والكروات ، بل الواقع أنه احتفظ فعلا بالوزراء الصرب في وزارته طوال مدة الحرب بأكملها • ولكن محاولة عزت بيجوفيتش أن يكون متوازنا ، أثارت عليه الكروات ، الذين كان هدفهم الاستراتيجي العسكري واضحاً في تلك المرحلة ، كما أنه أغضبهم ، بأن عين في القيادة العامة للجيش ، الضباط المسلمين القلائل الذين ارتقوا الى رتبة الجنرال في الجيش اليوغوسلافي الفيدرالي - وهو شفير هلاوفيتش ، وله سابقة قيادة وحدات آلية كثيرة هاجمت كرواتيا أثناء الحرب السابقة • وطوال يونيو ويوليو ظل زعيم حزب الاتحاد الكرواتي الديمقراطي في البوسنة ، ماتي بوبان يضغط على عزت بيجوفيتش عسى أن يوافق على قيام الدولة الكونفدرالية ، وذلك إما بتهديده بسحب قواته أو بسد الطريق على إمدادات الجيش • وفي أوائل يوليو أعلن بوبان قيام « مجتمع الهرسك والبوسنة الكرواتي » ، أي تأسيس إقليم كرواتي يتمتع بنوع من الاستقلال الذاتي ، وأدخلت فيه الصلة الكرواتية ورفع فيه العلم الكرواتي • ثم حدث فيما بعد أن صدر بيان رسمي على لسان أحد مشيري بوبان أكد فيه أن ذلك إنما هو إجراء

مؤقت ، وأن المنطقة لابد أنها ستكون في نهاية الأمر « جزءا لا يتجزأ من البوسنة » مرة أخرى (١٧) .

فأما أن يوبان نفسه كان يريد حقا لهذه المنطقة أن تنضم الى كرواتيا ، فأمر ظاهر يمكن افتراضه مقدما ، ولكن اعلانات الرئيس توجمان الرسمية استمرت تطرى فكرة الحفاظ على سلامة الحدود البوسنية . على أن بعض مستشاري توجمان المقربين ، وبخاصة وزير دفاعه الهرسكي المولد ، جويكو شوشاك ، كان يحذق اقتطاع بعض مناطق من البوسنة ، بيد أن كثيرا من الوزراء الآخرين ومعظم حزب المعارضة في كرواتيا كانوا معارضين لذلك . ولعل من العدل أن نقول أن موقف توجمان الخاص كان ينطوي على موقف انتهازي عقلاني . فلو أنه أعطى اشارات واضحة من العالم الخارجي ، بأنهم لن يسمحوا بهزيمة البوسنة وتقطيعها ، فسيضي قدما يتلك السياسة ، ولكن اذا كان العالم مستعدا أن يسمح للصرب بأن يستولوا على الأراضي ويستمسكوا بها ، فانه كان يرجو أن ينال نصيبه من الكهكة هو أيضا . لكن المجتمع الدولي لم يعطه أية اشارة واضحة تدل على عزمه على الحفاظ على وحدة البوسنة في حين أن مستقبل المناطق المناهولة بالصرب في البوسنة كان غامضا ، مع صدور اجراءات متعاقبة مماثلة كسبا للوقت ، كان المقصود منها بسط انتداب الأمم المتحدة عليهم . وذلك ما أتاح لتوجمان سببا إضافيا للمساومة على أرض البوسنة .

وعلى الصوم كان رد فعل المجتمع الدولي مرتبكا أو سلبيا . وعندما بدأ القتال في البوسنة كانت الأمم المتحدة في بداية انشائها مقرر قيادة عليا هي سرايفو ، فضلا عن قواعد في بعض مدن البوسنة الشمالية ، لكي تدير عمليات حفظ السلام في كرواتيا . وفي أوائل مايو رفض الأمين العام بطرس بطرس غالي استخدام قوات حفظ السلام التابعة للأمم المتحدة في البوسنة ، وفي يوم ١٦ مايو سحب معظم قوة الأمم المتحدة الموجودة أصلا في سرايفو . وبعد ذلك بأسبوعين أصدر بطرس غالي تقريراكرر فيه الخط الأساسي لمناورة ميلوشيفيتش ، وهي أن الجيش والقوات شسبه النظامية بالبوسنة كانت « مستقلة » ولا علاقة لها ببلجراد . كان الهدف من وراء هذا التقرير هو الحاجة ضد فرض العقوبات على صربيا - وهو إجراء اقترحه الحكومة الأمريكية ، ولكن قاومته كل من فرنسا وبريطانيا اللذين قالوا انها يريدان اعطاء ميلوشيفيتش « فرصة أخرى لاقاف ما يجري في البوسنة من عنف » (١٨) . (والواقع أن العقوبات قد وضعت على صربيا في ٣٠ مايو ، ولكن لم يكن لها أي تأثير في الجهد الحربي

الصربي ، كما أنها قوضت تقويضا شديدا بما سلم من البترول وغيره من الامدادات ، التي كانت تصل برا من اليونان أو ترسل عبر الدانوب من روسيا وأوكرانيا) .

كانت نقطة الاخفاق الجوهريّة التي وقع فيها الساسة الغربيون ، هي انهم لم يكونوا ينظرون الا الى أعراض الحرب ، ولم يكونوا ينظرون الى اسبابها : وكانوا لم يكونوا يريدون حتى أن يفهموا طبيعة مشروع ميلوشيفيتش . لقد أصروا على معالجة الحرب بوصفها في جوهرها مشكلة عسكرية أكثر منها مشكلة سياسية . ولم يعد اقتسام المسئولية أو توقيع اللائمة الا مجرد الاشارة بالأصبع الى أقوام يتبادلون اطلاق البنادق ، ولما كانت هناك الآن جبهتان تتبادلان ذلك الاطلاق وقع اللوم عليهما كلنيهما . « وبذلك تقع اللائمة على كل فرد ازاء ما يحدث في البوسنة والهرسك » ، ذلك ما صرح به مفاوض المجموعة الاقتصادية الأوروبية ، لورد كارينجتون ، في إحدى ملحوظاته التي تنم تماما عن عدم فهمه للموضوع . وقال : « وبمجرد الوصول الى تنفيذ ايقاف تبادل النار ، لن تكون هناك حاجة الى لوم أي جانب من الجانبين » (١٩) . والتشبث عند حد ايقاف تبادل النار - وهو أمر تم خرقه أكثر من مئة مرة اثناء الجية - الباقي من السنة - أصبح أوضح دليل وأكبر عارض على سوء الفهم السياسي .

ونظرا لأن الحرب كانت ترى في جوهرها مجرد مشكلة عسكرية وحسب ، سببه شيء ما يسمى « العنف » الذي « انفجر فجأة » من « كل من الجانبين على السواء » - فان جهود الغرب كانت موجهة الى ما كان يوصف آنذاك « بتقليص حجم القتال » . ومن هنا جاء دمار البوسنة وكان أكبر عامل في ذلك رفض رفع حظر توريد السلاح على الحكومة البوسنية . لقد فرض ذلك « الحظر » من جانب الأمم المتحدة في سبتمبر ١٩٩١ على يوغوسلافيا بأكملها التي كانت لا تزال في تلك المرحلة من الناحية الرسمية دولة واحدة . وبالرغم من أن الأمم المتحدة اعترفت بالبوسنة وأدخلتها دولة عضوة متميزة ومستقلة عن يوغوسلافيا في ٢٢ مايو ١٩٩٢ ، فانها استمرت في تطبيق الحظر كانوا لم يحدث أي تغيير . وهي بطبيعة الحال قد استمرت في تطبيقه على صربيا أيضا . بيد أن صربيا كانت تمسك بكلتا يديها معظم أكتاف الأسلحة المتبقية عن الجيش الفيدرالي السابق ، كما أنها كانت تمتلك صناعة سلاح ضخمة خاصة بها . (ومن بين مصانع الأسلحة الرئيسية العظمى في البوسنة ما كانت قائمة في المناطق العرقية للصربيين : مثل مصنع قنابل المدفعية القائم في المنطقة الصربية فوجوتشا

حازج سرايفو ، وهو المصنع الذي استولت عليه القوات الصربية عند بداية الحرب) . وبالإضافة الى ذلك ، فإن الجيش اليوغوسلافي اشترى مقداراً اضافياً يقدر بأربعة عشر ألف طن من الأسلحة من الشرق الأوسط قبيل تنفيذ قرار حظر السلاح في ١٩٩١ (٢٠) . وكان القواد العسكريون الصربون يفاخرون ، في أحيان كثيرة ، بأن لديهم من الأسلحة والتخيرة ما يكفي لمواصلة الحرب في البوسنة ست أو سبع سنوات أخرى ، ولم يكن في إمكان الحظر والحالة هذه ، أن يكون له أدنى أثر حقيقي على قدرتهم العسكرية . ولكن ذلك الحظر كان بالنسبة لقوات الدفاع البوسنسية قراراً بالاعدام على المدى الطويل .

ومن المسلم به أن امدادات قليلة من الأسلحة كانت تصل الى البوسنيين بالفعل ، وذلك على يد كرواتيا في غالب الأمر رغم ذلك الحصار المضروب على الساحل الكرواتي منذ يوليو ١٩٩٢ من جانب حلف شمال الأطلسي والأساطيل الصغيرة التابعة لاتحاد غرب أوروبا . وبقيت بضعة مصانع أسلحة قليلة داخل المناطق التي تسيطر عليها الحكومة البوسنية ، وظل بعضها قادراً على الانتاج رغم الاضطراب في الامدادات . وفي بعض الأحيان كانت قوات الحكومة البوسنية تستولى أيضاً على بعض المواد من الجيش الصربي : ومن أبرز تلك العمليات بشمال توزلا الاستيلاء على طابور مدرع بأكمله . ولكن الشيء الذي كان يعوز البوسنيين على الدوام هو المدرعات الثقيلة والمدفعية ، والأسلحة المضادة للدبابات . وفي سبتمبر قدر أنهم يمتلكون دبابتين واثنتين من حاملات الجنود المدرعة وذلك بينما كان الجيش الصربي في البوسنة يمتلك ثلاثمائة دبابة ومئتين من حاملات الجنود المدرعة ومئتين قطعة مدفعية وأربعين طائرة (٢١) . ثم جاء تقدير آخر صدر في يونيو ١٩٩٣ ، وهي يحدد الأسلحة التي استولى عليها البوسنيون بأنها تصل الى أربعين دبابة وثلاثين حاملة جنود مدرعة بالإضافة الى عدد ضخم من قطع المدفعية الخفيفة ، وكان المظنون أن القوات الكرواتية تمتلك ما يقرب من خمسين دبابة وأكثر من مئة قطعة مدفعية (٢٢) .

ومع هذا ، ورغم الفارق الكبير في التوازن التسليحي ورغم الفيض المستمر للوقود والامداد الموجه الى القوات الصربية ، فإن التاريخ العسكري للحرب أثناء ١٩٩٢ ، كان تاريخ تعادل حقيقي وندى منذ اللحظة التي بدأت فيها قوات حكومتى البوسنة والكروات في تنظيم صفوفها في اواخر ١٩٩٢ . وفي الشهور التسعة التالية ، أمكن إيقاف القوات الصربية ، كما أنها في بعض المناطق اضطرت الى التراجع : وبخاصة في الهرسك أثناء شهري مايو ويونير ، وحول جورازده (Gorazde)

في أغسطس ، وفي مر برتشكو بشمال البوسنة الشرقي ، بدرجة منقطعة طوال الخريف ، وفي أجزاء من وادي الدريشا بشرق البوسنة في يناير ١٩٩٣ • كان هناك فارق في التكتيكات العسكرية بين الجانبين ، يعبر عن فارق في السيكولوجية والدوافع • وكان التكتيك الاساسي للجانب الصربي هو نفس التكتيك الذي سبق استخدامه في كرواتيا ، وهو القعود على مسافة معقولة حذرة ، ودك المناطق التي كانت تهاجمها بالقصف المدفعي ، مدة أسابيع ، بل حتى شهورا متتالية بلا توقف • وكان كثير من المجندين الذين يعملون في هذا الجيش الفيدرالي سابقا يفتقرون الى حافز يدفعهم لمهاجمة ديار المسلمين والكروات ، بينما كان (٢٣) هؤلاء لديهم الحافز للدفاع عنها ، ولو كانت الحكومة البوسنية قادرة على أن تمارس الحق الطبيعي لأية حكومة أخرى ، في الحصول على الأسلحة للدفاع عن شعبها ، فإن من المحتمل تماما أن المكاسب الصربية ما كانت الا لثرد على أعقابها في كثير من أرجاء البوسنة ، ان لم يكن ذلك الى حد الهزيمة المطلقة لزعماء الصرب ، وعند ذلك قد تكون الهزيمة الى حد أنهم يدركون ويعلمون أنهم لن يستطيعوا الحصول على الأرض التي يريدون عن طريق الفتح • وعندئذ ما كانت الحرب الا لتنتهي فيما يحتمل في مدى أربعة أو ستة أشهر • ولكن ذلك لم يحدث ، لأن تسليم الأسلحة الى الحكومة البوسنية كان يلقي مقاومة شديدة من رجال من أمثال دوجلاس هيرد ، الذي كان يحاج بأن السماح للبوسنيين بالدفاع عن أنفسهم لن يعود الا « بتطوين أمد القتال » •

وكانت أول بادرة بإحداث تغيير ممكن في السياسة الغربية في أوائل أغسطس ١٩٩٢ ، بعد أن قام عدد من رجال الصحافة ومجموعة من مندوبي التلفزيون بزيارة أحد « معسكرات الاعتقال » التي يديرها الصرب بشمال البوسنة • ولأول مرة استطاع الرجال العاديون والمساكين أن يشهدوا بأعينهم الدلائل القاطعة التي تشهد بمأساة السكان المسلمين بتلك المنطقة • ولم تكن الحقائق مجهولة ، أو لم يكن يجوز أن تكون مجهولة ، لدى الأمم المتحدة ولدى الحكومات الغربية : خاصة وأن تيارا ضخما من التقارير من موظفي الأمم المتحدة في المناطق المجاورة بكرواتيا ، أشار الى معسكرات الاعتقال هذه أثناء الشهرين السابقين ، كما أن تقريراً أصدرته المنظمة العالمية لحقوق الإنسان في ٢٩ مايو ذكر أمثلة كثيرة للمسلمين المدنيين الذين اعتقلوا واحتجزوا بالمدارس وغيرها من المراكز ، فضلا عن أنهم كانوا في بعض الحالات يقتلون (٢٤) • وفي أوائل شهر يونيو أصدرت الحكومة البوسنية قائمة بأسماء أربعة وتسعين مكانا

لسجون ومعسكرات اعتقال يديرها الصرب ، ومعها تقدير لعدد الناس الذين قتلوا حتى ذلك الحين بأنه تسعة آلاف وثلاثمائة من الأنفس (٢٥) . وهذا الرقم لم يكن بأية حال قريبا من المجموع الكلي للمدنيين ممن اعتقلوا وأعدموا رميا بالرصاص : وبغض النظر عن ضحايا القصف المدفعي ، فإن هناك كثيرا ممن اعتقلوا وأعدموا في القرى والمدن بجميع أرجاء البوسنة . وهناك حالة تدعمها وثائق جيدة بوجه خاص ، وهي حالة مدينة زاكلوباتشا المسلمة (Zakopatca) ، حيث أعدم ما لا يقل عن ثلاثة وثمانين قرويا . يكادون يشكلون مجموع الرجال المقيمين بتلك القرية - حيث « نفذ فيهم حكم الاعدام بالجملة » على يد الجند غير النظاميين الصربيين في يوم ١٦ مايو ١٩٩٢ . وهاكم مثالا نموذجيا لها :

« كان زوج أختي حاسو هودجيتش ، واقفا في الخارج أمام المنزل ، عندما اقترب منه جند التشيتنيك . وبدؤوا بنداؤه بالأوساشا . فشرع زوج أختي في السير نحوهم ، فطلبوا منه تسليم أسلحته . فأخبرهم بأنه لا يملك أسلحة ، وأنه يمكنهم أن يأخذوا بقراته . وعند ذلك فتح عليه النار أحد التشيتنيك فأرداه صريعا » (٢٦) .

وفي بعض الأماكن ، جرى قتل متصد لكل المسلمين المتعلمين ، ووجوه المجتمع المحلي : المعلمين والأطباء والمحامين . وقد أظهرت التقارير المفصلة التي ظهرت بعد ذلك ، في نفس السنة ، أن بعض معسكرات الاعتقال قد استخدمت أيضا مقرا للقتل المنظم . وكان هناك أيضا كثير من التقارير المدعمة بالأسانيد والوثائق عن نساء يقبض عليهن ويحتجزن في مبان خاصة بغرض الاغتصاب المنظم (٢٧)

كان رد فعل الساسة الغربيين إزاء مشاهد السجناء المذبذبين في المعسكرات ، هو مجرد التعبير فقط عن الغضب والاهتمام . مثال ذلك أن لورد أويرن وهو يكتب كعملق مستقل ، دعا إلى شن غارات جوية على القوات الصربية . فرد دوجلاس هيرد على كل هذه الدعوات إلى التدخل ببيان قال فيه : « إن هناك « مبررا » كبيرا للتدخل . وإذا قدرنا أن نخلا عسكريا يستمر لمدة أيام قليلة سيضع نهاية لتلك الآلام ، فإن الأمر لن يكون مجرد « مبرر » كبير بل سيكون دافعا هائلا » (٢٨) . وهنا ، كان سيادته يعترف لأول مرة بصحة المبدأ القائل بأنه ربما كان من الصواب أن « نزيد حدة القتال » في المدى القصير لكن ننتهي في المدى الطويل . بيد أنه كان لا يزال يعارض باصرار تام فكرة تطبيق هذا المبدأ بالسماح للحكومة البوسنية

بالدفاع عن نفسها ، مستخدمة قواتها الخاصة وقدرها كافيا من الأسلحة . ولكنه كان ، شأن معظم الزعماء الغربيين الآخرين ، لا يزال ينظر إلى القتال على أساس أنه حرب أهلية (« وأنها حرب لا خط لجبهة فيها » : فالقرية منقسمة على نفسها إلى شطرين متعادين) ، ومفهوم وواضح للعيان أنه كان كارها للتدخل بالجند البريطانيين - وهو شيء لم تكن الحكومة البوسنية على كل حال تساله أن يفعله .

ووقع على عاتق الحكومة البريطانية ، كمتولية لرئاسة المجموعة الأوروبية الاقتصادية ، أن تراس مؤتمرا مشتركا للمجموعة والأمم المتحدة حول الموقف في يوغوسلافيا بأكملها ، وهو مؤتمر عقد في لندن خلال الأسبوع الأخير من أغسطس . وبات الشلل الذي أصاب الغرب أوضح كثيرا . فحصل جون ميجور على ما زعمه تعهدات جادة قاطعة من زعماء الصرب برفع الحصار عن المدن البوسنية كبيرها وصغيرها ، وأن يضعوا أسلحتهم الثقيلة تحت إشراف الأمم المتحدة . ولكن الإشراف فسر بمعناه الأصلي الحرفي : فسمح لجنودى الأمم المتحدة بأن يوصلوا قطع المدفعية الموجهة إلى سراييفو كل يوم وهى تطلق قذائفها دون التدخل لمنعها . والجراء الآخر الذى تم الاتفاق عليه فى المؤتمر كان يتضمن تشديد العقوبات على الصرب عند نهر الدانوب ، (وان لم تكن هناك حتى آنذاك أية وسيلة لإيقاف الصنادل العائمة عن التقدم بما تحمل ، اللهم الا استخدام مكبرات الصوت) ، وحظر تحليق الطائرات فوق البوسنة (وان لم تمت العدة لتنفيذ ذلك) ، وتعيين اللورد أوين المقاتل المحارب ليحل محل لورد كارينجتون فى وظيفة مفاوض المجموعة الاقتصادية الأوروبية (وان كان اللورد أوين قد أسقط على الفور تهديده بالعمل العسكى ، وبدأ يعامل الصرب بوصفهم فئة متكافئة فى المفاوضات لها ادعاءاتها الصحيحة مثل الأطراف الأخرى تماما) .

وللمرة الثانية فشل المجتمع الدولى فى أن يدرس الأسباب الجوهرية للصراع . والآن أصبح التأكيد مركزا على شيئين : الحلول العسكرية للمشاكل العسكرية ، والحلول الانسانية للمشاكل الانسانية . ومع أن مصطلح « التطهير العرقى » كان دائرا على الألسن فى كل مكان ، فقد ظل الافتراض قائما بأن المشكلة الجوهرية عسكرية بحتة ، وأن فرار السكان المقبورين والمزعوبين ، لم يكن الا نتيجة ثانوية للقتال . وعند ذلك أصبحت المسألة توصف بأنها مسألة او مشكلة انسانية ، يمكن أن « تحل » بنقل اللاجئين الى معسكرات لاجئين خارج البوسنة . فأما الشيء الذى لم يكن مفهوما تماما ، فهو أن التطهير العرقى لم يكن نتاجا ثانويا للحرب ، وإنما هو

جزء محوري أساسي من المشروع السياسي الذي كان مقصودا من الحرب أن تنجزه . وعنى بذلك خلق مناطق صربية متجانسة ، يمكن في خاتمة المطاف أن تضم الى مناطق صربية أخرى ، بما في ذلك صربيا نفسها ، بغية خلق دولة صربية عظمى .

وأما البعثات الانسانية التي كان يرسلها العالم الخارجي ، فانها كانت تنفذ الحياة البشرية دون أدنى مراعاة على أنها كانت لها عواقب أخرى غير مرغوبة ولكنها أيضا غير بعيدة عن العقول ولا غير متوقعة : إذ كانت الميليشيات المحلية تتعامل واياها بوصفها مصدرا للمثوبة ، حيث كانت تتلقى منها بانتظام مقداراً يصل الى ربع المقادير المسلمة للناس ، والتي كانت تمر من خلال نقط تفتيشهم ، مع ابتزاز مبالغ طائلة من الأموال أيضا (٢٩) . وبينما وكالات المونة العامة والخاصة تبذل جهودا مضنية لجلب الطعام والأدوية الى البوسنة أثناء النصف الثاني من عام ١٩٩٢ ، انضم اليهم عدد متزايد من جند الأمم المتحدة (بلغوا ثمانية آلاف تقريبا عند نهاية السنة) ، وكان دورهم ، بالإضافة الى حماية قوافل المساعدات ، غير واضح ، وكانت العاقبة السياسية لوضع هذه القوة الصغيرة الخفيفة النسلح في البوسنة هي أنها أصبحت في وضع الرهينة ، ومن ثم صارت الدول الغربية أكثر ترددا في تبني أية سياسات قد يترتب عليها الانتقام من جانب الصرب من هذه الحشود المكشوفة من الجند . وهكذا حدث عند حلول ديسمبر ، أن الحكومة البريطانية التي ساعدت في إقامة منطقة « حظر الطيران » فوق البوسنة ، كانت تجادل في الأمم المتحدة ضد اتخاذ أي إجراء لتطبيق الحظر ، خشية ما ربما قد يقع منه من ضرر على الجنود البريطانيين في البوسنة إذا حدث وأسقط سلاح الطيران الملكي البريطاني طائرة صربية (٣٠) .

وفي أواخر أكتوبر ١٩٩٢ قدم مفاوضا المجموعة الاقتصادية الأوروبية والأمم المتحدة وهما لورد أوين وسيروس فانس ، أول اقتراح تفصيل لتسوية سياسية . كانت تلك التسوية عبارة عن « حل » وصلا اليه بتنفيذ مطالب الصرب والكروات والمسلمين عن طريق رسم خطوط هندسية بين الأطراف جميعا . كانت النتيجة أن أعطى الصرب مساحة كبيرة من الأرض . مما استفز المسلمين الى الشعور بأن الصربيين قد كوفئوا على عدوانهم ، ومما أشعر الصرب بأنهم لو استمروا في أعمالهم ، فلا بد أنهم سينالون قدرا أكبر . وقد وضع هذه الخطة أصلا دبلوماسي فنلندي اسمه مارتى اهتيساري (Martti Ahtisaari) وترمي الخطة الى تحويل البوسنة الى « مقاطعات ذات استقلال ذاتي » أو كانتونات تقوم بجميع وظائف

الحكومة بما في ذلك أعمال الشرطة . وتتولى الحكومة المركزية في البوسنة مسائل الدفاع القومى والشئون الخارجية فقط . وعندئذ ضغط الصرب ضغطا أشد عندما صدرت الخطة فيما قيل انه آخر اطار نهائى لها بمدينة جيتيف فى يناير ١٩٩٣ ، حتى ان شئون الدفاع انتزعت من سلطات هذه الحكومة المركزية المقترحة (٣١) .

كانت مزايا خطة فانس - أوين تنحصر فى اصرارها على أن يسمح للاجئين بالعودة الى ديارهم بكل أرجاء البوسنة ، واصرارها على عدم توصيل الكانتونات التابعة للمناطق التى يحتلها الصرب بطريقة تجعل من السهل عليها أن تحاول أن تنضم الى صربيا بوصفها كتلة أرضية واحدة . ومن أسف أن هذين المبدأين الجديرين بالثناء كانا متناقضين مع بقية الخطة ، ومع الواقع نفسه ! . اذ أن بقية الخطة كانت تعطى سلطات تشريعية كاملة وقضائية وتنفيذية (بما فى ذلك الشرطة) للكانتونات ، وهو أمر كان من المستحيل معه أن يعود اللاجئين المسلمون فى امان الى الكانتونات التى يحكمها الصرب (٣٢) . كما أن واقع الأمر على سطح الأرض كان يشير الى أن المناطق التى استولى عليها الصرب كانت متصلة ، وكان من المستحيل على زعماء الصرب أن يفرطوا فى هذه الروابط التى كانت عنصرا أساسيا فى خططهم الخاصة .

ومن العيوب الأخرى فى هذه الخطة والتى تجلت فى صورتها التى نشرت فى يناير ، أن أعطيت الكانتونات أسماء « عرقية » على الخرائط ، رغم ان هذا الأمر لم يكن منصوفا عليه فى صورتها الأصلية ، كما أنها أوحى فى نفس الوقت بأن الحدود الدقيقة على الخرائط ليست مع ذلك نهائية بعد . الأمر الذى جدد التنافس على احتياز الأرض . على أنه مما يزيد الطين بلة ، أن الخطة كانت تستنفر التنافس بين القوات الكرواتية والمسلمة ، على أجزاء من وسط البوسنة ، التى يعيش فيها خليط من السكان المسلمين والكرواتيين . وهنا تكون هذه ، بعد قرار حظر الأسلحة على المسلمين ، ثانى أهم مساهمات القرب التى أسداها فى سبيل تمير البوسنة ، اذ أنها وضعت أسسا لتطوير حرب أهلية حقيقية ، واذ فعلت ذلك ، فانها قصمت ظهر التحالف الكرواتى المسلم ، الذى كان الحاجز الوحيد الذى يوقف الصرب عند حدهم .

وكما رأينا آنفا ، كانت هناك توترات بالفعل بين المسلمين البوسنيين وزعماء الكروات . ففي سبتمبر ١٩٩٢ ، ظهر تقرير بأن الزعيم الكرواتى ماتى بويان كان يحض قوات مجلس الدفاع الكرواتى على أن يكفوا عن

مساعدة قوة الدفاع البوسنية ، في محاولاتها كسر الحصار حول سرايفو (٣٣) . وحدثت في أكتوبر بعض مناوشات بين الميليشيات المسلمة والكرواتية في ترافنيك وبروزور ، كما حدث تبادل من مرير اللوم بين الجانبين حول سقوط يايسه في أيدي الصرب . ولكن حتى الآن لم يكن هناك أى قتال واسع المدى بينهما ، كما أن التحالف العام ظل قائما . ولم يلبث ذلك الموقف أن تغير تدريجيا بتأثير خطة فانس - أوين في أوائل ١٩٩٣ . وفي فبراير حوصرت القوات المسلمة في جورني فاكوف بواسطة قوة جند مجلس الدفاع الكرواتي ، وفي المنطقة بين فيتيز (Vitez) وكيسيلياك (Kiseljak) (وهي منطقة خلاف على خريطة فانس - أوين) اشتبك كل من المسلمين والكروات في قتال وصفه تقرير بأنه « تطهير عرقي مستقل » (٣٤) . وفي أوائل أبريل ، وقعت اشتباكات من القتال الثقيل بين المسلمين والكروات بمنطقة ترافنيك - فيتيز - زينيكافى وسط البوسنة (٣٥) . وأصدر مندوب هيئة الأمم المتحدة لشئون حقوق الإنسان ، تادوس مازوفيسكى (Tadeusz Mazowiecki) تقريراً في الشهر التالي ، محذرا بوضوح أن خطة فانس - أوين كانت تثير عملية التطهير العرقي ، ولكن سبق السيف العذل (٣٦) .

واجتمع الأثر المزدوج لحظر توريد الأسلحة ، وخطة فانس - أوين ، فاضعف بصورة قاتلة كل المقاومة العسكرية ضد الصرب . وحتى وقت متأخر هو يناير ١٩٩٣ ، كانت تنشر تقارير عن صد القوات الصربية على أعقابها بمناطق عديدة ، وبخاصة في منطقة براتوناك في وادي درينا (٣٧) . بيد أن نقص النخائر كان قد أخذ بدرجة خطيرة في تعويق قوات الدفاع البوسنية . وفي الشهور الأولى من ١٩٩٣ ، صعدت القوات الصربية بدرجات واضحة حملتها على عدد من الجيوب المسلمة المحاصرة داخل المنطقة التي غزاها الصرب بشرق البوسنة . وعلى الرغم من مبادرات اجيد تديج الدتاية لها بقلم القائد العام لقوات الأمم المتحدة وهو الجنرال موريليون وبقلب القوات الجوية الأمريكية التي كانت تسقط عليها الامدادات والاعذية بالمظلات ، فان هذه الجيوب لم تستطع أن تصمد طويلا . وهنا انقلبت سربرينيكافى ، التي كانت فى أخريات العصور الوسطى أعظم مدن البلقان الغربية رغدا لاجتوائها على عمال مناجمها الألمان وتجارها البراجوزيين ورهبانها الفرنسيسكان ، الى معسكر عملاق للاجئين النساء . أما زيبا (Zepa) ، فانها لما دخلها المراقبون الأجانب ، وجدوها مهجورة : فتمدما نفدت ذخيرة المدافعين عنها ، فر سكانها الى التلال المطلة عليها وغاشوا فى الكهوف على المثونة التي كانت الطائرات الأمريكية تسقطها عليهم (٣٨) .

وتحت هذا الضغط العسكري ، تحركت الحكومة البوسنية ، خلال مارس وأبريل ، نحو تقبل خطة فانس - أوين . اذ تيقنت علم اليقين يومئذ ، بانقطاع الأمل في أن يزيل الصرب السبب الأساسي في ضعف البوسنة العسكرية ، وهو حظر الأسلحة عن البوسنة : وقد عبرت كل من الحكومتين الأمريكية والألمانية بإيجاز مختصر عن استقرار نيتهما على الفائت ، ولكن سمي دوجلاس هيرد المجدد لديهما اقتنعهما بأن يغير رأيهما (٣٩) . وحتى التدخل الصريح الواضح من جانب الليندي ناتشر في التليفزيون البريطاني والأمريكي في منتصف أبريل ، لم يستطع أن يهز سياسات كل من حكومتى هاتين الدولتين . وكانت الحكومة البريطانية بوجه خاص مفتونة بخطة سلام فانس - أوين ، ولا تقبل مطلقا النظر في أي تغيير أو حركة ، يمكن أن تعرض هذه الخطة للخطر . والأمر في تلك المرحلة لم يكن يحتاج إلى أي نوع من الفراسة للقول « بأنه حتى الآن لم يجرى أي خطة فانس - أوين لا يمكن تنفيذها على الإطلاق » (٤٠) .

والطريقة الوحيدة التي كانت تستطيع بها خطة فانس - أوين أن تحصل ولو على قبول رمزي من الصرب ، هي أن تكون محطة على طريق الانفصال الكامل للمناطق التي غزاها الصرب . على هذا الأساس قام رادوفان كاراجيتش ، بتشجيع من سلوبودان ميلوشيفيتش ، بالتوقيع على الخطة في اجتماع خاص عقد في أثينا في الثاني من مايو ١٩٩٣ . وموقف صربيا هذا ، شرحه دراجوسلاف راتشيتش ، وهو المتحدث الرسمي لداعية القومية الصربية دوبريكا تشوسفيتش (الذي كان قد أصبح رئيسا لصربيا والجبل الأسود) ، بقوله : « انها مجرد المرحلة الأولى ، وانها لن تدوم طويلا . وانه حتى اللورد أوين نفسه لا يؤمن بها » . وأضاف إلى ذلك قوله ان المسلمين سيجدون في النهاية أنهم يعيشون في معازل كالسود في جنوب أفريقيا » . وأن الصرب سيحصلون على كل شيء يريدونه (٤١) . ومع هذا فإن كثيرا من سياسيين وقادة صرب البوسنة كانوا يعتقدون بأنهم مستطيعون أن يحصلوا على ما يشاؤون دون أن يكلفوا أنفسهم باتباع خطة فانس - أوين . وكانت المعارضة قوية بوجه خاص من أولئك السياسيين الصرب ، الذين أصبحوا في واقع الأمر الحكام الشخصيين لاقطاعات أضخم حجما ، ولا يرغبون أن تقتطع سلطتهم بأي تدخل إداري (٤٢) . فرفضوا الخطة التي وقعها كاراجيتش في أثينا ، ونظموا استفتاء في الخامس عشر من مايو تمكنوا بفضلها من اقناع الجنود والفلاحين الصرب أن يرفضوها أيضا . وعضد موقفهم هذا ، الجنرال ملاديتش ، الذي يبدو أنه كان على خلاف مع ميلوشيفيتش حول هذا التكتيك . وظل ميلوشيفيتش بضعة أيام وهو يصر علنا على أنه سيطلق الحدود بين صربيا والبوسنة ،

ولكنه رفض أن يسمح للمراقبين الدوليين بأن يرصدوا الحدود . وفي مدى أسبوعين عاد فيض المؤن والامدادات سيرته الأولى (٤٣) .

على أن شهادة الوفاة النهائية للبوسنة كتبت يوم ٢٢ مايو في واشنطن في اجتماع عقد لوزراء خارجية بريطانيا وروسيا وفرنسا والولايات المتحدة . والآن أسقط تماما كل حديث عن الضربات الجوية التي استخدم تهديدا للصرب أثناء التمهيد لمقد اجتماع أثينا . بل أن فكرة فرض خطة فانس - أوين بالقوة قد نبئت تماما هي أيضا . وتقرر بدلا من ذلك أن يسمح لبقايا المليونين من مسلمي البوسنة بالتجمع في عدد مما يدعى « المناطق الآمنة » ، حيث لا يضمن أحد في الواقع سلامتهم: نعم انهم سيستمتعون بحراسة قوات الأمم المتحدة الذين كان يخول لهم حق أن يردوا على إطلاق النار ، ليس عند إطلاق النار على المسلمين ، بل عندما يتعرضون هم أنفسهم (أى جنود الأمم المتحدة) لأى هجوم (٤٤) . وعندما سمع الرئيس عزت ييجوفيتش بأخبار هذه الاتفاقية - حيث لم يكلف وزراء الخارجية أنفسهم مشقة مجرد استشارته في الأمر - أصدر البيان التالي : « إذا لم يكن المجتمع الدولي مستعدا للدفاع عن المبادئ ، التي سبق وأعلن أنها أساساته ، فليقل ذلك صراحة ، لكل من شعب البوسنة وشعوب العالم بأجمعها . وليعلن ميارا جديدا للأخلاقيات تكون فيه القوة العاتية هي أول وآخر حجة » (٤٥) . وفي أثناء شهور الصيف التالية ، أقدم الذين يادسون تلك الحجة - وهم سلوبودان ميلوشيفيتش وفرانيو توجيان واللورد أوين ، على وضع مشروعات خطط أشد فجاجة وأكثر انكشافا وعريا ، في تعاقب صفيق ، لتقسيم البوسنة الى ثلاث دول . وسواء أتم الاحتفاظ بورقة التوت ، المسماة دولة البوسنة الكونفيدرالية الشاملة ، أم لم يتم الاحتفاظ بها ، فامر لا يكاد يستحق أى اعتبار . فإن كل شكل لتلك الخطة لابد أن يخلق دولة مسلمة على غرار معازل جنوب افريقيا لا يمكن العيش فيها ، وهي تسوية لن يقبلها حتى أكثر الجنود المسلمين ابتعادا عن التراث الاسلامي ومثل هذا المطمح ، بكل ما يحويه من عدم استقرار طويل المدى يسببه أى استقطاع من اراضي البوسنة ، وصفه اللورد أوين بأنه « ليس حلا مثاليا » ولأجل أن تكون أكثر دقة ، فهو ليس حلا على الإطلاق .



ولو نظرنا خلفا واستعرضنا تاريخ هذه الحرب ، لوجدنا أن الأسباب الحقيقية لتدمير البوسنة لم تكن تجيء من الداخل ، وانما من خارج البوسنة نفسها : كما أنها جاءت على هذا الوجه مرتين متتاليتين : فجاءت أولا في صورة السياسات الاستراتيجية التي اتخذتها زعامة الصرب ،

ثم جاءت ثانية في صورة سوء الفهم والتدخل الأخرق من قبل زعماء الغرب . ومع هذا فإن كل مشاهد نظر بياصرتيه الى تلك الفظائع التي لا يتصورها عقل ، والتي ارتكبت أثناء تلك الحرب ، (وهي فظائع ارتكبت في المقام الأول ، وبدرجة فاحشة جارفة على المسلمين والكروات ، ثم عادت فعدت على الصرب أيضا) ، لا يسمه أحيانا الا التعجب والتساؤل : الا ينطوى سكان البوسنة في مجموعهم على شيء من الذهان العقلي انتهى في خاتمة المطاف الى الظهور على السطح ؟ فلن يستطيع أحد أن ينكر أنه كانت هناك بعض الممارسات البشعة ، كالتمثيل بالقتل ، وهو تقليد قديم يرجع الى أيام الحروب الأولى وتحدثنا عنه المرويات الشعبية ، والقصص التي تحكى عن المارتولوس المخيفين في القرن السادس عشر . وكان لا يزال هناك في البوسنة رجال أحياء مسنونون يستطيعون تذكر هذه الفظائع وأمثالها منذ عهد الحرب العالمية الثانية . ولكن الظن بأن هذه الحرب البوسنية إنما تعتبر ضربا تلقائيا من مواضع الحرب الأهلية العرقية التي شهدتها يوغوسلافيا أيام الحرب العالمية الثانية ، فكأنما هو ضرب من تلاوة جديدة لذلك السيناريو الذي أعده كل من كاراجيتش وميلوشيفيتش .

إن فظائع البوسنة في ١٩٩٢ ، لم يكن يرتكبها كهول ، ولا حتى شبان يريدون إثارة الأحقاد الدينية ولبدة الحرب العالمية الثانية . وقد بدأ النموذج بأفراد عصابات من شبان من سكان المدن يضعون على أعينهم نظارات شمس غالية الثمن ، وينطلقون من صربيا ، وتعني بهم أفراد القوات شبه النظامية أو الميليشيات التي جندها أركان وغيره ، وبالرغم من أن الأفراد الذين يرتكبون هذه الأعمال البشعة ربما كانوا يحصلون منها على لذة سادية ، فإن كل ما كانوا يفعلونه هو تنفيذ استراتيجية عقلانية مدروسة ، يملئها عليهم قادتهم السياسيون ... وهي استراتيجية محسوبة بعناية وحرص كاملين ، لدفع مجموعتين عرقيتين من السكان خارجا ، وتصبة مجموعة ثالثة بالتطرف حتى جذورها . ذلك أنى بعد أن تجولت في جميع أنحاء البوسنة لمدة خمسة عشر عاما ، أقمت بقرى مسلحة وكرواكية وصربية ، فأنى غير مستطيع أن أصدق الادعاء القائل بأن ذلك القطر ظل منذ الأزل وسيظل الى الأبد ، يغلي بالكراهية والبغضاء العرقية ، ولكنى بعد أن استمعت وشاهدت راديو وتليفزيون بلجسراد في المدة بين ١٩٩١ و ١٩٩٢ ، أستطيع أن أفهم لماذا أصبح الصربي البوسني البسيط يعتقد أنه معرض للتهديد من جحافل الأوستاشا ، ومن الأصوليين المسلمين أو غيرهم . والأمر إنما هو كما وصفه الصحفي البلجراوى المستقل ، ميلوش فاميتش ، أمام جمهور من الأمريكيين : كأنما استولت

جمعية الكوكلوكس كلان على جميع المحطات التليفزيونية : « تصصروا ولايات متحدة وقد اتخذت كل محطة تليفزيونية نفس خط الاذاعة والتحريض - الذى يمليه دافيد ديوك » . فلو تم ذلك لنشبت الحرب فى بلادكم فى مدى خمس سنوات » (٤٦) . على أنه ربما كان خير تعليق على تكتيكات ميلوشيفيتش وكاراجيتش وعلى ما أحرزاه فى البوسنة من انجازات - هو مئة وخمسين ألف قتيل ، وأكثر من مليونى نازح من ديارهم ، وقرى بل مدن بأكملها تحرق حرقا وتنهب ، وعدة مئات من المساجد والكنائس تنسف عمدا - ذلك كله حكم من مؤرخ آخر على حلة موزونة فى الدم لقطر آخر :

وكان على البلشفيك - شأن الدعاء فى رواية
دستويفسكى (المسوس) - أن يسفكوا السماء لكى يحكموا
الرباط بين أتباعهم المترددين بحبل متين من الذنب الجماعى .
فكلما زاد عدد الضحايا الأبرياء الذين ضمهم الحزب الشيوعى
الى شعوره ووعيه لائمه ، زاد يقين الأفراد العاديين من
البلاشفة بأنه ليس هناك أى مجال للتراجع ولا التردد ،
ولا المساومة ولا الحلول الوسط ، وأنهم مرتبطون ارتباطا
لا فكاك منه الى زعمائهم ، وليس أمامهم ثمة طريق الا السير
معهم قسما الى « النصر النهائى » بغض النظر عن
التمن (٤٧) .

معجم توضيحي

هذه القائمة بالمعجم التوضيحي تحوى المصطلحات التى يكثر وجودها فى ثنايا الكتاب. فحيثما ذكرت أكثر من صورة لنفس الكلمة استخدمنا هنا حرفى ت و ك للدلالة على التركى والصربوكرواتى على الترتيب.

اتحاد الدفاع الكرواتى H.O.S، وهو قوة كرواتية غير نظامية.

الاتحاد الديمقراطى الكرواتى H.D.Z، وهو الحزب الوطنى الكرواتى برئاسة فرانيو توجمان فى كرواتيا، الذى نشأ منه فرع فى اليوسنة يقوده ستييبان كليويتش أولاً، ثم ترعمه ماتى بوبان.

آجان Agan: موظف وإدارى محلى منتخب.

أسبر Asper: وحدة نقدية عثمانية، وهى عملة معدنية كانت فى الأصل تحتوى على ثلاثة جرامات من الفضة، ولكنها تعرضت لتخفيضات كثيرة فى القيمة (إلى أقل من جرامين فى منتصف القرن السادس عشر، وأقل من جرام واحد عند عام ١٦٠٠).

أغا Aga: المعنى الأصلى: السيد أو المولى، أو الضابط الإتكشارى الكبير. والمعنى الأول فى التاريخ البوسنى هو السرى مالك الأرض الذى ينتسب إلى الطبقة السرية الأخفض فى طبقتى ملاك الأراضى.

أغالوك Agaluk: المعنى الأصلى فى التاريخ البوسنى: الأرض المملوكة لأحد "الأغاوات" (حيث كانت علاقات صاحب الأرض بالفلاح يحكمها القانون الإقطاعى التقليدى). والمعنى الخاص: قسم أو مقاطعة أرضية من البوسنة يحكمها "أغا".

أفلاقى (فلاتش) Vlach: أحد سلالة سكان البلقان المرميين، قبل السلافيين.

أوستاشا Ustasha: الحركة الوطنية الإرهابية المتطرفة التى يترعها أنتى بافليتش، وهى التى تسلمت السلطة فى "دولة كرواتيا المستقلة".

إمام Imam: الذي يؤم المسلمين في الصلاة.

إنكشارى Janissary: جندي عثماني، كان في الأصل يجند رقيقاً للسلطان من خلال "الدوشرمة"، ولكن منذ منتصف القرن السابع عشر كان يجند من بين المسلمين العاديين.

إيالة Eyalet: الولاية في الإمبراطورية العثمانية (وهي أعظم قسم إداري في الدولة، يقابل قطراً عسرياً أو أكثر من قطر).

باتارين Patarin: مصطلح استخدمه الراجوزيون والإيطاليون للإشارة إلى أعضاء الكنيسة البوسنية، (ويستخدم في إيطاليا أيضاً للدلالة على الكاثاريين الإيطاليين).

باشا Pasha: اسم عام يطلق على الحاكم العام للمنطقة.

باشالوك Pashaluk: المنطقة التي يحكمها الباشا.

بان Ban: مصطلح كرواتي، استخدم أيضاً في البوسنة القروسطية، للدلالة على الحاكم. وأعيد استخدامه في ١٩٢٩، عندما قسمت يوغوسلافيا إلى "باتوفينات"، يحكم كل منها "بان".

باندور Pandur: الجندرمة، رجل ميليشيا محلي.

باتوفينا Banovina: منطقة يحكمها أو يديرها "بان".

بك أو بيج Beg: سيد أو سري أو مالك أرض، ينتمي إلى الطبقة الأعلى من طبقتي ملاك الأراضي.

بكلر بك Beglerbeg (ك)، أو بلربك Beylerbeyi (ت): أعلى طبقة في رتبة باشا، وهو الوزير أو حاكم البوسنة.

بكلبك Beglik: الملكية التي يملكها "بك" (حيث لم تكن القوانين الإقطاعية التقليدية تهيمن على علاقات السيد صاحب الأرض بالفلاح).

بوتور Potur: الفلاح السلافي العادي في البوسنة الذي هدى للإسلام (ولعلها مشتقة من الكلمة التركية "بوتور" ومعناها ضرب من السراويل التي يرتديها أولئك الفلاحون).

بوجوميل Bogomil: المثنوى البغاري الهرطيق في العصور الوسطى.

بوسانتشكا Bosantchica: هو الخط الذي كان يستعمل في البوسنة القروسطية، وهو مرتبط بالخط السيريليكي ولكنه مختلف عنه.

بيزستان Bezistan: سوق الأقمشة أو السوق المسقوفة.

تشيتنيك Chetnik: مصطلح ضربي تقليدي للمقاتل غير النظامي أطلق على القوات بقيادة دراجا ميهايلوفيتش في الحرب العالمية الثانية، يستعمل عادة للإشارة إلى كل غير النظاميين من الجند الصربيين المقاتلين في الهرسك والبوسنة في ١٩٩٢-١٩٩٣ (كما يستخدم بنوع خاص جدا للإشارة إلى غير النظاميين الصربيين بقيادة فوسلاف شيشيلي).

تشيفتليك Chiflik: مزرعة كبيرة خاصة.

تريتينا Tretina: تسديد موالى الأرض ثلث المحصول إلى مالك الأرض.

تيمار (ت) Timar: مزرعة إقطاعية.

تيماريوت Timariot: حائز التيمار.

التيكية Tekke: محل إقامة الدراويش.

جد Djed: هو رئيس الكنيسة البوسنية ومعناها الحرفي "الجد أو أبو الأب".

جروشن أو غروشن Groschen: وحدة عملة نمساوية.

جرينتسر Grenzer: جندي نمساوي مجرى لحراسة الحدود، ساكن بمنطقة التخوم التي تحد الإمبراطورية العثمانية.

الجزية Gizye: ضريبة الرؤوس التي يدفعها غير المسلمين.

جوبا Djupa: قسم إدارى فى الفترات السلافية الأبركر عهداً.

الجويان Djupan: حاكم الجوبا.

جوست Gost: عضو فى هرم هيئة الكهنوت فى الكنيسة البوسنية (ومعناها الحرفى هو "المضيف").

الحجة Hidja: بيت دبرى يتبع الكنيسة البوسنية.

حزب الحركة الديمقراطية S.D.A.: وهو الحزب الذى يقوده على عزت بيجوفيتش.

حزب الصرب الديمقراطى S.D.S.: وقد ألف أولاً فى منطقة كينين فى كرواتيا. ثم أعيد تكوينه فى البوسنة، حيث كان زعيمه هو رادوفان كاراجيتش بإشراف سلوبودان ميلوشيفيتش فى بلجراد.

حمام Hammam: هو الحمام التركى.

الخراج Harag: ضريبة الرؤوس التى يدفعها غير المسلمين (وهى فى الأصل ضريبة الأراضى، ولكنها مزجت مع الجزية لتشكل ضريبة رؤوس متدرجة).

دفتر Defter: سجل الضرائب.

دوشرمة Devshirme: جزية الصبيان، وهى جمع الصبيان الذكور المسيحيين لى يحولوا إلى الإسلام ويصبحوا إنكشارية وموظفين إمبراطوريين.

"دولة كرواتيا المستقلة" N.D.H.: وهى الدولة الألعبوية التى كانت تشتمل على معظم كرواتيا والبوسنة ١٩٤١-١٩٤٥.

رئيس العلماء Reis ul-ulema: كبير أو شيخ الجماعة الإسلامية الدينية.

رعية Raya: وهي في الأصل الشعوب الخاضعة غير العثمانية (سواء أكانوا مسلمين أم مسيحيين)؛ وفي القرن التاسع عشر أصبح معناها على العموم الرعايا المسلمين فقط.

سباهي Spahi: الخيال أو الفارس.

ستاراك Starac: عضو في هرم هيئة الكهنوت في الكنيسة البوسنية (معناها الحرفي "الأكبر سنًا")

ستروينيك Strojnik: عضو في هرم هيئة الكهنوت في الكنيسة البوسنية. (معناها الحرفي "الساقى").

ستيتشاك Stetchak (الجمع ستيتششي Stetchi): شواهد قبور بوسنية من العصور الوسطى.

سنجق بك Sandjak-beg: حاكم السنجق.

السنجق Sandjak: أكبر قسم في "إيالة". وهو في الأصل يدل على منطقة عسكرية.

شريعة Sheriat: القوانين الإسلامية.

عهدنامه Ahd-name: منحة من السلطان بامتياز ما.

فوينوك Vojnuk: قاطع الطريق أو جندي مشاة مسيحي (سواء أكان صربيا أو أفلاقيا).

قابيطان Kapetan: هو في الأصل مدير عسكري على منطقة حدود. والمعنى الأصلي لهذه الكلمة في التاريخ البوسني: مدير لأحد المناطق التقسيمية في البوسنة، وله سلطات واسعة جداً، ووظيفته وراثية.

القابيطانية Kapetanija: المنطقة التي يحكمها "قابيطان".

قاضي Kadizadeler: أعضاء في فرقة إسلامية شديدة التمسك بالأصولية.

قاضي Kadiluk: المنطقة التي تقع في منطقة اختصاص "قاض".

قانون Kanun-i raya: مجموعة القوانين التقليدية المطبقة على "الرعية".

كارافلاك Karavlach: عجري من أصل روماني في البوسنة.

كازا Kaza: انظر "قاضيوك".

كايماك Kaimak: مدير يقوم بدور الممثل العسكري للوالي.

كرايينا Krajina: منطقة حدودية.

كريستيان (أي مسيحي) Kristian: مصطلح استخدم في السجلات العثمانية للدلالة على العضو العادي في الكنيسة البوسنية.

كريستيانين (أي مسيحي) Krsjanin: عضو يدرى في الكنيسة البوسنية. ومعناها الحرفي مسيحي.

كميت Kmet: مولى أرض أو فلاح.

مارتولوس Martolos: مسيحي محلي (سواء أكان من الأقلاق أو الصربيين). من قطاع الطرق من الليادة أو المشاة.

المانويين Manichaeen, Manichee: وهم في الأصل من أتباع ماني، معلم المعتقد المثوى غير المسيحي في القرن الثالث. ثم أصبح يستخدم فيما بعد مصطلحاً يطلق على الهرطقة المثنويين في المسيحية.

مجلس الدفاع الكرواتي H.V.O.، وهو المنظمة العسكرية التي أقامها "الاتحاد الديمقراطي الكرواتي" في البوسنة.

محلة Mahala: قسم صغير من المدينة.

مدرسة Medresa: معهد دراسة الشريعة الإسلامية.

مكتب Mekteb: كتاب ابتدائي إسلامي.

المنظمة البوسنية المسلمة M.B.O، وهي الحزب الذي يتزعمه عادل ذو الفقار باشييتش.

مورلاتش Morlach: نوع الأطلاق المقيم في دالماشيا، وبخاصة منطقة "الحدود" (الكرائينا) الكرواتية.

موسيليم Mosselim: مدير يقوم بدور ممثل للحاكم العام.

هازدوك Hazduk: لص أو قاطع طرق، أو محارب حرب عصابات.

هاس Hass: مزرعة إقطاعية ضخمة.

وزير Vizier: أعلى رتبة في المديرين والموظفين في الإمبراطورية العثمانية.

الوقف Vakuf: هو المؤسسة الدينية الخيرية، التي تحبس الأرض إلى الأبد على أعمال الخير.

الولاية Violet: القسم الكبير من الإمبراطورية العثمانية (التي حلت محل "الإيالة" في ١٨٦٤).

الفصل الأول: الأجناس والأساطير والأصول: البوسنة حتى ١١٨٠

- ١- خير استعراض عصري للبيانات الأثرية والتاريخية واللغوية هو كتاب ويلكس Wilkes, *Illyrians*. انظر أيضاً ستيتشيفيتش Stipcevic, *Illyrians* ؛ وروسو Stadtmuller, *Forschungen zur albannischen Russu, Illirii* وستادموللر *Fruhgeschichte*.
- ٢- ويلكس، *Illyrians*، ص ٢٤٤؛ وستيتشيفيتش، *Illyrians*، ص ١٢٧.
- ٣- ويلكس، *Illyrians*، صفحات ٢٠٥-٢١٣.
- ٤- انظر ويلكس *Dalmatia*، صفحات ٢٦٦-٢٨٠ و *Gischichte Bosniens*، صفحات ٤٨-٤٩؛ وييريتشيك Jirecek، في *Die Handelsstrassen*؛ وميللر، في *Essays on the Latin Orient*.
- ٥- ماركوتيتش Markotic، 'Archacology'، صفحات ٤٥-٤٦.
- ٦- ألفولدي Alföldy، *Bevolkerung der Provinz Dalmatien*، صفحات ١٨٤-١٨٨.
- ٧- ديو كاسيوس Dio Cassius، الذي أخذ عنه ويلكس في كتابه *Illyrians*، ص ٢٦٠.
- ٨- ستيتشيفيتش، *Illyrians*، ص ٨٠.
- ٩- درهام Durham، *Some Tribal Origins*، ص ١٠٢. انظر أيضاً تروهيلكا Trubelka، 'Die Tatowirung'.
- ١٠- انظر ستيتشيفيتش، *Illyrians*، ص ٢٤١، عن النظرية حول الموسيقى المتعددة الأصوات التي طورها عالم الموسيقى الإثنولوجية السربياني سفيتكو ريتمان Cvjetko Rihtman. ولا ننكر المصادر الكلاسيكية إلا مجرد أن الإليريين كانوا مغرمين بالموسيقى.
- ١١- لإطلاق مصطلح 'الإليريين' على اللاعين الجنوبيين تاريخ طويل، يعود إلى الكتاب الإنسانيين في القرن الخامس عشر الميلادي: انظر هاجياهايتش Hadzizahic، 'Die Anfänge der nationalen Entwicklung'، صفحات ١٧١-١٧٢.
- ١٢- ستادموللر، *Geschichte Sudosteuroperas*، ص ٢١.
- ١٣- عن موضوع *Libellus Gothorum*، انظر المقدمة التي كتبها فريدو شيشيتش Ferdo Sisic، لترجمته للمدونة *The Chronicle, Letopis popa Dukljanina*، وييريتشيك في *Istorija Srba*، المجلد الأول، صفحات ١٦٦-١٦٧. ونص المدونة مطبوع في فون شواندندر von Schwandner، *Scriptores rerum hungaricarum*، المجلد الثالث، صفحات ٤٧٦-٥٠٩؛ انظر صفحات ٤٧٦-٤٧٧ عن هجرة القوط.

- ١٤- أوربيني *Il Regno de gli Slavi*، ص ٩٧. وعن أوربيني انظر رادويشيتش *Radojic, Srpska istorija Mavra Orbinija*، صفحات ٥-١١؛ وعن 'القوطية' في عمله وأعمال غيره من الكتاب الراجوزيين، انظر زلاتار *Zlatar, Our Kingdom Come*، صفحات ٣٦٥-٣٧١. ولابد أن نظرية أوربيني قد لاحت بعيدة الاحتمال حتى في ذلك الوقت، ولكنها لا بد أن تقدم في سياق النظريات الأخرى لتلك الفترة التي كانت تتسبب فحولة أو أهمية للأجناس الجرمانية-الاسكندنافية. وكان العلامة الهولندي جروتيفوس *Grotius* يذهب إلى أن الأجناس الأصلية بأمريكا الشمالية كانت اسكندنافية أصلاً؛ وادعى المنظر الفلمنكي جوربيوس بيكانوس *Goropius Becanus* أن الألمانية كانت اللغة المستخدمة في جنة عدن.
- ١٥- راجيتش *Radzic, Muslimansko autonomastvo*، ص ٧٢. (ولدت المذكرة كذلك، أن تسعين بالمئة من البوسنيين شقَر الشعر). كما أن ادعاءات مماثلة ذكرت عن الكروات بواسطة لنتي بافيليتش في ١٩٤١: *Didijer et al., History of Yugoslavia*، ص ٥٧٧.
- ١٦- كوفاتشيتش *Kovacevic, Istorija Crne Gore*، صفحات ٢٨٢-٢٨٨.
- ١٧- ماركويتش، 'Archaeology'، ص ٤٩. وقد استمرت مملكة آفارية صغيرة قائمة في باتونيا (المجر الجنوبية) حتى قضى عليها شارلمان نهائياً في تسعينيات السبعمنة.
- ١٨- أندجيليتش *Andjelic, 'Periodi u kulturnoj historiji'*، ص ٢٠٠.
- ١٩- مالينجوديس *Malingoudis, Slavo i ste mesaionike Ellada*، ص ٣٩.
- ٢٠- يوجد في الواقع يثان مختلفان حول تلك الأحداث في كتاب قنسطنطين. انظر المناقشة في كتاب فلين *Fine, Early Medieval Balkans*، صفحات ٤٩-٥٩.
- ٢١- روستوفتسيف *Rostovtsef, Iranians and Greeks*، صفحات ١٣٥-١٤٦.
- ٢٢- كاولفوس *Kaulfuss, Die Slawen*، صفحات ٦-٩.
- ٢٣- جيمبيوتاس *Gimbutas, Slavs*، ص ٦٠.
- ٢٤- فلين، *Early Medieval Balkans*، ص ٥٦.
- ٢٥- أوبولنسكي، *Obolensky, Byzantine Commonwealth*، ص ١٣٦؛ وجولنسكو *Guldescu, Political History*، ص ٨٦.
- ٢٦- جيمبيوتاس *Gimbutas, Slavs*، صفحات ١٤٠-١٤١. وعن موضوع *zadruga* انظر سيكارد *Sicard, La Zadruga sud-slave*، وبيرنس *Byrnes, ed., Communal Families in the Balkans*.
- ٢٧- جيمبيوتاس *Gimbutas, Slavs*، صفحات ١٦٥-١٦٨؛ وماركويتش، 'Archaeology'، ص ٥٢.
- ٢٨- دفورنيك *Dvornik, Byzantine Missions to the Slavs*، صفحات ٩-٢٠.
- ٢٩- تشوروفيتش *Corovic, Historija Bosne*، صفحات ١٣٣-١٣٤.
- ٣٠- هاجيايتش *Hadzijahich, 'Sinkretisticki elementi'*، صفحات ٣٠٤-٣٠٥ (قمم الجبال)، صفحات ٣٠٩-٣١٣ (أسماء الآلهة).
- ٣١- أندجيليتش *Andjelic, 'Periodi u kulturnoj historiji'*، صفحات ٢٠٢-٢٠٣.

- ٣٢- فاين ، *Early Medieval Balkans* ، صفحات ١٥٩، و ٢٦٢-٢٦٥؛ أوبولنسكى، *Obolensky, Byzantine Commonwealth* ، صفحات ١٥٩-١٦٠.
- ٣٣- قسطنطين بورفيروجينيتوس ، *De administrando imperio* ، ص ١٦٠ ('kai eis to chorion Bosona to Katera kai Desnek') ومن المحتمل أن ديسنيك المذكورة هى ديسنيك العصرية (على الرغم من أن بيريتشيك ظن إنها تيشانى Tishani الواقعة على نهر أوسورا Usora)، وكثيرا هى فى الغالب قرية كوتور أو كوتوراك العصرية، بالقرب من سراييفو: انظر بيريتشيك، *Die Handelsstrassen* ، صفحات ٢٩-٣٠؛ وسكاريتش *Skaric, Sarajevo i njegova okolina* ، ص ٣٢؛ وتشوروفيتش ، *Corovic, Historija Bosne* ، ص ١١٢.
- ٣٤- فاين، *Early Medieval Balkans* ، صفحات ٢٠١ و ٢٧٨-٢٨٠؛ أوبولنسكى، *Obolensky, Byzantine Commonwealth* ، صفحات ٢٨٧-٢٨٨.
- ٣٥- فاين، *Early Medieval Balkans* ، ص ٢٨٨.
- ٣٦- كيناموس *Cinnamus, Epitome* ، ص ١٠٤ ، (الكتاب الثالث، الفصل السابع).
- ٣٧- أنديليتش 'Periodi u kulturnoj historiji' ، *Andjelic* ، صفحات ٢٠٤-٢٠٥.
- ٣٨- تشيركوفيتش 'Die bosnische Kirche' ، *Cirkovic* ، صفحات ٥٤٧-٥٤٨.
- ٣٩- تشوروفيتش ، *Corovic, Historija Bosne* ، ص ١١٣؛ و د. مانديتش D. Mandic, *Etnicka povijest Bosne* ، ص ٣٣.

الفصل الثانى: الولاية البوسنية القروسطية ١١٨٠-١٤٦٣

- ١- تروهيلكا *Truhelka, 'Das mittelalterlicher Staatswesen'* ، ص ٧٢؛ فاين، *Late Medieval Balkans* ، صفحات ١٨-٢١.
- ٢- يذكر أوربيني محاولة أخمدت فى مهدا خلال حكم ستيفن كوترومانيتش: *Regno de gli Slavi* ، صفحات ٣٥٤-٣٥٥.
- ٣- ميللر *Essays on the Latin Orient* ، ص ٤٦٨؛ والمثل للمأثور : 'عادت أيام بان كيولين'، سجله أيضاً أوربيني فى ١٦٠١ : *Regno de gli Slavi* ، ص ٣٥١.
- ٤- ميللر *Essays on the Latin Orient* ، ص ٤٦٨؛ كوكيل *Coquelle, Histoire du Montenegro* ، ص ٨٢.
- ٥- انظر الخطاب الذى أرسله فولكانوس من زيتا (فيوكان) *Vulkanus of Zeta (Vukan)* إلى البابا اينوسنت الثالث فى سبتمبر ١١٩٩، فى *Fermendzin, ed., Acta Bosnae* ، ص ٥.
- ٦- فاين، *Late Medieval Balkans* ، صفحات ٤٣، ٤٧؛ وعن تحليل مفصل عن مجلس بولينو بولي، انظر فاين، *Bosnian Church* ، صفحات ١٢٦-١٣٤. وواقعة الارتداد مطبوعة فى مينج *Minge, ed., Patrologia latina* ، المجلد ٢١٥، عامود ١٥٣-١٥٥.
- ٧- *Fermendzin, ed., Acta Bosnae* ، صفحات ٨-١١.

- ٨- فاين، *Late Medieval Balkans*، صفحات ١٤٤-١٤٥. ويحدد البروفيسور فاين هذه بأنها مدينة فريهوسنا (سرايفو العصرية)؛ ولكن الإشارة بالتأكيد لمنطقة فريهوسنا، حيث إن المدينة لم تكن وجدت بعد. وهناك تقرير في ١٧٤٤ يذكر أن 'جوبا' فريهوسنا كان مركزها في مدينة بردو Brdo، التي كانت مقر حكم البان والأسقف الكاثوليكي (ومن المحتمل إنها قرية بان بردو Ban-Brdo للعصرية): انظر بيريتشيك، *Die Handelsstrassen*، ص ٣١.
- ٩- فاين، *Late Medieval Balkans*، ص ١٤٦.
- ١٠- فاين، 'Was the Bosnian Banate Subjected to Hungary'؟
- ١١- ميللر *Essays on the Latin Orient*، ص ٤٧٣؛ فاين، *Late Medieval Balkans*، ص ١٤٨.
- ١٢- عن فترة الشوبيتش، انظر تالوزي *Thalloczy, Studien zur Geschichte Bosniens*، صفحات ٤٦-٤٨.
- ١٣- فاين، *Late Medieval Balkans*، صفحات ٢٦٥-٢٧٩.
- ١٤- د. مانديتش D. Mandic, *Franjevačka Bosna*، صفحات ١٧، ٣٩.
- ١٥- Fermandzin, ed., *Acta Bosnae*، ص ٢٨.
- ١٦- فاين، *Late Medieval Balkans*، ص ٢٨١.
- ١٧- المرجع السابق، صفحات ٢٨١-٢٨٢.
- ١٨- المرجع السابق، صفحات ٣٦٨-٣٧٠.
- ١٩- المرجع السابق، صفحات ٣٨٤-٣٨٦؛ كلايتش *Klaic, Geschichte Bosniens*، صفحات ٢٠١-٢٠٣؛ تشيركوفيتش *Cirkovic, Istorija bosanske drzave*، صفحات ١٣٥-١٤٠.
- ٢٠- فاين، *Late Medieval Balkans*، صفحات ٣٩٤-٣٩٨؛ كوكيل Coquelle،
- Histoire du Montenegro*، صفحات ١١٣-١١٨.
- ٢١- فاين، *Late Medieval Balkans*، صفحات ٤٠٨-٤١١؛ إيمرت Emmert، 'The Battle of Kosovo'. وعن استعراض موجز عن ماثورات كوسوفو في الشعر الملحمي الشفوي (الصربوكرواتي والألباني)، انظر لورد Lord، 'The Battle of Kosovo'.
- ٢٢- لو بوفيه *Le Bouvier, Le Livre de la description*، ص ٢٢.
- ٢٣- فاين، *Late Medieval Balkans*، صفحات ٤٥٣-٤٦٩؛ فاين، *Bosnian Church*، صفحات ٢١٠-٢٤١.
- ٢٤- عن النظرة التقليدية، انظر سكاريتش *Skaric, Sarajevo i njegova okolina*، صفحات ٣٦-٣٥ (وهي تذهب أيضاً إلى أن فريهوسنا وهوديدج Hodidjed أخصعت أولاً للترك بمقتضى اتفاقية في ١٤٢٨، ثم ضاعت من أيديهم ثم استعادوها في ١٤٣٥). وعن النظرة المعدلة، انظر شابانوفيتش *Sabanovic, 'Pitanje turske vlasti'*، ويصف شابانوفيتش التطورات في تلك المنطقة في 'Bosansko krajiste'.

- ٢٥- تالوزى Thaloczy, *Studien zur Geschichte Bosniens*, صفحات ١٤٦-١٥٩؛
 فاين، Late Medieval Balkans، صفحات ٥٧٧-٥٧٨.
- ٢٦- Fermendzin, ed., *Acta Bosnae*، ص ٢١١.
- ٢٧- فاين، Bosnian Church، صفحات ٣٣٢-٣٣٣. والمؤرخون السابقون (مثل ميلار *Essays on the Latin Orient*، ص ٤٨٥) أخطئوا في تفسير هذا الدليل، حيث ذكروا أن عدد اللاجئين كان أربعين ألفاً بدلاً من أربعين فقط.
- ٢٨- فاين، Late Medieval Balkans، صفحات ٥٨٣-٥٨٤ (موجهاً للبابا)؛
 Fermendzin, ed., *Acta Bosnae*، ص ٢٥٢ (موجهاً إلى البندقية).
- ٢٩- Lachman, ed., *Memoiren eines Janitscharen*، صفحات ١٣٩-١٤٠.
 واستطاعت أرملة الملك، الملكة كاتارينا، الفرار إلى روما؛ وتوفيت هناك في ١٤٧٨، ولا تزال مقبرتها تشهد إلى يومنا هذا في كنيسة سانتا ماريا في أراكولي Aracoeli، على الكايبيتول: انظر Thaloczy, *Studien zur Geschichte Bosniens*،
 صفحات ١١٠-١٢٠، و J. Turtcinovic, ed., *Povijesno-teolosko simpozij*.
- ٣٠- ويرجع بيريتشيك تاريخ وصولهم إلى القرن الثالث عشر (*Die Handelsstrassen*، ص ٤٣). ومن المؤكد أن عمال المناجم الساكسون قد وصلوا إلى صربيا حوالي النصف الثاني من القرن الثالث عشر: انظر تاكاس Takacs، 'Sachsische Bergleute im mittelalterlichen Serbien'، على أن أشد الدراسات العصرية لأشغال المناجم في البوسنة القروسطية، لا تستطيع أن تجد بيئة وثائقية أقدم من ١٣١٢ (منجم تريشنيكا)، و ١٣١٩ (في لينيك): دينيتش Dinic، *Za istoriju rudarstva*، ص ٤٦.
- ٣١- دينيتش Dinic، *Za istoriju rudarstva*، صفحات ٧-٨.
- ٣٢- لكافة التفاصيل السالف ذكرها، انظر بيريتشيك، *Die Handelsstrassen*، صفحات ٤١-٤٩؛ وفاين، Late Medieval Balkans، صفحات ٢٨٢-٢٨٤.
- ٣٣- بيناك وتشوفيتش Benac and Covic، *Kulturna istorija Bosne*، ص ٤١١.
- ٣٤- يشتق مصطلح 'كَميت' kmet من اللفظة اللاتينية *comitatus*، وهي كلمة وضعت في المزارع (وهي على الأرجح ديرية) التي كانوا يعملون عليها. على أنها في صربيا تطورت إلى معنى مخالف، حيث تشير إلى كبير القرية.
- ٣٥- فيرليندن 'Patarins reduits en esclavage'، Verlinden.
- ٣٦- عن كل هذه الطبقات والرتب، انظر تروهيلكا Truhelka، 'Das mittelalterlicher Staatswesen'، صفحات ٩٠-١٠٥.
- ٣٧- وأهمية هذا المجلس أكدها كل من تشيركوفيتش Cirkovic، *Istorija srednovjekovne drzave*، صفحات ٢٢٤-٢٢٥) وأنديلييتش (i) Barones Regi 'drzavno vijeche'، وتشكك فيها فاين Late Medieval Balkans، صفحات ٤٥٣-٤٥٤.
- ٣٨- تروهيلكا Truhelka، 'Das mittelalterlicher Staatswesen'، ص ١١٠. ولاحظ تروهيلكا أيضاً وجود 'الإستريونس' 'istriones' في بلاط تفرنكو الثاني في ١٤٤٠،

وتسأل عن معنى هذا المصطلح؛ وكان بالتأكيد إشارة إلى 'الهيستوريونس' 'histriones'، أو ممثلو المسرح.

٣٩- أنديليتش Andjelic، 'Periodi u kulturnoj historiji'، ص ٢٠٩. وطبيعة اليوسانتشكا كانت موضوع مجادلة بحثية معقدة بين العلماء؛ انظر الدراسة الممتازة التي أعدها تروهيلكا 'Truhelka, Die Bosancica'، والمناقشة الحديثة في ليفلدت Lehfeldt، *Das serbokroatische Aljamiado-Schrifttum*. ويقدم تانداريتش Tandaric بعض البيانات التي تشهد أن الجلاجوليتية (وهي البديل البلقاني الغربي المبكر للسيريلىكية) كانت تستخدم أيضا في اليوسنة القروسطية المبكرة ('Glagoljska pismenost'، ص ٤٣)؛ على أن البيئة التي يقدمها عن استخدامها في يوسنة القرن الخامس عشر إنما تجئ من مناطق كانت عندئذ جزءا من كرواتيا-المجر.

٤٠- بيناك وتشوفيتش Benac and Covic، *Kulturna istorija Bosne*، ص ٤٢٢-٤٣١.

٤١- تشوروفيتش Corovic، *Historija Bosne*، ص ٩.

الفصل الثالث: الكنيسة البوسنية

١- عن استعراض حديث جيد لمجالات المؤرخين، انظر Dzaja، *Die 'bosnische Kirche'*، صفحات ١-٦٨؛ وهناك تقرير تاريخي هام أقدم عهدا في شيداك 'Sidak، 'Problem "bosanske crkve" u historiografiji'، كما أن هناك مجموعة مراجع غنية في فاين، *Bosnian Church*، صفحات ٣٩٣-٤٣٤، يمكن أن يضاف إليها مراجع أخرى في الملاحظات في 'Okic، 'Les Kristians de Bosnie'.

٢- راتشكي Racki، *Bogomili i patareni*.

٣- المراجع الممتازة العامة عن البوجوميل هي رانسيمان Runciman، *Medieval Manichee*، صفحات ٦٣-٩٣، وأوبولنسكي Obolensky، *Bogomils*. وعن البوجوميلية في صربيا انظر سولوفيف Solovjev، 'Svedocanstva pravoslavnih izvora'، وتوجد دراسة فائقة عن البوجوميلية في بلغاريا في أنجلوف Angelov، *Bogomilstvoto*؛ ولكن معالجته لليوسنة (صفحات ٤٢٠-٤٢٨) ضئيلة وغير دقيقة. وعن المعتقدات المانوية، انظر ليو Lieu، *Manichaeism*، وكان مانى رجلا فارسيا من القرن الثالث، وقد شملت تعاليمه المثوية كل من الزرادشتية والغنوسطية الإغريقية-اليهودية والمسيحية.

٤- عن الكاثارين، انظر بورست Borst، *Katharer*، وديفرنوى Duvernay، *Le Catharisme*. ولم تكن الكاثارية مجرد شكل للبوجوميلية منقول إلى أوروبا الغربية؛ فإنها نمت على تقاليد محلية قوية للهرطقة شبه الغنوسطية (انظر بويتش Puech، 'Catharisme et Bogomilisme').

٥- يبدو أن أول كاتب اتصل بالبوجوميلية كان شوميت دي فوسمين، في عمله المنشور في ١٨١٦ (شاميتش Samic، *Les Voyageurs francais*، ص ١٣١). وعن الكتاب

Matasovic, 'Tri humanista o patarenima' انظر ماتسوفيتش الكاثوليك المبكرين، وفلين، *Bosnian Church*، صفحات ٦٣-٧٣.

٦- بترانوفيتش Petranovic, Bogomili, crkva bosanska i krstjani. وليد جلوشاك النظرية في ١٩٢٤ ('Srednjovekovna crkva')، ولكن هاجمها شيداك في ١٩٣٧ ('Problem "bosanske crkve" u historiografiji').
٨- انظر ثبت المراجع؛ ولقائمة أكثر اكتمالاً لإصدارات سولوفيف، انظر فلين، *Bosnian Church*، صفحات ٤٢٨-٤٢٩.

٩- أهم شراح هذه النظرية هما الأب ليو بترانوفيتش (*Krscani bosanske crkve*)، وياروسلاف شيداك ('*crkvi bosanskoj*') (*Studije o*) بالرغم من إقرار متزايد بالميلو الهرطوقية في كتابته المتأخرة.
١٠- انظر الفصل الخامس، تحول البومنة للإسلام.

١١- عن ملخص مختصر عن الإحصائيات والجغرافية والتواريخ، انظر كتاب M. Wenzel, 'Bosnian Tombstones'، صفحات ١٠٢-١١٥. والدكتورة ونزل أصدرت أيضاً تطويلاً جغرافياً مفصلاً عن الموتيفات المختلفة المستخدمة: *Ukrasni motivi*. وعن مناطق التوزيع الخارجية، انظر المراجع في فلين، *Bosnian Church*.

١٢- انظر فون أسبوت *Bosnien und die Hercegowina*، von Asboth، صفحات ٩٤-١١٨؛ وسولوفيف 'Le Symbolisme'، و-*Bogumilentum und Bogumilengra-ber*.

١٣- جليا *Dzaja, Die 'bosnische Kirche'*، صفحات ٢٥-٢٦.
١٤- م. ونزل M. Wenzel, 'Bosnian Tombstones'، ص ١٠٣.
١٥- فون أسبوت *Bosnien und die Herzegowina*، ص ١٠١. ويقر سولوفيف أن الصليب لا يظهر على ٨٥ ستيش على الأقل: *Simbolika srednjovekovnih spomenika*، ص ١٧.

١٦- عن التصميمات الوثنية، انظر م. ونزل M. Wenzel's 'Medieval Mystery Cult'؛ وعن تصميمات شعارات النبالة والأفلاق، انظر كتابها 'Bosnian Tombstones'. (وعن هوية الأفلاق، انظر الفصل السادس). وهناك انتقادات أخرى لنظرية سولوفيف وردت في م. رادوييتش *Reljefi bosanskih stecaka*. ويلخص فلين مجالا رحباً من الاعتراضات في *Bosnian Church*، صفحات ٨٨-٩٣.

١٧- فلين، *Bosnian Church*، صفحات ٤٨-٦٢.
١٨- المصدر هو مخطوط صربي من القرن الخامس عشر نقل عنه روسي في ١٨٥٩. ولم ينشر العلامة للروسي أصل للنص أبداً، ومنذ ذلك الحين اختفى الأصل بطريقة ملائمة؛ ولا يوجد مخطوط آخر باقٍ عن نفس العمل متضمناً كلمة 'بوجوميل' (انظر المرجع السابق ص ٤٤).

١٩- المرجع السابق صفحات ٢١٢-٢١٣.

- ٢٠- ماتاسوفيتش 'Tri humanista o patarenima'. Matasovic. ومن المحتمل في بعض الحالات أنه كان هناك تلاعب متعمد بالألفاظ، يشير إلى "الموناشي" البوسنيين (الرهبان) على أنهم "ماتيشي" (ماتيشيين أو ماتويين): انظر دراجولوفيتش (Dragojlovic, *Krstjani i jereticka crkva*، ص ١٥٤. ومصطلح "الماتيشيين" (الماتويين) استمر يستخدم، ولو أنه كان ذا معنى عام، في الكتابات البيزنطية؛ وفي تلخيص قوانين جستنيان يرجع إلى القرن الرابع عشر، تم استخدام هذا المصطلح بمثابة مرادف فعلى "للهرطقة" (Lieu, *Manichaeism*، ص ١٧٧). وأنه يظهر فعلا في إعلان بولينو بولبي في ١٢٠٣ كمصطلح للدلالة على الهرطقة الذين وعد الرهبان البوسنيون ألا يقدموا لهم المأوى.
- ٢١- يقدم فاين مثالا واضحا لاستخدام الكلمة منسوبة إلى البوسنيين (*Bosnian Church*، ص ٢٤٨)، ولكنه أساء فهم اللاتينية. فالمعنى ليس "هيئة كهنوت مملكة البوسنة يدعون باتارين بواسطة البوسنيين أنفسهم"، ولكن "الباتارين يدعون 'الدينين' (أي 'الرهبان') في مملكة البوسنة بواسطة البوسنيين أنفسهم". وعن الأصل اللاتيني، أنظر ميليتيتش (*Miletic, I 'Krstjani' di Bosnia*، ص ١٥٢ وعن معنى وأهمية "الدينين *Relegiosi*"، انظر المرجع السابق، صفحات ٥٦-٦٢.
- ٢٢- عن تاريخ المصطلح، انظر توزيليه (*Thouzellier, Heresie et heretiques*، صفحات ٢٠٤-٢٢١. ويكتب لامبرت أنه استخدم في المرسوم البابوي ضد الهرطقة في ١١٨٤ بوصفه "مصطلحا قويا يشير للهرطقة الإيطاليين، وينطبق في الأعم الأغلب على الكاثار" (*Medieval Heresy*، الطبعة الأولى، ص ٨٤) والمرسوم المذكور كان ضد الكاثار والولدانيين والهوميلييتيين *Humiliati*، وكلهم كانوا يوجدون في الأراضي الإيطالية، وعلى ذلك لم تكن هناك مطابقة لاهوتية "قوية" لهوية "الباتارين" مع المذاهب المثوية التي كانت غريبة على الكاثار.
- ٢٣- توزيليه (*Thouzellier, Heresie et heretiques*، ص ٢١٦: وهذا ملخص لخطاب كبير الأساقفة ورد في خطاب آخر من البابا.
- ٢٤- عن المناظرة التاريخية حول هذه القصة، انظر فاين، 'Aristodios and Rastudije'.
- ٢٥- شيداك (*Sidak, Studije o 'crkvi bosanskoj'*، صفحات ١٧٧-٢٠٩؛ فاين، *Bosnian Church*، صفحات ١١٨-١٢١؛ لامبرت، *Medieval Heresy*، الطبعة الثانية، صفحات ١٢٨-١٣١. وذهب دراجولوفيتش إلى أن 'ecclesia sclavoniae' كانت هي للكنيسة البوسنية، و'ecclesia dalmatiae' كانت تشير إلى الهرطقة في صربيا (*Krstjani i jereticka crkva*، صفحات ١٢٤-١٢٧)؛ ولكن البيئة تبدو شديدة الاضطراب بحيث لا تستطيع أن تدعم مثل هذه العلاقة المتبادلة المحكمة.
- ٢٦- عن النص، انظر ميني (*Migne, ed., Patrologia latina*، مجلد ٢١٥، عامود ١٥٣-١٥٥.
- ٢٧- جاليا (*Dzaja, Die 'bosnische Kirche'*، ص ٥٥.
- ٢٨- فاين، *Bosnian Church*، ص ٦٤؛ ماتاسوفيتش، 'Tri humanista o patarenima'، صفحات ٢٢٧ و ٢٤٠.

- ٢٩- ميليتيتش *Miletic, I 'Krstjani' di Bosna* ، صفحات ٥٠-٦٦، و ١١٧-١٢١. ويلاحظ دراجولوفيتش أنه في الديرية السلافية المبكرة كان مصطلح جاست (جوست *gost*) يستخدم أحياناً لرئيس الدير (*Krstjani i jereticka crkva*)، ص ١٥٧). وقابلين بعض تعقيدات مفيدة على الطبيعة الديرية للإعلان (*Bosnian Church*، صفحات ١٢٦-١٣٤)، ولكن القصور الرئيسي في كتابه هو أنه لم يكن يعلم بعمل ميليتيتش عندما كتبه.
- ٣٠- تقدم ميليتيتش الدليل في *I 'Krstjani' di Bosna* ، صفحات ٥٢-٥٣؛ فاتها تلاحظ أن كلمة 'christianus' كانت تستخدم أيضاً بهذا المعنى في بعض المصادر السلافية المبكرة من كييف وبراج (صفحات ٦٥-٦٦). انظر أيضاً دراجولوفيتش *Krstjani i jereticka crkva* صفحات ١٥٠-١٥١.
- ٣١- ميليتيتش، *I 'Krstjani' di Bosna* ، ص ١٠٢: ويضيف فاين (*Bosnian Church*)، ص ١٥٥) أنه كان مستخدماً كالب للرئيس الأعلى للدير في كرواتيا القرن الحادي عشر.
- ٣٢- كنيوالد *Kniewald, 'Hierarchie und Kultus'* ، صفحات ٥٨٨-٥٨٩.
- ٣٣- انظر ميليتيتش *I 'Krstjani' di Bosna* ، ص ١١٢ للنص الأصلي ومعه الترجمة (وهي أفضل من تلك التي في فاين، *Bosnian Church*، ص ٢٦٢).
- ٣٤- إنجيل متى ١١:٨ (إن كثيرين سيأتون من المشرق والمغرب ويتكثرون مع إبراهيم وإسحق ويعقوب في ملكوت السموات)؛ وإنجيل لوقا ١٦:١٩-٣١ (قصة دايفس ولعازر). وإذا كنت مصيباً، فإن رأى فاين أن هذا النقش في حد ذاته يثبت قبول العهد القديم (*Bosnian Church*، ص ٢٦٢) يصبح أقل إقناعاً.
- ٣٥- فاين، *Bosnian Church* ، صفحات ٢٥٦-٢٦٠.
- ٣٦- المرجع السابق، صفحات ١٧٦-١٧٧.
- ٣٧- عن نظرية الكاثار، انظر لوس *Loos, Dualist Heresy*، صفحات ٢٩٨-٣٠٢.
- ٣٨- انظر بيريتشيك *Jirecek, 'Die Romanen in den Städten Dalmatiens'* ، الجزء الأول، صفحات ٥٠-٥٧.
- ٣٩- كنيوالد *Kniewald, 'Hierarchie und Kultus'* ، ص ٦٠٠. وقد حرمت الكنيسة بناء أية 'أديرة مزدوجة' جديدة في ٧٨٧ (ميليتيتش *I 'Krstjani' di Bosna* ، ص ٥٦)، ولكن ربما عدّ هذا للتحريم غير ممكن للتنفيذ، ما دامت الأديرة التي كانت موجودة سمح لها بالاستمرار.
- ٤٠- لاميرت، *Medieval Heresy*، الطبعة الأولى، صفحات ٣٧٧-٣٧٨.
- ٤١- جايا *Dzaja, 'Die bosnische Kirche'* ، ص ٣٥. واستمرت الصلوات الجلاوليئية في أجزاء كثيرة من الدالماتيا وكرواتيا حتى قامت حركة الإصلاح المضاد: انظر زيمرمان *Zimmermann, Reformation bei den Kroaten*، صفحات ٥ و ٢٠.
- ٤٢- جايا *Dzaja, 'Fineova interpretacija'* ، صفحات ٥٨-٥٩.
- ٤٣- فاين، *Bosnian Church* ، صفحات ١٢٧-١٥٠.

- ٤٤- عن النصين، انظر مولوفييف 'Solovjev, 'La Messe cathare' وعن تصحيح هام لتفسيره لإحدى الجمل، انظر ويكفيلد وايفانز، لهرطقات، Wakefield and Evans, *Heresies*، ص ٧٨١. والمخطوط يشير إلى 'ليام الجد راتكو"، وعلى ذلك فإنه من المظنون أنه يأتي من داخل للكنيسة البوسنية. ويمكن أن يكون تاريخه يعود إلى منتصف القرن الخامس عشر، ولكن النص منسوخ من مصدر أقدم عهدا.
- ٤٥- دراجولوفيتش Dragojlovic, *Krstjani i jereticka crkva*، صفحات ٢٠٨-٢١٣.
- ٤٦- لامبرت، *Medieval Heresy*، الطبعة الثانية، ص ١٠٩ (الكاثاريين)؛ أوربيني Orbini, *Regno de gli Slavi*، ص ٣٥٤ (الكنيسة البوسنية).
- ٤٧- دراجولوفيتش Dragojlovic, *Krstjani i jereticka crkva*، صفحات ١٧٣-١٧٤.
- ٤٨- كل هذه النقاط (وغيرها) نوقشت في فاين، *Bosnian Church*، صفحات ٣٥٧-٣٦١، فيما عدا البينة المستخرجة من وصية جوست رادين (لهذا الدليل، انظر لامبرت، *Medieval Heresy*، الطبعة الأولى، صفحات ٣٧٤-٣٨٠) ومن السجلات التركية (انظر أوكيتش 'Okic, 'Les Kristians de Bosnie'، ص ١٢٥). ولمزيد من الاختلافات، انظر دراجولوفيتش Dragojlovic, *Krstjani i jereticka crkva*، صفحات ١٦٥-١٧٢، و ١٩٩-٢٠١.
- ٤٩- فاين، *Bosnian Church*، صفحات ٢٦٤-٢٧٥.
- ٥٠- لامبرت، *Medieval Heresy*، الطبعة الأولى، صفحات ٣٧٥-٣٧٦؛ والملك ماتياش Matijas هو ماتياس كورنفيوس Matthias Corvinus المجرى.
- ٥١- لاسيتش Lasic, *De vita et operibus S. Iacobi*، ص ٤٣٨. وهذه هي أقل المعجزات الأربعة التي أتاها القديس جاكوب في البوسنة جدارة بالحمد.
- ٥٢- كنيوالد Kniewald, 'Vjerodostojnost latinskih izvora'، صفحات ١٥٦-١٦٣.
- ٥٣- Fermendzin, ed., *Acta Bosnae*، صفحات ٣٨، و ٢٤٨.
- ٥٤- لوس Loos, 'Les Derniers Cathares'.
- ٥٥- كنيوالد Kniewald, 'Vjerodostojnost latinskih izvora'، صفحات ١٦٨-١٦٩.
- ٥٦- انظر تعقيبات فاين، *Bosnian Church*، صفحات ٥٦-٥٨.
- ٥٧- المرجع السابق، صفحات ٥٨ و ٣٠٩-٣٠٨؛ وانظر مئاسوفيتش Matasovic, 'Tri humanista o patarenima'. والجدل الذي أثاره نيكولاس لوبيز مارتينيز أن توركمادا كان لديه دون شك معلومات تفصيلية عن البوسنة، غير مقنع على الإطلاق (توركمادا 'Symbolum pro informaione manichaeorum', 'Introduccion'، صفحات ٢٠-٢٣).
- ٥٨- دراجولوفيتش Dragojlovic, *Krstjani i jereticka crkva*، صفحات ١٠٩-١١١.
- ٥٩- Fermendzin, ed., *Acta Bosnae*، ص ٢٢٥.
- ٦٠- فاين، *Bosnian Church*، ص ٣٣٤.
- ٦١- أوكيتش Okich, 'Les Kristians de Bosnie'، صفحات ١٢٩-١٣٠.

- ٦٢- المرجع السابق، ص ١١٥. وبعض هؤلاء المسيحيين (*kristianlar*) مسجلون مع أبنائهم (ص ١٣١) ونحن نعلم أن كلا من الرهبان البوسنيين والبرجومييل "المختارين" (*elect*) كلن المقصود أن يكونوا عزباً.
- ٦٣- دواجتوفيتش Draganovic, 'Izvesce apostolskog vizitatora', ص ٤٤. ومع ذلك، فإن مساراتقى ضمن فى تقريره مادة عن الباتاريين سبق له جمعها من مصادر مكتوبة أذكر (فاين، *Bosnain Church*، صفحات ٦٥-٦٨)؛ ولم يتضح أى من تعقيباته حولهم قدمت معلومات أصلية أو معاصرة.

الفصل الرابع: الحرب والنظام العثماني ١٤٦٣-١٦٠٦

- ١- لاشممان Lachmann, ed., *Memoiren eines Janitscharen*، ص ١٤٠.
- ٢- عن بيان دراماتيكي عن بعثة لإحضار الأغذية إلى جايس، انظر ج. ونزل G. Wenzel, ed., *Marino Sanuto vilagkronikajanak tudositasai*، المجلد الثالث (٢٥-)، صفحات ٣٢٢-٣٤٢.
- ٣- شيركوفيتش Cirkovic, *Herceg Stefan Vukcic-Kosaca*، صفحات ٢٦٠-٢٦٧.
- ٤- شابانوفيتش Sabanovic, *Bosanski pashaluk*، صفحات ٤٤-٤٧؛ فاين Late *Medieval Balkans*، صفحات ٥٨٥-٥٨٩.
- ٥- عن بيان مجمل ولكنه تفصيلي عن التوسع العثماني، انظر شو، Shaw, *History of the Ottoman Empire*، المجلد الأول، صفحات ٥٥-٩٤؛ روتنبرج، Rothenberg, *Austrian Military Border*، صفحات ١٧-٣٩.
- ٦- شو، Shaw, *History of the Ottoman Empire*، المجلد الأول، صفحات ١٨٤-١٨٧؛ وروتنبرج، *Austrian Military Border*، صفحات ٥٢-٦١؛ وانظر الفصل السادس فيما بعد.
- ٧- عن موجز واف عن النظام العسكري، انظر شو Shaw, *History of the Ottoman Empire*، المجلد الأول، صفحات ١٢٢-١٣١. وعن النظام فى البوسنة، انظر شابانوفيتش، 'Vojno uredjenje Bosne'، وخاصة صفحات ٢١٦-٢١٩ عن القوات الاحتياطية.
- ٨- أفضل بيان عن هذا النظام هو بابوليا Papoulia, *Ursprung und Wesen der 'Knabenlese'*.
- ٩- كونت Kunt, 'Transformation of Zimmi into Askeri'، ص ٦٢.
- ١٠- يورد بيليتيه قائمة بأسماء الصنوبر الأعظمين ويلاحظ أنه كان يوجد ٦٥ والياً للبوسنة من مواليد البوسنة فيما بين ١٤٨٨ و ١٨٥٨: Pelletier, *Sarajevo*، ص ٧٥.
- ١١- شوجار Sugar, *Southeastern Europe under Ottoman Rule*، ص ٥٨؛ وشو، *History of the Ottoman Empire*، المجلد الأول، ص ١١٤.

- ١٢- رايكوت *Rycaut, Present State of the Ottoman Empire* ، ص ١٩٧. وآخر
 توماسيفيتش *Tomasevich, Peasants, Politics, and Economic Change* (١٦٣٨ في صربيا كان في
 دولاكرواه، وهو سكرتير السفارة الفرنسية في اسطنبول كتب في ١٦٨٤ أنه بعد
 الآن كل عشر سنوات (*Memoires* ، ص ٢٠١-٢٠٢).
 ١٣- شوجار، *Sugar, Southeastern Europe under Ottoman Rule* ، ص ٥٦.
 ١٤- ليفلدت *Lehfeldt, Das serbokroatische. Aljamiado-Schrifttum* ، ص ٤٨؛
 هوتنجر *Hottinger, Historia orientalis* ، ص ٤٦٣.
 ١٥- شو *Shaw, 'Ottoman View of the Balkans'* ، صفحات ٦٩-٧٠.
 ١٦- عن التفاصيل، انظر شوجار، *Sugar, Southeastern Europe under Ottoman Rule* ،
 صفحات ٣٧-٣٨؛ رايكوت *Rycaut, Present State of the Ottoman Empire* ،
 صفحات ١٧٢-١٧٣.
 ١٧- عن نظام التيمار، انظر توماسيفيتش *Tomasevich, Peasants, Politics, and Economic Change* ،
 صفحات ٢٨-٣٣؛ وشوجار، *Sugar, Southeastern Europe under Ottoman Rule* ،
 صفحات ٩٨-٩٩، و ٢١٢.
 ١٨- فاين، *Fine, Late Medieval Balkans* ، ص ٥٨٣.
 ١٩- توماسيفيتش *Tomasevich, Peasants, Politics, and Economic Change* ، ص ٢٤.
 ٢٠- كونت *Kunt, 'Transformation of Zimhi into Askeri'* .
 ٢١- كان يمكن تقسيم القاضيلوكية إلى ناحيتين *Nahije* أو أكثر يحكم كل منها نائب
 قاض؛ وفي البوسنة كانت تلك تتبع الحدود القديمة للجوبا. انظر كريشغلياكوفيتش
Kreshevljakovich, Kapetanije u Bosni ، صفحات ٩-١٠.
 ٢٢- فيما عدا منجقيات بوجيجا *Pozega* (في سلافونيا) وزفورنيك، اللتان كانتا في إيالة
 بودا *Buda* من ١٥٤١ حتى ١٥٨٠: انظر المرجع السابق، ص ١٠.
 ٢٣- عن التفاصيل، انظر المرجع السابق، صفحات ٩-١٠، وديوردجيف، *Djurdjev, 'Bosna'* ، ص ١٢٦٣.

الفصل الخامس: اعتناق البوسنة الإسلام

- ١- مازورانيش *Mazuranic, Sudslaven im Dienste des Islams* ، صفحات ٢١-٢٧؛
 هوكيتش *Hukic, ed., Islam i muslimani u Bosni* ، صفحات ٢٠-٢١.
 ٢- باليش *Balic, Das unbekannte Bosnien* ، صفحات ٨٤-٨٩.
 ٣- فيليبوفيتش *Filipovic, 'Napomene o islamizaciji'* ؛ جاجا *Dzaja, Die 'bosnische Kirche'* ، صفحات ٧١-٧٣. ولدلائل أخرى، من وثائق وشواهد قبور، تظهر أن
 سرابيغو كان بها سكان مسلمون قبل ١٤٦٣، انظر هاجياهايتش *Hadzijahic, 'Porijeklo bosanskih Muslimana'* ، ص ٦٦.
 ٤- أوكيتش *Okich, 'Les Kristians de Bosnie'* ، صفحات ١١٨-١١٩.

- ٥- جاليا 'Dzaja, Die 'bosnische Kirche' ، ص ٧٤.
- ٦- فاين، *Bosnian Church* ، ص ٢٨٤. والأرقام التي قدمها د. مانديتش (*Etnicka povijest Bosne*، ص ١٥٤) غير صحيحة. وعدد السكان الإجمالي محسوباً من دفاتر عشرينيات الألف وخمسمئة لمسجديات البوسنة وزفورنيك والهرسك هو ٢١١٥٩٥ من المسيحيين و١٢٢٢٩٥ من المسلمين (هاجياهايتش *Hadzizahich, Porijeklo bosanskih Muslimana* ، ص ١٦٥).
- ٧- هاجياهايتش *Hadzizahich, Porijeklo bosanski Muslimana* ، ص ٧٨. ويلاحظ د. مانديتش أيضاً اعتناقاً أسرع للإسلام في نواحي كونييتش وفوتشا في أوائل القرن السادس عشر: *Etnicka povijest Bosne* ، ص ١٦١.
- ٨- د. مانديتش *D. Mandich, Etnicka povijest Bosne* ، ص ١٥٣-١٥٨.
- ٩- هانجيتش *Handzic, Tuzla i njena Okolina* ، صفحات ١١٨-١٢٢ و ١٢٦-١٤٢. انظر أيضاً مناقشة هذا الموضوع في جاليا 'Dzaja, Die 'bosnische Kirche' ، صفحات ٨٠-٨٨.
- ١٠- د. مانديتش *D. Mandic, Etnicka povijest Bosne* ، ص ٢١١. وكان اسم القسيس "أثاناسيو جورجيسيو" 'Athanasio Georgiceo'، الذي ينطقه المؤرخون المصريون بصور مختلفة: جرجسيفيتش *Grgicevic* ، (وهو نطق خاطئ بكل تأكيد)، وجورجيفيتش *Georgijevic* ويوريفيتش *Jurjevic* . و"البوسنة" في تقارير القرن السابع عشر تلك تعني كل المقاطعة للفرنسيسكانية التي تحمل ذلك الاسم، وتطابق تقريباً "إيالة" البوسنة، وهي مساحة أكبر كثيراً من منجقية البوسنة.
- ١١- دراجانوفيتش *Draganovic, 'Izvjescje apostolskog vizitatora* ، ص ٤٣، حيث ذكر التالي: 'De Turchi saranno tre parti, et a pena de Catholici una, Schismatici saranno per la meta di Catolici, de quali saranno cento cinquata milla anime in circa' [sic]. وهناك ملخص وضع في أول التقرير (ص ١٠)، بواسطة كاتب آخر، شرح ذلك خطأ بأنه يعني ١٥٠٠٠٠ أرثوذكسي و٢٠٠٠٠٠ كاثوليكي (ويعني ذلك ٩٠٠٠٠٠ مسلماً)؛ وقد تبعه في ذلك جميع من تلاه من الكتاب تقريباً.
- ١٢- كلمة *Turkush* مشتقة من *turk usakli* ، وتعني ابن التركي.
- ١٣- كيوليشيتش *Kulisic, 'Razmatranja o porijeklu Muslimana* ، صفحات ١٤٥-١٤٧؛ هاجياهايتش *Hadzizahich, Porijeklo bosanskih Muslimana* ، صفحات ١٢٨-١٤١؛ فاين، *Bosnian Church* ، ص ٢٨٢؛ جاليا *Dzaja, Konfessionalitat und Nationalitat* ، ص ٥٧. وأساس كل تبخر حول هذا الموضوع هو البحث الموجود في محفوظات إسطنبول والذي أعده عمر لطفي باركان، الذي لم يجد دليلاً واحداً على أي استيطان لمجايي من الترك أو الأسويين في البوسنة؛ انظر بحثه 'Les deportations comme methode de peuplement'.
- ١٤- جاليا 'Dzaja, 'Die Bosnische Kirche' ، ص ٨٤.

- ١٥- اسميلوفيتش Smailovic, *Muslimanska imena* ، صفحات ٥٠-٥٤؛ ويورد بلاو قائمة بألقاب المسلمين ويلاحظ أن بعضها أيضاً كان مشتقاً من أسماء الأماكن: *Reisen in Bosnien* ، صفحات ٦٢-٦٣.
- ١٦- انظر شوجار، Sugar, *Southeastern Europe under Ottoman Rule* ، صفحات ٤٥-٤٦.
- ١٧- عن المنحة والعهد نامة أو فرمان حماية الوضع القانوني، انظر باتينيئش Batinic, *Djelovanje franjevacu u Bosni* ، المجلد الأول، ص ١٣٢.
- ١٨- ج. ونزل G. Wenzel, ed., *Marino Sanuto vilagkronikajanak tudositasai* ، المجلد الأول (= ١٤)، ص ١٥٥.
- ١٩- جاي! Dzaja, *Konfessionalitat und Nationalitat* ، صفحات ١٥٩-١٦٤؛ Fermendzin, ed., *Acta Bosnae* ، صفحات ٤٧٧-٤٧٨.
- ٢٠- Fermendzin, ed., *Acta Bosnae* ، ص ٣٤١.
- ٢١- جاي! Dzaja, *Die 'bosnische Kirche'* ، ص ٩٣.
- ٢٢- باليتش Balic, *Das unbekannte Bosnien* ، صفحات ٩٢-٩٤.
- ٢٣- فاين، *Bosnian Church* ، صفحات ٣٨٤-٣٨٥.
- ٢٤- جاي! Dzaja, *Die 'Bosnische Kirche'* ، ص ٩١.
- ٢٥- ويلر، Wheeler, *Journey into Greece* ، ص ٤٤١.
- ٢٦- فاين، *Bosnian Church* ، ص ١٣.
- ٢٧- بورديو، Bordeaux, *La Bosnie populaire* ، ص ٥٢. وعن دراسة أكثر تفصيلاً لاستخدام المسلمين في اليوسنة للتمائم والكتابات الواقية، انظر Kriss and Kriss-Heinrich, *Volksglaube* ، المجلد الثاني، صفحات ٩٩-١٠٣. وطبع إيفانز رسوماً لبعض للتمائم النموذجية، ويلاحظ (وهو يكتب في ١٨٧٦) أن تجارة الكتابات الواقية "مصدر منظم للدخل لدى الرهبان الفرنسيين": *Through Basnia* ، صفحات ٢٨٩ و ٢٩٢. وعن ممارسات ومعتقدات شعبية أخرى، انظر درهام Durham, *Some Tribal Origins* ، صفحات ٢٤٨-٢٧٤، وليك Lilek, 'Vjerske starine'.
- ٢٨- بالاجيا Balagija, *Les Musulmans yougoslaves* ، ص ٣١. ويفرق هاجياهايتش Hadzijahic ('Sinkretisticki dementi') ، صفحات ٣١٦-٣٢٢، بين مختلف الطرق التي كان المسلمون يحتفلون فيها بالأعياد المسيحية، ويلاحظ أن للكثير منها أصولاً سابقة على المسيحية.
- ٢٩- هاجياهايتش Hadzijahic, 'Sinkretisticki elementi' ، صفحات ٣٢٦-٣٢٧ (أيقونة العذراء في أولوفو)؛ جيونز، Gibbons, *London to Sarajevo* ، ص ١٨١ (كنيسة سانت أنطونييو الكاثوليكية في ساريغو: "حيث الأرثوذكس واليهود والمسلمون جميعاً يذهبون إليها للصلاة")؛ شوميت دي فوسسيه، Chaumette-des-Fosses, *Voyage en Bosnie* ، صفحات ٧٤-٧٥ (عن القداسات من أجل المرض، ملاحظاً أن المسلمين كان لهم نوع من الولع بالشعائر الكاثوليكية).

- ٣٠- Fermandzin, ed., *Acta Bosnae* ، ص ٥٢٥-٥٢٦.
- ٣١- ف. و. هازلوك، *F. W. Hasluck, Christianity and Islam*، المجلد الأول، صفحات ٧٧ (الدرويش)، ٦٩ (القباس). ويلاحظ هازلوك أيضاً سجلاً في ١٦٢١ عن الكاثوليك والأرثوذكس والمسلمين ينتجعون صورة للعدراء اللتماسا للشفاء (ص ٦٦).
- ٣٢- ومن بين هؤلاء العلماء الأجلاء صفوت بك باشاجيتش وشيرو تروهيكا: انظر هاجيايتش *Hadzizahic, Porijeklo bosanskih Muslimana*، صفحات ٩١-٩٢.
- ٣٣- شو، *History of the Ottoman Empire*، المجلد الأول، ص ١١٤ (ناطقاً بإيها بوتور).
- ٣٤- عن كل هذه المصادر التركية، انظر هاجيايتش *Hadzizahic, Porijeklo bosanskih Muslimana*، صفحات ٨٧-٩٠.
- ٣٥- *Akademija e shkencave, Fjalor igjyhes se sotme Shqipe*، وعن صورة لبوتور ألباني، انظر ستارت ودرهام، *Start and Durham, Durham Collection of Garments*، ص ٣٥.
- ٣٦- د. مانديتش *D. Mandic, Etnicka povijest Bosne*، ٢٠٧-٢٠٨ و ٢٢٥.
- ٣٧- المرجع السابق، ص ٢١١. و"النار" هنا هي، بالطبع، عقاب الردة عن الإسلام، وليست معاملة عامة للمسيحيين على إطلاقهم.
- ٣٨- عن أمثلة عثمانية أخرى، انظر ف. و. هازلوك، *Christianity and Islam*، المجلد الثاني، صفحات ٤٦٩-٤٧٤ ودوكينز 'Dawkins, 'Crypto-Christians of Turkey' وأمانتوس *Amantos, Scheseis Ellenon kai Tourkon*، صفحات ١٩٣-١٩٦.
- ٣٩- رايكوت، *Rycaut, Present State of the Ottoman Empire*، صفحات ١٢٩-١٣١ (الكتاب الثاني، الفصل ١٢).
- ٤٠- سولوفيف، 'Solovjev, 'Le Temoignage de Paul Rycaut'.
- ٤١- رايكوت، *Rycaut, Present State of the Ottoman Empire*. وعن البكتاشية، انظر ف. و. هازلوك، *F. W. Hasluck, Christianity and Islam*، المجلد الثاني، وبيرج، *Birge. Bektashi Order*.
- ٤٢- قابل جورج ويلر في ١٦٧٦ بولندي تحول للإسلام يعمل ترجماناً، وقال إنه كان من أهم مصادر معلومات رايكوت: *Journey into Greece*، ص ٢٠٢.
- ٤٣- هاجيايتش *Hadzizahic, Porijeklo bosanskih Muslimana*، صفحات ٩٠-٩١.
- ٤٤- ستانويفيتش 'Stanojevic, 'Jedan pomen o kristjanima': وهذا التقرير، الذي يرجع إلى ١٦٩٢، والذي كثيراً ما يستشهد به في الدراسات العصرية عن البوسنة، لا يذكر البوتور، وهو في الواقع من دالماشيا.
- ٤٥- يوكيتش *Jukic, Zemljopis i poviestica Bosne*، ص ١٤٣، وقد نقل عنه أندريتش، *Andric, Development of Spiritual Life in Bosnia*، ص ٢٠.
- ٤٦- تشوبريلوفيتش *Cubrilovic, 'Poreklo muslimanskog plemstva'*.
- ٤٧- سكاريتش *Skaric, Sarajevo i njegova okolina*، ص ٤٢.

- ٤٨- ب. زلاتار 'O nekim muslimanskim feudalnim porodicama'. B. Zlatar, ٥٩- سكاريتش Skaric, Sarajevo i njegova okolina, ص ٧٦.
٥٠- براودل Braudel, Mediterranean, المجلد الأول، صفحات ٤٢٠-٤٢١، و ٥٩٥.
٥١- كيوريبيشيتش Kuripesic, Itinerarium der Botschaftsreise, ص ٤٤.
٥٢- عن الدور العام للدوشرمة فى عملية اعتناق الإسلام، انظر بابوليا Papoulia, 'Ursprung und Wesen der 'Knabenlese', صفحات ٩٨-١٠٨.
٥٣- عن نص "القانون"، انظر أندريتش Andric, Development of Spiritual Life in Bosnia, صفحات ٢٣-٢٤؛ ونشره روشكفيتش أيضا وعلق أن كثيرا من مواده لم تعد مطبقة قبل إلغائه فى ١٨٣٩ بزمان طويل: Studien uber Bosnien, صفحات ٢٥١-٢٥٢.
٥٤- د. مانديتش D. Mandic, Etnicka povijest Bosne, صفحات ٢٤٦-٢٤٧. وعن اختطاف القوات المسيحية للأطفال المسلمين من البوسنة فى القرنين السادس عشر والسابع عشر، انظر Klen, 'Pokrstavanje "Turske" djece'.
٥٥- هانجيتش Handzic, 'O gradskom stanovnistvu u Bosni', صفحات ٢٥٢-٢٥٣.
٥٦- هراباك Hrabak, 'Izvoz plemenitih metala iz Bosne'.
٥٧- سكاريتش Skaric, Sarajevo i njegova okolina, صفحات ٣٦-٣٨؛ باشاليتش و ميسيفيتش B. Zlatar, 'Une ville typiquement levantine', ٥٨- بيليتيه Pelletier, Sarajevo, ص ٧٦.
٥٩- سكاريتش Skaric, Sarajevo i njegova okolina, ص ٥١.
٦٠- شوجار Sugar, Southeastern Europe under Ottoman Rule, ص ٥١.
٦١- ب. زلاتار B. Zlatar, 'Une ville typiquement levantine', ص ٩٦.

الفصل السادس: الصرب والأقلية

- ١- فاين، Bosnain Church, ص ١٧٢.
٢- المرجع السابق، صفحات ٣٠٥-٣٠٧؛ جايا Dzaja, Konfessionalitat und Nationalitat, ص ١٥٨؛ د. مانديتش D. Mandic, Etnicka povijest Bosne, صفحات ٤٥٦-٤٦٧.
٣- جايا Dzaja, Konfessionalitat und Nationalitat, صفحات ١٢٥-١٢٦.
٤- فاين، Bosnian Church, ص ٣٧٩.
٥- عن تقرير عن عام ١٤٥٥، انظر Fernendzin, ed., Acta Bosnae, صفحات ٢٢٦-٢٢٤.
٦- فاين، Bosnian Church, صفحات ٣٧٩-٣٨٠؛ جايا Dzaja, Konfessionalitat und Nationalitat, ص ١٢٩.

- ٧- جاجيا Dzaja, *Konfessionalitat und Nationalitat* ، صفحات ١٢٦-١٢٧؛ سكاريتش Skaric, *Sarajevo i njegova okolina* ، ص ٥٦. ومع ذلك، فإن أول دليل يؤكد عن الكنيسة الأرثوذكسية في سراييفو يعود إلى ١٦١٦: سكاريتش Skaric, *Srpski pravoslavni u Sarajevu* ، ص ١٠.
- ٨- عن البيانات للدالة على التحول الديني، انظر د. مانديتش D. Mandic, *Etnicka povijest Bosne* ، صفحات ٤٦٧-٤٩٤. وكانت هناك أيضاً تحولات من الأرثوذكسية إلى الكاثوليكية.
- ٩- جاجيا Dzaja, *'Die Bosnische Kirche'* ، صفحات ٧٥-٨٢.
- ١٠- فاسيتش Vasic, *'Etnicka kretanja'* ، صفحات ٢٣٣-٢٣٩؛ وعن تقرير حول طاعون خطير في ١٥٨٤، يقال عنه إنه قضى على مئتي ألف في البوسنة والهرسك وصربيا، انظر Ferrnendzin, ed., *Acta Bosnae* ، ص ٣٣٨.
- ١١- كيوريبيشيتش Kuripesic, *Itinerarium der Botschaftsreise* ، صفحات ٣٤-٣٥. وسميدروفو (Smederovo) مدينة في شمال صربيا، جنوب شرقي بلجراد. ووجد كيوريبيشيتش أيضاً صربيين أثناء الشطر الثاني من رحلته بين سراييفو وكوسوفو؛ وهو يشير إلى هؤلاء ببساطة على أنهم صربيون (ص ٤٣).
- ١٢- روشكيفيتش Roskiewicz, *Studien über Bosnien* ، ص ٧٧.
- ١٣- فاسيتش Vasic, *'Etnicka kretanja'* ، ص ٢٣٨؛ شابانوفيتش Sabanovic, *'Vojno uredjenje Bosne'* ، صفحات ٢١٨-٢١٩.
- ١٤- كيوريبيشيتش Kuripesic, *Itinerarium der Botschaftsreise* ، ص ٤٣. وغير كثير من الأتلاق للحدود إلى الجانب النمساوي بعد هزيمة العثمانيين في سيساك في ١٥٩٣ (Gusic, *'Wer sind die Morlaken?'* ص ٤٦١).
- ١٥- انظر روتنبرج Rothenberg, *Austrian Military Border* ، وعن خلاصة مفيدة، انظر كتابه *Military Border in Croatia* ، صفحات ٦-١١.
- ١٦- المؤلفات عن الأتلاق ضخمة العدد، كما أنها في معظم شأنها غير مرضية. وعن مراجع وفيرة العدد، انظر ناستوريل Nasturel, ed., *Bibliografie macedo romana*. ولا تزال خير مقدمات عامة هي فليجاندا Weigand, *Die Aromunen* و ويس وطومسون Wace and Thompson, *Nomads of the Balkans*. كما أن أفضل دراسة عصرية هي وينيفريث Winnifrieth, *Flachs Aromani*؛ ثم إن ناندرس Nandris، يعد أيضاً دراسة قيمة.
- ١٧- جفوني Gvoni, *'La Transhumance des Vlaques'*.
- ١٨- بارتويسيس Bartusis, *Late Byzantine Army* ، صفحات ٢١٦ و ٢٥٦؛ ناستوريل Nasturel, *'Les Valaques balcaniques'* ، ص ١١٠.
- ١٩- د. رادويشيتش D. Radojicic, *'Bulgaralbanitoblahos'*.
- ٢٠- ينبغي أن أوضح أنني لم أتمكن من الرجوع إلى البيان الكامل للأب مانديتش عن نظريته *Postanak Vlahs* ، الذي نشر في بوينس آيريس؛ وكان اعتمادي على

الملخص الوارد في كتابه 'Ethnic and Religious History of Bosnia' ، صفحات ٣٨٦-٣٨٣.

٢١- هناك مؤلفات فنية واسعة عن العلاقات بين الرومانية والأبانية. انظر بوجه خاص Baric, *Lingvisticke studije*؛ وعن ملخصات عصرية جيدة، انظر دو نى، Du Nay، *Early History of Rumanian* و *Illyes, Ethnic Continuity* ، صفحات ١٩١-٢٩٠.

٢٢- انظر هارمان Haarmann, *Der latcinische Lehnwortschatz*. وتدل البيانات أن نوع اللاتينية المتأخرة التي تطورت إلى اللغة الرومانية كانت على صلة وثيقة بالأبانية، وإن كانت بعض الكلمات الأبانية المستعارة جاءت أيضاً من لاتينية أبكر.

٢٣- إن قائمة أعظم العلماء المستقلين (أى غير البلقانيين) امتيازاً تتضمن بيريتشيك وفليجاند وستادمولر. وعن ممع نافع (وإن اتجه بطبيعة الحال إلى تأكيد الأصول الجغرافية الأبانية للأباني)، انظر تشابى 'Cabej, 'Problem of Place of Formation'. وحاول بعض الكتاب الرومانيين أن يعكسوا الأوضاع بالزعم بأن الأباني قدموا من رومانيا. وكان أمر حل وسط هو الذى وضعه ماريينيسكو (Marienescu)، الذى ذهب إلى أن الخصائص الإليرية للغة إنما التقطها أولاً وقبل كل شئ الجنود الرومانية في مقدونيا، وهم رجال أعيد نقلهم إلى شمالي الدانوب (-Ilirii, macedo-romanii si albanesii)، صفحات ١٥٣-١٥٤.

٢٤- بيريتشيك Jirecek, 'Die Romanen in den Städten Dalmatiens' ، الجزء الأول، صفحات ٣٥-٤٠؛ وجيوشيتش Gusic, 'Wer sind die Morlaken?' ؛ ودرجومير Dragomir, *Vlahii si Morlacii* ، صفحات ١٥-٥٢. وعن السجلات البندقية للأطلاق اتحداراً أسفل الساحل في الجبل الأسود وشمالي ألبانيا، انظر فالنتيني Valentini, 'L'elemento vlah nella zona scutarina'.

٢٥- درجومير Dragomir, *Vlahii din nordul peninsulei balcanice* ، صفحات ٤٩-٥٢ والخريطة رقم ١.

٢٦- إ. بوبوفيتش I. Popovic, 'Valacho-serbica' ، (وقد صححت هجاء بوبوفيتش لكلمة tirziu) صفحات ٣٧٢-٣٧٣؛ هولد Huld, *Basic Albanian Etymologies* ، ص ٥٧. وفي الرومانية العصرية تعني كلمة tirziu "متأخر" وكلمة zara تعني "شرش" أو "البلل الرائب". وعن بيئة على الرعويات الأبانية في دالماسيا، وعلى مجاميع ذات أصل ألباني بين أفلاق الهرسك وصربيا، انظر جيوشيتش Gusic, 'Wer sind die Morlaken?' ، ص ٤٥٦؛ وبيريتشيك Jirecek, 'Die Romanen in den Städten Dalmatiens' ، الجزء الأول، صفحات ٤١-٤٣؛ وم. فيليبوفيتش M. Filipovic, صفحات ٥٠-٥٨.

٢٧- وربما كان أحفادهم عاتشين في صورة الرعاية الترانسهيومانت المحولين للإسلام، والذين يعرفون عامة باسم باليجي، في المناطق الثنائية من البوسنة، انظر Balagija، *Les Musulmans yougoslaves* ، صفحات ٨٢-٨٣؛ كيوليشتش Kulisic, 'Razmatranja o porijeklu Muslimana' ، ص ١٥٣. وهناك عائلة من باليجي Balije بحثها فليجاند، فظهر أنها فيما يحتمل من أصل تركماني (Rumänen und)

'Aromunen in Bosnien'، صفحات ١٩١-١٩٧؛ ولكن الواضح أن معظمهم من أرومة بلقانية.

٢٨- جوشيتش 'Wer sind die Morlaken?'، ص ٤٥٧. انظر كمثال لذلك شكوى كتبت في ١٤٠٣ في Fermendzin, ed., *Acta Bosnae*، ص ٨٥.

٢٩- يطابق نوفكوفيتش Novakovic، في (Selo، ص ٢٣) أيضاً بين Crnogunjci و Sarakatsani، الذي ربما جاء اسمهم من الكلمة التركية Karakacan التي تعني "المتقهّر الأسود"؛ ولكن الساركاتسينيين، الذين من الواضح أنهم ظلوا يتحدثون اليونانية زمناً طويلاً أما هم سر آخر.

٣٠- يذكر يوانوس لوسويوس التروجيرى (يفان لوكيتش) مؤرخ القرن السابع عشر أن المصطلح كان يستخدم أيضاً لمصطلح 'Bili-Vlahi, id est Albi Latini' (الأفلاق البيض) (انظر De Regno Dalmatiae', in von Schwandner, ed., *Scriptores rerum hungaricarum* المجلد الثالث، ص ٤٥٩)؛ على أنى لم أر أية عبارة تعبر عن "الأفلاق البيض" مقتبساً من أى مصدر مبكر. ويرى بيريتشيك أن الراجوزيين والدالماتيين وضعوا وسيلة التمييز ليفرقوا أنفسهم (الذين يسمون أيضاً بالأفلاق بسبب لغتهم المصطبغة باللاتينية) عن أفلاق المناطق الداخلية، ويرى جوشيتش أنهم كانوا يميزون بين أفلاقهم الأصليين المحليين (الذين كانوا يرتدون البياض) وبين موجة من القادمين الجدد. وعندى أن كلا النظريتين غير مقبولة، إذ ليس ثمة سبب فى أن يستخدم الراجوزيون أو الدالماتيون الآخرون اللغة اليونانية. وكان لوشويوس التروجيرى متبهاً على الأقل إلى هذه المسألة، فذهب إلى أن مصطلح Mavrovlachos أعاد نقله البنادقة (الفينيسيون) من اليونان.

٣١- وتجي كلمة Morovlah فى المراجع الراجوزية مشيرة إلى الأفلاق المحليين بدءاً من القرن الثالث عشر، انظر بيريتشيك Jirecek. 'Die Romanen in den Städten Birmatien', ص ٣٥، ولا شك أن الأثر الشعبى فى نطق الكلمة إنما حدث قرب أخريات القرن الثانى عشر، عندما أشار قسيس ديوكليا إلى الموروفلاتش 'Morovlachi' (وإن كان على ذكر من أن المعنى كان اللاتينى الأسود 'nigri Latini')؛ فون شواندندر von Schwandner, ed., *Scriptores rerum hungaricarum*، المجلد الثالث، ص ٤٧٨. ويتناقص كلا هذين العنصرين للبيئة مع الحجة المقدمة فى جوشيتش 'Wer sind die Morlaken?'، Gusic، صفحات ٤٥٩-٤٦٠.

٣٢- فورتيس Fortis, *Travels into Dalmatia*، صفحات ٥٣ و ٨٥. وقد لقيت كثير من ملاحظات فورتيس (على أن تلك لم تكن من بينها) معارضة فى عمل أواخر وأثنى على يد كاتب أوتى معرفة محلية أجود كثيراً، انظر Lovrich, *Osservazioni*.

٣٣- انظر باليتش Balic, *Das unbekannte Bosnien*، ص ١٧٥؛ ولسون Wilson. *Life of Vuk Karadic*، صفحات ١٩٢-١٩٤. وترجمت ولسون الخاصة وردت فى صفحات ٣٦١-٣٦٣.

٣٤- بلديسيانو Beldiceanu, 'Les Valaques de Bosnie'.

٣٥- بلديسيانو 'Sur les valaques des balkans slaves' ، Beldiceanu ، ص ٩٧ ؛ بلديسيانو

وبلديسيانو-ستينهريه 'Quatre actes de Mehmed II' ، ص ١١٨ ؛ انظر أيضا هاجيبجيتش 'Dzizja ili harac' ، Hadzibegic ، الجزء الأول ، ص ٦٨ . ومع هذا ، فقد أخريات القرن الثامن عشر ، كان أحفاد الأفلاق في منطقة حدود البوسنة يدفعون الخراج فعلا: انظر لوفريتش ، *Osservazioni* ، ص ٨٣ .

٣٦- انظر بلديسيانو 'Sur les valaques des balkans slaves' ، Beldiceanu ، ص ٩٤ ؛ هاجيبجيتش 'Porijeklo bosanskih Muslimana' ، Hadzizahic ، ص ١٣٧ . فلان ملحوظة كيوريشيتش أعلاه (ملش ١١) .

٣٧- جابا 'Dzaja, Die 'bosnische Kirche'' ، ص ٧٥ .

٣٨- بلديسيانو 'Sur les valaques des balkans slaves' ، Beldiceanu ، ص ٩١ . ويحدد تريفونوفسكي Trifunovski تاريخ التغيير نحو الاستقرار في قرية مفردة إلى القرن الخامس عشر: 'Geografske karakteristike katuna' ، صفحات ٣٦-٣٧ .

٣٩- لوفريتش *Osservazioni* ، Lovrich ، صفحات ١٧٤ و ١٧٩ .

٤٠- وكان مؤسس هذا التفسير هو ستويان نوفاكوفيتش Stojan Novakovich مؤرخ القرن التاسع عشر؛ انظر كتابه Selo ، صفحات ٢٩-٣٠ . وكذلك يرى المؤرخ الروسي إ. ب. نوموف E. P. Naumov أيضا أن الأفلاق اصطبقوا بالصباغ السلافي الثقيل في زمن مبكر يرجع إلى القرن الثالث عشر: انظر 'Balkanskiye vlahi' . على أن الكتاب الصربيين الذين يتعلون الرأي القائل بأن للأفلاق هوية إثنية (عرقية) مختلفة، لم تصدهم تلك الحقيقة المجردة؛ إذ من العجيب أن مؤرخا صربيا معاصرا يكتب: "حتى الأفلاق أنفسهم وطرائقهم في الحياة أصبحوا عرضة للتهديد حتى لقد انضموا للصرب لكي ينفذوا حياتهم، كما أنهم في أثناء تلك العملية ساعدوا في الاحتفاظ بالهوية الإثنية والدينية والثقافية للصرب واستمرارها" . (انظر بلوفوفيتش ، Pavlovich ، *Serbians* ، ص ٧٨) .

٤١- بلديسيانو 'Les valaques de Bosnie' ، Beldiceanu ، ص ١٢٣ .

٤٢- م. فيليبوفيتش 'Struktura i organizacija katuna' ، M. Filipovic ، ص ٥٢ (أسماء) ؛ بيريتشيك 'Die Romanen in den Stadten Dalmatiens' ، Jirecek ، الجزء الأول ، ص ٤٠ (جزيرة) ؛ نيجر *Geographiae commentariorum libri* ، Niger ، ص ١٠٣ . (اللاتيني الفاسد) ؛ ناندريش 'Aromani' ، Nandris ، ص ٢٨ (كلمات العد) .

٤٣- بيريتشيك 'Die Romanen in den Stadten Dalmatiens' ، Jirecek ، الجزء الأول ، ص ٤١ .

٤٤- د. مانديتش *Etnicka povijest Bosne* ، D. Mandic ، ص ٥١٦ .

٤٥- ويكمن الفرق في أسلوب للتعلق الحنكي لبعض الحروف المتحركة: فإن "الإيكافية"، المتحدث بها في صربيا، تنطق كلمة "اللين" 'mleko' ، بينما "الييكافية" (المتحدث بها في البوسنة والهرسك) تنطقها 'mljeko' or 'mljeko' .

- ٤٦- ويستشهد د. مانديتش بالإحصاء كليل على استمرار التحدث بالأفلاقية في (Etnicka povijest Bosne ، ص ٥١٦)؛ فيليبسكو Filipescu, Coloniile romane din Bosnia
- ٤٧- فايچاند 'Rumanen und Aromunen in Bosnien' Weigand, وعن 'Karaviasi' انظر القسم عن الفجر في الفصل التاسع.
- ٤٨- على أن د. مانديتش يذكر بدقة عجيبة زقفة أن النسبة ٥٠-٥٢ % (Etnicka povijest Bosne ، ص ٥١٦).
- ٤٩- جايا Dzaja, Konfessionalitat und Nationalitat ، ص ٨٣.

الفصل السابع: الحرب والثئون السياسية في البوسنة العثمانية ١٦٠٦-١٨١٥

- ١- كونت Kunt, Sultan's Servants ، ص ٨٢.
- ٢- كليسولد Clissold, ed., Short History ، ص ٤٩.
- ٣- Fermendzin, ed., Acta Bosnae ، صفحات ٤٧٩-٥٠١.
- ٤- شو Shaw, History of the Ottoman Empire ، المجلد الأول، ص ٢١٢.
- ٥- ا. بوبوفيتش A. Popovic, L'Islam balkanique ، ص ٢٥٩.
- ٦- جايا Dzaja, Konfessionalitat und Nationalitat ؛ ومع هذا فإن بيليديا Peledija يكتب أن العدد الإجمالي للأجنيين المسلمين من الأراضي التي استرجعها آل هابسبرج بلغ مئة وثلاثون ألفاً، لم يكونوا جميعاً يسكنون البوسنة، انظر (Bosanski ejalet) ص ٥٠.
- ٧- ديوردجيف Djurdjev, 'Bosna' ، ص ١٢٦٧.
- ٨- مراز Mraz, Prinz Eugen ، ص ٤٠.
- ٩- د. مانديتش D. Mandic, Etnicka povijest Bosne ، ص ٥١٤.
- ١٠- على أن بعض الكاثوليك عانوا فعلاً بعد أن أعلنت السلطات العثمانية الهدنة في ١٦٩٩: انظر بيليديا Peledija, Bosanski ejalet ، ص ٥١.
- ١١- جايا Dzaja, Konfessionalitat und Nationalitat ، ص ٩٨.
- ١٢- وأخيراً تم تحديد خط الحدود هذا بين البندقية والبوسنة خلال الفترة ١٧٢١-١٧٣٣: انظر Clissold, ed., Short History ، صفحات ٤٥ و ٥٠. ويقول شو مخطئاً أن المعاهدة حددت التخوم على نهر سافا (History of the Ottoman Empire ، المجلد الأول، ص ٢٣٢).
- ١٣- ا. بوبوفيتش A. Popovic, L'Islam balkanique ، ص ٢٥٩.
- ١٤- جايا Dzaja, Konfessionalitat und Nationalitat ، ص ٩٦. ويلاحظ جايا أيضاً تمردات حدثت قبل الحرب في ١٧١٠ و ١٧١١.
- ١٥- هانجيتش Handzic, 'Bosanski namjesnik' ، صفحات ١٤٤-١٤٥.
- ١٦- المرجع السابق، ص ١٥٢-١٦٣.
- ١٧- ديوردجيف Djurdjev, 'Bosna' ، ص ١٢٦٧.
- ١٨- هانجيتش Handzic, 'Bosanski namjesnik' ، صفحات ١٦٤-١٨٠.

- ١- هاجيايهيتش 'Die Kampfe der Ajane' Hadzjahic، ص ١٣٠.
- ٢- سوتشيسكا 'Osmanli imparatorlugunda Bosna' Suceska، ص ٤٤١.
- ٢- هاجيايهيتش 'Die privilegierten Stadte' Hadzjahic، ص ١٥٦.
- ٢- جايا 'Dzaja, Konfessionalitat und Nationalitat'، ص ٩٨.
- ٢- ب. بيلافيتش 'History of the Balkans' B. Jelavich، المجلد الأول، ص ٩٠.
- ٢- روتنبرج 'Military Border in Croatia' Rothenberg، صفحات ٧٢-٧٣.
- ٢- شو 'Shaw, History of the Ottoman Empire'، المجلد الأول، ص ٢٥٩.
- ٢- شاميتش 'Samic, Les Voyageurs francais'، صفحات ١٤٦-١٤٩.
- ٢- دييوف 'Desbocufs, Souvenirs'، صفحات ١٣٢-١٣٣.
- ٢- بافلوويتش 'Society in Serbia' Pavlowitch، صفحات ١٤٤-١٤٥؛ ويلاحظ بويوفيتش أن أعمالاً كهذه استمرت بيناس متجدد بعد ١٨١٥ (انظر L'Islam balkanique ص ٢٦٢).
- ٢- كريشيفلياكوفيتش 'Kresevljakovic, Kapetanije'، صفحات ١٣ و ٢٢.
- ٣- المرجع السابق، صفحات ٥٢-٦٤.
- ٣- كان من الممكن أن توصف البوسنة بأنها 'باشلوكية'، ولكن ذلك كان مصطلحاً عاماً يشمل جميع أنواع الأراضي التي يحكمها باشا. وحيث أن البوسنة كانت لالة فاتها لم تكن على نفس مستوى باشلوكية بلجراد مثلاً، التي كانت منجقية فقط. وعن الامتيازات التي يتمتع بها الباشا ذي الذبول الثلاثة، انظر دوسون d'Ohsson.
- ٣- شاميتش 'Samic, Les Voyageurs francais'، صفحات ١٨٦-١٨٧؛ كريشيفلياكوفيتش 'Kresevljakovic, Kapetanije'، ص ١٧.
- ٣- شاميتش 'Samic, Les Voyageurs francais'، ص ١٨٨.
- ٣- هاجيايهيتش 'Die privilegierten Stadte' Hadzjahic، صفحات ١٣٢-١٣٤. وقد رأس المسلمون النقابات ولكنها ضمت أيضاً أعضاء من المسيحيين واليهود. وكان لغير المسلمين أسلهم داخل النقابة. انظر كريشيفلياكوفيتش 'Kresevljakovic, Esnaf i obri'، ص ٤٩؛ سكاريتش 'Skaric, Sarajevo i njegova okolina'، ص ١٣٤.
- ٣- شوميت دي فوسيه 'Chaumette-des-Fosses, Voyage en Bosnie'، ص ١١٤.
- ٣- هاجيايهيتش 'Die privilegierten Stadte' Hadzjahic، ص ١٣٧.
- ٣- المرجع السابق، صفحات ١٥٦-١٥٧.
- ٣- عن أجانات البوسنة، انظر المرجع السابق؛ سوتشيسكا 'Suceska, Bedeutung des Begriffes A'yan' هاجيايهيتش 'Die Kampfe der Ajane' Hadzjahic؛ وعن الطبيعة الأصلية للوظيفة، انظر بلون 'Bowen, Ayan'؛ وعن استخدام المصطلح في أماكن أخرى، انظر شوجار 'Sugar, Southeastern Europe under Ottoman Rule'، ص ٢٣٨.

- ١- يحال توماسيفيتش الاستخدام الخاص لهذه المصطلحات في البوسنة في: *Peasants, Politics, and Economic Change*، صفحات ٩٩-١٠٠. ويعطى شوجار بيتاً مختلفاً وأكثر عمومية في: *Sugar. Southeastern Europe under Ottoman Rule*، صفحات ٢١٤-٢١٨.
- ٢- والتحول إلى المزارع الكبيرة الخاصة (الشيفتايك) في جميع أنحاء الإمبراطورية لهو موضوع ضخم يحوط الغموض جوانب كثيرة منه. ولاستعراض قيم عن هذه الموضوعات، انظر ماكجولون *McGowan, Economic Life in Ottoman Europe*، صفحات ٥٧-٧٩. وتصف موتافشيفا *Mutafchieva* الشككين التقليديين الذي كانت المزارع الكبيرة الخاصة تمنع بهما (للموسيليين و"الغازيين" أو الأبطال العسكريين)؛ وتلاحظ أيضاً شكلاً خاصاً لهذه المزارع مستخرجاً من الممتلكات الإقطاعية القديمة في البوسنة في: ('*K'm v'prosa za chiflitsite*'), صفحات ٣٦-٤٢.
- ٣- انظر ملاحظات هوتنجر على تواجدهم في أدرنة في خمسينات الألف وستمئة في: *Hottinger, Historia orientalis*، ص ٤٦٣.
- ٤- ماكجولان 'Food Supply and Taxation' . *McGowan*
- ٥- شاميتش *Samic, Les Voyageurs francais*، ص ٢٤٨.
- ٦- ماكجولان *McGowan, Economic Life in Ottoman Europe*، صفحات ٨٣-٨٦.
- ٧- جليا *Dzaja, Konfessionalitat und Nationalitat*، صفحات ١٠٥-١٠٦ و ١٥١ و ١٦٨. ويذهب تقرير الأب مارليفيتش عن البوسنة في ١٦٥٥ إلى أن عدد السكان الكاثوليك هو ١٣٢٠٦ روحاً: *Fermendzin, ed., Acta Bosnae*، ص ٤٧٦.
- ٨- سكاريتش 'Popis bosanskih spahija' . *Skaric*
- ٩- ب. ييلافيتش *B. Jelavich, History of the Balkans*، للمجلد الأول، ص ٩٠.
- ١٠- والأرقام عن الذكور البالغين من غير المسلمين المنسجلين في إيالة البوسنة من دافعي الجزية: ١٢٥٠٠ في سنة ١٧٠٠ (شاملة الهرسك وزفورنيك)، و ٣٩٢٠٠ في ١٧١٨ (غير متضمنة الهرسك وشاملة زفورنيك)، و ٦٣٤٤٠ في ١٧٤٠ (غير متضمنة الهرسك وشاملة زفورنيك)، و ٩٨٣٢٩ في ١٧٨٨ (شاملة الهرسك وسنجدية غير معلومة) و ١٠٣٨٨٣ في ١٨١٥ (شاملة الهرسك وسنجدية غير معلومة): ماكجولان *McGowan, Economic Life in Ottoman Europe*، ص ٩٠. ويبدو للرقم الأول منخفضاً بصورة غير ممكنة؛ ويحتمل أنه يدل على أن الإدار البوسنية لم تستق من الحرب، ولم تستطع إجراء الإحصاءات الكاملة. وكان ذلك هو الرقم الأول الذي تم تجميعه على أساس جديد، وهو حساب عدد الذكور البالغين بدلاً من عدد العائلات.

- ١١- أرقام قدرها محمد هجياهيئش واستشهد بها جابا في *Konfessionalitat und Nationalitat*، ص ٨٢.
- ١٢- فاجاند 'Weigand, Rumanen und Aromunen'، ص ١٧٨.
- ١٣- سكاريتش 'Skaric, Srpski pravoslavni narod'، ص ١.
- ١٤- د. مانديتش 'D. Mandic, Etnicka povijest Bosne'، ص ٥١٤؛ هاجياهيئش 'Hadizahic, Die privilegierten Stadte'، ص ١٣٦.
- ١٥- هاجياهيئش 'Hadizahic, Die privilegierten Stadte'، ص ١٣٥.
- ١٦- تشيليبي 'Celebi, Putopis'، صفحات ١٠٦ و ١١٦. ويعتقد علامة عصرى أن أرقام تشيليبي مبالغ فيها، وهو يقارنها برقم أقل كثيراً من دفتر لعام ١٨٤١ (ناجاتا 'Nagata, Materials on Bosnian Notables'، ص ٢). ولكن الأب مارافيتش فى تقريره فى ١٦٥٥ يعطى رقماً أكبر قليلاً من رقم تشيليبي: ٢٠٠٠٠ عائلة مسلمة و ١٠٠ عائلة مسيحية (Fermendzin, ed., Acta Bosnae، ص ٤٧٦). (ومن الجدير بالذكر أن بيان مارافيتش يتضمن أن هذه المئة عائلة تشمل ٦٠٠ روحاً، مما يوحي بأنه استخدم مضاعفاً أكبر مما استخدمه المؤرخون المعاصرون). ومن الواضح أن سارييفو كانت أصغر فى القرن الثامن عشر مما كانت عليه فى القرن السابع عشر، ويحتمل أنها تضاعلت أكثر فى أوائل القرن التاسع عشر.
- ١٧- كيكلييه 'Quiclet, Voyages'، صفحات ٦٨-٧٠ و ٧٩. وقد علق بيتر ماسارينشى على النوعية الفاتكة للخيول البوسنية فى ١٦٢٤: انظر Draganovic, 'Izvjescje Petra Masarechija'، ص ٤٢.
- ١٨- بيليتيه 'Pelletier, Sarajevo'، ص ٦٩.
- ١٩- شوميت دى فومسييه 'Chaumette-des-Fosses, Voyage en Bosnie'، ص ٤٣؛ هاجياهيئش 'Hadizahic, Die privilegierten Stadte'، ص ١٣٥.
- ٢٠- وقد فرض النمسيون بغياء رسم استيراد على تجارهم ولم يفرضوا رسماً مماثلاً على الرعايا العثمانيين الذين كانوا يستوردون نفس البضاعة: انظر ماكجوان 'McGowan, Economic Life in Ottoman Europe'، صفحات ٢٣-٢٤.
- ٢١- على أن معرض لبيزج التجارى مارس ضغطاً على تجار البوسنة وأجزاء أخرى من البلقان خلال تلك الفترة: انظر باسكاليف 'Paskaleva, 'Osmanli balkan eyaletlerinin ticaretleri'، صفحات ٤٧-٤٩.
- ٢٢- عن استخراج معدن الحديد، انظر شوجار 'Sugar, Industrialization of Bosnia'، ص ١٦. وينكر تقرير كتبه فوركا فى ١٨١٣، مع ذلك، تصدير نوع من المعادن إلى فرنسا: هو الأوربيمات (الزرنخ الأصفر)، وهو مادة كيميائية طبيعية تستخدم فى صناعة الصبغات. ('Vacalopoulos, 'Tendances du commerce de la Bosnie'، ص ٩٥).
- ٢٣- دوسون 'D'Ohsson, Tableau general de l'Empire othoman'، المجلد السابع، ص ٢٩٦.
- ٢٤- بورتر 'Porter, Observations on the Turks'، المجلد الأول، ص ١٣٣.

- ٢٥- المرجع السابق، المجلد الثاني، صفحات ٤٧ و ٥٦. وقد ذكر أنطون هانجي Anton Hangi، الذي كتب في تسعينيات الألف وثلاثمائة دراسة عن الحياة في البوسنة، تعقياً ممثلاً حول الأماة ولخقاء السرقة في سرايفو، حيث عاش لمدة عام بدون غلق رتاج بله، على حد قوله (Die Moslim's In Bosnien)، ص ٧. وقد لاحظ الرحالة البريطاني هـ. س. طومسون H. C. Thomson في ١٨٩٧: "يمكن الاعتماد على كلمة المسلم في البوسنة بثقة تامة في مسائل البيع والشراء" (Outgoing Turk)، ص ١٦٢).
- ٢٦- موييتش 'Prilog proucavanje uzivanja alkoholni pica'، Mujic، ص ٢٤٢.
- ٢٧- شاميتش Samic، Les Voyageurs francais، ص ١١٨.
- ٢٨- بيليتيه Pelletier، Sarajevo، ص ٦٢-٦٣.
- ٢٩- أندريش Andric، Development of Spiritual Life in Bosnia، صفحات ٦٢-٦٣.
- ٣٠- جايا Dzaja، Konfessionalitat und Nationalitat، ص ١٤٩؛ شاميتش Samic، Les Voyageurs francais، ص ٢٤٣.
- ٣١- دراجانوفيتش 'Izvjesce Petra Masarechija'، Draganovic، ص ٤٤٦ د. مانديش D. Mandic، Etnicka povijest Bosne، ص ٣٧٥.
- ٣٢- Fermendzin، ed.، Acta Bosnae، ص ٥٢٦.
- ٣٣- المرجع السابق، ص ٤٧٩.
- ٣٤- شوميت دي فوسسيه Chaumette-des-Fosses، Voyage en Bosnie، صفحات ٧٠-٧٤.
- ٣٥- فرا لوفرو سيتوفيتش "أغنية الجحيم" 'Fra Lovro Sitovic، 'Pisna od pakla'؛ والقصيدة نفسها على هيئة الشعر الشعبي، وعلى ذلك فمن المحتمل أنها قصد بها أن تحل محله. ويعقب أندريش بأنها تختلف فقط عن القصائد الحقيقية في الشعر الشعبي في أنها غير منتظمة باستمرار ولا تحوي أي جمال: "Development of Spiritual Life in Bosnia، ص ٥٠. وعن المراجع الكاثوليكية الأخرى، انظر المرجع السابق، صفحات ٤٧-٥١.
- ٣٦- المرجع السابق، ص ٥٠؛ هاجيا هيتش Hadzizahic، Od tradicije do identiteta، ص ٣٢.
- ٣٧- Fermendzin، ed.، Acta Bosnae، صفحات ٥٠٣-٥٠٤. وعن المحاولات الأخرى للتعدى على الكاثوليك، انظر جايا Dzaja، Konfessionalitat und Nationalitat، صفحات ٢٠٨-٢٠٩.
- ٣٨- شوميت دي فوسسيه Chaumette-des-Fosses، Voyage en Bosnie، ص ٧٥.
- ٣٩- شاميتش Samic، Les Voyageurs francais، ص ١١٢.
- ٤٠- شوميت دي فوسسيه Chaumette-des-Fosses، Voyage en Bosnie، ص ٧٥.
- ٤١- أندريش Andric، Development of Spiritual Life in Bosnia، ص ٣٨.
- ٤٢- جازيتش 'Les Collections manuscrits'، Gazic. وتوحي تقارير من سرايفو أن المجموعة الكاملة في المعهد الشرقي قد تم تدميرها بواسطة المدفعية الصربية.

- ٤٣- انظر ليفلدت *Lehfeldt, Das serbokroatische Aljamiado-Schrifttum* ، صفحات ٤٥-٥٢.
- ٤٤- عن ملخص ثوين، انظر باليتش *Balic, Das unbekannte Bosnien*، صفحات ٢٧١-٢٨١. وأحدث دراسة، التي لم أتمكن من الرجوع إليها، هي هوكوفيتش *Hukovic, Aljamiado knizevnost i njeni stvaraoici*.
- ٤٥- انظر باليتش *Balic, Das unbekannte Bosnien* ، صفحات ١٦٥-١٩٠.
- ٤٦- ليفلدت *Lehfeldt, Das serbokroatische Aljamiado-Schrifttum* ، ص ٥٠؛ وعن *Baseskija's chronicle*، انظر جازيتش *Gazic, 'Les Collections manuscrits'*.
- ٤٧- هاجيا هيتش *Hadzizahic, Od tradicije do identiteta*، ص ٧. وعن أمثلة كثيرة لكتاب يسمون لغتهم البوسنية، انظر المرجع السابق، صفحات ٢٤-٣١.
- ٤٨- أوربيني *Orbini, Regno de gli Slavi* ، ص ٣٧٧.
- ٤٩- ويلسون *Wilson, Life and Times of Karadzic* ، ص ٣٨٩.
- ٥٠- عن تفاصيل أكثر عن هؤلاء الكتاب وكثيرون غيرهم، انظر باليتش *Balic, Das unbekannte Bosnien*، صفحات ٢٢١-٢٦٤.
- ٥١- انظر المرجع السابق، صفحات ٣١٦-٣٠٠؛ وعن تفاصيل عن مصنفين بوسنيين من القرن الثامن عشر راتعين بصفة خاصة بواسطة إبراهيم شيهوفيتش وحسين بوشنيك *Ibrahim Sehovic and Husein Bosnjak, Gazic, 'Les Collections manuscrits'*.
- ٥٢- وهناك دراسة قيمة عامة عن طرق الدراويش في الإمبراطورية العثمانية أعدها ميرمير أوغلو *Mirmiroglou, Oi Dervissai*. وهناك مادة مفيدة في رايكوت *Rycaut, Present State of the Ottoman Empire*، صفحات ١٣٥-١٥١؛ وف. و. هازلوك *F. W. Hasluck, Christianity and Islam*؛ ويرج *Birge, Bektashi Order*؛ وترينجهام *Trimingham, Sufi Orders in Islam*.
- ٥٣- هانجيتش *Handzic, 'U ulozu dervisa'*.
- ٥٤- بيليتيه *Pelletier, Sarajevo* ، صفحات ٨٢-٨٩. وهناك وصف كامل عن هذه التكتيات في سيكيريتش *Sikiric, 'Derviskolostorok es szent sirok'*، ولكن سيكيريتش أخطأ عندما وصف تكية إسكندر بأنها الأكبر (صفحات ٥٧٧-٥٧٨).
- ٥٥- تشيلبي *Celebi, Putopis* ، ص ١١٠.
- ٥٦- انظر الوصف في أجار *Algar, 'Notes on the Naqshbandi Tariqat'*، صفحات ٧٣-٧٧.
- ٥٧- بالاجيا *Balagija, Les Musulmans yougoslaves*، ص ١٠٣؛ انظر أيضاً ف. و. هازلوك *F. W. Hasluck, Christianity and Islam*، المجلد الثاني، ص ٥٥١.
- ٥٨- باليتش *Balic, Das unbekannte Bosnien*، صفحات ١٠٤-١٠٥؛ وهاجيا هيتش *Hukic, ed., Islam i Hukovic, Hadzizahic, 'Udio Hamzev ija u atentatu'*، صفحات ٩١-٩٨.

- ٥٩- تشيلبي Celebi, *Putopis* ، ص ١١٦.
- ٦٠- انظر مثلاً شوميت دي فوسسيه Chaumette-des-Fosses, *l'oyage en Bosnie* صفحات ٥٥-٦٣. ويلاحظ شوميت دي فوسسيه أيضاً، كثيره من المراقبين الاتعدام الحقيقى لتعدد الزوجات.
- ٦١- هاجياهايش Hadzizahic, *Od tradicije do identiteta*، ص ١٩.
- ٦٢- كيكليه Quiclet, *Les Voyages*، صفحات ٧٢-٧٣.
- ٦٣- شوميت دي فوسسيه Chaumette-des-Fosses, *Voyage en Bosnie*، صفحات ٤٩-٥٠.
- ٦٤- برتوزيه Pertusier, *La Bosnie*، ص ٩١.

الفصل التاسع: يهود وغجر البوسنة

- ١- جولدستين Goldstein, ed., *Jews in Yugoslavia*، صفحات ٢٧-٢٨.
- ٢- المرجع السابق، صفحات ٧٥-٧٦.
- ٣- ليفى Levy, *Die Sephardim in Bosnien*، ص ٢. ويكتب فرايدنرايش Freidenreich أن سجلات المحاكم تلك تشير إلى ما بين عشر وخمسة عشر عائلة يهودية (*Jews of Yugoslavia*، ص ١٢)؛ ولكن هذا هو فقط تخمين ليفى حول حجم المجتمع اليهودى فى ذلك الوقت.
- ٤- شو Shaw, *Jews of the Ottoman Empire*، ص ٥٣.
- ٥- لاحظ بيليتيه فى ١٩٣٤ أن المنسوجات فى سراييفو كان لا يبيعها تقريبا إلا اليهود: Sarajevo، صفحات ٤٨-٤٩. ويذهب سكاريتش إلى أن يهود سراييفو جاءوا أصلاً من سكوبيي: Sarajevo i njegova okolina، ص ٦٠.
- ٦- شو Shaw, *Jews of the Ottoman Empire*، ص ٥٣.
- ٧- ليفى Levy, *Die Sephardim in Bosnien*، صفحات ٦-١٠.
- ٨- جولدستين Goldstein, ed., *Jews in Yugoslavia*، ص ٧٢؛ فرايدنرايش Freidenreich, *Jews of Yugoslavia*، صفحات ١٢ و ٢٧. وقد حرق الحوش فى حريق ١٨٧٩، ولم يُن ثاتية. وعن وصف كامل عن الحى اليهودى فى سراييفو وخريطة للشوارع، انظر ليفى Levy, *Die Sephardim in Bosnien*، صفحات ٨٥-١١١.
- ٩- ليفى Levy, *Die Sephardim in Bosnien*، ص ١١١؛ وقد حرق تماماً فى ١٧٩٤ ثم أعيد بناؤه.
- ١٠- فرايدنرايش Freidenreich, *Jews of Yugoslavia*، ص ١٣.
- ١١- تشيلبي Celebi, *Putopis*، صفحات ١٠٥-١٠٦.
- ١٢- ليفى Levy, *Die Sephardim in Bosnien*، صفحات ٥٣-٥٥ و ٦٦؛ فرايدنرايش Freidenreich, *Jews in Yugoslavia*، صفحات ١٤-١٥؛ جولدستين Goldstein, ed., *Jews in Yugoslavia*، ص ٦٥.

- ١٣- شولم Scholem, *Sabbatai Sevi* ، ص ٥٦٠.
- ١٤- عن هاليون، انظر ليفي Levy, *Die Sephardim in Bosnien* ، صفحات ١٥-١٧؛ شولم Scholem, *Sabbatai Sevi* ، صفحات ٩٠١-٩٠٢؛ شولم Scholem, *Major Trends in Jewish Mysticism* ، صفحات ٣٢١-٣٢٤؛ وعن الأشكنازي انظر فريدينر ايش Freidenreich, *Jews of Yugoslavia* ، ص ١٢.
- ١٥- ليفي Levy, *Die Sephardim in Bosnien* ، ص ٨٨.
- ١٦- المرجع السابق، صفحات ١٩-٢٠. وقد نهب المعبد الرئيسي لطائفة السفرديم والمكتبة القديمة والمحفوظات التي كان يحتويها فور وصول القوات الألمانية إلى سراييفو في ١٥ أبريل ١٩٤١ (لقتال Zlocini fasistickih okupatora ، ص ٦٤).
- ١٧- شو Shaw, *Jews of the Ottoman Empire* ، ص ٥٣.
- ١٨- المرجع السابق، ص ٥٣. ويرجع شو تاريخ وصول باردو إلى ١٧٥٢؛ ويرجعه فريدينر ايش إلى ١٧٦٥؛ ويرجعه ليفي إلى ١٧٦٨. وكلهم يتفقون على أنه رحل إلى فلسطين في ١٧٨١.
- ١٩- انظر الوصف وصورة ملونة للمخطوط بأكمله في روت Roth, ed., *Sarajevo Haggadah*.
- ٢٠- فاكالوبولس Vacalopoulos, 'Tendances caracteristiques du commerce de la Bosnie' ، ص ٩٩. ويذهب برتوزيه أيضاً إلى أن الرقم الإجمالي هو ٢٠٠٠ لليوسنة Pertusier, *La Bosnie* ، ص ٧٨. على أن شوميت دي فومسيه يذهب إلى أنه ١٢٠٠ Chaumette-des-Fosses, *Voyage en Bosnie* ، ص ٢٩٧.
- ٢١- وقال برتوزيه، الذي زارها في ١٨١٢، إن سكان ترافنيك كانوا بأجمعهم من المسلمين فيما عدا قليل من العائلات اليهودية 'La Bosnie' ، ص ٢٩٧؛ على أن شوميت دي فومسيه، الذي عاش هناك لسبعة أشهر في ١٨٠٨، ذكر أنهم كانوا يشملون ١٠٠٠ أرثوذكسي و ٥٠٠ كاثوليكي و ٣٠٠ عجري و ٦٠ يهودياً. وفي ١٨٩٨ دعى ويليام ميلار ترافنيك بأنها "إحدى المدن الإسلامية النقية في البلاد" (*Travels and Politics* ، ص ١٥٥).
- ٢٢- ثيومل Thoemmel, *Geschichtliche Beschreibung* ، ص ١٣٠.
- ٢٣- ليفي Levy, *Die Sephardim in Bosnien* ، صفحات ٦٢-٦٣.
- ٢٤- فريدينر ايش Freidenreich, *Jews of Yugoslavia* ، صفحات ١٥-١٦.
- ٢٥- بيرنرايتر Baernreither, *Bosnische Eindrücke* ، ص ٢٦.
- ٢٦- فريدينر ايش Freidenreich, *Jews of Yugoslavia* ، ص ٢١٣.
- ٢٧- كيرتيس Curtis, *Turk and his Lost Provinces* ، ص ٢٧٦.
- ٢٨- فريدينر ايش Freidenreich, *Jews of Yugoslavia* ، صفحات ١٩-٢٢.
- ٢٩- شو Shaw, *Jews of the Ottoman Empire* ، ص ٣٥؛ لقتال Zlocini fasistickih okupatora ، ص ٧١-٧٠.

- ٣٠- عن كل التفاصيل السابقة، انظر ميويش 'Mujic, 'Polozaj cigana'، صفحات ١٤٠-١٤٤، وسوليس 'Soulis, 'Gypsies in the Byzantine Empire'. ويلاحظ فريزر في Fraser, 'Gypsies'، ص ٥٧، أن مصطلح *cingarije* في مرسوم صربي كان من المحتمل أنه يعني "إسكافي".
- ٣١- فريزر Fraser, 'Gypsies'، ص ٨٣.
- ٣٢- ميويش 'Mujic, 'Polozaj cigana'، صفحات ١٤٦-١٤٧.
- ٣٣- فيوكانوفيتش 'Vukanovic, 'Le Firman relatif aux tsiganes'.
- ٣٤- فايچاند 'Weigand, 'Rumanen und Aromunen'، ص ١٧٤. وكلمة *Baiesi* من الكلمة المجرية *beas* بمعنى "يحفّر".
- ٣٥- كيوريبيشيتش 'Kuripesic, 'Itinerarium'، ص ٣١؛ ويقول كذلك أن مثل هؤلاء العمال كانوا يوجدون في أجزاء أخرى كثيرة من البوسنة (ص ٤٤). والطريقة المعتادة لم تكن بغسل التراب عن المعدن بل بجر جزء من صوف الخراف على قاع الجدول أو النهر.
- ٣٦- م. هازلوك 'M. Hasluck, 'Firman regarding Gypsies'، ص ٢.
- ٣٧- فريزر Fraser, 'Gypsies'، صفحات ١٣٢-١٢٤.
- ٣٨- شوجار 'Sugar, 'Southeastern Europe under Ottoman Rule'، صفحات ٧٧ و ٨٦ و ١٠٣.
- ٣٩- م. هازلوك 'M. Hasluck, 'Firman regarding Gypsies'، صفحات ١٠-١١.
- ٤٠- 'Fermendzin. ed., 'Acta Bosnae'، ص ٤٧٦.
- ٤١- ميويش 'Mujic, 'Polozaj cigana'، ص ١٤٩.
- ٤٢- شوميت دي فوسسييه 'Chaumette-des-Fosses, 'l'oyage en Bosnie'، ص ٤٣؛ برتوزيه 'Pertusier, 'La Bosnie'، ص ٧٨.
- ٤٣- ثيومل 'Thoemmel, 'Geschichtliche Beschreibung'، صفحات ٧٦-٧٧ (عن ١٨٦٥)؛ ماورر 'Maurer, 'Eine Reise durch Bosnien'، ص ٣٧٣ (عن أخريات ستينيات الألف وثمانئة)؛ ميويش 'Mujic, 'Polozaj cigana'، ص ١٧٠ (عن ١٨٧٠).
- ٤٤- ميويش 'Mujic, 'Polozaj cigana'، ص ١٥٧؛ شوميت دي فوسسييه 'Chaumette-des-Fosses, 'l'oyage en Bosnie'، ص ٣٨. ويلاحظ روشكفيتش Roskiewicz حوالي ١٠٠٠ عجرة في سرايفو في ستينيات الألف وثمانئة (*Studien uber Bosnien*)، صفحات ١٧٩-١٨٠).
- ٤٥- وأمل أن يكون الوصف الذي جمعه في هاتين الفقرتين تحليلاً دقيقاً لبعض البيانات المتعارضة. وأجود الأبحاث التي استقيت منها هي: جيليات-سميث 'Gilliat-Smith, 'The Dialect of the Gypsies of Serbo-Croatia'؛ والتعليقات في 'Gluck, 'Zur physischen Anthropologie der Zigeuner in Bosnien'، ص ٤٠٥؛ ومقالة لكاتب مجهول في *Bosnische Post* لعام ١٨٩٥، مترجمة في فيليبسكو 'Filipescu, 'Coloniile romane din Bosnia'، ص ٢٠٥. ويرفض فيليبسكو نفسه حجة المؤلف.

- وييسط نظريته الخاصة "الرومانية الخالصة" في صفحات ١٩٩-٢٩٣. ويحضر
 فايجاتد فيلييسكو في 'Rumanen und Aromunen'; ويناقش لوكوود بيجاز
 موضوعي الغجر البيض و cergasi في European Muslims، صفحات ٣٠-٣١.
 ٤٦- فريزر Fraser, Gypsies، ص ٢٣١.
 ٤٧- طومسون Thomson, Outgoing Turk، صفحات ١٧٠-١٧١.
 ٤٨- فريزر Fraser, Gypsies، صفحات ٥٨-٥٩.
 ٤٩- أوليك 'Uhlík, 'Serbo-Bosnian Folk-Tales, no. 8'، صفحات ٩٢-٩٣.
 ٥٠- أوليك 'Uhlík, 'Serbo-Bosnian Folk-Tales, no. 9'، صفحات ١١٦-١١٧. ومعظم
 الذين أبدوا كانوا غجراً كرواتيين، وكانوا كلهم تقريباً أرثوذكس.

الفصل العاشر: المقاومة والإصلاح ١٨١٥-١٨٧٨

- ١- شاميتش Samic, Les Voyageurs francais، صفحات ١٩٣-١٩٤ و ٢٠١.
- ٢- بويه Boue, La Turquie d'Europe، المجلد الرابع، ص ٣٧٤؛ ديوردييف Djurdjev, 'Bosna'، ص ١٢٦٨.
- ٣- وعن هذه الحوادث، انظر لويس Lewis, Emergence of Turkey، صفحات ٧٨-٨٣؛
 شو Shaw, History of the Ottoman Empire، المجلد الثاني، صفحات ١٩-٢٤.
- ٤- بويه Boue, La Turquie d'Europe، المجلد الرابع، صفحات ٣٧٥-٣٧٧.
- ٥- روتنبرج Rothenberg, Military Border in Croatia، ص ١٣٠.
- ٦- بويه Boue, La Turquie d'Europe، المجلد الرابع، صفحات ٣٧٨-٣٨٨.
- ٧- المرجع السابق، المجلد الرابع، ص ٣٨٤.
- ٨- توماسيفيتش Tomasevich, Peasants, Politics, and Economic Change، ص ١٠٣.
- ٩- شوبان وأوربيسيني Chopin and Urbicini, Provinces danubiennes، ص ٢٤٢.
- ١٠- كريشيفلياكوفيتش Kresevljakovic, Kapetanije u Bosni، صفحات ٦٨-٦٩؛ شلييفو
 Sljivo, Omer Pasa Latas، ص ١١٠؛ ديوردييف Djurdjev, 'Bosna'، ص ١٢٦٨.
- ١١- عن التنظيمات، انظر لويس Lewis, Emergence of Turkey، صفحات ١٠٦-١٢٨؛
 شو Shaw, History of the Ottoman Empire، المجلد الثاني، صفحات ٥٨-١٣٣.
- ١٢- موير ماكنزي وإربي Muir-Mackenzie and Irby, Travels in the Slavonic
 Provinces، المجلد الأول، ص ١٣.
- ١٣- بويه Boue, La Turquie d'Europe، المجلد الثالث، ص ٥٣.
- ١٤- شيشيتش Sisic, ed., Bosna za vezirovanja Omer-pase، ص ٢٧.
- ١٥- بويه Boue, La Turquie d'Europe، المجلد الرابع، ص ١١٩.
- ١٦- شلييفو Sljivo, Omer-Pasa Latas، صفحات ٥٠-٥١.

- ١٧- توماسيفيتش Tomasevich, *Peasants, Politics, and Economic Change*، ص ١٠٤؛ ولوصف أكثر تفصيلاً عن محاولات طاهر باشا للإصلاحات الضرائبية، انظر شلييفو Sljivo, *Omer-Pasa Latas*، صفحات ١٨-٢٤.
- ١٨- شلييفو Sljivo, *Omer-Pasa Latas*، صفحات ٥٠-٥١.
- ١٩- شابانوفيتش Sabanovic, *Bosanski pasalik*، ص ٩٦.
- ٢٠- شيشيتش Sisic, *Bosna za vezirovanja Omer-pase*، ص ١١١.
- ٢١- المرجع السابق، صفحات ٢٣٥ و ٣٤٧ و ٣٥٧.
- ٢٢- المرجع السابق، صفحات ٣٠٢-٣٠٣.
- ٢٣- جافرانوفيتش Gavranovic, *Bosna 1853-1870*، ص ٤٢.
- ٢٤- لويس Lewis, *Emergence of Turkey*، ص ١١٦.
- ٢٥- جافرانوفيتش Gavranovic, *Bosna 1853-1870*، صفحات ٤٣ و ٣٨-٣٩ و ٨٤-٨٥ على الترتيب.
- ٢٦- شيشيتش Sisic, *Bosna za vezirovanja Omer-pase*، ص ٣٥٨؛ أندريتش Andric, *Development of Spiritual Life in Bosnia*، صفحات ٦٤-٦٥؛ نيومل Thoenmel, *Geschichtliche Beschreibung*، صفحات ١١٤-١١٦؛ جافرانوفيتش Gavranovic, *Bosna 1853-1870*، ص ٤٤.
- ٢٧- نيومل Thoenmel, *Geschichtliche Beschreibung*، صفحات ٩٩ و ١٠٢.
- ٢٨- ماورر Maurer, *Eine Reise durch Bosnien*، صفحات ٣٦٤-٣٦٥؛ قارن تعقيبات أتاناسكوفيتش Atanaskovic في ١٨٥٣: جافرانوفيتش Gavranovic, *Bosna 1853-1870*، ص ٤٤.
- ٢٩- من تقرير يوفانوفيتش، خلف أتاناسكوفيتش، في ١٨٦٢: جافرانوفيتش Gavranovic, *Bosna 1853-1870*، ص ٢٨٠.
- ٣٠- انظر أندريتش Andric, *Development of Spiritual Life in Bosnia*، صفحات ٥٣-٥٤ (يوكيتش)؛ وإماموفيتش Imamovic, 'O historiji bosnjackog pokusaja'، ص ٤١ (بترانوفيتش ونظيره الكاثوليكي كامنيت بوجيتش المترجم في القنصلية البروسية)؛ وكوتشيت Koetschet, *Osman Pascha*، صفحات ٣٣-٣٤ (بيلاجيتش). وعن سيرة بيلاجيتش اللاحقة النابضة بالحياة، والتي شملت فترات من القلاقل بين دوائر المهاجرين البوسنيين في بلجراد وبوخارسست، انظر كوبريتش-أمرين Cupric-Amrein, *Die Opposition in Bosnien*، صفحات ٦١-٦٤.
- ٣١- روتنبرج Rothenberg, *Military Border in Croatia*، ص ١١٦.
- ٣٢- عن ترجمة لهذا النص، انظر جرمك Grmek et al., eds., *Le Nettoyage ethnique*، صفحات ٤٢-٥٣.
- ٣٣- المرجع السابق، صفحات ٦٤-٨٠، وبخاصة صفحات ٧٥ و ٧٨. وعن عروض أخرى من جاراتين للقيام بالعداوة في البوسنة، انظر سليبيشيفيتش Slijepcevic, *Pitanje Bosne*، صفحات ٢١-٢٢.
- ٣٤- انظر بلاك Banac, *National Question*، صفحات ٨٥-٨٩.

- ٣٥- ويخط شو بين هذه الحملة العسكرية لعمر باشا وبين حكمه للبوسنة في ١٨٥٠-١٨٥٢: *History of the Ottoman Empire*، المجلد الثاني، ص ١٤٩.
- ٣٦- كوتشيت *Koetschet, Osman Pascha*، صفحات ١-٥ و ١١-١٢.
- ٣٧- المرجع السابق، ص ١٧ ويلاحظ كوتشيت بالصنف أن كل الإدارة المالية للولاية كانت تتكون من مدير ومرافق وخمسة عشر كاتباً. وعن قانون الإصلاح الريفي، انظر شو *Shaw, History of the Ottoman Empire*، المجلد الثاني، صفحات ٨٨-٩١.
- ٣٨- ب. ييلافيتش و.س. ييلافيتش *B. Jelavich and C. Jelavich, Establishment of the Balkan National States*، ص ١٤٣.
- ٣٩- لوصف أكثر تفصيلاً عن إصلاح ١٨٥٩، انظر توماسيفيتش *Tomasevich, Peasants, Politics, and Economic Change*، صفحات ١٠٥-١٠٦.
- ٤٠- كوتشيت *Koetschet, Osman Pascha*، ص ٦.
- ٤١- المرجع السابق، صفحات ٢٤-٢٥. وعن هذا النوع من النزعات، المعروفة باسم *teferic*، والتي كانت لا يزال يمارسها الكاثوليك في ثلاثينيات الألف وتسعمئة، انظر بيليتيه *Sarajevo*، ص ١٤٣.
- ٤٢- كوتشيت *Koetschet, Osman Pascha*، صفحات ٤٦-٤٩. ولم يوجد أي منها؛ ولكن يوجد كثير من الدلائل على الاهتمام الروسي (بل للتدخل) في شئون البوسنة خلال تلك الفترة في بيزاريف وإكميتشيتش *Pisarev and Ekmečić, Osvoboditel'naya borba narodov Bosnii i Rossii*.
- ٤٣- ساليبيتشيتش *Slijepcevic, Pitanje Bosne*، ص ٢٥.
- ٤٤- كوتشيت *Koetschet, Osman Pascha*، ص ٥٥.
- ٤٥- ماير *Maier, Deutsche Siedlungen in Bosnien*، ص ١٩ أندرسون *Anderson, Miss Irby*، صفحات ٦٠-٦٧؛ بيليتيه *Pelletier, Sarajevo*، ص ١٢٨.
- ٤٦- بيليتيه *Pelletier, Sarajevo*، ص ١١٩.
- ٤٧- وقد وصف آرثر ليفتاز، بالرغم من موافقه المعادية للمسلمين، الكنيسة بأنها "صرح مختال مستقر" عندما رآها في ١٨٧٥: "لم يكن المسيحيون راضين عن السماح لهم ببناء كنيسة في أبرز مكان في أحد الشوارع الرئيسية بالمدينة، ولكنهم بالضرورة نصبوا عمودياً مبنى متظاهراً ضخماً بقى في الظلال أكبر أحد منى مسجد أو تريد... ولم يكن من المتوقع أبداً أن ينظر الجبهة المتعصبون من المسلمين بقرآن إلى هذا الإعلان المسيحي الأخير بإذلالهم" (*Through Bosnia*، ص ٢٤٧).
- ٤٨- كوتشيت *Koetschet, Osman Pascha*، ص ٥٥.
- ٤٩- المرجع السابق، ص ٧٦.
- ٥٠- م. مانديتش *M. Mandić, Povijest okupacije*، ص ٧.
- ٥١- ليفتاز *Evans, Through Bosnia*، صفحات ٣٣٧-٣٣٨؛ وكوتشيت *Koetschet, Aus Bosniens letzter Turkenzeit*، صفحات ٦-٨. وتعرف هذه باسم اضطرابات نيفيسينى *Nevesinje*، ولكن أول مكان عرف أنه قام بالتمرد كان قرية جابيل

Gabela في ٣ يوليو ثم تبعها نيفيسيني بعد أسبوع واحد (MacKenzie, Serbs and Pan-Slavian, ص ٣٠).

٥٢- عن الاشتباكات بين العثمانيين والجبل الأسود في ١٨٥٧-١٨٥٨ و ١٨٦٠-١٨٦١ و ١٨٧٤، انظر شو Shaw, History of the Ottoman Empire، المجلد الثاني، ص ١٥٠، و م. مانديتش M. Mandic, Povijest okupacije، ص ٨.

٥٣- م. مانديتش M. Mandic, Povijest okupacije، ص ٩.

٥٤- تشوبريلوفيتش Cubrilovic, Bosanski ustanak، صفحات ٦١-٦٧. ويعقب ليفانز أن العصيان المسلح في الهرسك كان بصورة رئيسية حرباً زراعية (Through Bosnia، ص ٢٣٤)؛ ويعقب بيتر شوجار: "لا يوجد هناك أدنى شك أن المشكلة الزراعية هي التي أشعلت هذه الثورة" (Peter Sugar, Industrialization of Bosnia، ص ٢٢).

٥٥- كوتشيت Koetschet, Aus Bosniens letzter Turkenzeit، صفحات ١٢ و ٢٣؛ وقد سمع ليفانز، أثناء عبوره إلى البوسنة في أوائل أغسطس، عن كثير من الكروات والسلوفينيين "من زغرب وماريبور وليوبليانا كانوا في طريقهم إليها (Through Bosnia، ص ٨٧).

٥٦- مانديتش M. Mandic, Povijest okupacije، ص ٢٢ (مئة ألف)؛ ليفانز Evans, Illyrian Letters، ص ٤ (مئتين وخمسون ألفاً)؛ ويذكر التقرير النمساوي الرسمي أنه كان هناك ما يزيد على مئة ألف بالأراضي النمساوية وحدها (Abtheilung fur Kriegsgeschichte, Die Occupation Bosniens، ص ٣٦). وعند نهاية مايو ١٨٧٨، قدر جوستاف نيومل مئة وخمسون ألفاً بالأراضي النمساوية وسبعون ألفاً في الجبل الأسود وعشرة آلاف في صربيا (كليديتش Kapidzic, Hercegovacki ustanak، ص ٢٩).

٥٧- من خطاب كتبه لاجئ بوسني في سلافونيا في مارس ١٨٧٧، واقتبسه موير ماكنزي وإربي في Travels in the Slavonic Provinces، المجلد الأول، ص ٣٦.

٥٨- ليفانز Evans, Through Bosnia، ص ٣٣٧.

٥٩- Abtheilung fur Kriegsgeschichte, Die Occupation Bosniens، ص ٤١.

٦٠- ليفانز Evans, Illyrian Letters، ص ٥٥.

٦١- كوتشيت Koetschet, Aus Bosniens letzter Turkenzeit، صفحات ٧٨-٧٩.

٦٢- المرجع السابق، صفحات ٨٦-٨٨؛ م. مانديتش M. Mandic, Povijest okupacije، صفحات ٢٨-٣٠.

٦٣- كوتشيت Koetschet, Aus Bosniens letzter Turkenzeit، صفحات ٩٠ و ٩٦ و ١٠٢؛ م. مانديتش M. Mandic, Povijest okupacije، صفحات ٣٠-٣١.

٦٤- عن عدد القولات، انظر Bosniens, appendix, Beilag 8 (٨٢١١٣ رجلا و ١٣١٣ فرساً)؛ وقد طبع المساح، ستيرنك Sterneck، بعض نتائج أبحاثه في ١٨٧٧ (Geografische Verhältnisse).

- ٦٥- كوتشيت Koetschet, *Aus Bosniens letzter Turkenzeit*, صفحات ١٠٢-١٠٩؛
٤٥٠. *Abtheilung für Kriegsgeschichte, Die Occupation Bosniens*، ص
(اقتباس)؛ م. مانديتش M. Mandic, *Povijest okupacije*، صفحات ٦٤-٧١ و ٩٧-٩٩.

الفصل الحادى عشر: البوسنة تحت الحكم النمساوى-المجرى ١٨٧٨-١٩١٤

- ١- سيتون واطسون Seton Watson, *Role of Bosnia*، ص ١٩.
- ٢- شوجار Sugar, *Industrialization of Bosnia*، ص ٢٠. ويتذكر الوزير المجرى بوريان بعد ذلك قائلا: "عندما قيل أندراسى الانتداب لاحتلال البوسنة والهرسك فى مؤتمر برلين، فإن رأى العام فى كل المملكة تقريباً كان ضده" (*Austria in Dissolution*، ص ٢٩١).
- ٣- شميت Schmitt, *Annaxation of Bosnia*، ص ١٢؛ شو Shaw, *History of the Ottoman Empire*، المجلد الثانى، ص ١٩٢.
- ٤- شميت Schmitt, *Annaxation of Bosnia*، ص ٣.
- ٥- عن موجز مفيد، انظر شوجار Sugar, *Industrialization of Bosnia*، صفحات ٨ و ٢٦-٣٢؛ وعن المحاكم الشرعية، انظر أيضاً أ. بوبوفيتش A. Popovic, *L'Islam balkanique*، صفحات ٢٧٦-٢٧٧. وعن شرح واف للبنية الإدارية، انظر شميد Schmid, *Bosnien*، صفحات ٥٤-٦٠.
- ٦- *Abtheilung für Kriegsgeschichte, Der Aufstand in Hercegovina*، صفحات ٩-١١.
- ٧- كاپيديتش Kapidzic, *Hercegovacki ustanak*، صفحات ٣٤-٣٥.
- ٨- *Abtheilung für Kriegsgeschichte, Der Aufstand in Hercegovina*، صفحات ٤٢-٤٨؛ كاپيديتش Kapidzic, *Hercegovacki ustanak*، صفحات ١٠٩-١٢٠.
- ٩- *Abtheilung für Kriegsgeschichte, Der Aufstand in Hercegovina*، ص ١٠٢؛ كاپيديتش Kapidzic, *Hercegovacki ustanak*، ص ١١٠.
- ١٠- *Abtheilung für Kriegsgeschichte, Der Aufstand in Hercegovina*، ص ١٣٩.
- ١١- دونيا Donia, *Islam under the Eagle*، صفحات ٧٦-٧٦.
- ١٢- شميد Schmid, *Bosnien*، صفحات ٢٤٩-٢٥٠. وقد تباهى شميد، الذى كان يعمل رئيساً لمكتب الإحصاء فى سرايفو، بأن هجرة المسلمين البوسنيين كانت أقل من تلك الأراضى التى كانت تتبع الدولة العثمانية سابقاً مثل بلغاريا. وإذا كان ذلك صحيحاً فمن السهل تفسيره: فإن مسلمى البوسنة كانوا أقل الناس احتياجاً لأن يهاجروا إلى تركيا، لأنهم لم يكونوا يتكلمون التركية.
- ١٣- هاجيايتش Hadzizahic, *'Uz prilog Bogicevica*، ص ١٩١ (مصدراً على ٣٠٠)؛ باليتش Balic, *Das unbekannte Bosnien*، ص ٥١ (عن نتائج أبحاث الجغرافى سليمان سملاتيتش Sulejman Smlatic).

- ١٤- بوجيتشيفيتش Bogicevic, 'Emigracije muslimana' أ. بوبوفيتش A. Popovic, *L'Islam balkanique*، ص ٢٧٢. ومن المؤكد أن هذا التقدير ٨٠٠٠ قليل جداً. فإن فرديناند شميد، الذى كان حريصاً على عدم المغالاة فى التقدير، اعتقد أن حوالى ٨٠٠٠ قد هاجروا فيما بين إعلان قانون الجيش فى نوفمبر ١٨٨٢ وبين إدخال نظام تصاريح الخروج فى أكتوبر ١٨٨٣ (*Bosnien*، ص ٢٤٩).
- ١٥- كاپيديش Kapidzic, 'Pokret za iseljavanje'، ص ١٦٢.
- ١٦- درهام Durham, *Twenty Years*، ص ١٦٢.
- ١٧- دونيا Donia, *Islam under the Eagle*، صفحات ٢٥-٢٧؛ توماسيفيتش Tomasevich, *Peasants, Politics, and Economic Change*، صفحات ١٠٨-١٠٩.
- ١٨- ميللر Miller, *Travels and Politics*، ص ٧.
- ١٩- شوجار Sugar, *Industrialization of Bosnia*، صفحات ٤٣-٥٠. وقد شيد توبال عثمان باشا قبل ذلك مسافة قصيرة من خطوط السكك الحديدية من بانيا لوكا حتى الحدود؛ ولكن فى ١٨٧٨ تمت الحشائش على الخطوط ومازالت البوسنة بدون قطار واحد" (*Miller. Travel and Politics*، ص ١٠٨).
- ٢٠- شميد Schmid, *Bosnien*، صفحات ٥٧٩ و ٥٨٦.
- ٢١- درهام Durham, *Twenty Years*، ص ١٦٠. وعن وصف للحالة المزرية للطرق خلال العقد النهائى للحكم العثمانى، انظر سترنك Sterneck. *Geografische Verhältnisse*، صفحات ٢١-٢٢.
- ٢٢- شوجار Sugar, *Industrialization of Bosnia*، صفحات ١٠٢-١١٣ و ١٢٩-١٤٣ و ١٦٧.
- ٢٣- المرجع السابق. صفحات ١٨٢-١٨٥؛ ويلاحظ كيوبريتش-أرمين أنه بحلول ١٩١٢ فإن ١٠ ٪ من اعمال البوسنيين كانوا نقابين وكان ٤٣ ٪ من العمال فى سراييفو (*Die Opposition in Bosnien*، صفحات ١٥٣-١٥٧).
- ٢٤- انظر مثلاً ليدجير Dedijer, *Road to Sarajevo*، ص ٢٠٢، حيث تسمى "الفوران الاجتماعى الأكبر".
- ٢٥- ميللر Miller, *Travel and Politics*، صفحات ١٠١-١٠٣.
- ٢٦- طومسون Thomson, *Outgoing Turk*، ص ١١٠. وكانت العادة قد أوقفت بسبب عدد من الإصابات الشديدة التى أحدثتها للجوكية.
- ٢٧- درهام Durham, *Twenty Years*، ص ١٥٤.
- ٢٨- ماير Maier, *Die deutschen Siedlungen*؛ شميد Schmid, *Bosnien*، صفحات ٢٤٦-٢٤٨.
- ٢٩- شميد Schmid, *Bosnien*، ص ٢٤٥. وكان عدد الجنود فى كل حالة حوالى ٧٠٠٠ عند نهاية القرن (كيرتيس Curtis, *Turk and his Lost Provinces*، ص ٢٨١).
- ٣٠- ميللر Miller, *Travels and Politics*، ص ٩٧؛ وعن تفاصيل نظام التعليم، انظر المرجع السابق، ص ٩٨؛ أ. بوبوفيتش Popovic, *L'Islam balkanique*، صفحات ٢٨٠-٢٨٣؛ و شميد Schmid, *Bosnien*، صفحات ٦٩٥-٧٤٠.

- ٣١- عن كل التفاصيل السابقة، انظر بيليتيه Pelletier. Sarajevo ، صفحات ١٣٧-١٤٠.
- ٣٢- ميللر Miller, Travels and Politics ، ص ٩١.
- ٣٣- كيرتيس Curtis, Turk and his Lost Provinces ، ص ٢٧٥.
- ٣٤- دونيا Donia, Islam under the Eagle ، صفحات ١٢٠-١٢٤.
- ٣٥- المرجع السابق، ص ١٨٩.
- ٣٦- المرجع السابق، صفحات ٢٢-٢٤؛ ١. بوبوفيتش A. Popovic, L' Islam balkanique ، ص ٢٧٥.
- ٣٧- دونيا Donia, Islam under the Eagle ، صفحات ١٢٠-١٢٤.
- ٣٨- المرجع السابق، صفحات ١٢٤-١٦٦. وأكثر وصف تفصيلي هو هلوبتمان Hauptmann. Borba muslimana za autonomiju .
- ٣٩- إماموفيتش Imamović, 'O historiji bosnjackog pokusaja' ، صفحات ٣٥-٣٦.
- ٤٠- دونيا Donia, Islam under the Eagle ، صفحات ١٢٠-١٢٤، Banac, National Question ، ص ٣٦١؛ إماموفيتش Imamović, 'O historiji bosnjackog pokusaja' ، ص ٤١.
- ٤١- طومسون Thomson, Outgoing Turk ، صفحات ١٨٠-١٨١.
- ٤٢- بيرنرايتر Baernreither, Bosnischc Eindrucke ، ص ٢٥.
- ٤٣- شميت Schmitt, Annexation of Bosnia ، ص ١٢؛ درهام Durham, Twenty Years ، ص ١٦٤.
- ٤٤- ب. بيلافيتش B. Jelavich, History of the Balkans ، ص ١١١؛ ديدجير Dedijer, Road to Sarajvo ، ص ١٨٠.
- ٤٥- شميت Schmitt, Annexation of Bosnia ، ص ٧١.
- ٤٦- عن شروط الاتفاقية، انظر المرجع السابق، ص ١١٩؛ وعن الأرمية، المرجع السابق، صفحات ١٤٤-٢٢٩.
- ٤٧- دونيا Donia, Islam under the Eagle ، صفحات ١٦٩-١٧٥.
- ٤٨- والأرقام وردت في Naval Intelligence Division, Jugoslavia ، المجلد الثاني، ص ٥٧. وكان عدد السكان في ١٩١٠ (١٨٩٧٩٦٢) ٤٣,٥ ٪ أرثونكس ، ٤,٤ ٪ مسلمين و ٨,٨ ٪ كاثوليك و ٦,٠ ٪ يهود.
- ٤٩- باناك Banac, National Question ، وأصبحت جايرت موالية للصرب في ١٩٠٩ (١). بوبوفيتش A. Popovic, L' Islam balkanique ، ص ٢٨٥.
- ٥٠- كيوبريتش-أمرين Cupric-Amrein, Die Opposition in Bosnien ، صفحات ٦٦-٦٧ و ٧٦-٧٥ و ١٠٢.
- ٥١- دونيا Donia, Islam under the Eagle ، ص ١٧٧. ويحكم ليفو باناك حكماً مماثلاً منتهياً إلى أن "الغالبية العظمى من المسلمين العاديين نأى عن عملية التأميم" (National Question ، ص ٣٦٦).
- ٥٢- كيوبريتش-أمرين Cupric-Amrein, Die Opposition in Bosnien ، ص ٣٩٢. وقد ولد أندريتش لعائلة كاثوليكية في ترافنيك؛ وقد اتخذ موقفاً مالياً ليوغوسلافياً كان

- في حقيقته موقفاً موالياً للصرب. وقد وصفه صديق كاشفاً "أنه كاثوليكي صربي من اليوسنة" (Hawkesworth, Ivo Andric, ص ١٨).
- ٥٣- ويتفق أكثر الأساتذة المتخصصين الآن على أن الشرح الممتاز الذي وضع بواسطة فيزليين ماشليشا Veselin Maslesa أساء فهم ملادا بوسنا Mlada Bosna عندما صورت على أنها تجمع صربي قومي (Mlada Bosna, ص ١١٦ مثلاً).
- ٥٤- ديدجير Dedijer, Road to Sarajevo, ص ٣٤١.
- ٥٥- المرجع السابق، صفحات ٢٣٦-٢٤٥.
- ٥٦- المرجع السابق، صفحات ٢٦٢-٢٦٥.
- ٥٧- المرجع السابق، ص ٢٧٧.
- ٥٨- Carnegie Endowment, Report on the Balkan Wars, صفحات ١٤٨-١٥٨.
- ٥٩- ديدجير Dedijer, Road to Sarajevo, ص ٢٧٨؛ دونيا Donia, Isaan under the Eagle, ص ١٨٠.
- ٦٠- ديدجير Dedijer, Road to Sarajevo, صفحات ٢٠٦-٢٠٧.
- ٦١- المرجع السابق، صفحات ٣١٩-٣٢١.

الفصل الثاني عشر: الحرب والمملكة اليوسنة ١٩١٤-١٩٤١

- ١- بيوريفاترا Purivatra. Nacionalni i politicki razvitak, ص ١٣٤.
- ٢- ديدجير Dedijer, Road to Sarajevo, ص ٣٢٨.
- ٣- المرجع السابق، صفحات ٢٨٩-٢٩٤ و ٣٨٨-٣٩٠.
- ٤- المرجع السابق، صفحات ٤١٨-٤١٩.
- ٥- وعن ملخص جيد للنظرة التاريخية الأحدث، انظر ستون Stone, Europe Transformed, صفحات ٣٢٦-٣٣٩.
- ٦- سكاريتش Skaric et al., Bosna pod austro-ugarskom upravom, صفحات ١٦٠-١٦١.
- ٧- المرجع السابق، صفحات ١٥٧-١٥٨.
- ٨- هوكسورث Hawkesworth, Ivo Andric, صفحات ١٥-١٧.
- ٩- سكاريتش Skaric et al., Bosna pod austro-ugarskoom upravom, صفحات ١٥٧-١٥٨؛ كاپيدزيتش Kapidzic, 'Austro-ugarska politika', ص ١٧.
- ١٠- عن المتطوعين المسلمين، انظر بالاجيا Balagija, Les Musulmans yougoslaves, ص ١٢٥.
- ١١- كاپيدزيتش Kapidzic, 'Austro-ugarska politika', ص ٩.
- ١٢- وعن أحسن شرح لجميع هذه الحجج، انظر بانك Banac, National Question, صفحات ١١٥-١٢٥.
- ١٣- كاپيدزيتش Kapidzic, 'Austro-ugarska politika', صفحات ٢٤-٢٦ و ٣٥.
- ١٤- كريزمان Krizman, Hrvatska u prvom svjetskom ratu, ص ٢٥٥.

- ١٥- بيوريفاترا *Purivatra, Nacionalni i politicki razvitak* ، ١٣٤.
- ١٦- كريزمان *Križman, Hrvatska u prvom svjetskom ratu* ، صفحات ٢٤٦-٢٤٨.
- ١٧- المرجع السابق، صفحات ٢٥٥-٢٥٧.
- ١٨- المرجع السابق، صفحات ٣١٦-٣١٧.
- ١٩- المرجع السابق، صفحات ٣١٧-٣٢٠.
- ٢٠- وأعاد الصحفي شارل ريفيه Charles Rivet نشر الحديث في *Chez les slaves liberes*، صفحات ١٦٩-١٧٤؛ وانظر بيوريفاترا *Purivatra, Nacionalni i politicki razvitak*، صفحات ١٥٠-١٥١. وقد كانت هناك أيضاً بعض التقارير في نهاية ١٩١٨ عن مسلمين من شمال غربى البوسنة يغيرون على القرى الصربية فى النواحي الكرواتية المجاورة (باتاك *Banac, National Question*، ص ١٣٠).
- ٢١- توماسيفيتش *Tomasevich, Peasants, Politics, and Economic Change*، ص ٢٥٥.
- ٢٢- باتاك *Banac, National Question* ، ص ٣٦٧.
- ٢٣- ١. بوبوفيتش *A. Popovic, L'Islam balkanique* ، ص ٣٢٩.
- ٢٤- عن جايرت، انظر المرجع السابق، ص ٢٨٥؛ بالاجيا *Balogija, Les Musulmans yougoslaves*، صفحات ١٢٦-١٢٧. وعن المجموعة الموالية للصرب فى منظمة المسلمين اليوغوسلاف، انظر بيوريفاترا *Purivatra, Nacionalni i politicki razvitak*، ص ١٦٥.
- ٢٥- وتعليقات بروتيتش Protic مسجلة فى مذكرات النحات ايفان ميشتروفيتش *Ivan Mestrovic*: "وعندما يعبر جيشنا نهر الدريفا، سنعطى الأتراك مهلة ٢٤ أو ٤٨ ساعة للرجوع إلى عقيدة أسلافهم. وأى واحد يرفض سيتم ذبحه، كما سبق أن فعلنا فى صربيا" (جرمك *Grmek et al., eds., Le Nettoyage ethnique*، ص ١٢٦).
- ٢٦- ريفيه *Rivet, Chez les slaves liberes*، صفحات ١٥٤-١٦١ و ١٧٧.
- ٢٧- بيوريفاترا *Purivatra, Nacionalni i politicki razvitak*، ص ١٨١؛ وعن تفاصيل عن عينات التصويت داخل البوسنة، وعن الضعف المتناهي للأحزاب المسلمة الأخرى، انظر باتاك *Banac, National Question*، صفحات ٣٧٠-٣٧١.
- ٢٨- توماسيفيتش *Tomasevich, Peasants, Politics, and Economic Change*، صفحات ٣٤٧-٣٥٥.
- ٢٩- باتاك *Banac, National Question* ، ص ٢٧٠.
- ٣٠- عن موجز مفيد عن دستور فيدوفدان، انظر *Naval Intelligence Division, Jugoslavia* المجلد الثانى صفحات ٣٢٢-٣٢٨.
- ٣١- ماتشيك *Macek, Struggle for Freedom* ، ص ٩٤.
- ٣٢- باتاك *Banac, National Question* ، صفحات ٣٧٤-٣٧٥.
- ٣٣- ليفاتز *Evans, Through Bosnia* ، ص ١٩١.
- ٣٤- ١. بوبوفيتش *A. Popovic, L'Islam balkanique*، صفحات ٢٧٩ و ٢٨٣؛ يلافيتش *Yelavitch, 'Les Musulmans de Bosnie'* ، ص ١٢٨.

- ٣٥- باليتش Balic, *Das unbekannte Bosnien* ، ص ٣٤٢.
- ٣٦- لويس Lewis, *Emergence of Modern Turkey* ، ص ١٠١. وقد حل محل العمامة.
- ٣٧- باليتش Balic, *Das unbekannte Bosnien* ، صفحات ٣٤٢-٣٤٥.
- ٣٨- كيرتيس Curtis, *Turk and his Lost Provinces* . وقد شُده آرثر ليفانز بطريقة مماثلة "بالمظهر الإسلامي الدقيق" للمسيحيين، بنسبتهم المحجبات ورجالهم بالعمائم ذات العنبة (طرف العملة المتكلى على العنق): *Through Bosnia* ، ص ١٣٣.
- ٣٩- جيبونز Gibbons, *London to Sarajevo* ، ص ١٨٠.
- ٤٠- هورنبى Hornby, *Balkan Sketches* ، ص ١٥٣. والأرغول gusle عبارة عن آلة موسيقية وترية تستخدم لمصاحبة الأغاني الملحمية.
- ٤١- دراجنيش Dragnich, *First Yugoslavia* ، صفحات ٣٠ و ٤٨-٤٩.
- ٤٢- ديدجير Dedijer et al., *History of Yugoslavia* ، صفحات ٥٤٣-٥٤٤.
- ٤٣- ب. بيلافيتش B. Jelavich, *History of the Balkans* ، المجلد الثاني، صفحات ٢٠٠-٢٠١.
- ٤٤- دراجنيش Dragnich, *First Yugoslavia* ، ص ٩٤؛ كليسو Clissold, ed., *Short History of Yugoslavia* ، صفحات ١٨٤-١٨٣.
- ٤٥- أ. بوبوفيتش A. Popovic, *L'Islam balkanique* ، صفحات ٣١٨-٣١٩.
- ٤٦- المرجع السابق، ص ٣٢٣؛ ديوردجيف Djordjevic, 'Yugoslav Phenomenon' ، ص ٣١٩.
- ٤٧- 'Statuto della comunita musulmana' .
- ٤٨- ستويادينوفيتش Stojadinovic, *Ni rat ni pakt* ، صفحات ٣٤٤-٣٤٦.
- ٤٩- هوبنر Hoptner, *Yugoslavia in Crisis* ، صفحات ١٢٨-١٢٩.
- ٥٠- ماتشيك Macek, *Struggle for Freedom* ، ص ١٨٨.
- ٥١- المرجع السابق، صفحات ١٩٠-١٩٢؛ كليسو Clissold, ed., *Short History of Yugoslavia* ، صفحات ١٩٨-٢٠٠.
- ٥٢- دراجنيش Dragnich, *First Yugoslavia* ، صفحات ١١٦ و ١٢٧.
- ٥٣- هوبنر Hoptner, *Yugoslavia in Crisis* ، صفحات ١٩٨-١٩٩.
- ٥٤- عن ملخص لهذه الأحداث مؤكداً استمرار سياسات حكومة ما بعد الانقلاب، انظر ب. بيلافيتش B. Jelavich, *History of the Balkans* ، المجلد الثاني، صفحات ٢٣٥-٢٣٧.

الفصل الثالث عشر: البوسنة والحرب العالمية الثانية ١٩٤٥-١٩٤١

- ١- وقد حسب المؤرخ الصربي بوجوليوب كوتشوفيتش Bogoljub Kocovic أنه كان هناك ١٠١٤٠٠٠ قتل في يوغوسلافيا (*Zrtve u Jugoslaviji* ، ص ١٢٤). والعلامة الكرواتى فلاديمير زريافيتش Vladimir Zerjavic وصل بطريقة مستقلة إلى عدد مماثل هو ١٠٢٧٠٠٠ (باليتش Balic, *Das unbekannte Bosnien* ، ص ٧).

- ٢- هوري وبروزات Hory and Broszat, *Der kroatische Ustascha-Staat*, صفحات ٨٩ و ٩١.
- ٣- لفتال Levntal, ed., *Zlocini fasistickih okupatora*, ص ٦٤.
- ٤- روث Roth, ed., *Sarajevo Haggadah*, ص ٨.
- ٥- لفتال Levntal, ed., *Zlocini fasistickih okupatora*, صفحات ١٥ و ٦١-٧٠.
- ٦- ب. ييلافيتش B. Jelavich, *History of the Balkans*, المجلد الثاني، ص ٢٦٣.
- ٧- هوري وبروزات Hory and Broszat, *Der kroatische Ustascha-Staat*, صفحات ٩٩ و ١٠٢. ويدعى جرمك أن أوائل أحداث القتل بعد الغزو الألماني كانت للكروات والمسلمين، وأن المذابح للصرب حدثت بعد ذلك (*Le Nettoyage ethnique*، ص ١٨٧). وحيث أنهم لم يحددون تواريخ هذه الأحداث، فإن من العسير الحكم على الأمر؛ ولكنه من الواضح أن قتل و/أو طرد الصرب كان هدفاً رئيسياً للأوستاشا، وليس رد فعل عارض لأحداث أخرى.
- ٨- ديدجير Dedijer et al., *History of Yugoslavia*, صفحات ٥٩١-٥٩٢؛ ديدجير وميليتيتش Dedijer and Miletic, *Genocid nad Muslimana*، صفحات ٦-٨. وفي شرح ديدجير وميليتيتش فإن هذه المذابح بواسطة الصرب المحليين منسوبة بطريقة غير محتملة الوقوع إلى "التشيتيك".
- ٩- ديدجير Dedijer et al., *History of Yugoslavia*، ص ٥٩٦.
- ١٠- يوجد أفضل شرح عن منظمة ميهيلوفيتش في روبرتس Roberts, Tito, Mihailovic and the Allies؛ وتوماسيفيتش Tomasevich, *Chetniks Movement*؛ وكارشمار Karchmar, *Draza Mihailovic and the Allies*؛ وميلازو Milazzo.
- ١١- عن التعليمات، انظر روبرتس Roberts, Tito, Mihailovic and the Allies، ص ٢٦، وديروك Deroc, *British Special Operations*، ص ٢١٠.
- ١٢- بافلوويتش Pavlowitch, Tito، ص ٢٦.
- ١٣- المرجع السابق، ص ٣٤؛ ديلاس Djilas, *Wartime*، ص ٤.
- ١٤- انظر الخريطة في توماسيفيتش Tomasevich, *Chetniks*، ص ١٦٩ (وأيضاً تشمل الأراضي التي سوف تحتل من المجر ورومانيا وبلغاريا).
- ١٥- والنص مطبوع في ديدجير وميليتيتش Dedijer and Miletic, *Genocid nad Muslimana*، صفحات ٨-١٦ (مع خريطة كروكية في ص ١٥)، وترجم في جرمك Grmek et al., *Le Nettoyage ethnique*، صفحات ١٩١-١٩٧.
- ١٦- ديدجير وميليتيتش Dedijer and Miletic, *Genocid nad Muslimana*، صفحات ٣٣-٣٤.
- ١٧- عن الوثيقة، انظر المرجع السابق، صفحات ٢٥-٣٠ (حيث قدمت على أنها أصلية). وعن نسخ ضوئية لصفتين، انظر Drzava komisija, *Dokumenti*، المجلد الأول، صفحات ١١-١٢. ويقلها توماسيفيتش على أنها أصلية (*Chetniks*، ص ١٧٠)؛ على أن لوسيان كاشمار قدم أسباباً تفصيلية ومقنعة لاعتقاده بأنها مزيفة، استند إليها

القائدان لإعطاء نفسيهما تقريضا أقوى لأعمالهما (Draza Mihailovic ، صفحات ٣٩٧ و ٤٢٨-٤٣٠).

١٨- زبورنيك Zbornik ، المجلد الأول، للكتاب الثاني، ص ١٣٧٧ وتاريخ تلك الوثيقة غير مؤكد، ولا يمكن استبعاد إمكانية أنها قد تكون إما مزيفة أو منسوبة نسباً خاطئاً.

١٩- مارتن Martin, Web of Disinformation، ص ٥١.

٢٠- كارشمار Karchmar, Draza Mihailovic، ص ٥٧٥.

٢١- ديروك Deroc, British Special Operations، ص ١٢٢٦ بافلوويتش Pavlowitch, Tito، صفحات ١٧-٢٢.

٢٢- هوبكن Hopken, 'Die Kommunisten und die Muslime'، ص ١٨٧.

٢٣- المرجع السابق، صفحات ١٨٨-١٨٩.

٢٤- إروين Irwin, 'Islamic Revival'، ص ٤٣٩.

٢٥- بيوريفترا Purivatra, Nacionalni i politicki razvitak، صفحات ٥٢-٥٥؛ هوبكن Hopken, 'Die Kommunisten und die Muslime'، ص ١٨٩.

٢٦- هوبكن Hopken, 'Die Kommunisten und die Muslime'، صفحات ١٩٢-١٩٤.

٢٧- انظر الخطابات إلى The Times Literary Supplement من ألبرت سيتون (١٩ مايو ١٩٧٢) ونورمان ستون (٢٨ مايو ١٩٩٣).

٢٨- ليز Lees, Rape of Serbia، صفحات ٨٤-٨٥.

٢٩- روبرتس Roberts, Tito, Mihailovic and the Allies، ص ١٠٠.

٣٠- توماسيفيتش Tomasevich, Chetniks، صفحات ٢٣٣-٢٣٤.

٣١- هوتل Hotl, Secret Front، ص ١٧١. وكان هوتل (المعروف أيضاً باسم "والتر هاجن") هو ضابط المخابرات الألمانية الأعلى ليوغوسلافيا. وقد لاحظ أيضاً رسالة وقعت في يد المخابرات الألمانية من ستالين إلى تيتو، يأمره بالتعاون مع الألمان ضد الحلفاء في حالة انزاههم. وهذه المفاوضات بين الباريتزان والألمان كانت تجري في سرية تامة حتى ظهور تقرير هوتل في الخمسينيات؛ ومنذ ذلك الحين نكروهم روبرتس في (Tito, Mihailovic and the Allies، صفحات ١٠٨-١٠٩) وأخيراً اعترف بها أحد المشتركين، ديلاس Djilas (Wartime)، صفحات ٢٣١-٢٣٧).

٣٢- نويباخر Neubacher, Sonderauftrag Sudost، صفحات ١٧٩-١٨٠.

٣٣- ميلازو Milazzo, Chetnik Movement، ص ١٣٣.

٣٤- توماسيفيتش Tomasevich, Chetniks، صفحات ٢٥٢-٢٥٣ و ٣٤٩. وعن التوتر الشديد بين سياسة الإيطاليين والألمان تجاه التشيتيك في ذلك الوقت، انظر ميلازو Milazzo, Chetnik Movement، ص ١٢٧.

٣٥- ديكن Deakin, Embattled Mountain، صفحات ١-٦٠.

٣٦- ولابد من التفرقة بين التواطؤ المباشر وبين "النشاط المتوازي". وحتى وقت متأخر هو صيف ١٩٤٣، فإن مقتطفات من الإشارات الألمانية لم تظهر أية "بينات على تواطؤ للتشيتيك مع الألمان"؛ ولول علامات على مثل هذا للتواطؤ ظهرت في

أكتوبر ونوفمبر (هينسلي *Hinsley et al., British Intelligence* ، المجلد الثالث، الجزء الأول، صفحات ١٤٦ و ١٥٤-١٥٥). وذكر تقرير ديكن الرئيسي في أغسطس ١٩٤٣، الذي أثر على سياسة الحلفاء، أن تواطؤ التشيكتيك مع ألمانيا كان "صيقاً ومستمراً ومتزايداً" خلال السنتين السابقتين (المرجع السابق، ص ١٥٠). على أنه من المشكوك فيه أن التشيكتيك اليوسنيين المزعومين الذين رأهم ديكن في أغسطس ١٩٤٣ كانت لهم أية علاقة بقوات ميهايلوفيتش (روبرتس *Roberts, Tito, Mihailovic and the Allies*، ص ١٢٠).

- ٣٧- ذوالفقار باشيتش *Zulfikarpasic, Bosanski Muslimani* ، ص ١٤.
- ٣٨- باليتش *Balic, Das unbekannte Bosnien*، ص ٣٤٥؛ وعن المجتمعات الثقافية انظر ذوالفقار باشيتش *Zulfikarpasic, Bosanski Muslimani*، ص ١٤.
- ٣٩- هوبكن *Hopken, 'Die Kommunisten und die Muslime'*، ص ١٩٠.
- ٤٠- رجيتش *Redzic, Muslimansko autonomastvo*، ص ١٤.
- ٤١- المرجع السابق، ص ١٥.
- ٤٢- هوبكن *Hopken, 'Die Kommunisten und die Muslime'*، ص ١٩٠؛ ذوالفقار باشيتش *Zulfikarpasic, Bosanski Muslimani*، صفحات ٢١-٢٢؛ رجيتش *Redzic, Muslimansko autonomastvo*، صفحات ١٦ و ٣٠.
- ٤٣- بيوريفاترا *Purivatra, Nacionalni i politicki razvitak*، صفحات ١١٢-١١٤؛ رجيتش *Redzic, Muslimansko autonomastvo*، ص ٥٢.
- ٤٤- هوبكن *Hopken, 'Die Kommunisten und die Muslime'*، ص ١٩١؛ بوبوفيتش *A. Popovic, L'Islam balkanique*، ص ٣٤٢.
- ٤٥- رجيتش *Redzic, Muslimansko autonomastvo*، ص ٥٩.
- ٤٦- ديدجير وميليتيتش *Dedijer and Miletic, Genocid nad Muslimana*، ص xxvi-xxviii و ٣٨٣.
- ٤٧- رجيتش *Redzic, Muslimansko autonomastvo*، ص ٥٥.
- ٤٨- المرجع السابق، صفحات ٦٠-٦١؛ أفاكيموفيتش *Avakumovic, Mihailovic prema nemackim dokumentima*، ص ٧١-٧٢. والتقدير الرقمي مبني على ادعاء ميهايلوفيتش أن ٧٤ ٪ من رجاله كانوا أرثوذكس و ٨٤ ٪ كانوا "صرباً" (ص ٧١-٧٢). ومن المحتمل أنه أدخل في الحساب "صرباً كاثوليكاً"؛ بيد أنه كان من المحتمل وجود بعض الأرثوذكس غير الصربيين أيضاً.
- ٤٩- أفاكيموفيتش *Avakumovic, Mihailovic prema nemackim dokumentima*، ص ٧١. ويلاحظ رجيتش أن القرية المسلمة "المحررة" بواسطة بوبوفاك كان يدافع عنها قوة كبيرة من المسلمين المتطوعين (*Muslimansko autonomastvo*)، صفحات ١٠٥-١٠٦).
- ٥٠- رجيتش *Redzic, Muslimansko autonomastvo*، ص ٦٨.
- ٥١- المرجع السابق، صفحات ١٣١ و ١٦٠.
- ٥٢- المرجع السابق، صفحات ٧١-٧٤.

- ٥٣- Sundhaussen, 'Zur Geschichte der Waffen-SS in Kroatien' صندهاوسن صفحات ١٩١-١٩٣.
- ٥٤- ريجيتش Redzic, *Muslimansko autonomatsvo* صفحات ٨٧ و ١١٩-١٢٠ و ١٥٥. وكان هناك تسعة ضباط مسلمين في الفرقة بأكملها (ص ١٨٩).
- ٥٥- المرجع السابق، ص ٨٩؛ Sundhaussen, 'Zur Geschichte der Waffen-SS in Kroatien' ص ١٩٣.
- ٥٦- ريجيتش Redzic, *Muslimansko autonomatsvo*، ص ١٣٦؛ Erignac, *La* *Revolte des Croates*.
- ٥٧- ريجيتش Redzic, *Muslimansko autonomatsvo*، صفحات ١٤٠ و ١٤٧ و ١٧٧-١٧٨.
- ٥٨- المرجع السابق، صفحات ١٣٨-١٣٩؛ Purivatra, *Nacionalni* *politicki razvitak* ص ١١٤.
- ٥٩- ريجيتش Redzic, *Muslimansko autonomatsvo*، صفحات ١٦٦-١٦٧ و ١٨٣.
- ٦٠- المرجع السابق، صفحات ١٩٠-٢٠٦؛ Sundhaussen, 'Zur Geschichte der Waffen-SS in Kroatien' ص ١٩٣.
- ٦١- باليتش Balic, *Das unbekannte Bosnien*، ص ٧.
- ٦٢- ديدير وميليتش Dedijer and Miletic, *Genocid nad Muslimana*، صفحات xxx-xxx؛ زولفار بلشيتش Zulfikarpasic, *Bosanski Muslimani*، صفحات ١٩-٢٠.

الفصل الرابع عشر: البوسنة في يوغوسلافيا ١٩٤٥-١٩٨٩

- ١- كارابانجيتش Karapandzich, *Bloodiest Yugoslav Spring*، ص ٢٠.
- ٢- مقبسة في بيلوف Beloff, *Tito's Flawed Legacy*، ص ١٣١.
- ٣- ديوردجيتش Djordjevic, 'Yugoslav Phenomenon'، ص ٣٢٩.
- ٤- روسينوف Rusinow, *Yugoslav Experiment*، ص ٣٨. وعن مشروع "سكك جديد للشباب"، انظر طومسون Thompson, *Paper House*، صفحات ١١٨-١٢٠.
- ٥- وعن شرح موجز واضح الأسلوب عن ستالينية تيتو، انظر بافلوويتش Pavlovitch, *Tito*، صفحات ٥٠-٦١.
- ٦- لاينا Lapenna, 'Suverenitet i federalizam'، صفحات ١٧-١٨.
- ٧- وهذه العملية مشروحة تماماً في كوشتونيك و تشافوشكي Kostunica and Cavoski, *Party Pluralism or Monism*.
- ٨- روسينوف Rusinow, *Yugoslav Experiment*، صفحات ٣٥-٣٦.
- ٩- تشادويك Chadwick, *Christian Church in the Cold War*، ص ٣٧.
- ١٠- بولتون Poulton, *Balkans*، ص ٤٣.

- ١١- وعن جميع هذه التغيرات، انظر باليتش Balic, 'Der bosnisch-herzegowinische Islam', صفحات ١٢٠ و ١٢٨-١٣٤، و أ. بوبوفيتش A. Popovic, *L'Islam balkanique*, صفحات ٣٤٧-٣٥٣.
- ١٢- ملكفارين McFarlane, *Yugoslavia*، ص ٧٩.
- ١٣- وقد بدأت الحركة بمؤتمر بلدونج في ألدونسيا في ١٩٥٥؛ ووضع تيتو نفسه على رأس الحركة في الأمم المتحدة في ١٩٦٠، وأعلن أن مبادئها هي سياسة يوغوسلافية في ١٩٦١. والطبيعة الحقيقية للحركة كانت واضحة لأغلب المراقبين حتى قبل أن يصبح فيدل كاسترو رئيسها في ١٩٧٩. انظر بالقوويتش Pavlowitch, Tito، صفحات ٦١-٦٥؛ ميليفوييتش Milivojevic, *Descent into Chaos*، صفحات ٢٠-٢١؛ إيلوفيتش Ivanovic, 'Reforma vanjske politike'.
- ١٤- إروين Irwin, 'Islamic Revival'، صفحات ٤٤١-٤٤٣، و بوبوفيتش A. Popovic, *L'Islam balkanique*، صفحات ٣٥٣-٣٥٤.
- ١٥- باليتش Balic, 'Der bosnisch-herzegowinische Islam'، ص ١٢٥.
- ١٦- هوبكن Hopken, 'Die Kommunisten und die Muslime'، ص ١٩٤.
- ١٧- المرجع السابق، ص ١٩٥؛ وقد استخدمت التقسيم التفصيلي لأرقام ١٩٤٨ الموجود في بيوريفاترا Parivatra, *Nacionalni i politicki razvitak*، صفحات ٣٢-٣٣؛ وينكر هوبكن رقماً إجمالياً للمسلمين "الصرب" و"الكروات" (١٧٠٠٠٠)، وهو رقم غير صحيح؛ ومن الممكن أن يكون خطأ مطبعياً للعدد الإجمالي لمثل هؤلاء المسلمين فكل أرجاء يوغوسلافيا (١٩٠٠٠٠).
- ١٨- هوبكن Hopken, 'Die Kommunisten und die Muslime'، صفحات ١٩٩-٢٠١. ويعتبر ص. راميت سقوط راتكوفيتش على أنه حاسم: S. Ramet, *Nationalism and Federalism*، صفحات ١٧٨-١٧٩. وعن هيمنة الصرب في البوسنة في الفترة ١٩٤٥-١٩٦٥، انظر بيروش Perochic, *Histoire de la Croatie*، ص ٣٦٧.
- ١٩- هوبكن Hopken, 'Die Kommunisten und die Muslime'، صفحات ١٩٦-١٩٧؛ إروين Irwin, 'Islamic Revival'، ص ٤٤٣.
- ٢٠- باليتش Balic, 'Der bosnisch-herzegowinische Islam'، ص ١٢٤.
- ٢١- هوبكن Hopken, 'Die Kommunisten und die Muslime'، صفحات ١٩٨-٢٠٠؛ إروين Irwin, 'Islamic Revival'، ص ٤٤٤.
- ٢٢- هوبكن Hopken, 'Die Kommunisten und die Muslime'، ص ٢٠٠.
- ٢٣- عن الخلاف الطويل مع مقدونيا حول هذه المسألة، انظر ص. راميت S. Ramet, *Nationalism and Federalism*، صفحات ١٨٢-١٨٤.
- ٢٤- هاجيايتش Hadzijahic, *Od tradicije do identiteta*، صفحات ٦٧-٦٨.
- ٢٥- عن هذه النقطة، انظر أ. بوبوفيتش A. Popovic, 'Islamische Bewegungen'، ص ٢٨١، وإروين Irwin, 'Islamic Revival'، صفحات ٤٤٥-٤٤٦.

٢٦- وقد بدأ عزت بيجوفيتش إعداده في ١٩٦٦-١٩٦٧، وانتهى من كتابته في النصف الأول من ١٩٧٠ (نوالقار باشيتش Zulfikarpasic, ed., *Sarajevski proces*، ص ٢٣٩).

٢٧- ب. راميت P. Ramet, 'Die Muslime Bosniens'، ص ١١١؛ أ. بويوفيتش A. Majo Popovic, *L'Islam balkanique*، ص ٣٥١؛ معلومات من مايو توبولوفاك Topolovac.

٢٨- روسينوف Rusinow, *Yugoslav Experiment*، ص ١٠٠.

٢٩- المرجع السابق، صفحات ٩٩-١١٠ و ١١٩؛ س. راميت S. Ramet, *Nationalism and Federalism*، صفحات ١٢٨-١٤٤.

٣٠- وكل هذه الإحصائيات (المستقاة بصفة رئيسية من إحصاء ١٩٧١) توجد في بريزنيك Breznik, ed., *Population of Yugoslavia*. وكانت فويفودينا أكثر منطقة تدفق إليها السكان: فقد كانت السياسة ليس فقط الإحلال محل ٣٠٠٠٠٠ من عرقية ألمانية الذين قتلوا أو طردوا، بل ضمان أغلبية صربية مطلقة.

٣١- س. راميت S. Ramet, *Nationalism and Federalism*، ص ١٤٤.

٣٢- المرجع السابق، صفحات ٩٨-١١٥.

٣٣- المرجع السابق، ص ١٢٤.

٣٤- المرجع السابق، صفحات ١٠٥ و ١٢٥.

٣٥- انظر ماجاش Magas, *Destruction of Yugoslavia*، صفحات ٣٧ و ٤٧. والادعاء بأن "أكثر من مئة ألف" صربي غادروا كوسوفو في المدة ١٩٦٨-١٩٧٨ (بيلوف Beloff, *Titos Flawed Legacy* ص ٢١٢) لهو ادعاء باطل. فقد سجلت الإحصاءات ٢٢٧٠١٦ صربياً في كوسوفو في ١٩٦١ و ٢٢٨٢٦١ في ١٩٧١ و ٢٠٩٤٩٧ في ١٩٨١ (إسلامي Islami, *Fshati i Kosoves*، ص ١٧٦).

٣٦- توماشيفيتش Tomashevich, 'The Serbian Question'، ص ٣٩.

٣٧- سيرك Sirc, 'The National Question'، ص ٨٨.

٣٨- ماجاش Magas, *Destruction of Yugoslavia*، ص ٥٠.

٣٩- جرمك Grmek et al., eds., *Le Nettoyage ethnique*، صفحات ٢٣٦-٢٦٩؛ واقتباسات من صفحات ٢٥٦ و ٢٦٥.

٤٠- أ. بويوفيتش A. Popovic, *L'Islam balkanique*، ص ٣٥٥؛ إروين Irwin, 'Islamic Revival'، صفحات ٤٤٨-٤٥١.

٤١- نوالقار باشيتش Zulfikarpasic, *Sarajevski proces*، وخاصة صفحات ٢٤٠-٢٤١ و ٢٤٩؛ بولتون Poulton, *Balkans*، صفحات ٤٢-٤٣.

٤٢- وأحسن شرح لهذه المسألة، وهو الذي استخدمته هنا، هو ليدال Lydall, *Yugoslavia in Crisis*، صفحات ١٦٨-١٧١ (اقتباس في ص ١٧١)؛ وانظر أيضاً ماكفرلين McFarlane, *Yugoslavia*، صفحات ١٧١-١٧٢، وماجاش Magas, *Destruction of Yugoslavia*، ص ١١١-١١٢.

٤٣- ليدال Lydall, *Yugoslavia in Crisis*، صفحات ٨٥-٨٦.

- ٤٤- المرجع السابق، صفحات ٩١-٩٢ و ٢٢٠-٢٢٢؛ ميليفوفيتش، Milivojevic, *Descent into Chaos*، صفحات ١١-١٢.
- ٤٥- ليدال Lydall, *Yugoslavia in Crisis*، ص ٢١٧.
- ٤٦- ميليفوفيتش Milivojevic, *Descent into Chaos*، ص ١٠؛ س. رامت S. Ramet, *Nationalism and Federalism*، صفحات ٢٢٦-٢٣٤؛ طومسون Thompson, *Paper House*، صفحات ١٦٣-١٦٥؛ ماجاش Magas, *Destruction of Yugoslavia*، صفحات ١٩٧-٢١٣ و ٢٢٧-٢٣٤.

الفصل الخامس عشر: البوسنة ومنية يوغوسلافيا ١٩٩٢-٢٩٨٨

- ١- وقد ذكرت وسائل الإعلام الرسمية، على نحو منافي للعقل، أن ثلاثة ملايين شخص كانوا حاضرين. وقد حضرت الاجتماع الحاشد، وقدرت عدد الحاضرين بأنهم ما بين ثلثمئة ألف و خمسمئة ألف.
- ٢- جلينى Glenny, *Fall of Yugoslavia*، ص ٣٥.
- ٣- ماجاش Magas, *Destruction of Yugoslavia*، ص ٢٤١. وحسبما أوضحت برانكا ماجاش، فإن عائلة راتشان فى الحقيقة أعدمها الأوستاشا خلال الحرب.
- ٤- س. رامت S. Ramet, *Nationalism and Federalism*، ص ٢٤٤.
- ٥- المرجع السابق، ص ٢٤٠-٢٤٢؛ ماجاش Magas, *Destruction of Yugoslavia*، صفحات ٢٢٤-٢٢٦؛ جاو Gow, *Legitimacy and the Military*، صفحات ٧٨-٩٤.
- ٦- عن جميع هذه الأحداث، انظر بولتون Poulton, *Balkans*، صفحات ٢٤-٢٧؛ ماجاش Magas, *Destruction of Yugoslavia*، صفحات ٢٩٣ و ٣١٣؛ جلينى Glenny, *Fall of Yugoslavia*، صفحات ١٢-١٩.
- ٧- إروين Irwin, 'Fate of Islam in the Balkans'، ص ٣٩٢.
- ٨- س. رامت S. Ramet, *Nationalism and Federalism*، صفحات ٢٣٣ و ٢٤٣.
- ٩- طومسون Thompson, *Paper House*، ص ٩٩.
- ١٠- عزت بيجوفيتش Izetbegovic, *Islamska deklaracija*، ص ٢٧.
- ١١- المرجع السابق، ص ٢٢.
- ١٢- المرجع السابق، صفحات ٢٧-٣٨.
- ١٣- المرجع السابق، صفحات ٢١-٢٤ و ٣٠.
- ١٤- وعن تحليل واضح لأحد العلماء للبارزين، انظر إسبوزيتو Esposito, *Islam and Politics*، وخاصة صفحات ٢٦٩-٣٠١.
- ١٥- عزت بيجوفيتش Izetbegovic, *Islamska deklaracija*، صفحات ٣٤-٤٢.
- ١٦- المرجع السابق، ص ٧.
- ١٧- المرجع السابق، ص ٣١.

- ١٨- عزت بيجوفيتش Izetbegovic, Islam izmedju Istoka i Zapada، صفحات ١٠٧-١٠٩ و ١٣٢ و ٢٥١-٢٦٤.
- ١٩- حسين 'Hussein, 'Communist Yugoslavia's Fear of Islam'، ص ٣٤.
- ٢٠- بولتون Poulton, Balkans، ص ٤٣.
- ٢١- سورابي Sorabji, Bosnia's Muslims، صفحات ٥-٦.
- ٢٢- بولتون Poulton, Balkans، ص ٤٤.
- ٢٣- للمرجع السابق، صفحات ٣٧-٣٨.
- ٢٤- ماجاش Magas, Destruction of Yugoslavia، صفحات ٢٧٦ و ٢٨٣-٢٩٢ (القباس من ص ٢٩٢). وتعطى برانكا ماجاش شرحاً شديداً للوضوح لهذه الأحداث.
- ٢٥- س. راميت S. Ramet, Nationalism and Federalism، ص ٢٥٩.
- ٢٦- مازور Mazower, War in Bosnia، ص ٤.
- ٢٧- فراي Frei, 'Bully of the Balkans'، ص ١٢.
- ٢٨- أ尔蒙د Almond, Blundering in the Balkans، صفحات ٤ و ٢١ وقد أعلن أحد مندوبي المجموعة الاقتصادية الأوروبية، بعد إعلان الاستقلال، أن المجموعة الاقتصادية الأوروبية سوف "ترفض الاتصالات على المستوى العالي" مع الجمهوريتين. وحسبما يوضحه مارك أ尔蒙د، فإن المجموعة الاقتصادية الأوروبية كانت ستخسر أكثر من مجرد المبدأ: فإنها قد منحت الحكومة الفيدرالية في بلجراد قروضاً قيمتها ٧٣٠ مليون ليرة (صفحات ٢٠-٢١).
- ٢٩- وأحسن ملخص وتحليل لهذه الأحداث في جلو Gow, 'One Year of War'، صفحات ٧-١.
- ٣٠- مور Moore, 'Question of all Questions'، ص ٣٨.
- ٣١- مازور Mazower, War in Bosnia، صفحات ٥-٦.
- ٣٢- سيرك Sirc, 'National Question'، صفحات ٨٨-٨٩.
- ٣٣- تقرير داسكو دودر Report by Dusko Doder, European، ٧ يناير ١٩٩٣.
- ٣٤- جرمك Grmek et al., Le Nettoyage ethnique، صفحات ٣٠٤-٣٠٥.
- ٣٥- س. راميت S. Ramet, Nationalism and Federalism، ص ٢٦٠.
- ٣٦- جلو Gow, 'One Year of War'، صفحات ٧-٨.
- ٣٧- المرجع السابق، ص ٨؛ س. راميت S. Ramet, Nationalism and Federalism، ص ٢٦١.
- ٣٨- مالكوم Malcolm, 'Waiting for a War'، صفحات ١٥-١٦.
- ٣٩- ماجاش Magas, Destruction of Yugoslavia، ص xv.
- ٤٠- مالكوم Malcolm, 'Waiting for a War'، ص ١٦. وقد نقلت الاقتباس من حديث ماركوفيتش من تقارير في Borba و Politika.
- ٤١- انظر مثلاً التقرير الذي أعده روجر بوير عن الاعتراضات الصلوفينية والكرواتية على خطة كارينجتون في جريدة التايمز بتاريخ ٨ نوفمبر ١٩٩١. وقد خلص بوير إلى أنه "توجد شروخ في أساس الخطة".

٤٢- جاو 'One Year of War'، ص ٨. وقد أوحى (وهذا غير حقيقى) أن وزير الداخلية البوسنى على ديلامصطفييتش كان يعمل فى ذلك الوقت مع إدارة المخابرات العسكرية الفيدرالية.

٤٣- مازور Mazower, War in Bosnia، ص ٤٧؛ ماجاش Magas, Destruction of Yugoslavia، ص xviii.

٤٤- وأوضح شرح لهذه الحادثة فى روجو Rojo, Holocausto en los Balcanes، صفحات ١٤٥-١٤٦.

٤٥- Mina informativini bilten، ٤ نوفمبر ١٩٩١.

٤٦- هايدن 'Partition of Bosnia'، Hayden، صفحات ٢-٤.

٤٧- وقد أجريت الحديث بنفسى فى سراييفو فى ١١ أكتوبر ١٩٩١.

٤٨- تقرير جودى ديمبسى فى Financial Times فى ٨ يوليو ١٩٩٢.

٤٩- جاو 'One Year of War'، ص ٨-٩.

٥٠- هايدن 'Partition of Bosnia'، Hayden، صفحات ٤-٦.

٥١- تقرير مايكل مونتجومرى Michael Montgomery فى Daily Telegraph فى ٢٩ فبراير ١٩٩٢.

٥٢- تقرير جون بالمر فى صحيفة الجارديان فى ١٠ مارس ١٩٩٢.

٥٣- هايدن 'Partition of Bosnia'، Hayden، ص ٧.

الفصل السادس عشر: تدمير البوسنة ١٩٩٢-١٩٩٣

١- تقرير مايكل مونتجومرى فى Daily Telegraph فى ٧ أبريل ١٩٩٢.

٢- تقارير ييجال تشازان فى الجارديان فى ٢٧ مارس ١٩٩٢ وتيم جوداه وديسا تريفيزان فى التايمز فى ٤ أبريل ١٩٩٢.

٣- تقرير مراسل الدبلى تلجراف فى ٣٠ مارس ١٩٩٢.

٤- Helsinki Watch, War Crimes in Bosnia، ص ١٤٩. وفريق Helsinki Watch الذى قابل هؤلاء القناصة فيما بعد، وجد قائد UNPROFOR المطبى فى فندق البوسنة: وقد قال أنه لم يكن على علم بأن المدينة قد تم تحويطها بالمباريس، وأنه شيئ ليس من اختصاصه على أى حال.

٥- تقرير تيم جوداه وديسا تريفيزان فى التايمز فى ٤ أبريل ١٩٩٢.

٦- تقرير آن ملكفوى فى التايمز فى ٢٠ أبريل ١٩٩٢.

٧- انظر التحليل فى مازور Mazower, War in Bosnia، صفحات ١٠-١١.

٨- المرجع السابق، ص ١٣.

٩- مقبىس فى جلينى Glenny, Fall of Yugoslavia، ص ١٦٦.

١٠- تقرير فليب شيرويل فى الدبلى تلجراف فى ١٦ أبريل ١٩٩٢.

١١- جاو 'One Year of War'، ص ٨.

- ١٢- انظر مثلاً تقارير إيان ترينور في الجارديان في ١٧ أبريل ١٩٩٢، وآن ماكفوى في التايمز في ٢٠ أبريل ١٩٩٢.
- ١٣- تقرير فيليب شيرويل في الديلي تلجراف في ١٦ أبريل ١٩٩٢.
- ١٤- مازور Mazower, War in Bosnia, ص ١٥.
- ١٥- انظر ما اقتبسته من هذا التقرير في The Spectator في ٢ مايو ١٩٩٢.
- ١٦- عن جميع التفاصيل السابق ذكرها عن القوات العسكرية، انظر جاو Gow, 'One Year of War', صفحات ٨-٩؛ وعن اتفاقية ١٦ يونيو، انظر المجلد الذي ينشره دانيال بيتلهم Daniel Bethlehem ومارك ولر Marc Weller, The 'Yugoslav' Crisis in International Law (Cambridge, 1993 or 1994).
- ١٧- عن التفاصيل السابق ذكرها، انظر Helsinki Watch, War Crimes in Bosnia صفحات ٤٣-٤٥، والبيان المطبوع على الآلة الكاتبة المعنون لماذا أنشئ المجتمع الكرواتي في الهرسك؟، الذي أصدره فلانو بوجارتشيتش Vlado Pogarcic مستشار الشؤون الخارجية لمتى بويان، في يونيو أو يوليو ١٩٩٣.
- ١٨- Helsinki Watch, War Crimes in Bosnia, صفحات ١٥٠-١٥٣.
- ١٩- انظر تقريرى في The Spectator في ٢ مايو ١٩٩٢.
- ٢٠- Helsinki Watch, War Crimes in Bosnia, ص ١٥٩.
- ٢١- US Congressional Record في ٣٠ سبتمبر ١٩٩٢.
- ٢٢- جاو Gow, 'One Year of War', صفحات ٢-٣.
- ٢٣- وبالطبع، فإنه مع تطور الحرب، كانت هناك حالات كثيرة لمسلمين وكروات يهاجمون منازل الصرب؛ ولكن بقي الاختلال في التوازن في الاستراتيجيات والتكتيكات كما هو.
- ٢٤- Helsinki Watch, War Crimes in Bosnia صفحات ١٦٨-١٦٩؛ ISHR (الاسم البريطاني)، Human Rights and Serbia، (تقرير منسوخ على الآلة الكاتبة ١٩٩٢).
- ٢٥- Bosnian Government Information Centre، قائمة بمسكرات الاعتقال والسجون في أراضي جمهورية البوسنة والهرسك (منسوخ على الآلة الكاتبة).
- ٢٦- Helsinki Watch, War Crimes in Bosnia، صفحات ٥٠-٥٥؛ وهنا صفحات ٥٢-٥٣. وأصبح الآن مصطلح "التشييتيك" يستخدم كمصطلح عام يطلق على جميع القوات الصربية غير النظامية.
- ٢٧- انظر تقارير تاديوس مازوفيسكى Tadeusz Mazowiecki, Medecins sans frontieres، التي جمعها بوشيه في Bouchet, ed.; Le Livre noir and Amnesty International وعن الشهادة التفصيلية المروعة التي قدمتها امرأة احتجزت في معسكر للاغتصاب في فوتشا، انظر تقرير فيكتوريا كلارك في الأوبزيرفر في ٢١ فبراير ١٩٩٣. ويرى بعض المعقبون أن مسألة الاغتصاب المنظم مؤثرة للنزاع. وقد جمعت الحكومة البوسنية تفاصيل ١٣٠٠٠ حالة؛ وذكرت بعثة المجموعة الاقتصادية الأوروبية الرقم التقديرى بأنه ٢٠٠٠٠ حالة في يناير ١٩٩٣ (المرجع السابق، ص

٤٦٠). ومن الواضح أن الاعتصاب كان يستخدم في أماكن كثيرة كجزء من سياسة عامة للصرع ضد السكان المدنيين، ولم يكن مجرد تصرفات فردية لجنود مغلين بانتظام.

٢٨- مقالة دوجلاس هيرد في *Mail on Sunday* في ٩ أغسطس ١٩٩٢.

٢٩- تقرير توماس أوبريان لوكالة المعونة الأمريكية في يناير ١٩٩٣ لاحظ أن ... القادة العسكريين الصربيين قد خصص لهم ٢٣٪ من المعونة المخصصة للمدن المحاصرة (شارب *Sharp, Bankrupt in the Balkans*، ص ١٤).

٣٠- تم الاتفاق من ناحية المبدأ على المنطقة المحظورة الطيران فوقها في أغسطس ١٩٩٢، وأعلنتها الأمم المتحدة في أكتوبر؛ وتم أخيراً في أبريل ١٩٩٣ توفير الوسائل لوضعها موضع التنفيذ، ولكن الانتهاكات لها بصورة روتينية دلت على الحدوث بعد ذلك.

٣١- شارب *Sharp, Bankrupt in the Balkans*، صفحات ١٦-١٧؛ هايدن *Hayden, 'Partition of Bosnia'*، صفحات ٩-١٠.

٣٢- المقالات ١ و ٢ (منسوختين على الآلة الكاتبة) من *International Conference on the Former Yugoslavia, 'Agreement for Peace in Bosnia and Hercegovina'*.

٣٣- تقرير في *East European Reporter*، المجلد الخامس، العدد السادس (نوفمبر-ديسمبر ١٩٩٢)، ص ٦٤.

٣٤- تقرير روبرت فوكس في الديلي تلجراف في ٢ مايو ١٩٩٣.

٣٥- مور *Moore, 'Endgame in Bosnia?'*، ص ٢٠.

٣٦- تقرير مايكل بنيون في التايمز في ٢٠ مايو ١٩٩٣.

٣٧- تقرير نيم جوداه في التايمز في ٧ يناير ١٩٩٣.

٣٨- تقرير جويل براند في التايمز في ١١ مايو ١٩٩٣.

٣٩- تقرير روبن جيدي في الديلي تلجراف في ١٨ فبراير ١٩٩٣: "قال المستر هيرد أنه أوضح أنه لا بد من إقامة توازن بين وجهة النظر الألبانية بأن مدناً من الأسلحة يرسل للمسلمين كان الطريقة العادلة الوحيدة للسماح لهم بالدفاع عن أنفسهم، وبين خطر تصعيد القتال". ولم يوضح المستر هيرد لماذا يمكن أن يوصف إقناع ألمانيا بالتمشي مع الثاني من هذين التأويلين المتناقضين بأنه ضرب ميزان بينهما.

٤٠- أرجو أن يفخر لي القارئ ليردادي هذا الاقتباس من مقال نشرته بصحيفة الديلي تلجراف (في ٢ أبريل ١٩٩٣). وأجاب عنه وزير الخارجية بخطاب نشر في نفس الصحيفة بتاريخ ٥ أبريل، سيك فيه مصطلح "تسوية حق القتل"، وصفاً لعواقب رفع حظر السلاح. والواقع أن عبارة "حق القتل" قد اخترعت لوصف موقف سياسة يمثل ذلك الذي كان أنفاً بين ألبانيا، وذلك بفضل السياسة التي كان يساندها المستر هيرد، بمناطق كثيرة من البوسنة.

٤١- تقرير نيم جوداه في التايمز في ٣ مايو ١٩٩٣.

٤٢- وقد أكد هذه النقطة لي كمال كورسباهيتش رئيس تحرير جريدة *Oslobodjenje* أثناء محادثة معه.

- ٤٣- تقرير مايكل مونتهجومري في الدبلى تلجراف فى ٨ مايو ١٩٩٣.
- ٤٤- Foreign Office News Department, communique.
- ٤٥- Bosnian Government Information Centre, statement.
- ٤٦- تقرير فى نيو يورك فى ١٥ مايو ١٩٩٣.
- ٤٧- ريتشارد بايس Richard Pipes ، مائس فى ليفن Lieven, *Nicholas II* ، ص ٢٤٦.

ثبت المراجع

يقتصر هذا للثبت على سرد الأعمال الواردة في متن هذا الكتاب أو هوامشه (يغض النظر عن تقارير الأخبار والبيانات أو البلاغات التي أعطيت عنها مراجع كاملة في الهوامش). والترتيب الأبجدي إنجليزي وليس صربوكرونيا.

Abteilung für Kriegsgeschichte des k. k. Kriegs-Archivs, *Die Occupation Bosniens und der Herzegovina durch k. k. Truppen im Jahre 1878* (Vienna, 1879)

Der Aufstand in der Herzegovina, Süd-Bosnien und Süd-Dalmatien 1881-1882 (Vienna, 1883)

Akademia e shkencave e R.P.S. të Shqipërisë: Instituti i gjuhësisë dhe i letërsisë, *Fjalor i gjuhës së sotme Shqipe* (Tirana, 1980)

Alföldy, G., *Bevölkerung und Gesellschaft der römischen Provinz Dalmatien* (Budapest, 1965)

Algar, H., 'Some Notes on the Naqshbandi Tariqat in Bosnia', *Studies in Comparative Religion*, vol. 9 (1975), pp. 69-96

Almond, M., *Blundering in the Balkans: the European Community and the Yugoslav Crisis* (Oxford, 1991)

Amantos, K., *Schicksal Ellénen bei Tauriden apo tou enдохatou aidma mecheri tou 1821* (Athens, 1955)

Anderson, D., *Miss Irby and Her Friends* (London, 1966)

Andjelić, P., 'Periodi u kulturnoj historiji Bosne i Hercegovine u srednjem vijeku', *Glasnik zemaljskog muzeja Bosne i Hercegovine u Sarajevu*, n.s., vol. 25 (1970), pp. 119-212

'Barones Regni i državno vijeće srednjovjekovne Bosne', *Prilozi za istoriju*, vols. 11-12 (1975-6), pp. 29-48

Andrić, I., *The Development of Spiritual Life in Bosnia under the Influence of Turkish Rule* (Durham, North Carolina, 1990)

Angelov, D., *Bosnianskoto v B'lgarija* (Sofia, 1969)

von Asóth, J., *Bosnien und die Herzegovina: Reisebilder und Studien* (Vienna, 1888)

Avakumović, I., *Milanović prema novonastalim dokumentima* (London, 1969)

Bacmeister, J. M., *Bosnische Eindrücke* (Vienna, 1908)

- Balagija, A., *Les Musulmans yougoslaves (étude sociologique)* (Algiers, 1940)
- Balić, S., 'Der bosnisch-herzegowinische Islam', *Der Islam*, vol. 44 (1968), pp. 115-37
- Das unbekannte Bosnien: Europas Brücke zur islamischen Welt* (Cologne, 1992)
- Banac, I., *The National Question in Yugoslavia: Origins, History, Politics* (Ithaca, New York, 1984)
- Barić, H., *Lingvističke studije*, Naučno društvo n.r. Bosne i Hercegovine, djela, vol. I (Sarajevo, 1954)
- Barkan, O. L., 'Les déportations comme méthode de peuplement et de colonisation dans l'Empire ottoman', *Revue de la faculté des sciences économiques de l'Université d'Istanbul*, vol. 11 (1949-50), pp. 67-131
- Bartusis, M. C., *The Late Byzantine Army: Arms and Society, 1204-1453* (Philadelphia, 1992)
- Batinić, M. V., *Djelovanje franjevac u Bosni i Hercegovini sa prvih šest vjekova njihove boravka*, 3 vols. (Zagreb, 1881-7)
- Beldiceanu, N., 'Sur les valaques des balkans slaves à l'époque ottomane (1450-1550)', *Revue des études islamiques*, vol. 34 (1966), pp. 83-132
- 'Les Valaques de Bosnie à la fin du XVe siècle et leurs institutions', *Turcica*, vol. 7 (1975), pp. 122-34
- and I. Beldiceanu-Steinherr, 'Quatre actes de Mehmed II concernant les valaques des balkans slaves', *Südostforschungen*, vol. 24 (1965), pp. 103-18
- Beloff, N., *Tito's Flawed Legacy: Yugoslavia and the West, 1939 to 1984* (London, 1985)
- Benac, A., Čović, B., et al., *Kulturna istorija Bosne i Hercegovine od najstarijih vremena do početka turske vladavine* (Sarajevo, 1966)
- Birge, J. K., *The Bektashi Order of Dervishes* (London, 1937)
- Blau, O., *Reisen in Bosnien und der Herzegowina: topographische und pflanzengeographische Aufzeichnungen* (Berlin, 1877)
- Bogićević, V., 'Emigracije muslimana Bosne i Hercegovine u Tursku u doba Austro-Ugarske vladavine 1878-1918 godine', *Historijski zbornik*, vol. 3 (1950), pp. 175-88
- Bordeaux, A., *La Bosnie populaire: paysages, mœurs et coutumes, légendes, chants populaires, mines* (Paris, 1904)
- Borst, A., *Die Katharer* (Stuttgart, 1953)
- Bouchet, P., ed., *Le Livre noir de l'ex-Yugoslavie: purification ethnique et crimes de guerre* (Paris, 1993)
- Boué, A., *La Turquie d'Europe*, 4 vols. (Paris, 1840)
- Bowen, H., 'Ayan', in *The Encyclopaedia of Islam*, 2nd edn., ed. H. A. R.

- Gibbs, J. H. Kramers, E. Lévi-Provençal and J. Schacht, 6 vols. (Leiden, 1960-), vol. 1, p. 778
- Braude, B., 'Foundation Myths of the Millet System', in B. Braude and B. Lewis, eds., *Christians and Jews in the Ottoman Empire: The Functioning of a Plural Society*, 2 vols. (New York, 1982), vol. 1, pp. 69-88
- Braudel, F., *The Mediterranean and the Mediterranean World in the Age of Philip II*, tr. S. Reynolds, 2 vols. (London, 1972)
- Breznik, D., ed., *The Population of Yugoslavia*, publication of the Demographic Research Centre, Institute of Social Sciences (Belgrade, 1974)
- Burián, S., *Austria in Dissolution*, tr. B. Lunn (London, 1925)
- Byrnes, R., ed., *Communal Families in the Balkans: The Zadruga: Essays by Philip Moseley and Essays in his Honor* (Notre Dame, 1976)
- Çabej, E., 'The Problem of the Place of Formation of the Albanian Language', in A. Buda, E. Çabej, et al, *The Albanians and their Territories* (Tirana, 1985), pp. 63-99
- Carnegie Endowment for International Peace, *Report of the International Commission to Inquire into the Causes and Conduct of the Balkan Wars* (Washington, DC, 1914)
- Čelebi, Evlija, see Evlija
- Chadwick, O., *The Christian Church in the Cold War* (London, 1992)
- Chaumette-des-Fossés, A., *Voyage en Bosnie dans les années 1807 et 1808* (Berlin, 1812)
- Chopin, J., and A. Urbicini, *Provinces danubiennes et roumaines* (Paris, 1856)
- Cinnamus, *Epitome rerum ab Ioanne et Alexio Comnenis gestarum*, ed. A. Meinecke (Bonn, 1836)
- Čirković, S. M., 'Die bosnische Kirche', in *L'Oriente cristiano nella storia della civiltà*, Accademia nazionale dei Lincei, quaderno 62 (Rome, 1964), pp. 547-75
- Herceg Stefan Vukčić-Kosača i njegovo doba*, Srpska akademija nauka i umetnosti, posebna izdanja, vol. 376 (Belgrade, 1964)
- Istorija srednjovekovne bosanske države* (Belgrade, 1964)
- Clissold, S., ed., *A Short History of Yugoslavia from Early Times to 1966* (Cambridge, 1968)
- Constantine Porphyrogenitus, *De administrando imperio*, ed. G. Moravcsik, tr. R. J. H. Jenkins (Washington, DC, 1967)
- Coquelle, P., *Histoire du Monténégro et de la Bosnie depuis les origines* (Paris, 1895)
- Ćorović, V., *Istorija Bosne*, Srpska kraljevska akademija, posebna izdanja, vol. 129 (Belgrade, 1940)
- Croix, Sieur de la, *Mémoires* (Paris, 1684)

- Čubrilović, V., 'Poreklo muslimanskog plemstva u Bosni i Hercegovini', *Jugoslavenski istorijski časopis*, vol. 1 (1935), pp. 368–403
Bosanski ustanak 1875–1878, Srpska kraljeva akademija, posebna izdanja, vol. 83 (Belgrade, 1936)
- Čuprić-Amrcin, M. M., *Die Opposition gegen die österreichisch-ungarische Herrschaft in Bosnien-Hercegovina (1878–1914)* (Bern, 1987)
- Curtis, W. E., *The Turk and his Lost Provinces* (Chicago, 1903)
- Dawkins, R. M., 'The Crypto-Christians of Turkey', *Byzantion*, vol. 8 (1933), pp. 247–75
- Deakin, F. W. D., *The Embattled Mountain* (London, 1971)
- Dedijer, V., *The Road to Sarajevo* (London, 1966)
- Dedijer, V., and A. Milčević, *Genocid nad Muslimanima, 1941–1945: zbornik dokumenata i svjedočenja* (Sarajevo, 1990)
- Dedijer, V., Božić, I., Ćirković, S., and M. Ekmečić, *History of Yugoslavia* (New York, 1974)
- Deroc, M., *British Special Operations Explored: Yugoslavia in Turmoil, 1941–1943, and the British Response* (Boulder, Colorado, 1988)
- Desboeufs, Capitaine, *Souvenirs*, ed. C. Desboeufs (Paris, 1901)
- Dinić, M. J., *Za istoriju rudarstva u srednjovekovnoj Srbiji i Bosni*, Srpska akademija nauka, posebna izdanja, vol. 240 (Belgrade, 1955)
- Djilas, M., *Wartime*, tr. M. B. Petrovich (London, 1977)
- Djordjević, D., 'The Yugoslav Phenomenon', in J. Held, ed., *The Columbia History of Eastern Europe in the Twentieth Century* (New York, 1992), pp. 306–44
- Djordjević, B., 'Bosna', in *The Encyclopedia of Islam*, 2nd edn., ed. H. A. R. Gibb, J. H. Kramers, E. Lévi-Provençal and J. Schacht, 6 vols. (Leiden, 1960–), vol. 1, p. 1261–75
- Donia, R. J., *Islam under the Double Eagle: The Muslims of Bosnia and Hercegovina 1878–1914* (Boulder, Colorado, 1981)
- Draganović, K., 'Izvješće apostolskog vizitatora Petra Masarechija o prilikama katoličkog naroda u Bugarskoj, Srbiji, Srijemu, Slavoniji i Bosni g. 1623 i 1624', *Starine jugoslavenske akademije znanosti i umjetnosti*, vol. 39 (1938), pp. 1–48.
- Dragnich, A. N., *The First Yugoslavia: The Search for a Viable Political System* (Stanford, California, 1983)
- Dragojlović, D., *Kršćani i jevrejska crkva bosanska*, Srpska akademija nauka i umjetnosti: balkanološki institut, posebna izdanja, vol. 30 (Belgrade, 1987)
- Dragomir, S., *Vlăzii și Morlacii: studiu din istoria românismului balcanic* (Cluj, 1924)
- Vlăzii din nordul peninsulei balcanice în evul mediu* (Bucharest, 1959)

- Država komisija za utvrđivanje zločina okupatora i njihovih pomagača, *Dokumenti o izdajstvu Druže Mihailovića*, vol. 1 (Belgrade, 1945)
- Du Nay, A., [pseudonym] *The Early History of the Rumanian Language*, Edward Sapir monograph series in Language, Culture and Cognition, vol. 3 (supplement to *Forum Linguisticum*, vol. 2, no. 1, August 1977) (Lake Bluff, Illinois, 1977)
- Durham, M. E., *Twenty Years of Balkan Tangle* (London, 1920)
- Some Tribal Origins, Laws, and Customs of the Balkans* (London, 1928)
- Duvernoy, J., *Le Catharisme*, 2 vols. (Toulouse, 1976–9)
- Dvornik, F., *Byzantine Missions among the Slavs* (New Brunswick, New Jersey, 1970)
- Džaja, S., *Die 'bosnische Kirche' und das Islamisierungsproblem Bosniens und der Herzegovina in den Forschungen nach dem zweiten Weltkrieg* (Munich, 1978)
- 'Pineova interpretacija bosanske srednjovjekovne konfesionalne poviesti', in J. Turčinović, ed., *Povijesno-teološko simpozij u povodu 500. obljetnice smrti bosanske kraljice Katarine* (Sarajevo, 1979), pp. 52–9
- Konfessionalität und Nationalität Bosniens und der Herzegovina: vorromanisatorische Phase 1463–1804*, Südosteuropäische Arbeiten, vol. 80 (Munich, 1984)
- Emmert, T. A., 'The Battle of Kosovo: Early Reports of Victory and Defeat', in W. S. Vucinich and T. A. Emmert, eds., *Kosovo: Legacy of a Medieval Battle* (Minneapolis, Minnesota, 1991), pp. 19–40
- Érignac, L., *La Révolte des Croates de Villefranche-de-Rouergue* (Villefranche-de-Rouergue, 1980)
- Eposito, J. L., *Islam and Politics*, 3rd edn. (New York, 1984)
- Evans, A. J., *Through Bosnia and the Herzegovina on Foot during the Insurrection, August and September 1875*, 2nd edn. (London, 1877)
- Illyrian Letters: A Revised Selection of Correspondence from the Illyrian Provinces of Bosnia, Herzegovina, Montenegro, Albania, Dalmatia, Croatia, and Slavonia, addressed to the 'Manchester Guardian' during the Year 1877* (London, 1878)
- Evlija Čelebi, *Putopis odlomci o jugoslovenskim zemljama*, ed. and tr. H. Šabanović (Sarajevo, 1973)
- Fermendžin, E., ed., *Acta Bonnae potissimum ecclesiastica cum insertis editorum documentorum regestis ab anno 925 usque ad annum 1752*, Monumenta spectantia historiam slavorum meridionalium, vol. 23 (Zagreb, 1892)
- Filipeacu, T., *Coloniile române din Bosnia: studiu etnografic și antropogeografic* (Bucharest, 1906)

- Filipović, M., 'Struktura i organizacija srednjovekovnog katuna', in Filipović, M., ed., *Simpozijum o srednjovekovnom katunu održan 24 i 25 novembra 1961 g.* (Sarajevo, 1963), pp. 45-108
- Filipović, N., 'Napomene o islamizaciju u Bosni i Hercegovini u 15. vijeku', *Godišnjak akademije nauka i umjetnosti Bosne i Hercegovine* vol. 7 (= Centar za balkanološka ispitivanja, vol. 5) (1970), pp. 141-67
- Fine, J. V. A., 'Aristodios and Rastudije - A Re-examination of the Question', *Godišnjak društva istoričara Bosne i Hercegovine*, vol. 16 (1965), pp. 223-9
- 'Was the Bosnian Banate Subjected to Hungary in the Second Half of the Thirteenth Century?', *East European Quarterly*, vol. 3 (1969), pp. 167-77
- The Bosnian Church: A New Interpretation. A Study of the Bosnian Church and its Place in State and Society from the Thirteenth to the Fifteenth Centuries* (Boulder, Colorado, 1975)
- The Early Medieval Balkans: A Critical Survey from the Sixth to the Late Twelfth Century* (Ann Arbor, Michigan, 1983)
- The Late Medieval Balkans: A Critical Survey from the Late Twelfth Century to the Ottoman Conquest* (Ann Arbor, Michigan, 1987)
- Fortis, A., *Travels into Dalmatia* (London, 1778)
- Fraser, A., *The Gypsies* (London, 1992)
- Frei, M., 'The Bully of the Balkans', *The Spectator*, 17 August 1991, pp. 11-13
- Freidenreich, H. P., *The Jews of Yugoslavia: A Quest for Community* (Philadelphia, 1979)
- Gavranović, B., *Bosna i Hercegovina od 1853-1870 godine* (Sarajevo, 1956)
- Gazić, L., 'Les Collections des manuscrits orientaux à Sarajevo', *Prilozi za orijentalnu filologiju*, vol. 30 (1980), pp. 153-7
- Gibbons, J., *London to Sarajevo* (London, 1930)
- Gilliat-Smith, B., 'The Dialect of the Gypsies of Serbo-Croatia', *Journal of the Gypsy Lore Society*, 3rd series, vol. 27 (1948), pp. 139-44
- Gimbutas, M., *The Slavs* (London, 1971)
- Glenny, M., *The Fall of Yugoslavia: The Third Balkan War* (London, 1992)
- Glück, L., 'Zur physischen Anthropologie der Zigeuner in Bosnien und der Hercegovina', *Wissenschaftliche Mittheilungen aus Bosnien und der Hercegovina*, vol. 5 (1897), pp. 403-33
- Glušac, V., 'Srednjovekovna "bosanska crkva"', *Prilozi za književnost, jezik, istoriju i folklor*, vol. 4 (1924), pp. 1-55
- Goldstein, S., ed., *Jews in Yugoslavia* (Zagreb, 1989)

- Gow, J., *Legitimacy and the Military: The Yugoslav Crisis* (London, 1992)
- 'One Year of War in Bosnia and Herzegovina', *Radio Free Europe/Radio Liberty Research Report*, vol. 2, no. 23 (4 June 1993), pp. 1-13
- Gmcek, M., Gijđara, M., and N. Sinac, eds., *Le Nettoyage ethnique: documents historiques sur une idéologie serbe* (Paris, 1993)
- Guldeacu, S., 'Political History to 1526', in F. M. Ezerovich and C. Spelatin, eds., *Croatia: Land, People, Culture*, 2 vols. (Toronto, 1964), vol. 1, pp. 76-130
- Gušić, B., 'Wer sind die Morlachen im adriatischen Raum?', *Balkanica*, vol. 4 (1973), pp. 453-64
- Gyóni, M., 'La Transhumance des Vlaques balkaniques au moyen âge', *Byzantinoturcica*, vol. 12 (1951), pp. 29-42
- Haarmann, H., *Der lateinische Lehnwortschatz im Albanischen*, Hamburger philologische Studien, vol. 19 (Hamburg, 1972)
- Hadžibegić, H., 'Džizja ili harač', *Prilozi za orijentalnu filologiju i istoriju jugoslovenskih naroda pod turskom vladavinom*, part 1: vols. 3-4 (1952-3), pp. 55-135; part 2: vol. 5 (1954-5), pp. 43-102
- Hadžijahić, M., 'Uz prilog profesora Vojislava Bogićevića', *Istorijski zbornik*, vol. 3 (1950), pp. 189-92
- 'Udio Hamzevića u atentatu na Mehmed-pašu Sokolovića', *Prilozi za orijentalnu filologiju i istoriju jugoslovenskih naroda pod turskom vladavinom*, vol. 5 (1954-5), pp. 325-30
- 'Die privilegierten Städte zur Zeit des osmanischen Feudalismus', *Südostforschungen*, vol. 20 (1961), pp. 130-58
- 'Die Anfänge der nationalen Entwicklung in Bosnien und in der Herzegowina', *Südostforschungen*, vol. 21 (1962), pp. 168-92
- 'Die Kämpfe der Ajane in Mostar bis zum Jahre 1833', *Südostforschungen*, vol. 28 (1969), pp. 123-81
- Od tradicije do identiteta: genetski nacionalnog pitanja bosanskih muslimana* (Sarajevo, 1974)
- 'Sinkretistički elementi u Islamu u Bosni i Hercegovini', *Prilozi za orijentalnu filologiju*, vols. 28-9 (1978-9), pp. 301-28
- Povijeklo bosanskih Muslimana* (Sarajevo, 1990)
- Handžić, A., 'Bosanski namjesnik Hekim-oglu Ali-paša', *Prilozi za orijentalnu filologiju i istoriju jugoslovenskih naroda pod turskom vladavinom*, vol. 5 (1954-5), pp. 135-80
- Tuzla i njena okolina u 16. vijeku* (Sarajevo, 1975)
- 'O gradskom stanovništvu u Bosni u XVI stoljeću', *Prilozi za orijentalnu filologiju*, vols. 28-9 (1978-9), pp. 247-56
- 'U ulozi derviša u formiranju gradskih naselja u Bosni u XV stoljeću',

- Prilozci za orijentalnu filologiju*, vol. 31 (1981), pp. 169–78
- Hangi, A., *Die Muslim's in Bosnien-Herzegowina: ihre Lebensweise, Sitten und Gebräuche* (Sarajevo, 1907)
- Hasluck, F. W., *Christianity and Islam under the Sultans*, ed. M. M. Hasluck, 2 vols. (Oxford, 1929)
- Hasluck, M. M., 'Firman of A.H. 1013–14 (A.D. 1604–5) Regarding Gypsies in the Western Balkans', *Journal of the Gypsy Lore Society*, 3rd series, vol. 27 (1948), pp. 1–12
- Hauptmann, F., *Borba muslimana Bosne i Hercegovine za vjersku vakufsko-mećarijsku autonomiju* (Sarajevo, 1967)
- Hawkesworth, C., *Ivo Andrić: Bridge between East and West* (London, 1984)
- Hayden, R. M., 'The Partition of Bosnia and Herzegovina, 1990–1993', *Radio Free Europe/Radio Liberty Research Report*, vol. 2, no. 22 (28 May 1993), pp. 1–14
- Helsinki Watch, *War Crimes in Bosnia-Herzegovina* (New York, 1992)
- Hinsley, F. W., et al., *British Intelligence in the Second World War*, 5 vols. (London, 1979–90)
- Höpken, W., 'Die jugoslawischen Kommunisten und die bosnischen Muslime', in A. Kappeler, G. Simon and G. Brunner, eds., *Die Muslime in der Sowjetunion und in Jugoslawien: Identität, Politik, Widerstand* (Cologne, 1989), pp. 181–210
- Hoptner, J. B., *Yugoslavia in Crisis, 1934–1941* (New York, 1962)
- Hornby, L. G., *Balkan Sketches: An Artist's Wanderings in the Kingdom of the Serbs* (Boston, 1927)
- Hory, L. and M. Broszat, *Der kroatische Ustascha-Staat* (Stuttgart, 1964)
- Hottinger, J. H., *Historia orientalis* (Zurich, 1660)
- Höttl, W., *The Secret Front* (London, 1953)
- Hrabak, B., 'Izvoz plemenih metala iz Bosne u Dubrovnik u vreme osmanlijske vlasti', *Godišnjak društva istoričara Bosne i Hercegovine*, vols. 28–30 (1977–9), pp. 75–85
- Hukić, A., ed., *Islam i muslimani u Bosni i Hercegovini* (Sarajevo, 1977)
- Huković, M., *Albamadij književnost i njeni stvarnoci* (Sarajevo, 1986)
- Huld, M. E., *Basic Albanian Etymologies* (Columbus, Ohio, 1983)
- Hussein, A., 'Communist Yugoslavia's Fear of Islam', *Issues in the Islamic Movement*, vol. 4 (1983–4), pp. 34–5
- Illyés, E., *Ethnic Continuity in the Carpatho-Danubian Area* (Boulder, Colorado, 1988)
- Imamović, M., 'O historiji bošnjačkog pokušaja', in A. Purivatra, M. Imamović and R. Mahmutćehajić, *Muslimani i Bošnjakstvo* (Sarajevo, 1991), pp. 31–70

- Irwin, Z. T., 'The Islamic Revival and the Muslims of Bosnia-Herzegovina', *East European Quarterly*, vol. 17 (1984), pp. 437-58
- 'The Fate of Islam in the Balkans: A Comparison of Four State Policies', in P. Ramet, ed., *Religion and Nationalism in Soviet and East European Politics*, revised edn. (Durham, North Carolina, 1989), pp. 378-407
- Islami, H., *Fshati i Kosovës: kontribut për studimin sociologjiko-demografik të evolucionit rural* (Priština, 1985)
- Ivanović, V., 'Reforma vanjske politike', in V. Ivanović and A. Djilas, eds., *Demokratske reforme* (London, 1982), pp. 40-50
- Izetbegović, A., *Islam između Istoka i Zapada* (Sarajevo, 1988)
- Islamska deklaracija* (Sarajevo, 1990)
- Jelavich, B., *History of the Balkans*, 2 vols. (Cambridge, 1983)
- and C. Jelavich, *The Establishment of the Balkan National States, 1804-1920*, A History of East Central Europe, ed. P. F. Sugar and D. Treadgold, vol. 8 (Seattle, Washington, 1977)
- Jireček, K., *Die Handelsstrassen und Bergwerke von Serbien und Bosnien während des Mittelalters: historisch-geographische Studien* (Prague, 1879)
- 'Die Romanen in den Städten Dalmatiens während des Mittelalters', *Denkschriften der kaiserlichen Akademie der Wissenschaften: philosophisch-historische Classe*, part 1: vol. 48, no. 3 (1902); parts 2 and 3: vol. 49, nos. 1 and 2 (1904)
- Istorija Srba*, 4 vols. (Belgrade, 1922-3)
- Jukić, I. F. ('Slavoljub Bošnjak'), *Zemljopis i poviestnica Bosne* (Zagreb, 1851)
- Kapidžić, H., 'Austro-ugarska politika u Bosni i Hercegovini i jugoslovensko pitanje za vrijeme prvog svjetskog rata', *Godišnjak istorijskog društva Bosne i Hercegovine*, vol. 9 (1957), pp. 7-53
- Hercegovinački ustanak 1882 godine* (Sarajevo, 1958)
- 'Pokret za iseljavanje srpskog seljaštva iz Hercegovine u Srbiju 1902 godine', *Godišnjak društva istoričara Bosne i Hercegovine*, vol. 11 (1960), pp. 23-54
- Karapandzich, *The Bloodiest Yugoslav Spring, 1945 - Tito's Katyns and Gulags* (New York, 1980)
- Karchmar, L., *Dražica Mihailović and the Rise of the Četnik Movement, 1941-1942*, 2 vols. (New York, 1987)
- Kaulfuss, R. S., *Die Slawen in den ältesten Zeiten bis Samo (623)* (Berlin, 1842)
- Klaić, V., *Geschichte Bosniens von den ältesten Zeiten bis zum Verfall des Königreiches*, tr. I. von Bojničić (Leipzig, 1885)
- Klen, D., 'Pokršćavanje "Turske" djece u Rijeci u XVI i XVII stoljeću', *Historijski zbornik - Šidacki zbornik*, vols. 29-30 (1976-7), pp. 203-7

- Kniewald, D., 'Vjerodostojnost latinskih izvora o bosanskim krstjanima', *Rad jugoslavenske akademije znanosti i umjetnosti*, vol. 270 (1949), pp. 115-276
- 'Hierarchie und Kultus bosnischer Christen', in *L'Oriente cristiano nella storia della civiltà*, Accademia nazionale dei Lincei, quaderno 62 (Rome, 1964), pp. 579-605
- Kočović, B., *Žrtve drugog svjetskog rata u Jugoslaviji* (London, 1985)
- Koetschet, J., *Aus Bosniens letzter Türkenzeit*, ed. G. Grassl (Vienna, 1905)
- Osman Pascha, der letzte grosse Wesier Bosniens, und seine Nachfolger*, ed. G. Grassl (Sarajevo, 1909)
- Košunica, V., and K. Čavoški, *Party Pluralism or Monism: Social Movements and the Political System in Yugoslavia, 1944-1949* (Boulder, Colorado, 1985)
- Kovačević, J., *Istorija Crne Gore* (Titograd, 1967)
- Kreševljaković, H., *Kapetanije u Bosni i Hercegovini*, Naučno društvo n.r. Bosne i Hercegovine, djela vol. 5 (Sarajevo, 1954)
- Enafl i obrti u Bosni i Hercegovini*, Naučno društvo n.r. Bosne i Hercegovine, djela vol. 17 (Sarajevo, 1961)
- Kriss, R., and H. Kriss-Heinrich, *Volks Glaube im Bereich des Islam*, 2 vols. (Wiesbaden, 1960-2)
- Krizman, B., *Hrvatska u prvom svjetskom ratu i hrvatsko-srpski politički odnosi* (Zagreb, 1989)
- Kulišić, Š., 'Razmatranja o porijeklu Muslimana u Bosni i Hercegovini', *Glasnik zemaljskog muzeja u Sarajevu*, n.s., vol. 8 (1953), pp. 145-58
- Kunt, I. M., 'Transformation of Zimmi into Askers', in B. Braude and B. Lewis, eds., *Christians and Jews in the Ottoman Empire: The Functioning of a Plural Society*, 2 vols. (New York, 1982), vol. 1, pp. 55-67
- The Sultan's Servants: The Transformation of Ottoman Provincial Government, 1550-1650* (New York, 1983)
- Kuripešić, B., *Itinerarium der Botschaftsreise des Josef von Lamberg und Niclas Jurischitz durch Bosnien, Serbien, Bulgarien nach Konstantinopel 1530*, ed. E. Lamberg-Schwarzenberg (Innsbruck, 1910)
- Lachmann, R., ed. and tr., *Memoiren eines Janitscharen oder Türkische Chronik*, Slavische Geschichtsschreiber, vol. 8 (Graz, 1975)
- Lambert, M. D., *Medieval Heresy: Popular Movements from Bogomil to Hus* (1st edn., London, 1977; 2nd edn., London, 1992)
- Lapenna, I., 'Suverenitet i federalizam u ustavu Jugoslavije', in V. Ivanović and A. Djilas, eds., *Demokratske reforme* (London, 1982), pp. 9-30
- Lasić, D., *De ritu et operibus S. Iacobi de Marchia: studium et recensio quorundam textuum* (Ancona, 1974)

- Laštrić, F. ['Philippus ab Occhievia'], *Epitome vetustatum bosnensis provinciae* (Venice, 1765)
- Le Bouvier, G., *Le Livre de la description des pays* (Paris, 1908)
- Lees, M., *The Rape of Serbia: The British Role in Tito's Grab for Power 1943-1944* (San Diego, California, 1990)
- Lehfeldt, W., *Das serbokroatische Aljamiado-Schrifttum der bosnisch-hercegovinischen Muslime: Transkriptionsprobleme*, Beiträge zur Kenntnis Südosteuropas und des Nahen Orients, vol. 9 (Munich, 1969)
- Levntal, Z., ed., *Zločini fašističkih okupatora i njihovih pomagača protiv jevreja u Jugoslaviji* (Belgrade, 1952)
- Levy, M., *Die Sephardim in Bosnien: ein Beitrag zur Geschichte der Juden auf der Balkan-Halbinsel* (Sarajevo, 1911)
- Lewis, B., *The Emergence of Modern Turkey*, 2nd edn. (Oxford, 1968)
- Lieu, S. N. C., *Manichaeism in the Later Roman Empire and Medieval China: A Historical Survey* (Manchester, 1985)
- Lieven, D., *Nicholas II: Emperor of All the Russias* (London, 1993)
- Lilek, E., 'Vjerske starine iz Bosne i Hercegovine', *Glasnik zemaljskog muzeja*, vol. 6 (1894), pp. 141-66, 259-81, 365-88, 631-74
- Lockwood, W. G., *European Muslims: Economy and Ethnicity in Western Bosnia* (New York, 1975)
- Loos, M., *Dualist Heresy in the Middle Ages* (Prague, 1974)
- 'Les Derniers Cathares de l'occident et leurs relations avec l'église patarine de Bosnie', *Historijski zbornik - Šidakov zbornik*, vols. 29-30 (1976-7), pp. 113-26
- Lord, A. B., 'The Battle of Kosovo in Albanian and Serbocroatian Oral Epic Songs', in A. Pipa and S. Repishti, eds., *Studies on Kosovo* (Boulder, Colorado, 1984), pp. 65-83
- Lovrich, G., *Osservazioni sopra diversi pezzi del viaggio in Dalmazia del signor Alberto Fortis* (Venice, 1776)
- Lydall, H., *Yugoslavia in Crisis* (Oxford, 1989)
- Maček, V., *In the Struggle for Freedom*, tr. E. and S. Gazi (London, 1957)
- McFarlane, B., *Yugoslavia: Politics, Economics and Society* (London, 1988)
- McGowan, B., 'Food Supply and Taxation on the Middle Danube (1568-1579)', *Archivum Ottomanicum*, vol. 1 (1969), pp. 138-96
- Economic Life in Ottoman Europe: Taxation, Trade and the Struggle for Land, 1600-1800* (Cambridge, 1981)
- MacKenzie, D., *The Serbs and Russian Pan-Slavism 1875-1878* (Ithaca, New York, 1967)
- Magaš, B., *The Destruction of Yugoslavia: Tracking the Break-up, 1980-1992* (London, 1993)

- Maier, H., *Die deutschen Siedlungen in Bosnien* (Stuttgart, 1924)
- Malcolm, N. R., 'Waiting for a War', *The Spectator*, 19 October 1991, pp. 14-15
- Malingoudis, F., *Slavoi stē mesnidnité Ellada* (Salonica, 1991)
- Mandić, D., *Postanak Vlahu prema novim povicnim istraživanjima* (Buenos Aires, 1956)
- 'The Ethnic and Religious History of Bosnia and Hercegovina', in F. M. Eterovich and C. Spalatin, eds., *Croatia: Land, People, Culture*, 2 vols. (Toronto, 1964), vol. 2, pp. 362-93
- Etnička povijest Bosne i Hercegovine* (Rome, 1967)
- Franjevačka Bosna: razvoj i uprava bosanske vikarije i provincije 1340-1735* (Rome, 1968)
- Mandić, M., *Povijest okupacije Bosne i Hercegovine (1878)* (Zagreb, 1910)
- Mariensescu, A. M., 'Ilirii, macedo-românii și albanesii: disertațiune istorică', *Analele Academiei române*, series 2, vol. 26 (1903-4), pp. 117-69
- Markotić, V., 'Archaeology', in F. M. Eterovich and C. Spalatin, eds., *Croatia: Land, People, Culture*, 2 vols. (Toronto, 1964), vol. 1, pp. 20-75
- Martin, D., *The Web of Disinformation: Churchill's Yugoslav Blunder* (San Diego, California, 1990)
- Masleša, V., *Mlada Bosna* (Belgrade, 1945)
- Matasović, J., 'Tri humanista o patarenima', *Godišnjak Škopskog filozofskog fakulteta*, vol. 1 (1930), pp. 235-51
- Maurer, F., *Eine Reise durch Bosnien, die Saveländer und Ungarn* (Berlin, 1870)
- Mazower, M., *The War in Bosnia: An Analysis* (London, 1992)
- Mažuranić, V., *Südslaven im Dienste des Islams (vom X. bis XVI. Jahrhundert): ein Forschungsbericht*, ed. and tr. C. Lucerna (Zagreb, 1928)
- Migne, J.-P., ed., *Patrologiae cursus completus*, series latina prima, 221 vols. (Paris, 1844-64)
- Milazzo, M. J., *The Chetnik Movement and the Yugoslav Resistance* (Baltimore, 1975)
- Miletić, M., *I 'Krstjani' di Bosnin alla luce dei loro monumenti di pietra*, *Orientalia christiana analecta*, vol. 149 (Rome, 1957)
- Milivojević, M., *Descent into China: Yugoslav's Worsening Crisis* (London, 1989)
- Miller, W., *Travels and Politics in the Near East* (London, 1898)
- Essays on the Latin Orient* (Cambridge, 1921)
- Mirmiroglou, V., *Oi Dervisai* (Athens, 1940)
- Moore, P., 'The "Question of all Questions": Internal Borders', *Radio Free*

- Europe/Radio Liberty Report on Eastern Europe*, vol. 2, no. 38 (20 September 1991), pp. 34–9
- 'Endgame in Bosnia and Herzegovina?', *Radio Free Europe/Radio Liberty Report on Eastern Europe*, vol. 2, no. 32 (13 August 1993), pp. 17–23
- Mraz, G., *Prinz Eugen: sein Leben, sein Wirken, seine Zeit* (Vienna, 1985)
- Muir Mackenzie, G., and A. P. Irby, *Travels in the Slavonic Provinces of Europe*, 3rd edn., 2 vols. (London, 1877)
- Mujić, M., 'Položaj cigana u jugoslovenskim zemljama pod osmanskom vlašću', *Prilozi za orijentalnu filologiju i istoriju jugoslovenskih naroda pod turskom vladavinom*, vols. 3–4 (1952–3), pp. 137–91
- 'Prilog proučavanju uživanja alkoholni pića u Bosni i Hercegovini pod osmanskim vlašću', *Prilozi za orijentalnu filologiju i istoriju jugoslovenskih naroda pod turskom vladavinom*, vol. 5 (1954–5), pp. 286–98
- Mutaščieva, V., 'K'm v'prosa za chiflitsite v osmanskata imperiya prez XIV–XVII v.', *Istoričeski pregled*, vol. 14 (1958), pp. 34–57
- Nagata, Y., *Materials on the Bosnian Notables*, *Studia culturae islamicae*, no. 11 (Tokyo, 1979)
- Nandriš, J. G., 'The Arománi: Approaches to the Evidence', in R. Rohr, ed., *Die Aromunen: Sprache-Geschichte-Geographie* (Hamburg, 1987), pp. 15–71
- Năsturel, P. Ș., 'Les Valaques balcaniques aux Xe–XIIe siècles (mouvements de population et colonisation dans la Romanie grecque et latine)', *Byzantinische Forschungen*, vol. 7 (1979), pp. 89–112
- ed., *Bibliografie macedo-română* (Freiburg, 1984)
- Naumov, E., 'Balkanskiye vialkhi i formirovaniye drevneserbskoi narodnosti', in Ivanov, V. V., Korolyuk, V. D., and E. P. Naumov, eds., *Etnicheskaya istoriya vostochnykh romanstsev: drevnat'i sredniye veka* (Moscow, 1979), pp. 18–61
- Naval Intelligence Division, British Admiralty, *Jugoslavia*, Geographical Handbook series, B.R. 393, 3 vols. (London, 1944)
- Neubacher, H., *Sonderauftrag Südost 1940–1945*, 2nd edn. (Göttingen, 1957)
- Niger, D. M., *Geographiae commentariorum libri XI* (Basel, 1557)
- Novaković, S., *Selo* (Belgrade, 1965)
- Obolensky, D., *The Bogomils: A Study in Balkan Neo-Manichaeism* (Cambridge, 1948)
- The Byzantine Commonwealth: Eastern Europe, 500–1453* (London, 1974)
- d'Ohsson, M., *Tableau général de l'Empire ottoman*, 7 vols., Paris, 1788–1824

- Okçi, T., 'Les Kristians (Bogomiles Parfaits) de Bosnie d'après des documents turcs inédits', *Südostforschungen*, vol. 19 (1960), pp. 108-33
- Orbini, M., *Il Regno de gli slavi hoggi corrottamente detti Schiavoni* (Pesaro, 1601)
- Papoulia, B. D., *Ursprung und Wesen der 'Knabenlese' im osmanischen Reich*, *Südosteuropäische Arbeiten*, vol. 59 (Munich, 1963)
- Pašalić, E., and R. Mišević, eds., *Sarajevo* (Sarajevo, 1954)
- Paskaleva, V., 'Osmanlı balkan eyaletlerinin avrupalı devletlerle ticaretleri tarihine katkı (1700-1850)', *İstanbul üniversitesi iktisat fakültesi mecmuası*, vol. 27 (1967-8), pp. 37-74
- Pavlovich, P., *The Serbians: The Story of a People* (Toronto, 1983)
- Pavlowitch, S. K., 'Society in Serbia, 1791-1830', in R. Clogg, ed., *Balkan Society in the Age of Greek Independence* (London, 1981), pp. 137-56
- Tito, *Yugoslavia's Great Dictator: A Reassessment* (London, 1992)
- Peledija, E., *Bosanski cjalet od karlovačkog do požarevačkog mira 1699-1718* (Sarajevo, 1989)
- Pelletier, R., *Sarajevo et sa région: chez les Yougoslaves de la Save à l'Adriatique* (Paris, 1934)
- Peroche, G., *Histoire de la Croatie et des nations slaves du sud, 395-1992* (Paris, 1992)
- Pertusier, C., *La Bosnie considérée dans ses rapports avec l'Empire Ottoman* (Paris, 1822)
- Petranović, B., *Bogomili, crkva bosanska i krstjani* (Zadar, 1867)
- Petrović, L., *Kršćani bosanske crkve* (Sarajevo, 1953)
- Pisarev, Y. A., and M. Ekmečić, *Osvoboditel'naya borba narodov Bosnii i Gertsegovini i Rasiya*, 2 vols. (Moscow, 1985-8)
- Popović, A., *L'Islam balkanique: les musulmans du sud-est européen dans la période post-ottomane*, Osteuropa-Institut an der freien Universität Berlin: balkanologische Veröffentlichungen, vol. 11 (Berlin, 1986)
- 'Islamische Bewegungen in Jugoslawien', in A. Kappeler, G. Simon and G. Brunner, eds., *Die Muslime in der Sowjetunion und in Jugoslawien: Identität, Politik, Widerstand* (Cologne, 1989), pp. 273-86
- Popović, I., 'Valacho-serbica: der rumänische Spracheinfluss auf das Serbokroatische und dessen Geographie', *Südostforschungen*, vol. 21 (1962), pp. 370-93
- Porphyrogenitus: see Constantine Porphyrogenitus
- Porter, Sir James, *Observations on the Religion, Law, Government, and Manners, of the Turks* (London, 1768)
- Poulton, H., *The Balkans: Minorities and States in Conflict* (London, 1991)
- Puech, H. C., 'Catharisme médiévale et Bogomilisme', in *Oriente et occidente nel medio evo* (Rome, 1957), pp. 84-104

- Purivatra, A., *Nacionalni i politički razvitak muslimana* (Sarajevo, 1972)
- Quiclet, Monsicur, *Les Voyages de M. Quiclet à Constantinople par Terre* (Paris, 1664)
- Radčki, F., *Bogomili i patavini*, Srpska kraljeva akademija, posebna izdanja, vol. 87 (Belgrade, 1931)
- Radojčić, N., *Srpska istorija Mavra Orbinija*, Srpska akademija nauka, posebna izdanje, vol. 152 (Belgrade, 1950)
- Radojčić, S., 'Reljefi bosanskih i hercegovačkih stećaka', *Letopis Matice Srpske*, year 137, vol. 287 (1961), pp. 1–15
- Radojčić, D., "Bulgarbanitoblahos" et "Serbalbanitobulgaroblahos" – deux caractéristiques ethniques du sud-est européen des XIV^e et XV^e siècles. Nicodim de Tismana et Grégoire Camblak', *Romanoslavica*, vol. 13 (1966), pp. 77–9
- Ramet, P., 'Die Muslime Bosniens als Nation', in A. Kappeler, G. Simon and G. Brunner, eds., *Die Muslime in der Sowjetunion und in Jugoslawien: Identität, Politik, Widerstand* (Cologne, 1989), pp. 107–14
- Ramet, S. P., *Nationalism and Federalism in Yugoslavia, 1962–1991*, 2nd edn. (Bloomington, Indiana, 1992)
- Redžić, E., *Muslimansko autonomstvo i 13. SS divizija: autonomija Bosne i Hercegovine i Hitlerov treći rajh* (Sarajevo, 1987)
- Rivet, C., *Chez les slaves libérés: en Yougoslavie* (Paris, 1919)
- Roberts, W. R., *Tito, Mihailović and the Allies, 1941–1945*, 2nd edn. (Durham, North Carolina, 1987)
- Rojo, A., *Yugoslavia, Holocausto en los Balcanes: la agonía de un estado y por qué se matan entre sí sus habitantes* (Barcelona, 1992)
- Roškiewicz, J., *Studien über Bosnier und die Herzegovina* (Leipzig, 1868)
- Rostovtseff, M., *Iranians and Greeks in Southern Russia* (Oxford, 1922)
- Roth, C., ed., *The Sarajevo Haggadah* (London, 1963)
- Rothenberg, *The Austrian Military Border in Croatia, 1522–1747*, Illinois Studies in the Social Sciences, vol. 48 (Urbana, Illinois, 1960)
- The Military Border in Croatia 1740–1881* (Chicago, 1966)
- Runciman, S., *The Medieval Manichee: A Study of the Christian Dualist Heresy* (Cambridge, 1947)
- Rusinow, D., *The Yugoslav Experiment, 1948–1974* (Berkeley, California, 1978)
- Russu, I. I., *Illirii: istoria, limba și onomastica, romanizarea* (Bucharest, 1969)
- Rycaut, P., *The Present State of the Ottoman Empire* (London, 1668)
- Šabanović, H., 'Pitanje rurske vlasti u Bosni do pohoda Mehmeda II. 1463 godine', *Godišnjak društva istoričara Bosne i Hercegovine*, vol. 7 (1955), pp. 37–51

- 'Bosansko krajište 1448-1463', *Godišnjak istoriskog društva Bosne i Hercegovine*, vol. 9 (1957), pp. 177-219
- Bosanski palatuk: postanak i upravna podjela*, Naučno društvo n.r. Bosne i Hercegovine, djela, vol. 14 (Sarajevo, 1959)
- 'Vojno uredjenje Bosne od 1463. g. do kraja XVI stoljeća', *Godišnjak istoriskog društva Bosne i Hercegovine*, vol. 11 (1960), pp. 173-223
- Šamić, M., *Les Voyageurs français en Bosnie à la fin du XVIIIe siècle et au début du XIXe et le pays tel qu'ils l'ont vu* (Paris, 1960)
- Schmid, F., *Bosnien und die Herzegovina unter der Verwaltung Österreich-Ungarns* (Leipzig, 1914)
- Schmitt, B., *The Annexation of Bosnia 1908-1909* (Cambridge, 1937)
- Scholem, G., *Major Trends in Jewish Mysticism* (London, 1955)
- Sabbatai Ševi: The Mystical Messiah, 1626-1676* (London, 1973)
- von Schwandner, J. G., ed., *Scriptores rerum hungaricarum, dalmaticarum, croaticarum, et slavonicarum veteres ac genuini*, 3 vols. (Vienna, 1746-8)
- Seton Watson, R. W., *The Role of Bosnia in International Politics (1875-1914)* (London, 1933)
- Sharp, J. M. O., *Bankrupt in the Balkans: British Policy in Bosnia* (London, 1993)
- Shaw, S. J., 'The Ottoman View of the Balkans', in C. Jelavich and B. Jelavich, eds., *The Balkans in Transition: Essays on the Development of Balkan Life and Politics since the Eighteenth Century* (Berkeley, California, 1963)
- History of the Ottoman Empire and Modern Turkey*, 2 vols. (Cambridge, 1976-7)
- The Jews of the Ottoman Empire and the Turkish Republic* (London, 1991)
- Sicard, E., *La Zadruga sud-slave dans l'évolution du groupe domestique* (Paris, 1943)
- Šidak, J., 'Problem "bosanske crkve" u našoj historiografiji od Petranovića do Glušca', *Rad jugoslavenske akademije znanosti i umjetnosti*, vol. 259 (1937), pp. 147-67
- Studije o 'crkvi bosanskoj' i bogomilstvu* (Zagreb, 1975)
- Sikirić, S., 'Derviskolostorok és szent sirok Boszniaiban', *Túrán*, nos. 9-10 (November-December 1918), pp. 574-607
- Sirc, L., 'The National Question in Yugoslavia', *The South Slav Journal*, vol. 9, nos. 1-2 (1986), pp. 80-93
- Šišić, F., ed. and tr., *Letopis pape Dukljanina* (Belgrade, 1928)
- Bosna i Hercegovina za vladovanja Omer-paše Latasa (1850-1852)* (Subotica, 1938)

- Skarić, V., *Srpski pravoslavni narod i crkva u Sarajevu u 17. i 18. vijeku* (Sarajevo, 1928)
 'Popis bosanskih spahija iz 1123 (1711) godine', *Glasnik zemaljskog muzeja*, vol. 42 (1930), pp. 1-99
Sarajevo i njegova okolina od najstarijih vremena do austro-ugarske okupacije (Sarajevo, 1937)
- Skarić, V., Nuri-Hadžić, O., and N. Stojanović, *Bosna i Hercegovina pod austro-ugarskom upravom* (Belgrade, c. 1918)
- Slijepčević, D., *Pitanje Bosne i Hercegovine u XIX veku* (Cologne, 1981)
- Šljivo, G., *Omer-Paša Latas u Bosni i Hercegovini 1850-1852* (Sarajevo, 1977)
- Smailović, I., *Muslimanska imena orijentalnog porijekla u Bosni i Hercegovini* (Sarajevo, 1977)
- Solovjev, A., 'La Messe cathare', *Cahiers d'études cathares*, vol. 3, no. 12 (1951-2), pp. 199-206
 'Le Témoignage de Paul Rychaut sur les restes des Bogomiles en Bosnie', *Byzantion*, vol. 23 (1953), pp. 73-86
 'Svedočanstva pravoslavnih izvora o bogomilstvu na Balkani', *Godišnjak istorijskog društva Bosne i Hercegovine*, vol. 5 (1953), pp. 1-103
 'Le Symbolisme des monuments funéraires bogomiles', *Cahiers d'études cathares*, vol. 5, no. 18 (1954), pp. 92-114
 'Le Tatouage symbolique en Bosnie', *Cahiers d'études cathares*, vol. 5, no. 19 (1954), pp. 157-62
 'Simbolika srednjovekovnih spomenika u Bosni i Hercegovini', *Godišnjak istorijskog društva Bosne i Hercegovine*, vol. 8 (1956), pp. 5-65
 'Bogumilentum und Bogumilengräber in den südslawischen Ländern', in W. Gülich, ed., *Völker und Kulturen Südosteuropas* (Munich, 1959), pp. 182-6
- Sorabji, C., *Bosnia's Muslims: Challenging Past and Present Misconceptions* (London, 1992)
- Soulis, G. C., 'The Gypsies in the Byzantine Empire and the Balkans in the late Middle Ages', *Dumbarton Oaks Papers*, no. 15 (1961), pp. 142-65
- Stadtmüller, G., *Geschichte Südosteuropas* (Munich, 1950)
Forschungen zur albanischen Frühgeschichte, 2nd edn. (Wiesbaden, 1966)
- Stanojević, G., 'Jedan pomen o kristjanima u Dalmaciji iz 1692 godine', *Godišnjak istorijskog društva Bosne i Hercegovine*, vol. 11 (1960), pp. 273-4
- Start, L. E., and M. E. Durham, *The Durham Collection of Garments and Embroideries from Albania and Yugoslavia* (Halifax, 1939)

- 'Statuto della comunità musulmana della ex Jugoslavia (24 ottobre 1936)', *Oriente moderno*, vol. 22 (1936), pp. 44–54
- Sternck, H., *Geografische Verhältnisse, Communicationen und das Reisen in Bosnien, der Herzegovina und Nord-Montenegro* (Vienna, 1877)
- Stipčević, A., *The Illyrians*, tr. S. Čulić Burton (Park Ridge, New Jersey, 1977)
- Stojadinović, M., *Ni rat ni pakt: Jugoslavija između dva rata* (Buenos Aires, 1963)
- Stone, N., *Europe Transformed: 1878–1919* (London, 1983)
- Sućeska, A., 'Bedeutung und Entwicklung des Begriffes A'yan im Osmanischen Reich', *Südostforschungen*, vol. 25 (1966), pp. 3–26
- 'Osmanli imparatorluğunda Bosna', *Prilozi za orijentalnu filologiju*, vol. 30 (1980), pp. 431–47
- Sugar, P. F., *The Industrialization of Bosnia-Herzegovina 1878–1918* (Seattle, Washington, 1963)
- Southeastern Europe under Ottoman Rule, 1354–1804*, A History of East Central Europe, ed. P. F. Sugar and D. W. Treadgold, vol. 5 (Seattle, Washington, 1977)
- Sundhaussen, H., 'Zur Geschichte der Waffen-SS in Kroatien 1941–1945', *Südostforschungen*, vol. 30 (1971), pp. 176–96
- Takács, M., 'Sächsishe Bergleute im mittelalterlichen Serbien und die "sächsische Kirche" von Novo Brdo', *Südostforschungen*, vol. 50 (1991), pp. 31–60
- Tandarić, J., 'Glagoljska pismenost u srednjovjekovnoj Bosni', in J. Turčinić, ed., *Povijesno-teološko simpozij u povodu 500. obljetnice smrti bosanske kraljice Katarine* (Sarajevo, 1979), pp. 47–51
- Thallóczy, L., *Studien zur Geschichte Bosniens und Serbiens im Mittelalter*, tr. F. Eckhart (Munich, 1914)
- Thoemmel, G., *Geschichtliche, politische und topographisch-statistische Beschreibung des Vilayet Bosnien das ist das eigentliche Bosnien, nebst türkisch Croatien, der Herzegovina und Rascien* (Vienna, 1867)
- Thompson, M., *A Paper House: The Ending of Yugoslavia* (London, 1992)
- Thomson, H. E., *The Outgoing Turk: Impressions of a Journey through the Western Balkans* (London, 1897)
- Thouzelier, C., *Hérésie et hérétiques: Vaudois, Cathares, Patarins, Albigeois*, Storia e letteratura: raccolta di studi e testi, vol. 116 (Rome, 1969)
- Tomasevich, J., *Peasants, Politics, and Economic Change in Yugoslavia* (Stanford, California, 1955)
- The Chetniks: War and Revolution in Yugoslavia, 1941–1945* (Stanford, California, 1975)
- Tomashevich, G. V., 'The Serbian Question in Current Yugoslav Press

- and Literature', *The South Slav Journal*, vol. 8, nos. 3-4 (1985), pp. 32-41
- de Torquemada, J., *Symbolum pro informatione manichaeorum (El Bogomilismo en Bosnia)*, ed. N. López Martínez and V. Proaño Gil, Publicaciones del seminario metropolitana de Burgos, series B, vol. 3 (Burgos, 1958)
- Trifunovski, J., 'Geografske karakteristike srednjovekovnih kamuna', in Filipovic, M., ed., *Simpozijum o srednjovekovnom katunom održan 24 i 25 novembra 1961 g.* (Sarajevo, 1963), pp. 19-38
- Trimingham, J. S., *The Sufi Orders in Islam* (Oxford, 1971)
- Truhelka, Č., 'Bosančica', *Glasnik zemaljskog muzeja*, vol. 1 (1889), pp. 65-83
- 'Die Tatowirung bei der Katholiken Bosniens und der Herzegovina', *Wissenschaftliche Mittheilungen aus Bosnien und der Herzegovina*, vol. 4 (1896), pp. 493-508
- 'Das mittelalterliche Staats- und Gerichtswesen in Bosnien', *Wissenschaftliche Mittheilungen aus Bosnien und der Herzegovina*, vol. 10 (1907), pp. 71-155
- Turčinović, J., ed., *Povijesno-teolško simpozij u povodu 500. obljetnice smrti bosanske kraljice Katarine* (Sarajevo, 1979)
- Uhlik, R., 'Serbo-Bosnian Gypsy Folk-Tales, no. 8', tr. F. G. Ackerley, *Journal of the Gypsy Lore Society*, 3rd series, vol. 25 (1946), pp. 92-104
- 'Serbo-Bosnian Gypsy Folk-Tales, no. 9', tr. D. E. Yates, *Journal of the Gypsy Lore Society*, 3rd series, vol. 26 (1947), pp. 116-27
- Vacalopoulos, C., 'Tendances caractéristiques du commerce de la Bosnie et le rôle économique des commerçants grecs au début du XIXe siècle', *Balkan Studies*, vol. 20 (1979), pp. 91-110
- Valentini, G., 'L'elemento rlah nella zona scutarina nel secolo XV', in P. Barti and H. Glassl, eds., *Südosteuropa unter dem Halbmond: Untersuchungen über Geschichte und Kultur der Südosteuropäischen Völker während der Türkenzeit*, Beiträge zur Kenntnis Südosteuropas und des Nahen Orients, vol. 16 (Munich, 1975), pp. 269-74
- Vasić, M., 'Etnička kretanja u bosanskoj krajini u XVI vijeku', *Godišnjak istorijskog društva Bosne i Hercegovine*, vol. 11 (1960), pp. 233-49
- Verlinden, C., 'Patarins ou Bogomiles réduits en esclavage', in *Studi in onore di Alberto Pincherle*, Studi e materiali di storia delle religioni, vol. 38 (Rome, 1967), pp. 683-700
- Vukanović, T. P., 'Le Firman du sultan Sélim II relatif aux tsiganes, ouvriers dans les mines de Bosnie (1574)', *Études tsiganes*, vol. 15, no. 3 (1969), pp. 8-10
- Wace, A., and M. A. Thompson, *The Nomads of the Balkans: An Account of Life and Customs among the Vlachs of Northern Pindus* (London, 1914)

- Wakefield, W. L., and A. P. Evans, eds., *Heresies of the High Middle Ages* (New York, 1969)
- Weigand, G., *Die Aromunen: ethnographisch-philologisch-historische Untersuchungen über das Volk der sogenannten Makedo-Romänen oder Zinzaren*, 2 vols., Leipzig, 1894–5
- ‘Rumänen und Aromunen in Bosnien’, *Jahresbericht des Instituts für rumänische Sprache (rumänisches Seminar) zu Leipzig*, vol. 14 (1908), pp. 171–97
- Wenzel, G., ed., *Marino Samuó világhírlékjének Magyarországot illető tudósításai*, Magyar történelmi tár, vols. 14 (1869), 24 (1877), 25 (1878)
- Wenzel, M., ‘A Medieval Mystery Cult in Bosnia and Herzegovina’, *Journal of the Warburg and Courtauld Institutes*, vol. 24 (1961), pp. 89–107
- ‘Bosnian Tombstones – who made them and why’, *Südostforschungen*, vol. 21 (1962), pp. 102–43
- Ukrainski motivi na stećcima* (Sarajevo, 1965)
- Wheler, G., *A Journey into Greece* (London, 1682)
- Wilkes, J., *Dalmatia (History of the Roman Provinces)* (London, 1969)
- The Illyrians* (Oxford, 1992)
- Wilson, D., *The Life and Times of Vuk Stefanović Karadžić, 1787–1864: Literacy, Literature, and National Independence in Serbia* (Oxford, 1970)
- Winnifrid, T. J., *The Vlachs: The History of a Balkan People* (London, 1987)
- Yclavitch, L., ‘Les Musulmans de Bosnie-Herzégovine’, *Revue du monde musulman*, vol. 39 (1920), pp. 119–33
- Zbornik dokumenata i podataka o narodnooslobodilačkom ratu jugoslavenskih naroda*, 14 vols. (Belgrade, 1950–60)
- Zimmermann, *Reformation und Gegenreformation bei den Kroaten im österreichisch-ungarischen Grenzraum* (Eisenstadt, 1950)
- Zlatar, B., ‘O nekim muslimanskim feudalnim porodicama u Bosni’, *Prilozi Instituta za istoriju*, vols. 14–15 (1978), pp. 81–139
- ‘Une ville typiquement levantine: Sarajevo au XVI^e siècle’, in V. Han and M. Adamović, eds., *La Culture urbaine des Balkans (XV^e–XIX^e siècles): la ville dans les Balkans depuis la fin du moyen âge jusqu’au début du XX^e siècle. Recueil d’études* (Belgrade, 1991), pp. 95–9
- Zlatar, Z., *Over Kingdom Come: The Counter-Reformation, the Republic of Dubrovnik, and the Liberation of the Balkan Slavs* (Boulder, Colorado, 1992)
- Zulfiarpašić, A., *Bosanski Muslimani: čimbenik mira između Srba i Hrvata* (Zurich, 1986)
- Sarajevski proces: sudjenje muslimanskim intelektualcima 1983 godine* (Zurich, 1987)

القرأ فی هذه السلسلة

احلام الاعلام وقصص اخرى	برتراند راسل
الالكترونيات والحياة الحديثة	ی ۰ رادونسکایا
نقطة مقابل نقطة	الدمن هكسلى
الجغرافيا فى مادة علم	ت ۰ و ۰ فريمان
الثقافة والمجتمع	رايموند وليامز
تاريخ العلم والتكنولوجيا (۲ +)	ر ۰ ج ۰ فورديس
الأرض الفاسقة	ليسترديل واى
الرواية الانجليزية	وانشراان
المشهد الى فن المسرح	لويس فارچاس
آلهة مصر	فرانسوا دوامس
الانسان المصرى على الشاشة	د ۰ قبرى حقنى وآخرون
القاهرة مدينة الف ليلة وليلة	اولج فولكف
الهوية القومية فى السينما العربية	هاشم النحاس
مجموعات النقود	ديفيد وليام ماكروال
الموسيقى - تعبير لغوى - ومنطق	عزيز الشوان
عصر الرواية - مقال فى النوع الأدبى	د ۰ محسن جاسم الموسوى
ميلان توماس	اشراف س ۰ بى ۰ كركس
الانسان ذلك الكائن الفريد	جون لويمن
الرواية الحديثة	جول ويست
المسرح المصرى المعاصر	د ۰ عبد المعطى شعراوى
على محمود طه	انور المعداوى
القوة النفسية للأهرام	بيل شول وانينيت
فن الترجمة	د ۰ صفاء خلوصى
تولستوى	رالف تى مانلو
مستدال	فيكتور برومير

بىدى اونيمود	افريقيا الطريق الآخر
فيليب عطية	السحر والعلم والسجن
جلال عبد الفتاح	الكون ذلك المجهول
محمد زينهم	تكنولوجيا فن الزجاج
مارتن فان كريفيله	حرب المستقبل
سوندارى	الفلسفة الجوهرية
فرانسيس ج . ٠ بروجين	الإعلام التطبيقي
ج . ٠ كارفيل	تبسيط المفاهيم الهندسية
توماس ليبهارت	فن الماييم والبسانتومايم
الفين توفلر	تصول السلطة (٢ ج)
ادوارد ويرو	التفكير المتعدد
كريستيان سنالين	السيناريو فى السينما الفرنسية
جوزيف . م . ٠ بوجز	فن الفرجة على الافلام
بول وارن	خفايا نظام النجم الامريكى
جورج ستايز	بين تولستوى ونستوفسكى (٢ ج)
ويليام ه . ٠ ماثيوز	ما هى الجيولوجيا
جارى ب . ٠ ناش	الحمر والبيض والسود
ستالين جين . ٠ سولومون	انواع الفيلم الامريكى
عبد الرحمن الشيخ	رحلة الامير رودلف ٣ ج . ٠
عبد العزيز جاويه	وحلات ماركوبولو ٣ ج .
محمود سامى عطا الله	الفيلم التسجيلى
ياسكو لافرين	الرومانتيكية والواقعية
ليوناردو دافنشى	نظرية التصوير
جوزيف ليندهام	لرنخ العلم والحضارة فى الصين
ه . ٠ ليويوسكاليا	الحب
ت . ج . ٠ ه . ٠ جيمز	كثوز الفراعنة
د . السيد نصر الدين	اطلالات على الزمن الاتى
مالكولم براد برى	الرواية اليوم
يوسف شرارة	مشكلات القرن الحادى والعشرين

السينما العربية	اعماله / موتى براج وآخرون
دليل تنظيم الاتحاد	آدامز فيليب
سقوط المطر والشمس الخرى	نادين جوريمير وآخرون
جماليات فن الاخراج	زيجمونت هبئر
التاريخ من شتى جوانبه (٢ ج)	مستيفن اوزمنت
الحملة الصليبية الاولى	جوناثان رولى سميت
التمثيل للسينما والتلفزيون	توني بار
العلمانيون فى اوربا	بول كوانر
صناع الخلود	موريس بير براير
الكنائس القبطية القديمة فى مصر (٢ ج)	الفريد ج . بتار
رحلات فارسيما	روبريجو فارتيما
انهم يصلعون البشر (٢ ج) .	فانس بكاره
فى النقد السيمائى الفرنسى	اختيار / د . رفيق الصبيان
السينما الخيالية	بيتر نيكولز
السلطة والفرد	برترانه راسل
الازهر فى الف عام	بيارد دودج
رواد الفلسفة الحديثة	ريتشارد شاخ
سفر نامه	ناصر خسرو هلاوى
مصر الرومانية	نفتالى بويس
كتاب التاريخ فى مصر	جاك كرابس جونيور
القرن التاسع عشر	هربرت شميلر
الاتصال والهيمنة الثقافية	اختيار / صبرى الفضل
مختارات من الاداب الاسميوية	احمد محمد الشنوائى
كتب فيوت افكر الانسانى (٥ ج)	اسحق عظيموف
الشموس المتفجرة	لوريتو توه
مدخل الى علم اللغة	اعداد / سوريلا عبد الملك
حديث النهر	د . ابراز كسروم الله
من هم التتار	اعداد / جابر محمد الجزار
ماسكريفت	د . ج . ولسز
معالم تاريخ الاستعمارية (٤ ج)	مستيفن رانسميمان
الحملات الصليبية	جوستاف جرونبيسوم
هضارة الاسلام	ريتشارد ف . يورنون
رحلة بيسراون (٢ ج)	

الحضارة الإسلامية	أمنز منز
الطفل (٢ ج)	أرنولد جزل
رسائل وأحاديث من الخلق	فيكتور هوجو
الجزء والكل (مصاهرات في مضمار الفيزياء الذرية)	فيرنز هيزنبرج
التراث الغامض ماركس والماركسيون	سسنى هوله
فن الأديب الروائي عند تولستوى	ف . ٠ ع أنيكراف
أدب الأطفال	هادى نعمبان الهيتى
أحمد حسن الزيات	د . نعمة رحيم المزواوى
أعلام العرب فى الكيمياء	د . فاضل أحمد الطائى
فكرة المسرح	جلال الجبرى
البحيم	هنرى پاريس
صنع القرار السياسى	المسيه عليوه
التطور الحضارى للإنسان	جاكوب برونوفسكى
هل نستطيع تعميم الأخلاق للأطفال	د . روجر ستروجان
تربية الدواجن	كاتى ثيس
الموتى وعالمهم فى مصر القديمة	أ . سبنسر
الفصل والطب	د . ناعوم بيتروفيتشى
سبع معارك فاصلة فى العصور الوسطى	جوزيف دافموس
سياسة الولايات المتحدة الأمريكية ازاء مصر ١٨٢٠ - ١٩١٤	د . لينوار تشامبرز رايت
كيف تعيش ٣٦٥ يوما فى السنة	د . جون شنفار
الصحافة	بيير ليبير
أثر الكوميديا الإلهية لداكنى فى الفن التشكيلى	د . خيرىال وهبنة
الأديب الروسى قبل الثورة البلشفية	د . رمسيس عوض
وبعد	د . مجده نعمان جلال
حركة عدم الانحياز فى عالم متغير	فرانكلين ل . باومن
الفن التشكيلى المعاصر فى الوطن العربى	شوكت التريميمى
١٨٨٥ - ١٩٨٥	

التشنة الاسمية والبناء المسفلر

صور الفريقية

المخدرات حقائق اجتماعية ونفسية

وظائف الاعضاء من الالف الى الياء

الهندسة الوراثية

تربية اسماء الزينة

الفلسفة وقضايا العصر (٢ ج)

الفكر التاريخي عند الاغريق

قضايا وسلامح الفن التشكيلي

التقنية في البلدان النامية

بداية بلا نهاية

الحرف والصناعات في مصر الاسلامية

حوار حول النظامين الرئيسيين

للكون

الارهاب

اخناتون

القبيلة الثالثة عشرة

التوافق النفسي

الدليل البيليوجرافي

لغة الصورة

الثورة الاصلاحية في اليابان

العالم الثالث عمدا

الاقتراض الكبير

تاريخ النقود

التحليل والتوزيع الاوركستراالى

الشاهنامه (٢ ج)

الحياة الكريمة (٢ ج)

كتابة التاريخ في مصر

٥٠ محيي العين لعمه حسين

دوركاس ماكلينتوك

بيتر لورى

بوريس فيدروفيتش سيرجيف

ويليام بينز

دفيد الدرتون

جمعها : جون ر ٠ يور

وميلتون جولد ينجر

ارنولد توينبي

٥٠ صالح رضا

٥٠ م ٠ كتي وآخرون

جورج جاموف

٥٠ السبه طه ابو سديرة

جاليليو جاليليه

اريك موريس وآلان هو

سيريل الدريد

آرثر كيسلر

توماس ا ٠ هاريس

مجموعة من الباحثين

روى ارمز

ناجى متشيو

بول هاريمون

ميخائيل البى ، جيس لفلوك

فيكتور مورجان

اعداد محمد كمال اسماعيل

الفردوسى الطوسى

بيرون بورتر

جاك كرايس جونيور

عن النقد السيمفوني الأمريكي

تواييم زرادشت

تطريعات الفيلم الكبرى

مختارات من الأدب القصصى

الحياة فى نلكون كيف نشأت واين توجد

حروب الفضاء

ادارة الصراعات الدولية

الميكروكمبيوتر

مختارات من الأدب اليابانى

الفكر الأوروبى الحديث ٤ ج

تاريخ ملكية الأراضى فى مصر الحديثة

اعلام الفلسفة السياسية المعاصرة

كتابة السيناريو للسينما

الزمن وقياسه

أجهزة تكييف الهواء

الخدمة الاجتماعية والانضباط الاجتماعى

سبعة مؤرخين فى العصور الوسطى

التجربة اليونانية

مراكز الصناعة فى مصر الإسلامية

العلم والطلاب والمدارس

الضارح المصرى والفكر

حوار حول القضية الاقتصادية

تبسيط الكيمياء

العادات والتقاليد المصرية

التذوق السيمفونى

التخطيط السياحى

البذور الكويتية

دراما الفتاة (٢ ج)

ادواره ميسرى

اختيار / د - فيليب عطية

ج - دادلى اتدرو

جوزيف كونراه

د - جوهان دورشنر

طائفة من العلماء الأمريكيين

د - السيد عيسرة

د - مصطفى عنانى

حبرى الفضل

فرانكلين ل - باومر

جابريل باير

انطونى دى كرسينى

دايت مويون

زافيلمكى ف - س

ابراهيم القرضاوى

بيتر رداى

جوزيف دامموس

س - م بورا

د - عاصم محمد رزق

رونالد د - سمبسون

د - انور عبد الله

والث وتيمان رومستو

فريد س - ميس

جون يوركهارت

الان كاسبيار

سامى عبد المعطى

فريد هويل

شانفرا ويكرما ماسينج

حصين حلمى المهندس

كريستيان ديبروش	المراة الفرعونية
ليوناردو دافنشي	نظرية التصوير
هربرت ريد	التربية عن طريق الفن
وليم بيننز	معجم التكنولوجيا الحيوية
روبرت لاقو	البرمجة بلغة السي
رولاند جاكسون	الكيمياء فى خدمة الانسان
ايفسور ايفانيس	مجمّل تاريخ الأدب المعاصر
ديفيد بوشنيدر	نظرية الأدب المعاصر
يوسف شرارة	مشكلات القرن الحادى والعشرين
ت ٠ ج ٠ ه ٠ جيمز	كنوز القراءة
د ٠ ممدوح حامد عطية	البرنامج النووى الاسرائيلى
كارل بوير	بحثا عن عالم الفضل
اسحق عظيموف	العلم وآفاق المستقبل
افسوى شاتزمان	كوتلتا المتعدد
نومان كلارك	الاقتصاد السياسى للعلم والتكنولوجيا

مطابع
الهيئة المصرية العامة للكتاب

رقم الايداع بدار الكتب ٥١٢٥ / ١٩٩٧

I.S.B.N 977 - 01 - 5179 - 3

تهدف الهيئة المصرية العامة للكتاب من مشروع الألف كتاب الثانى أن تواصل مسيرة المشروع الأول لتكوين مكتبة متكاملة للقارئ العربى فى شتى جوانب المعرفة عن طريق الترجمة والتأليف فضلاً عن إعادة طبع أهم الأعمال الفكرية والعلمية والأدبية التى أسهمت فى تكوين الثقافة المصرية والعربية فى العصر الحديث والتى بات الاطلاع عليها اليوم متعذراً لشباب هذا الجيل لعدم طبعاتها.

وفى هذا الإطار يسعى المشروع إلى إلقاء الضوء على أهم قضايا العصر الحديث. ومن أهم الكتب التى صدرت فى هذا الميدان:

ما بعد الحداثة	إنهم يقتلون البيئة
مشكلات القرن ٢١	بحثاً عن عالم أفضل
تحول السلطة	إطلالات على الزمن الآتى
إنهم يصنعون البشر	

(انظر قائمة الإصدارات فى آخر الكتاب)

وهذا الكتاب الذى بين يدي القارئ هو أول كتاب شامل باللغة العربية يعالج بصورة موضوعية محايدة أزمة البوسنة والهرسك فى منظورها التاريخى وإطارها الحديث وتداعياتها فى عالم ما بعد الحرب الباردة الذى سيشهد فيما يقدر المراقبون سلسلة من الأزمات العرقية الخطيرة فى شتى أرجاء العالم لا سيما عالمنا الثالث، وهو يوضح كيف للانتهازية السياسية أن تزيف أحداث التاريخ وأن تخلط الحق بالباطل، وأن تخلق أساطير وأوهام لتفرق بين أبناء الوطن الواحد وتفجر أنهار الدماء من أجل مصالح شخصية دنيئة.

Bibliotheca Alexandrina



0345066

مطابع الهيئة المصرية

٧٥٠ قرشاً